



Musi von Szekrényessy
1899-XII.

P. MASCAGNI

IRIS

Dichtung von
LUIGI ILLICA
Deutsch
von MAX KALBECK

CLAVIERAUSZUG
MIT
TEXT

G. RICORDI & C.
MAILAND

G. RICORDI & C.

MAILAND — ROM — NEAPEL — PALERMO — PARIS — LONDON





LEIPZIG *Breitkopf & Härtel* — NEW-YORK *Boosey & Co.* — BUENOS-AYRES *F. Stefani*

DER BLINDE	Bass.
IRIS	Sopran.
OSAKA	Tenor.
KYOTO	Bariton.
EINE GEÏSHA	Sopran.
EIN HÄNDLER	Tenor.
EIN LUMPENSAMMLER	Tenor.

DREI TANZENDE GEÏSHAS:

DIE SCHÖNHEIT — DER TOD — DER VAMPYR.

Musmè — Händler — Wandernde Spielleute — Bänkelsänger

Samurais — Bürger — Lumpensammler.





IRIS

CLAVIERAUSZUG MIT TEXT

ARRANGEMENT VON

CARLO CARIGNANI

Nettopreis: (A) Mk. 12 —

Erste Aufführung: Rom, Teatro Costanzi, 22 November 1898.

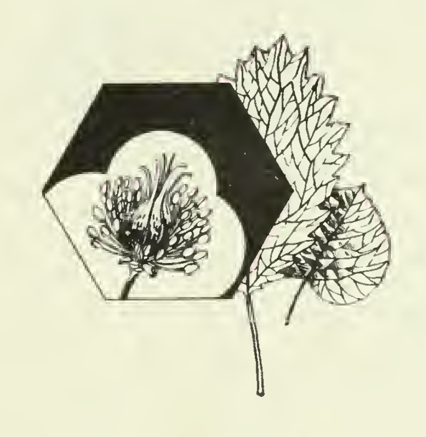


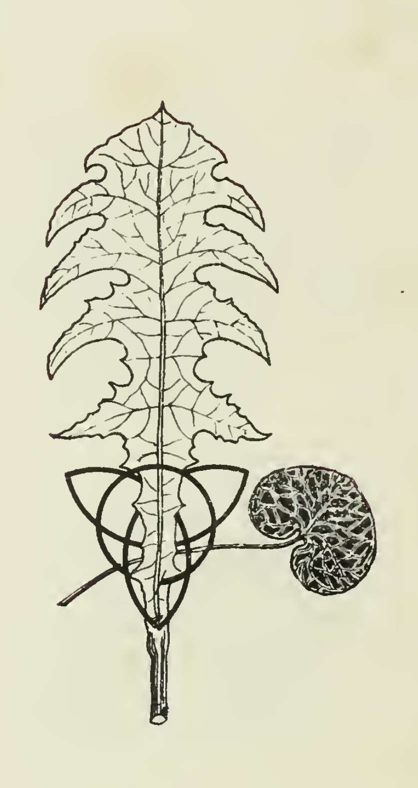


ERSTER ACT . . . . Seite 1

ZWEITER ACT 129

DRITTER ACT 257





Erster Act.

Fahre wohl, o Wiege des keuschen Mondlichtes und der süssen Geheimnisse!

Vom Himmel scheidet die Nacht; vollendet ist ihr belebendes Werk; Alles hat geruht und geträumt; des Lebens Herrschaft lässt sie dem Tage.

Gleich einem weiten Schleier überfluthet durchscheinende, ungewisse Farbe das All. Noch wagt sich der erste Strahl nicht hervor, nur ganz allmählich bricht er sich Bahn und breitet sich aus im Anbruch des Tages. Mit diamantenen Tropfen des Thaus werden die Gräser und Blumen besprengt. Im Gärtchen der Iris erheben die Blumen, neugierige Kinder, ihre kelchgekrönten Sammetgesichter und blicken nach Osten. Noch ist das Haus ihrer Herrin geschlossen, das Haus mit den bunten Matten und eichenen Schiebefenstern.

Von dort, hinter dem grauen Gestäude der starrenden Bambusrohre, lugen im zweifelhaften Scheine der Dämmerung die phantastischen Dächer des Dorfes herüber, und der kleine Bach, der die Hütte der Iris von jenen trennt, murmelt im ewig gleichen, absichtslosen Tacte dahin, bald traurig und heiter bald, je nachdem der Himmel sich wolkenlos in der Fluth bespiegelt oder mit fallenden Thränen den klaren Spiegel trübt.

Heut ist mit Schimmer und Glanz die Luft erfüllt!

Die wohlige Luft durchdringt die Zweige des Laubes, die Blumen und Gräser, die Gärten und Häuser und flimmert.

O Licht, du Seele der Welt!

In den weisslichen, leichten Nebelmassen quirlen die Winde umher. Doch weit, weit in der Ferne, aus des Azurs unermesslicher Abgrundtiefe, unbewegt wie ein grosses, ruhendes Meer schwimmt der goldene Glanz herauf, ein Echo des Urlichts, eine Botschaft höherer Überwelten, die das Leben beglückt. Jetzt gleiten die Strahlen hernieder, bleich erst, dann rosig und sanft erwärmend. Es wird Tag! Triumph der Morgenröthe! Die Dinge bekommen Gestalt und Farbe.

Hier haben wir die Scenerie:

Das lustige Häuschen der Iris, ihr Garten mit der blühenden Weissdornhecke, seinem niedrigen Zaun. Wie frisch gewaschen erscheinen jetzt die schlanken Bambusstauden, hinter denen das Dorf liegt. Das Bächlein singt ein heiteres blausonniges Ritornell zu dem Freudenliede des Himmels. Und dort oben, im Hintergrunde, zeigt sich, alles überragend, des Fusjyama stolzer Gipfel, ein Sinnbild der sich zum Himmel erhebenden irdischen Sehnsucht, die in stillem Frieden ruhen will.

Der Fusjyama!

Ganz hinten erscheint er wie ein gewaltiger Traum. Sein hohes Haupt, bedeckt mit makellosem ewigen Schnee, erglüht zuerst vom Kusse der Sonne und verkündet durch sein Leuchten dem Thal, in welchem Iris lebt, den Aufgang des strahlenden Gestirns.
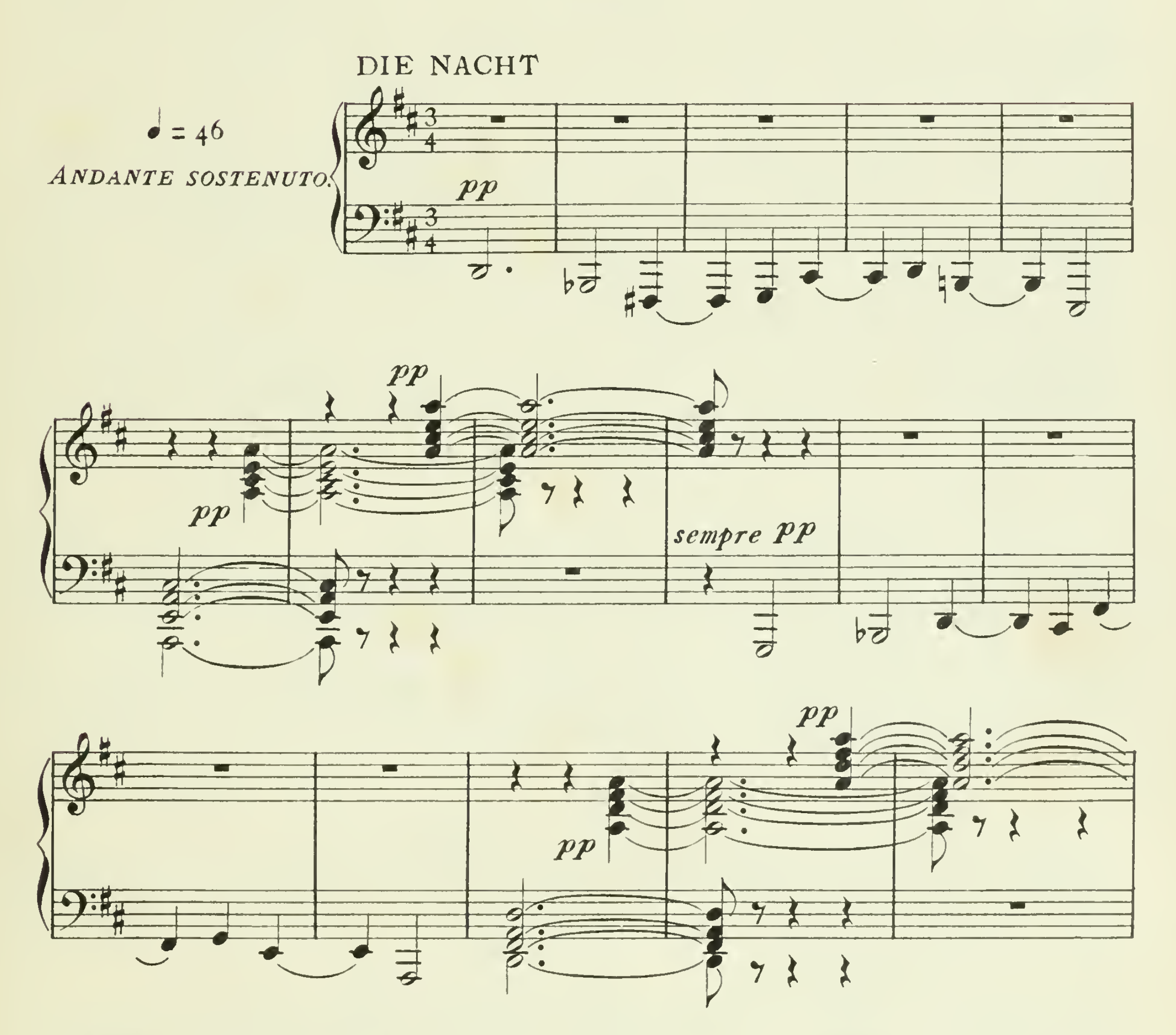


IRIS
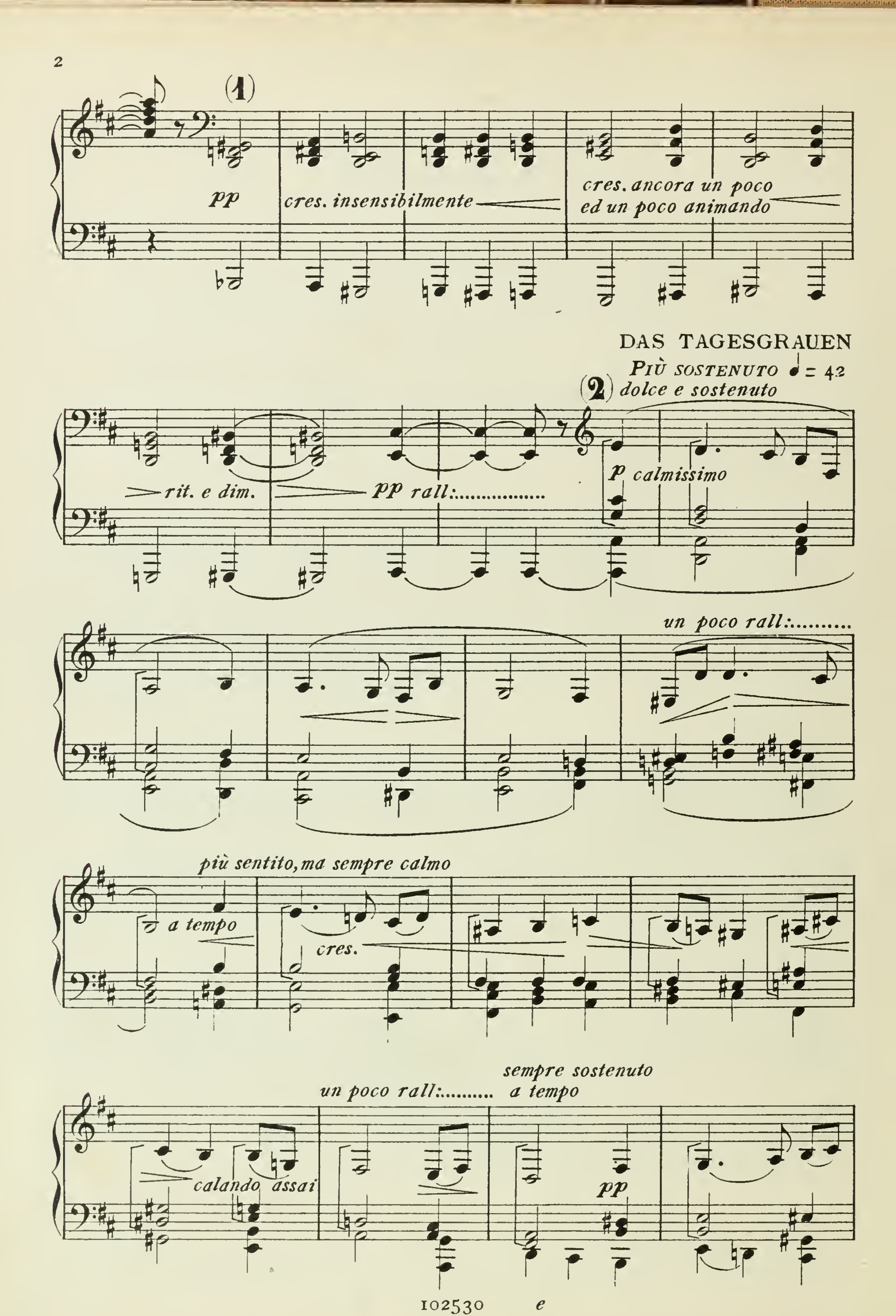
VON
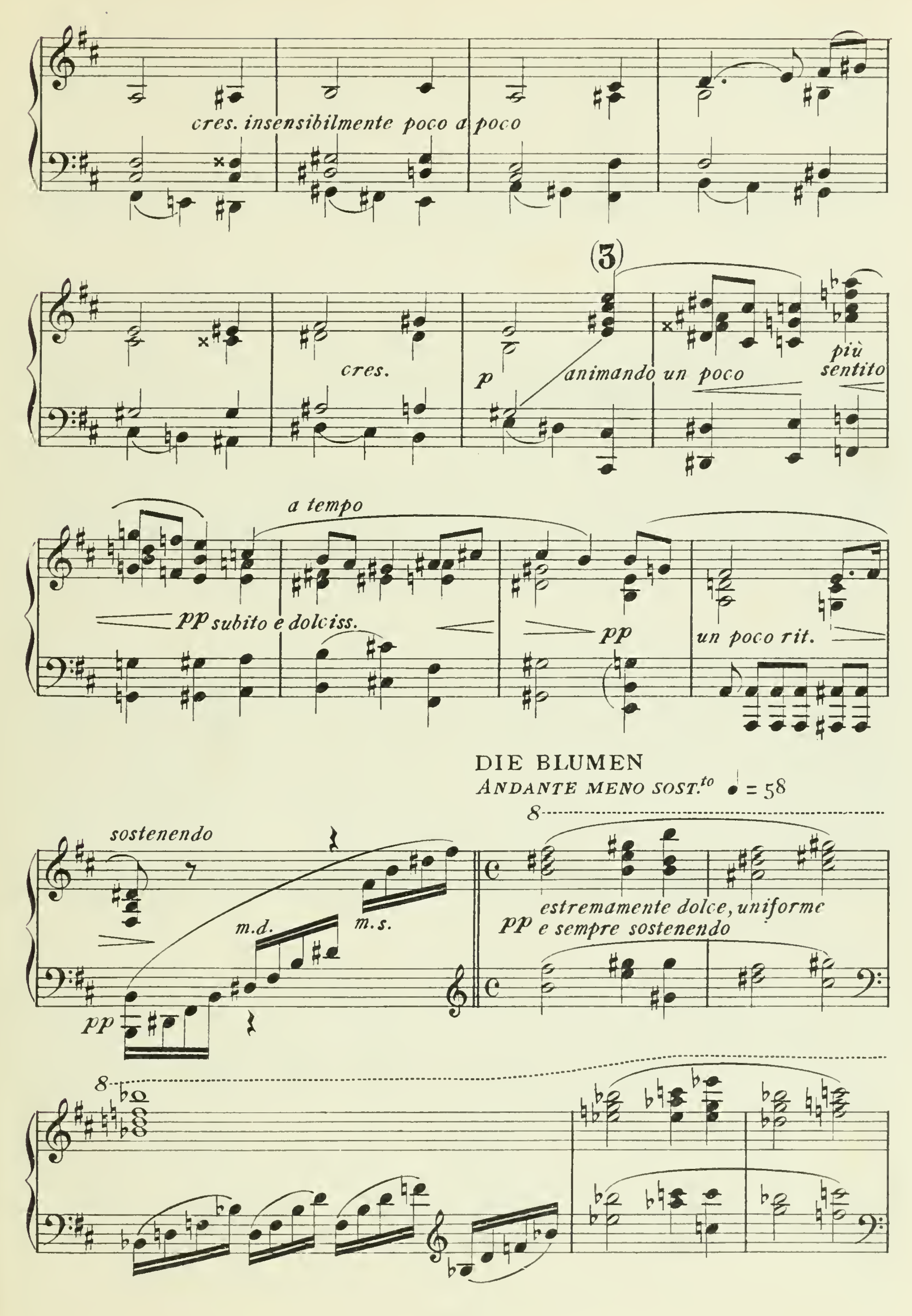
PIETRO MASCAGNI
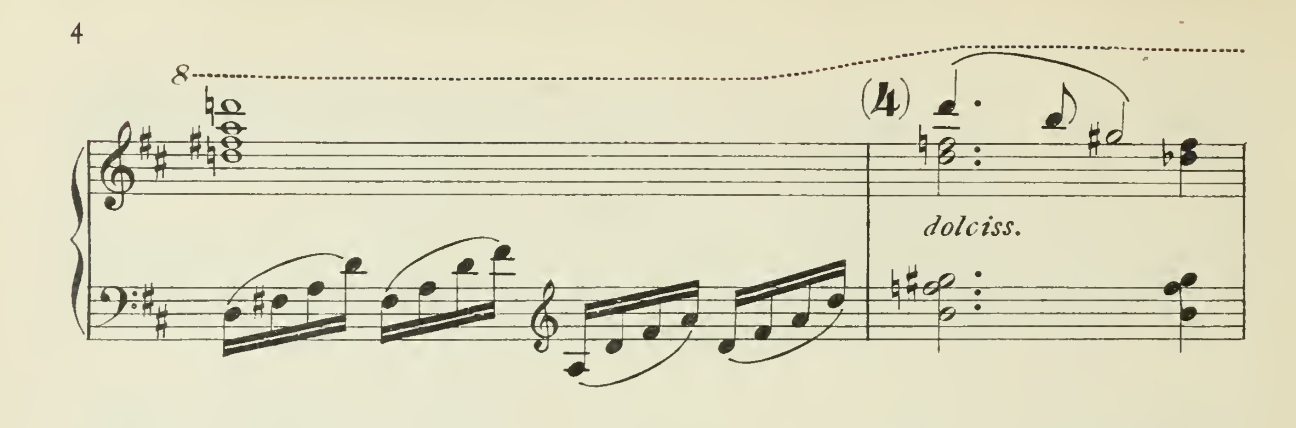
ERSTER ACT.
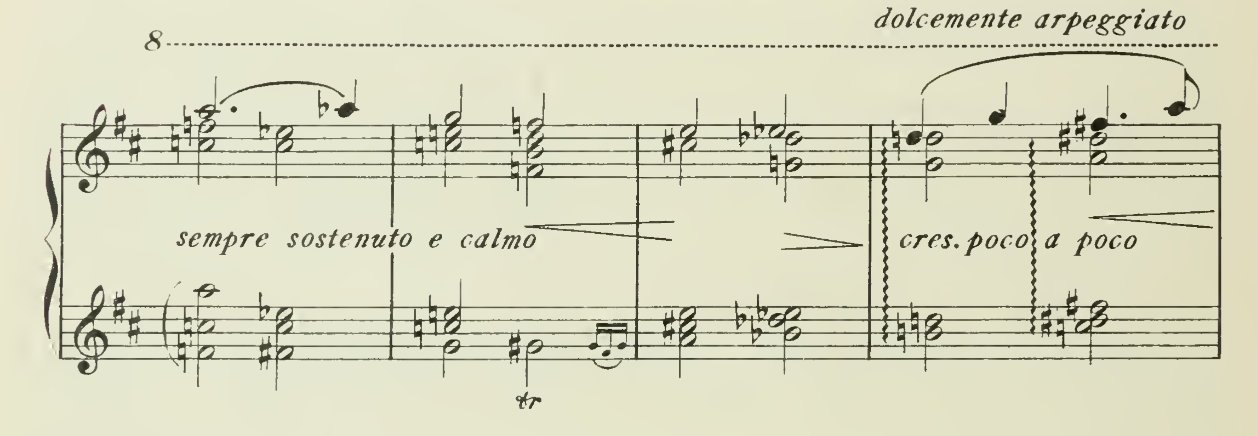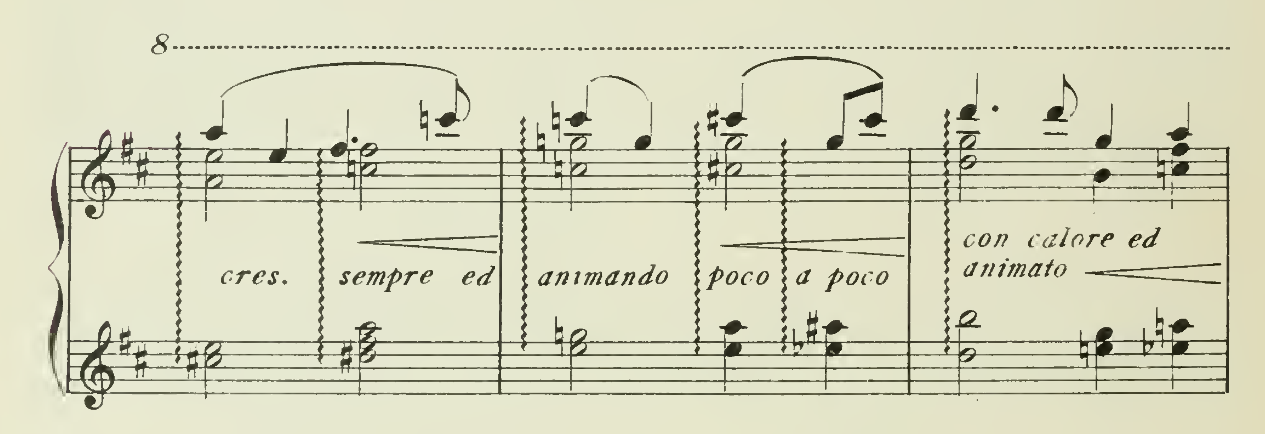


Eigenthümer G. RICORDI & C. Druck u. Verlag, MAILAND.

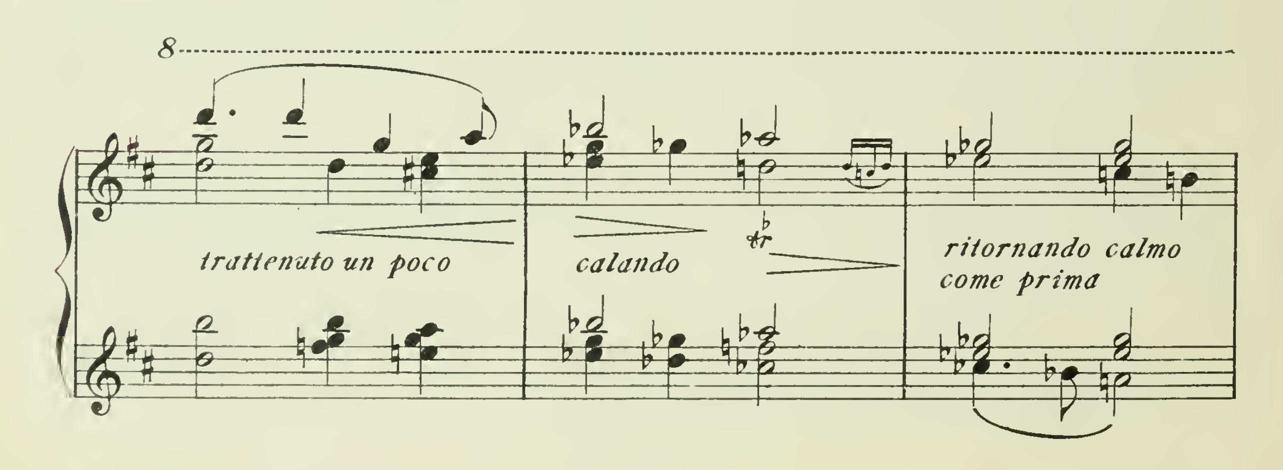

(1)
pp
cres. insensibilmente
cres. ancora un poco
ed un poco animando
DAS TAGESGRAUEN
Più sostenuto ♩= 42
(2) dolce e sostenuto
rit. e dim.
pp rall:..................
p calmissimo
un poco rall:..........
più sentito, ma sempre calmo
a tempo
cres.
sempre sostenuto
un poco rall:.......... a tempo
calando assai
pp


cres. insensibilmente poco a poco
(3)
cres.
p
animando un poco
più sentito
a tempo
pp subito e dolciss.
pp
un poco rit.
DIE BLUMEN
ANDANTE MENO SOST.to ♩= 58
sostenendo
m.d.
m.s.
pp
8
estremamente dolce, uniforme
pp e sempre sostenendo
8


8
(4)
dolciss.


8
dolcemente arpeggiato
sempre sostenuto e calmo
cres. poco a poco
tr


8
cres. sempre ed animando poco a poco
con calore ed animato


8
trattenuto un poco
calando
tr
ritornando calmo come prima



dolce cres. subito

incalz.

sentitissimo
e con anima

più f

f

affrett.

(5) DAS MORGENROTH

LARGO ♩ = 44

calmo e sostenuto

trattenuto

allarg.

p

m.d.

pp

p subito

pp

a tempo

dolce ma vibrato

trattenuto

p

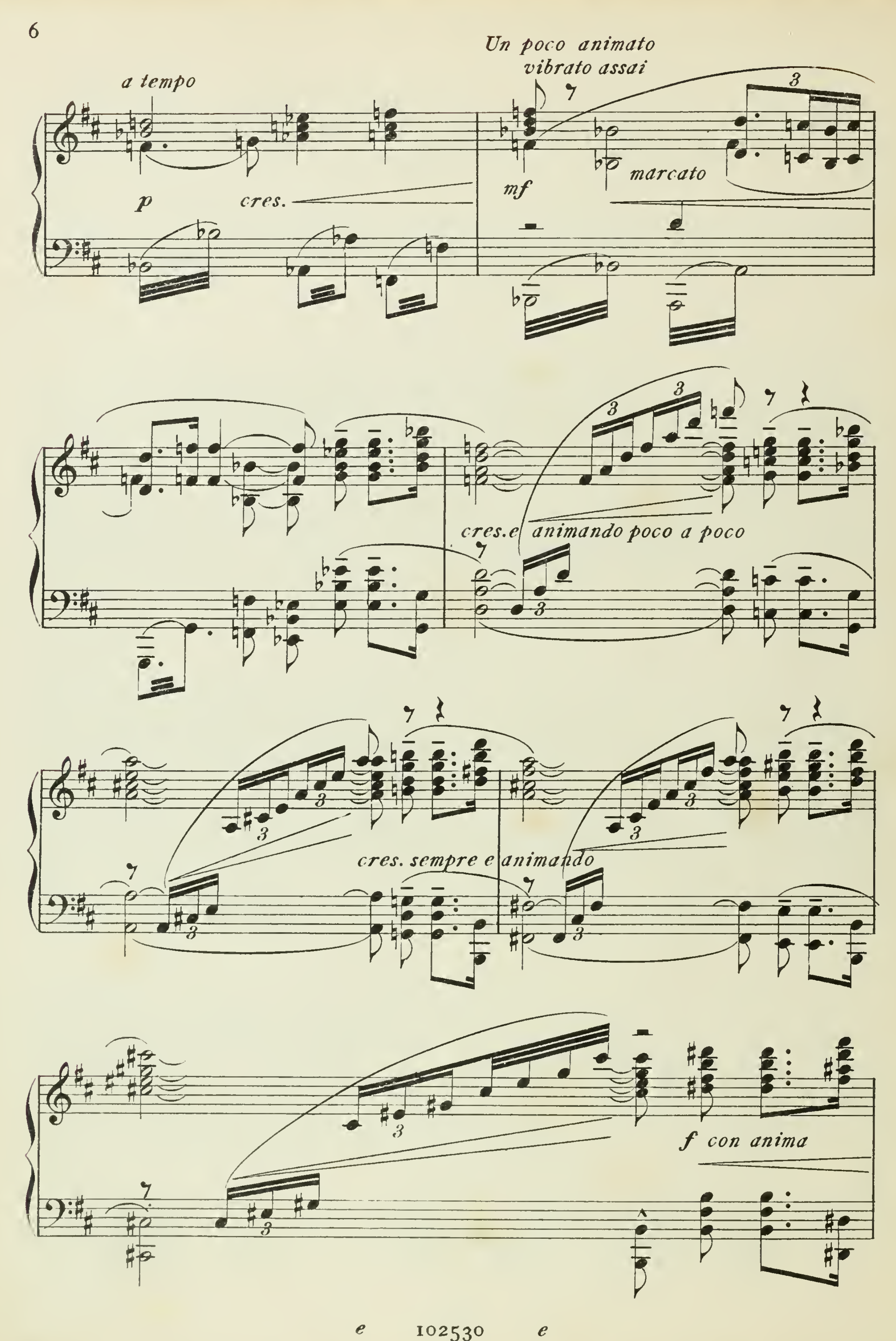
p
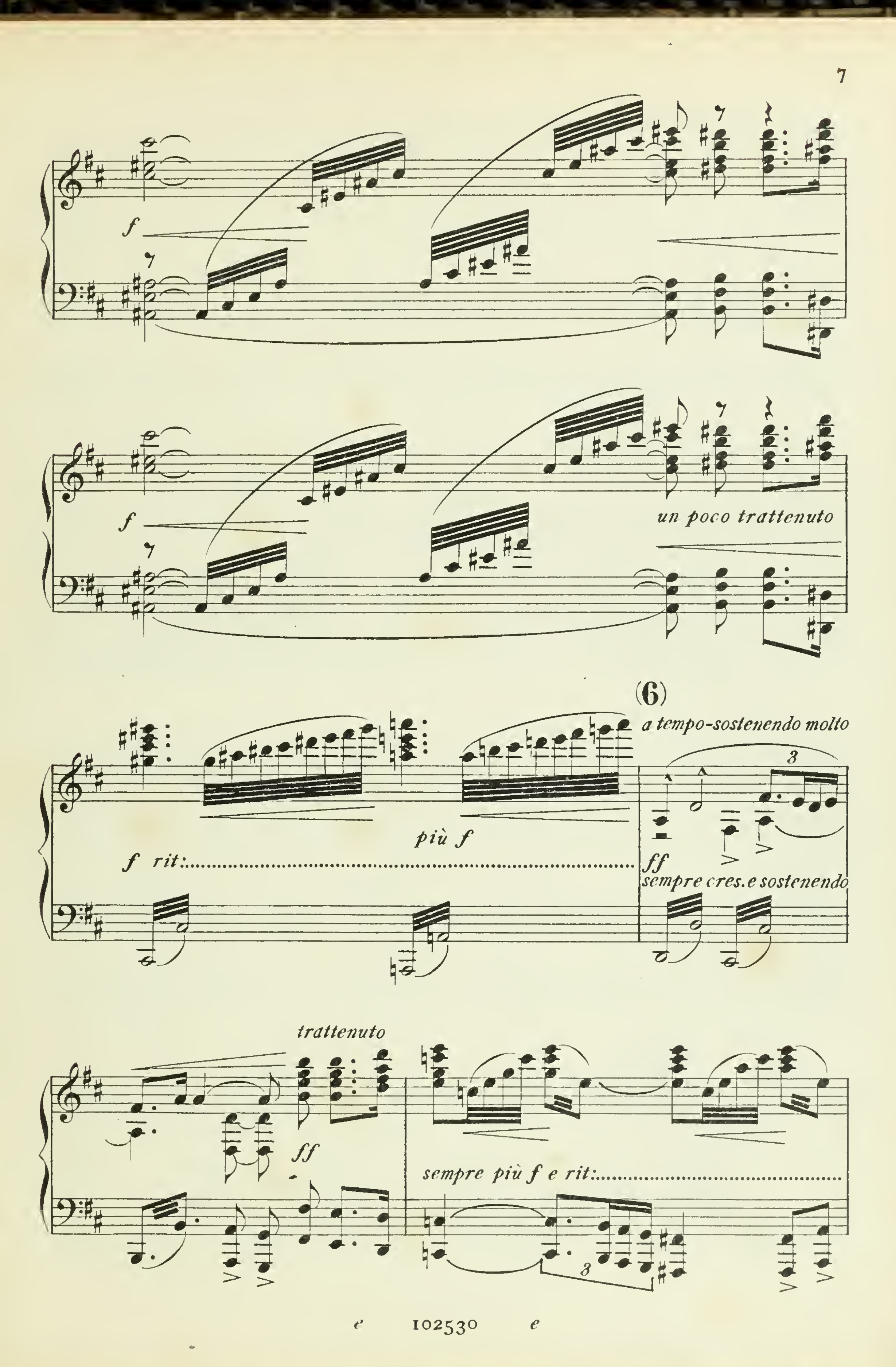
sostenendo

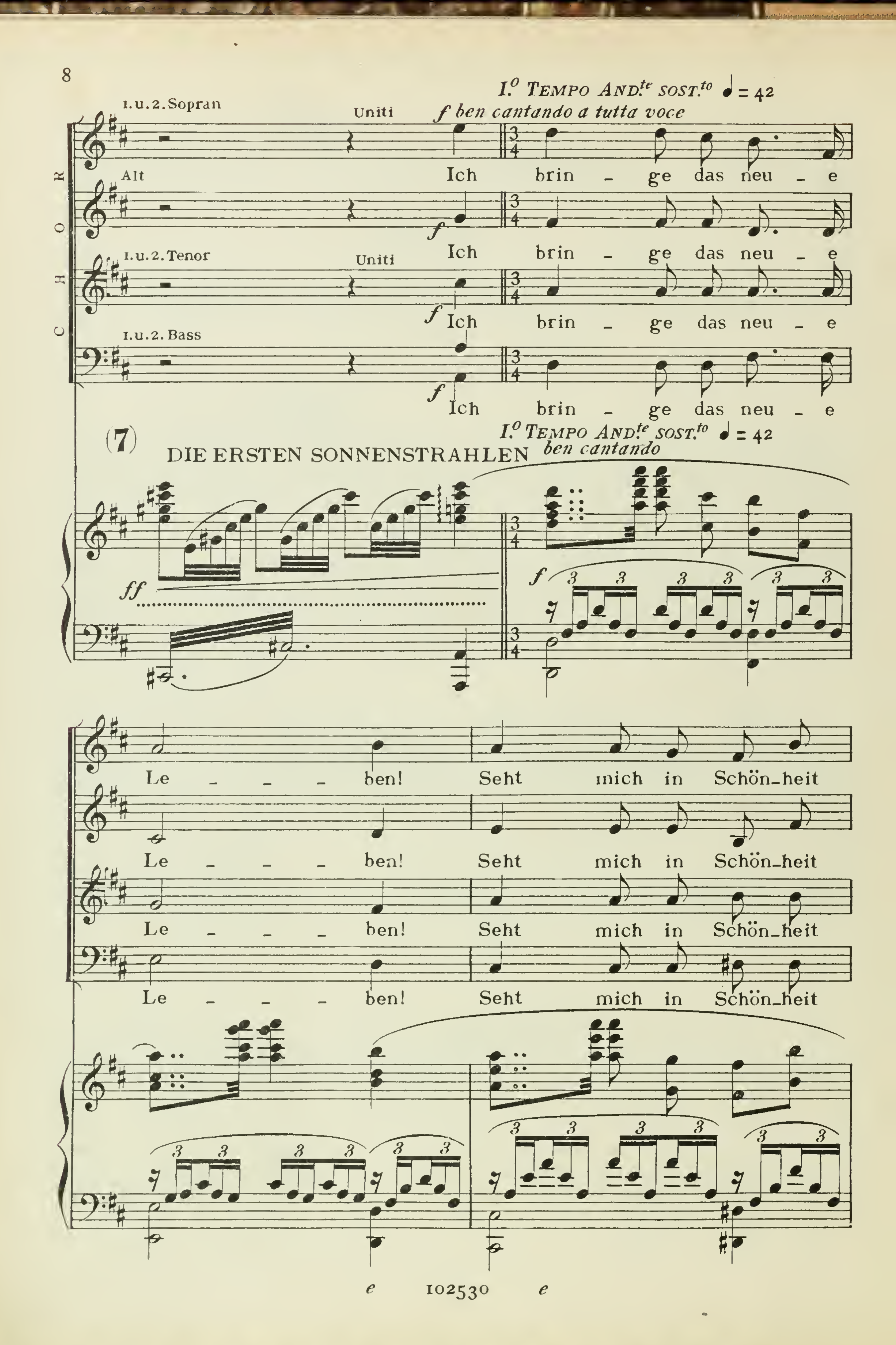
a poco a poco e insensibilmente sempre meno Largo
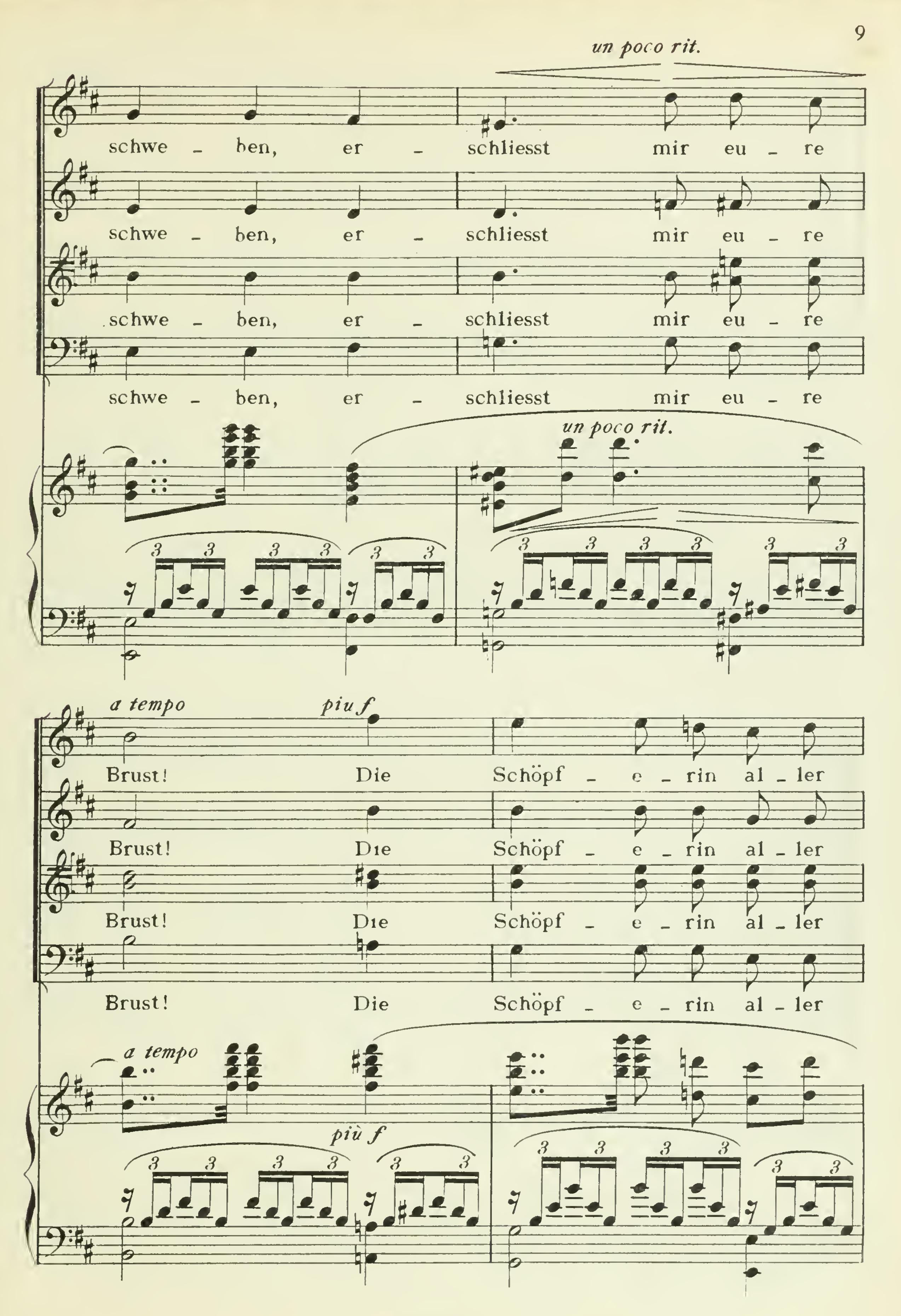
m.d.
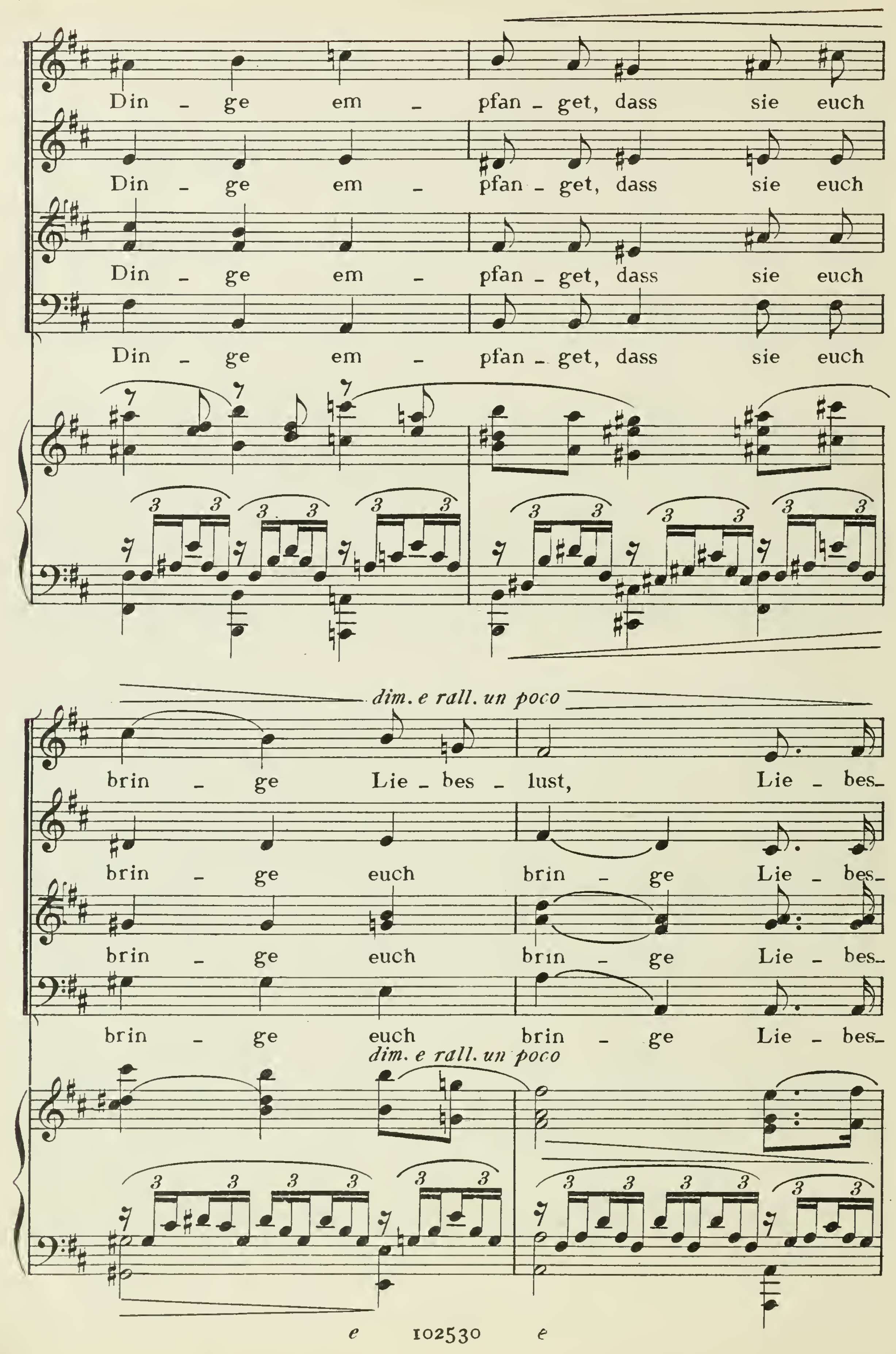
p subito

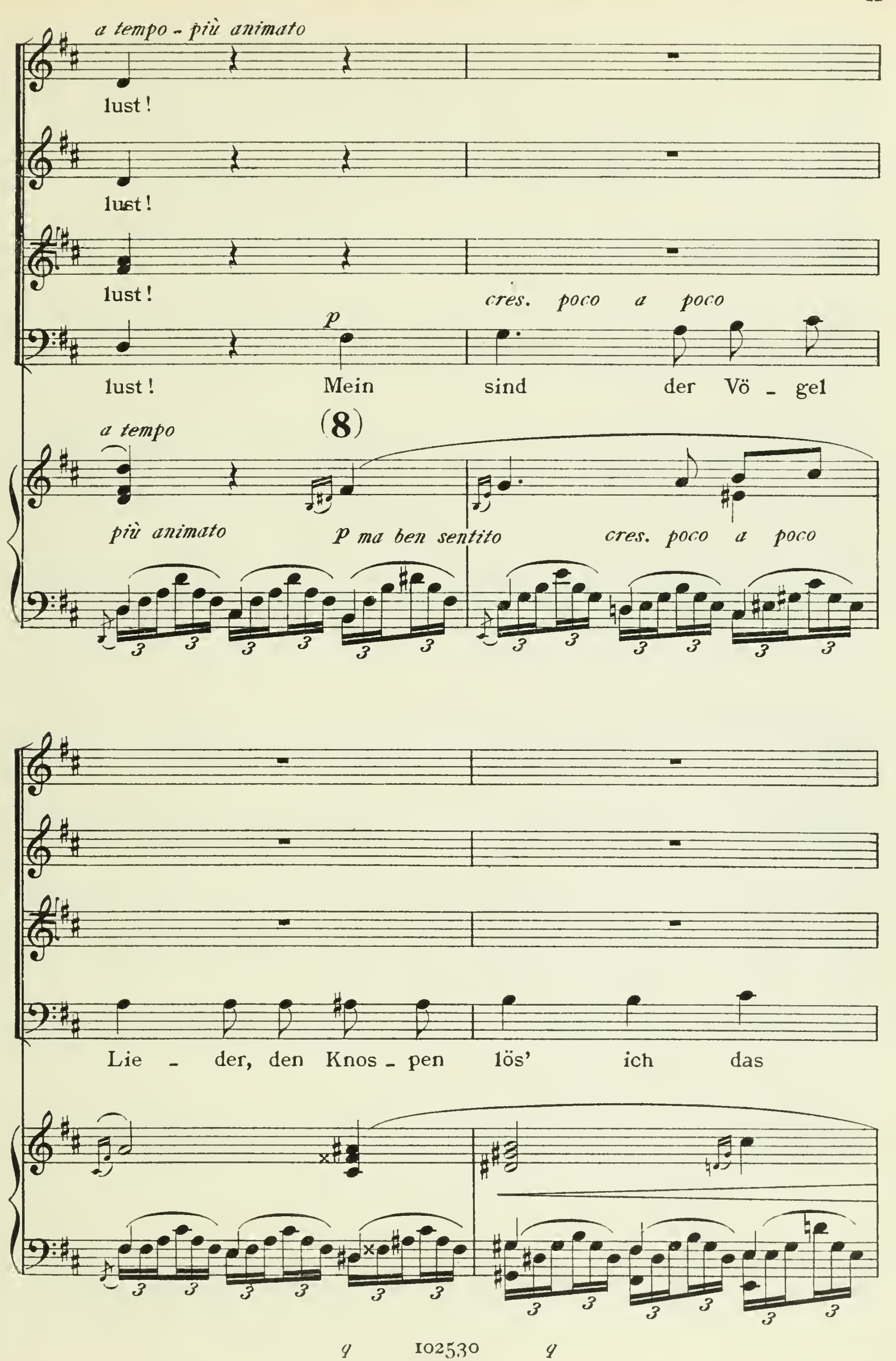

a tempo
Un poco animato
vibrato assai
p
cres.
mf
marcato
cres. e animando poco a poco
cres. sempre e animando
f con anima

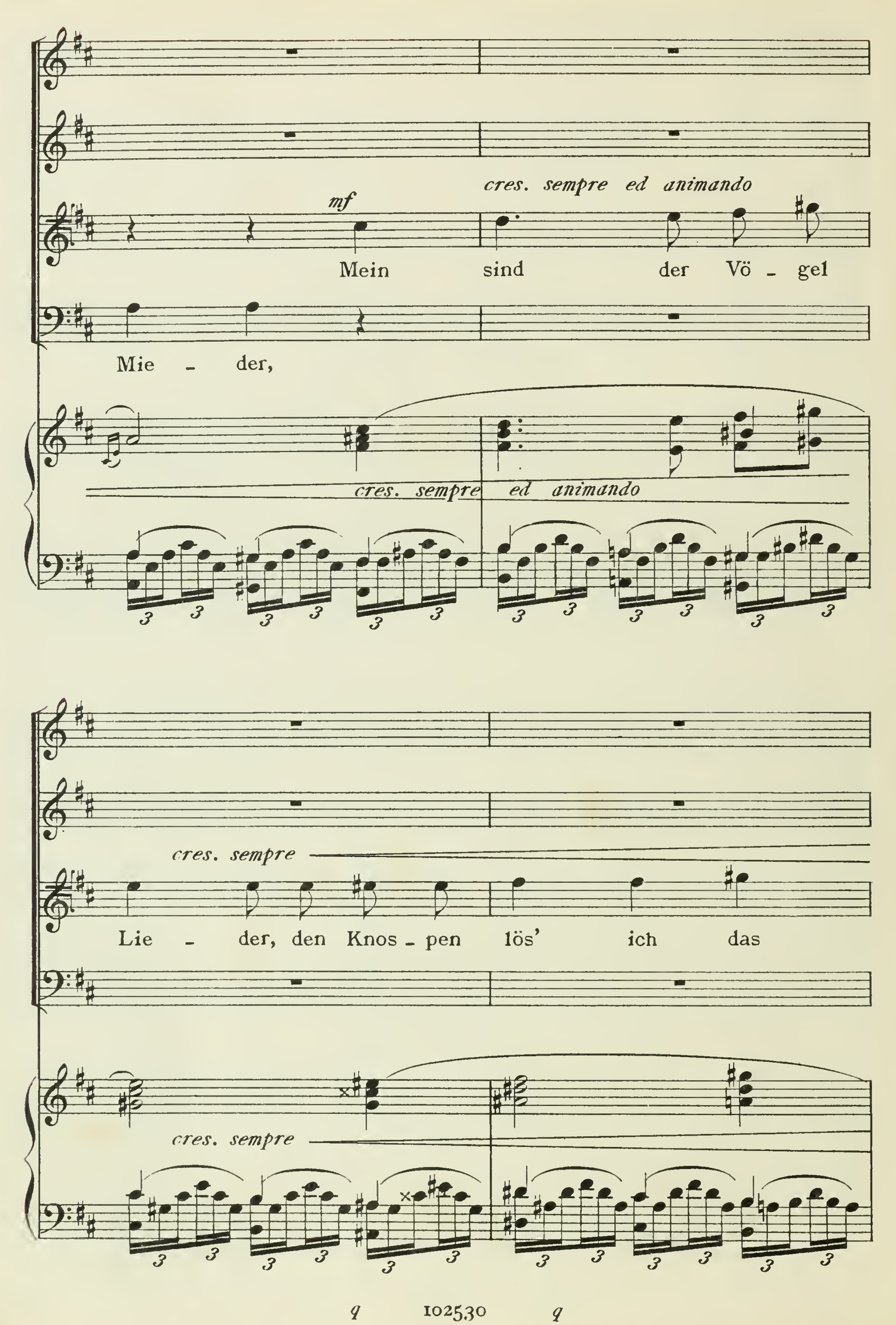

f
f
un poco trattenuto
(6)
a tempo-sostenendo molto
più f
f rit:
ff
sempre cres. e sostenendo
trattenuto
ff
sempre più f e rit:


I.º TEMPO AND.te SOST.to ♩= 42
I.u.2. Sopran
Uniti
f ben cantando a tutta voce
Ich brin - ge das neu - e
Alt
Ich brin - ge das neu - e
I.u.2. Tenor
Uniti
Ich brin - ge das neu - e
I.u.2. Bass
Ich brin - ge das neu - e
CHOR
(7)
DIE ERSTEN SONNENSTRAHLEN
I.º TEMPO AND.te SOST.to ♩= 42
ben cantando
ff
f
Le - - - ben! Seht mich in Schön-heit
Le - - - ben! Seht mich in Schön-heit
Le - - - ben! Seht mich in Schön-heit
Le - - - ben! Seht mich in Schön-heit
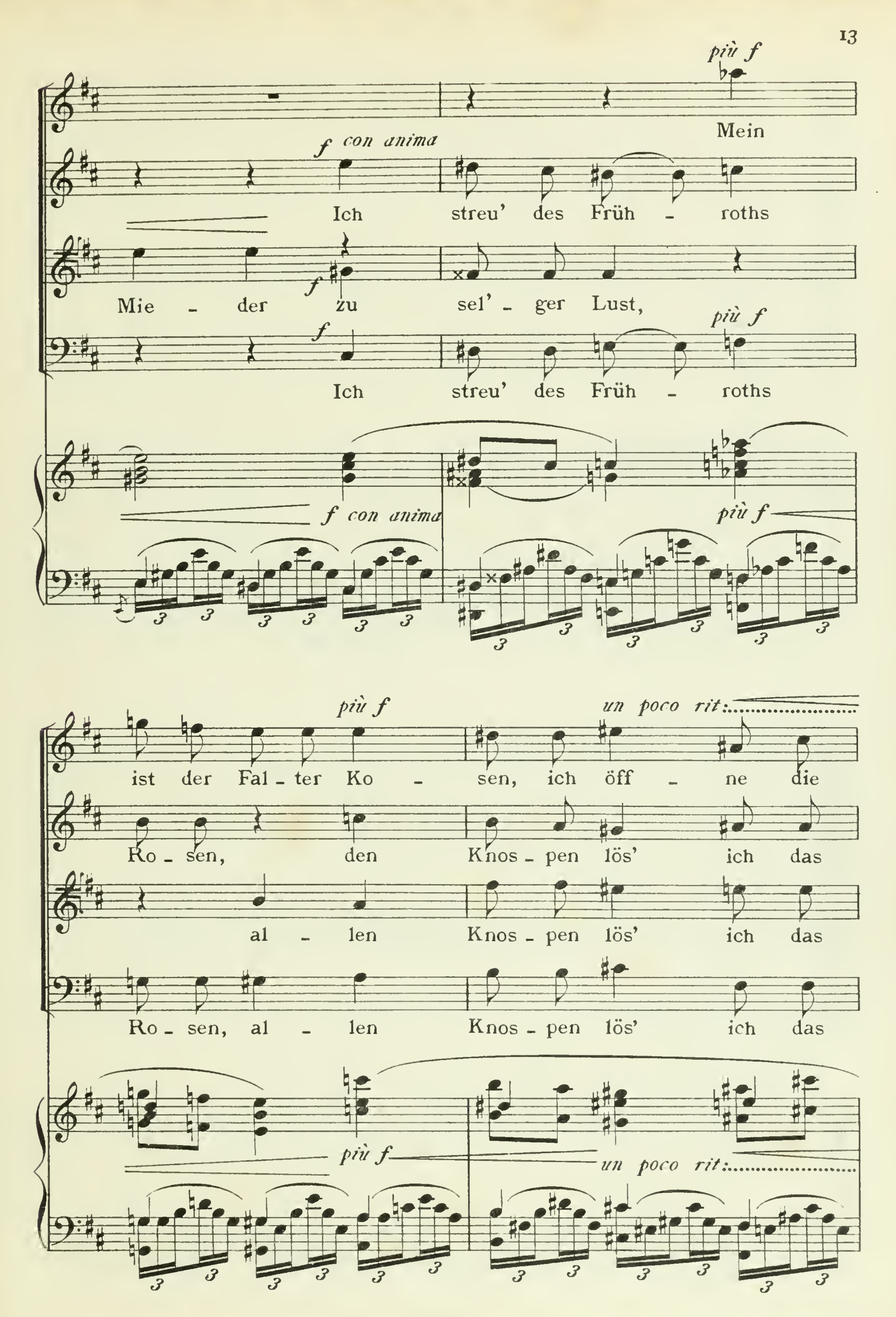

un poco rit.
schwe - ben, er - schliesst mir eu - re
schwe - ben, er - schliesst mir eu - re
schwe - ben, er - schliesst mir eu - re
schwe - ben, er - schliesst mir eu - re
un poco rit.
a tempo
piu f
Brust! Die Schöpf - e - rin al - ler
Brust! Die Schöpf - e - rin al - ler
Brust! Die Schöpf - e - rin al - ler
Brust! Die Schöpf - e - rin al - ler
a tempo
più f
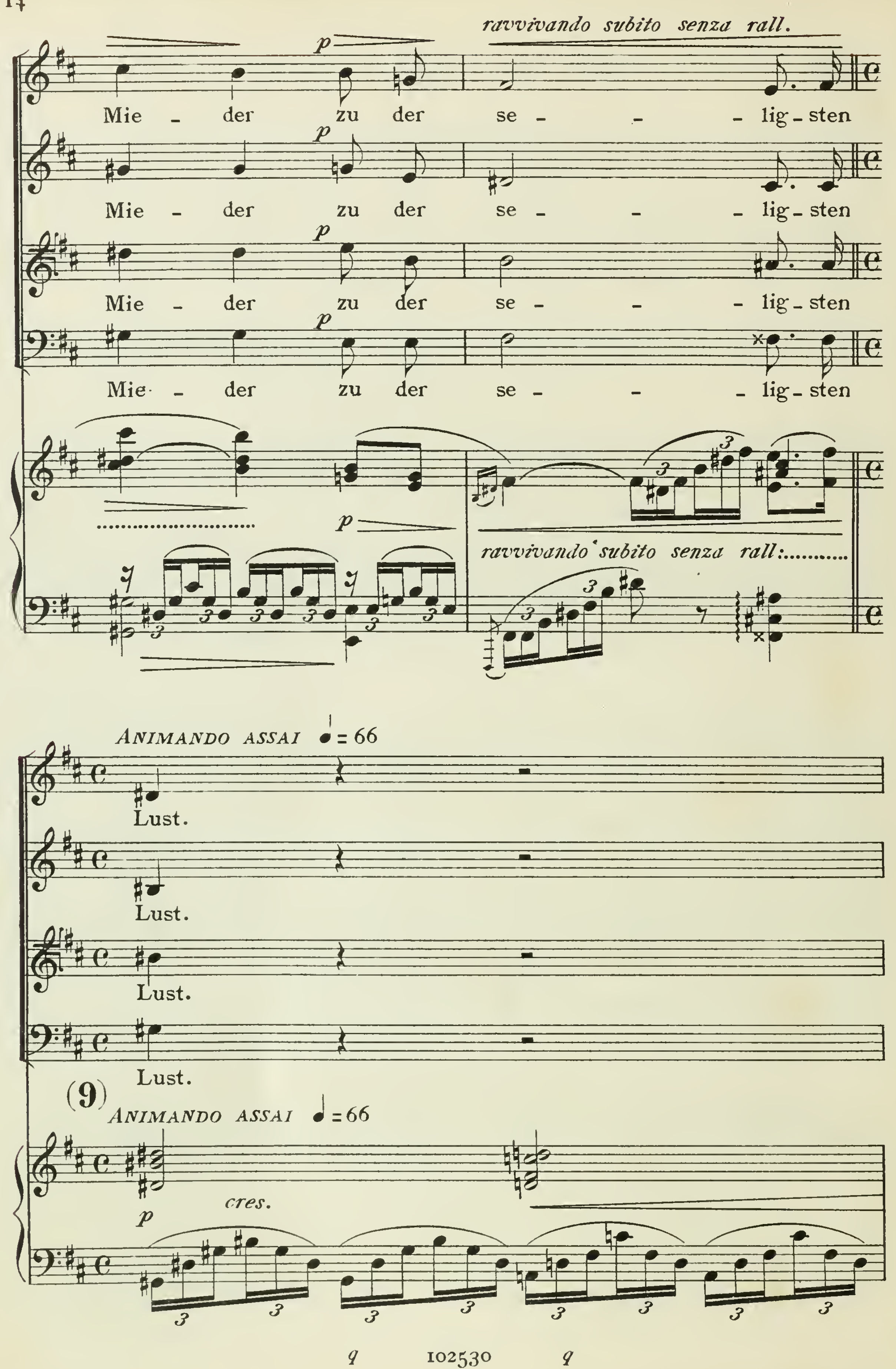

Din - ge em - pfan - get, dass sie euch
Din - ge em - pfan - get, dass sie euch
Din - ge em - pfan - get, dass sie euch
Din - ge em - pfan - get, dass sie euch
dim. e rall. un poco
brin - ge Lie - bes - lust, Lie - bes_
brin - ge euch brin - ge Lie - bes_
brin - ge euch brin - ge Lie - bes_
brin - ge euch brin - ge Lie - bes_
dim. e rall. un poco


a tempo - più animato
lust!
lust!
lust!
cres. poco a poco
p
lust! Mein sind der Vö - gel
a tempo
(8)
più animato
p ma ben sentito
cres. poco a poco
Lie - der, den Knos - pen lös' ich das



cres. sempre ed animando
mf
Mein sind der Vö - gel
Mie - der,
cres. sempre ed animando
cres. sempre
Lie - der, den Knos - pen lös' ich das
cres. sempre


più f
Mein
f con anima
Ich streu' des Früh - roths
Mie - der zu sel' - ger Lust,
f
più f
Ich streu' des Früh - roths
f con anima
più f
più f
un poco rit:
ist der Fal - ter Ko - sen, ich öff - ne die
Ro - sen, den Knos - pen lös' ich das
al - len Knos - pen lös' ich das
Ro - sen, al - len Knos - pen lös' ich das
più f
un poco rit:


ravvivando subito senza rall.
Mie - der zu der se - - - lig - sten
Mie - der zu der se - - - lig - sten
Mie - der zu der se - - - lig - sten
Mie - der zu der se - - - lig - sten
ravvivando subito senza rall:
ANIMANDO ASSAI ♩ = 66
Lust.
Lust.
Lust.
Lust.
(9)
ANIMANDO ASSAI ♩ = 66
cres.



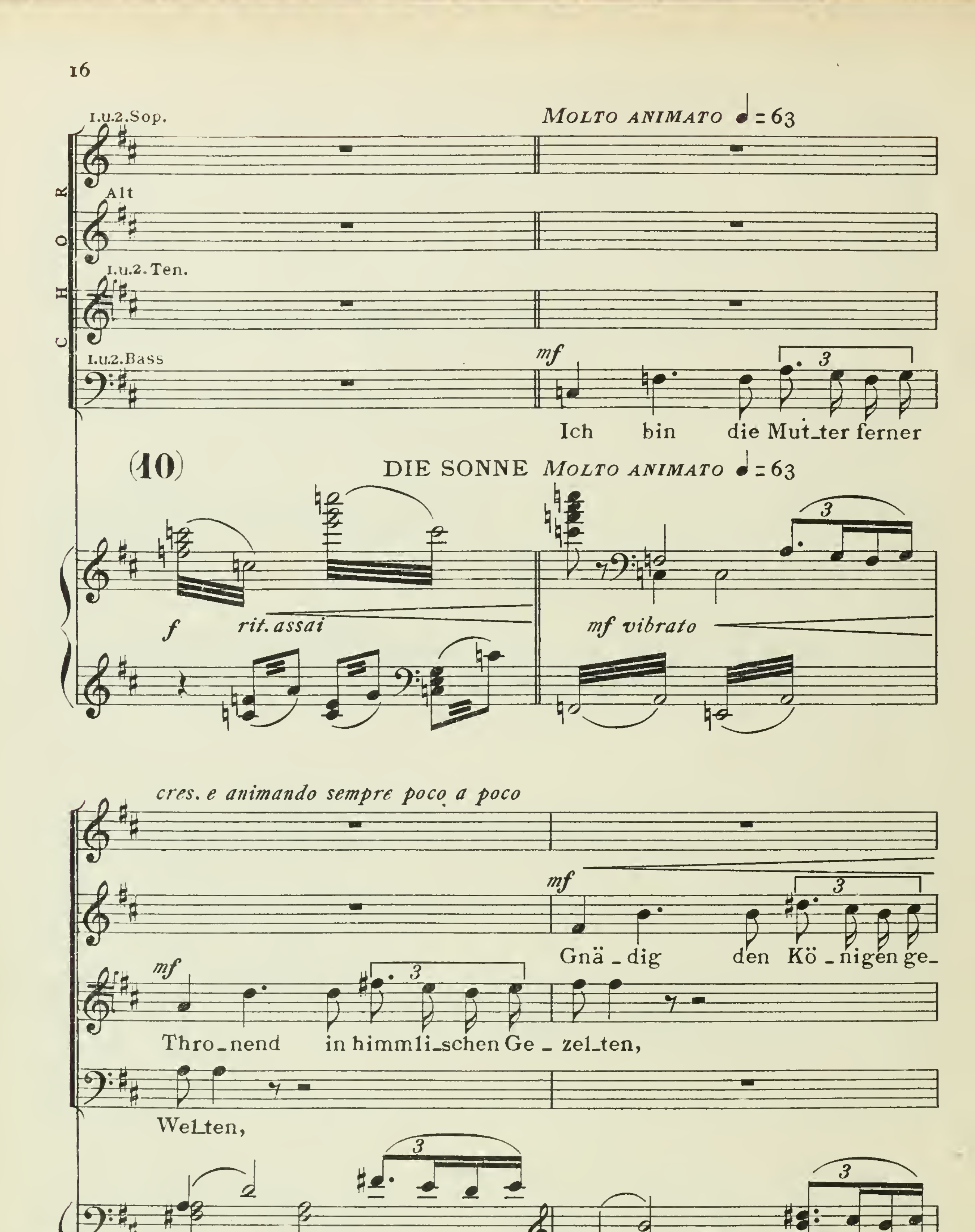
cres. e animando
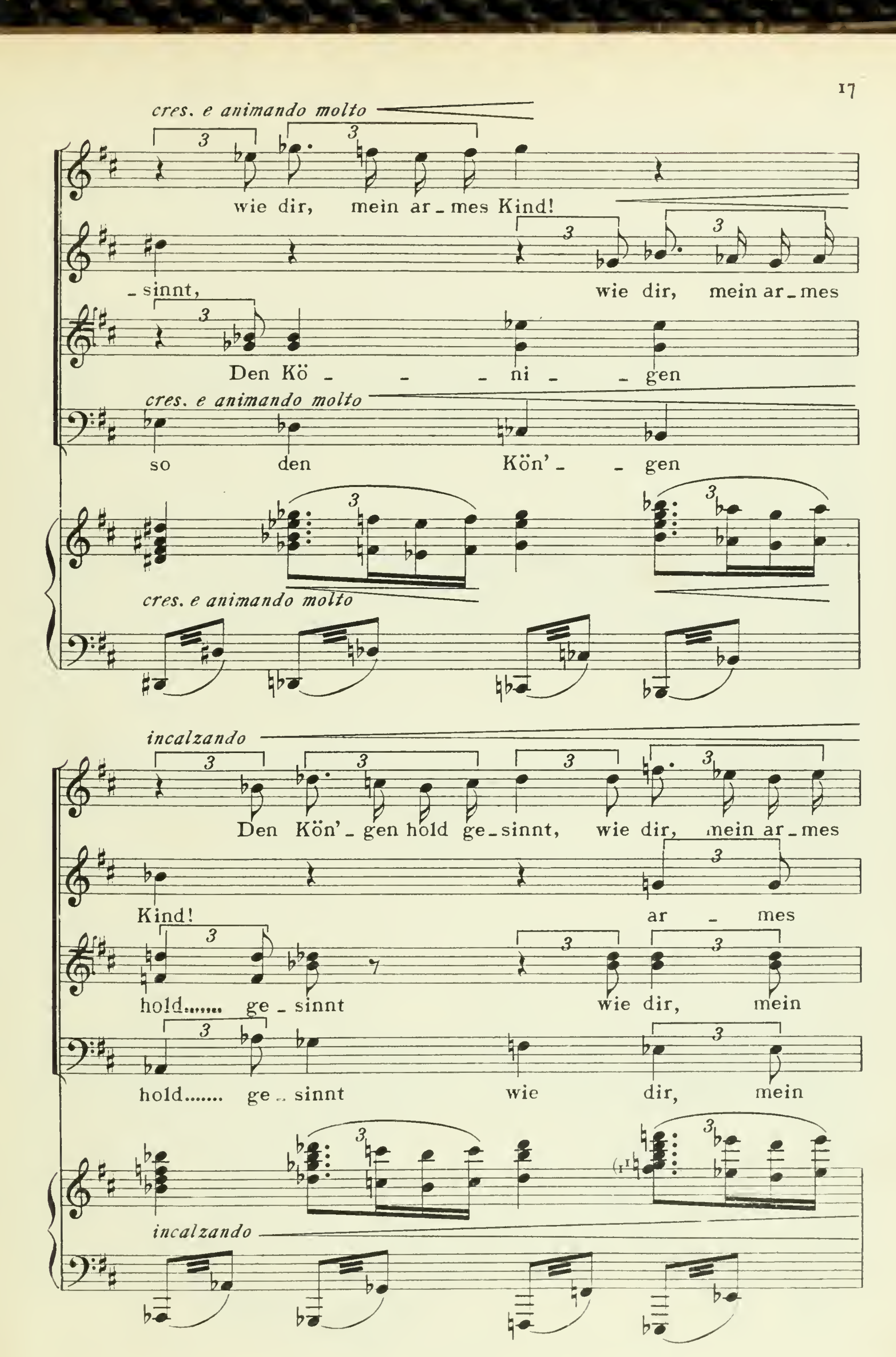
più cres. ancora

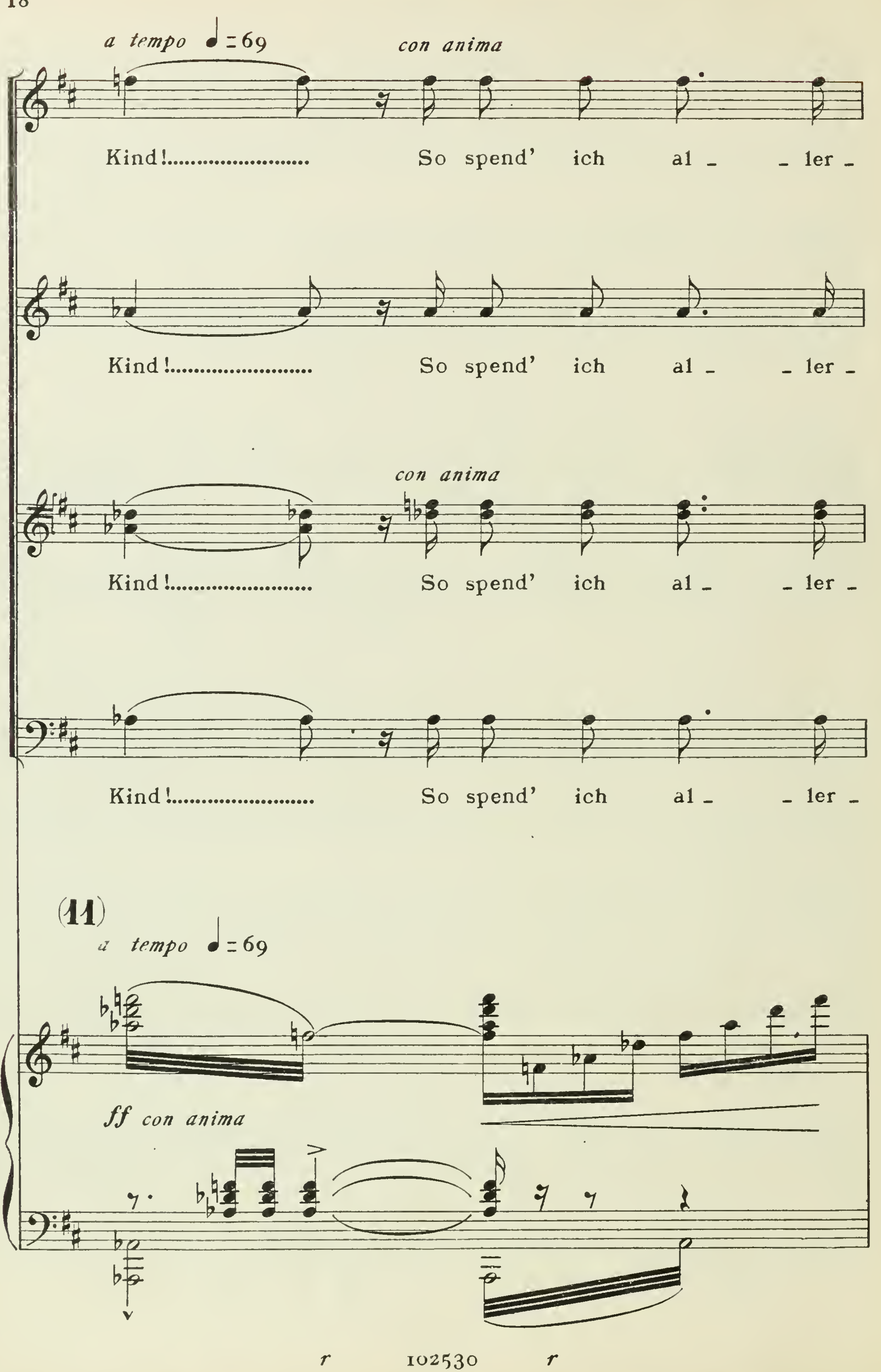
f con molta anima
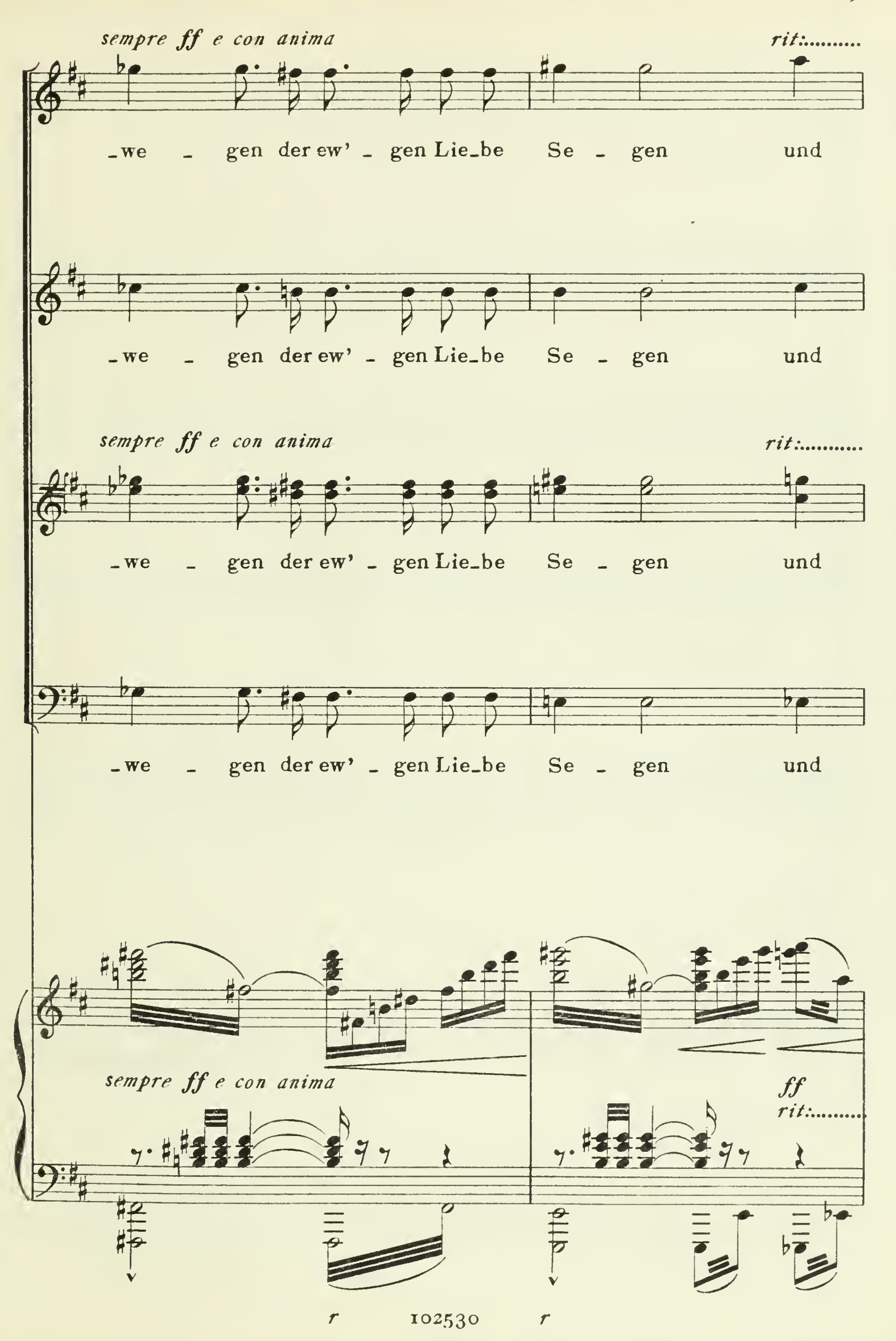
più f
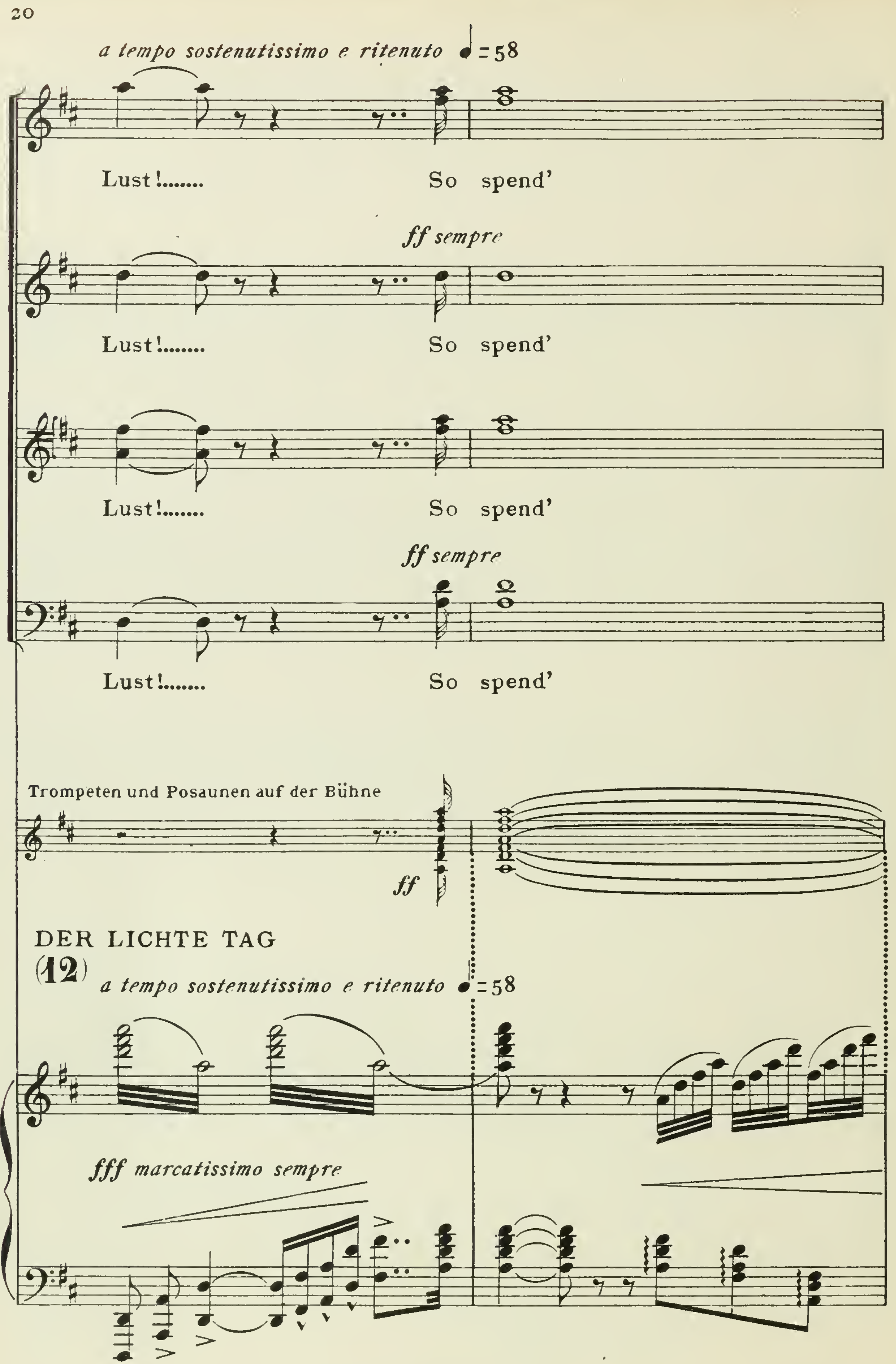
cres. sempre animando

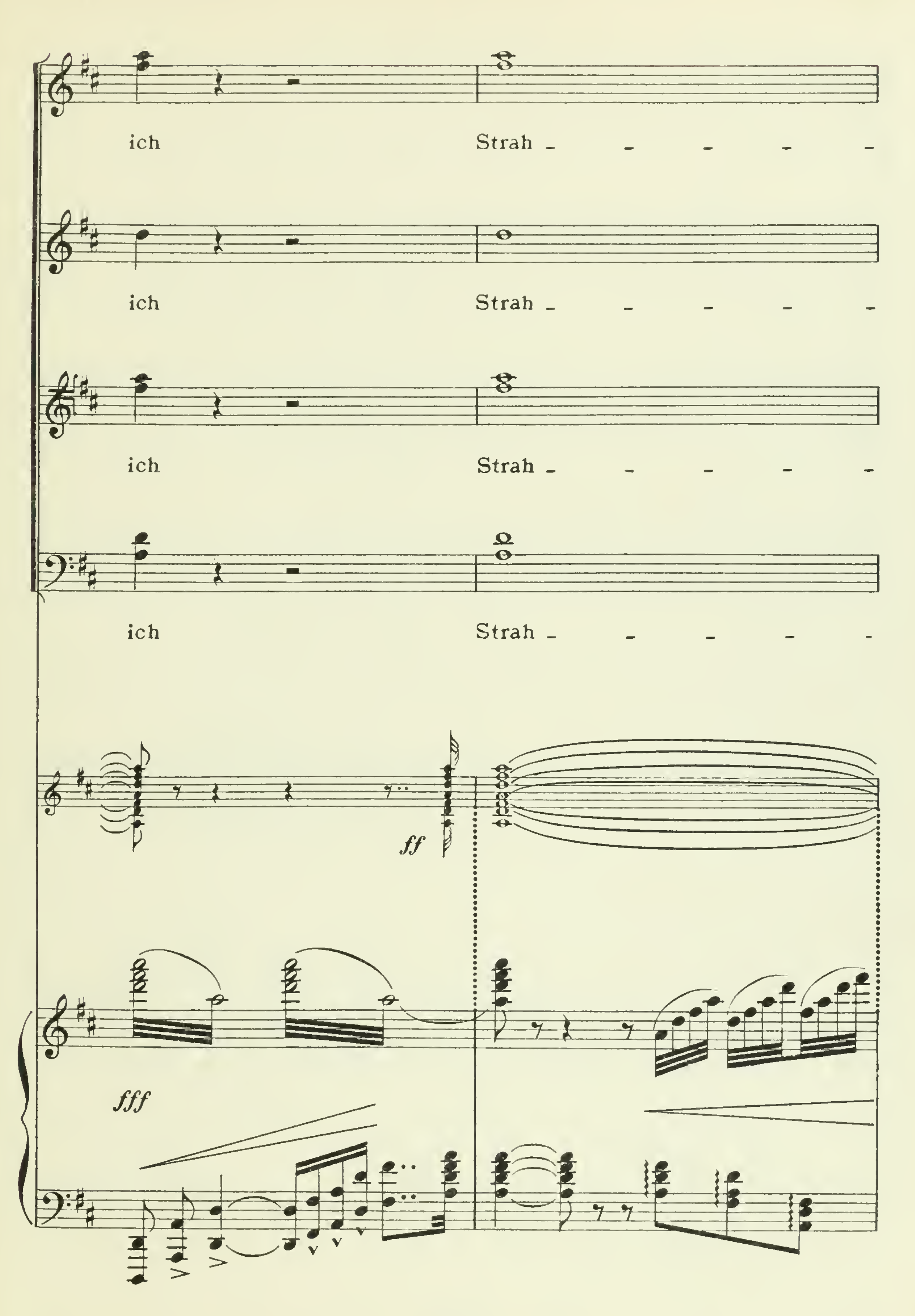

I.u.2.Sop.
MOLTO ANIMATO ♩= 63
Alt
I.u.2.Ten.
CHOR
I.u.2.Bass
mf
Ich bin die Mut_ter ferner
(10)
DIE SONNE MOLTO ANIMATO ♩= 63
f
rit. assai
mf vibrato
cres. e animando sempre poco a poco
mf
Gnä _ dig den Kö _ nigen ge_
mf
Thro_nend in himmli_schen Ge _ zel_ten,
Wel_ten,
cres. e animando sempre poco a poco
vibrato
mf
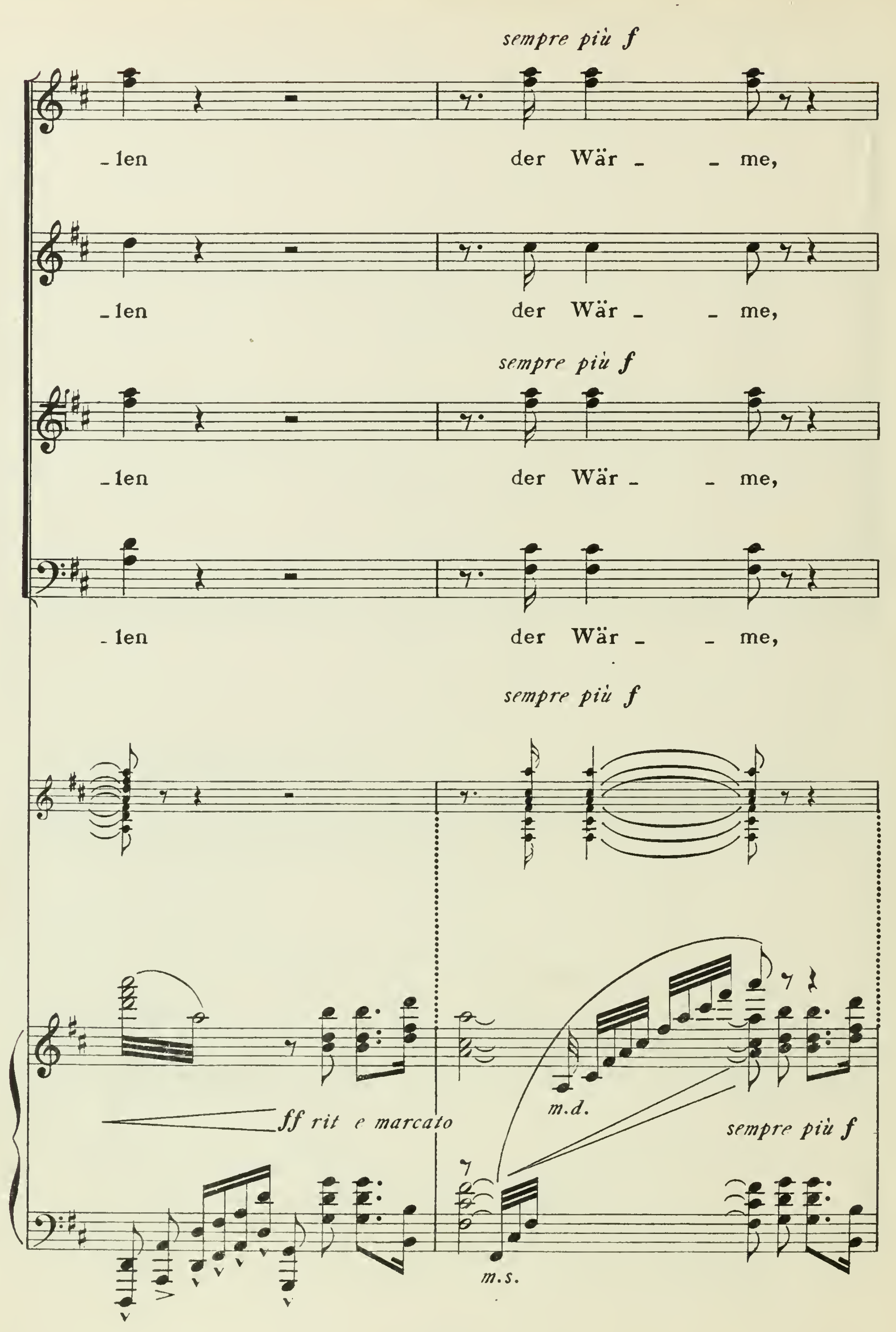

cres. e animando molto
wie dir, mein ar_mes Kind!
_sinnt, wie dir, mein ar_mes
Den Kö_ _ _ni_ _gen
cres. e animando molto
so den Kön'_ _gen
cres. e animando molto
incalzando
Den Kön'_gen hold ge_sinnt, wie dir, mein ar_mes
Kind! ar _ mes
hold....... ge_sinnt wie dir, mein
hold....... ge_sinnt wie dir, mein
incalzando
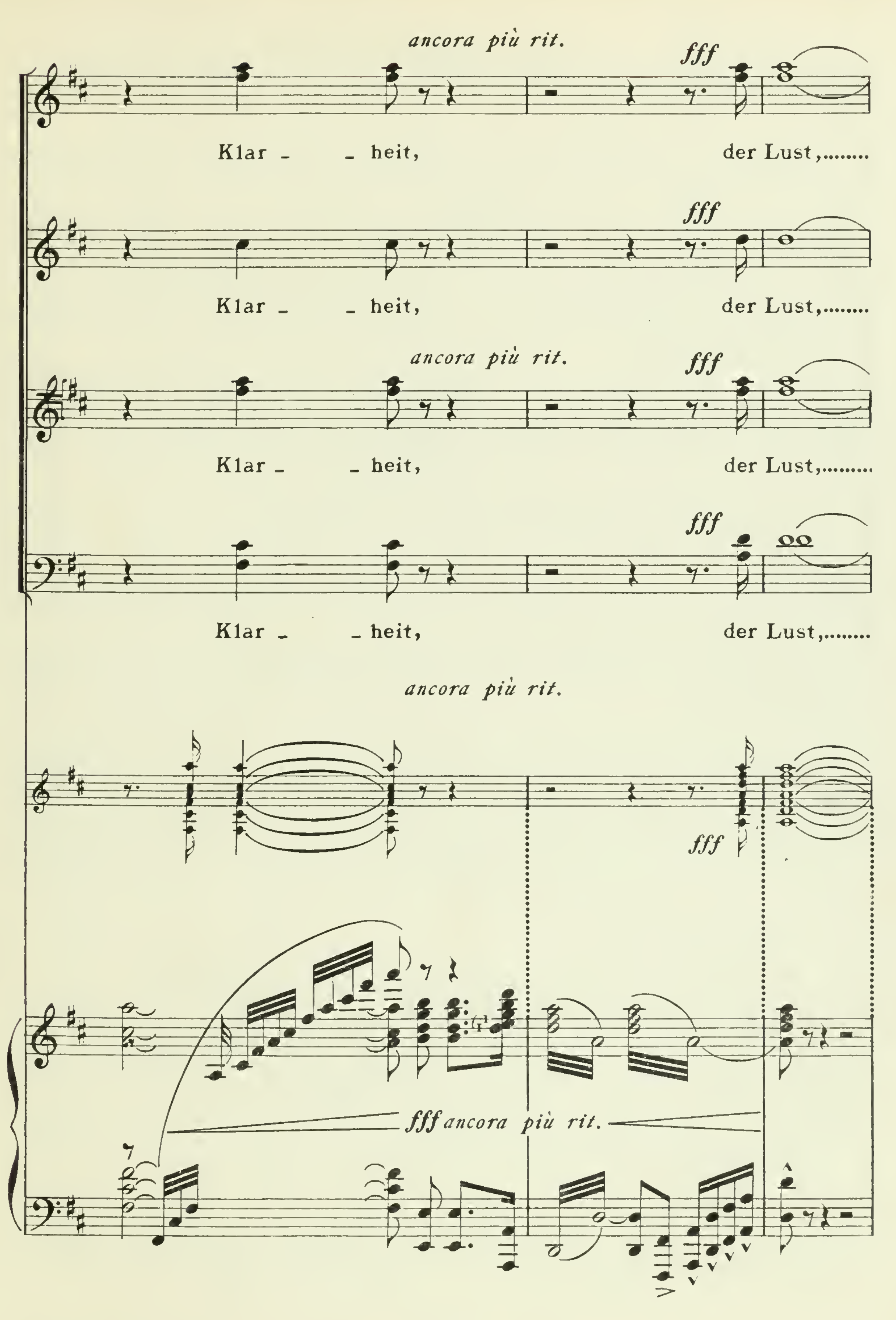

a tempo ♩= 69
con anima
Kind!......................... So spend' ich al _ _ ler _
Kind!......................... So spend' ich al _ _ ler _
con anima
Kind!......................... So spend' ich al _ _ ler _
Kind!......................... So spend' ich al _ _ ler _
(11)
a tempo ♩= 69
ff con anima
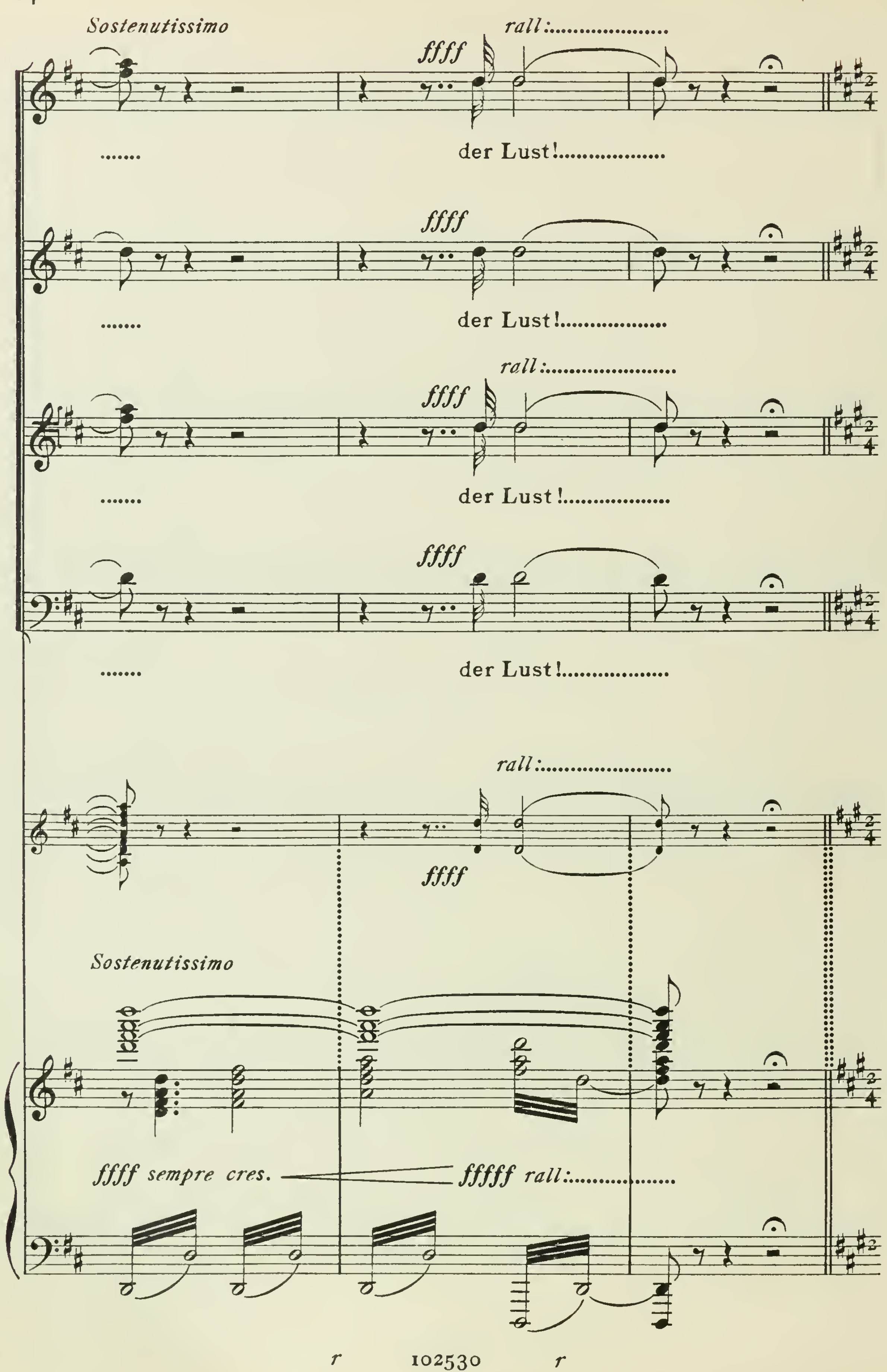

sempre ff e con anima
rit:.........
_we _ gen der ew' _ gen Lie_be Se _ gen und
_we _ gen der ew' _ gen Lie_be Se _ gen und
sempre ff e con anima
rit:..........
_we _ gen der ew' _ gen Lie_be Se _ gen und
_we _ gen der ew' _ gen Lie_be Se _ gen und
sempre ff e con anima
ff
rit:.........
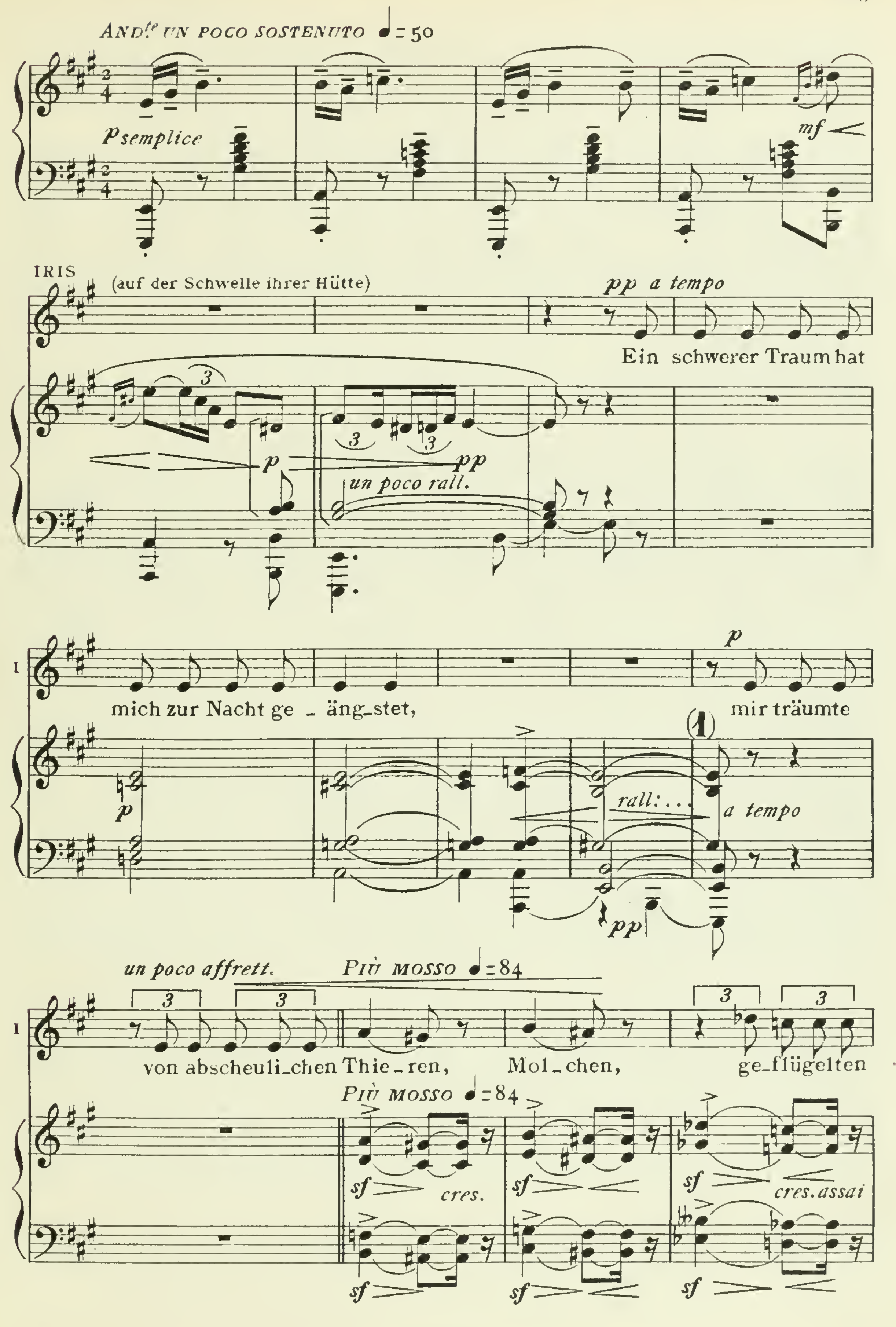

a tempo sostenutissimo e ritenuto ♩=58
Lust!.......
So spend'
ff sempre
Lust!.......
So spend'
Lust!.......
So spend'
ff sempre
Lust!.......
So spend'
Trompeten und Posaunen auf der Bühne
ff
DER LICHTE TAG
(12)
a tempo sostenutissimo e ritenuto ♩=58
fff marcatissimo sempre
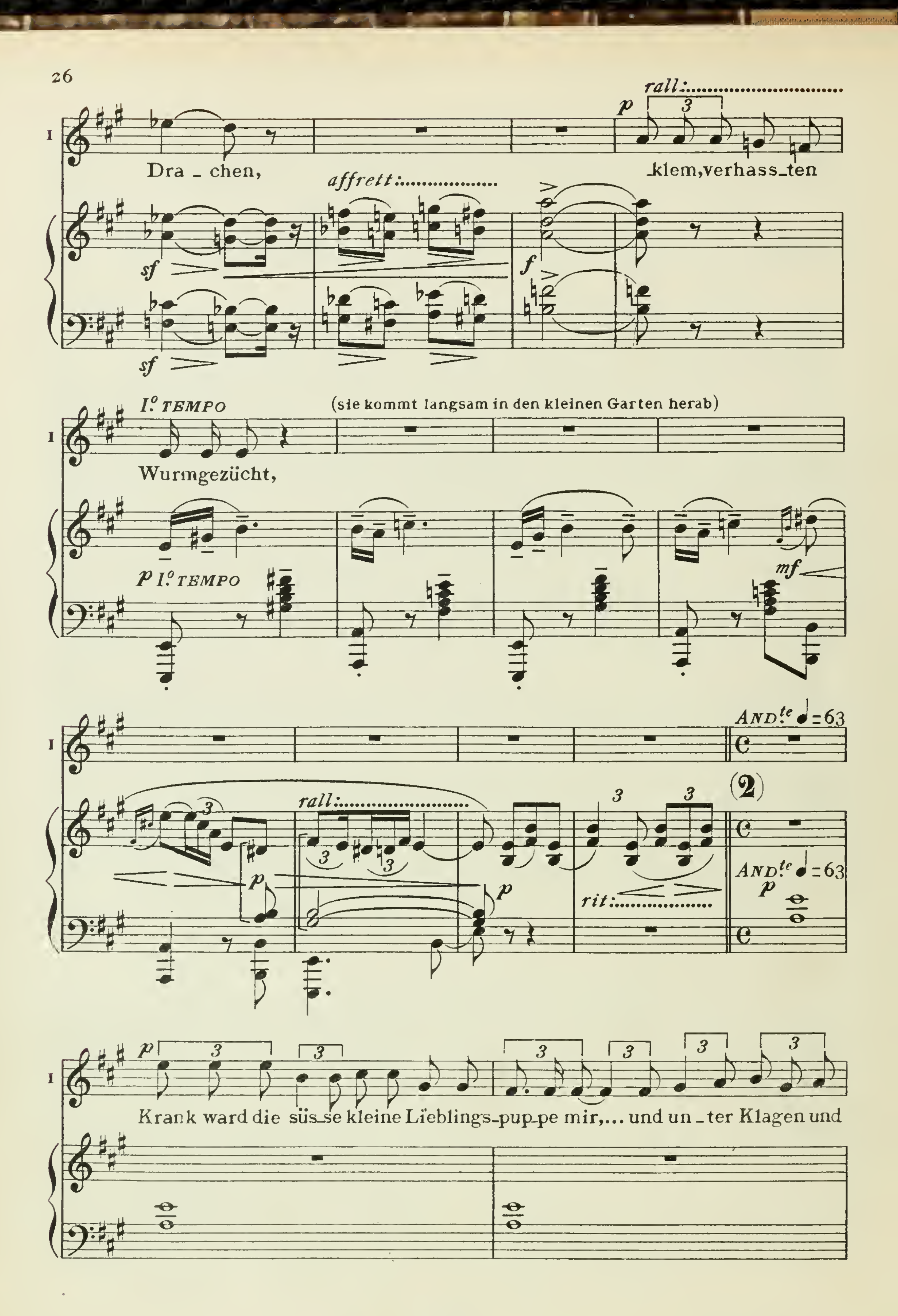

ich
Strah - - - - -
ich
Strah - - - - -
ich
Strah - - - - -
ich
Strah - - - - -
ff
fff
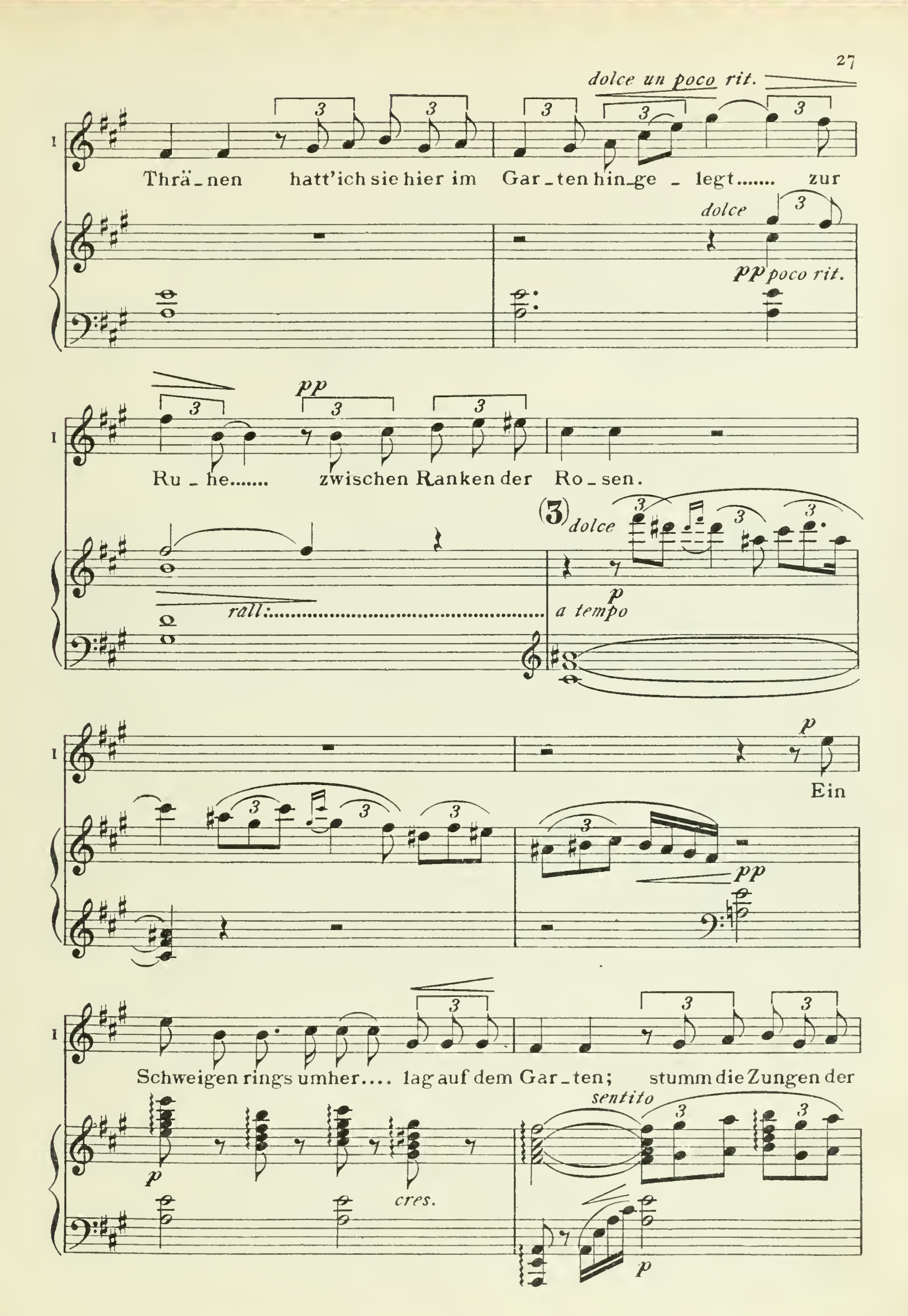

sempre più f
-len der Wär - - me,
-len der Wär - - me,
sempre più f
-len der Wär - - me,
-len der Wär - - me,
sempre più f
ff rit e marcato
m.d.
sempre più f
m.s.
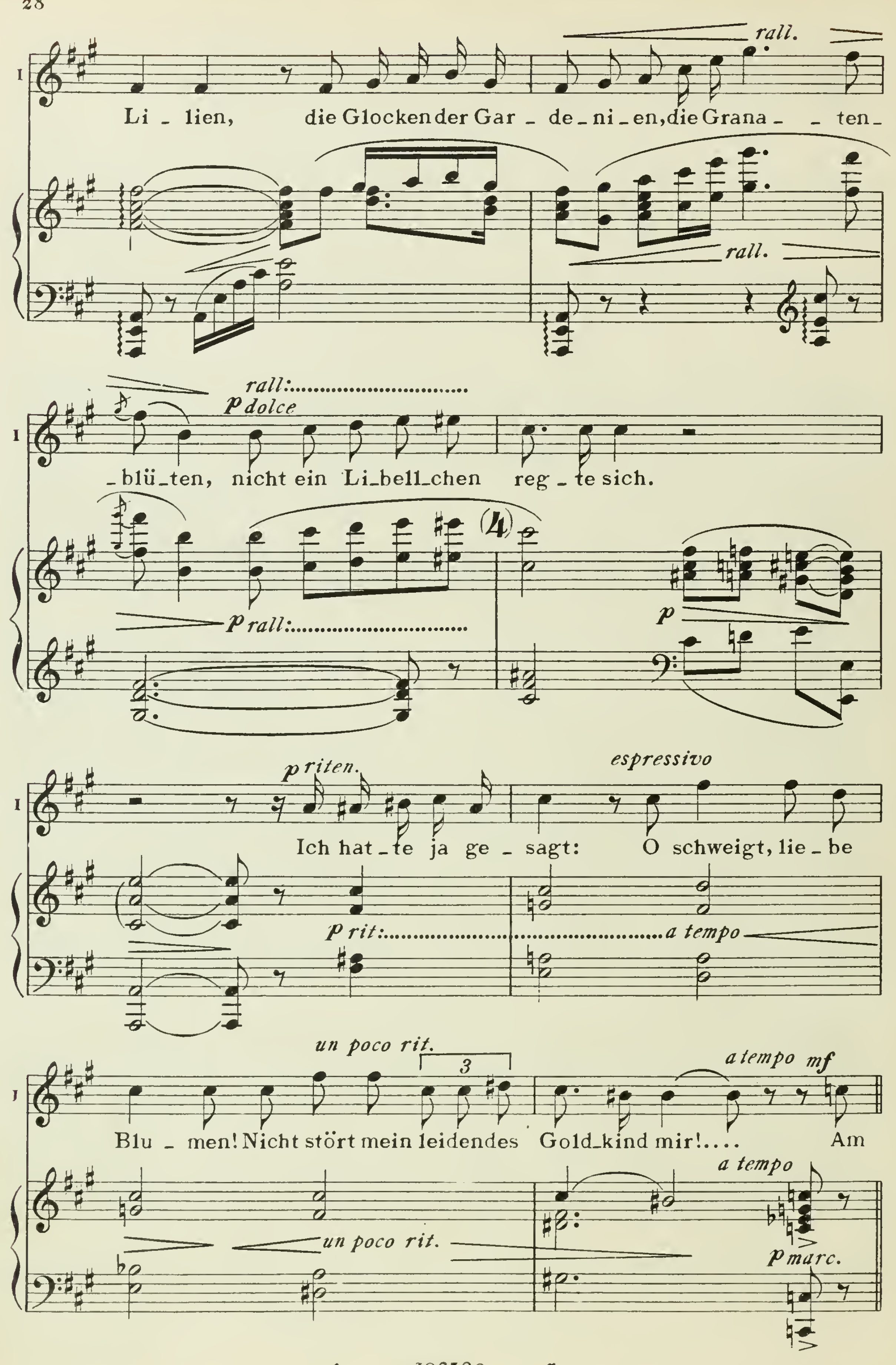

ancora più rit.
fff
Klar - - heit, der Lust,........
fff
Klar - - heit, der Lust,........
ancora più rit.
fff
Klar - - heit, der Lust,........
fff
Klar - - heit, der Lust,........
ancora più rit.
fff
fff ancora più rit.


Sostenutissimo
rall:
ffff
....
der Lust!
ffff
....
der Lust!
rall:
ffff
....
der Lust!
ffff
....
der Lust!
rall:
ffff
Sostenutissimo
ffff sempre cres.
fffff rall:


Andte un poco sostenuto ♩=50
p semplice
mf
IRIS
(auf der Schwelle ihrer Hütte)
pp a tempo
Ein schwerer Traum hat
p
pp
un poco rall.
mich zur Nacht ge - äng-stet,
mir träumte
p
1
p
rall:...
a tempo
pp
un poco affrett.
Più mosso ♩=84
von abscheuli-chen Thie-ren, Mol-chen, ge-flügelten
Più mosso ♩=84
sf
cres.
sf
sf
cres. assai
sf
sf
sf


rall:
Dra - chen,
affrett:
-klem, verhass-ten
sf
f
I.º TEMPO
(sie kommt langsam in den kleinen Garten herab)
Wurmgezücht,
p I.º TEMPO
mf
rall:
p
rit:
AND.te ♩ = 63
(2)
Krank ward die süs-se kleine Lieblings-pup-pe mir,... und un - ter Klagen und


dolce un poco rit.
Thrä_nen hatt'ich sie hier im Gar_ten hin_ge _ legt....... zur
dolce
pp poco rit.
pp
Ru _ he....... zwischen Ranken der Ro_sen.
(3) dolce
rall:
p
a tempo
p
Ein
pp
Schweigen rings umher.... lag auf dem Gar_ten; stumm die Zungen der
sentito
p
cres.
p


rall.
I
Li - lien, die Glocken der Gar - de - ni - en, die Grana - - ten-
rall.
rall:
p dolce
- blü - ten, nicht ein Li - bell - chen reg - te sich.
(4)
p rall:
p
p riten.
espressivo
Ich hat - te ja ge - sagt: O schweigt, lie - be
p rit: a tempo
un poco rit.
3
a tempo mf
Blu - men! Nicht stört mein leidendes Gold - kind mir!.... Am
a tempo
un poco rit.
p marc.



Him - mel da schoss ein

p

Zug weis - ser Kra - - ni - - - -

p

-che in wil - der Flucht vor -

f Un poco più mosso

- ü - - ber! Sie - he!

8

f Un poco più mosso



(5)

Plötzlich von Un - ge - heu - ern

movendo sempre più

wim_melt es,............ sie stel - len mei - ner

movendo sempre più
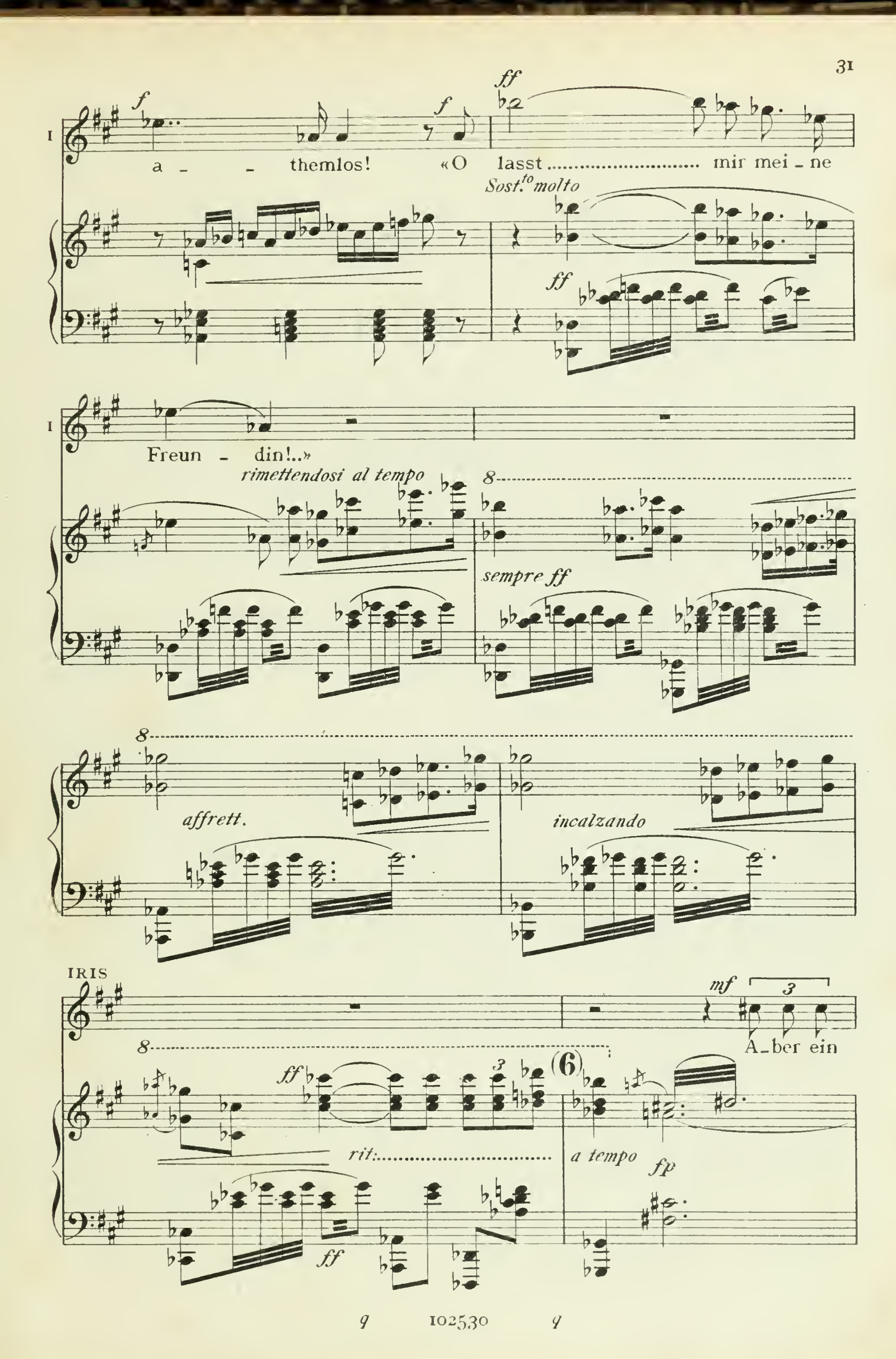
Pup - pe nach!........... Ich

ei_le gleich zu Hil_fe,
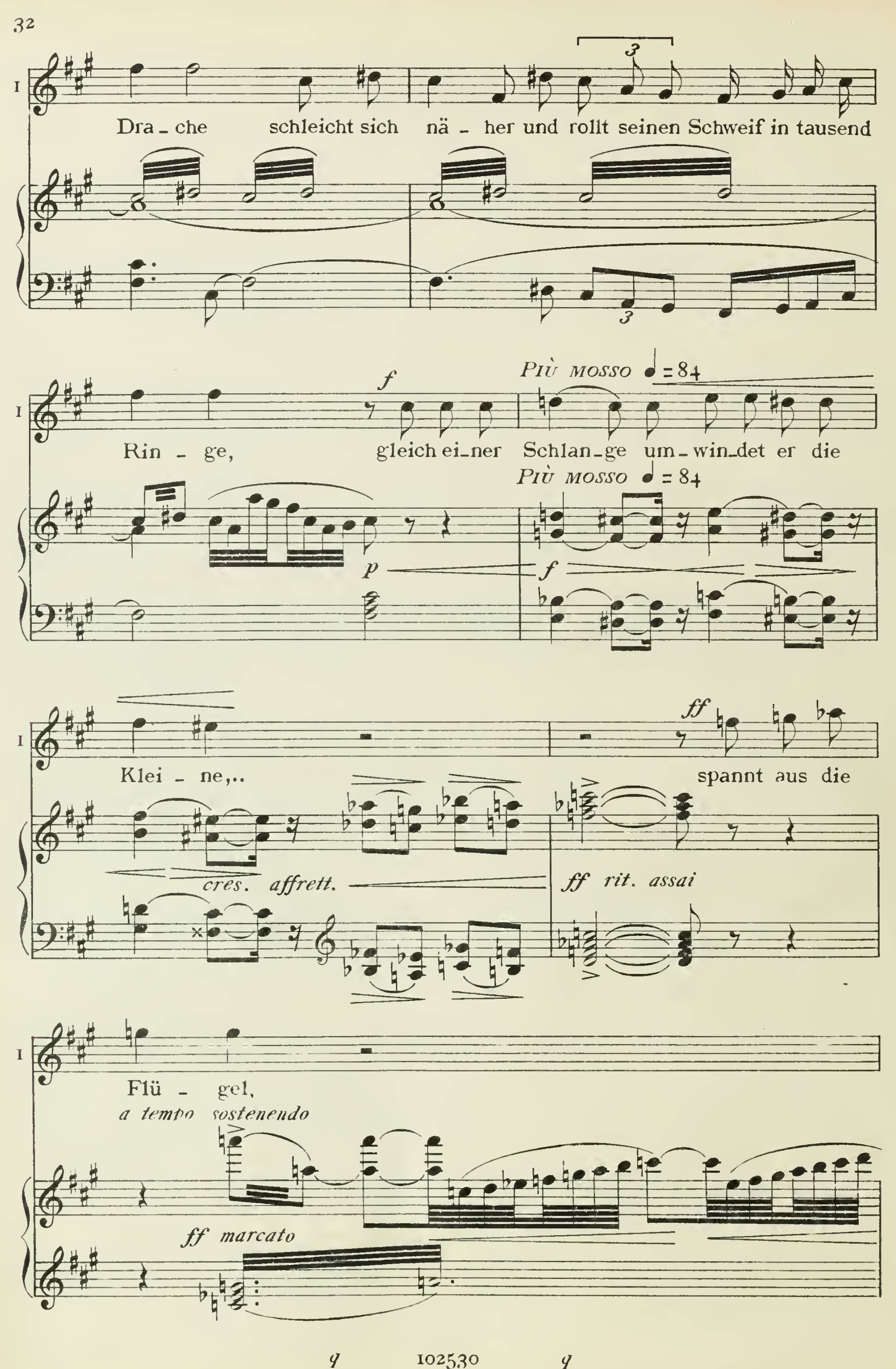
Mosso agitato
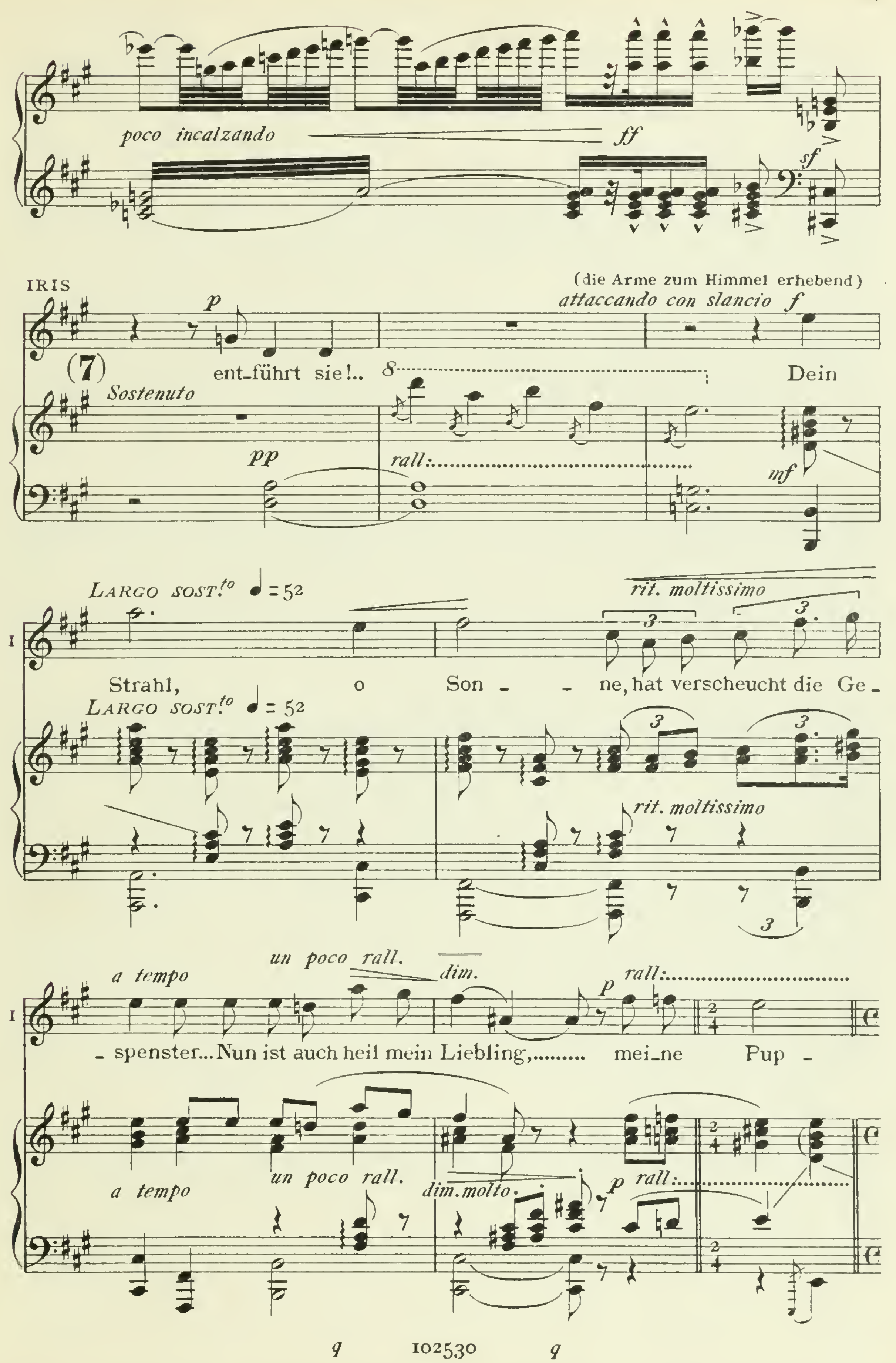
wei - nend,
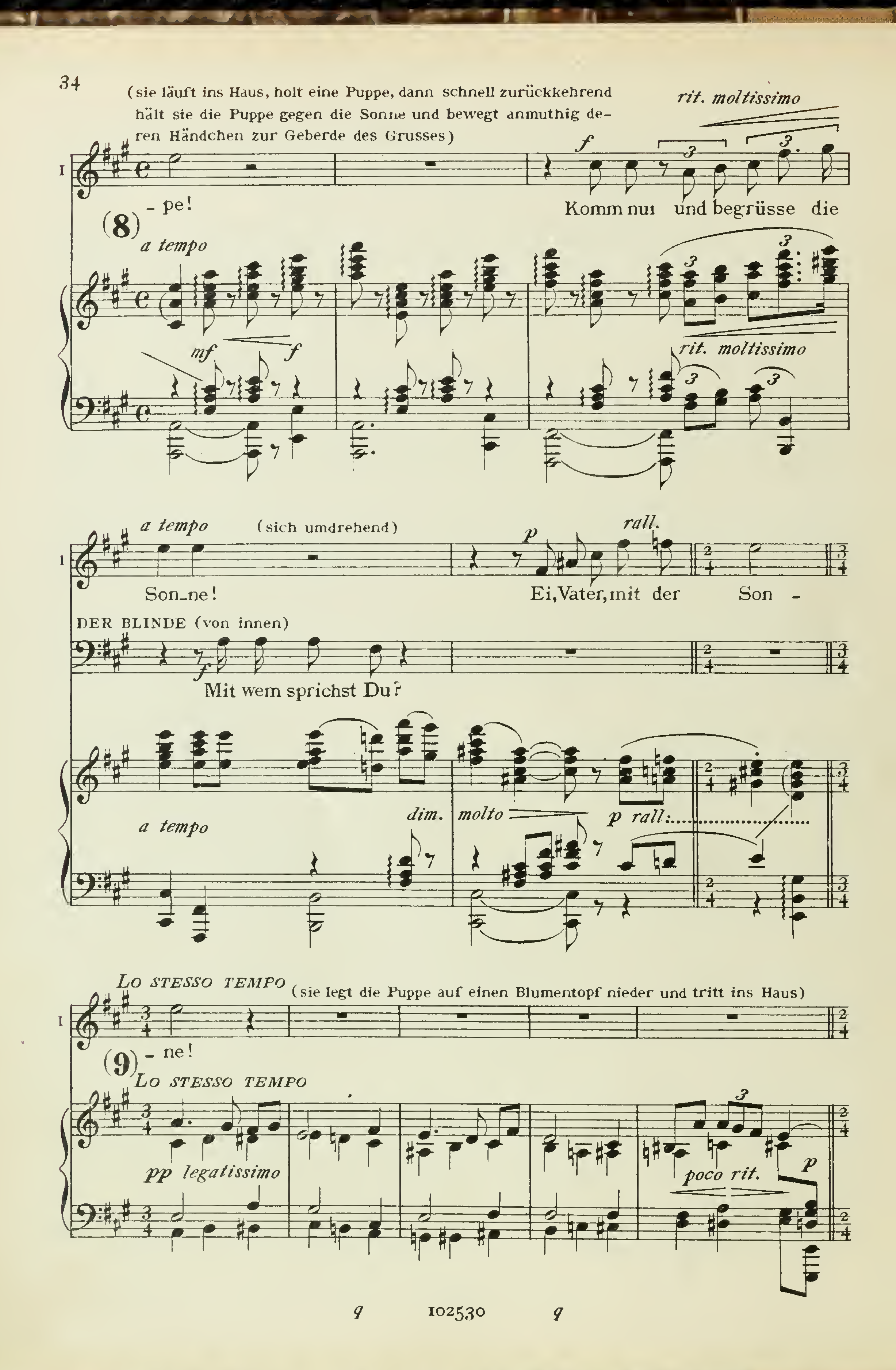
Mosso agitato



I
f
a - - themlos!
f
«O
ff
lasst .... mir mei - ne
Sost.to molto
ff
I
Freun - din!..»
rimettendosi al tempo
8
sempre ff
8
affrett.
incalzando
IRIS
mf
3
A_ber ein
8
ff
rit: ....
3
(6)
a tempo
fp
ff


I
Dra - che schleicht sich nä - her und rollt seinen Schweif in tausend
Rin - ge, gleich ei_ner Schlan_ge um_win_det er die
Più mosso ♩= 84
f
p
Klei - ne,..
ff
spannt aus die
cres. affrett.
ff rit. assai
Flü - gel,
a tempo sostenendo
ff marcato


poco incalzando
ff
sf
IRIS
(die Arme zum Himmel erhebend)
attaccando con slancio f
p
(7)
ent-führt sie!..
Dein
Sostenuto
pp
rall:
mf
Largo sost.to ♩ = 52
rit. moltissimo
Strahl, o Son - - ne, hat verscheucht die Ge -
a tempo
un poco rall.
dim.
rall:
- spenster... Nun ist auch heil mein Liebling,......... mei_ne Pup -
dim. molto
p


(sie läuft ins Haus, holt eine Puppe, dann schnell zurückkehrend hält sie die Puppe gegen die Sonne und bewegt anmuthig deren Händchen zur Geberde des Grusses)
rit. moltissimo
- pe!
Komm nun und begrüsse die
(8)
a tempo
mf
f
rit. moltissimo
a tempo
(sich umdrehend)
rall.
Son_ne!
Ei, Vater, mit der
Son -
DER BLINDE (von innen)
Mit wem sprichst Du?
a tempo
dim.
molto
p rall.
LO STESSO TEMPO
(sie legt die Puppe auf einen Blumentopf nieder und tritt ins Haus)
- ne!
(9)
LO STESSO TEMPO
pp legatissimo
poco rit.
p

(Osaka und Kyoto sind schon eine Weile zu sehen gewesen, wie sie den Ort umlauern, versteckt hinter der Gruppe von Bambusstauden. Vorsichtig sind sie am Zaun entlang geschlichen, bis Osaka Iris ausgekundschaftet hat, in dem Augenblick, in welchem sie ins Haus tritt. Osaka zeigt sie dem Kyoto)

OSAKA
ALL^o. NON TROPPO MOSSO ♩ = 120

Ja, ja, sie ist's! Sie will ich!

KYOTO
p 3 3 3

'sist die Tochter des Blinden. Sollst sie

ALL^o. NON TROPPO MOSSO ♩ = 120

p cres.

O
f

Doch nur im Gu_ten! Doch wie?...

K

haben! Verderb' ich das Geschäft mir?

cres. sempre

f ritenuto

O
p
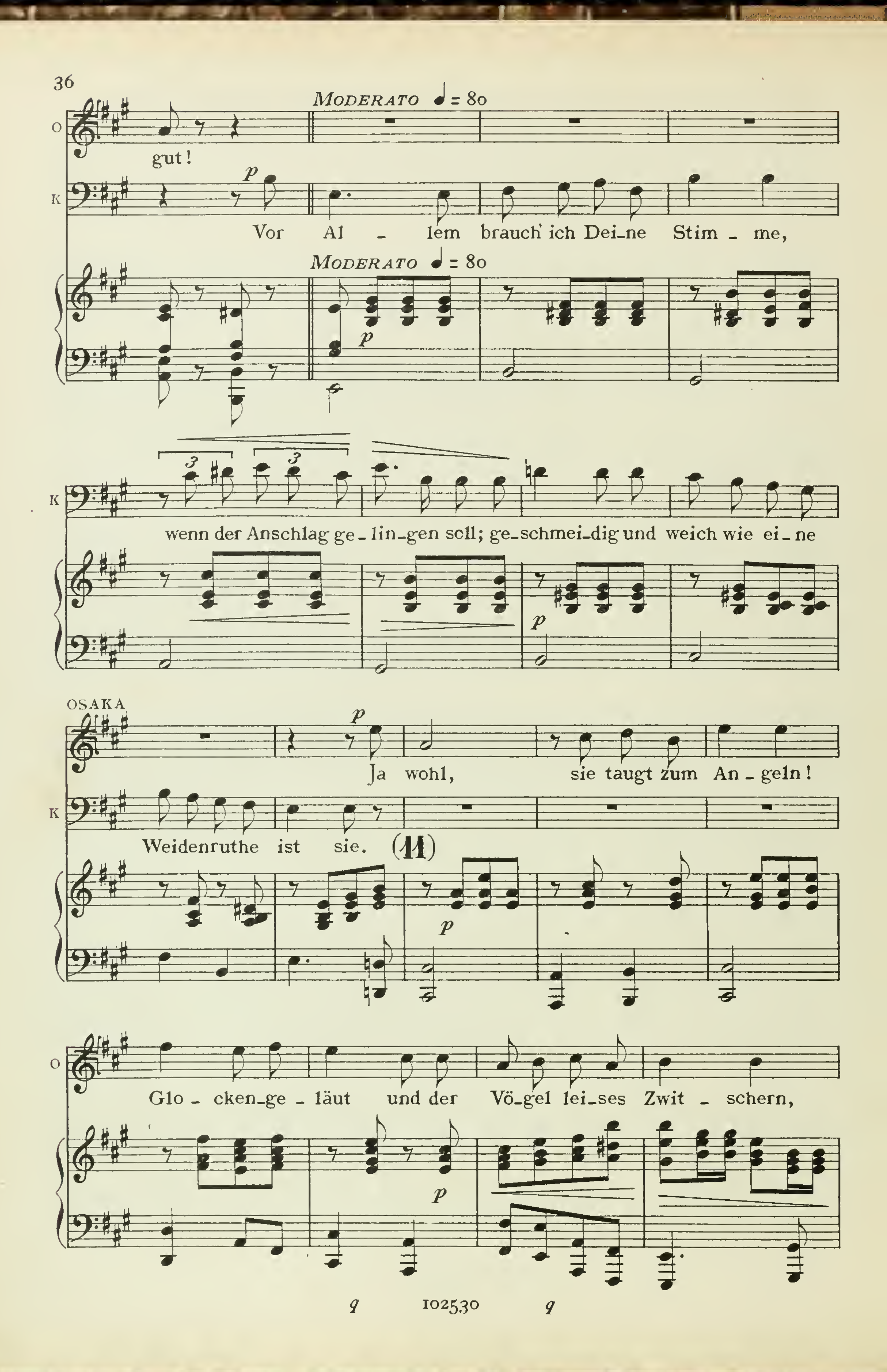
Warte!... Nun

K
3

Mich kennt das Yo_shi - wa - ra! Keine Sorge!

(10)

p a tempo p


Moderato ♩= 80
O
gut!
K
p
Vor Al - lem brauch' ich Dei_ne Stim - me,
Moderato ♩= 80
K
wenn der Anschlag ge_lin_gen soll; ge_schmei_dig und weich wie ei_ne
OSAKA
p
Ja wohl, sie taugt zum An - geln!
K
Weidenruthe ist sie.
(11)
O
Glo - cken_ge - läut und der Vö_gel lei_ses Zwit - schern,

der Kin_der Plaudern ah_met nach meine Stimme.

p

f 3

Durch die Lüf - te kann sie sich schwin - gen, des

(11 A) *Sost.to* ♩ = 56

mf

Ber_ges E - cho we - - ckend, sie holt den

f *rit.*

f *rit.*

p *affrett.* *p* *rall.*
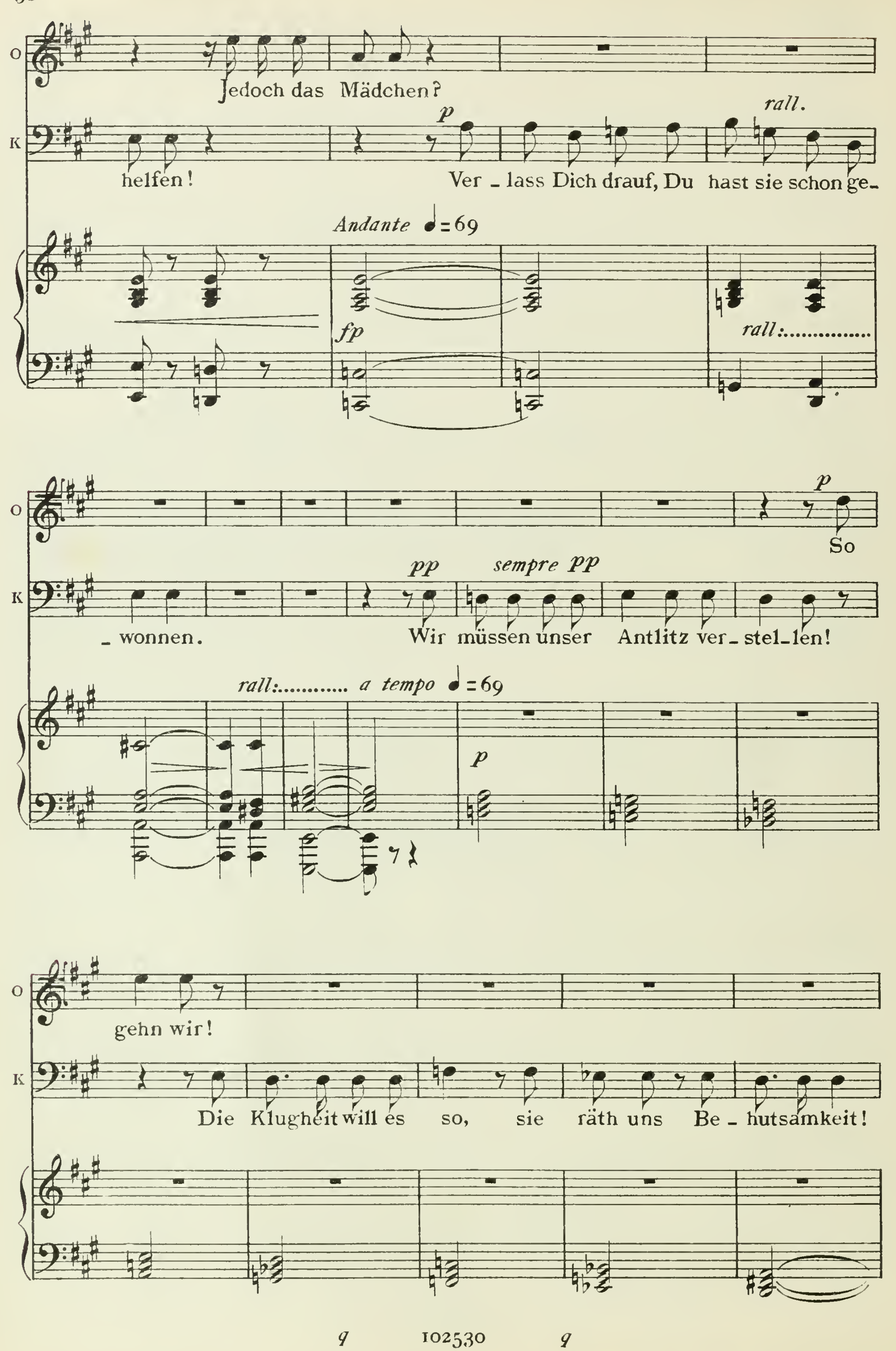
Fal_ken und Kranich ein in seinem Flu - ge.
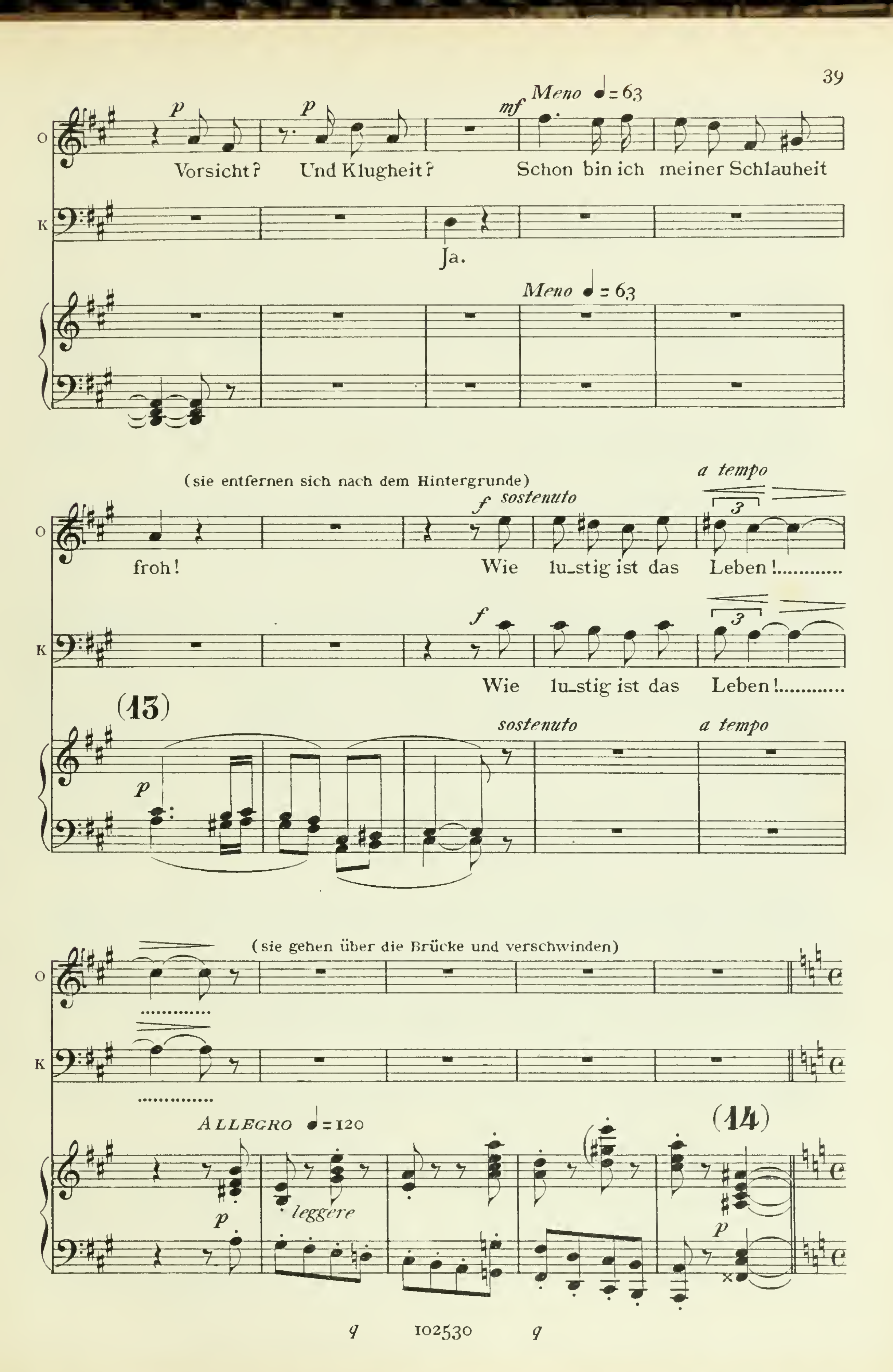
KYOTO
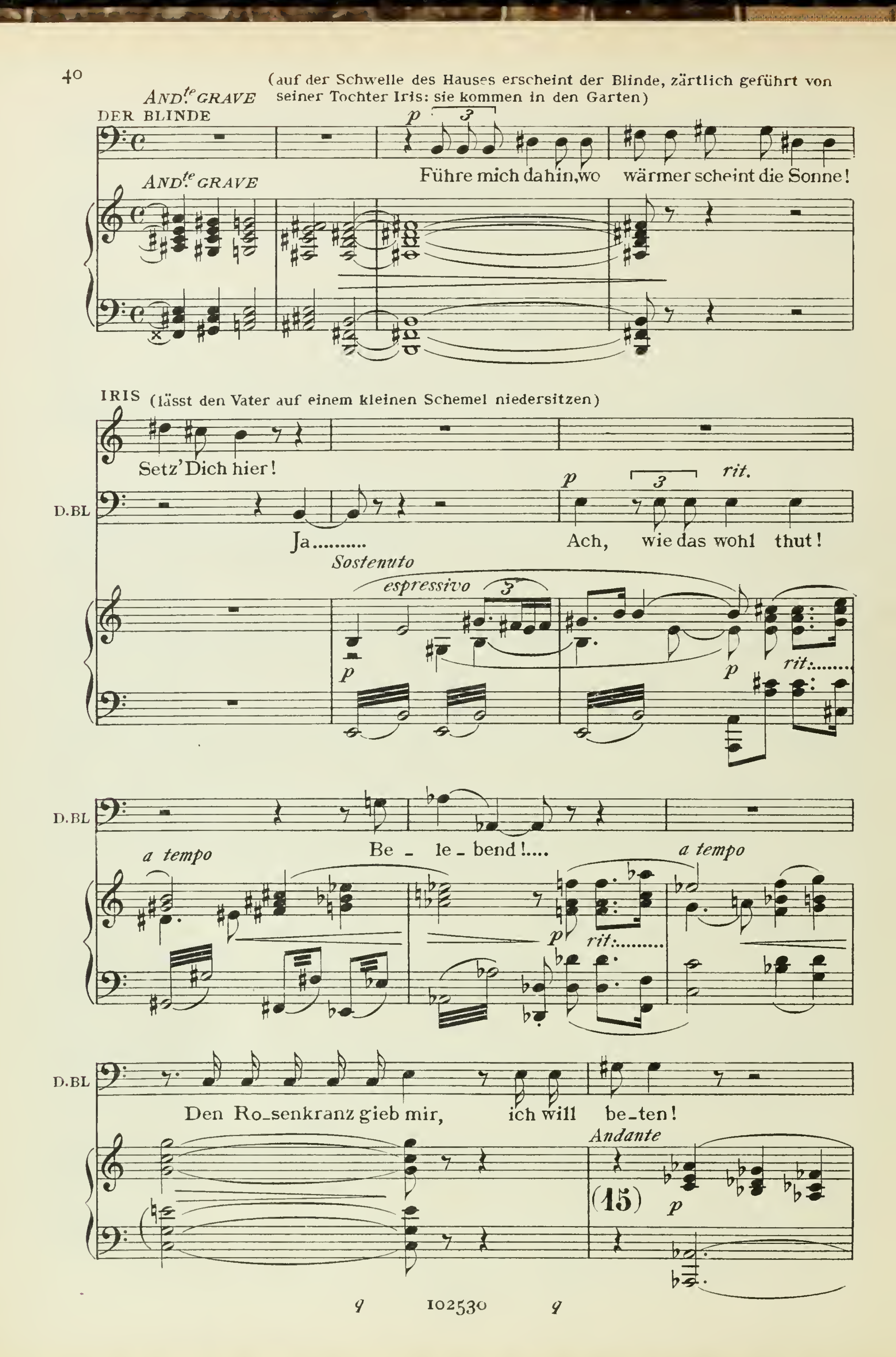
Sie wird mir
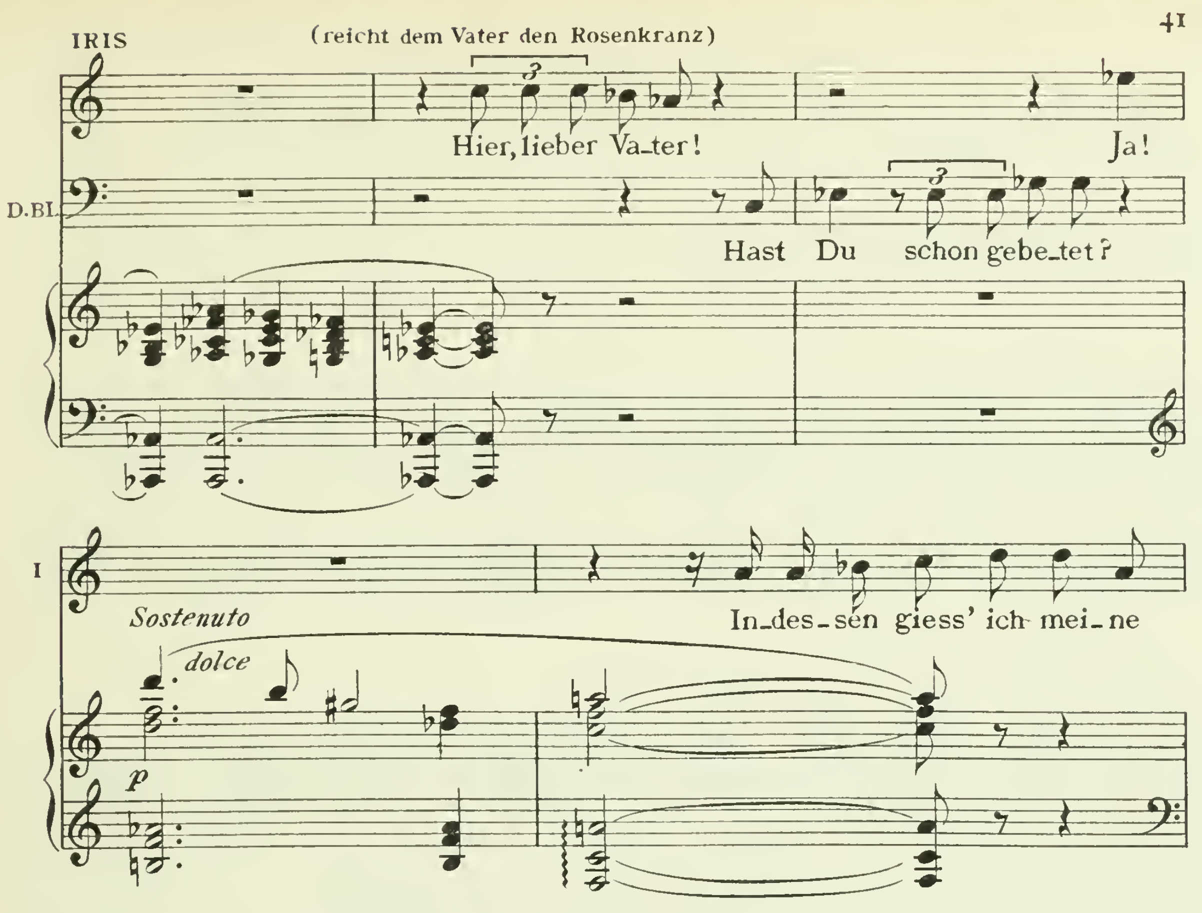
(12) *I.º Tempo Allegro*

p affrett. *p rall:...................*
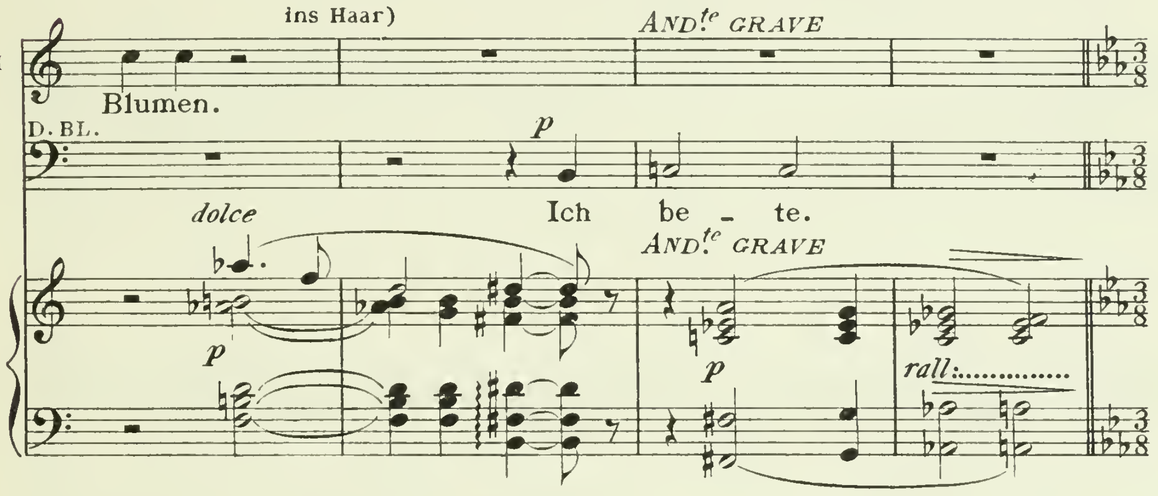

O
Jedoch das Mädchen?
K
p
rall.
helfen! Ver - lass Dich drauf, Du hast sie schon ge-
Andante ♩=69
fp
rall:..............
O
p
So
K
pp
sempre pp
- wonnen. Wir müssen unser Antlitz ver - stel - len!
rall:........... a tempo ♩=69
p
O
gehn wir!
K
Die Klugheit will es so, sie räth uns Be - hutsamkeit!


Meno ♩= 63
p
p
mf
O
Vorsicht? Und Klugheit? Schon bin ich meiner Schlauheit
K
Ja.
Meno ♩= 63
(sie entfernen sich nach dem Hintergrunde)
a tempo
f sostenuto
froh! Wie lu_stig ist das Leben!............
f
Wie lu_stig ist das Leben!............
(13)
sostenuto
a tempo
p
(sie gehen über die Brücke und verschwinden)
ALLEGRO ♩= 120
(14)
p
leggere
p
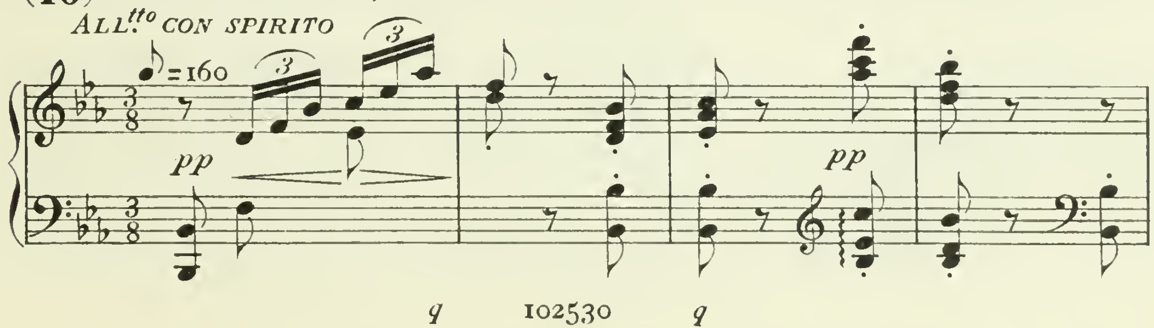

(auf der Schwelle des Hauses erscheint der Blinde, zärtlich geführt von seiner Tochter Iris: sie kommen in den Garten)
ANDte GRAVE
DER BLINDE
Führe mich dahin, wo wärmer scheint die Sonne!
IRIS (lässt den Vater auf einem kleinen Schemel niedersitzen)
Setz' Dich hier!
D.BL
Ja..........
Ach, wie das wohl thut!
Sostenuto
espressivo
rit.
a tempo
Be - le - bend!....
Den Ro-senkranz gieb mir, ich will be-ten!
Andante
(15)



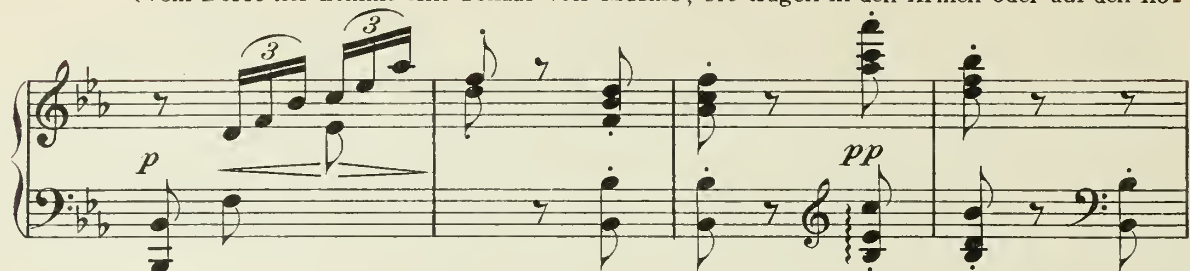
(Iris geht durch das Gärtchen und begiesst die Blumen; bei einigen bleibt sie voll Bewunderung stehen, sie pflückt ein Chrysanthem und steckt es ins Haar)
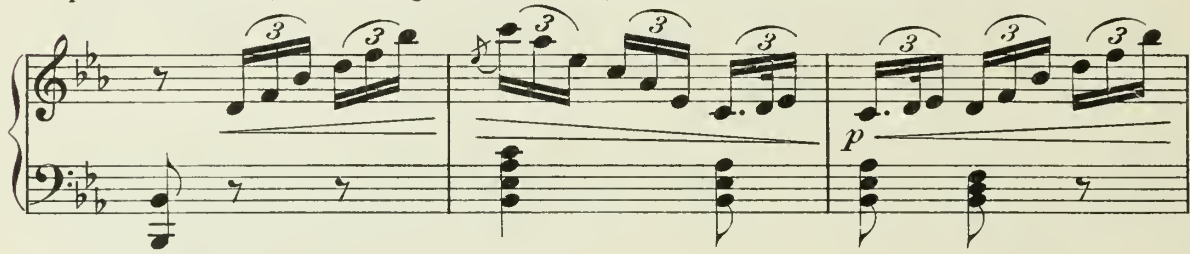


(46) (Der Blinde betet still und unbeweglich, nur mit dem Finger schiebt er die Perlen seines Rosenkranzes)
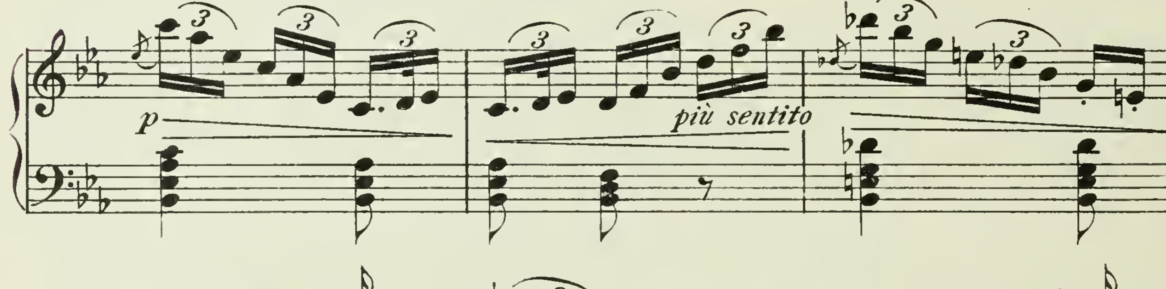


(Vom Dorfe her kommt eine Schaar von Musmè; sie tragen in den Armen oder auf den Kö-
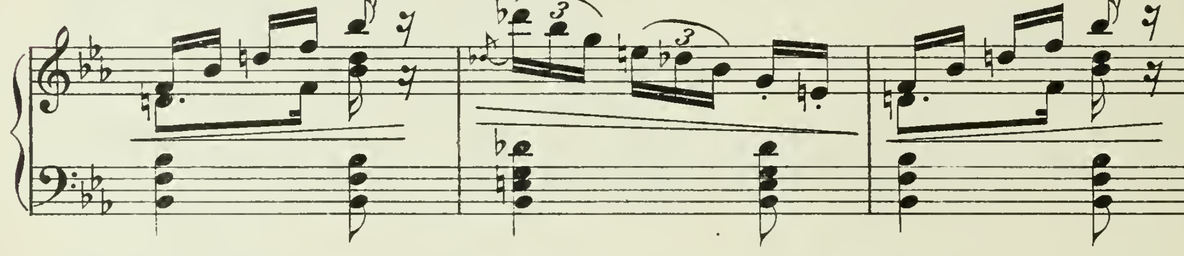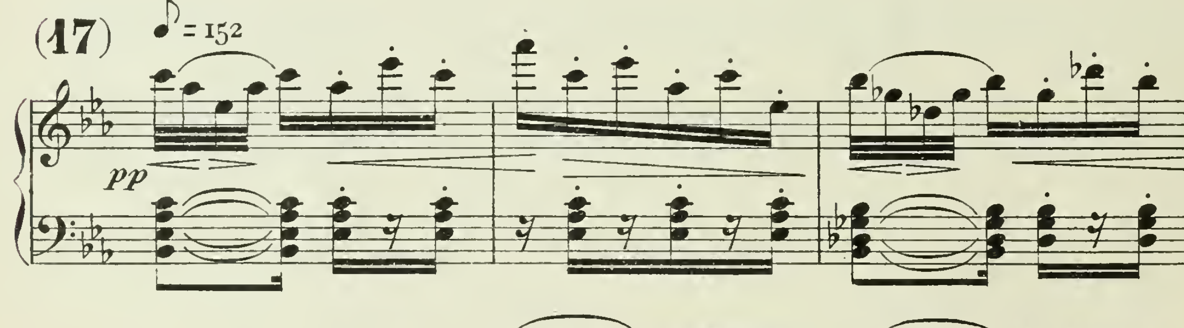


pfen Binsenkörbe; es sind junge Wäscherinnen, die im Bach ihr weisses Linnen und ihre ver-

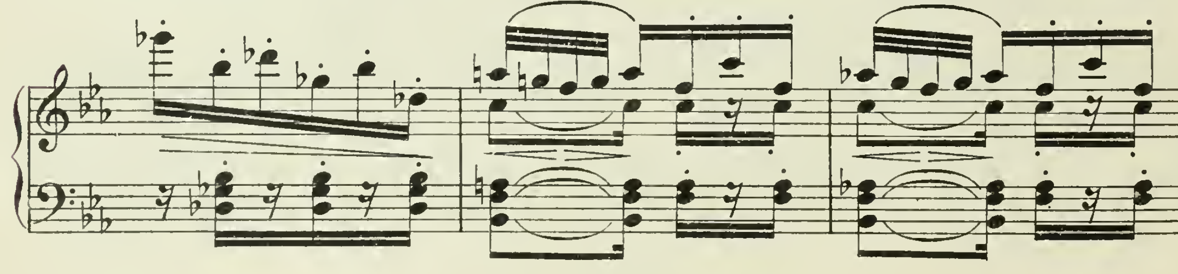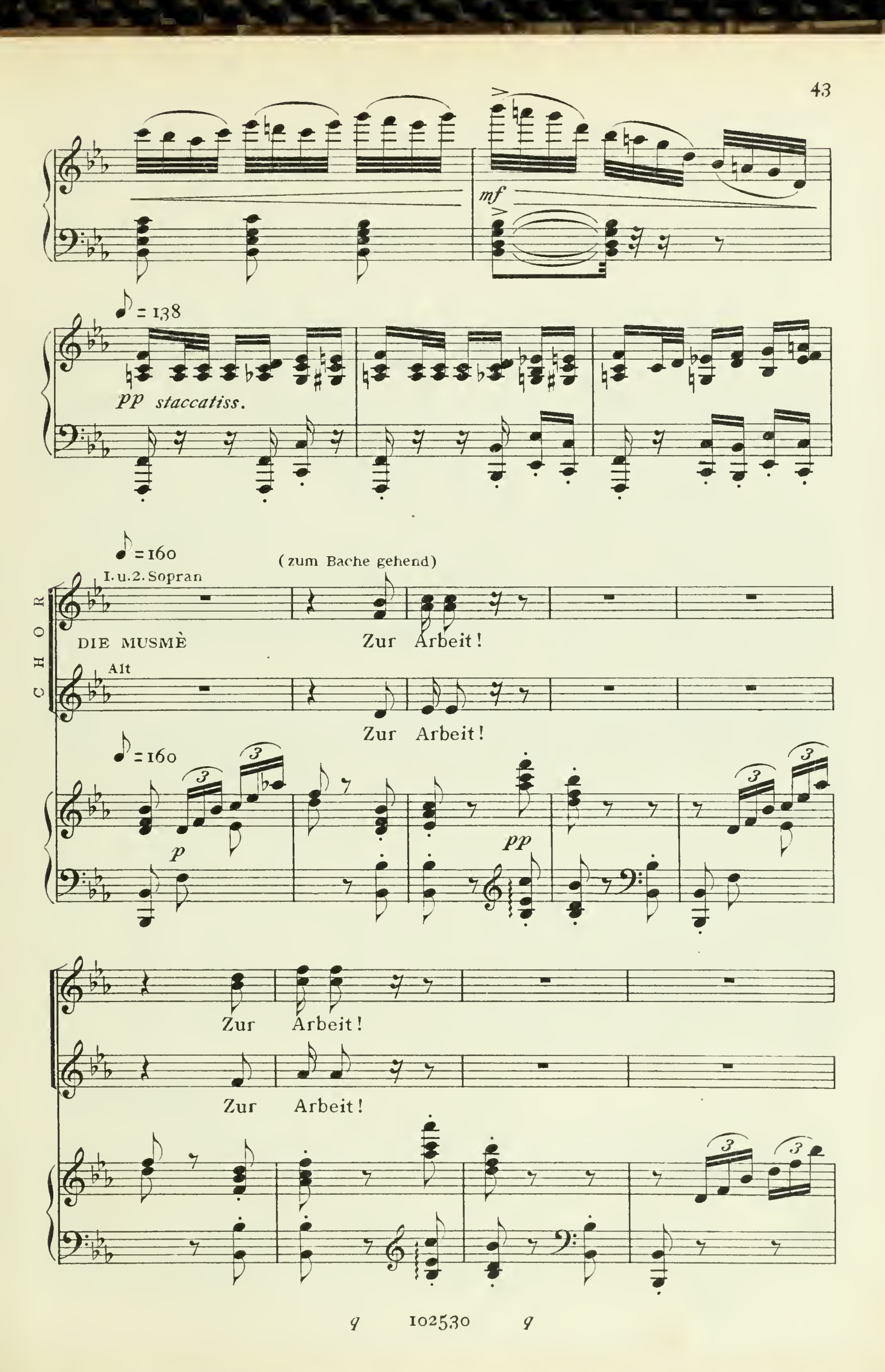


schiedenfarbigen Musselintücher spülen wollen)
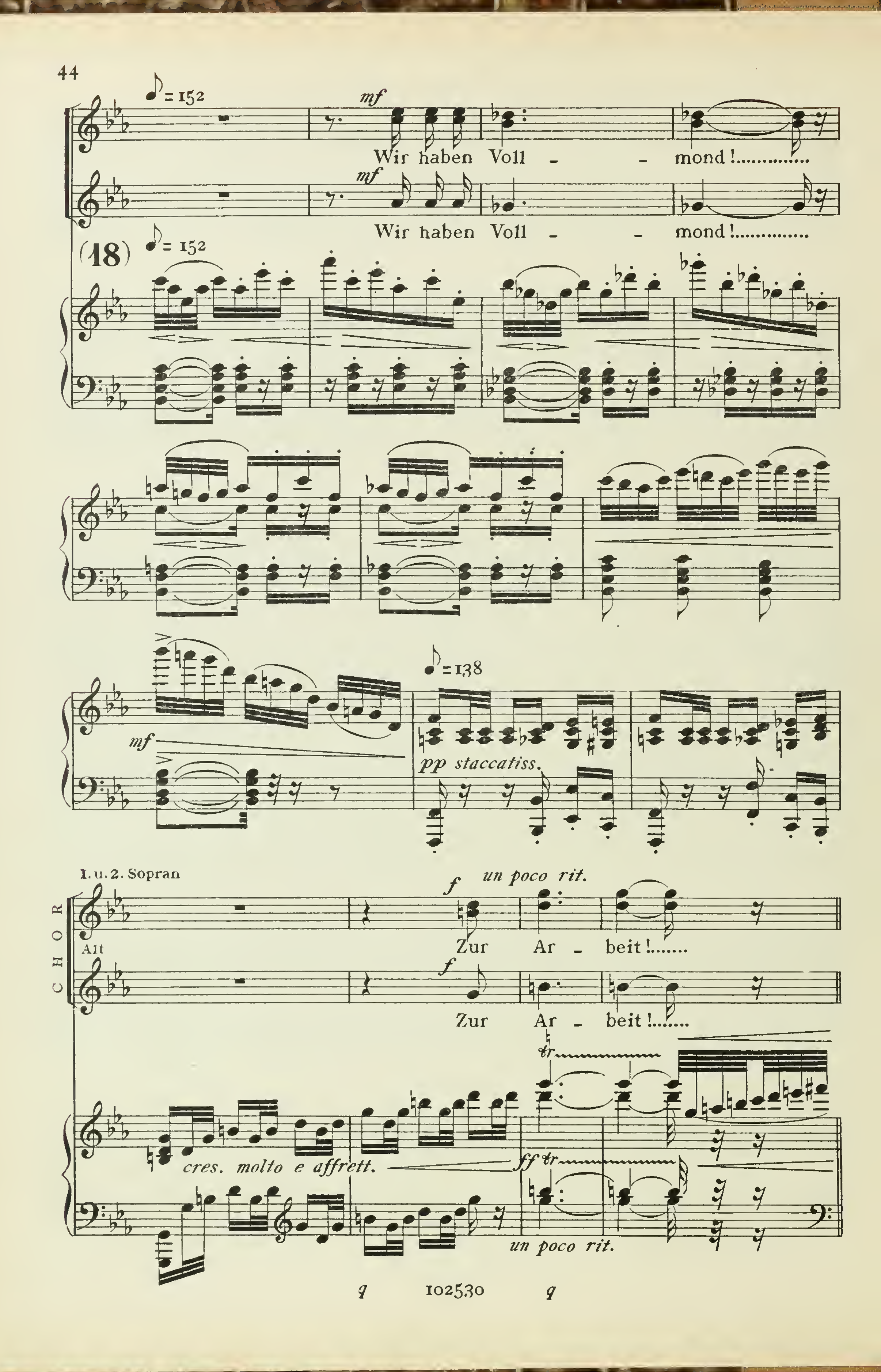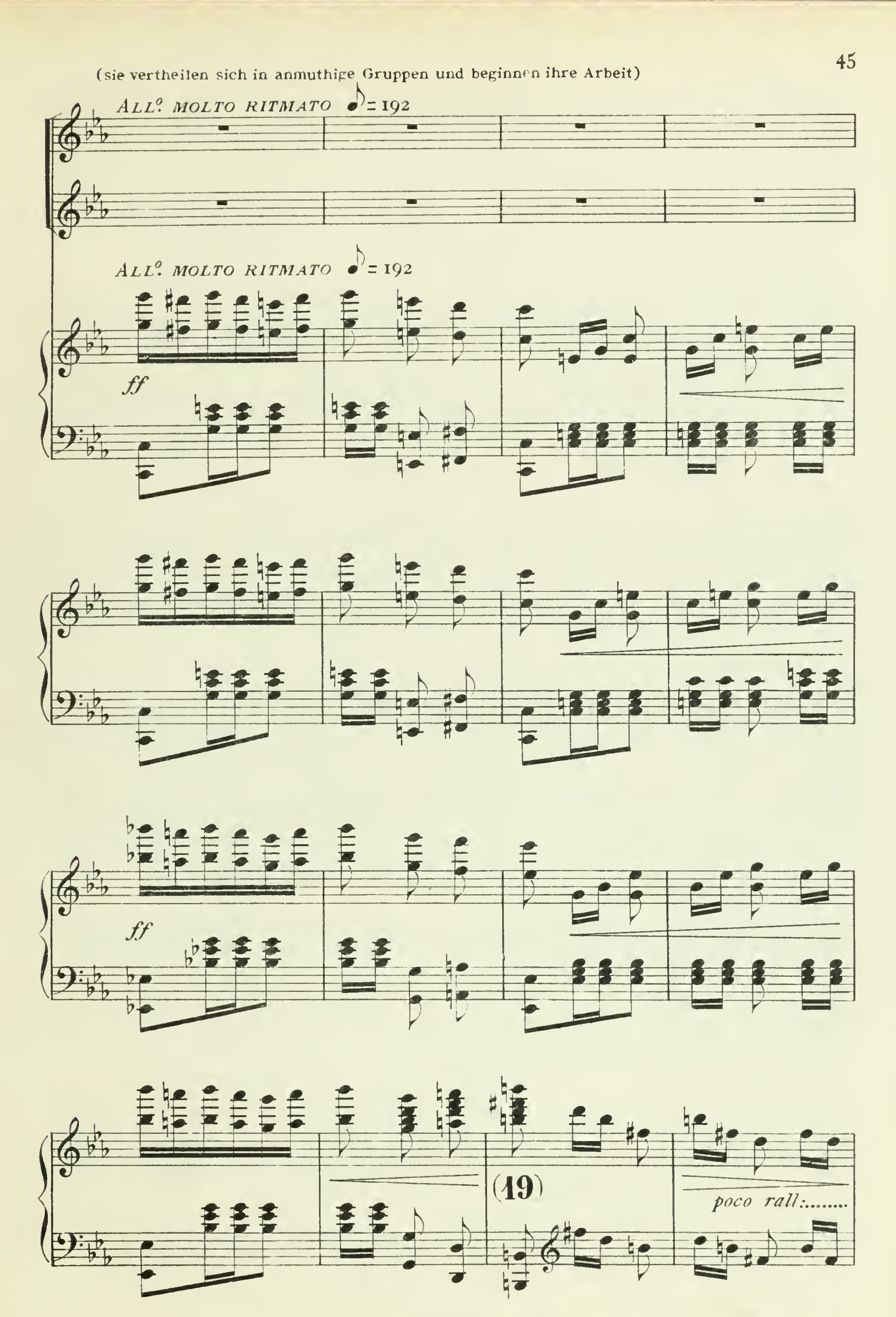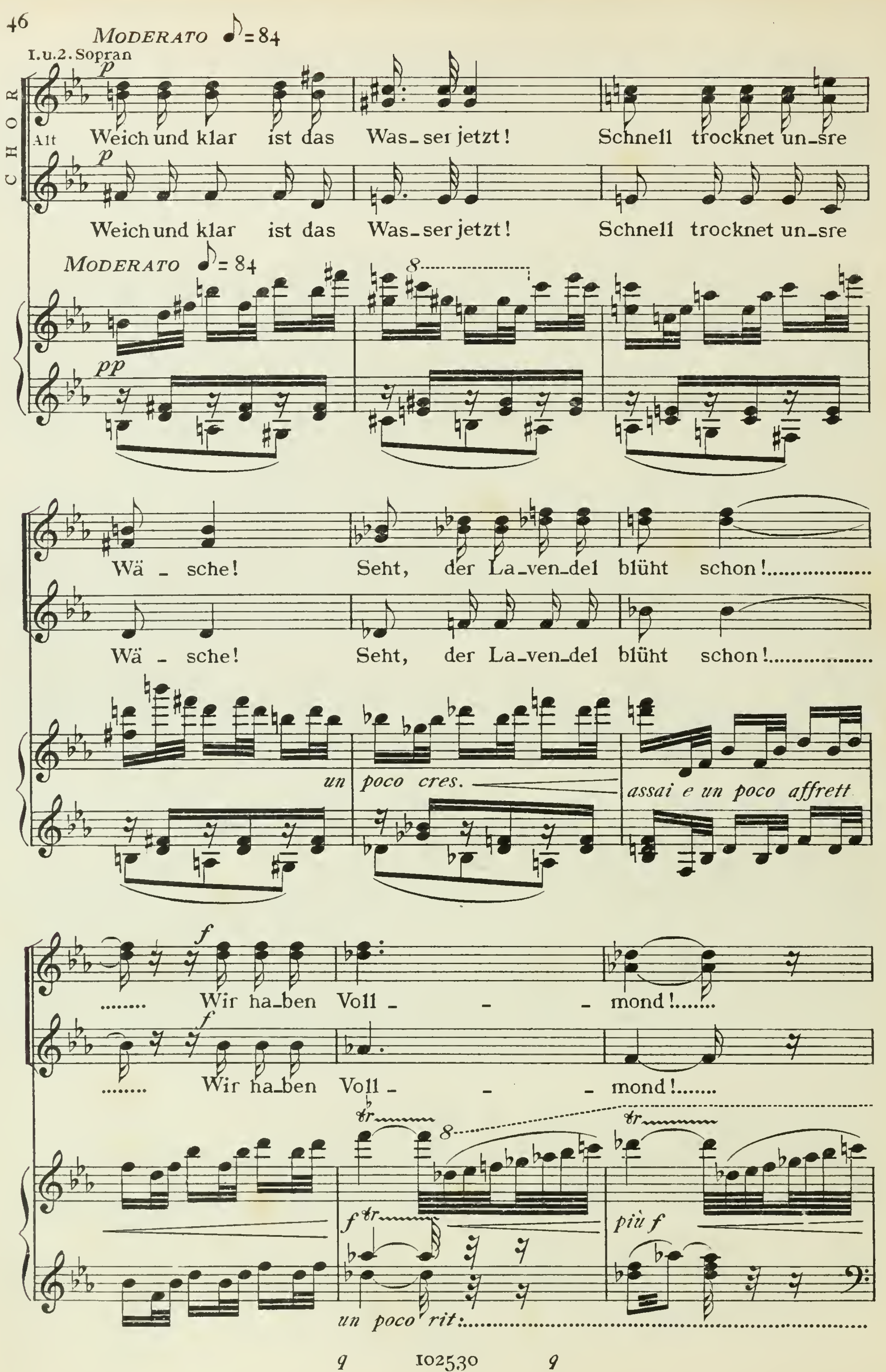









mf
♪ = 138
pp staccatiss.
♪ = 160
(zum Bache gehend)
I. u. 2. Sopran
CHOR
DIE MUSMÈ
Zur Arbeit!
Alt
Zur Arbeit!
♪ = 160
p
pp
Zur Arbeit!
Zur Arbeit!



♪ = 152
mf
Wir haben Voll - - mond!..............
(18)
I. u. 2. Sopran
CHOR
Alt
f
un poco rit.
Zur Ar - beit!.......
pp staccatiss.
♪ = 138
cres. molto e affrett.
ff
tr

(sie vertheilen sich in anmuthige Gruppen und beginnen ihre Arbeit)




MODERATO ♪=84
I.u.2. Sopran
CHOR
Alt
Weich und klar ist das Was_ser jetzt! Schnell trocknet un_sre
Weich und klar ist das Was_ser jetzt! Schnell trocknet un_sre
MODERATO ♪=84
Wä - sche! Seht, der La_ven_del blüht schon!
Wä - sche! Seht, der La_ven_del blüht schon!
un poco cres.
assai e un poco affrett
Wir ha_ben Voll - - - mond!
Wir ha_ben Voll - - - mond!
più f
un poco rit:



Allegro ♪ = 192

(20)

Allegro ♪ = 192

8

ff

8

8

ff

8

8

ancora più ff
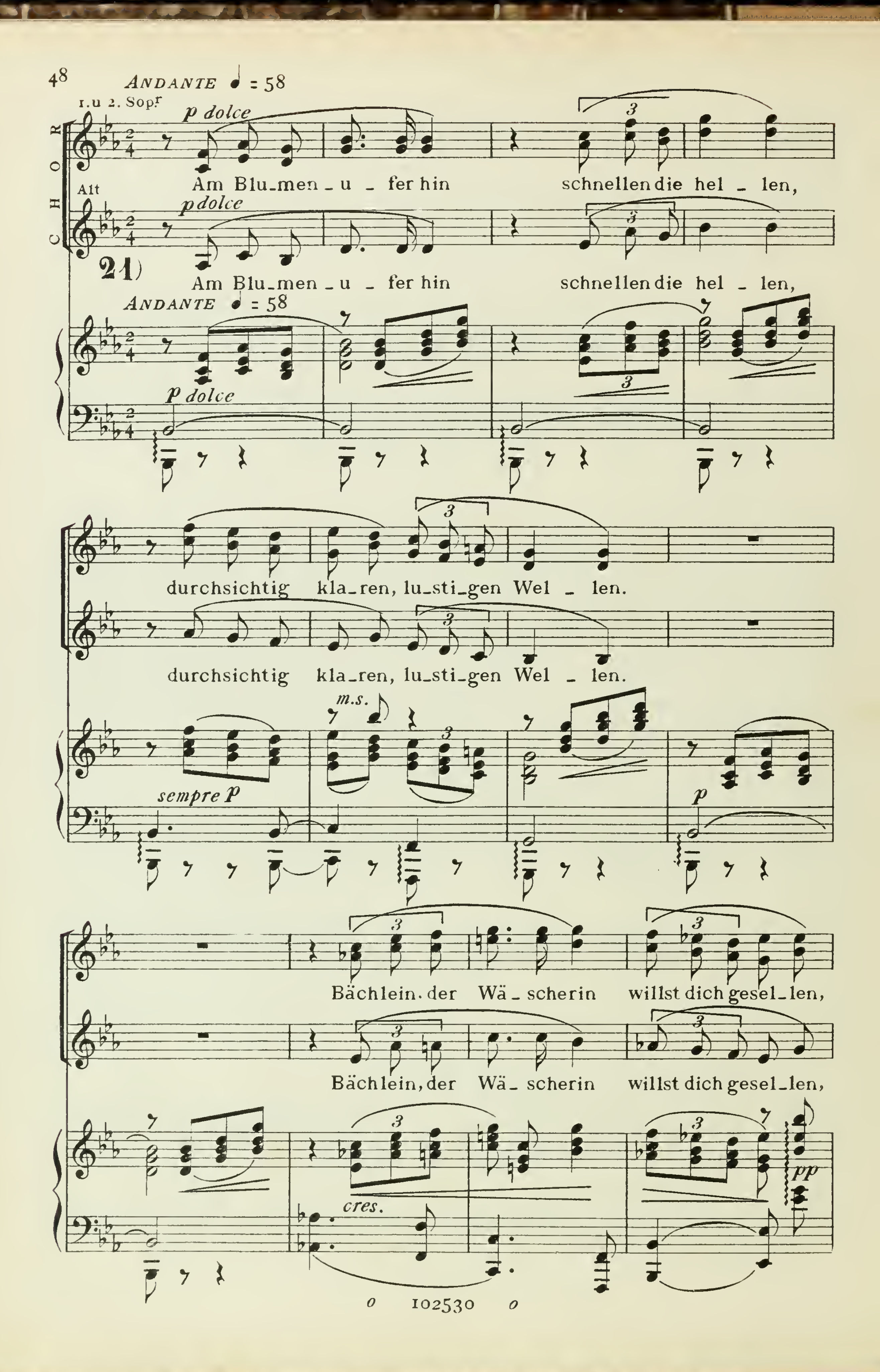
8
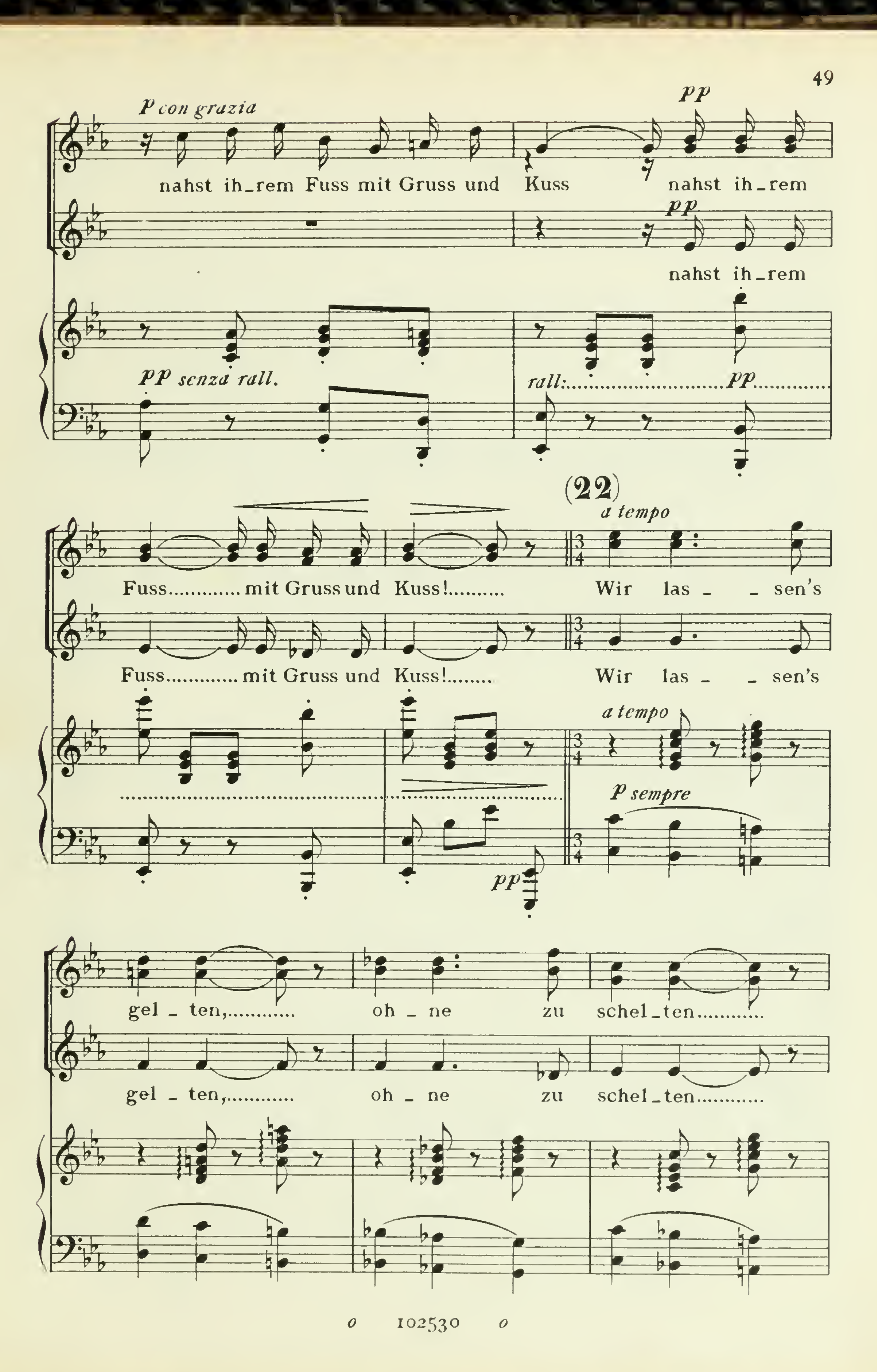
8
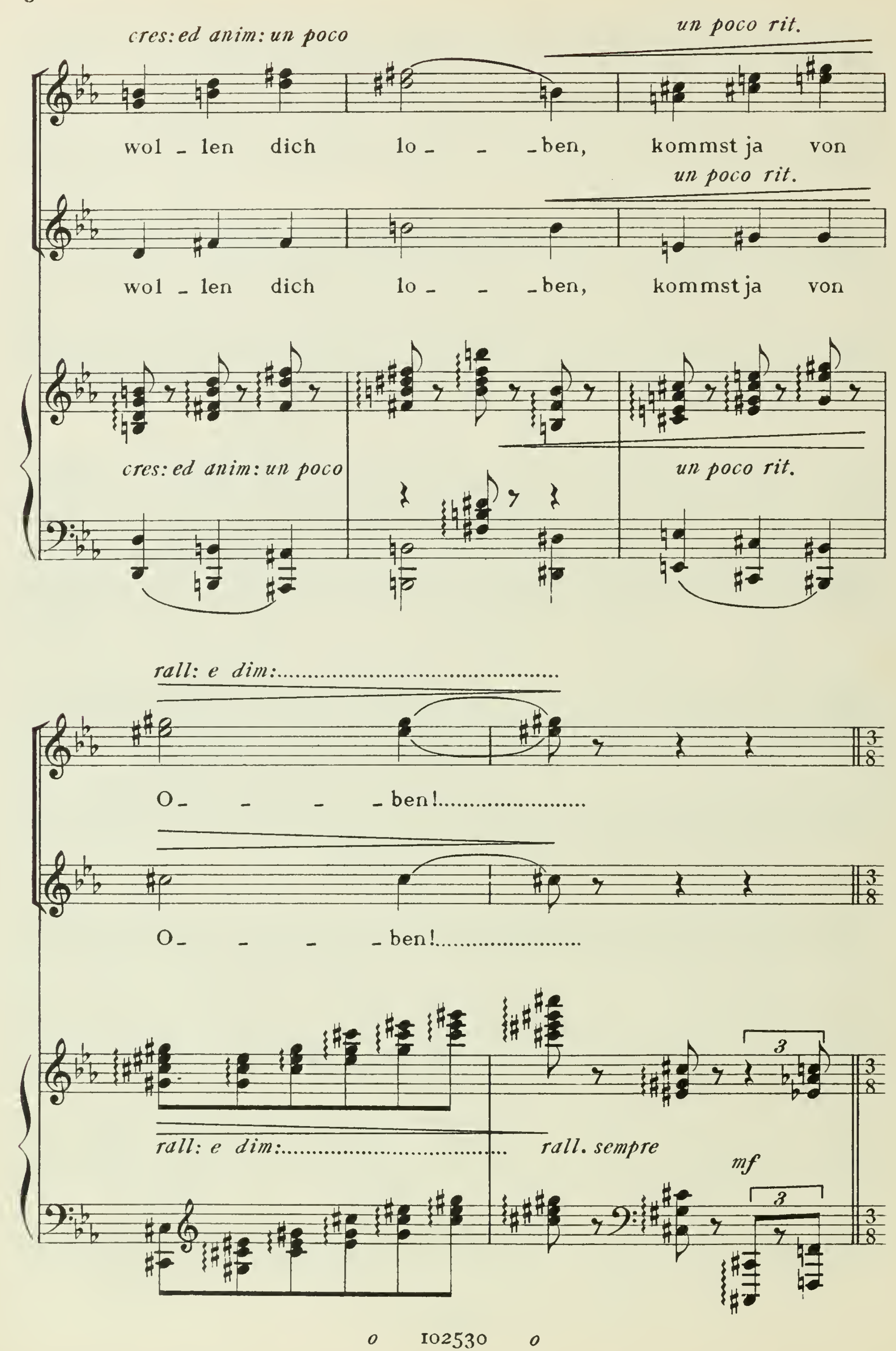
dim. e rall:
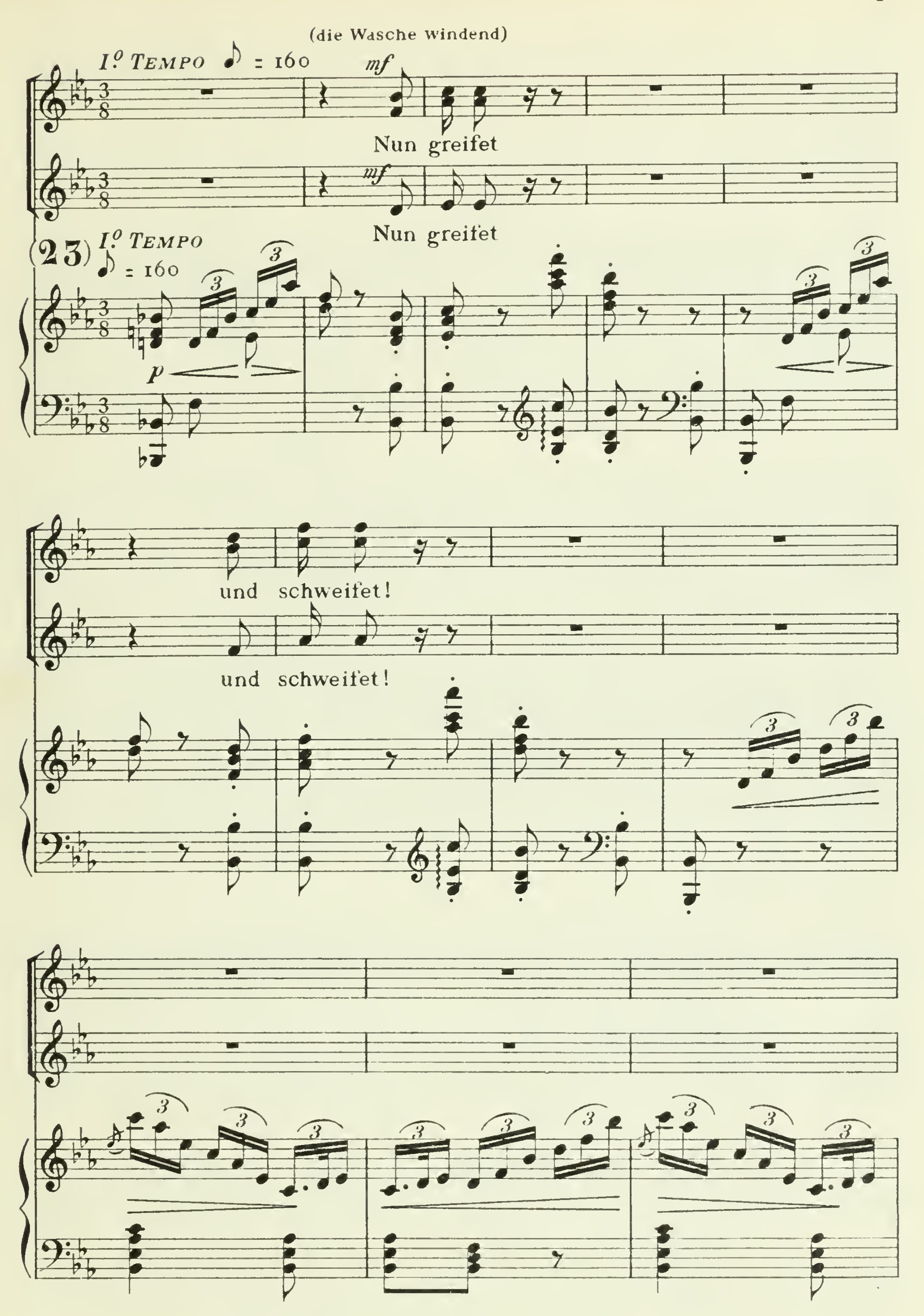
rit.
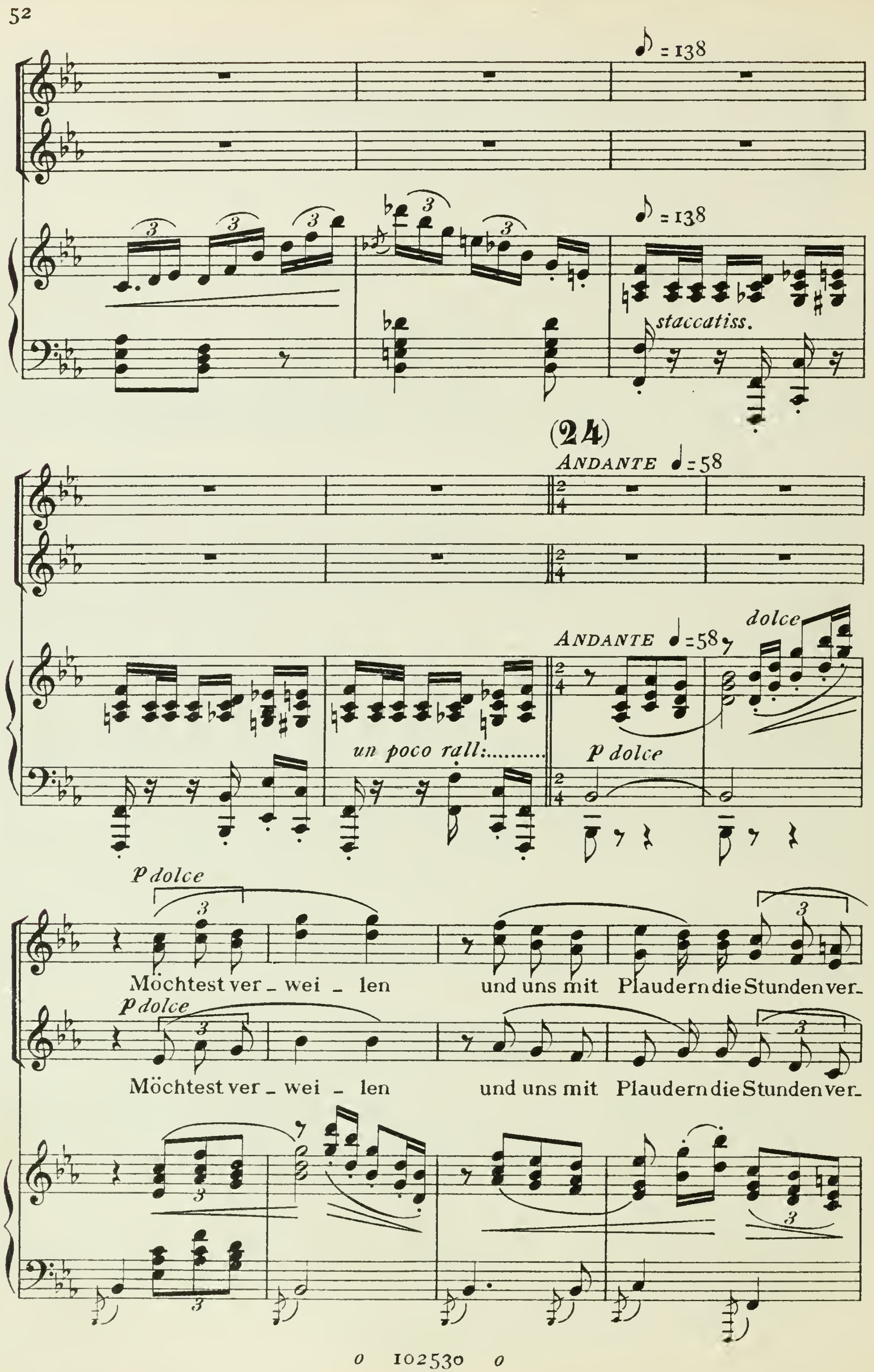
f


ANDANTE ♩ = 58
1. u 2. Sopr.
p dolce
Am Blu_men_u_fer hin schnellen die hel_len,
Alt
p dolce
Am Blu_men_u_fer hin schnellen die hel_len,
CHOR
21)
ANDANTE ♩ = 58
p dolce
durchsichtig kla_ren, lu_sti_gen Wel_len.
durchsichtig kla_ren, lu_sti_gen Wel_len.
m.s.
sempre p
p
Bächlein. der Wä_scherin willst dich gesel_len,
Bächlein, der Wä_scherin willst dich gesel_len,
cres.
pp


P con grazia
pp
nahst ih_rem Fuss mit Gruss und Kuss nahst ih_rem
pp
nahst ih_rem
PP senza rall.
rall:
PP
(22)
a tempo
Fuss............ mit Gruss und Kuss!.......... Wir las_ _sen's
Fuss............ mit Gruss und Kuss!........ Wir las_ _sen's
a tempo
P sempre
pp
gel_ten,............ oh_ne zu schel_ten............
gel_ten,............ oh_ne zu schel_ten............


cres: ed anim: un poco
un poco rit.
wol - len dich lo - - - ben, kommst ja von
un poco rit.
wol - len dich lo - - - ben, kommst ja von
cres: ed anim: un poco
un poco rit.
rall: e dim:
O - - - - ben!
O - - - - ben!
rall: e dim:
rall. sempre
mf


(die Wasche windend)
I.º TEMPO ♪ = 160
mf
Nun greifet
mf
Nun greifet
23
I.º TEMPO
♪ = 160
p
und schweifet!
und schweifet!


♪ = 138
♪ = 138
staccatiss.
(24)
ANDANTE ♩ = 58
ANDANTE ♩ = 58
dolce
un poco rall:
p dolce
p dolce
Möchtest ver - wei - len und uns mit Plaudern die Stunden ver-
p dolce
Möchtest ver - wei - len und uns mit Plaudern die Stunden ver-



trei - ben, darfst doch nicht

trei - ben, darfst doch nicht

p *cres.*

p con grazia senza rall.

zau - dern, darfst doch nicht bleiben! Zum Flusse weiter gilt es zu

zau - dern, darfst doch nicht bleiben!

più cres. *pp senza rall.*

rall: .... *dim:* ....

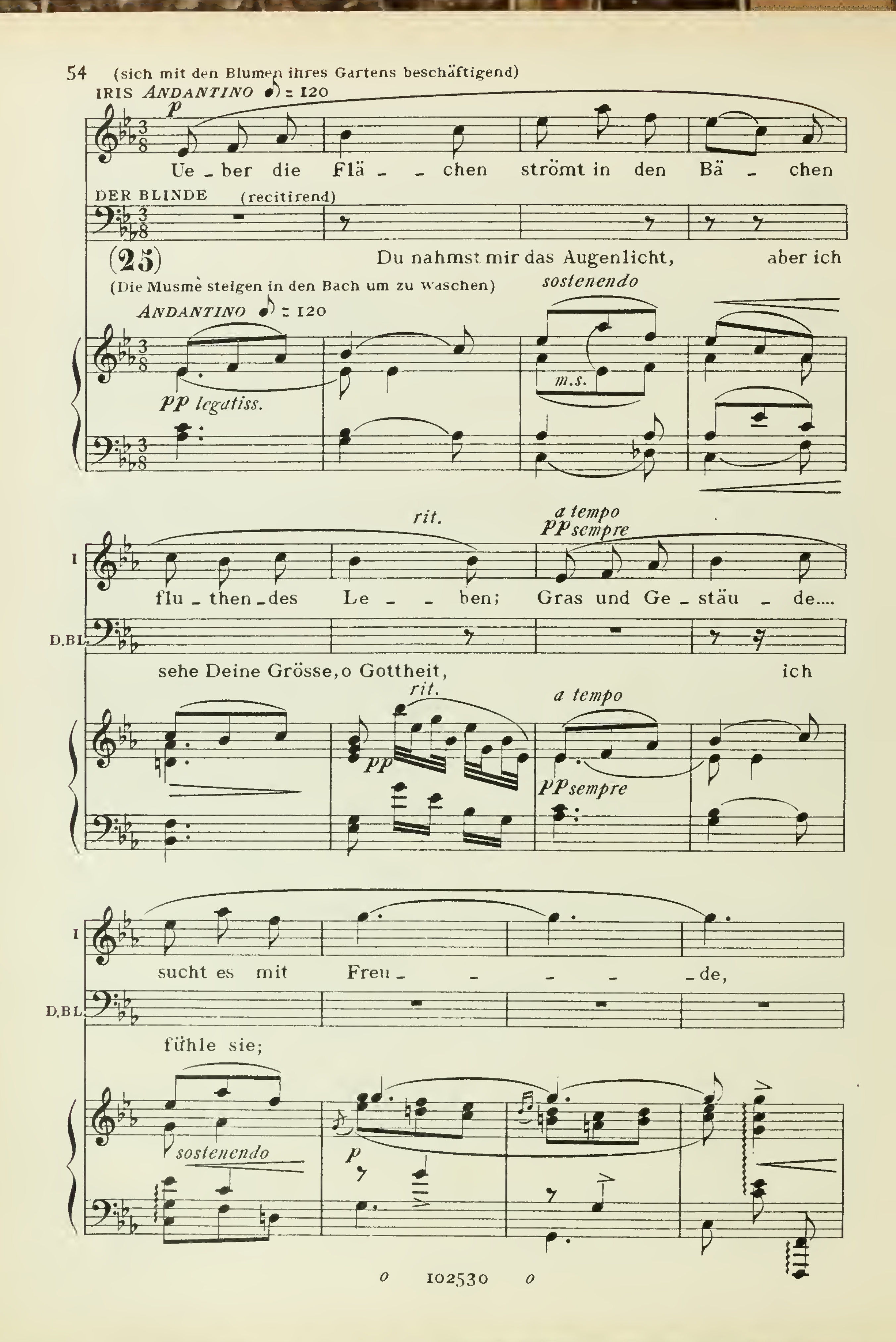
pp
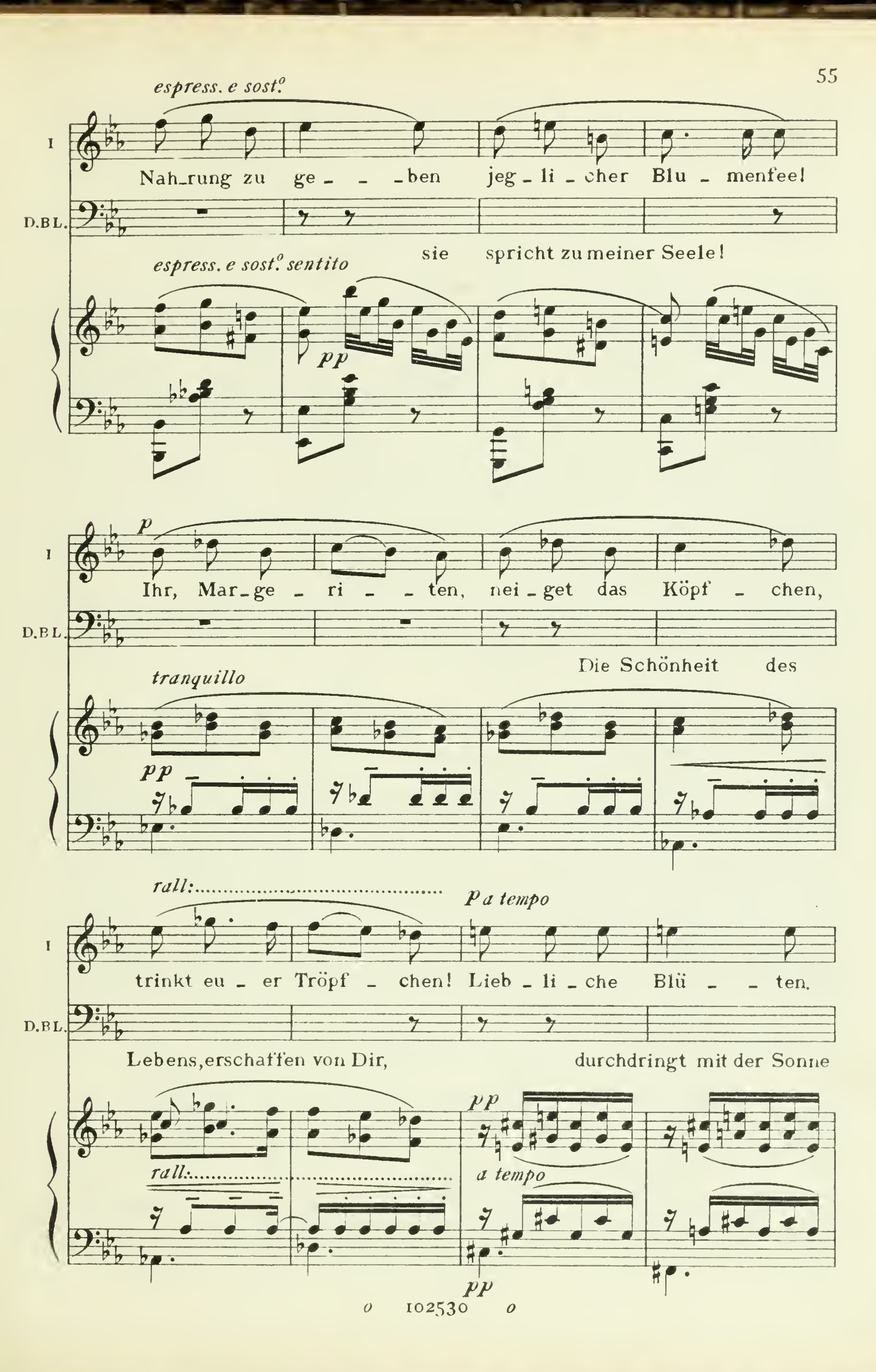
ei - len....... zum Flusse wei-ter......... gilt es zu ei - len!
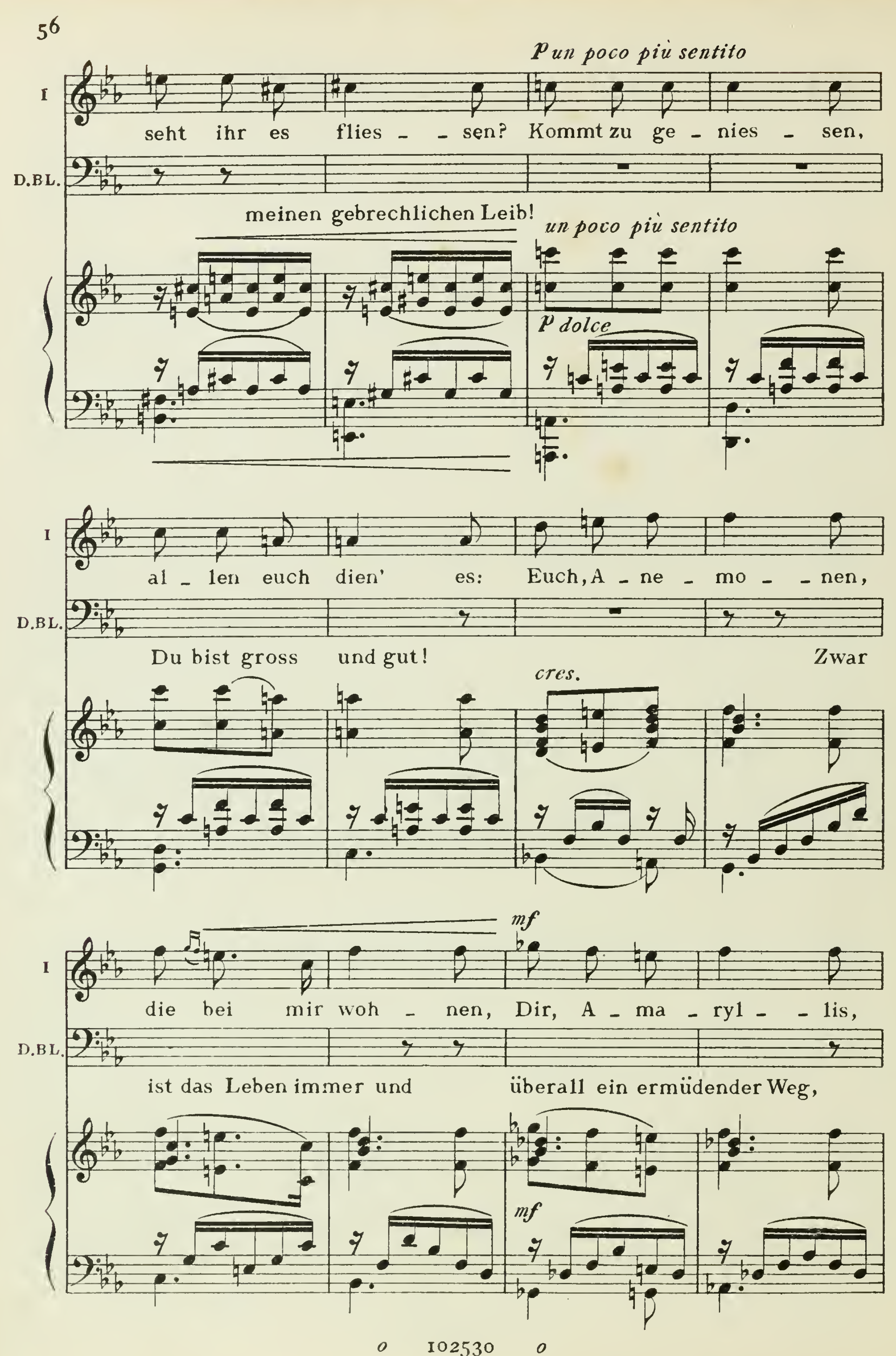
pp
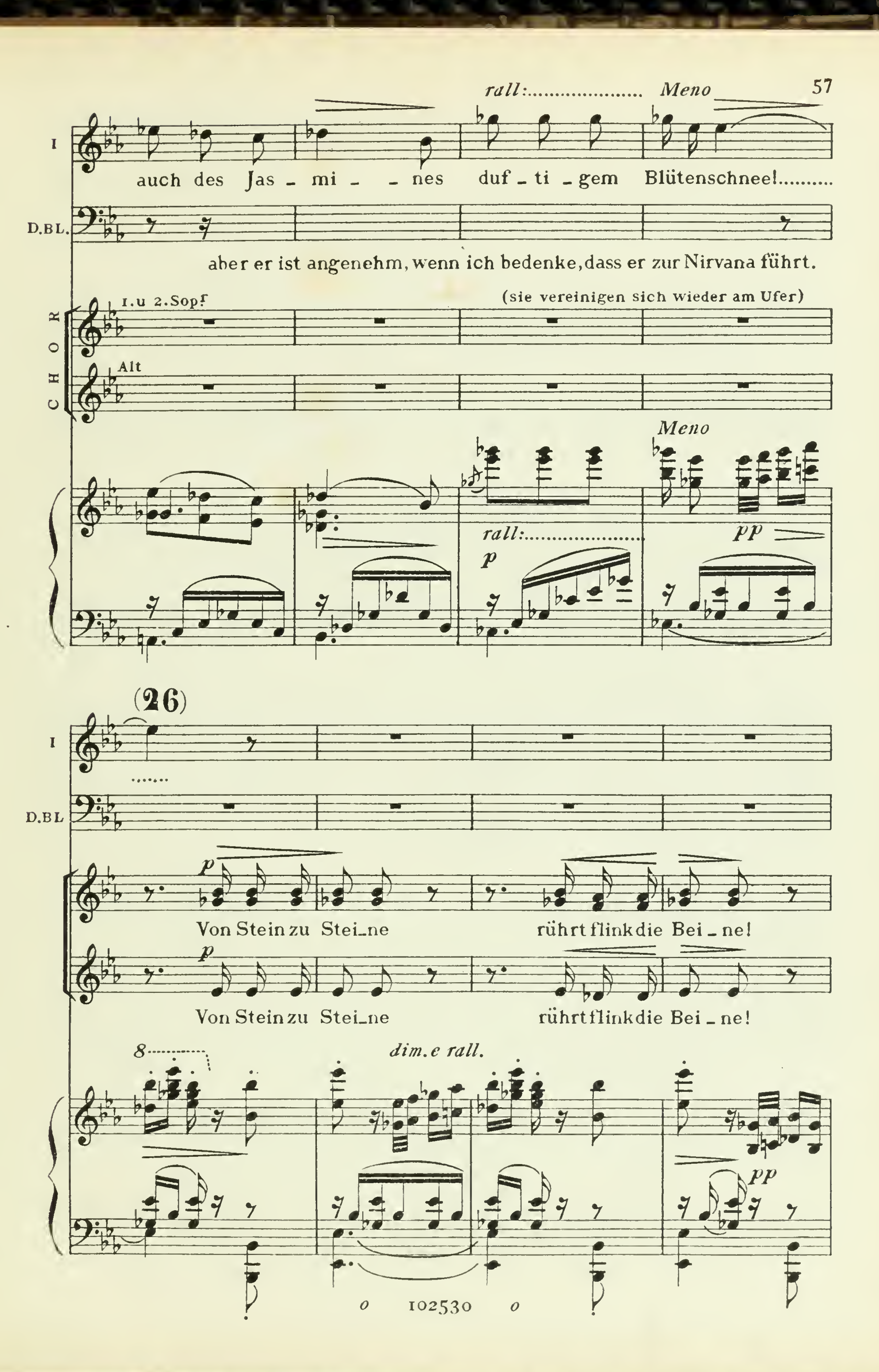
zum Flusse wei-ter......... gilt es zu ei - len!

pp *rall:* .... *pp* .... *dim:* .... *pp*
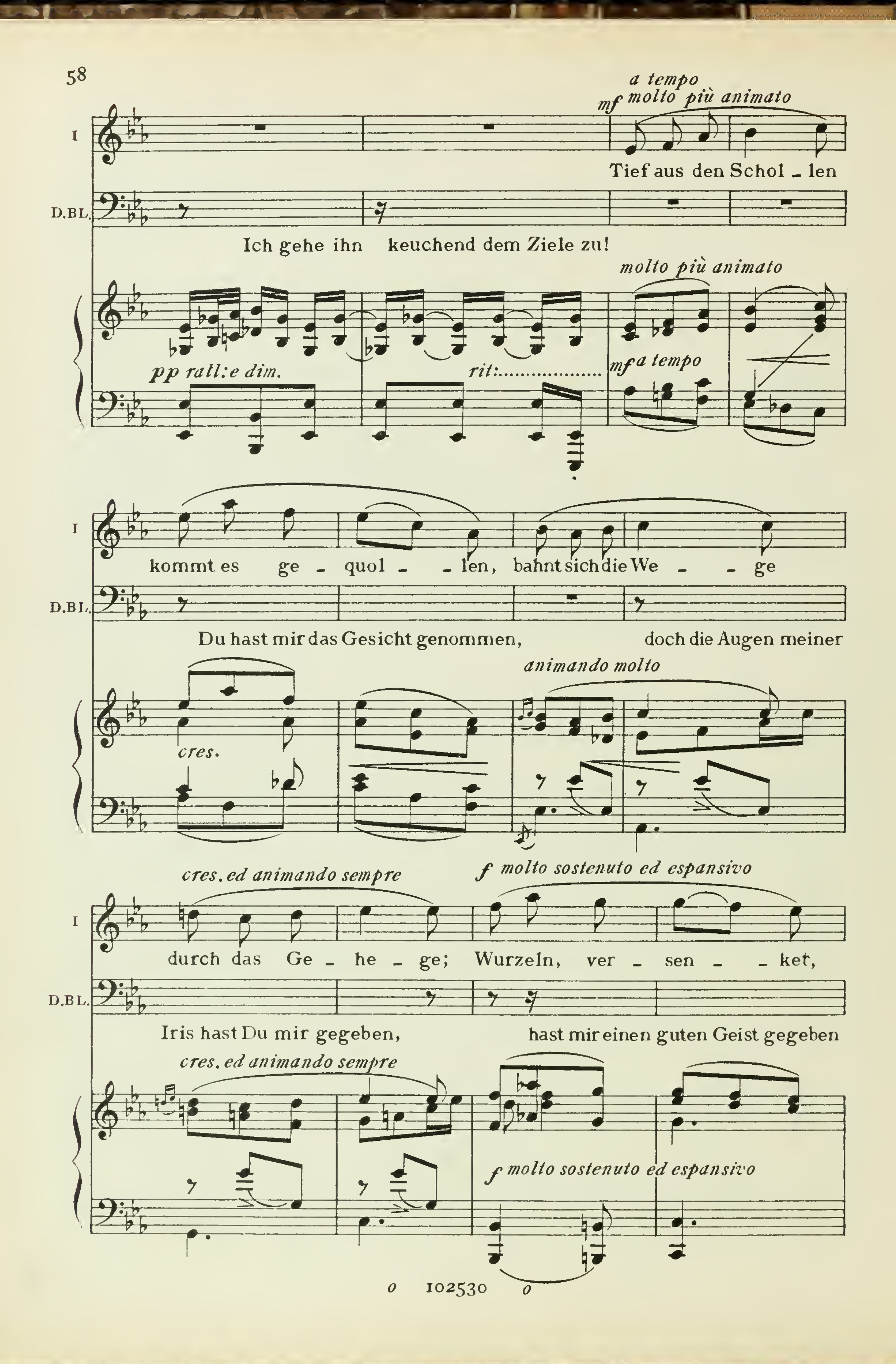

(sich mit den Blumen ihres Gartens beschäftigend)
IRIS ANDANTINO ♪ = 120
p
Ue _ ber die Flä _ _ chen strömt in den Bä _ chen
DER BLINDE (recitirend)
(25)
Du nahmst mir das Augenlicht, aber ich
(Die Musmè steigen in den Bach um zu waschen)
sostenendo
ANDANTINO ♪ = 120
pp legatiss.
m.s.
rit.
a tempo
pp sempre
I
flu _ then _ des Le _ _ ben; Gras und Ge _ stäu _ de....
D.BL.
sehe Deine Grösse, o Gottheit, ich
rit.
a tempo
pp
pp sempre
I
sucht es mit Freu _ _ _ _ _ de,
D.BL.
fühle sie;
sostenendo
p


espress. e sost.º
I
Nah_rung zu ge - - -ben jeg - li - cher Blu - menfee!
D.BL.
sie spricht zu meiner Seele!
espress. e sost.º sentito
pp
p
Ihr, Mar_ge - ri - - ten, nei - get das Köpf - chen,
Die Schönheit des
tranquillo
pp
rall:
P a tempo
trinkt eu - er Tröpf - chen! Lieb - li - che Blü - - ten.
Lebens, erschaffen von Dir,
durchdringt mit der Sonne
pp
rall:
a tempo
pp
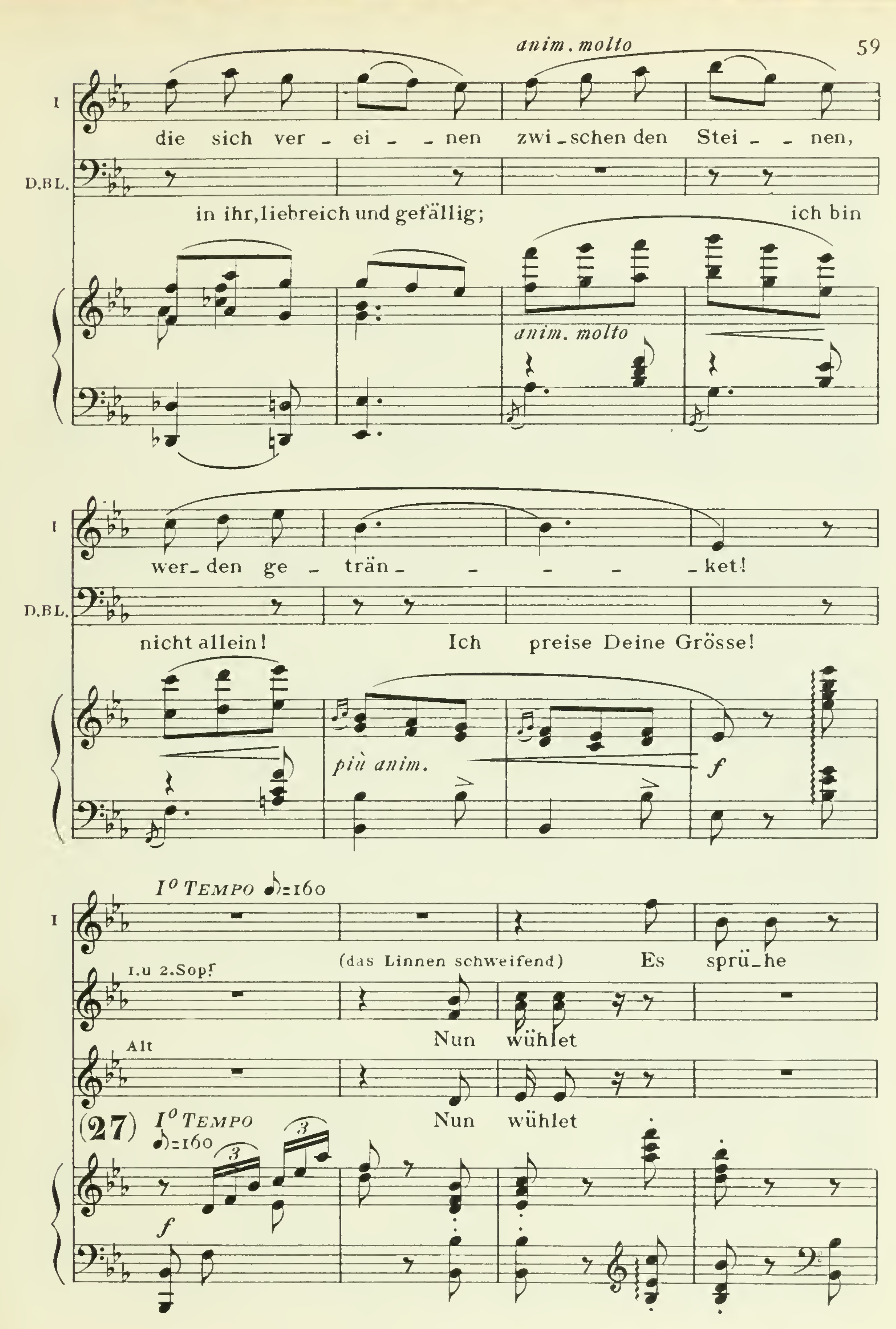

P un poco più sentito
I
D.BL.
seht ihr es flies - - sen? Kommt zu ge - nies - sen,
meinen gebrechlichen Leib!
un poco più sentito
P dolce
al - len euch dien' es: Euch, A - ne - mo - - nen,
Du bist gross und gut!
Zwar
cres.
mf
die bei mir woh - nen, Dir, A - ma - ryl - - lis,
ist das Leben immer und überall ein ermüdender Weg,
mf
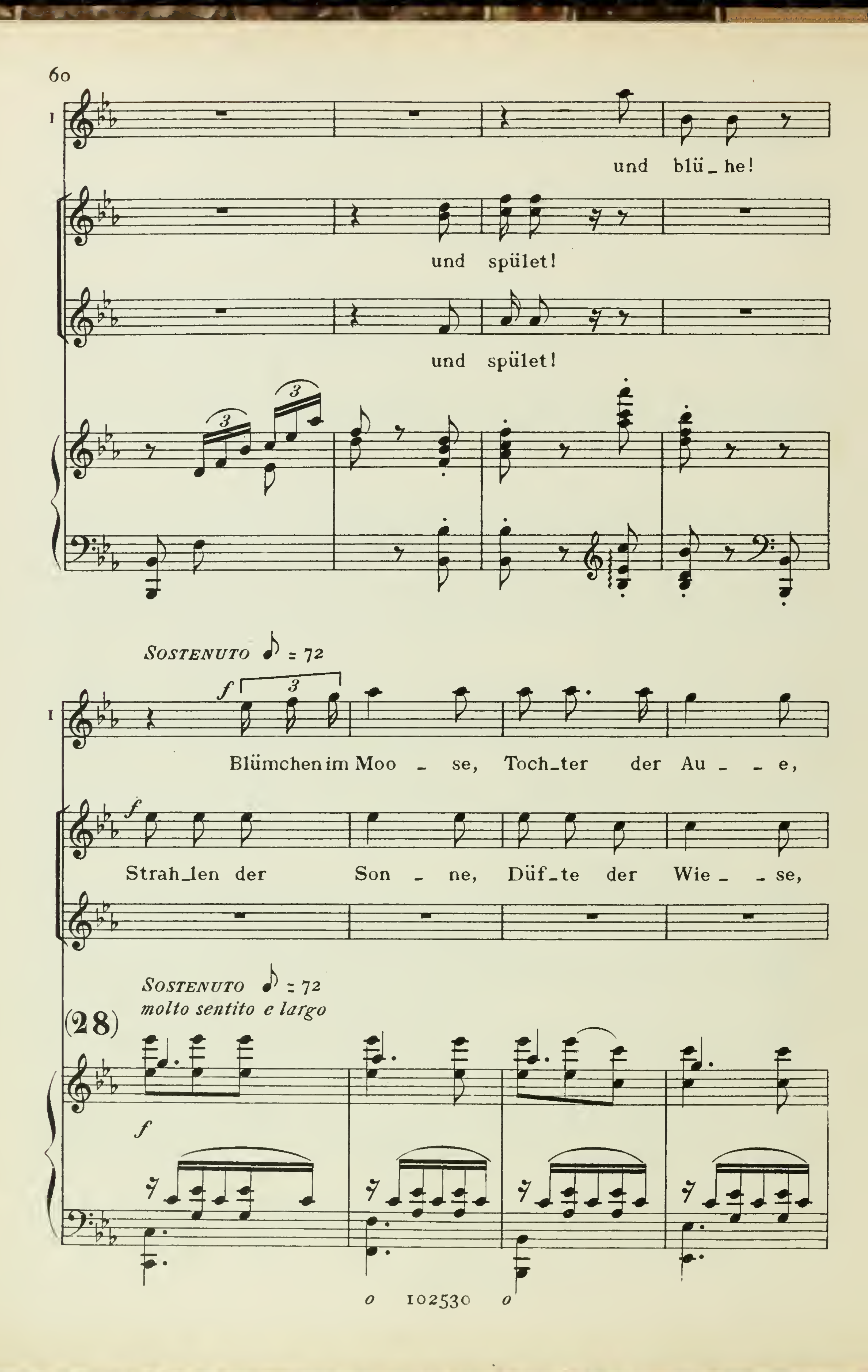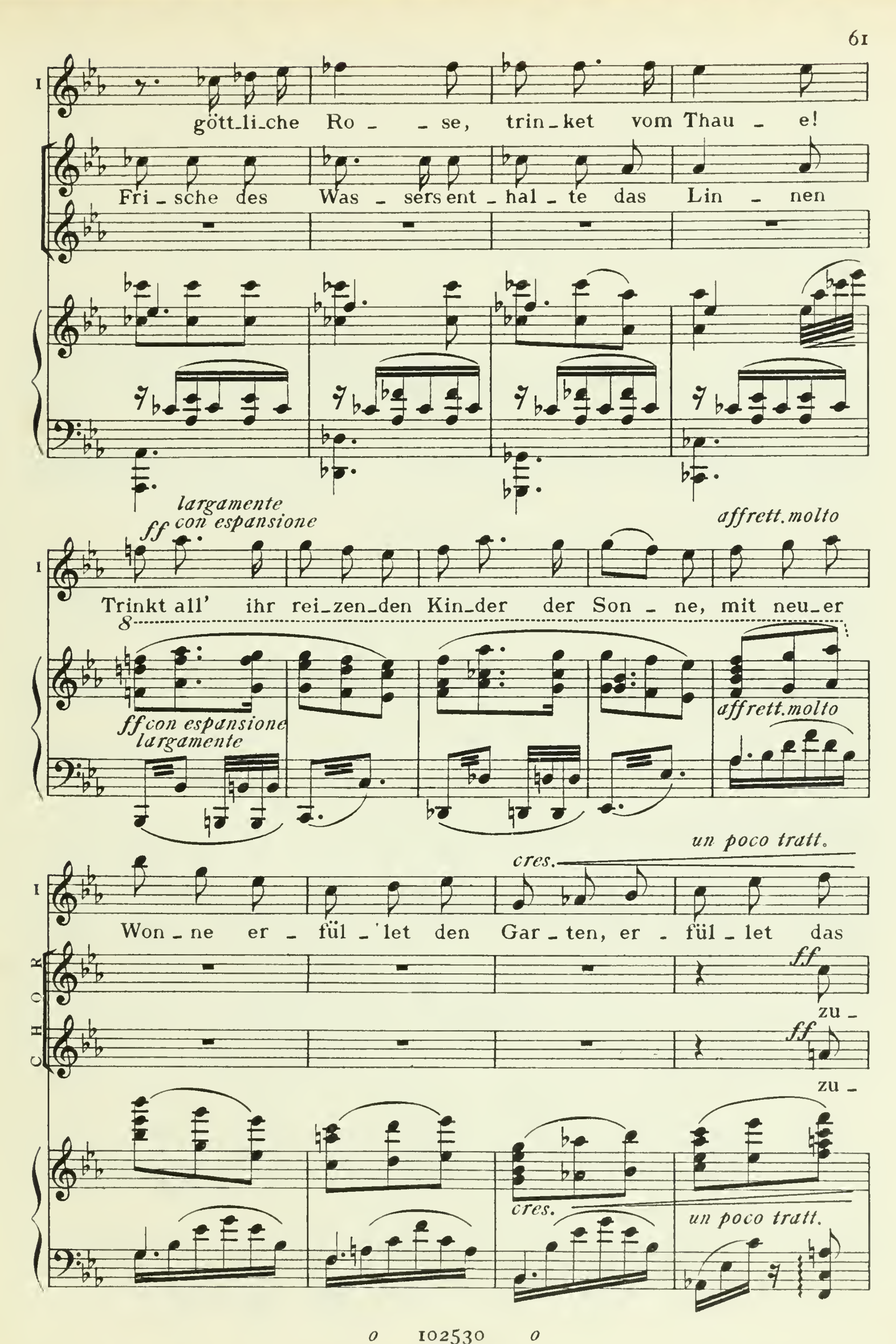


57
rall:.................... Meno
I
auch des Jas - mi - - nes duf - ti - gem Blütenschnee!.........
D.BL.
aber er ist angenehm, wenn ich bedenke, dass er zur Nirvana führt.
(sie vereinigen sich wieder am Ufer)
CHOR
1. u 2. Sopr.
Alt
Meno
rall:....................
p
pp
(26)
I
D.BL
p
Von Stein zu Stei_ne rührt flink die Bei - ne!
p
Von Stein zu Stei_ne rührt flink die Bei - ne!
8
dim. e rall.
pp
102530
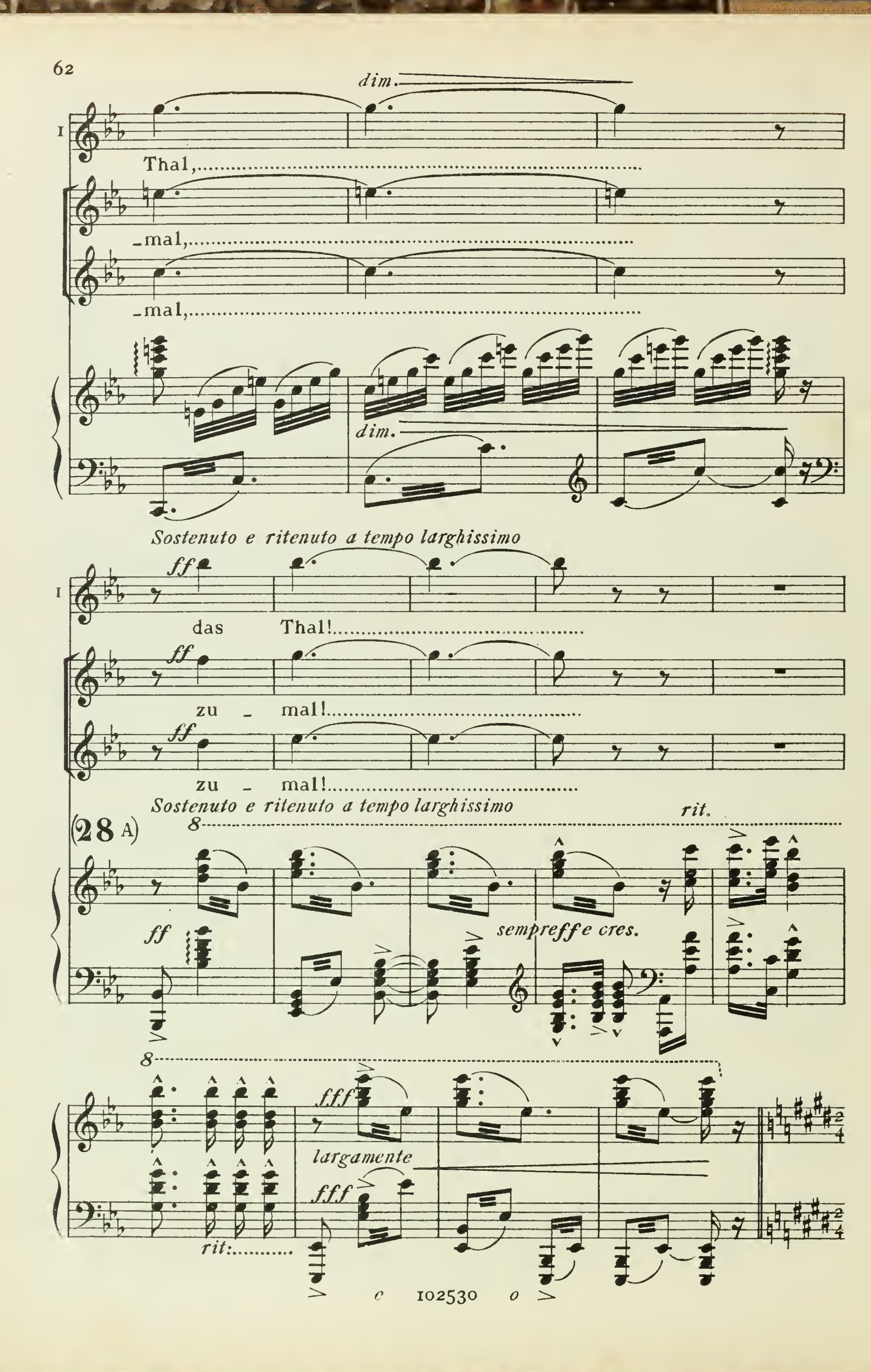


a tempo
mf molto più animato
I
Tief aus den Schol - len
D.BL.
Ich gehe ihn keuchend dem Ziele zu!
molto più animato
pp rall: e dim.
rit:
mf a tempo
kommt es ge - quol - - len, bahnt sich die We - - ge
Du hast mir das Gesicht genommen, doch die Augen meiner
animando molto
cres.
cres. ed animando sempre
f molto sostenuto ed espansivo
durch das Ge - he - ge; Wurzeln, ver - sen - - ket,
Iris hast Du mir gegeben, hast mir einen guten Geist gegeben
cres. ed animando sempre
f molto sostenuto ed espansivo


anim. molto
I
die sich ver - ei - - nen zwi - schen den Stei - - nen,
D.BL.
in ihr, liebreich und gefällig; ich bin
anim. molto
I
wer - den ge - trän - - - - - ket!
D.BL.
nicht allein! Ich preise Deine Grösse!
più anim.
f
I° TEMPO ♪=160
I
(das Linnen schweifend) Es sprü - he
1. u 2. Sopr.
Nun wühlet
Alt
Nun wühlet
(27) I° TEMPO ♪=160
f
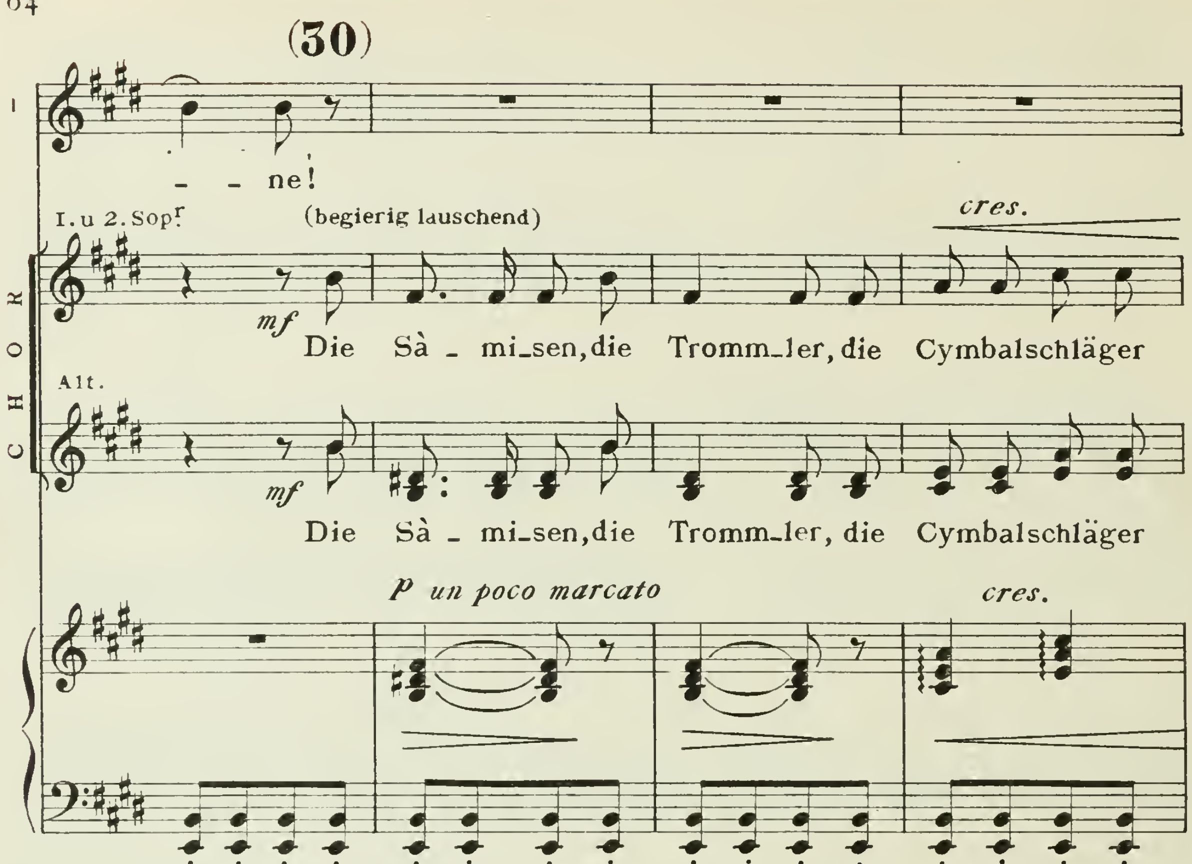

und blü_he!
und spület!
und spület!
Sostenuto ♪ = 72
Blümchen im Moo - se, Toch_ter der Au - - e,
Strah_len der Son - ne, Düf_te der Wie - - se,
Sostenuto ♪ = 72
molto sentito e largo
(28)
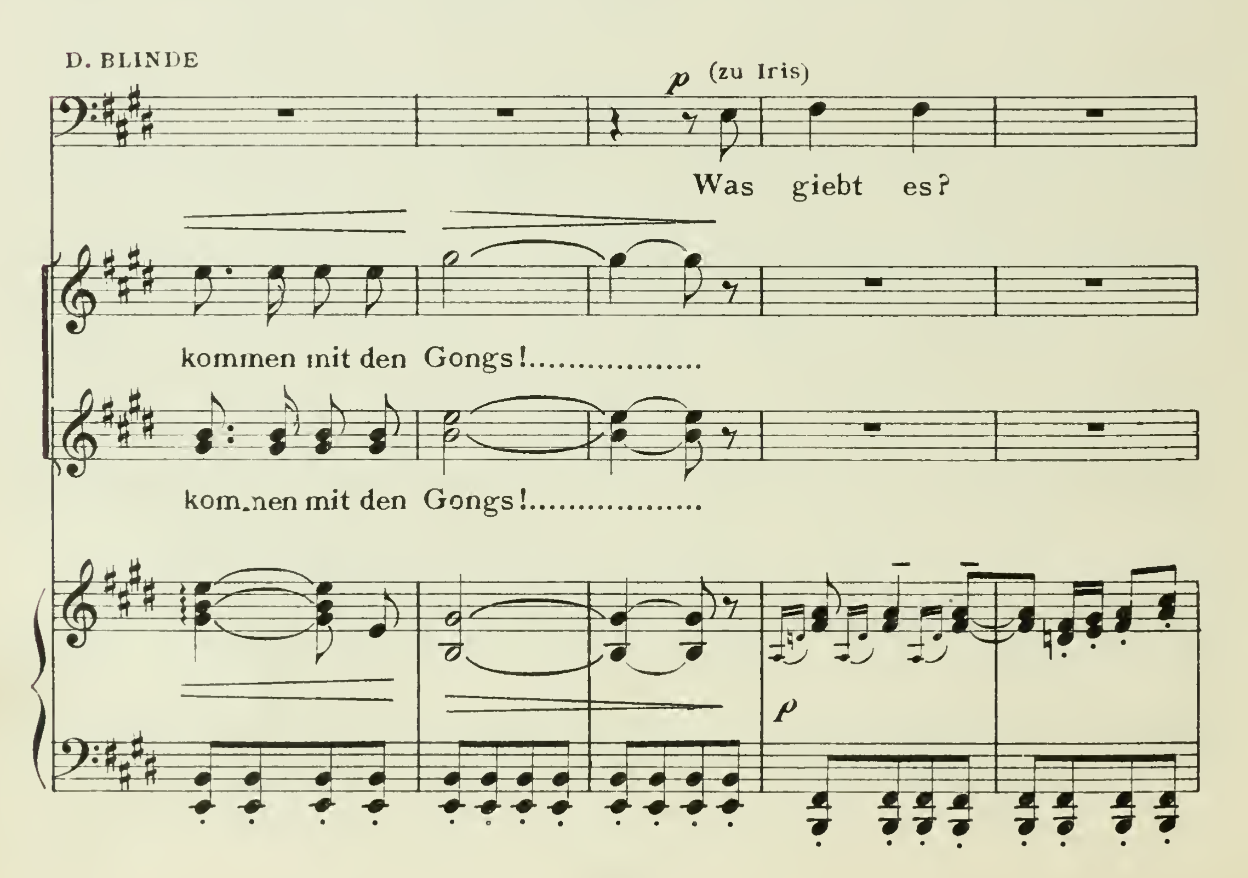

I
göttliche Ro - - se, trin-ket vom Thau - e!
Fri-sche des Was - sers ent - hal - te das Lin - nen
largamente
ff con espansione
affrett. molto
I
Trinkt all' ihr rei-zen-den Kin-der der Son - ne, mit neu-er
8
ff con espansione
largamente
affrett. molto
un poco tratt.
cres.
I
Won - ne er - fül - let den Gar - ten, er - fül - let das
CHOR
ff
zu -
ff
zu -
cres.
un poco tratt.
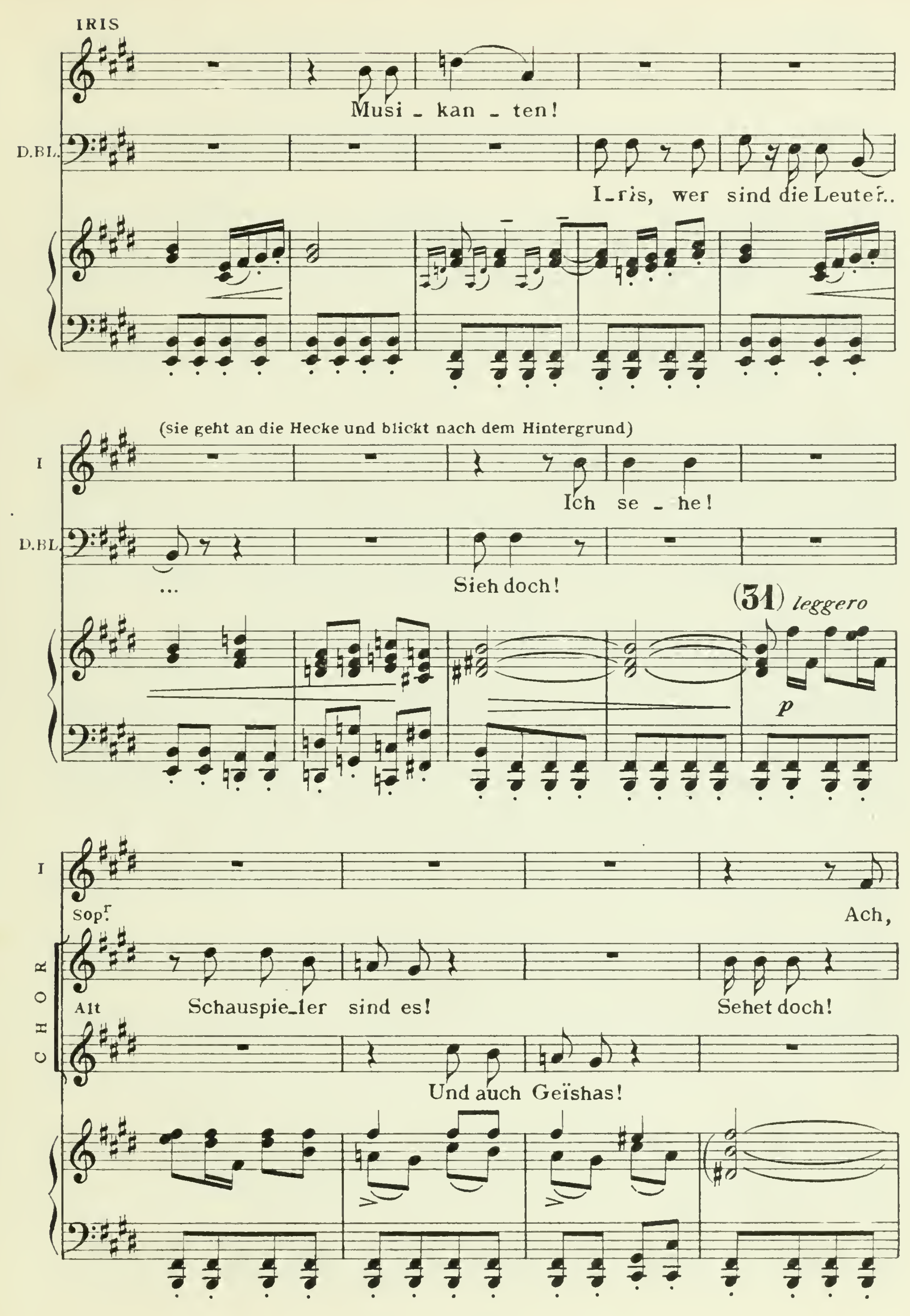

dim.
Thal,
-mal,
-mal,
dim.
Sostenuto e ritenuto a tempo larghissimo
ff
das Thal!
ff
zu - mal!
ff
zu - mal!
Sostenuto e ritenuto a tempo larghissimo
rit.
28 A)
8
ff
sempre ff e cres.
8
fff
largamente
fff
rit:
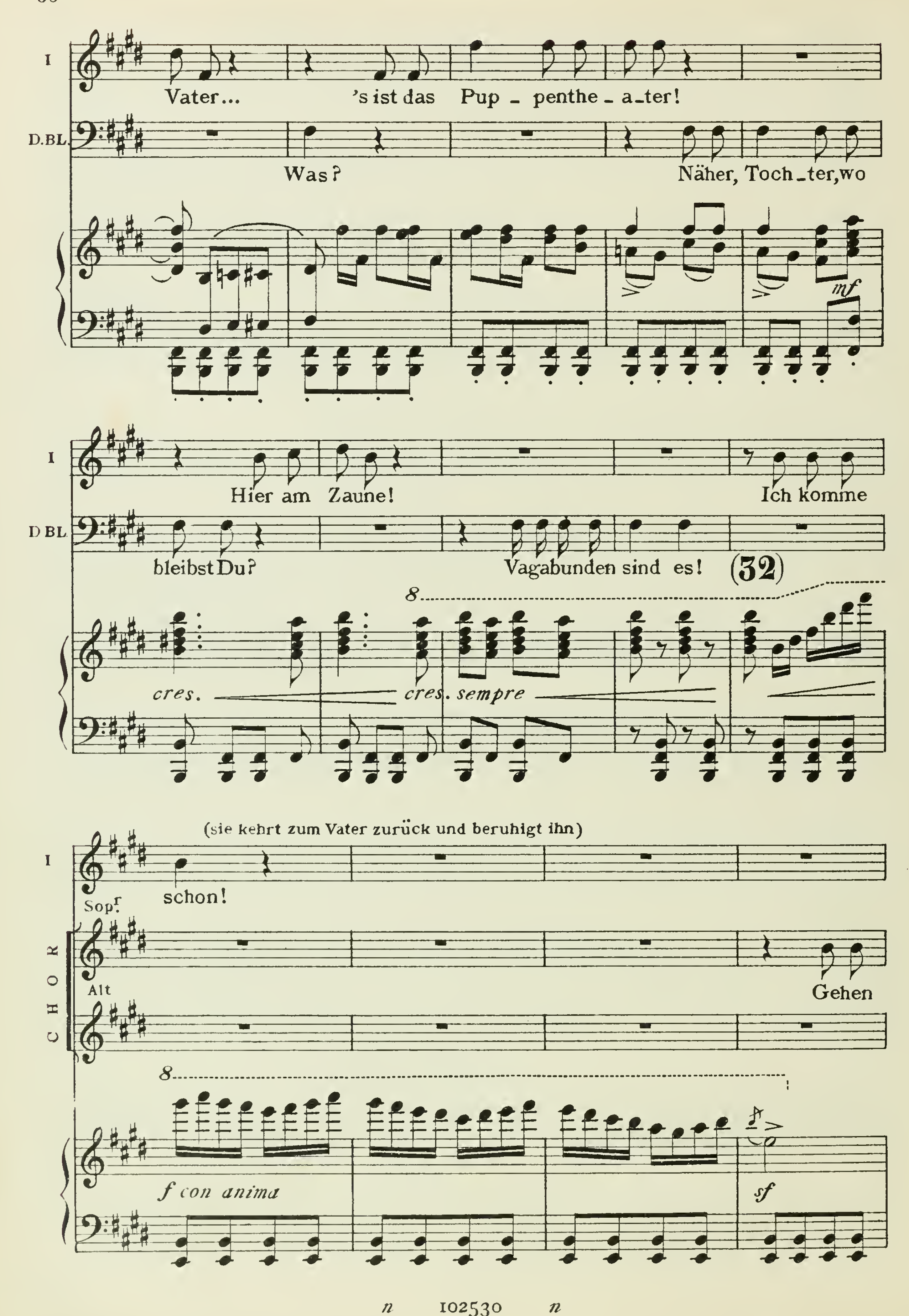
(29) (Von fern erschallen die Töne der gellenden Samisen, der Gongs und kleinen Trommeln. Iris und die Musmè blicken überrascht nach der Strasse hin, welche zur Brücke führt)
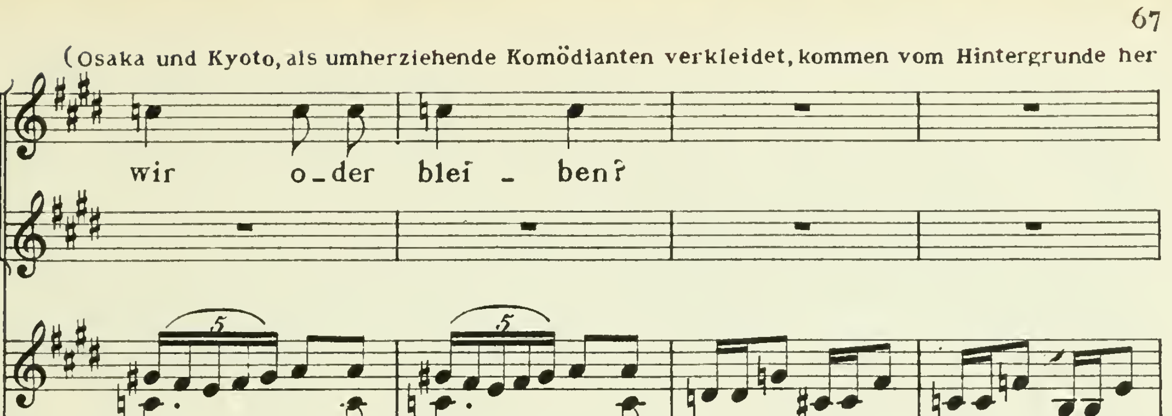



(30)
- - ne!
I. u 2. Sopr.
(begierig lauschend)
cres.
CHOR
mf
Die Sà - mi-sen, die Tromm-ler, die Cymbalschläger
Alt.
mf
Die Sà - mi-sen, die Tromm-ler, die Cymbalschläger
p un poco marcato
cres.


D. BLINDE
p (zu Iris)
Was giebt es?
kommen mit den Gongs!..................
kom-nen mit den Gongs!..................
p
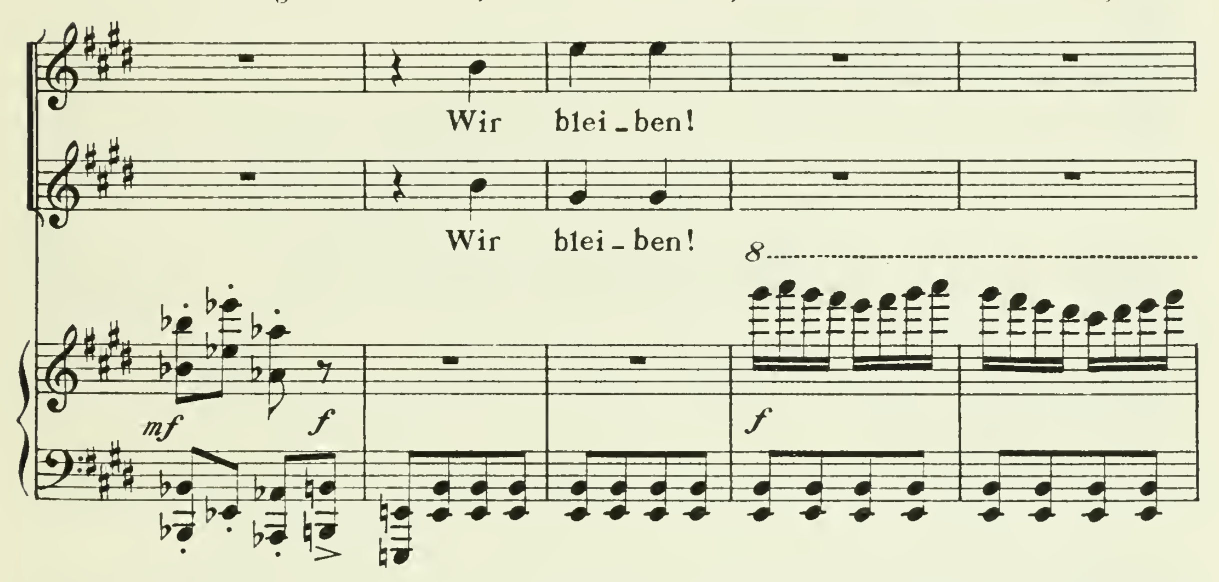

IRIS
Musi - kan - ten!
D.BL.
I-ris, wer sind die Leute?..
(sie geht an die Hecke und blickt nach dem Hintergrund)
I
Ich se - he!
D.BL.
...
Sieh doch!
(31) leggero
p
I
Ach,
Sopr.
CHOR
Schauspie-ler sind es!
Sehet doch!
Alt
Und auch Geïshas!


I
D.BL.
Vater... 's ist das Pup - penthe - a-ter!
Was? Näher, Toch-ter, wo
mf
I
D BL
Hier am Zaune! Ich komme
bleibst Du? Vagabunden sind es!
(32)
8
cres. cres. sempre
(sie kehrt zum Vater zurück und beruhigt ihn)
I
schon!
Sopr.
CHOR
Alt
Gehen
8
f con anima
sf
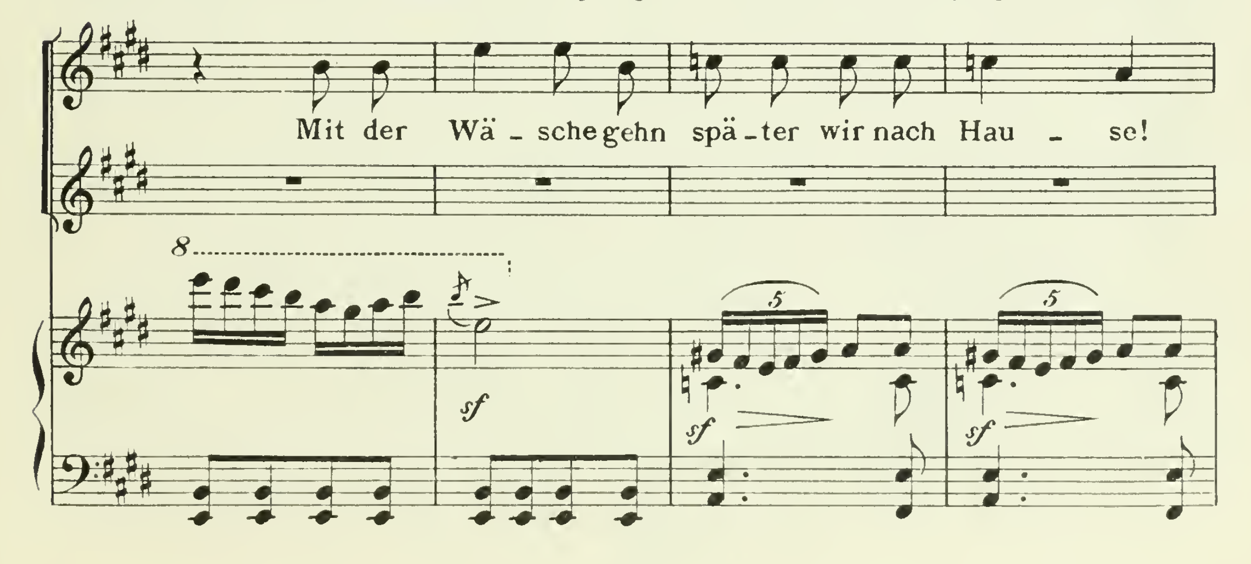
(Osaka und Kyoto, als umherziehende Komödianten verkleidet, kommen vom Hintergrunde her
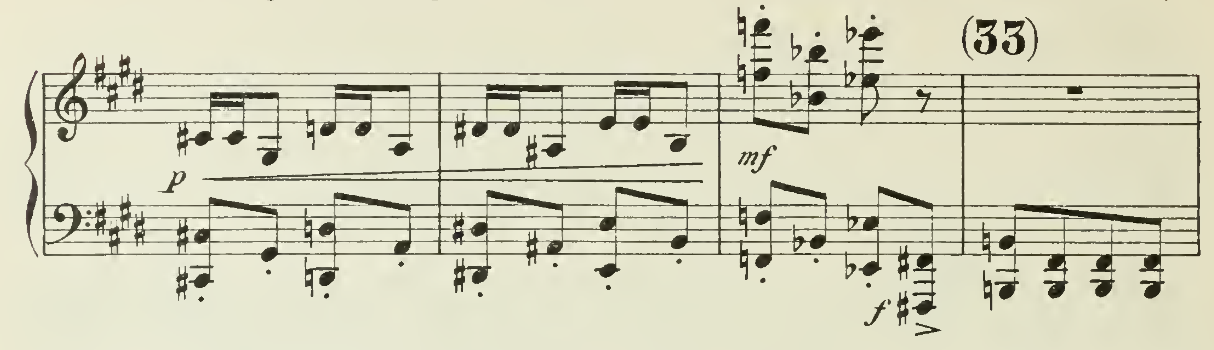


mit einem Anhang von Musikanten, Geïshas und Samuraïs, beim Schalle von Samisen. Gongs und



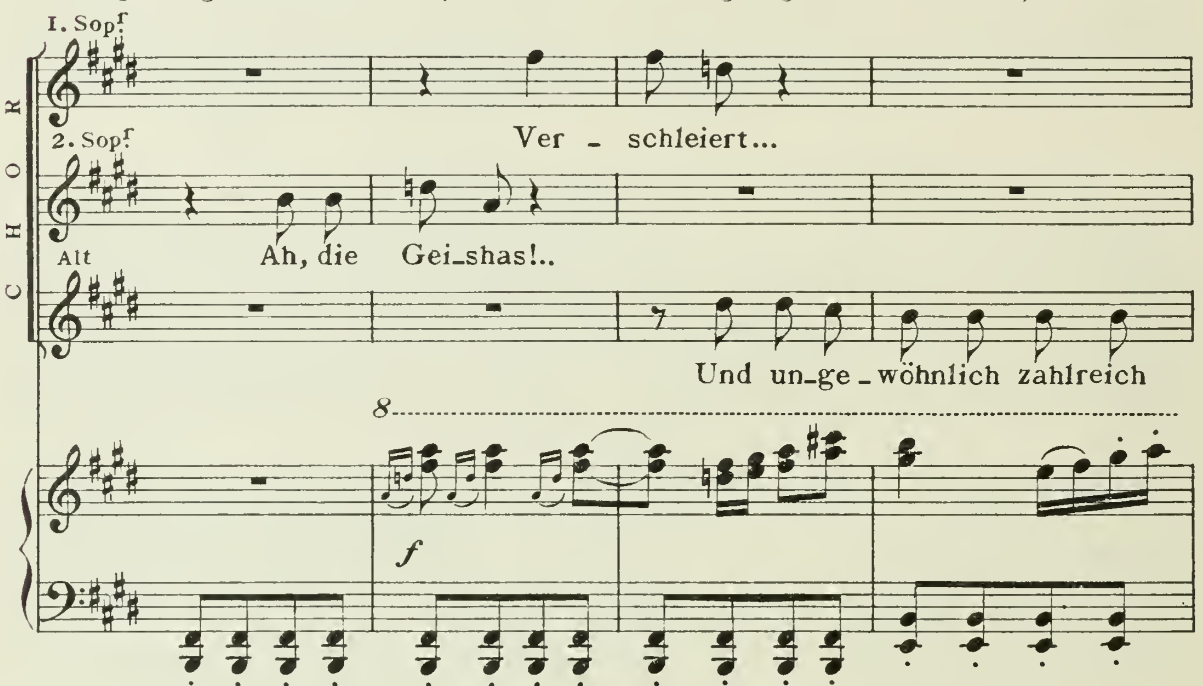
kleinen Trommeln; die Musmè laufen neugierig herbei und klatschen vergnügt in die Hände, in
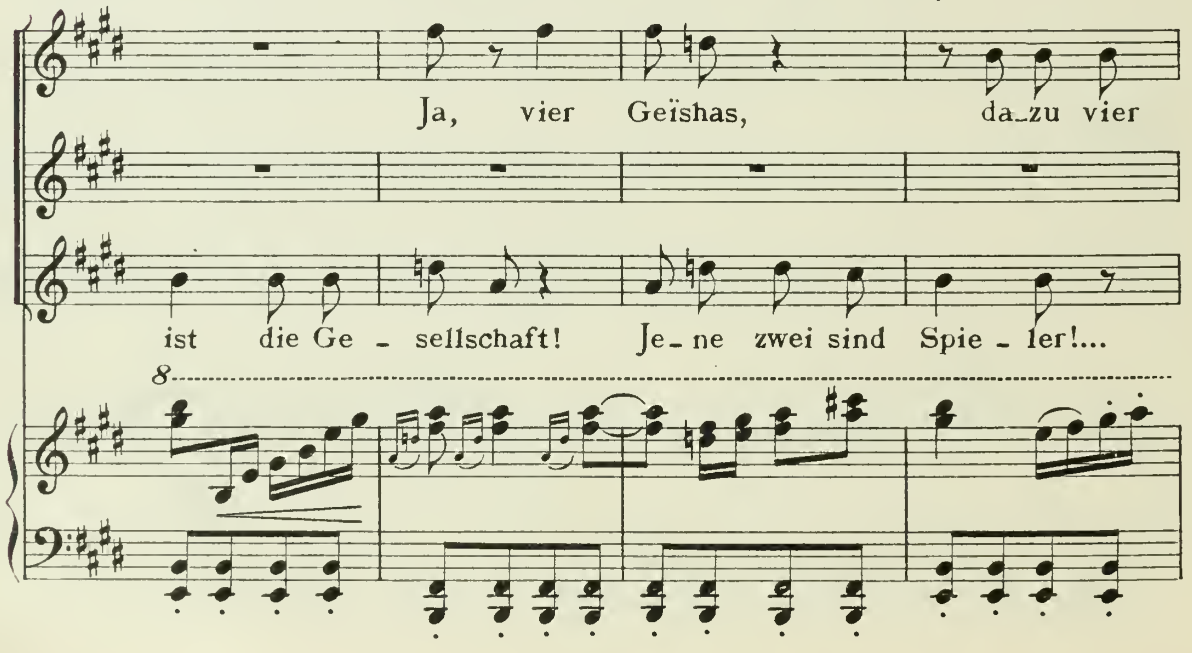


der Erwartung das Puppenspiel zu sehen. Osaka und Kyoto steigen von der Brücke herab, in
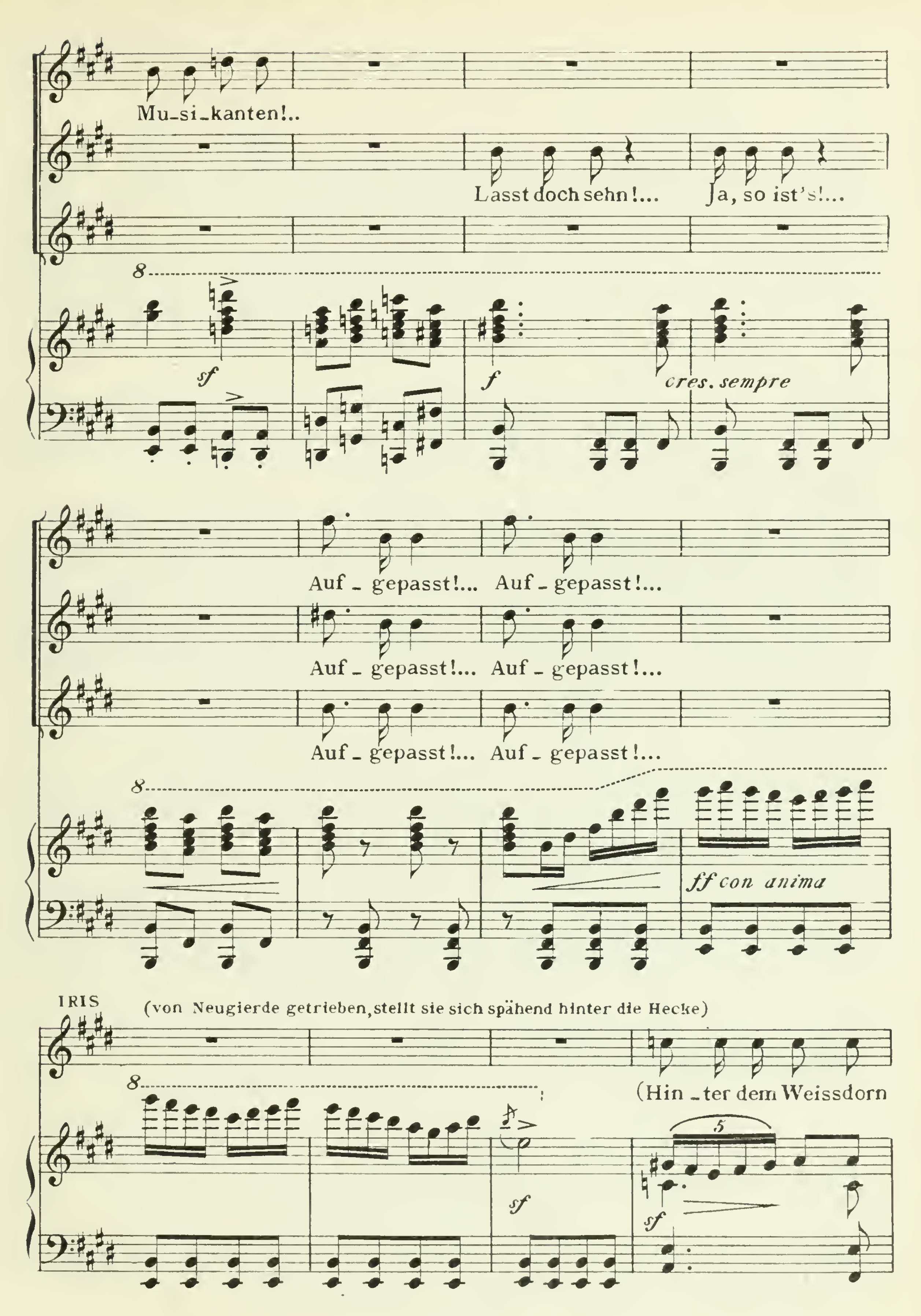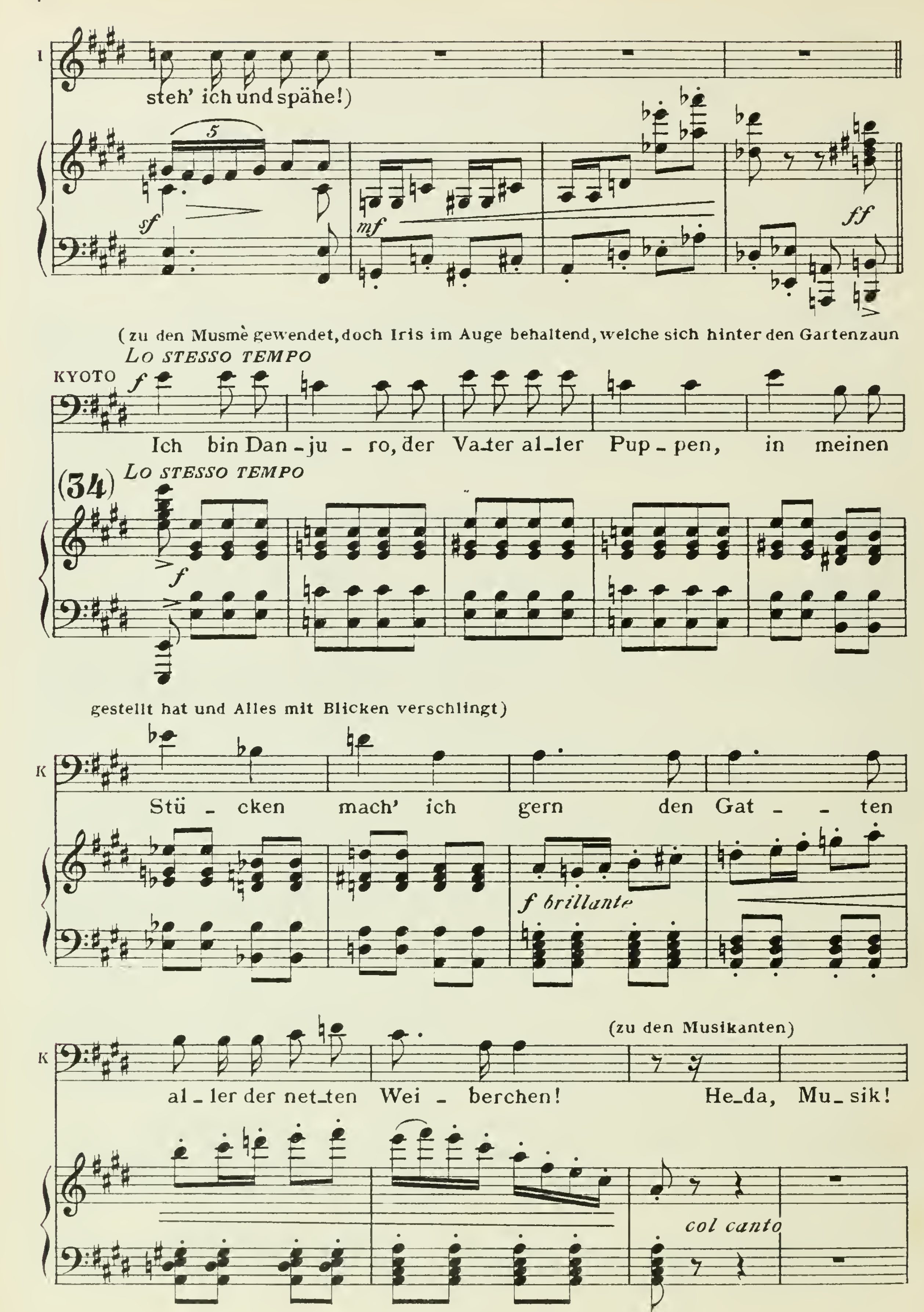


Begleitung ihrer Gesellschaft; die Musmè bilden neugierig einen Kreis um sie, während auf
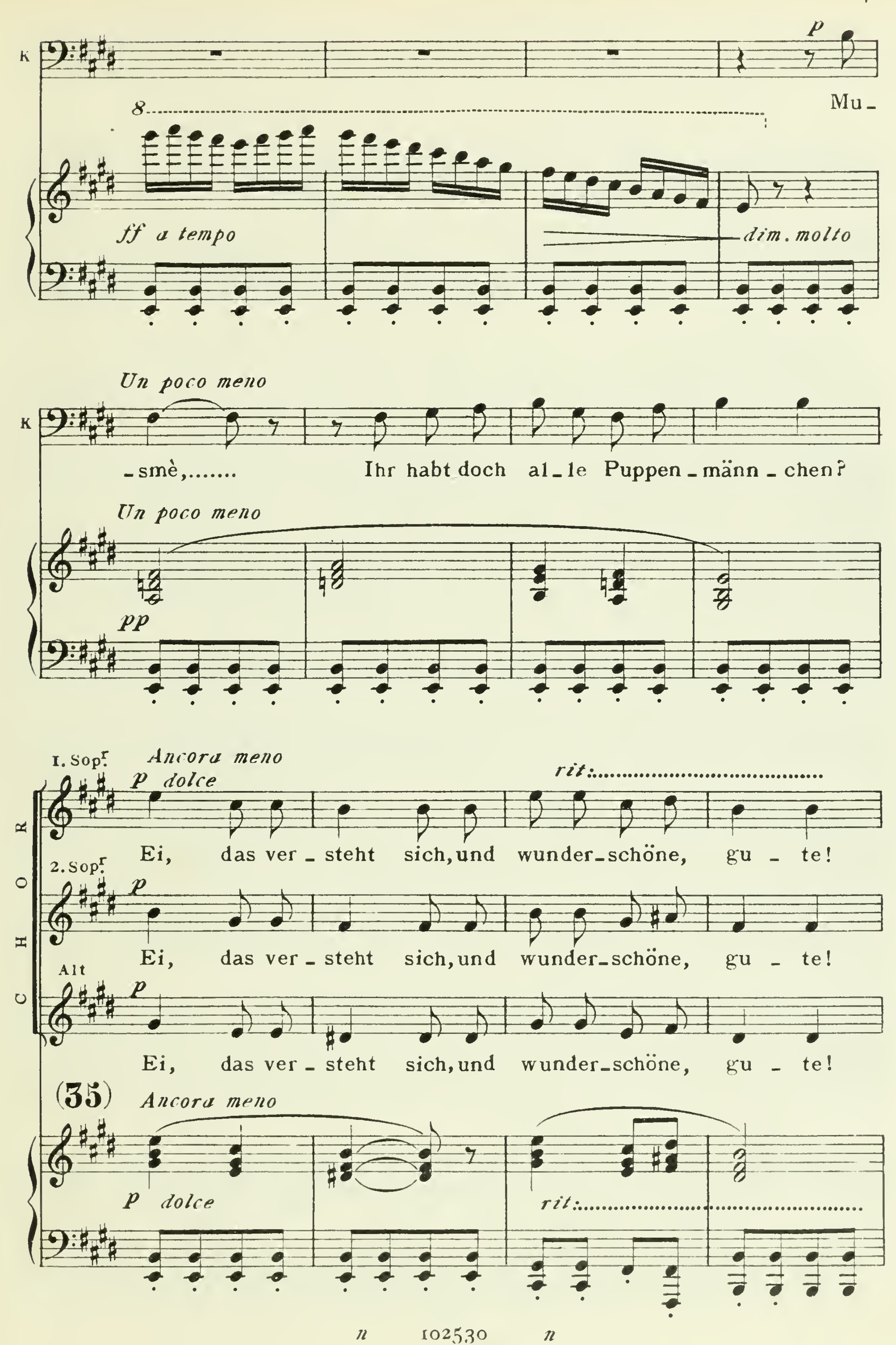


einen Wink Kyoto's einige Schauspieler das Puppentheater aufschlagen)
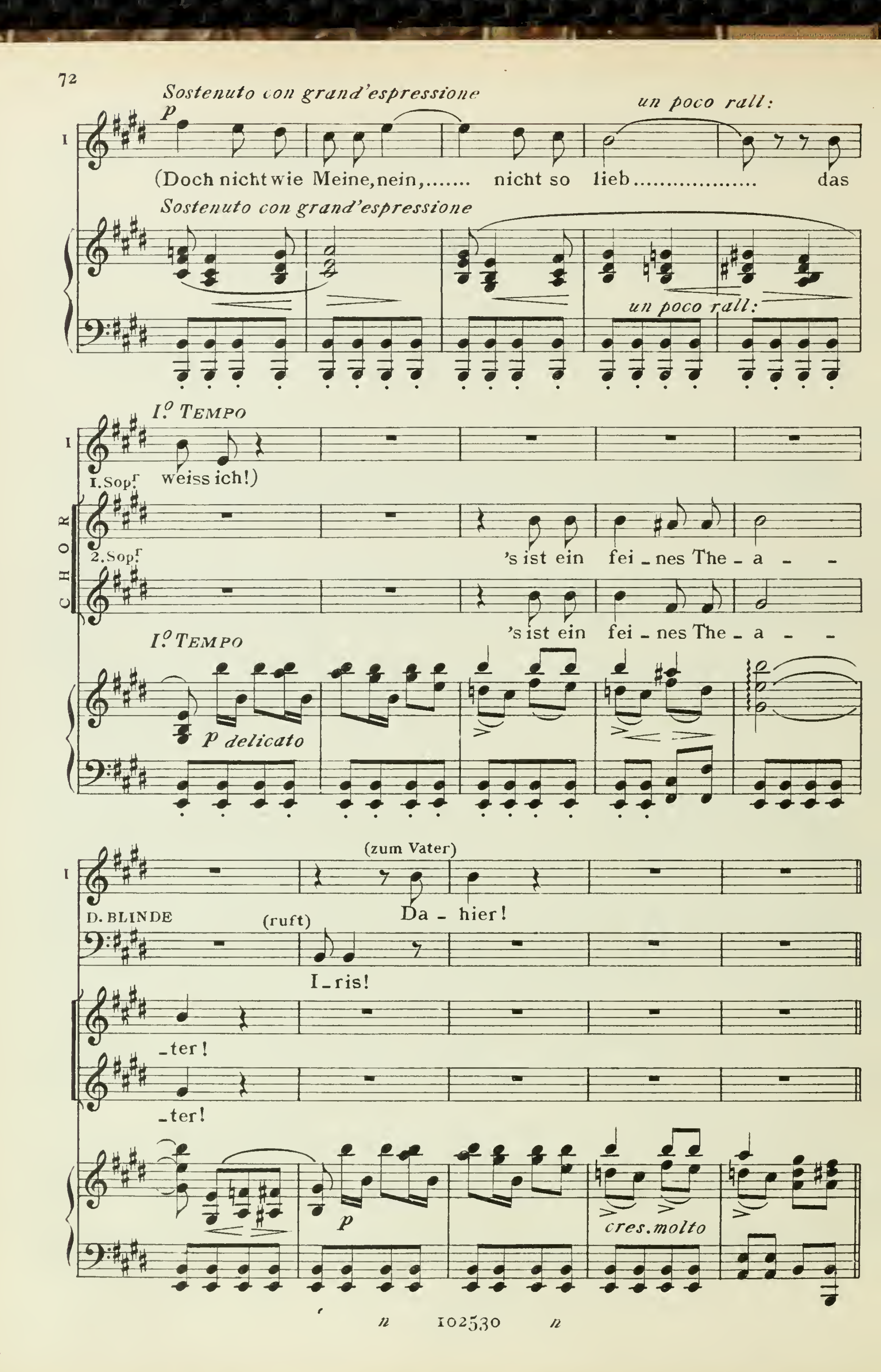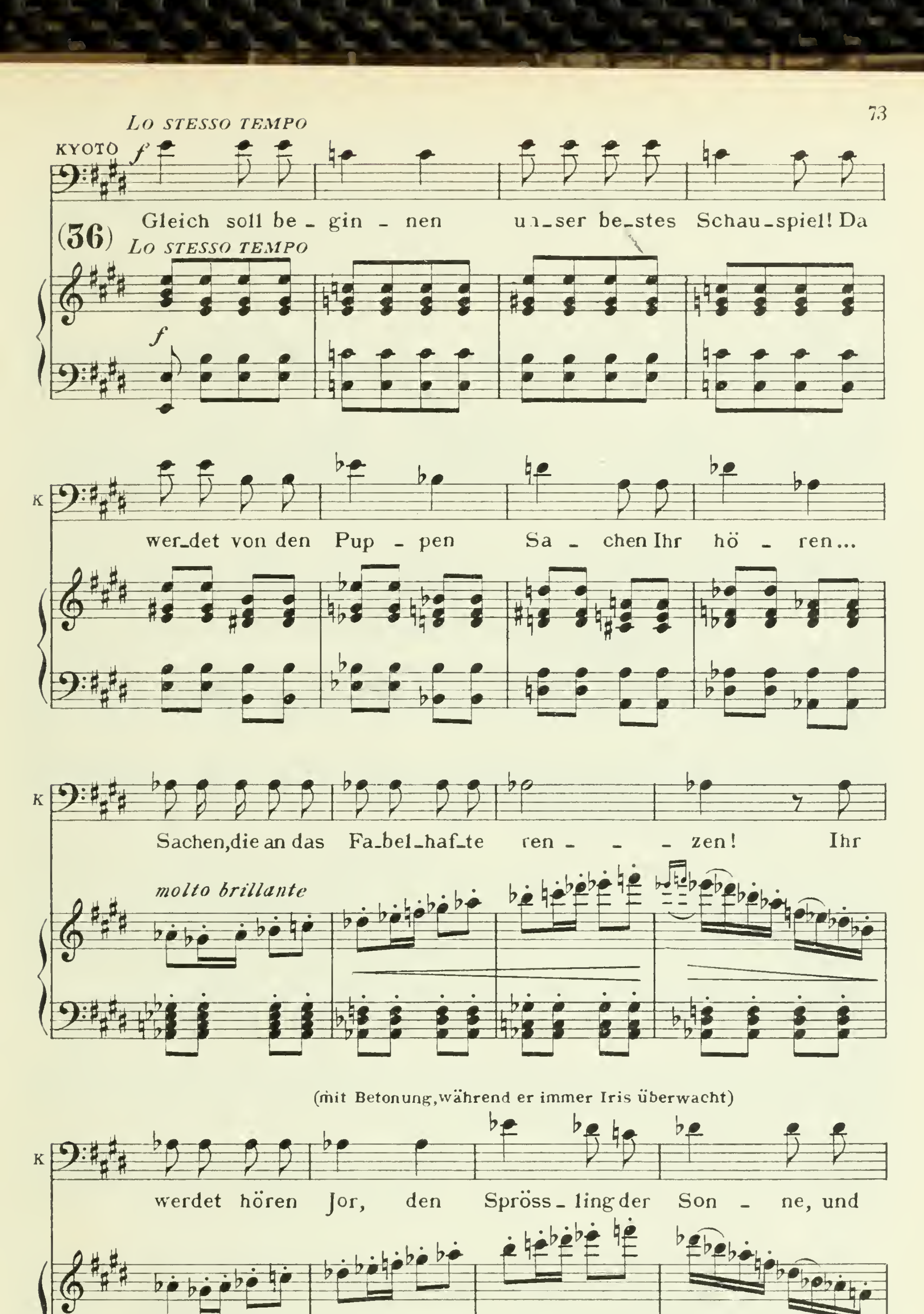



Mu-si-kanten!..
Lasst doch sehn!... Ja, so ist's!...
sf
f
cres. sempre
Auf - gepasst!... Auf - gepasst!...
Auf - gepasst!... Auf - gepasst!...
Auf - gepasst!... Auf - gepasst!...
ff con anima
IRIS
(von Neugierde getrieben, stellt sie sich spähend hinter die Hecke)
(Hin - ter dem Weissdorn
sf
sf

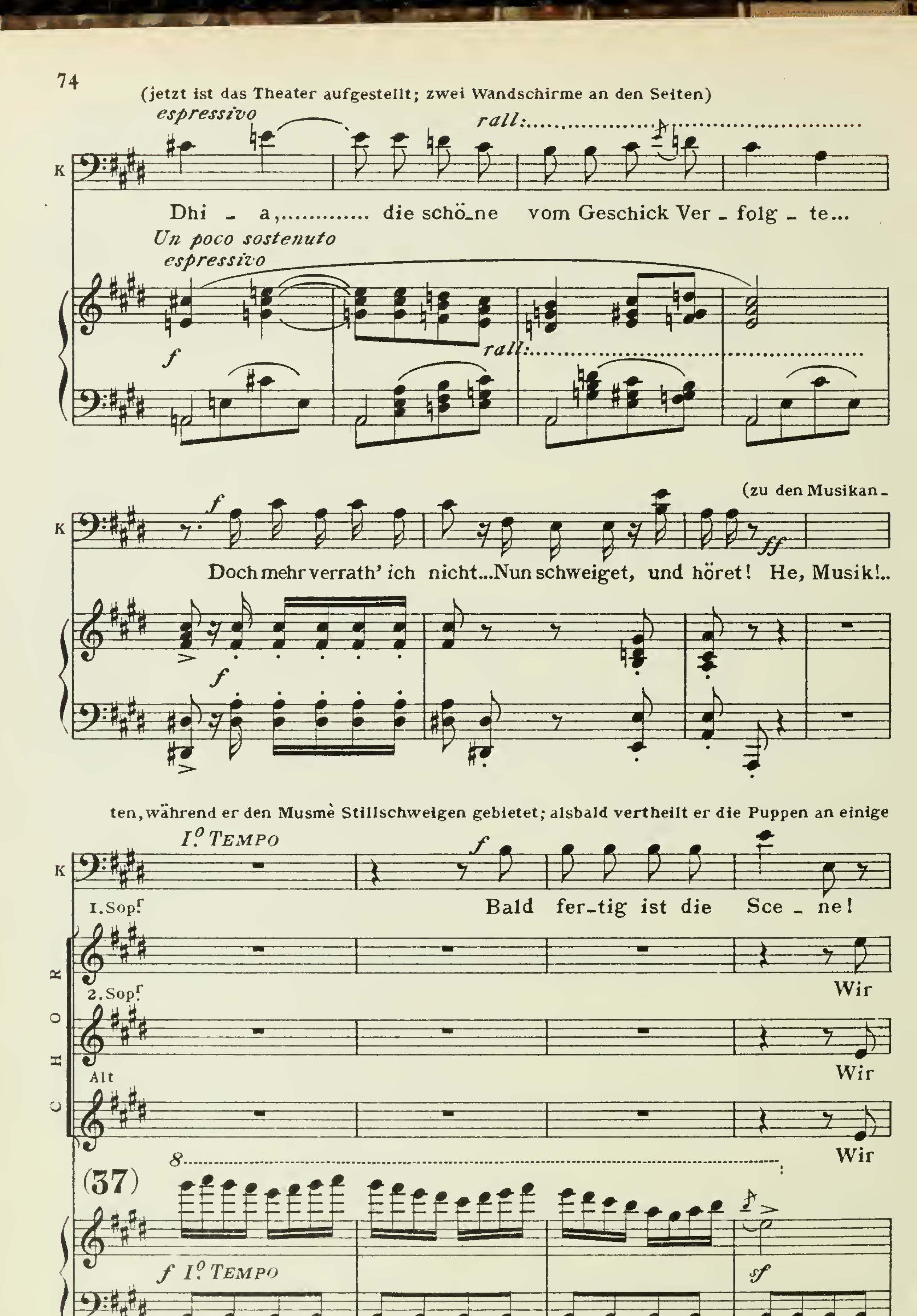

I
steh' ich und spähe!)
sf
mf
ff
(zu den Musmè gewendet, doch Iris im Auge behaltend, welche sich hinter den Gartenzaun
LO STESSO TEMPO
KYOTO
Ich bin Dan-ju-ro, der Va-ter al-ler Pup-pen, in meinen
(34)
LO STESSO TEMPO
f
gestellt hat und Alles mit Blicken verschlingt)
K
Stü-cken mach' ich gern den Gat-ten
f brillante
K
(zu den Musikanten)
al-ler der net-ten Wei-berchen! He-da, Mu-sik!
col canto



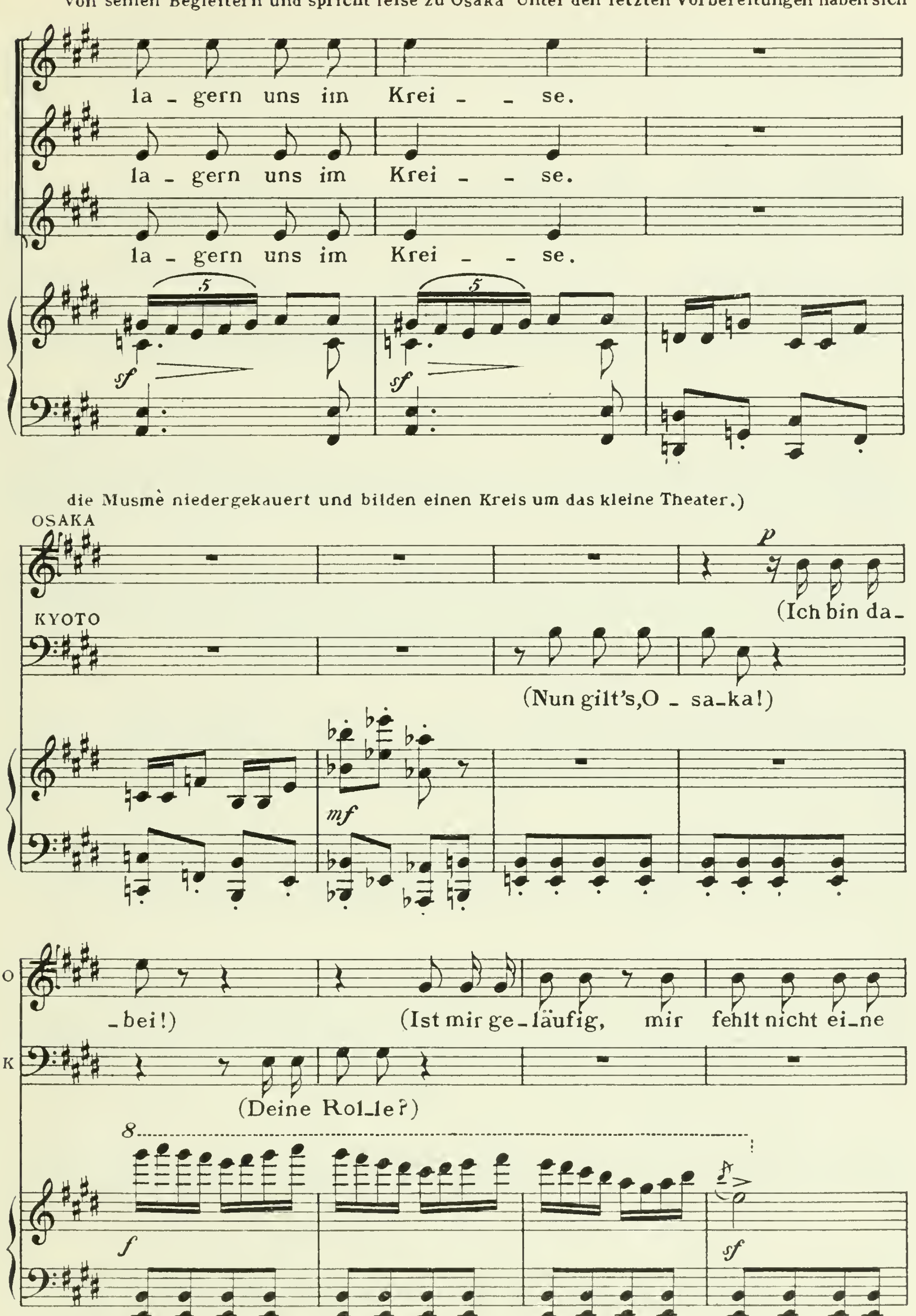
K
p
Mu-
8
ff a tempo
dim. molto
Un poco meno
K
-smè,....... Ihr habt doch al-le Puppen-männ-chen?
Un poco meno
pp
I. Sopr.
Ancora meno
p dolce
rit:
Ei, das ver-steht sich, und wunder-schöne, gu - te!
2. Sopr.
p
Ei, das ver-steht sich, und wunder-schöne, gu - te!
Alt
p
Ei, das ver-steht sich, und wunder-schöne, gu - te!
CHOR
(35)
Ancora meno
p dolce
rit:


Sostenuto con grand'espressione
un poco rall:
(Doch nicht wie Meine, nein,....... nicht so lieb.................. das
Sostenuto con grand'espressione
un poco rall:
I.º Tempo
weiss ich!)
1. Sopr.
CHOR
's ist ein fei - nes The - a - -
2. Sopr.
's ist ein fei - nes The - a - -
I.º Tempo
p delicato
(zum Vater)
Da - hier!
D. BLINDE
(ruft)
I - ris!
- ter!
- ter!
p
cres. molto
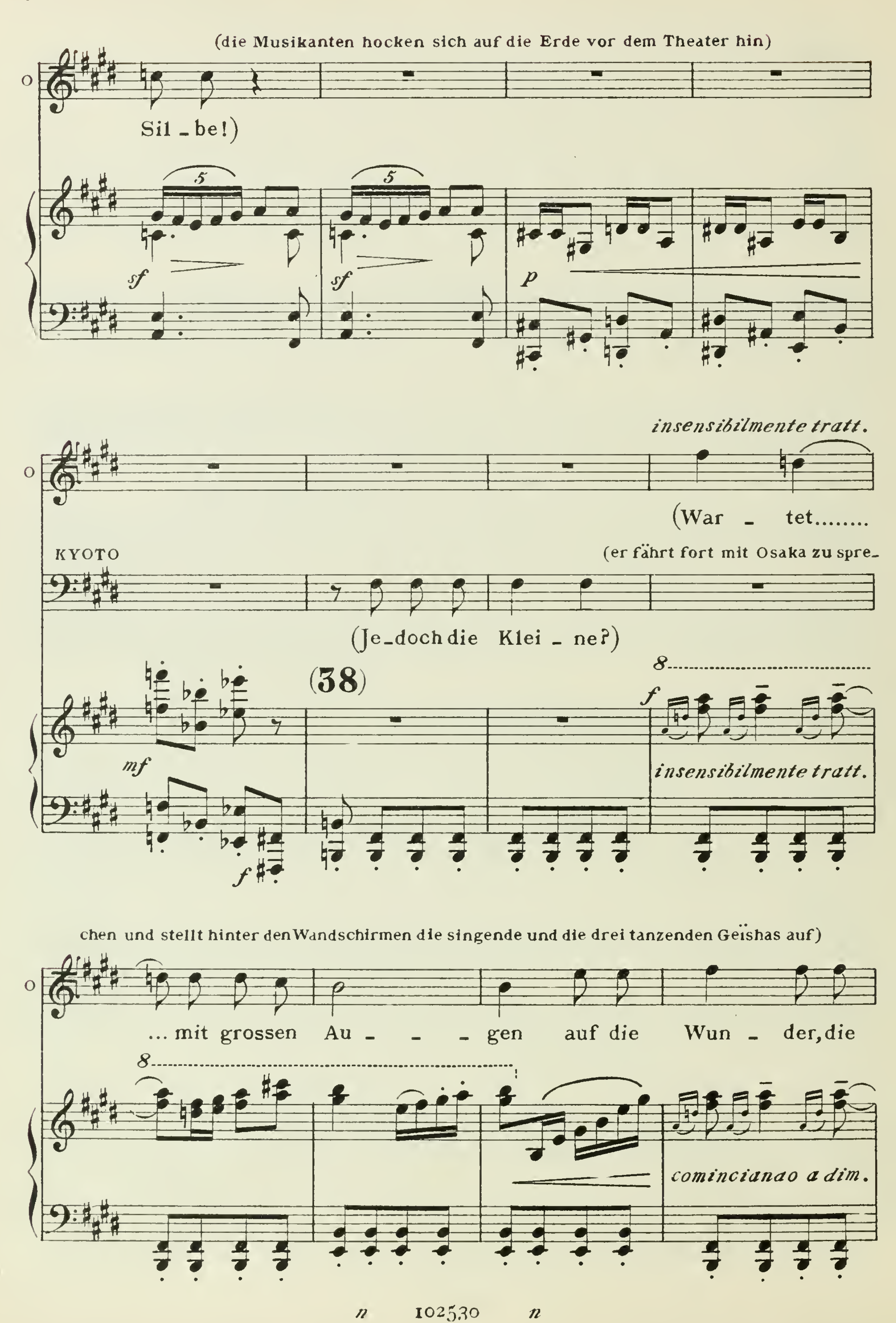

Lo stesso tempo
KYOTO
Gleich soll be - gin - nen un-ser be-stes Schau-spiel! Da
(36)
Lo stesso tempo
K
wer-det von den Pup - pen Sa - chen Ihr hö - ren...
K
Sachen, die an das Fa-bel-haf-te ren - - - zen! Ihr
molto brillante
(mit Betonung, während er immer Iris überwacht)
K
werdet hören Jor, den Spröss - ling der Son - ne, und
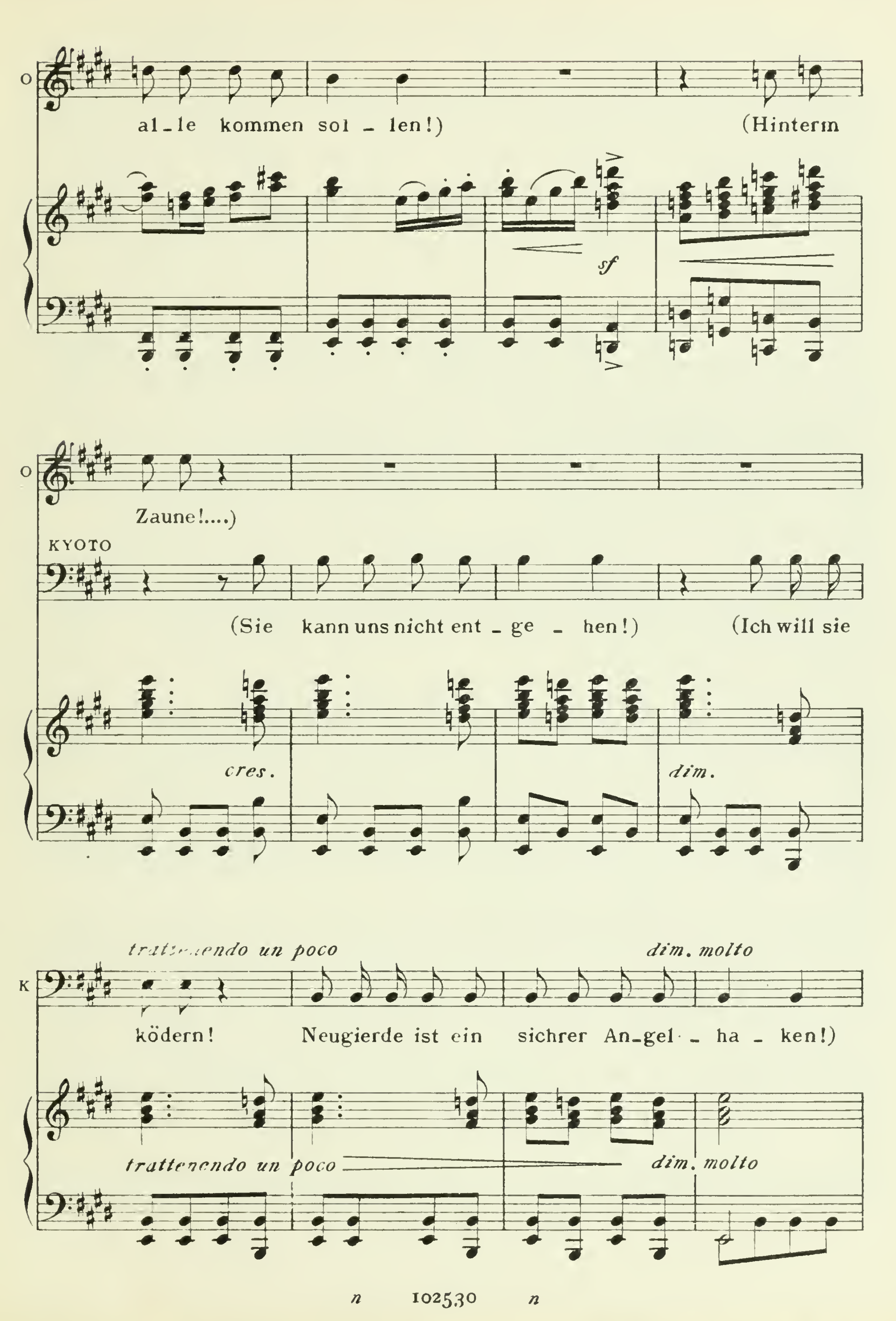

(jetzt ist das Theater aufgestellt; zwei Wandschirme an den Seiten)
espressivo
rall:
K
Dhi - a,............ die schö_ne vom Geschick Ver - folg - te...
Un poco sostenuto
espressivo
f
rall:
(zu den Musikan_
f
Doch mehr verrath' ich nicht...Nun schweiget, und höret! He, Musik!..
ff
f
ten, während er den Musmè Stillschweigen gebietet; alsbald vertheilt er die Puppen an einige
I.º TEMPO
f
Bald fer_tig ist die Sce - ne!
I. Sopr
Wir
2. Sopr
Wir
Alt
Wir
CHOR
(37)
8
f I.º TEMPO
sf

von seinen Begleitern und spricht leise zu Osaka Unter den letzten Vorbereitungen haben sich
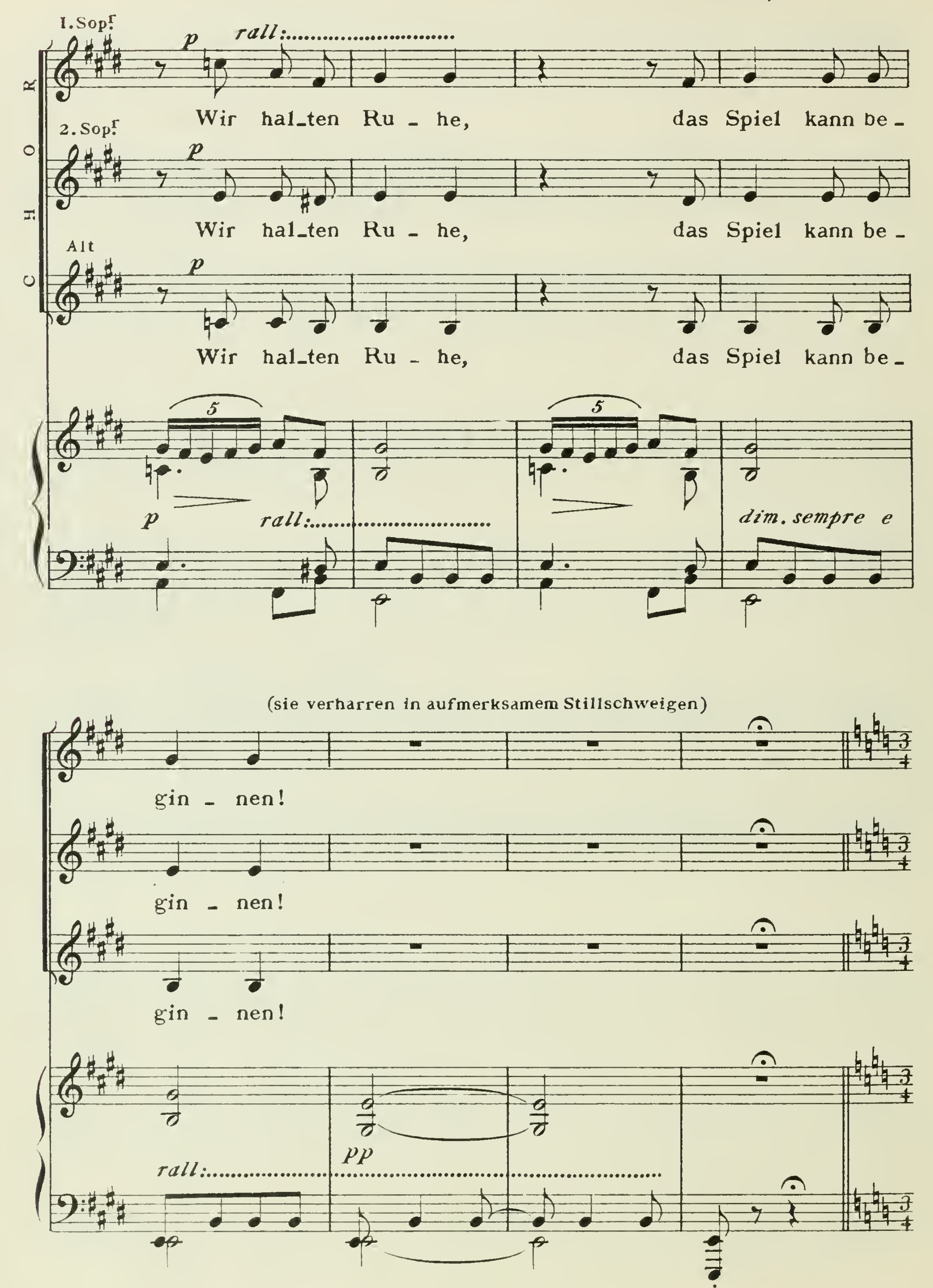


die Musmè niedergekauert und bilden einen Kreis um das kleine Theater.)
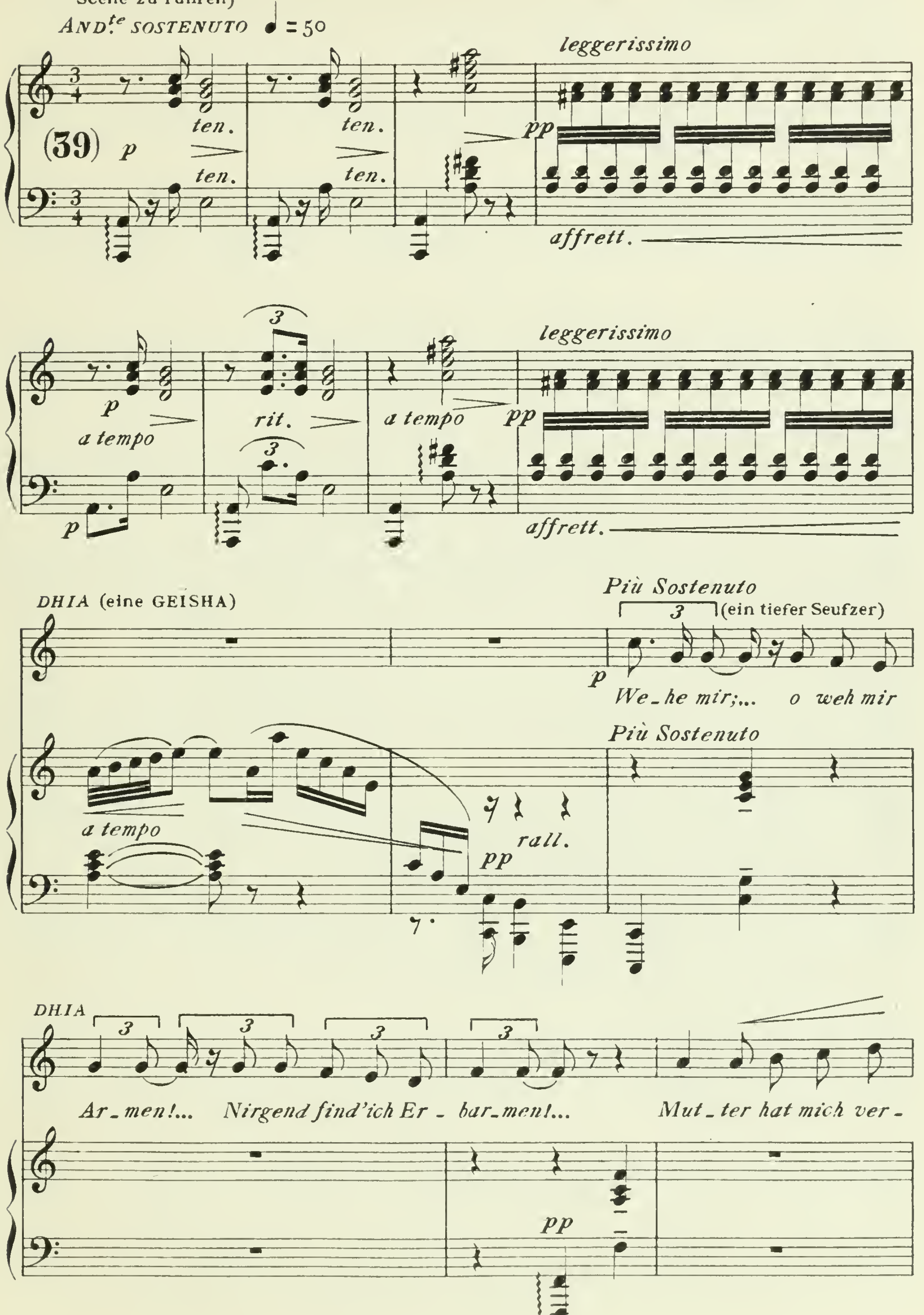

(die Musikanten hocken sich auf die Erde vor dem Theater hin)
O
Sil - be!)
sf
sf
p
insensibilmente tratt.
O
(War - tet........
KYOTO
(er fährt fort mit Osaka zu spre-
(Je-doch die Klei - ne?)
(38)
mf
f
f
insensibilmente tratt.
chen und stellt hinter den Wandschirmen die singende und die drei tanzenden Geishas auf)
O
... mit grossen Au - - - gen auf die Wun - der, die
cominciando a dim.
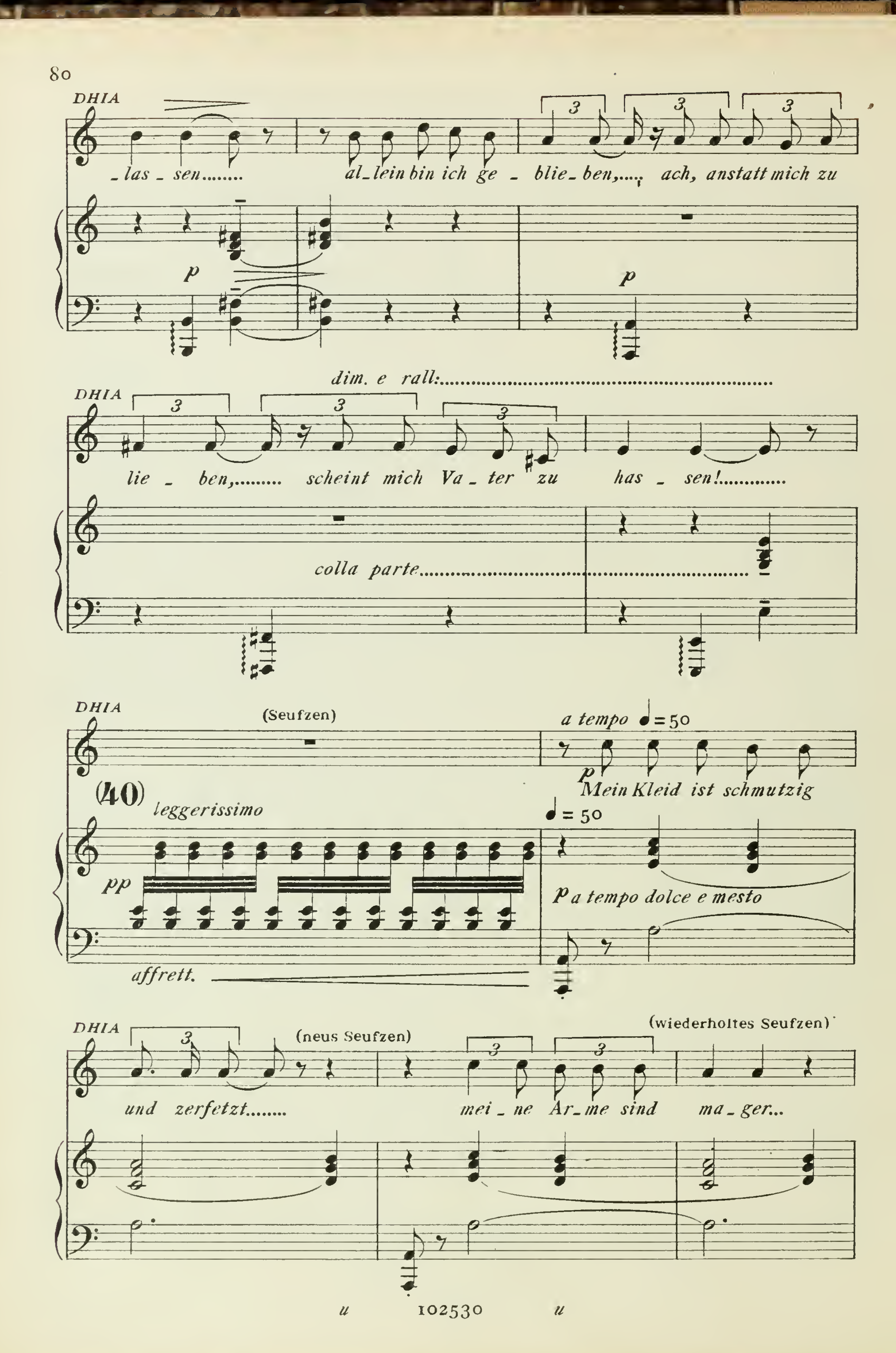

O
al_le kommen sol _ len!)
(Hinterm
sf
O
Zaune!....)
KYOTO
(Sie kann uns nicht ent _ ge _ hen!)
(Ich will sie
cres.
dim.
trattenendo un poco
dim. molto
K
ködern! Neugierde ist ein sichrer An_gel _ ha _ ken!)
trattenendo un poco
dim. molto
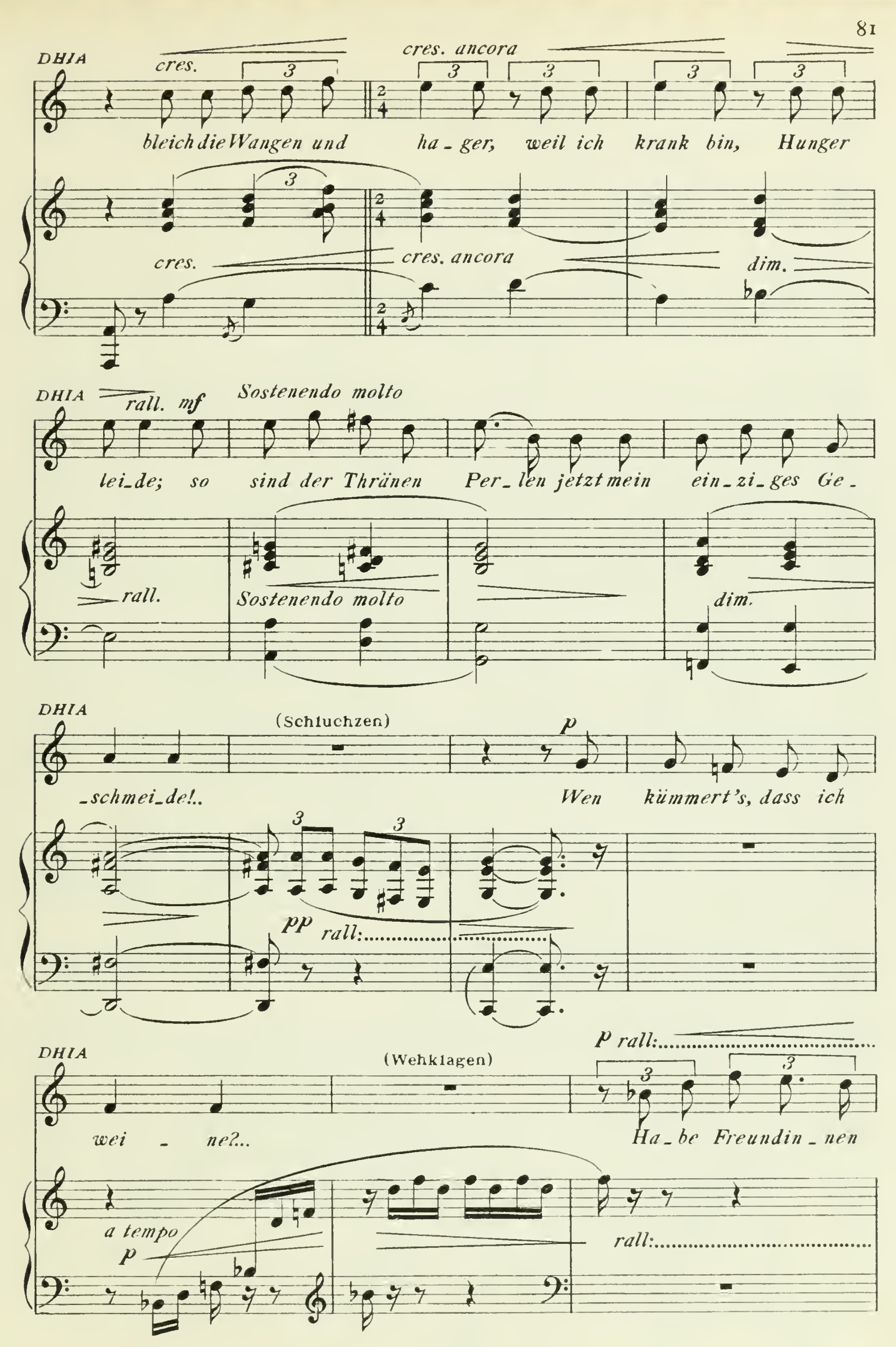
(Osaka und Kyoto nehmen hinter dem Schirm zur Rechten Aufstellung, von dort können sie, während sie ihre Rollen ausführen, alles was Iris thut, beobachten.)
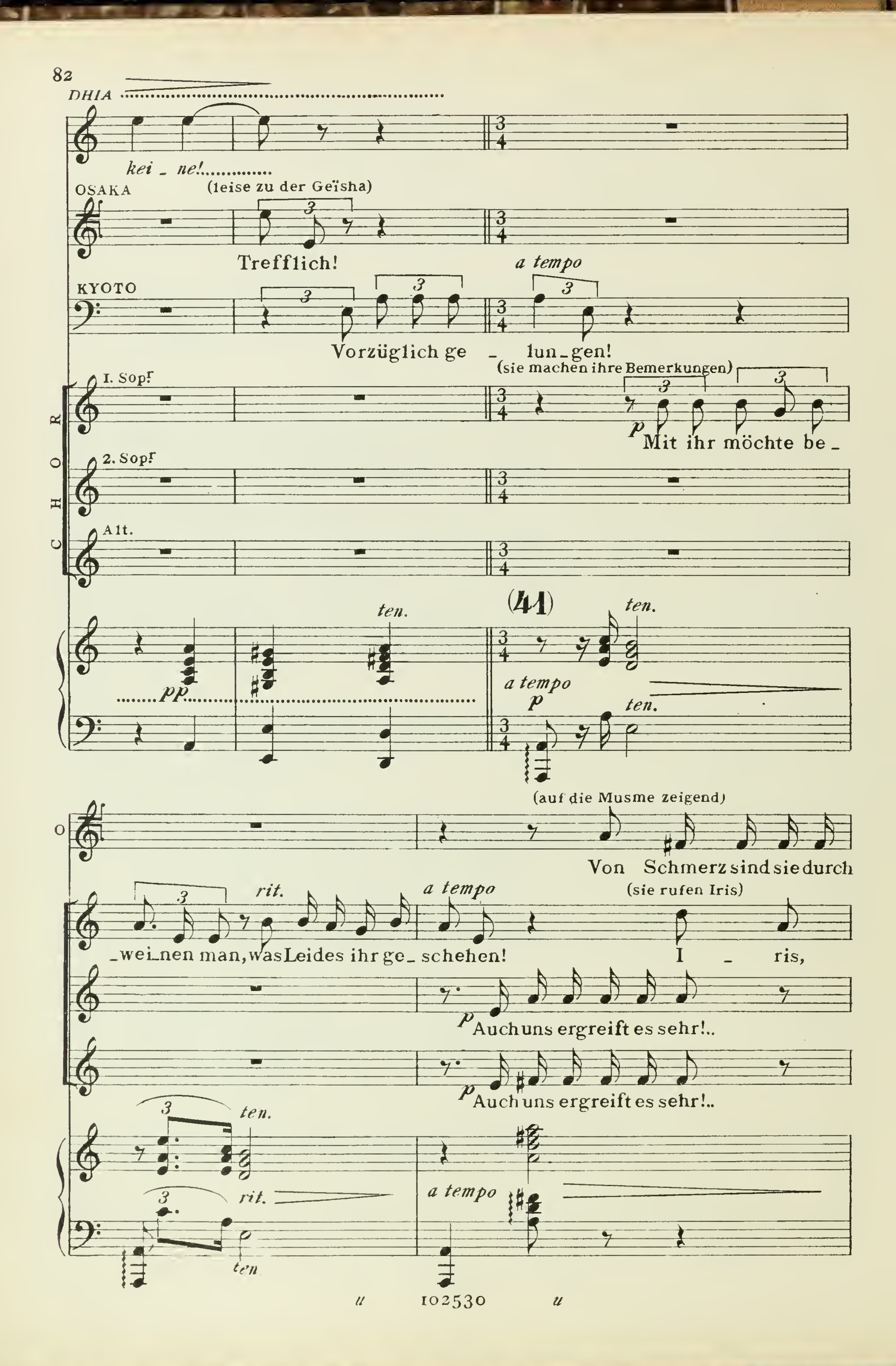


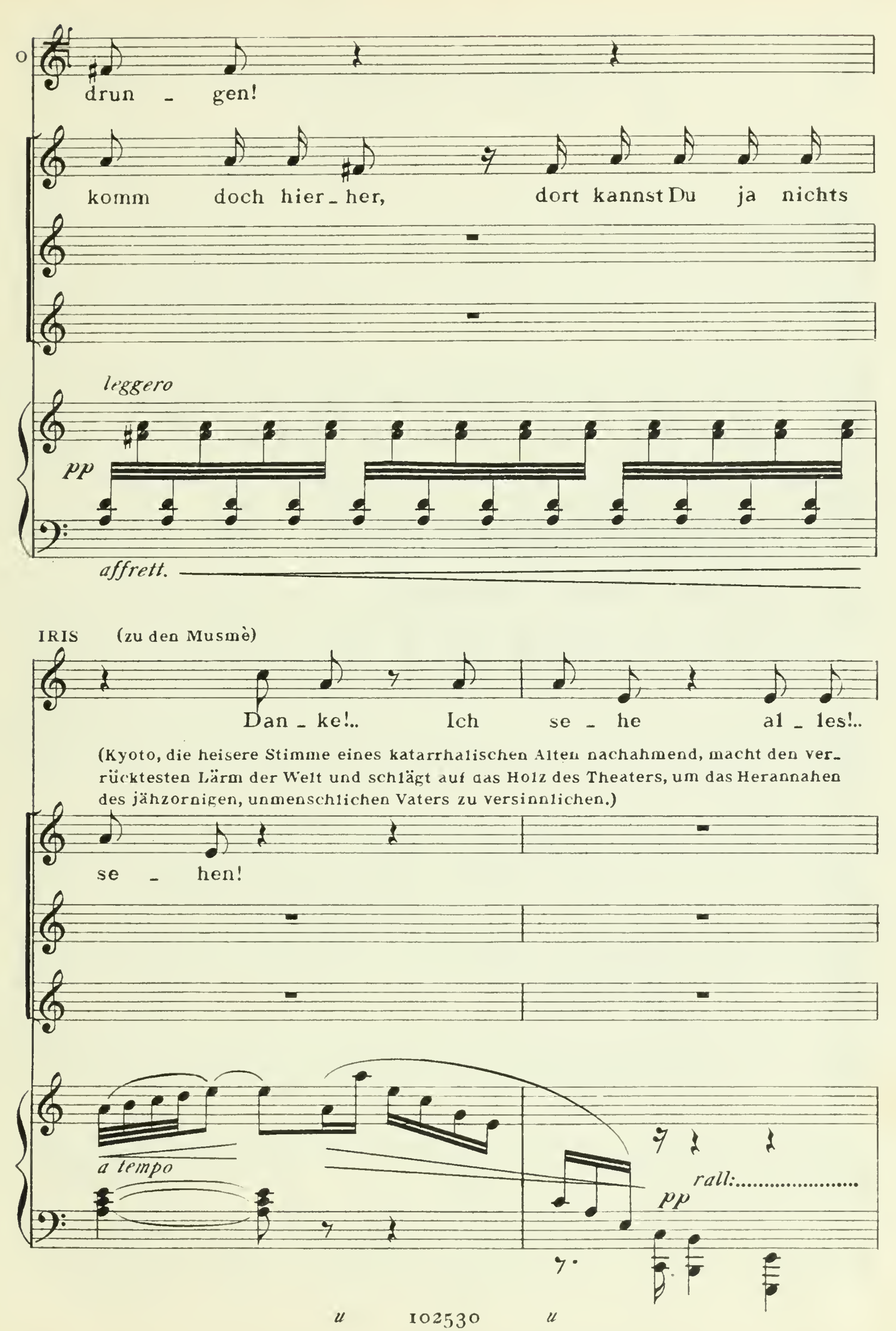
(Der Vorhang des kleinen Theaters erhebt sich,und Kyoto giebt das Zeichen, Dnia auf die Scene zu führen)
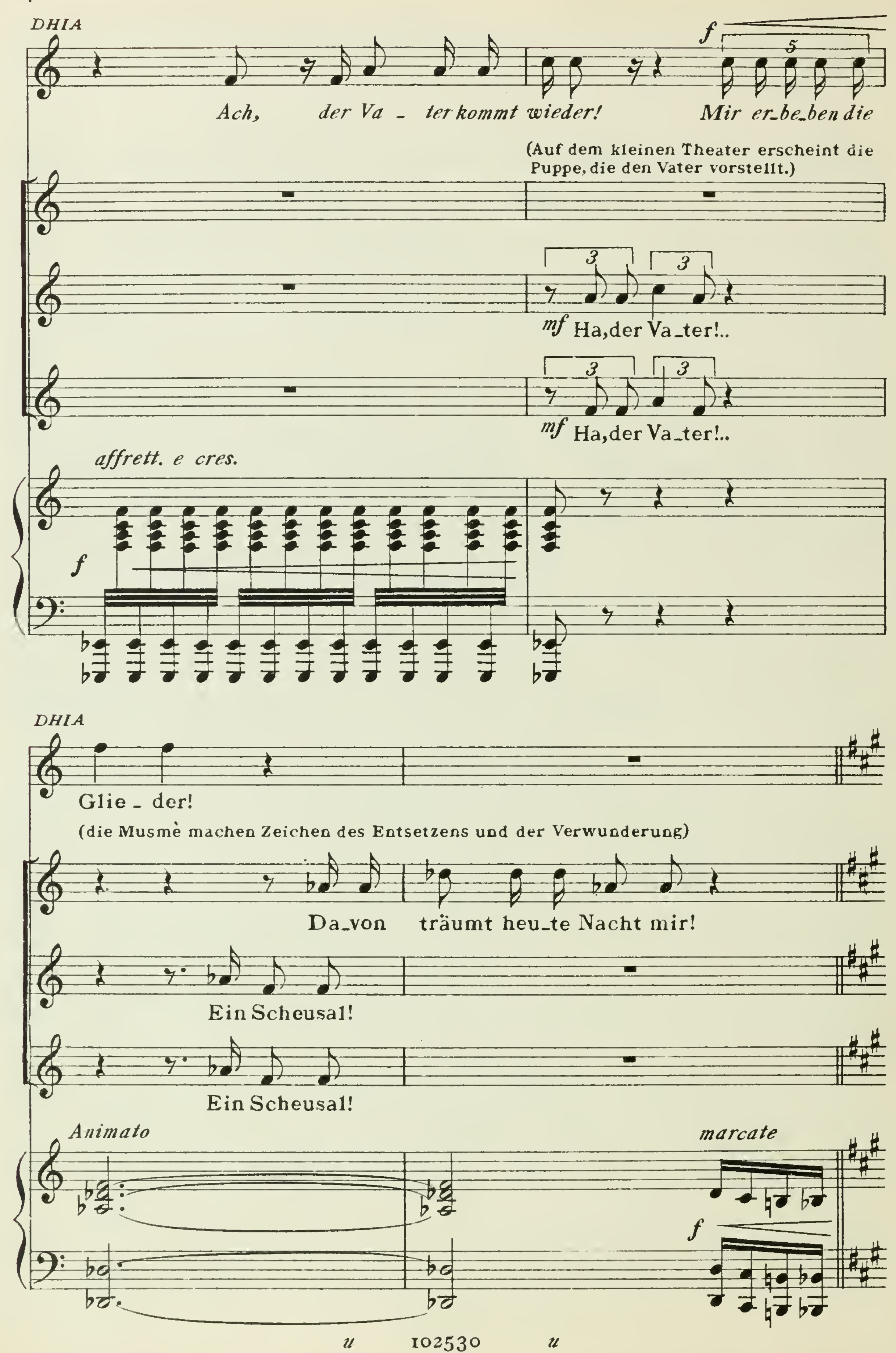



DHIA
-las - sen........ al-lein bin ich ge - blie-ben,..... ach, anstatt mich zu
p
p
dim. e rall:
DHIA
lie - ben,......... scheint mich Va - ter zu has - sen!............
colla parte
DHIA
(Seufzen)
a tempo ♩=50
p
Mein Kleid ist schmutzig
(40)
leggerissimo
♩= 50
pp
p a tempo dolce e mesto
affrett.
DHIA
(neus Seufzen)
(wiederholtes Seufzen)
und zerfetzt........ mei - ne Ar-me sind ma-ger...


DHIA
cres.
cres. ancora
bleich die Wangen und ha_ger, weil ich krank bin, Hunger
cres.
cres. ancora
dim.
DHIA
rall. mf
Sostenendo molto
lei_de; so sind der Thränen Per_len jetzt mein ein_zi_ges Ge_
rall.
Sostenendo molto
dim.
DHIA
(Schluchzen)
p
_schmei_de!.. Wen kümmert's, dass ich
pp rall:
DHIA
(Wehklagen)
p rall:
wei - ne?... Ha_be Freundin_nen
a tempo
p
rall:


DHIA
kei - ne!
OSAKA
(leise zu der Geïsha)
Trefflich!
a tempo
KYOTO
Vorzüglich ge - lun-gen!
(sie machen ihre Bemerkungen)
I. Sopr
Mit ihr möchte be -
2. Sopr
Alt.
CHOR
(41)
ten.
a tempo
pp
p
(auf die Musme zeigend)
Von Schmerz sind sie durch
rit.
-wei-nen man, was Leides ihr ge- schehen!
(sie rufen Iris)
I - ris,
Auch uns ergreift es sehr!..
Auch uns ergreift es sehr!..
rit.
ten


drun - gen!
komm doch hier - her, dort kannst Du ja nichts
leggero
pp
affrett.
IRIS (zu den Musmè)
Dan - ke!.. Ich se - he al - les!..
(Kyoto, die heisere Stimme eines katarrhalischen Alten nachahmend, macht den verrücktesten Lärm der Welt und schlägt auf das Holz des Theaters, um das Herannahen des jähzornigen, unmenschlichen Vaters zu versinnlichen.)
se - hen!
a tempo
pp
rall:


DHIA
Ach, der Va - ter kommt wieder! Mir er-be-ben die
(Auf dem kleinen Theater erscheint die Puppe, die den Vater vorstellt.)
mf Ha, der Va-ter!..
mf Ha, der Va-ter!..
affrett. e cres.
f
DHIA
Glie - der!
(die Musmè machen Zeichen des Entsetzens und der Verwunderung)
Da-von träumt heu-te Nacht mir!
Ein Scheusal!
Ein Scheusal!
Animato
marcate
f

(mit schrecklicher Stimme)

D. VATER (KYOTO) — ANDte CON MOTO ♩= 92

(42) *f* He........ nie-derträcht'ge Dir-ne! Mü-de bin ich, heraus zu

ANDte CON MOTO ♩= 92

f

D.V. (KY) füttern die-ses dumme Ding da, dies eit-le träge Laster

f cres. e animando

DHIA — *rit.* Ach, bester Va-ter!..

D.V. (KY) dies verdammte! *ff* Be-rei-te Dich!.. Ich ver-

Ritenuto ♩= 72

rit. f — marcato

D.V. (KY) -kau-fe Dich auf dem Markt-platz von Si-mo-no-

poco affrett.



DHIA
f
Nein, Va_ter, nein, verkauf mich nicht!

OSAKA
_sa _ ky!
f
*(Das ver_*

D.V.
(KY)
ff
Be _ rei _ te Dich!

ff animando

DHIA
f
Bei dem

O
fängt bei der Kleinen! Sie be _ wegt sich schon!

legato
mf

IRIS
(sie giebt ihre Theilnahme zu erkennen, mit der sie dem Schauspiele folgt)
AND.te CON ANIMA

DHIA
Lich _ te der Son_ne und der Ster _ ne,.......... lass mich bleiben bei

AND.te CON ANIMA



(antwortet) *p rit.*

I — Dahier!

DHIA — *Dir!.. Sprich, was ver_langst Du?*

OSAKA — *p* (Sie fängt schon an zu weinen) *rit.*

D. BLINDE — (ruft die Tochter) Iris!..

cres. *rit:........f*

D. VATER (KYOTO) — A TEMPO RITENUTO — *ff* — *un poco affrett.*

Dort auf dem Markte von Si_mono _ sa _ ky wirst Deinen Herrn Du

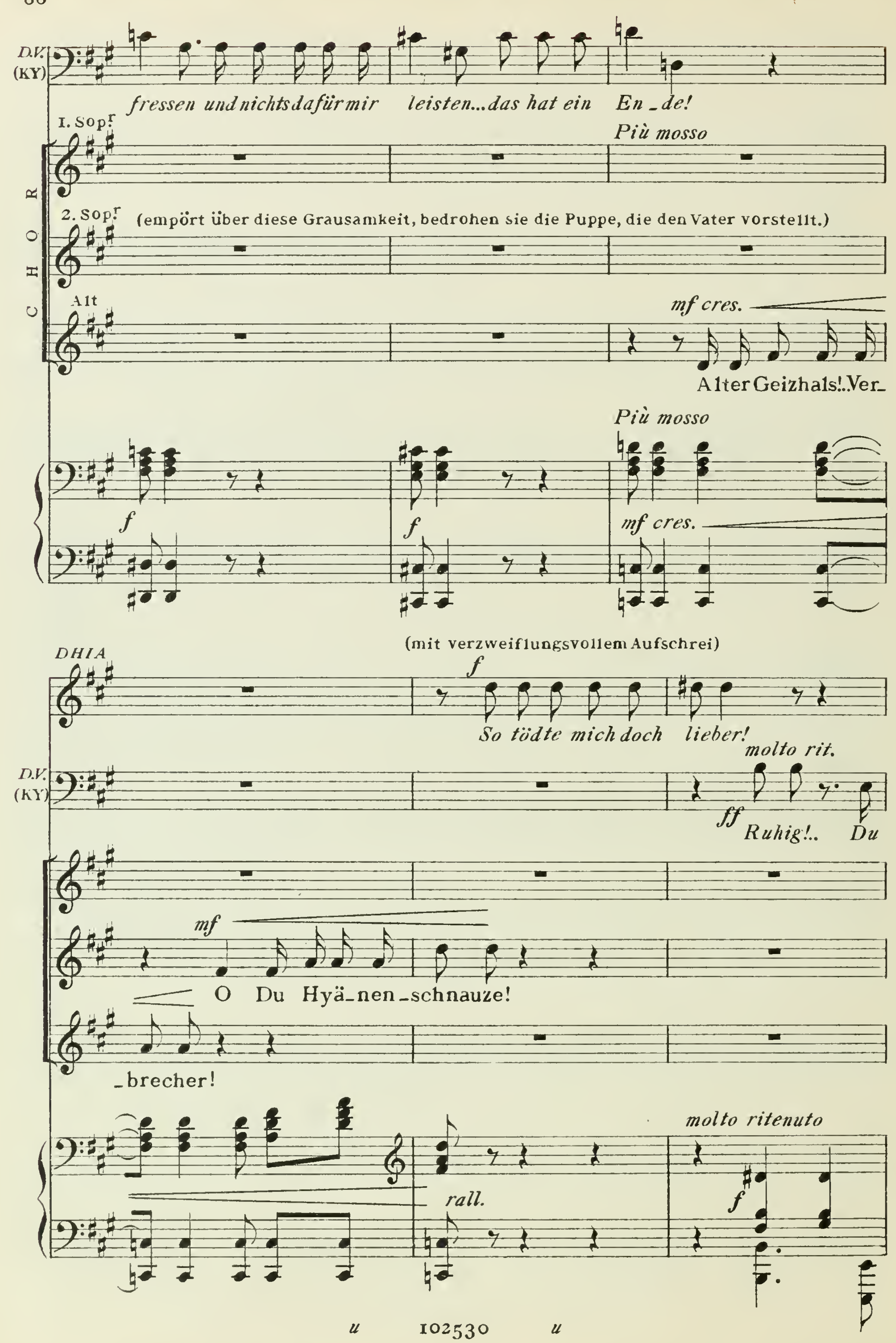
(43) A TEMPO RITENUTO
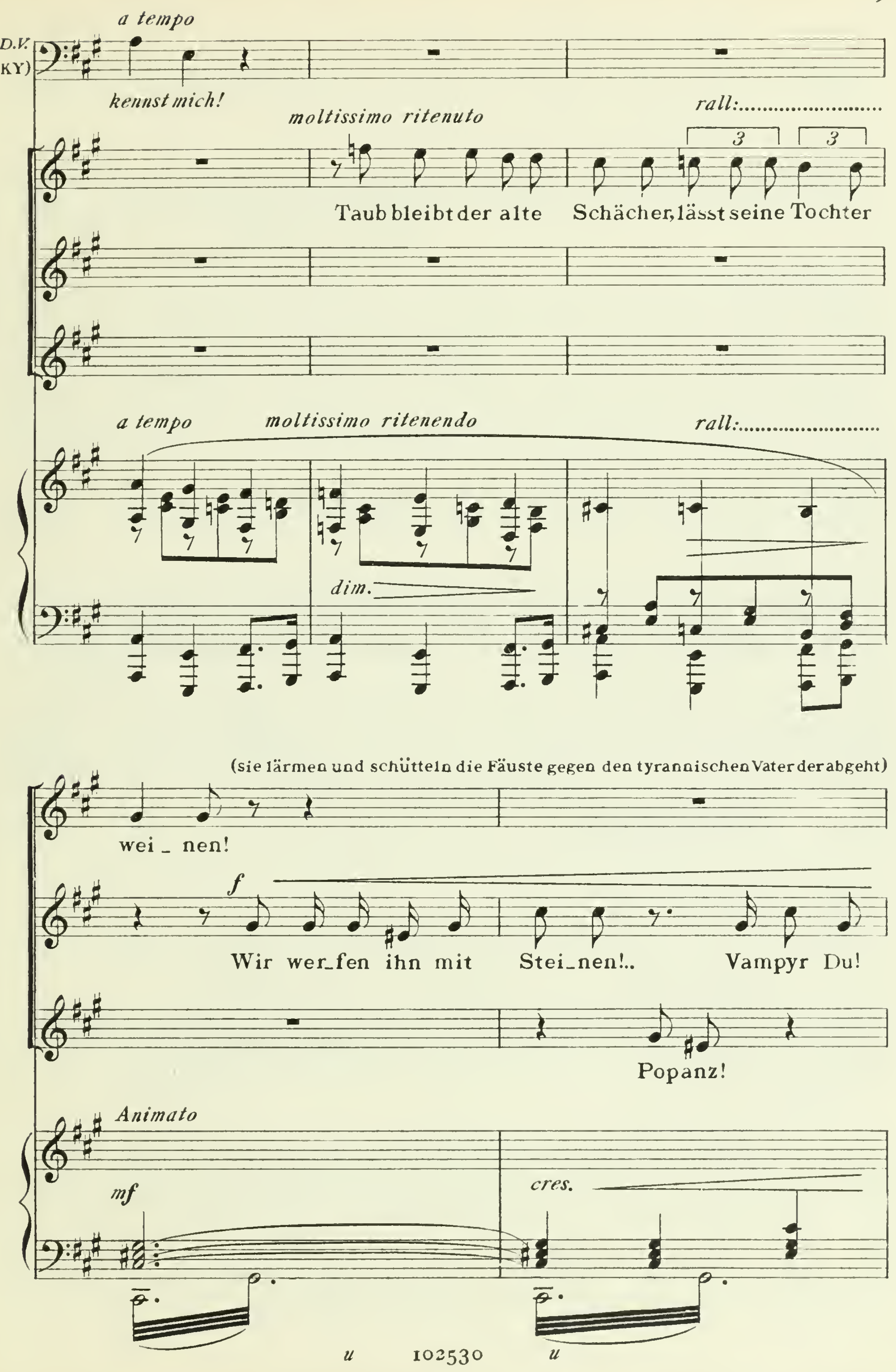
marcato *un poco affrett.*
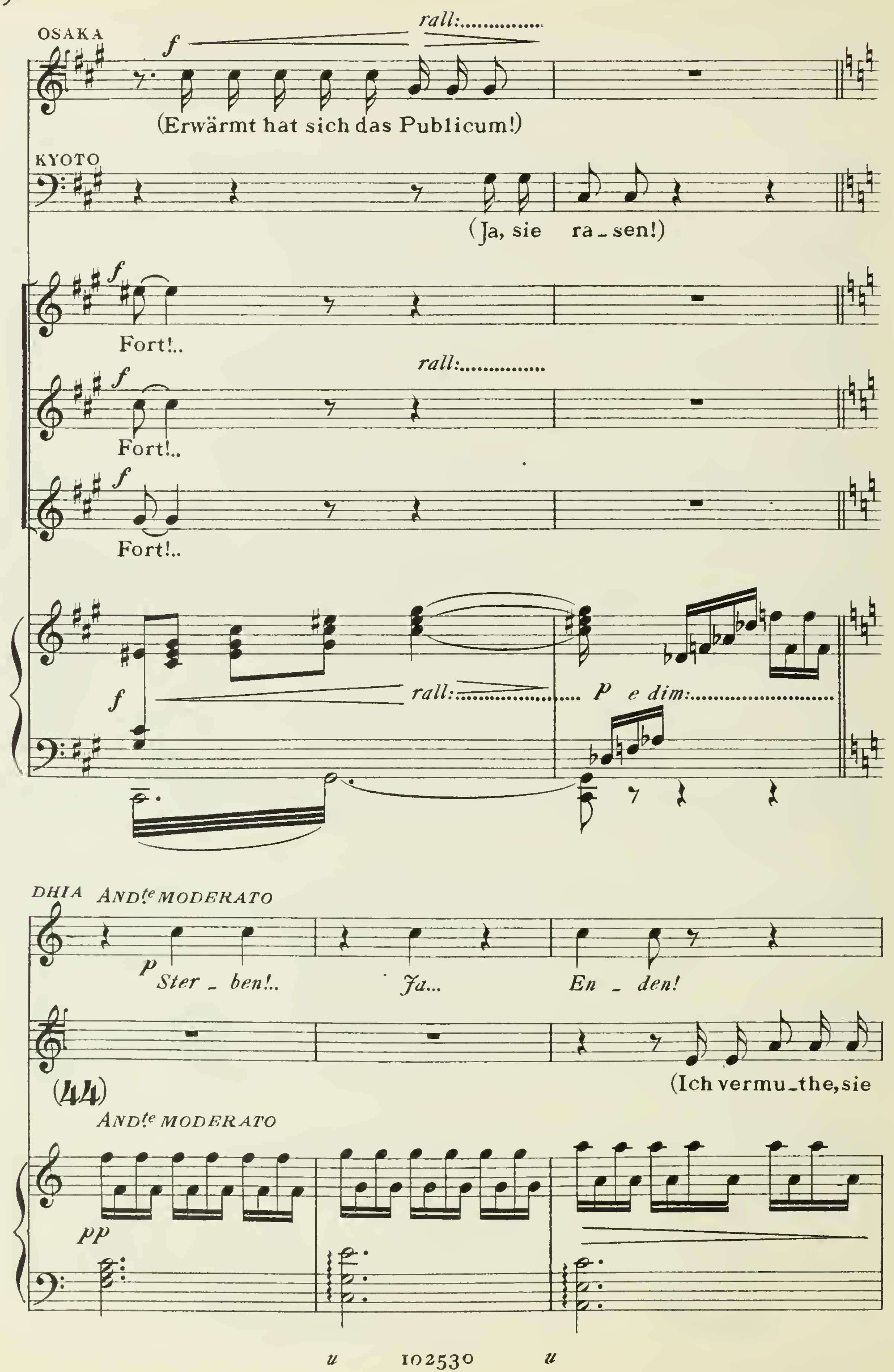
D.V. (KY) — *f*

fin _ den! Ich bin es mü _ de zu plagen mich mit Dir!.. Du willst nur

anim:.................. cres.


D.V. (KY)
fressen und nichts dafür mir leisten...das hat ein En_de!
1. Sopr
Più mosso
2. Sopr (empört über diese Grausamkeit, bedrohen sie die Puppe, die den Vater vorstellt.)
CHOR
Alt
mf cres.
Alter Geizhals!..Ver_
Più mosso
f
mf cres.
DHIA
(mit verzweiflungsvollem Aufschrei)
f
So tödte mich doch lieber!
molto rit.
D.V. (KY)
ff
Ruhig!.. Du
mf
O Du Hyä_nen_schnauze!
_brecher!
molto ritenuto
rall.
f


a tempo
D.V. (KY)
kennst mich!
moltissimo ritenuto
rall:
Taub bleibt der alte Schächer, lässt seine Tochter
a tempo
moltissimo ritenendo
rall:
dim.
(sie lärmen und schütteln die Fäuste gegen den tyrannischen Vater der abgeht)
wei _ nen!
f
Wir wer_fen ihn mit Stei_nen!.. Vampyr Du!
Popanz!
Animato
mf
cres.


OSAKA
rall:
(Erwärmt hat sich das Publicum!)
KYOTO
(Ja, sie ra_sen!)
Fort!..
rall:
Fort!..
Fort!..
rall:
P e dim:
DHIA AND^te MODERATO
Ster _ ben!.. Ja... En _ den!
(Ich vermu_the, sie
(44)
AND^te MODERATO



(mimische Scene Dhia's)

AND.te SOST.to E MESTO

IRIS

p

O, wie furchtbar und

O

werden Dir den Puppenva_ter tö_dten!)

AND.te SOST.to E MESTO

pp

I

schau_rig! Gleich ei_ner kal_ten Hand will es an das Herz mir

cres.

un poco rit. a tempo rall.
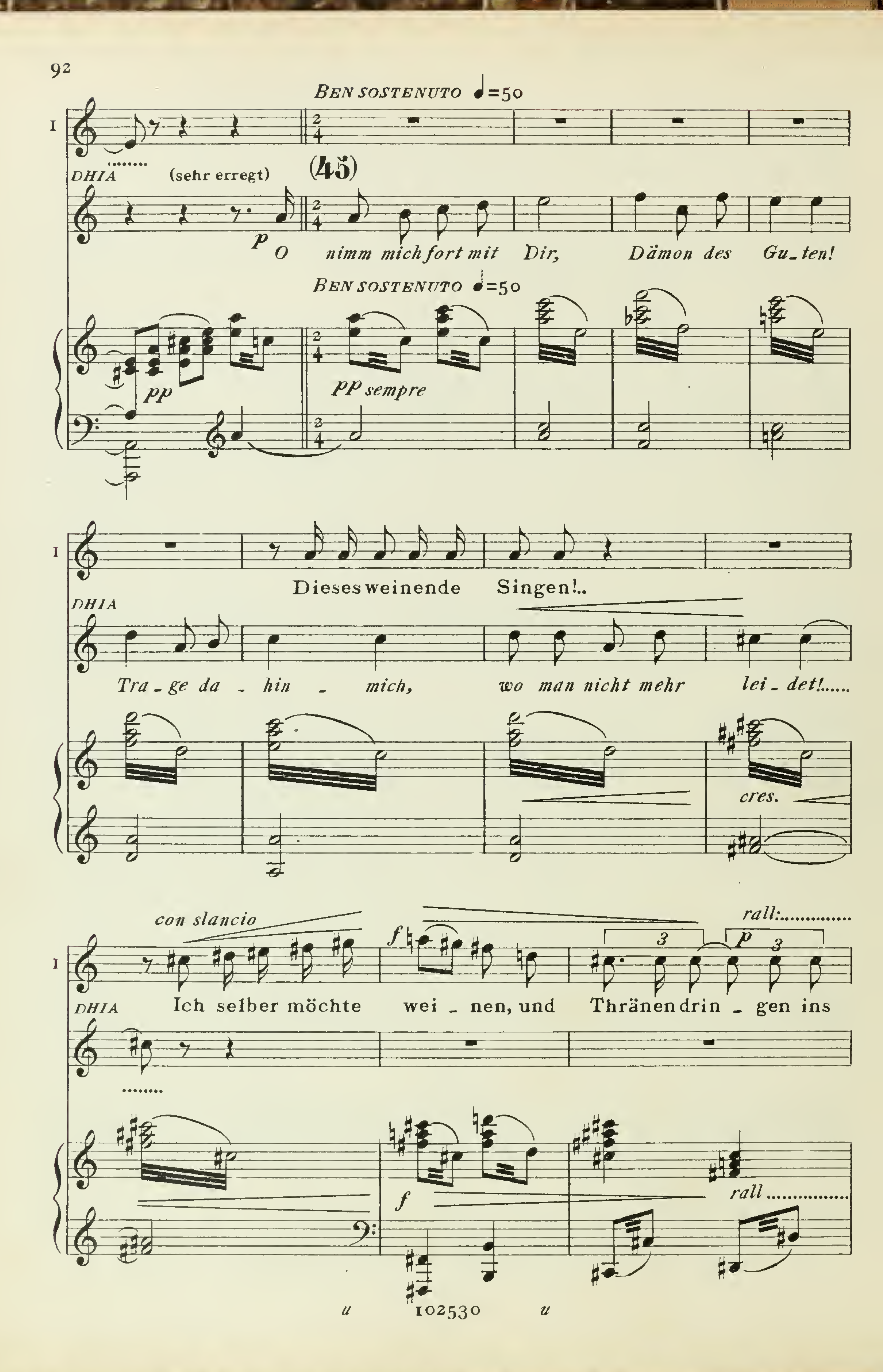
I
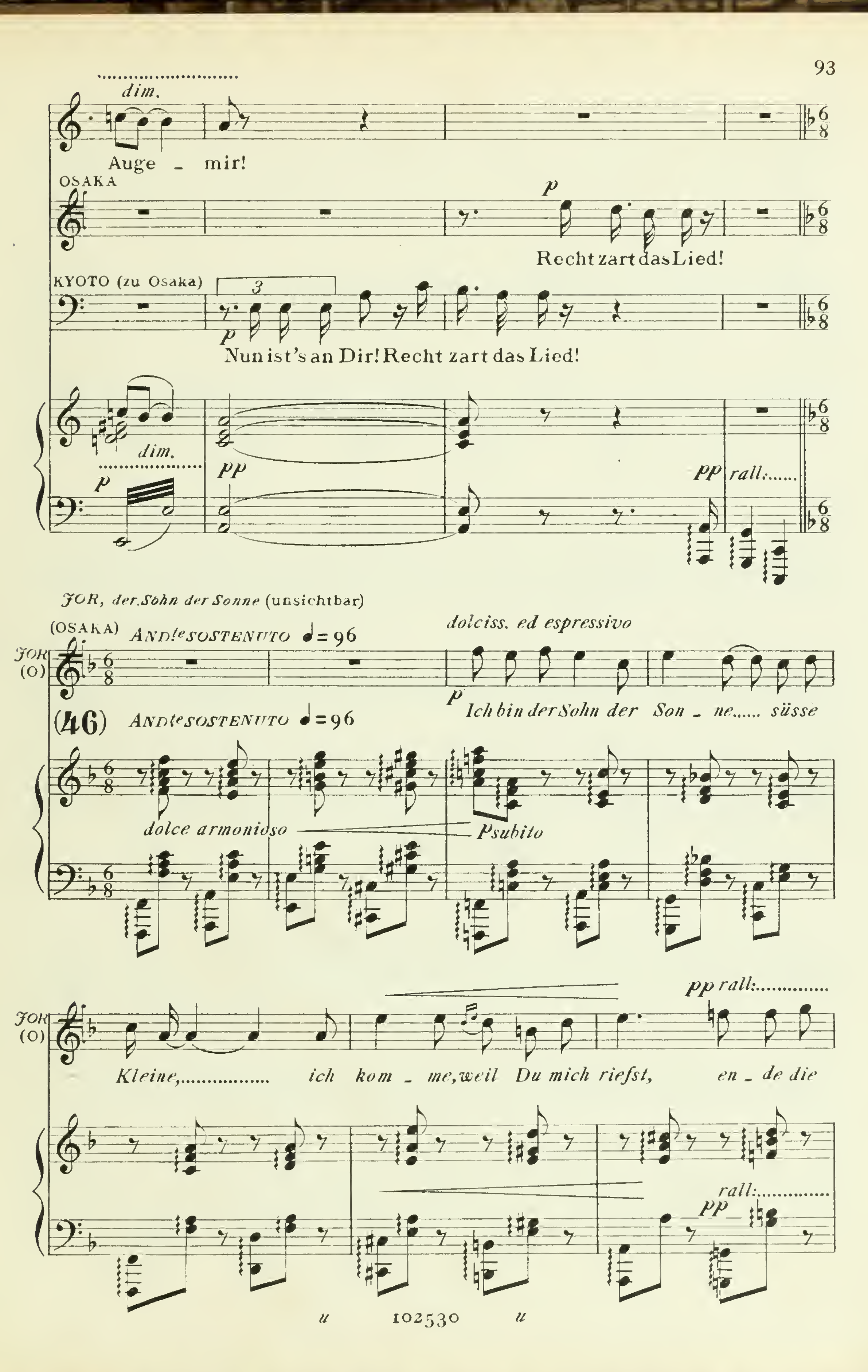
greifen, ich füh_le, was sie lei_det, und bin ängstlich und traurig!.....
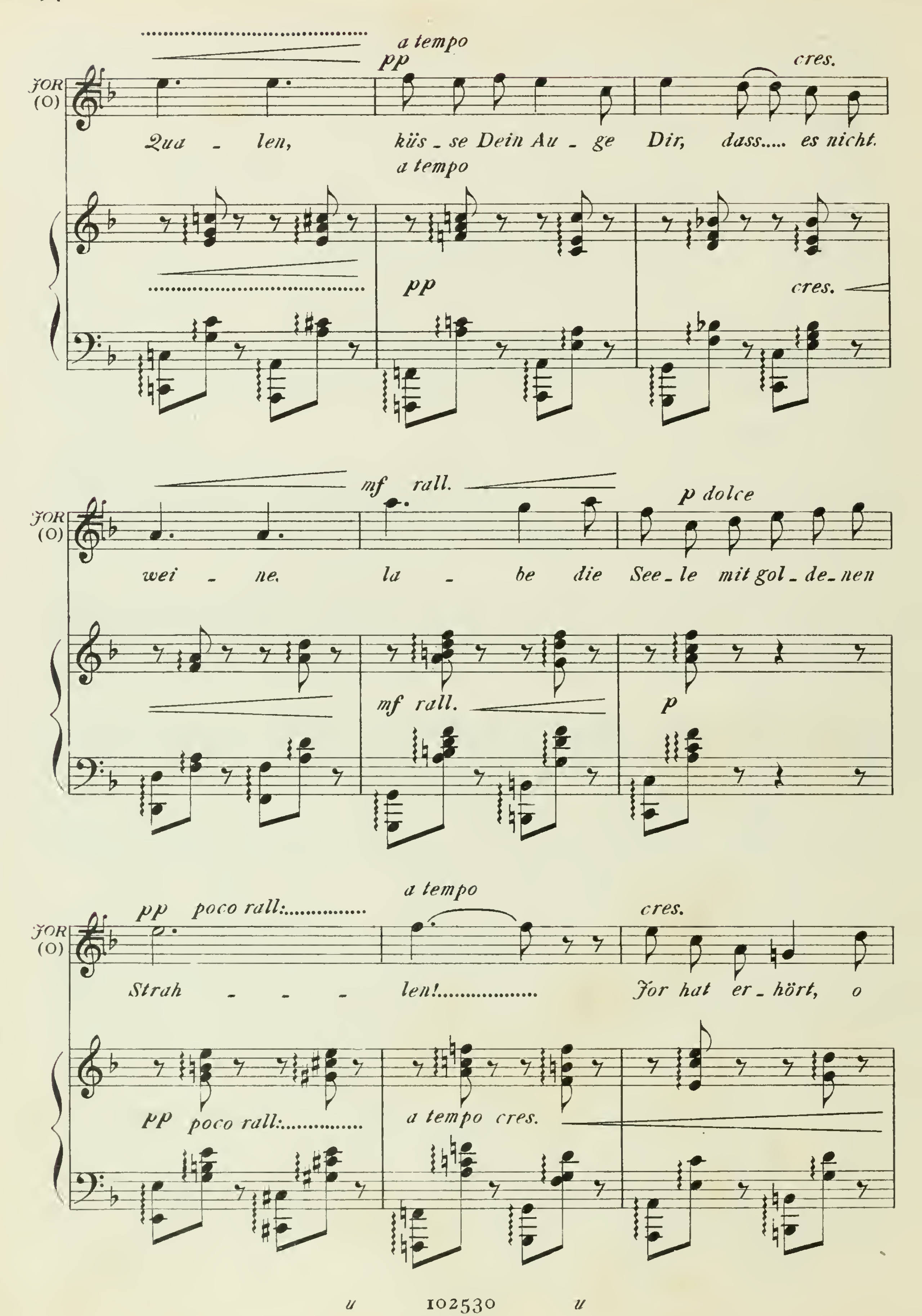
a tempo
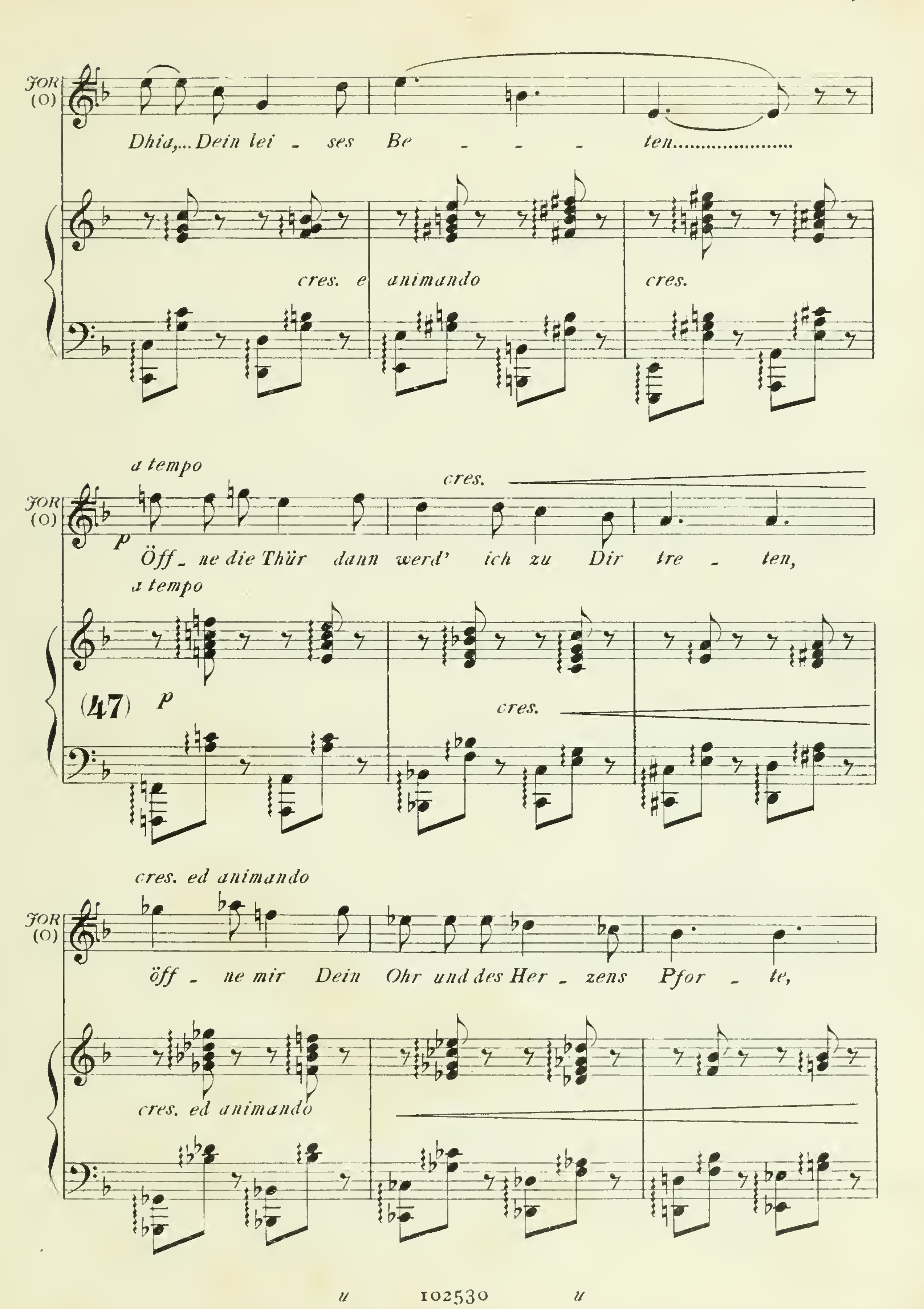
pp un poco rit.
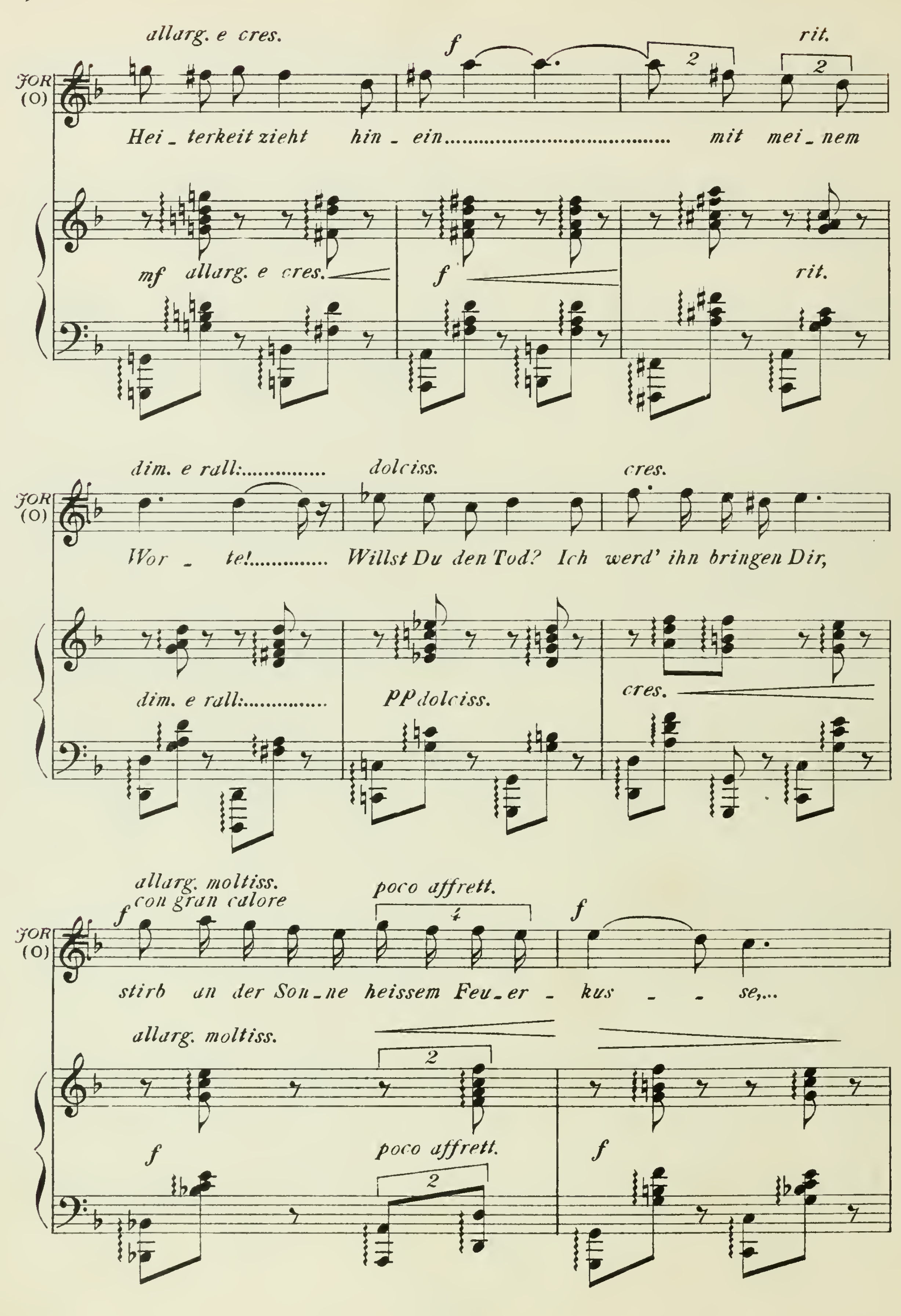
rall.
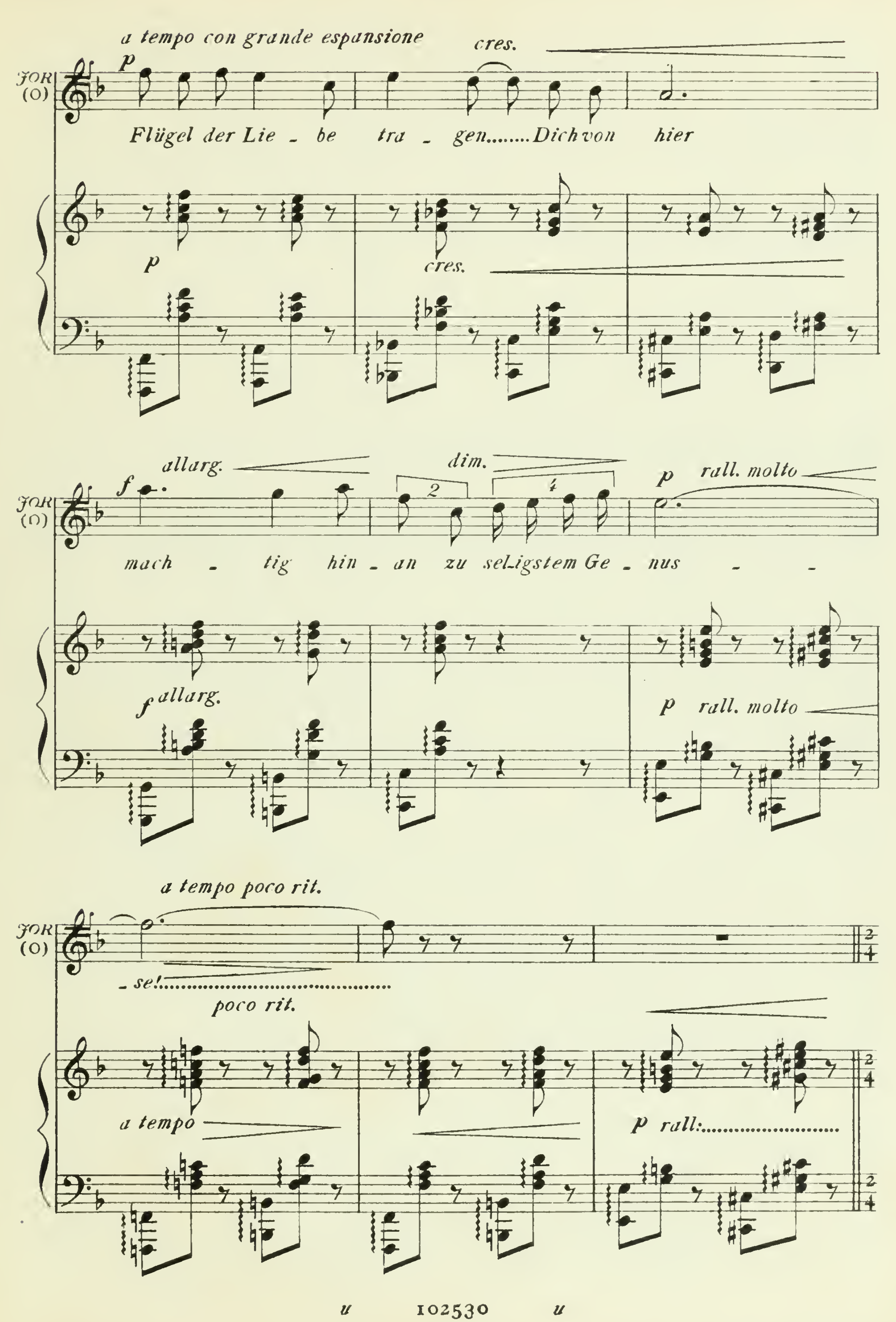

BEN SOSTENUTO ♩=50
I
DHIA
(sehr erregt)
(45)
p
O nimm mich fort mit Dir, Dämon des Gu_ten!
BEN SOSTENUTO ♩=50
pp
pp sempre
I
Dieses weinende Singen!..
DHIA
Tra_ge da_hin_mich, wo man nicht mehr lei_det!......
cres.
con slancio
rall:..............
I
f
3
p
3
DHIA
Ich selber möchte wei_nen, und Thränen drin_gen ins
f
rall ....
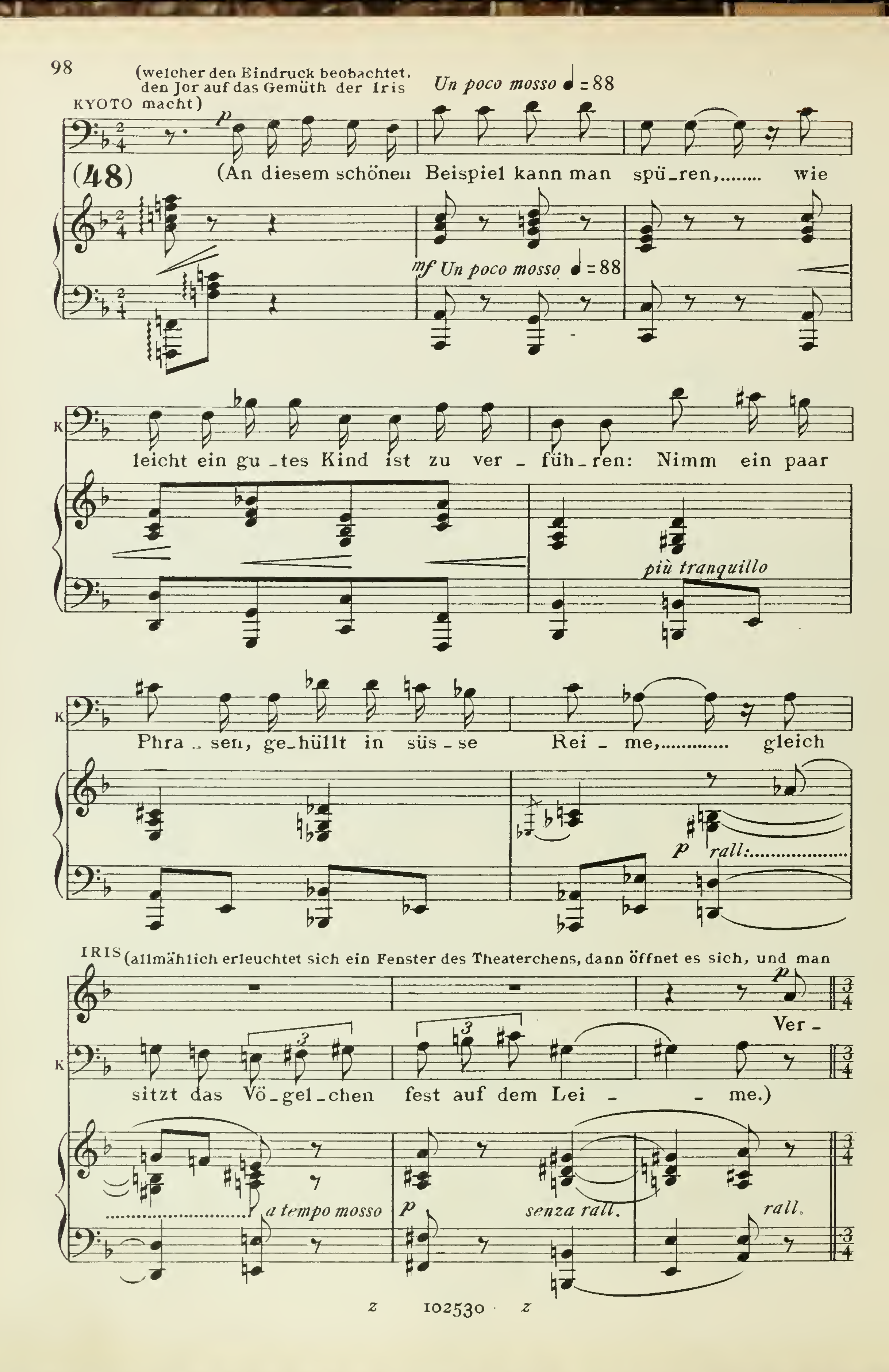

dim.
Auge - mir!
OSAKA
p
Recht zart das Lied!
KYOTO (zu Osaka)
3
p
Nun ist's an Dir! Recht zart das Lied!
dim.
p
pp
pp rall:
JOR, der Sohn der Sonne (unsichtbar)
(OSAKA) ANDte SOSTENUTO ♩=96
dolciss. ed espressivo
JOR (O)
p Ich bin der Sohn der Son - ne...... süsse
(46) ANDte SOSTENUTO ♩=96
dolce armonioso
P subito
pp rall:
Kleine,................ ich kom - me, weil Du mich riefst, en - de die
rall:
pp


a tempo
pp
cres.
JOR (O)
Qua - len, küs - se Dein Au - ge Dir, dass..... es nicht.
a tempo
pp
cres.
mf rall.
p dolce
wei - ne. la - be die See - le mit gol - de - nen
mf rall.
p
a tempo
pp poco rall:...............
cres.
Strah - - - len!.................. Jor hat er - hört, o
pp poco rall:...............
a tempo cres.
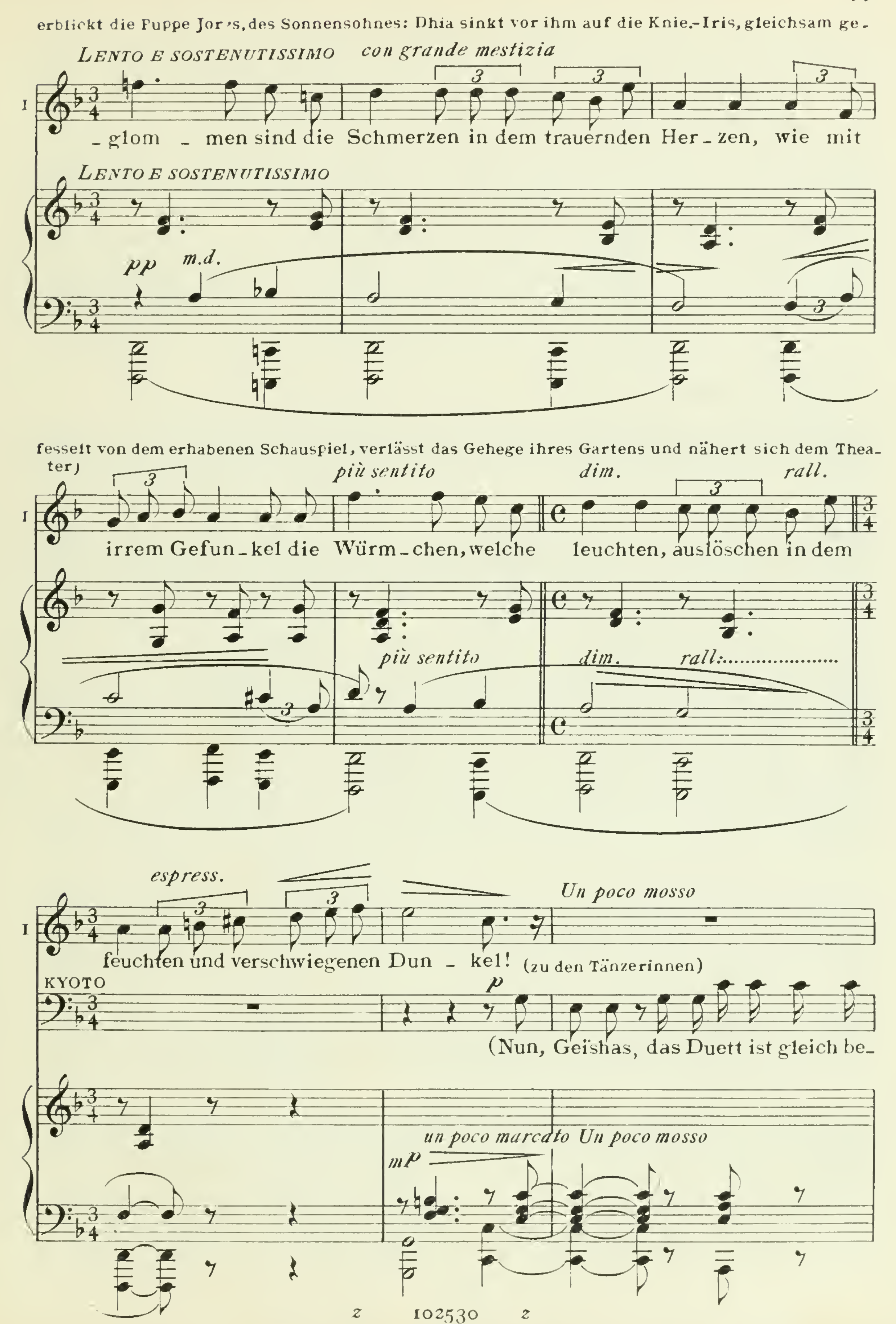

JOR (O)
Dhia,... Dein lei - ses Be - - - ten......................
cres. e animando
cres.
a tempo
cres.
p
Öff - ne die Thür dann werd' ich zu Dir tre - ten,
a tempo
(47) p
cres.
cres. ed animando
öff - ne mir Dein Ohr und des Her - zens Pfor - te,
cres. ed animando
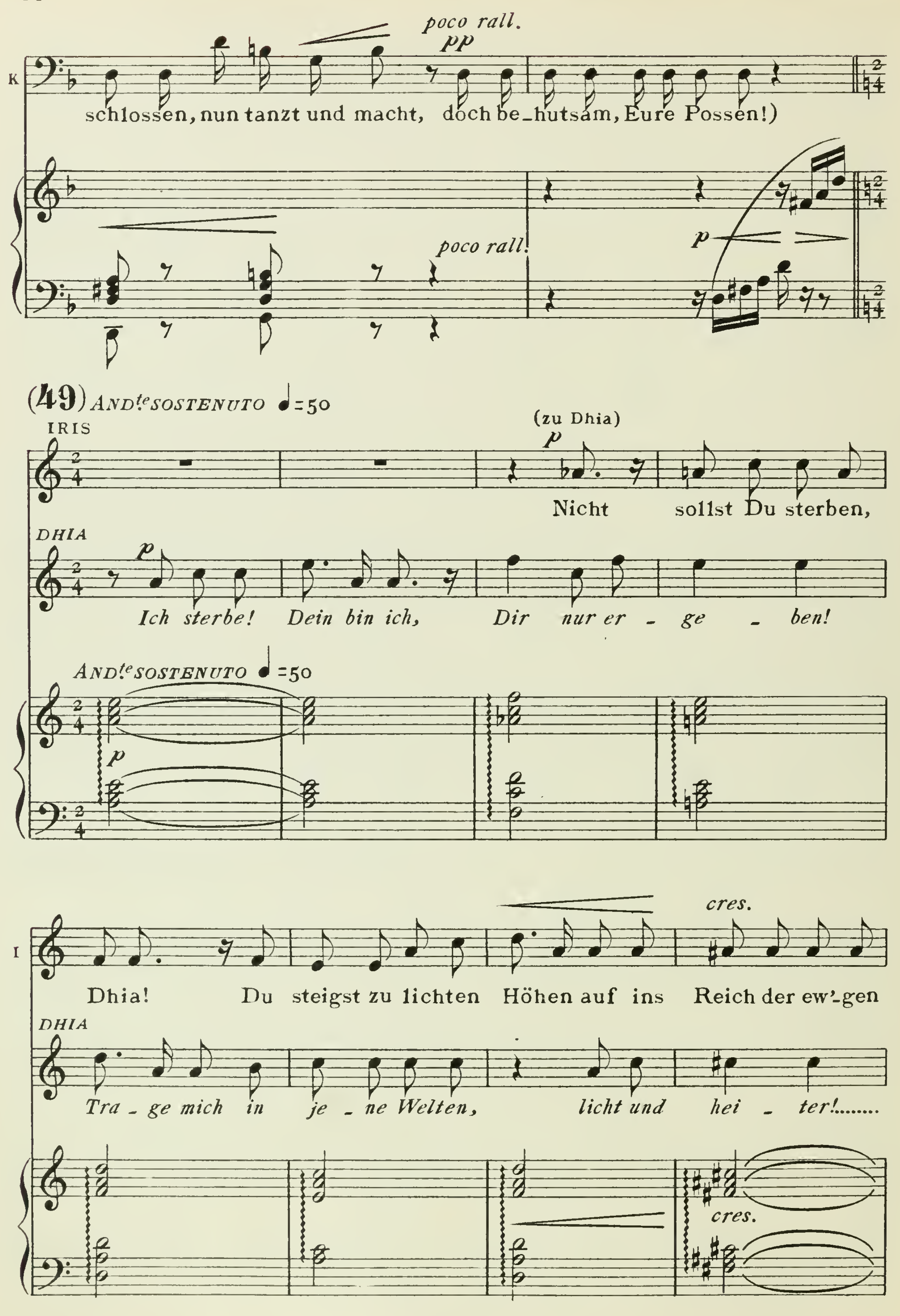

allarg. e cres.
f
rit.
JOR (O)
Hei - terkeit zieht hin - ein.. mit mei - nem
mf allarg. e cres.
f
rit.
dim. e rall:...............
dolciss.
cres.
Wor - te!............. Willst Du den Tod? Ich werd' ihn bringen Dir,
dim. e rall:...............
PP dolciss.
cres.
allarg. moltiss.
con gran calore
poco affrett.
f
stirb an der Son - ne heissem Feu - er - kus - - se,...
allarg. moltiss.
f
poco affrett.
f
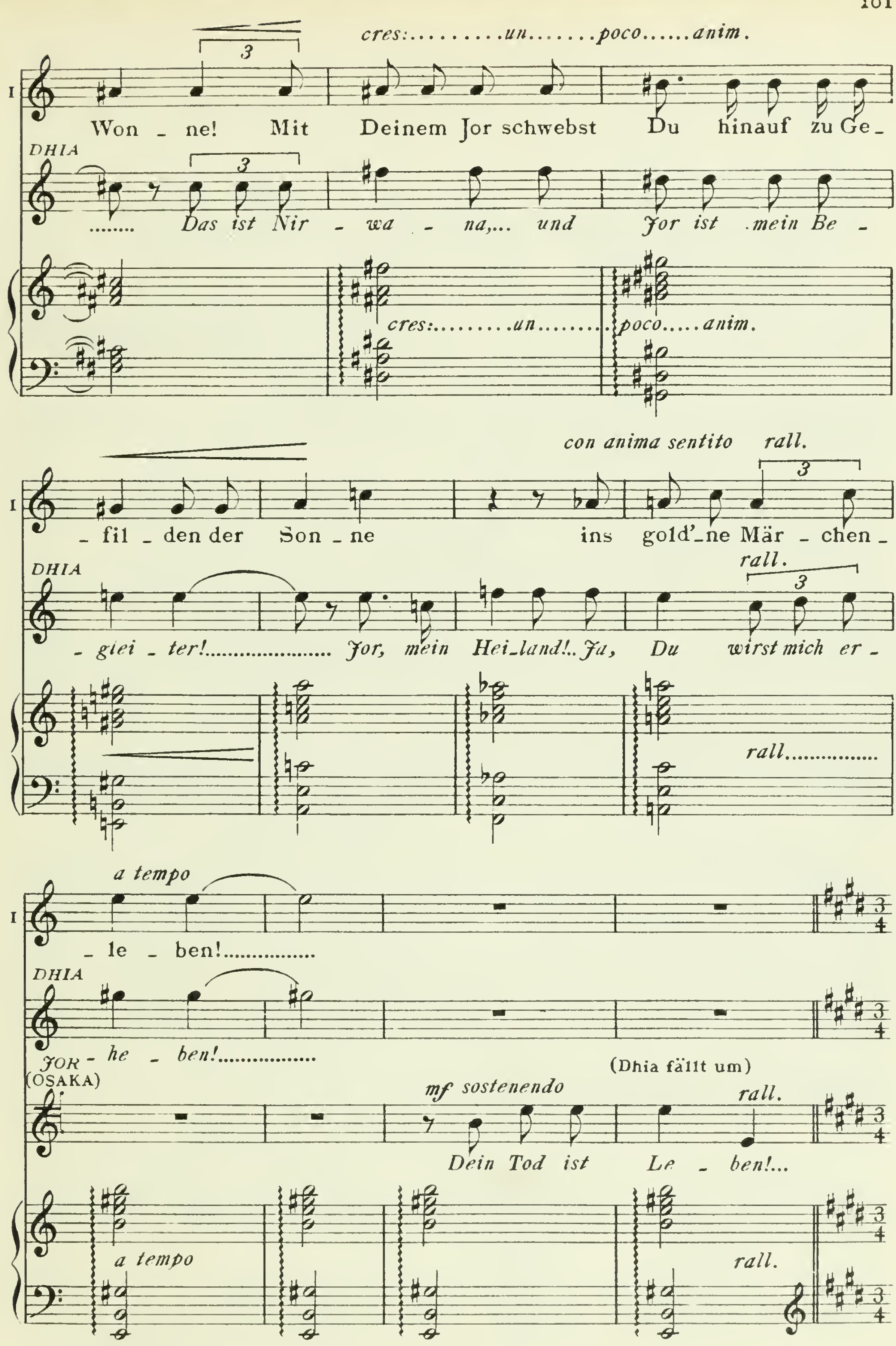

a tempo con grande espansione
cres.
JOR (O)
p
Flügel der Lie - be tra - gen........Dich von hier
p
cres.
allarg.
dim.
p rall. molto
f
mach - tig hin - an zu sel-igstem Ge - nus - -
f allarg.
p rall. molto
a tempo poco rit.
- se!
poco rit.
a tempo
p rall:


(welcher den Eindruck beobachtet, den Jor auf das Gemüth der Iris
KYOTO macht)
Un poco mosso ♩= 88
(48)
(An diesem schönen Beispiel kann man spü_ren,........ wie
mf Un poco mosso ♩= 88
leicht ein gu_tes Kind ist zu ver_füh_ren: Nimm ein paar
più tranquillo
Phra_sen, ge_hüllt in süs_se Rei_me,............ gleich
p rall:...................
IRIS (allmählich erleuchtet sich ein Fenster des Theaterchens, dann öffnet es sich, und man
Ver_
sitzt das Vö_gel_chen fest auf dem Lei_ _me.)
a tempo mosso
p senza rall.
rall.
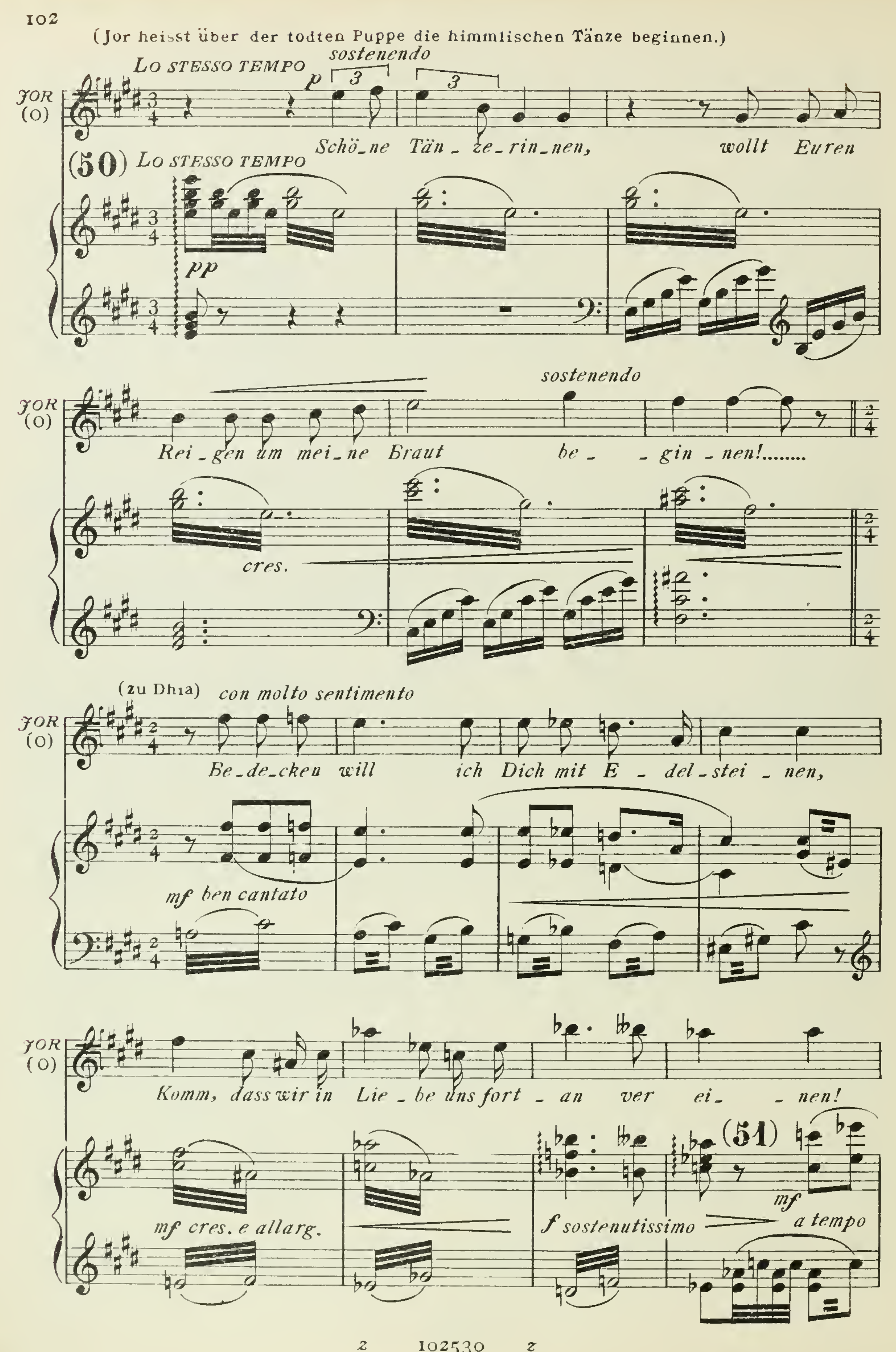
erblickt die Puppe Jor's, des Sonnensohnes: Dhia sinkt vor ihm auf die Knie.-Iris, gleichsam ge-
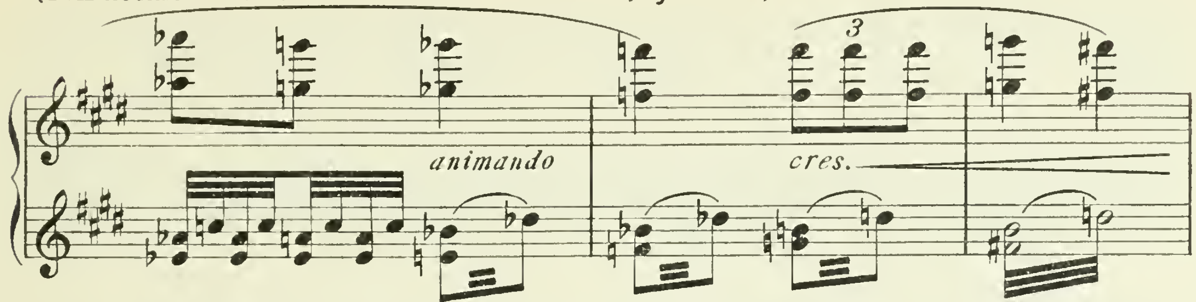



poco rall.
pp
K
schlossen, nun tanzt und macht, doch be_hutsam, Eure Possen!)
poco rall.
p
(49) ANDte SOSTENUTO ♩=50
IRIS
(zu Dhia)
p
Nicht sollst Du sterben,
DHIA
p
Ich sterbe! Dein bin ich, Dir nur er - ge - ben!
ANDte SOSTENUTO ♩=50
p
cres.
I
Dhia! Du steigst zu lichten Höhen auf ins Reich der ew'gen
DHIA
Tra _ ge mich in je _ ne Welten, licht und hei - ter!........
cres.


cres:.........un.......poco......anim.
I
Won - ne! Mit Deinem Jor schwebst Du hinauf zu Ge -
DHIA
.... Das ist Nir - wa - na,... und Jor ist mein Be -
cres:........un........poco.....anim.
con anima sentito rall.
- fil - den der Son - ne ins gold'-ne Mär - chen -
rall.
- glei - ter!..................... Jor, mein Hei-land!.. Ja, Du wirst mich er -
rall...............
a tempo
- le - ben!...............
- he - ben!................
JOR
(OSAKA)
(Dhia fällt um)
mf sostenendo
rall.
Dein Tod ist Le - ben!...
a tempo
rall.

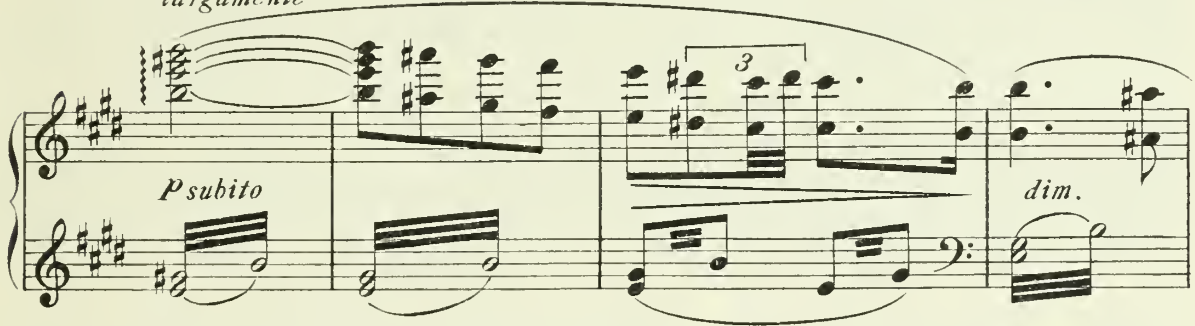
(Jor heisst über der todten Puppe die himmlischen Tänze beginnen.)
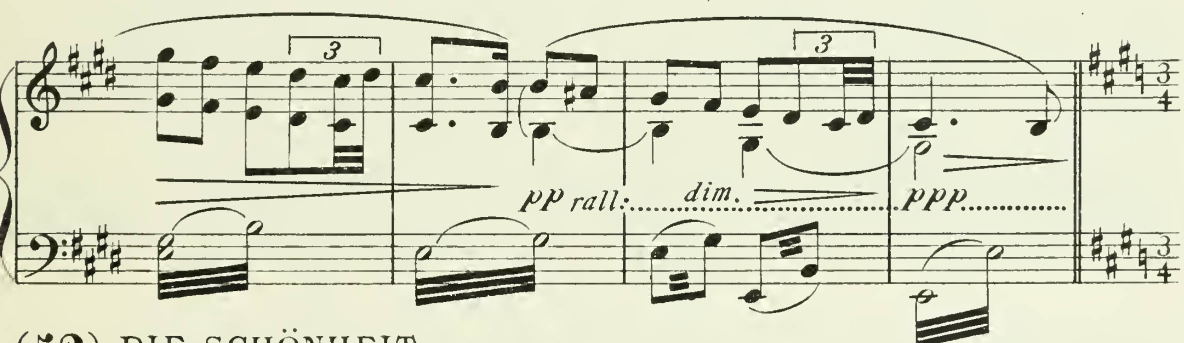


(zum höchsten Erstaunen der Zuschauer umschlingt Jor Dhia, und so verbunden sehen sie die



Puppen langsam nach... Nirwana entschweben, während der Vorhang des kleinen Theaters fällt;



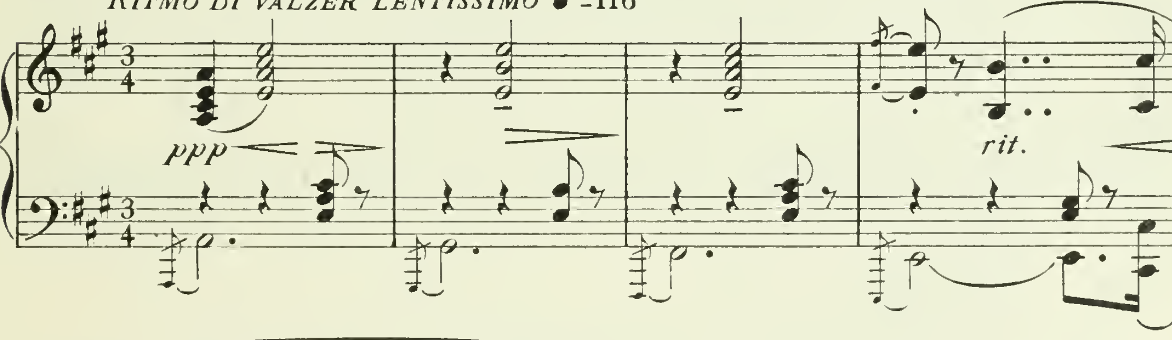
zugleich treten die drei maskirten Geïshas hervor, bereit, ihren Tanz zu beginnen)

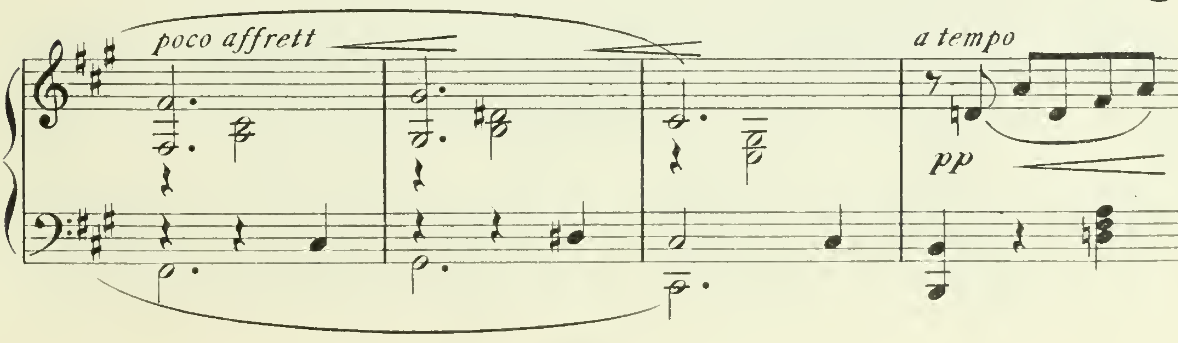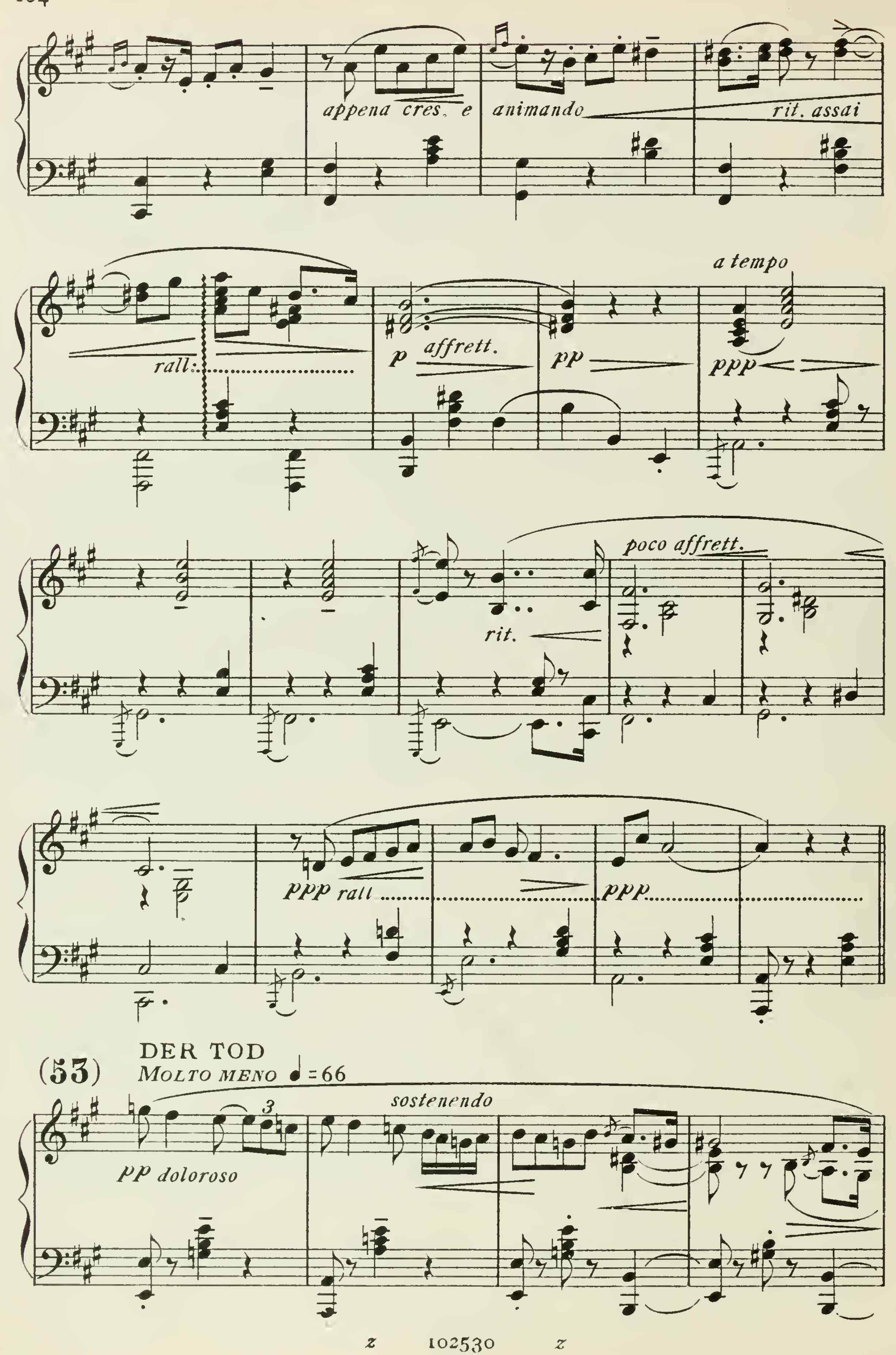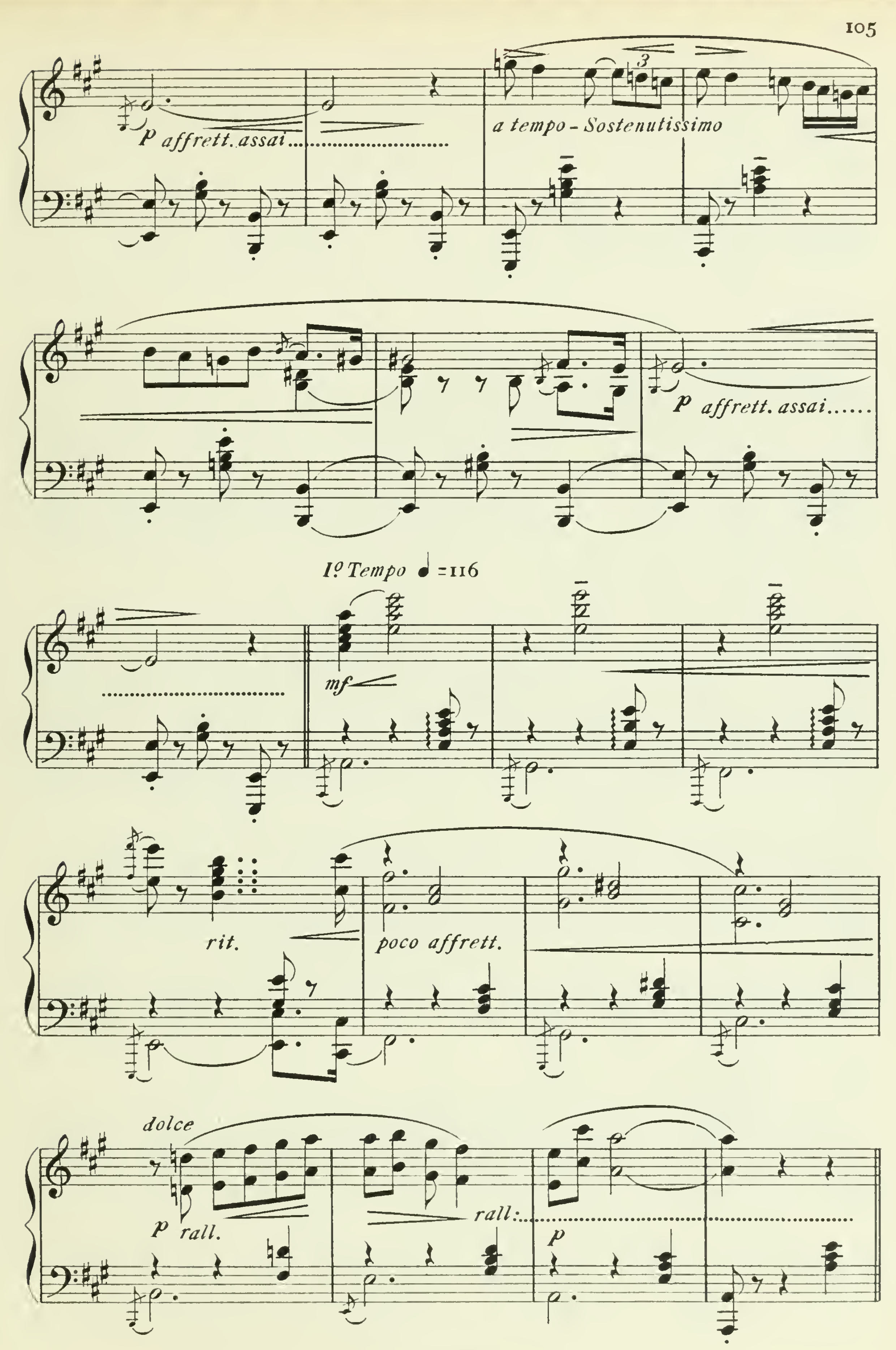




(52) DIE SCHÖNHEIT

Ritmo di valzer lentissimo ♩=116






appena cres. e
animando
rit. assai
rall:
p
affrett.
pp
a tempo
ppp
rit.
poco affrett.
ppp rall
ppp
(53)
DER TOD
Molto meno ♩=66
sostenendo
pp doloroso
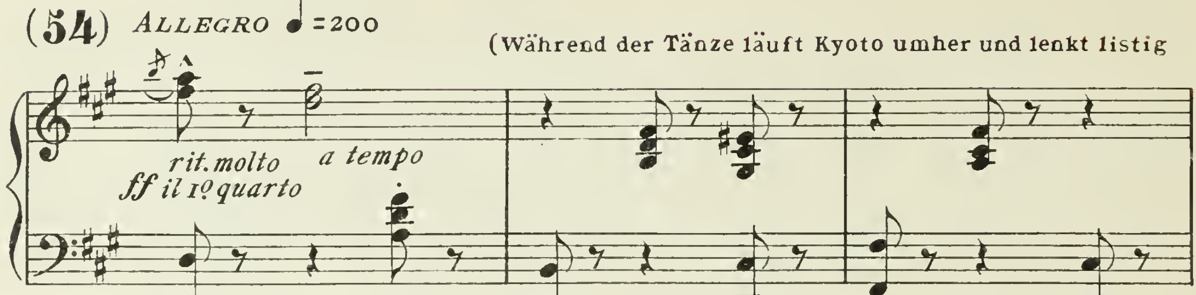

P affrett. assai
a tempo - Sostenutissimo
P affrett. assai
1º Tempo = 116
mf
rit.
poco affrett.
dolce
P rall.
rall:
p

DER VAMPYR
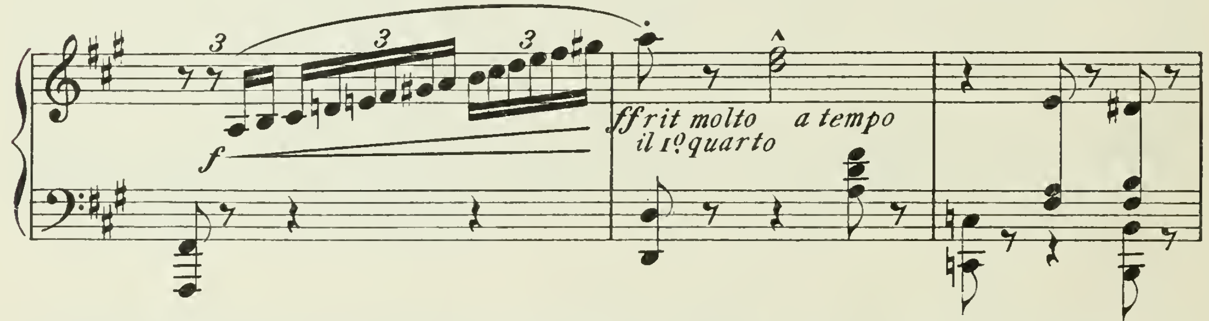
(54) ALLEGRO ♩=200
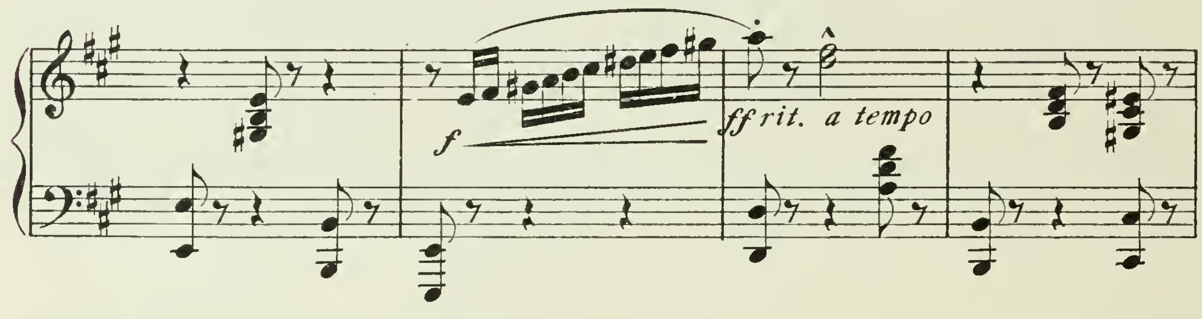


(Während der Tänze läuft Kyoto umher und lenkt listig
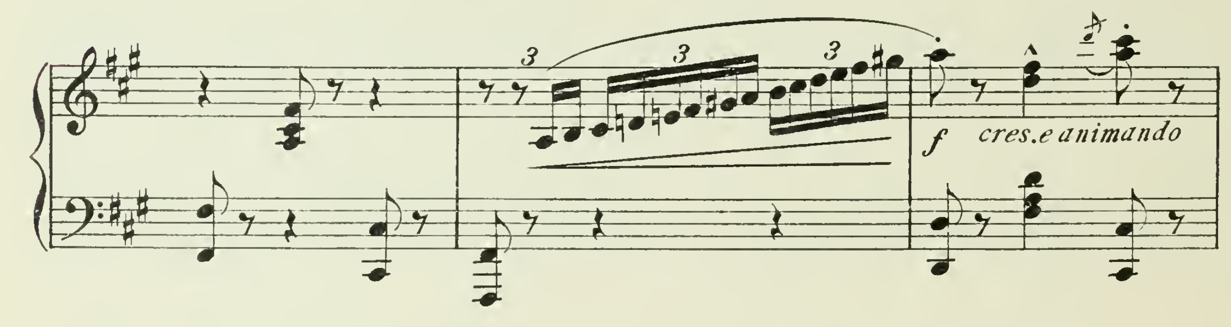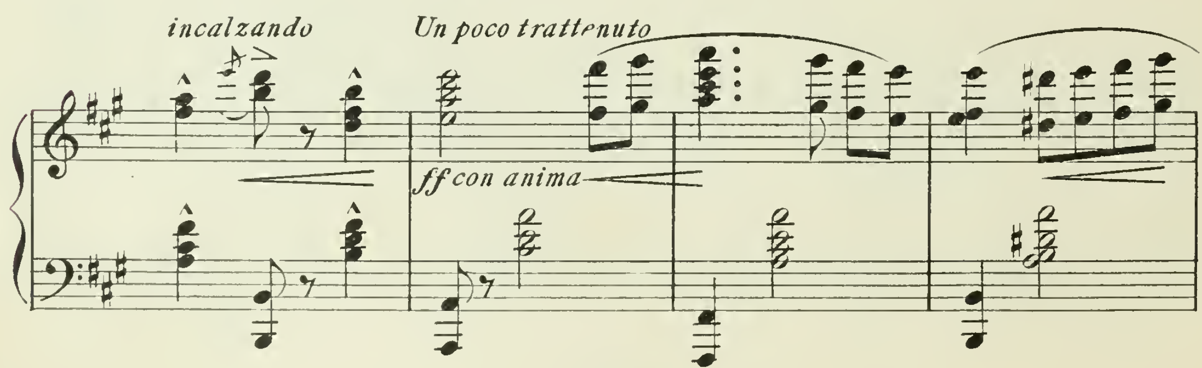


die Aufmerksamkeit von seinem Vorhaben ab; die drei Geïshas nehmen Iris in die Mitte, so dass
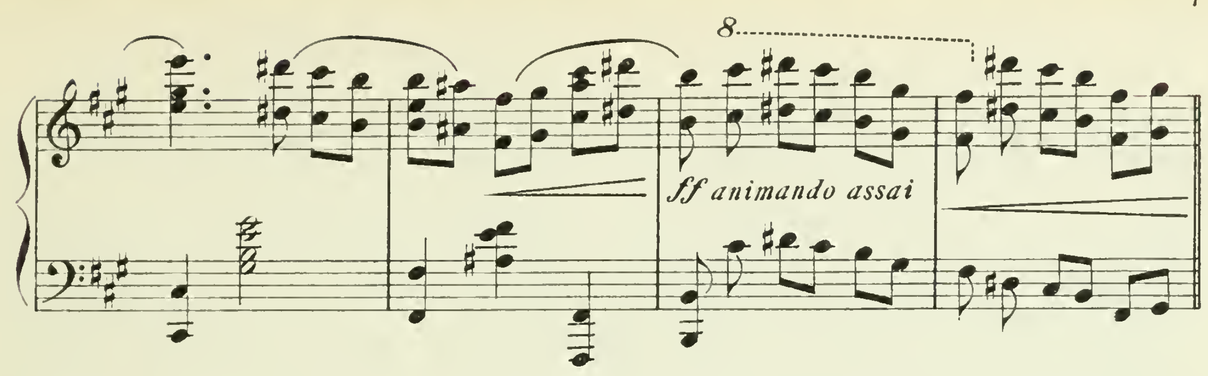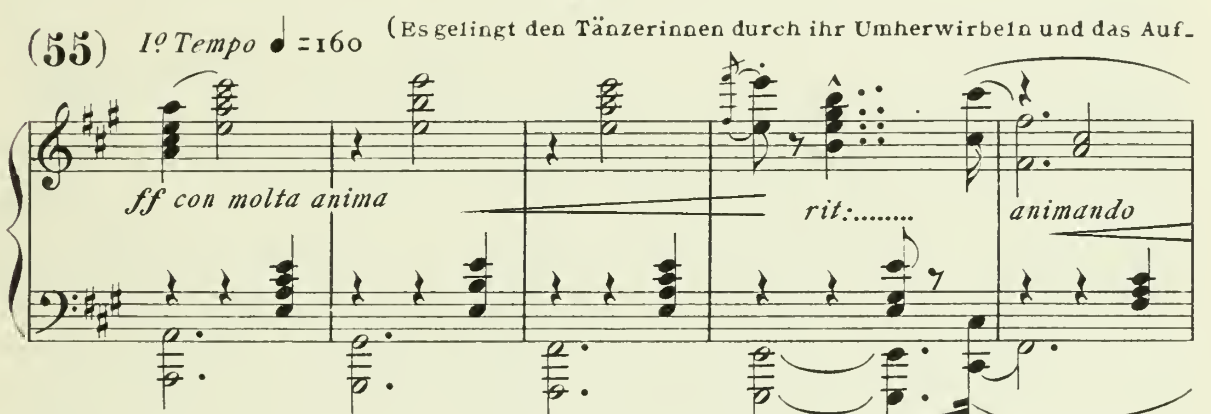


diese unversehens von der Gruppe der Musmè getrennt wird und im Vordergrunde bleibt)
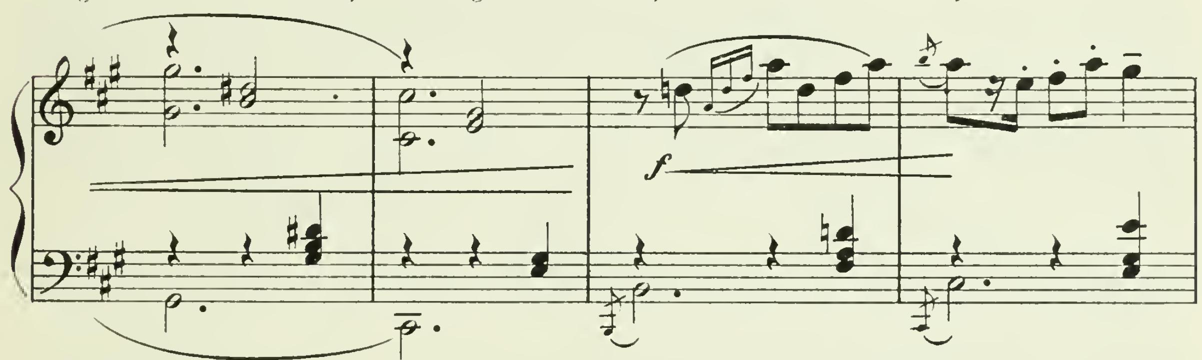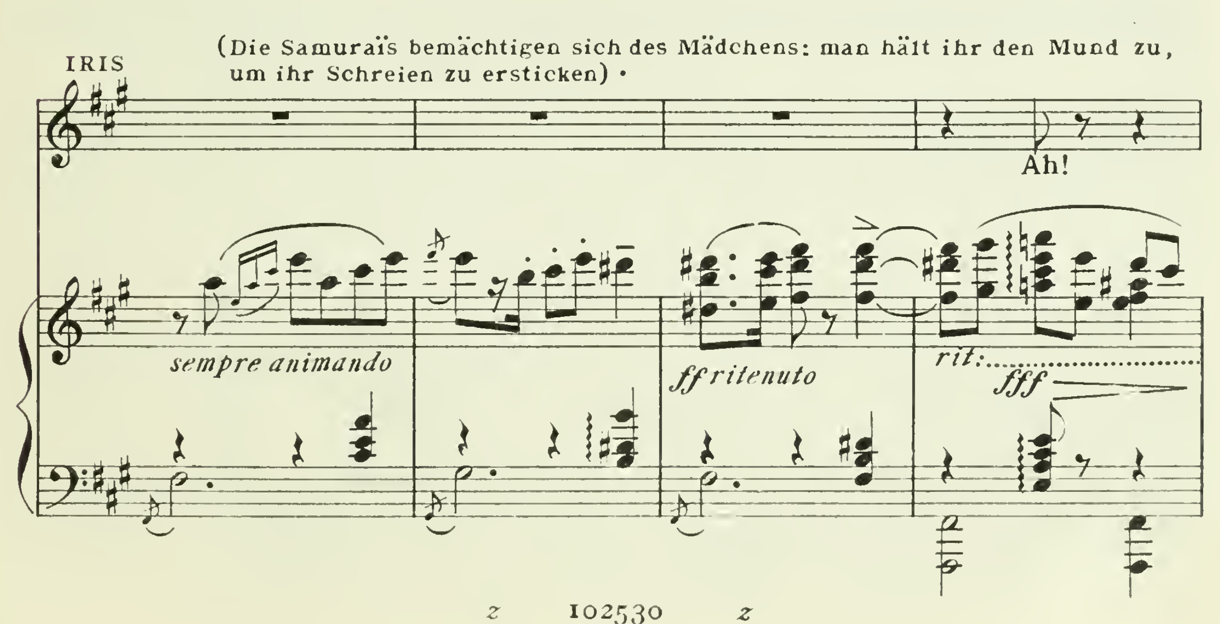






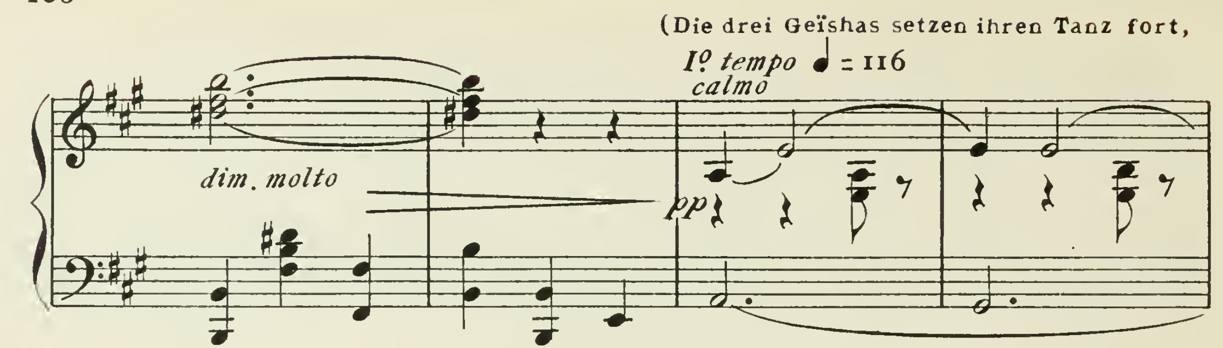

8
ff animando assai


(55) I° Tempo ♩=160
(Es gelingt den Tänzerinnen durch ihr Umherwirbeln und das Auf-
ff con molta anima
rit:........
animando

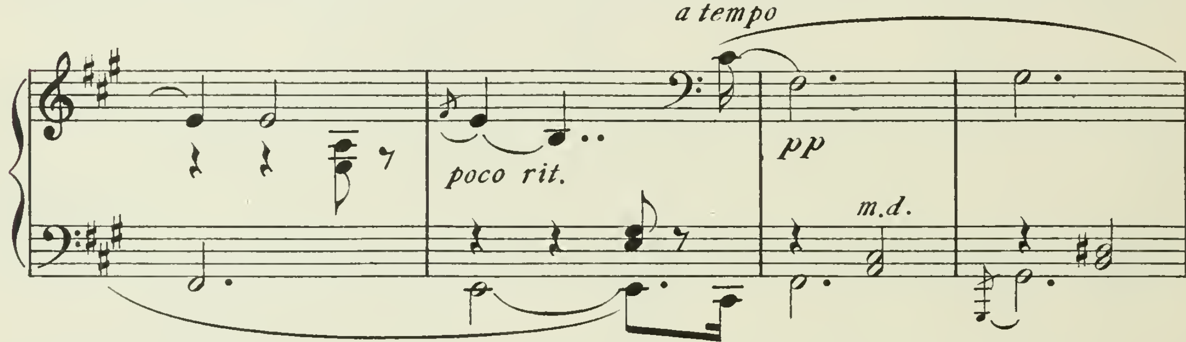

fliegen ihrer Schleier Iris, die sie arglos bewundert, verschwinden zu lassen)
f


IRIS
(Die Samuraï's bemächtigen sich des Mädchens: man hält ihr den Mund zu, um ihr Schreien zu ersticken)
Ah!
sempre animando
ff ritenuto
rit:
fff
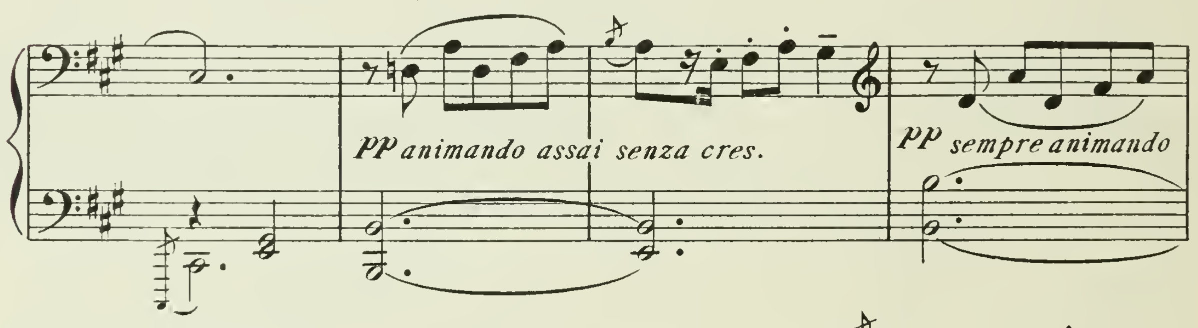
(Die drei Geïshas setzen ihren Tanz fort,
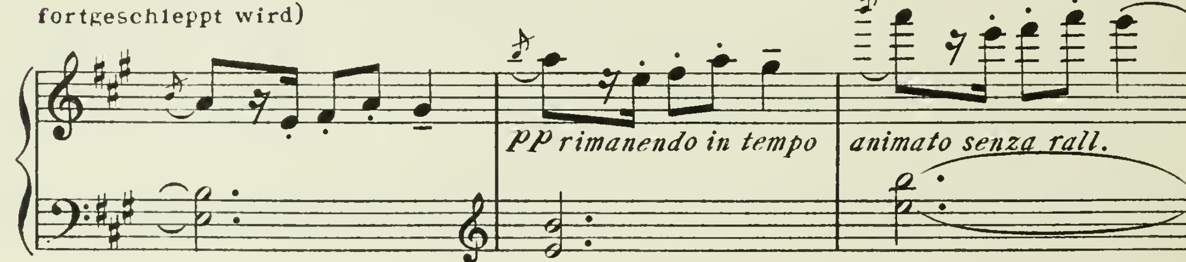


indem sie sich von neuem der Gruppe der Musmè nähern; mit ihren weiten Schleiern verhin-



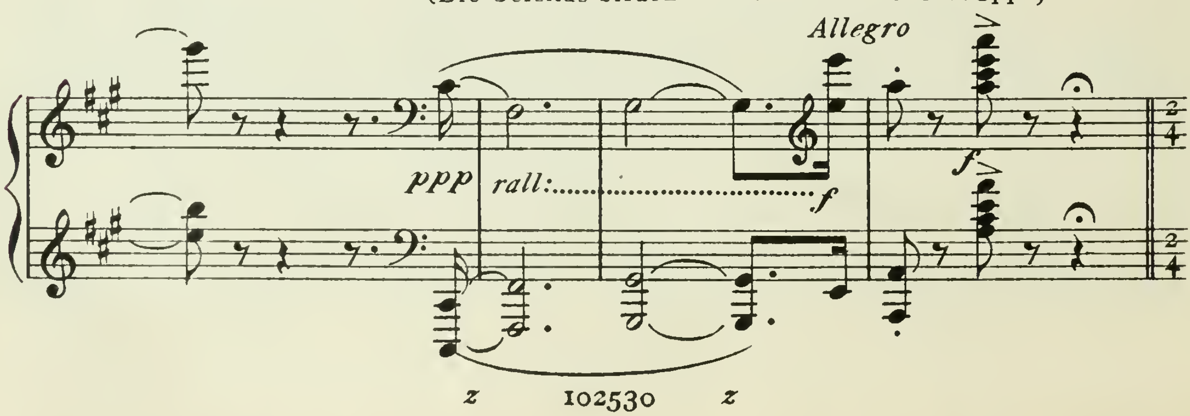
dern sie die Zuschauer zu sehen, wie die ohnmächtige Iris von den Samuraïs nach der Stadt zu

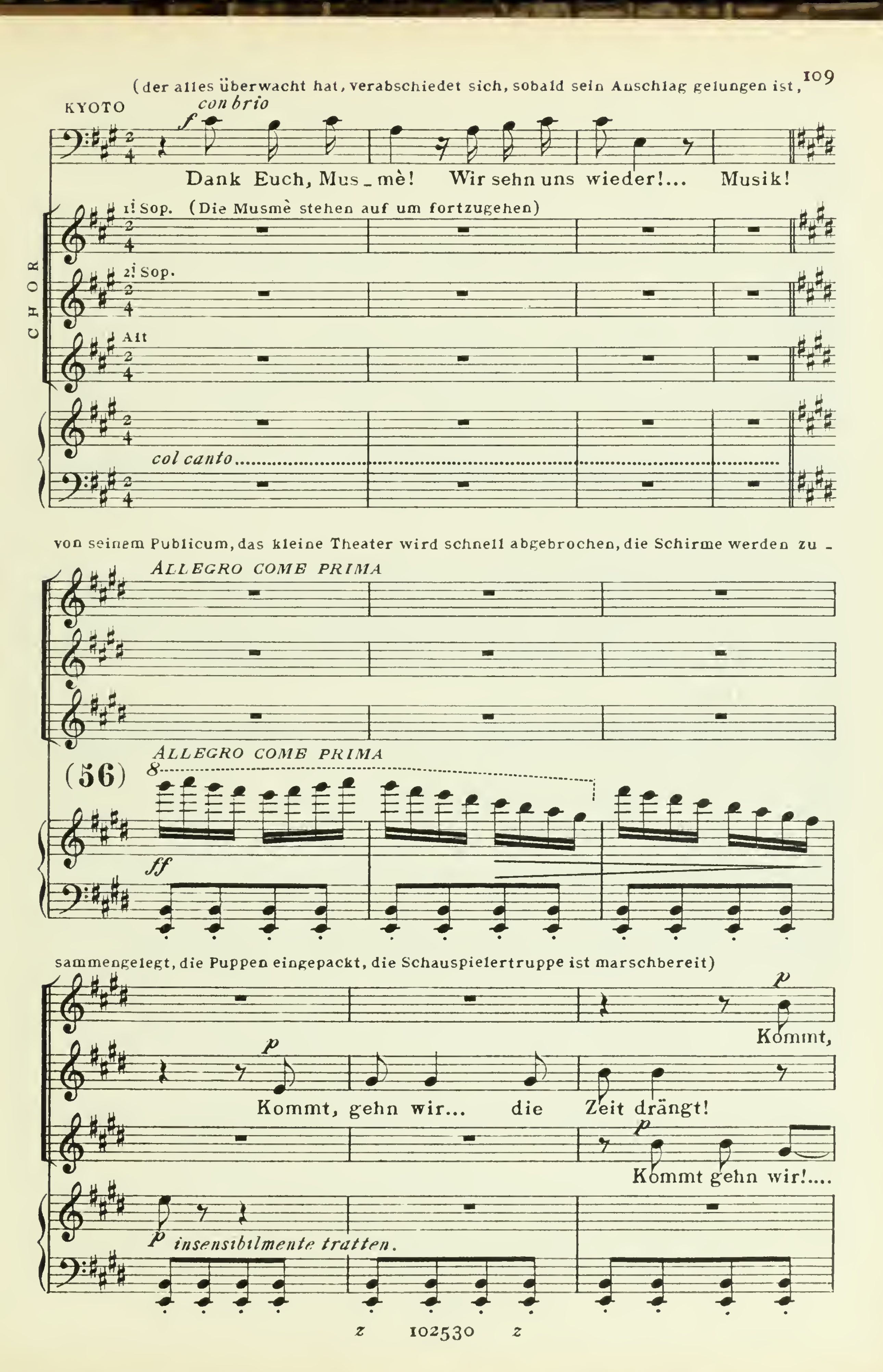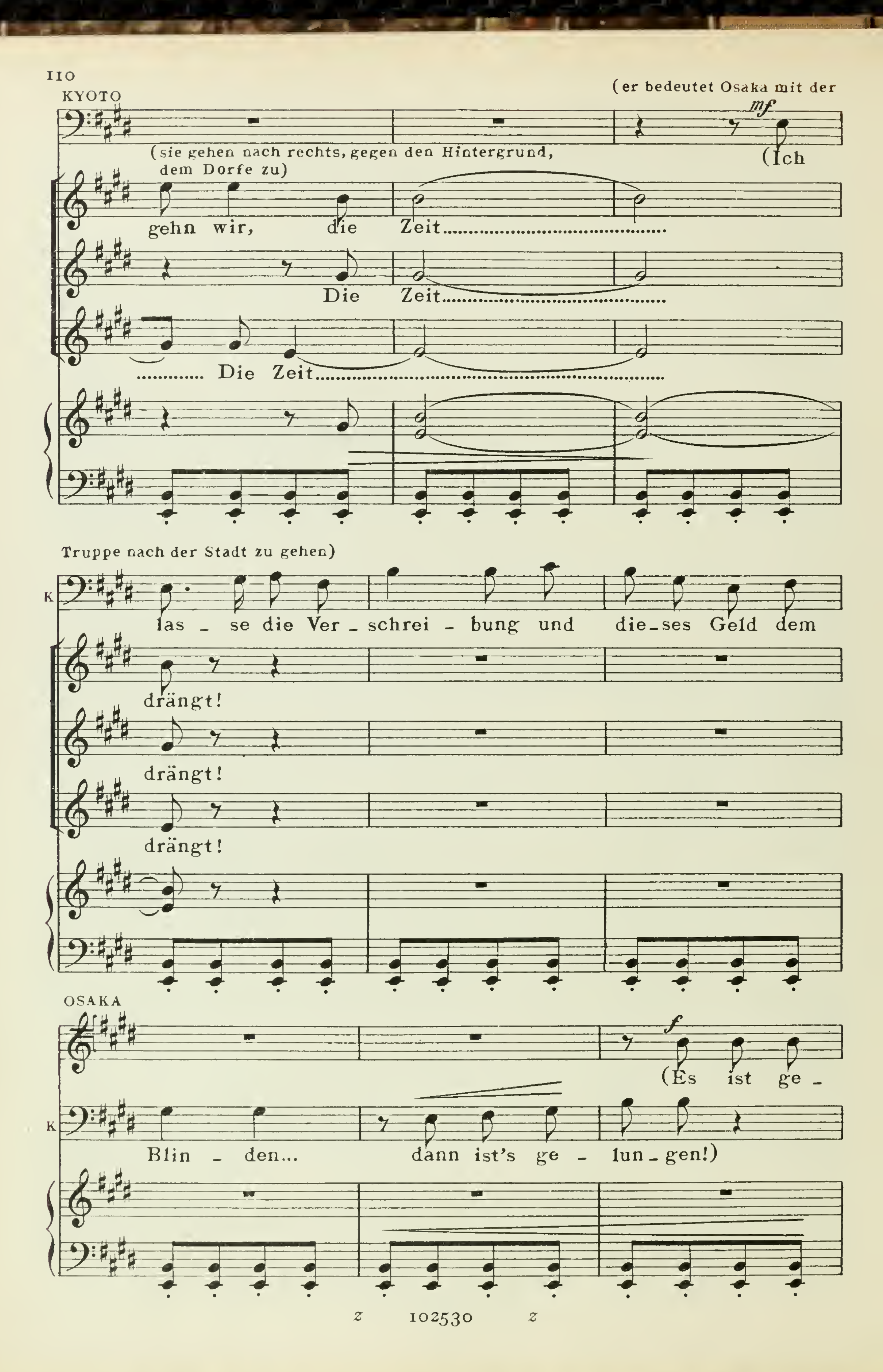


fortgeschleppt wird)
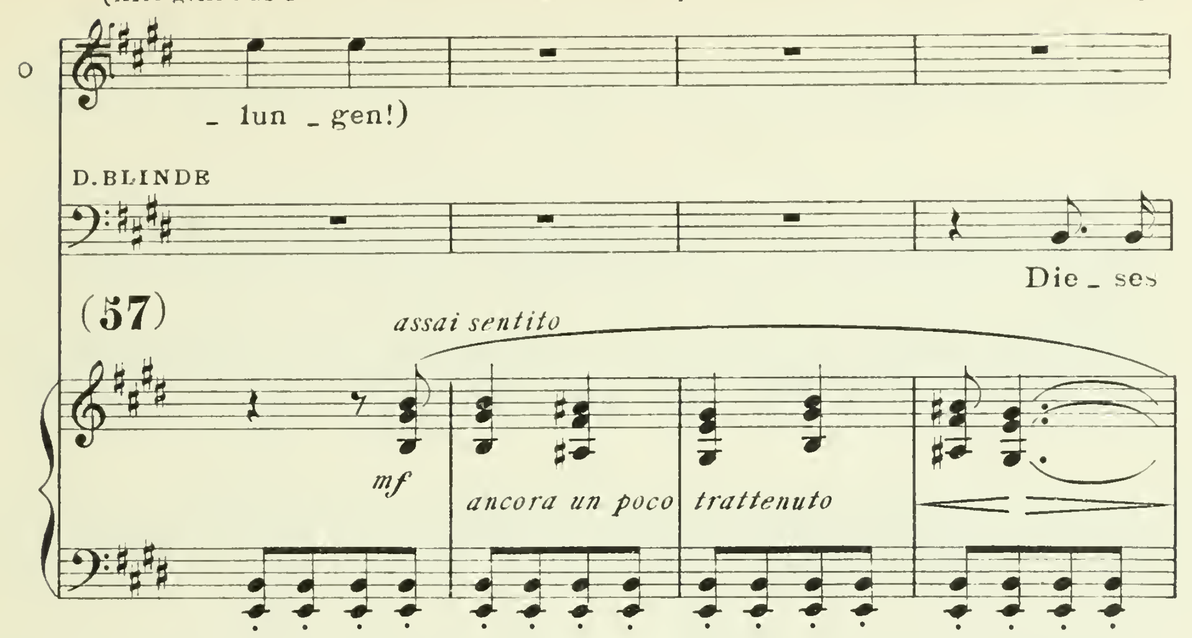


(Die Geïshas bilden eine abenteuerliche Gruppe)
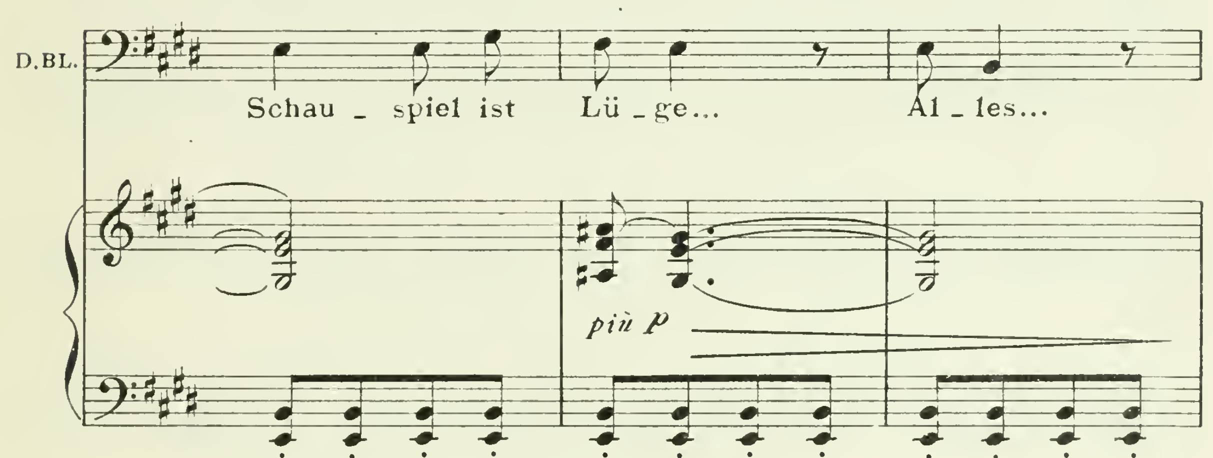



(der alles überwacht hat, verabschiedet sich, sobald sein Anschlag gelungen ist,
KYOTO
con brio
Dank Euch, Mus_mè! Wir sehn uns wieder!... Musik!
CHOR
1ª Sop. (Die Musmè stehen auf um fortzugehen)
2ª Sop.
Alt
col canto
von seinem Publicum, das kleine Theater wird schnell abgebrochen, die Schirme werden zu_
ALLEGRO COME PRIMA
ALLEGRO COME PRIMA
(56)
sammengelegt, die Puppen eingepackt, die Schauspielertruppe ist marschbereit)
Kommt,
Kommt, gehn wir... die Zeit drängt!
Kommt gehn wir!....
insensibilmente tratten.


KYOTO
(er bedeutet Osaka mit der
mf
(sie gehen nach rechts, gegen den Hintergrund, dem Dorfe zu)
(Ich
gehn wir, die Zeit
Die Zeit
Die Zeit
Truppe nach der Stadt zu gehen)
K
las - se die Ver - schrei - bung und die - ses Geld dem
drängt!
drängt!
drängt!
OSAKA
f
(Es ist ge -
K
Blin - den... dann ist's ge - lun - gen!)

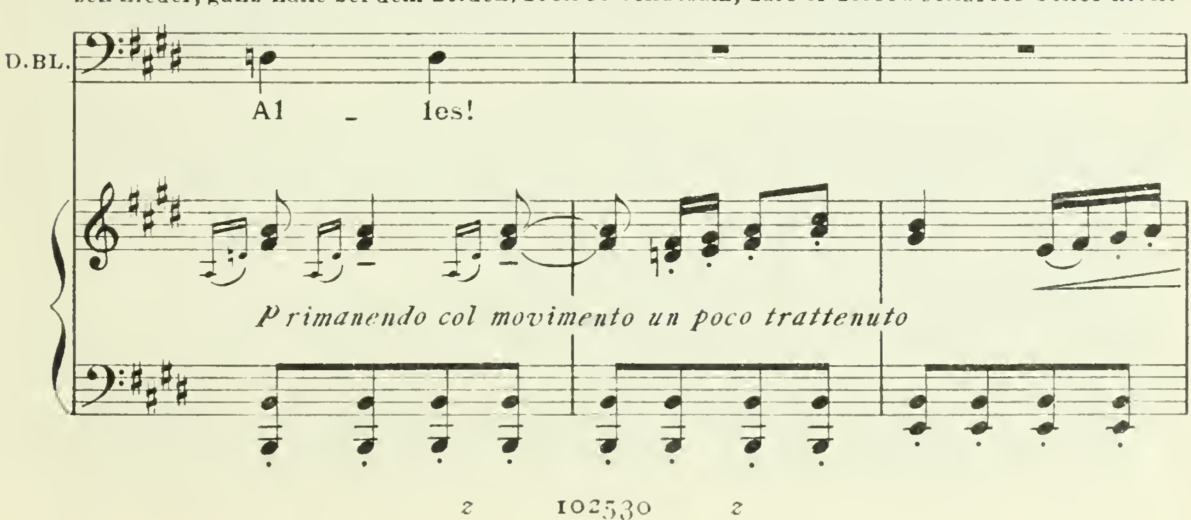
(Alle gehen ab und überschreiten die Brücke, Kyoto läuft in den Garten der Iris, legt



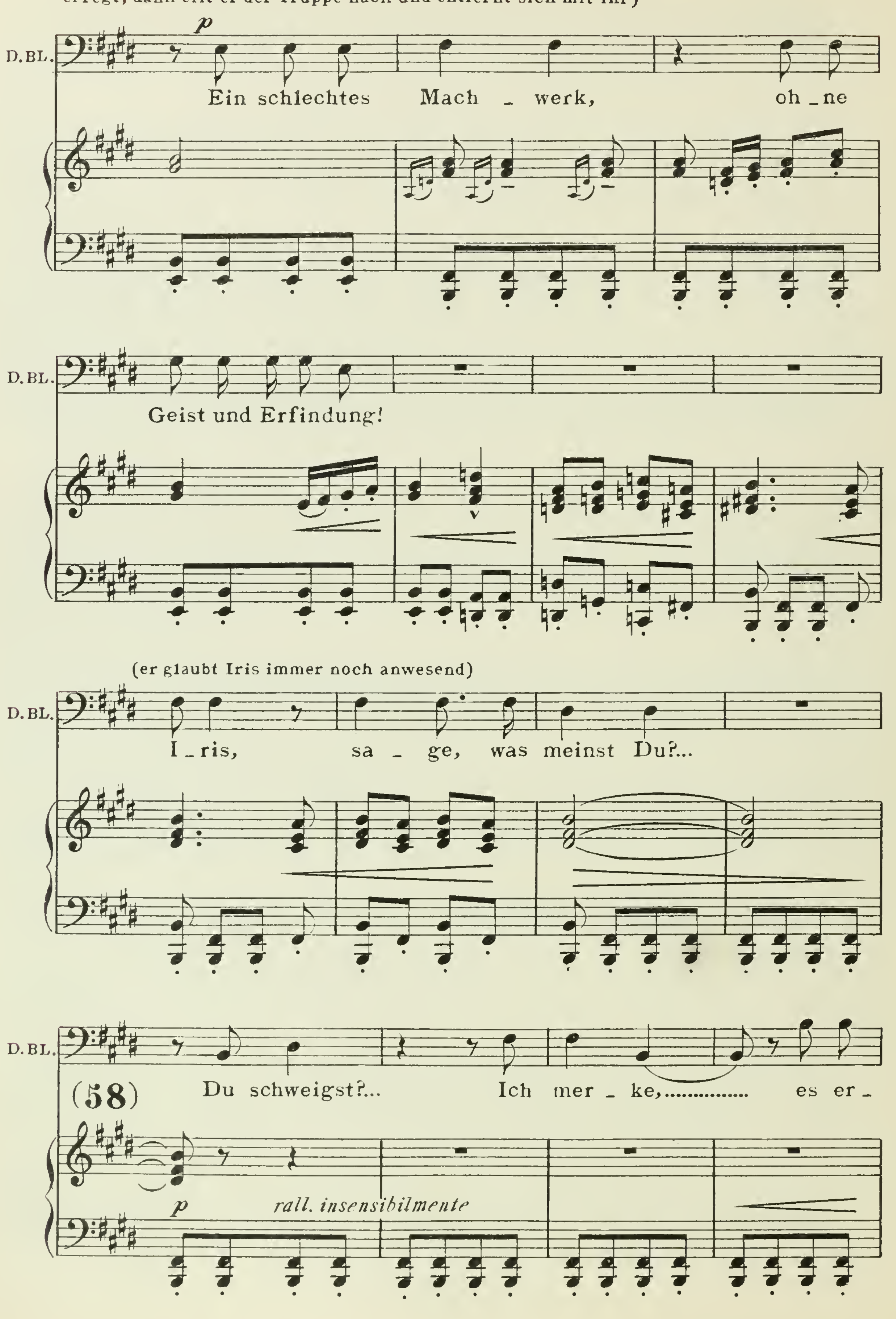
eilig auf die Schwelle des Häuschens ein geschriebenes Blatt und eine Handvoll Goldmün-
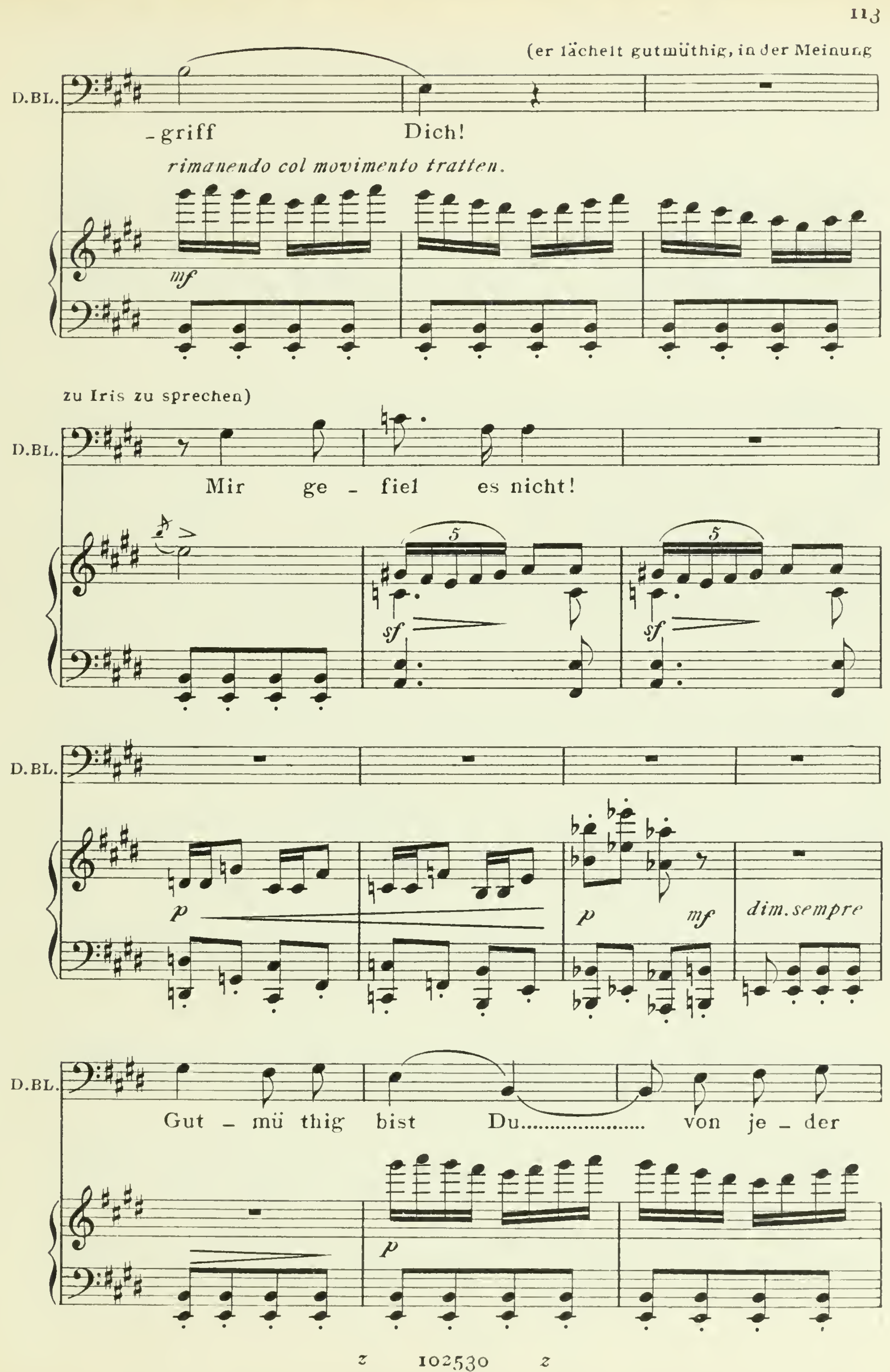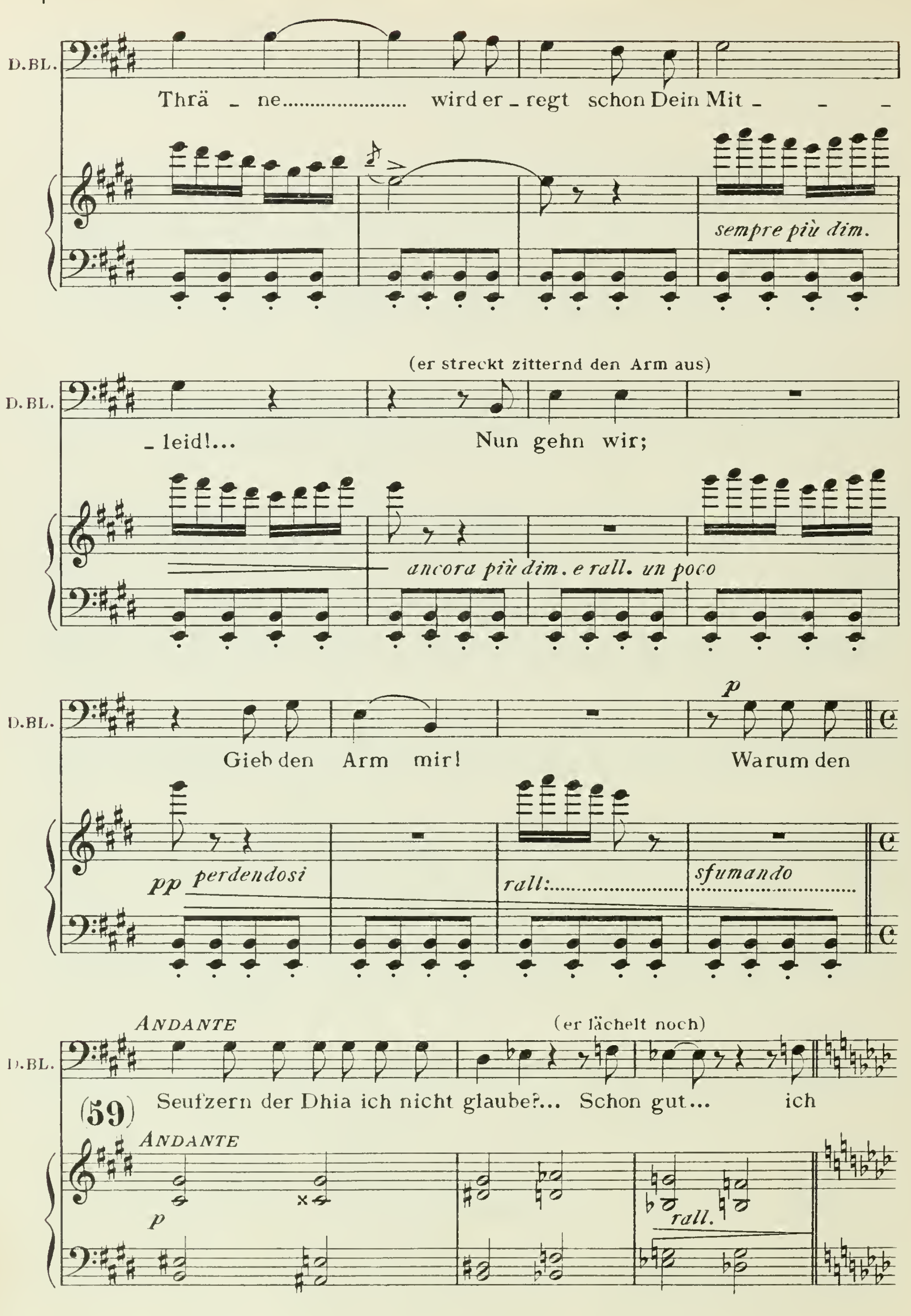


zen nieder, ganz nahe bei dem Bliden, doch so behutsam, dass er dessen scharfes Gehör nicht
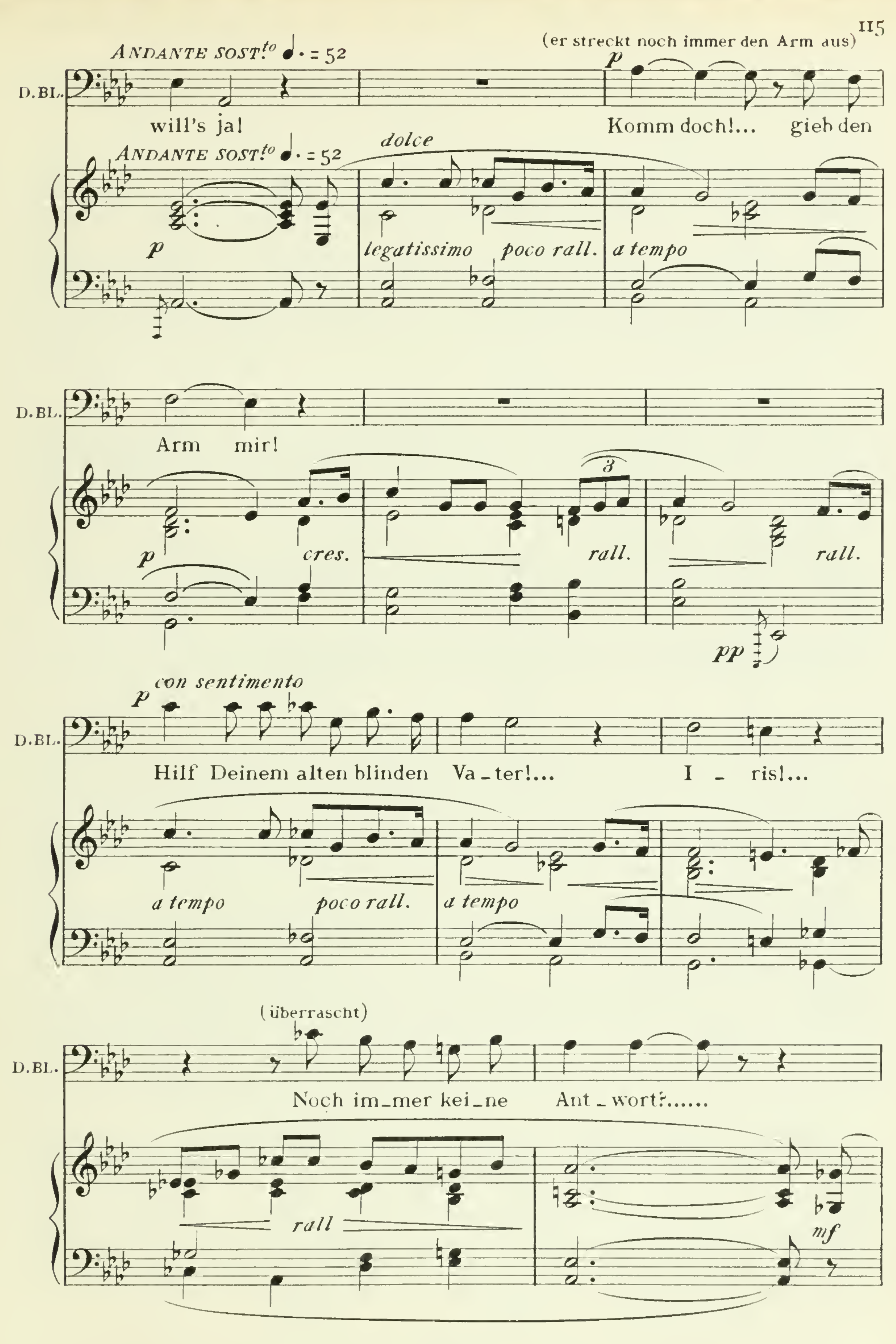


erregt, dann eilt er der Truppe nach und entfernt sich mit ihr)
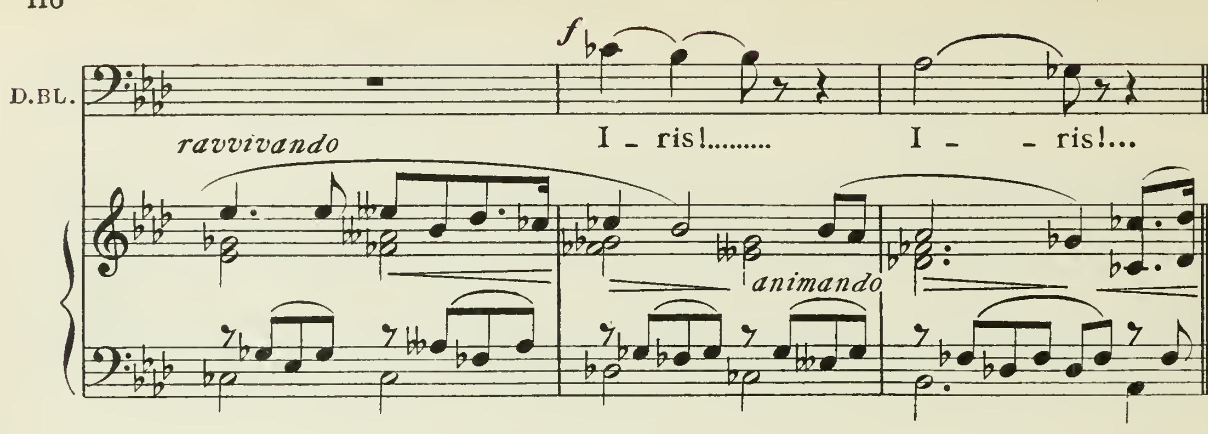



(er lächelt gutmüthig, in der Meinung
D.BL.
-griff Dich!
rimanendo col movimento tratten.
mf
zu Iris zu sprechen)
D.BL.
Mir ge - fiel es nicht!
sf
sf
D.BL.
p
p
mf
dim. sempre
D.BL.
Gut - mü thig bist Du...................... von je - der
p
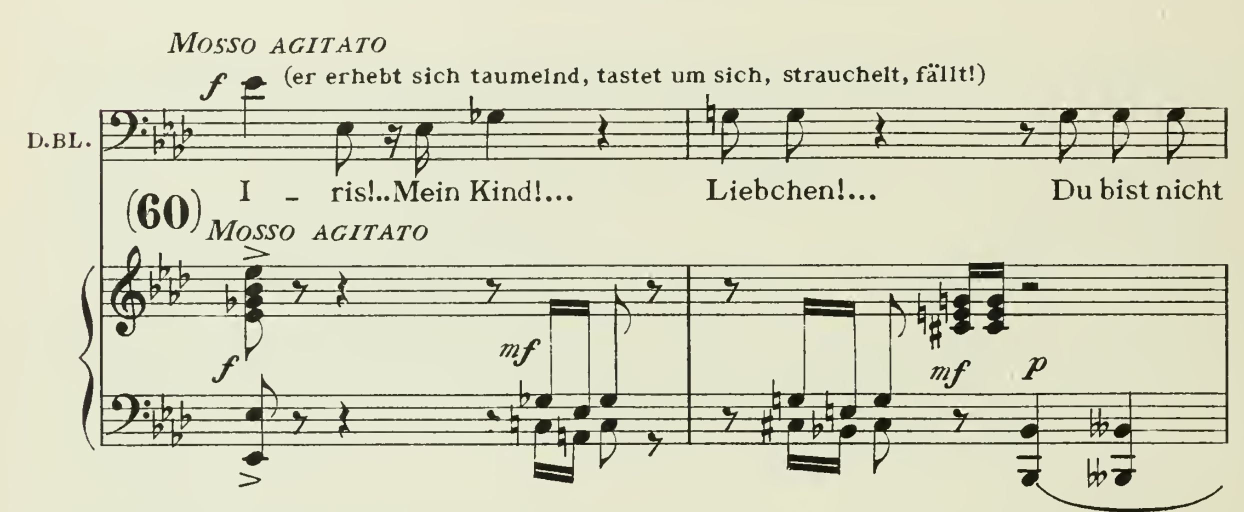

D.BL.
Thrä - ne...................... wird er - regt schon Dein Mit - - -
sempre più dim.
(er streckt zitternd den Arm aus)
D.BL.
- leid!... Nun gehn wir;
ancora più dim. e rall. un poco
D.BL.
p
Gieb den Arm mir! Warum den
pp perdendosi
rall:
sfumando
ANDANTE
(er lächelt noch)
D.BL.
(59)
Seufzern der Dhia ich nicht glaube?... Schon gut... ich
ANDANTE
p
rall.

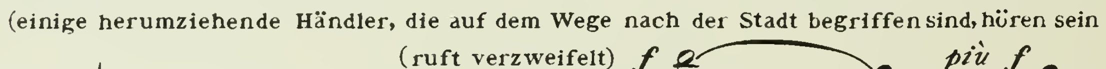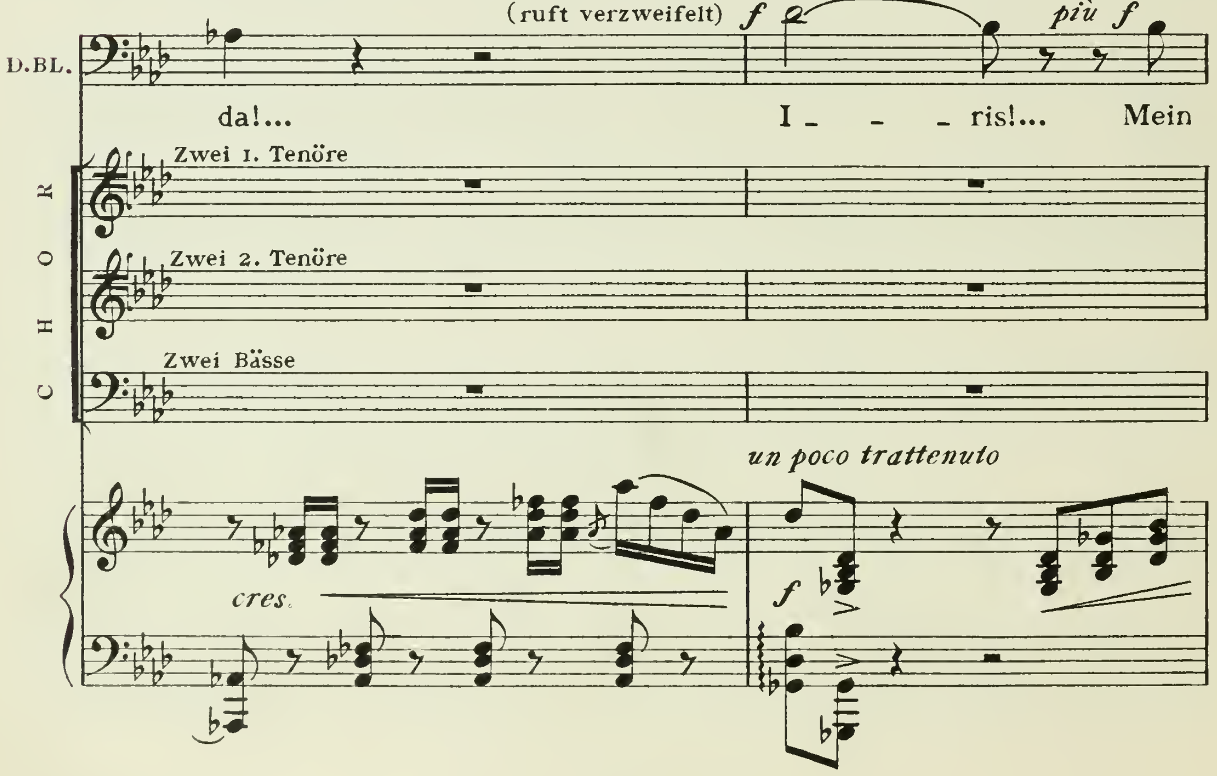


(er streckt noch immer den Arm aus)
ANDANTE SOST.to ♩. = 52
D.BL.
will's ja!
Komm doch!... gieb den
dolce
legatissimo
poco rall.
a tempo
Arm mir!
cres.
rall.
con sentimento
Hilf Deinem alten blinden Va_ter!...
I _ ris!...
a tempo
(überrascht)
Noch im_mer kei_ne Ant_wort?......
rall
mf



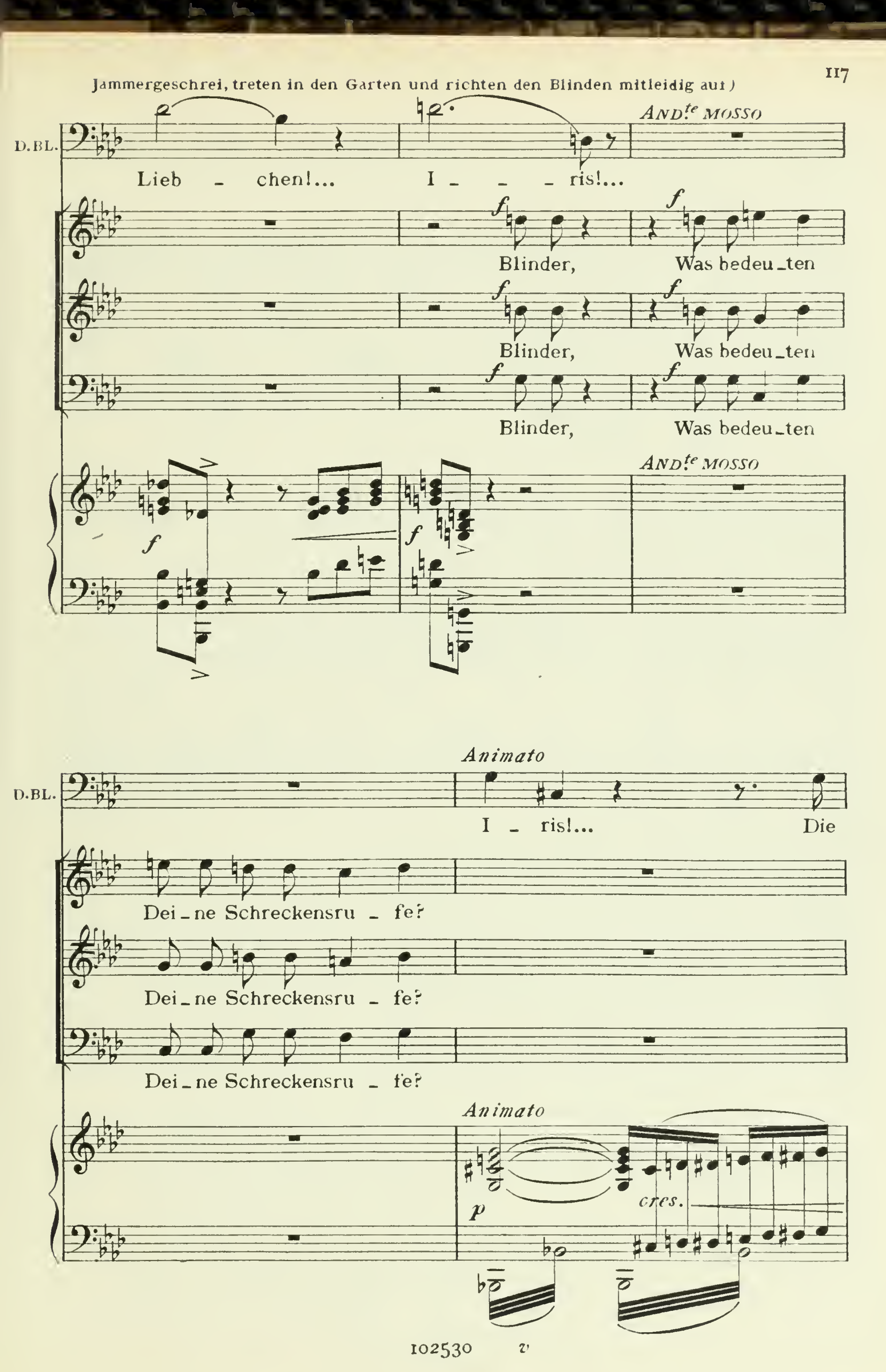

D.BL.
ravvivando
I - ris!.........
I - - ris!...
animando
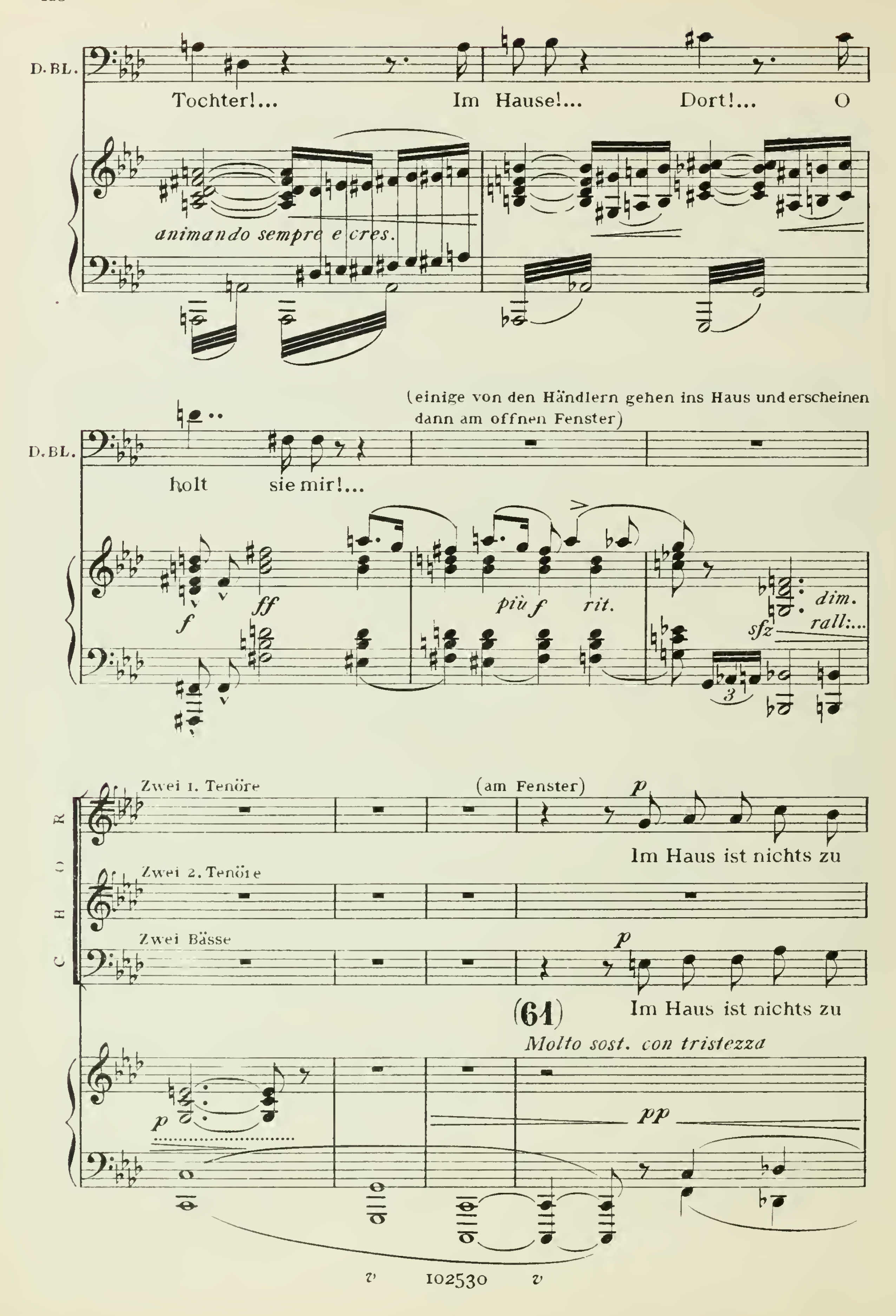

MOSSO AGITATO
(er erhebt sich taumelnd, tastet um sich, strauchelt, fällt!)
D.BL.
I - ris!..Mein Kind!...
Liebchen!...
Du bist nicht
(60)
MOSSO AGITATO
mf
mf
p
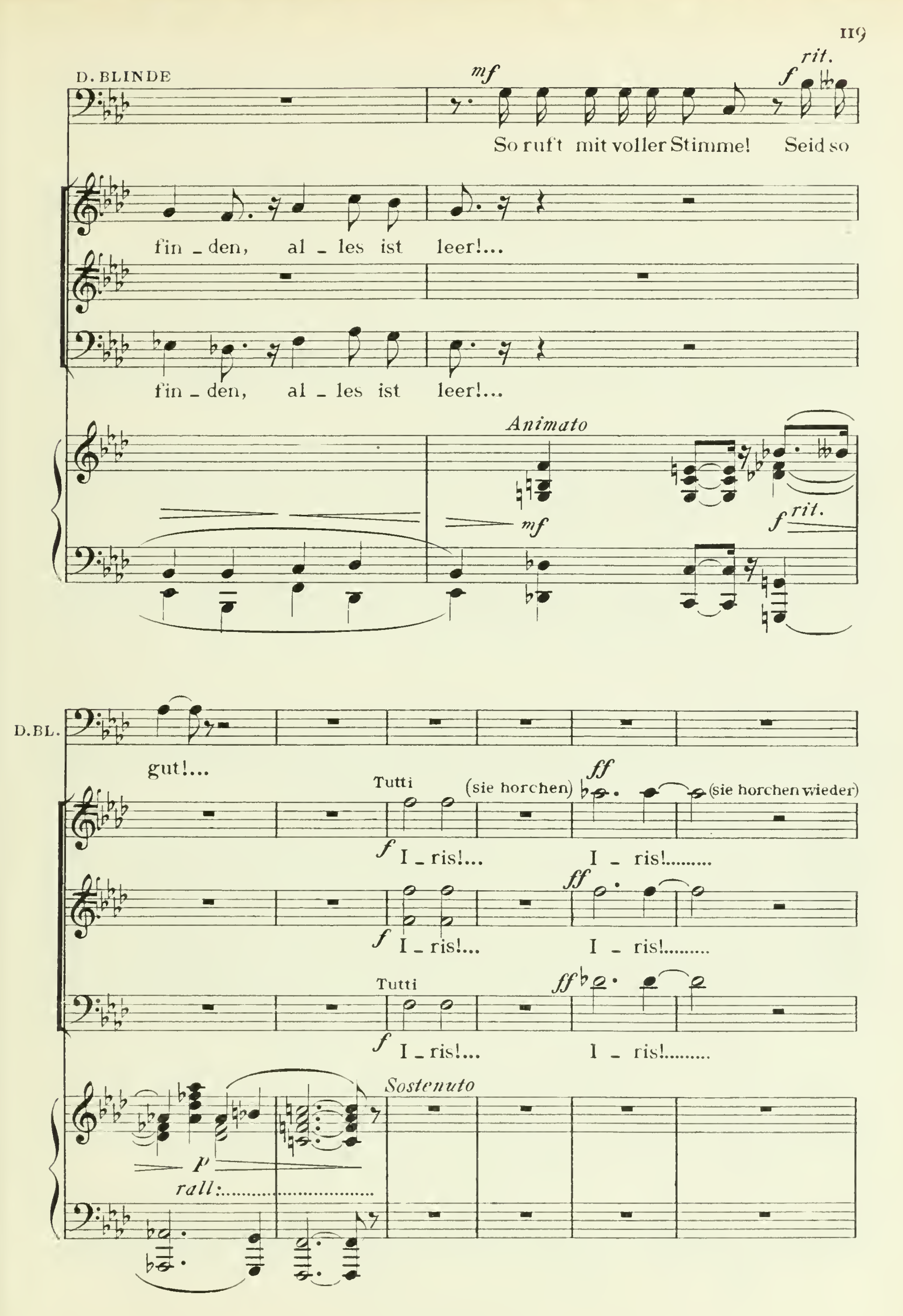

(einige herumziehende Händler, die auf dem Wege nach der Stadt begriffen sind, hören sein

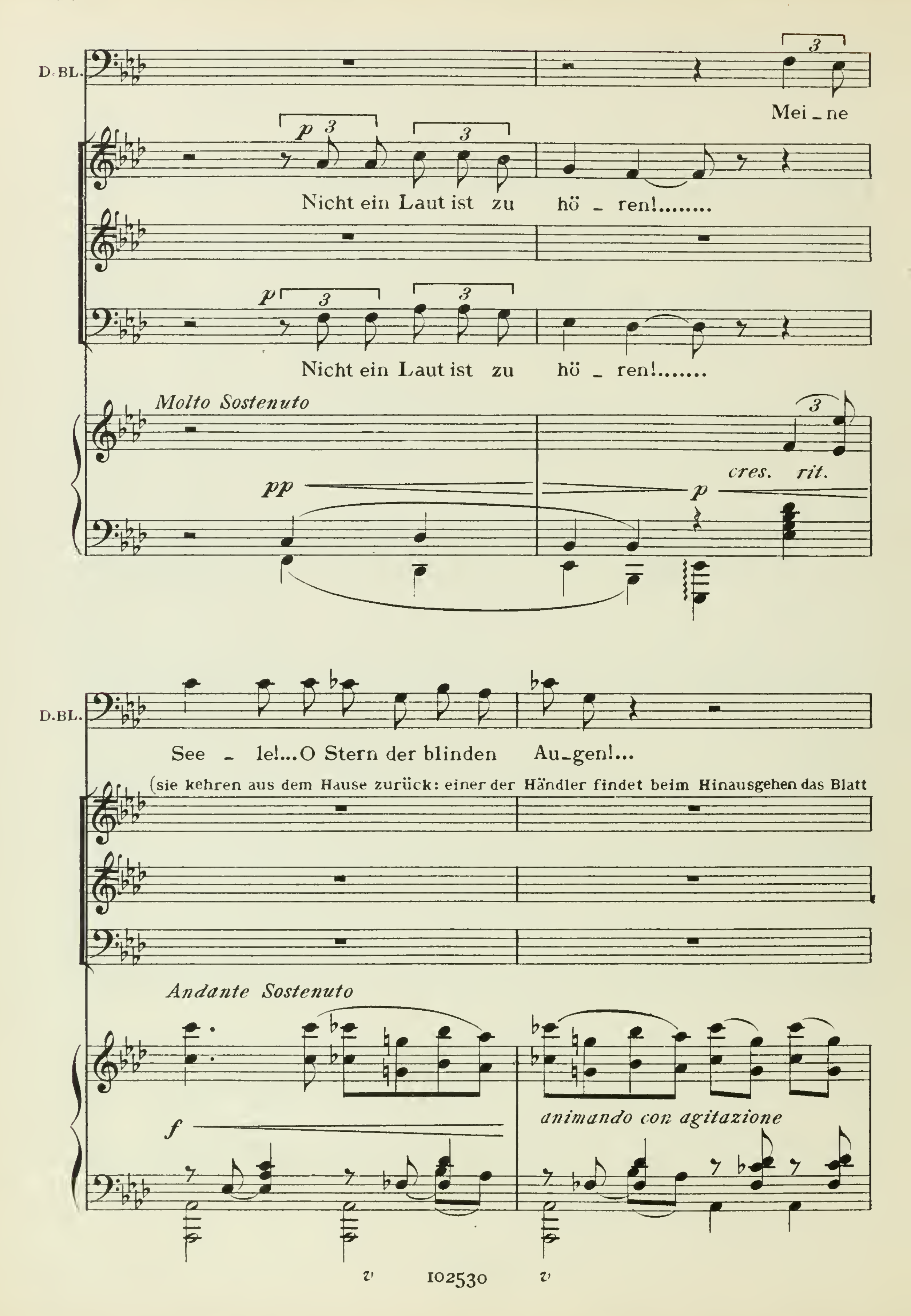

(ruft verzweifelt)
più f
D.BL.
da!...
I - - - ris!...
Mein
CHOR
Zwei 1. Tenöre
Zwei 2. Tenöre
Zwei Bässe
un poco trattenuto
cres.

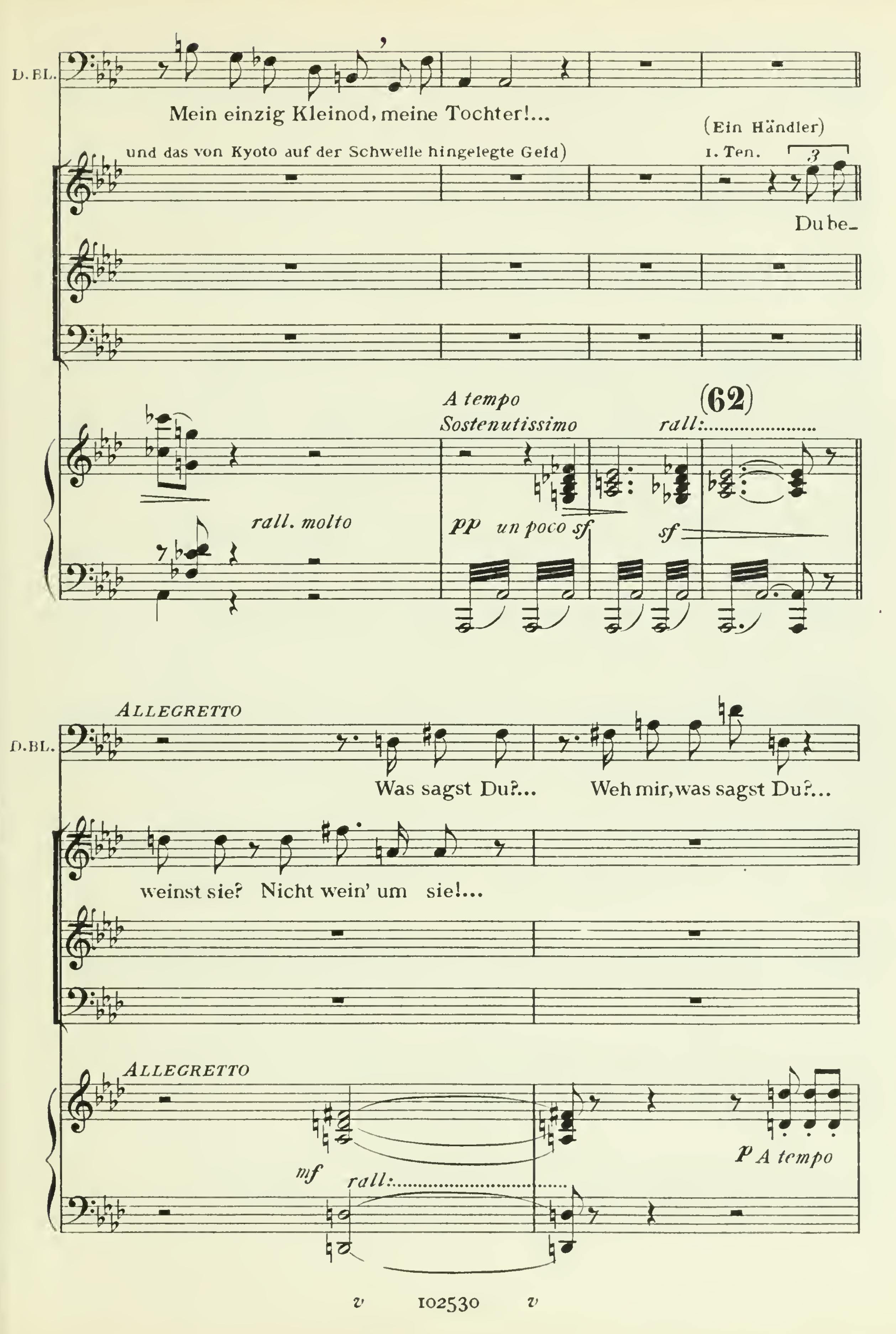
Jammergeschrei, treten in den Garten und richten den Blinden mitleidig auf)

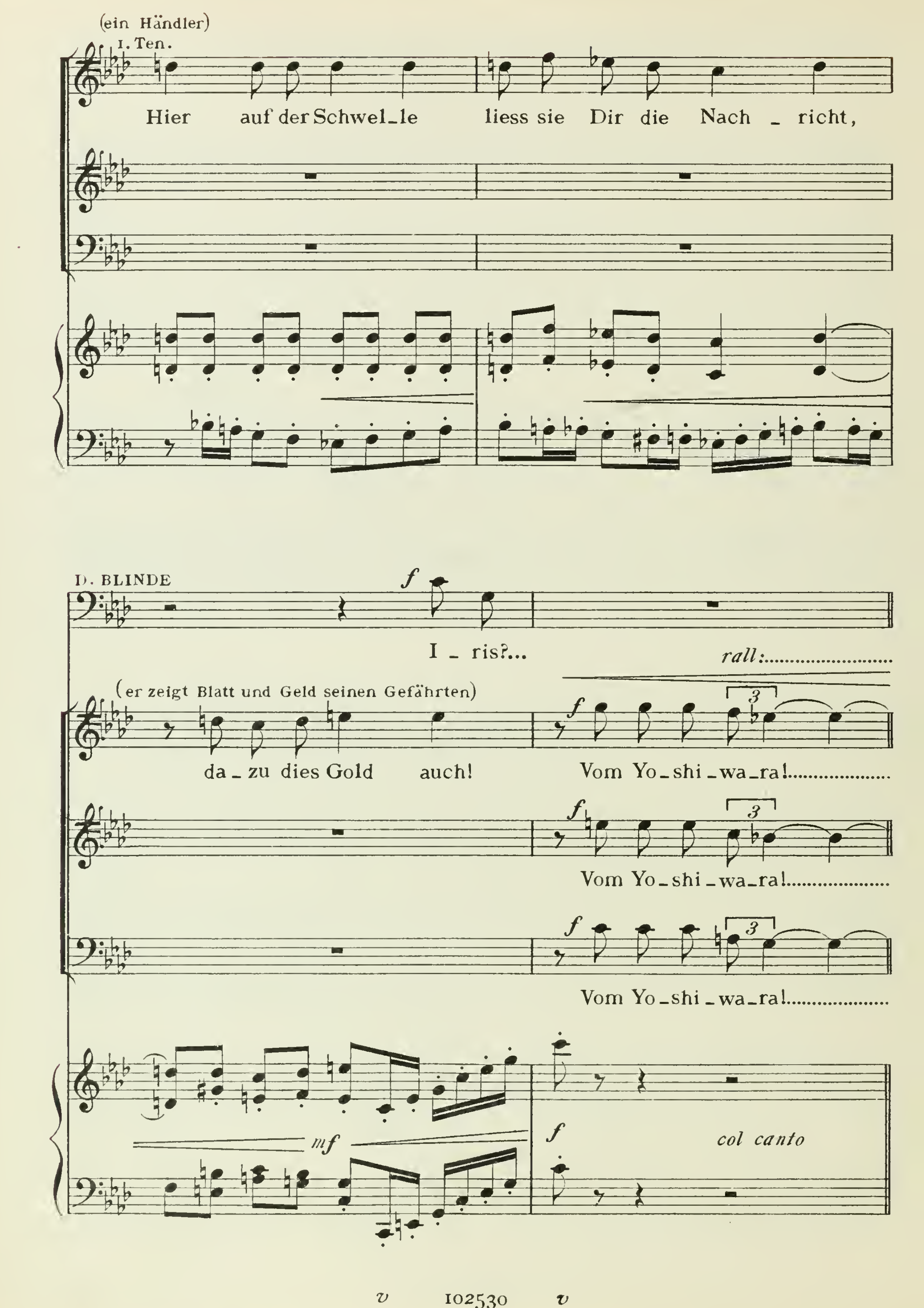


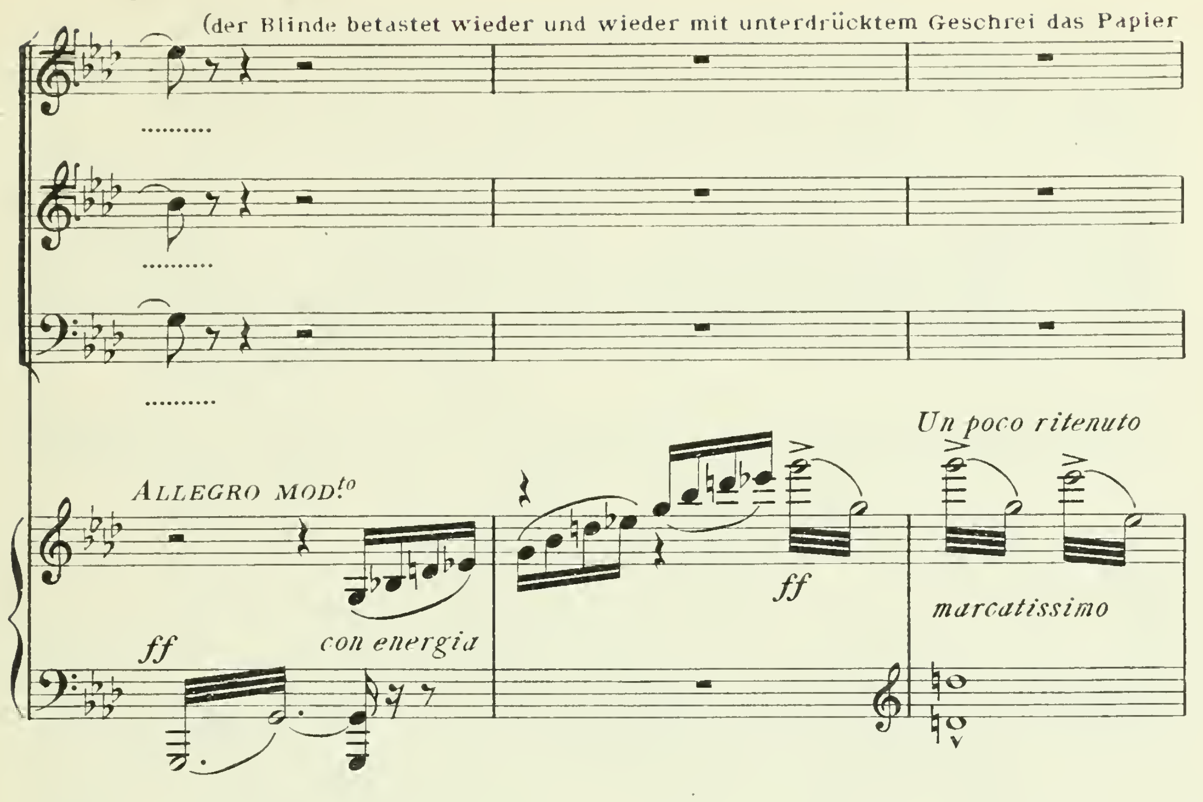

D.BL.
Tochter!... Im Hause!... Dort!... O
animando sempre e cres.
(einige von den Händlern gehen ins Haus und erscheinen dann am offnen Fenster)
D.BL.
holt sie mir!...
f
ff
più f
rit.
sfz
dim. rall:...
Zwei 1. Tenöre
(am Fenster)
p
Im Haus ist nichts zu
CHOR
Zwei 2. Tenöre
Zwei Bässe
p
Im Haus ist nichts zu
(61)
Molto sost. con tristezza
p
pp

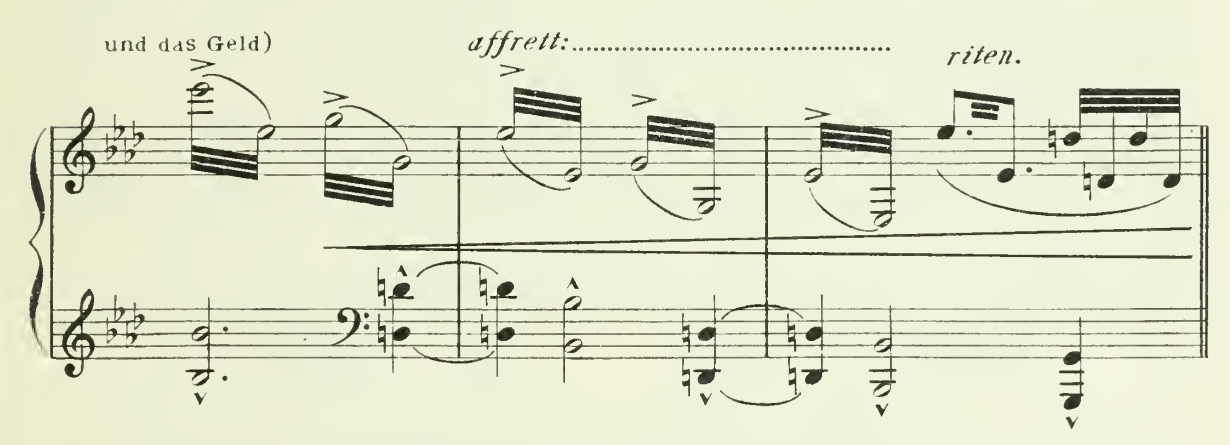

D. BLINDE
mf
rit.
f
So ruft mit voller Stimme! Seid so
fin - den, al - les ist leer!...
fin - den, al - les ist leer!...
Animato
mf
f rit.
D. BL.
gut!...
Tutti
(sie horchen)
ff
(sie horchen wieder)
f I - ris!... I - ris!.........
ff
f I - ris!... I - ris!.........
Tutti
ff
f I - ris!... I - ris!.........
Sostenuto
p
rall:
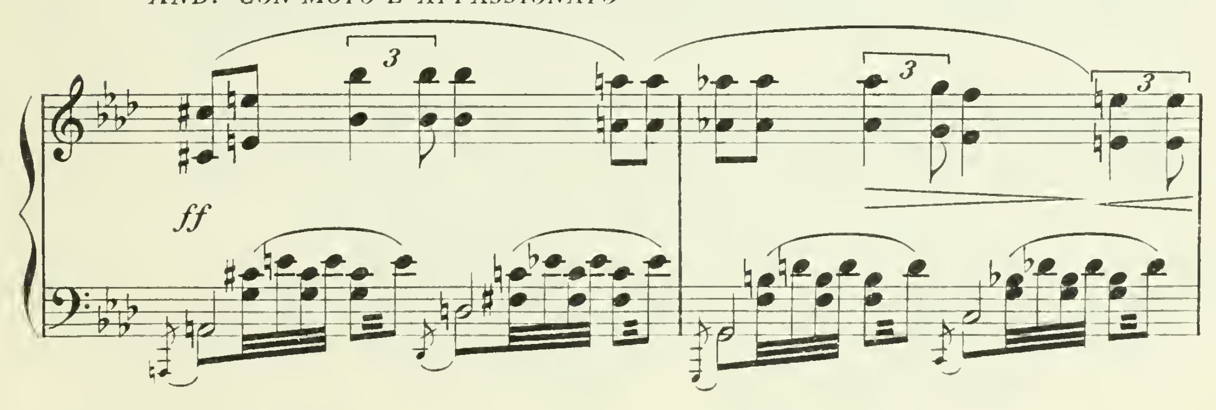

D.BL.
Mei _ ne
Nicht ein Laut ist zu hö - ren!........
Nicht ein Laut ist zu hö _ ren!.......
Molto Sostenuto
pp
p
cres. rit.
D.BL.
See - le!...O Stern der blinden Au_gen!...
(sie kehren aus dem Hause zurück: einer der Händler findet beim Hinausgehen das Blatt
Andante Sostenuto
f
animando con agitazione


D. BL.
Mein einzig Kleinod, meine Tochter!...
(Ein Händler)
und das von Kyoto auf der Schwelle hingelegte Geld)
I. Ten.
Du be-
A tempo
Sostenutissimo
(62)
rall:
rall. molto
pp un poco sf
sf
Allegretto
D.BL.
Was sagst Du?...
Weh mir, was sagst Du?...
weinst sie? Nicht wein' um sie!...
Allegretto
mf
rall:
p A tempo

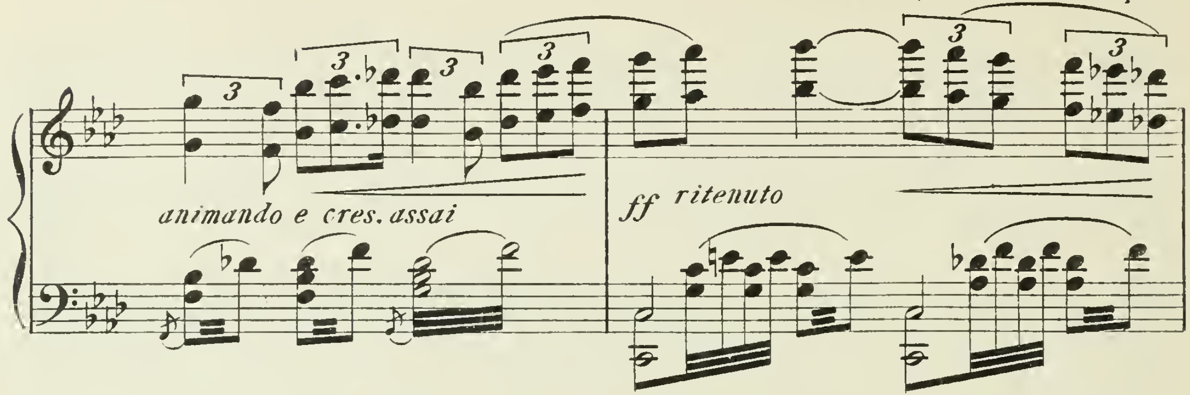

(ein Händler)
I. Ten.
Hier auf der Schwel_le liess sie Dir die Nach _ richt,
D. BLINDE
f
I _ ris?...
rall:
(er zeigt Blatt und Geld seinen Gefährten)
da _ zu dies Gold auch!
Vom Yo_shi_wa_ra!
Vom Yo_shi_wa_ra!
Vom Yo_shi_wa_ra!
mf
f
col canto


ALLEGRO MOD.to
(der Blinde betastet wieder und wieder mit unterdrücktem Geschrei das Papier
ALLEGRO MOD.to
Un poco ritenuto
ff
con energia
ff
marcatissimo
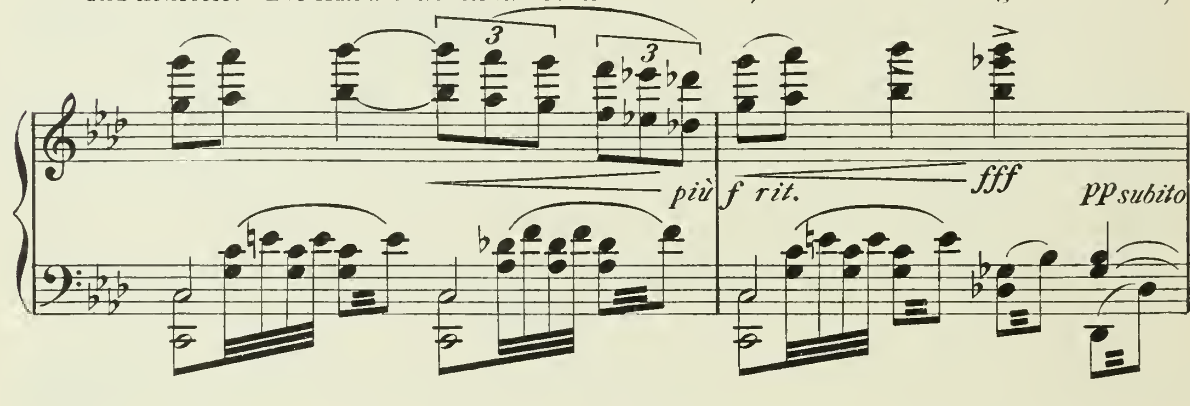

und das Geld)
affrett:
riten.

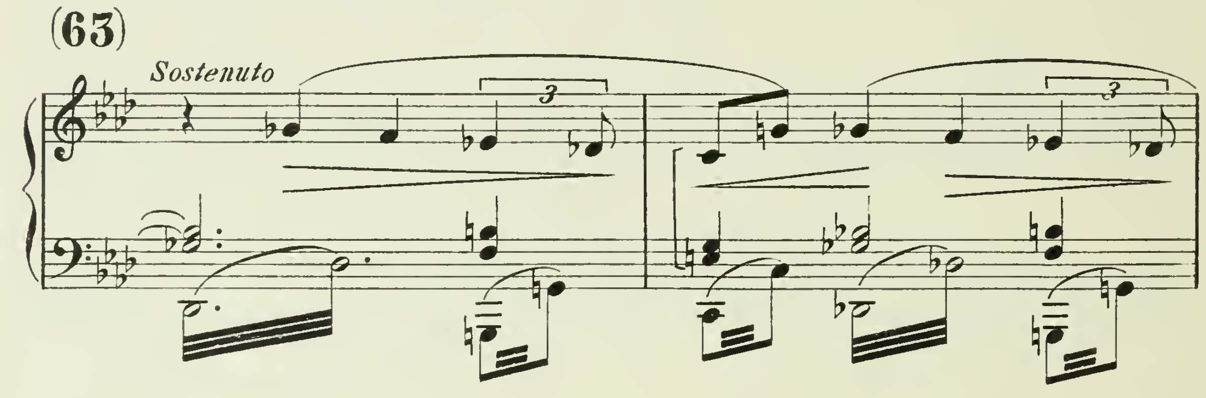

(Zorn und Schmerz rauben dem Blinden den Verstand, er macht sich gewaltsam von den zu_
AND.te CON MOTO E APPASSIONATO
ff

 nächst stehenden Händlern los und würde allein nach der Stadt laufen, wenn er nicht stolperte
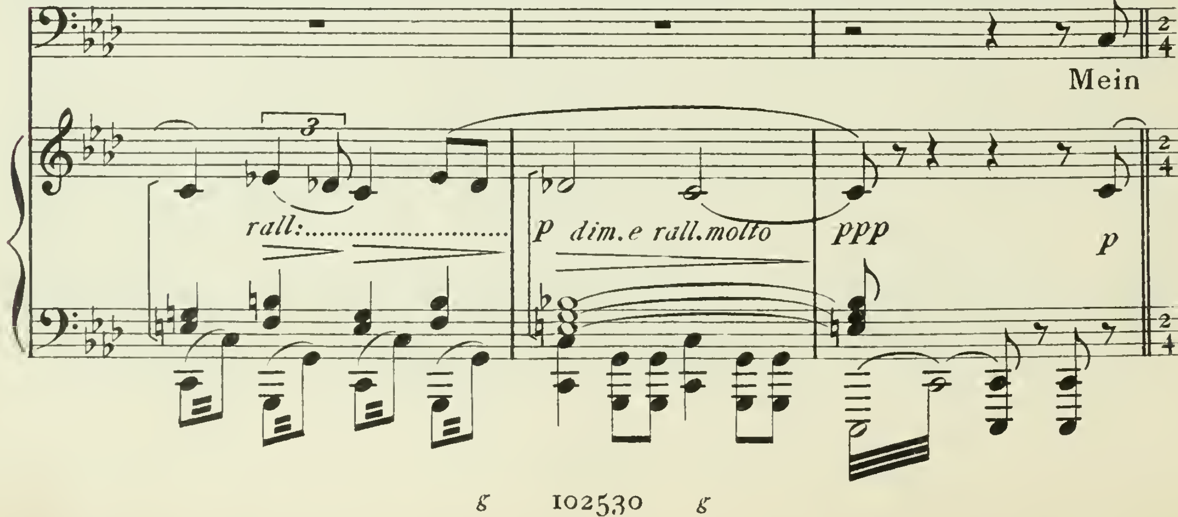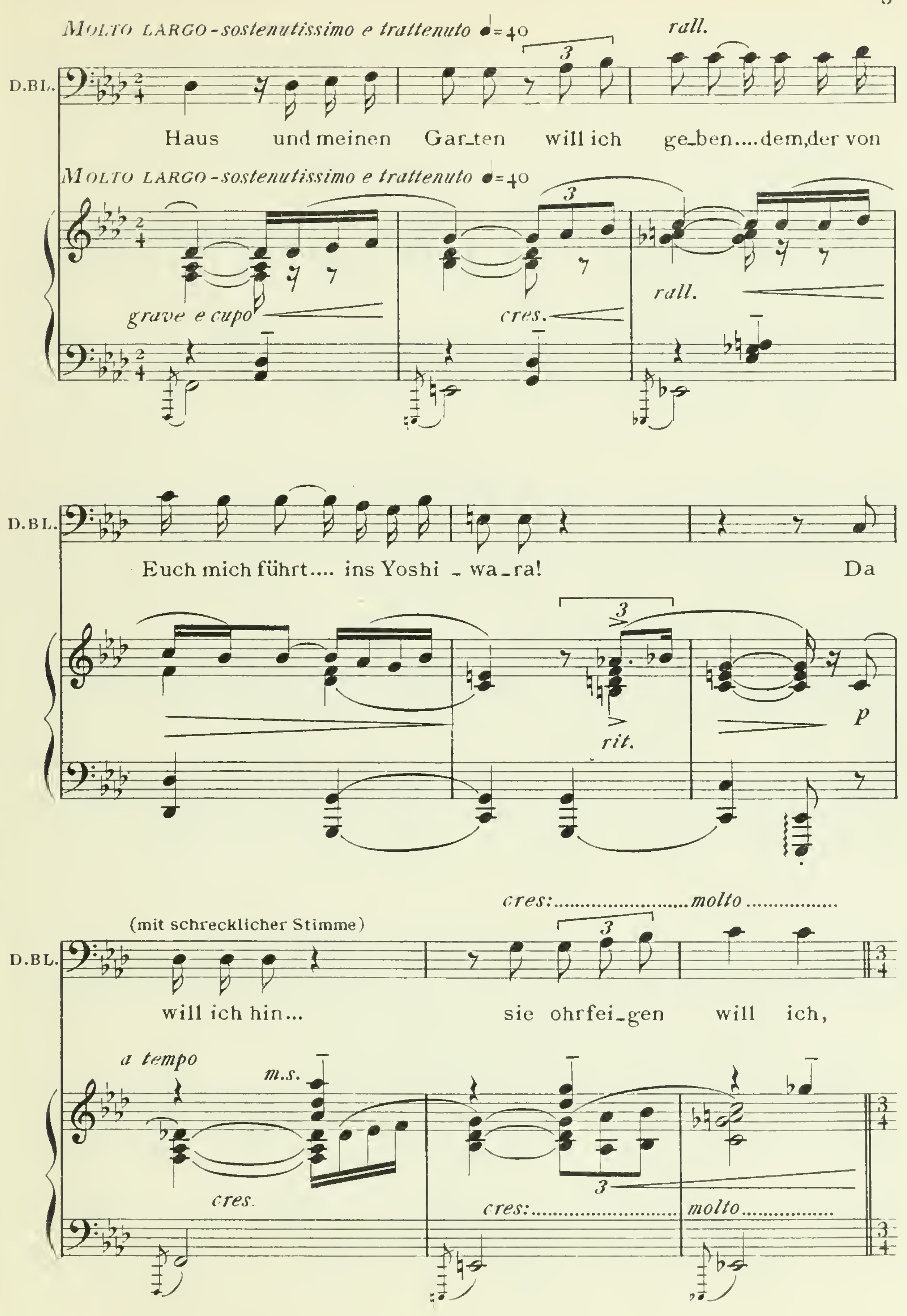


und hinfiele. - Die Händler heben ihn schnell wieder auf, und er bricht in heftiges Weinen aus)
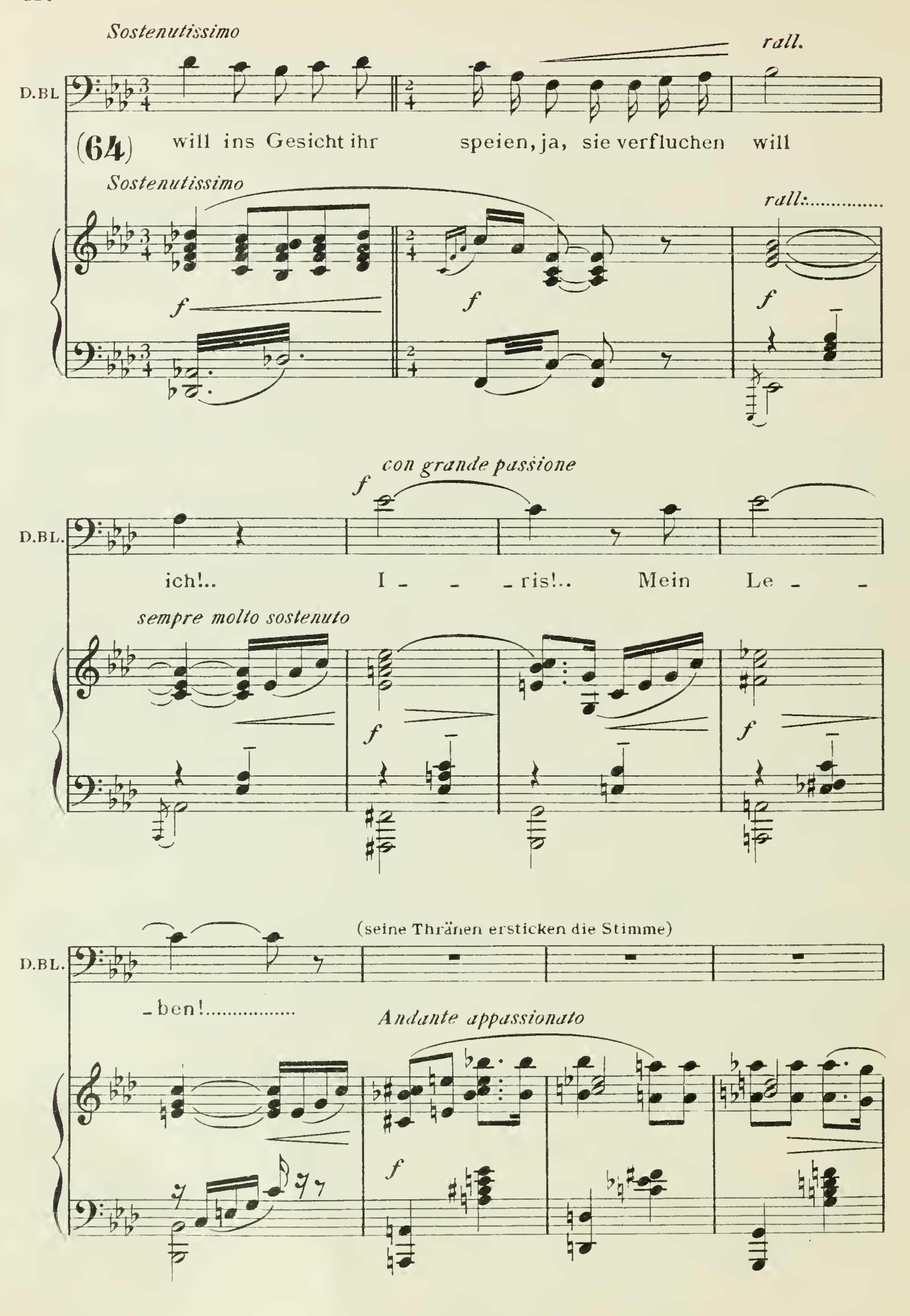


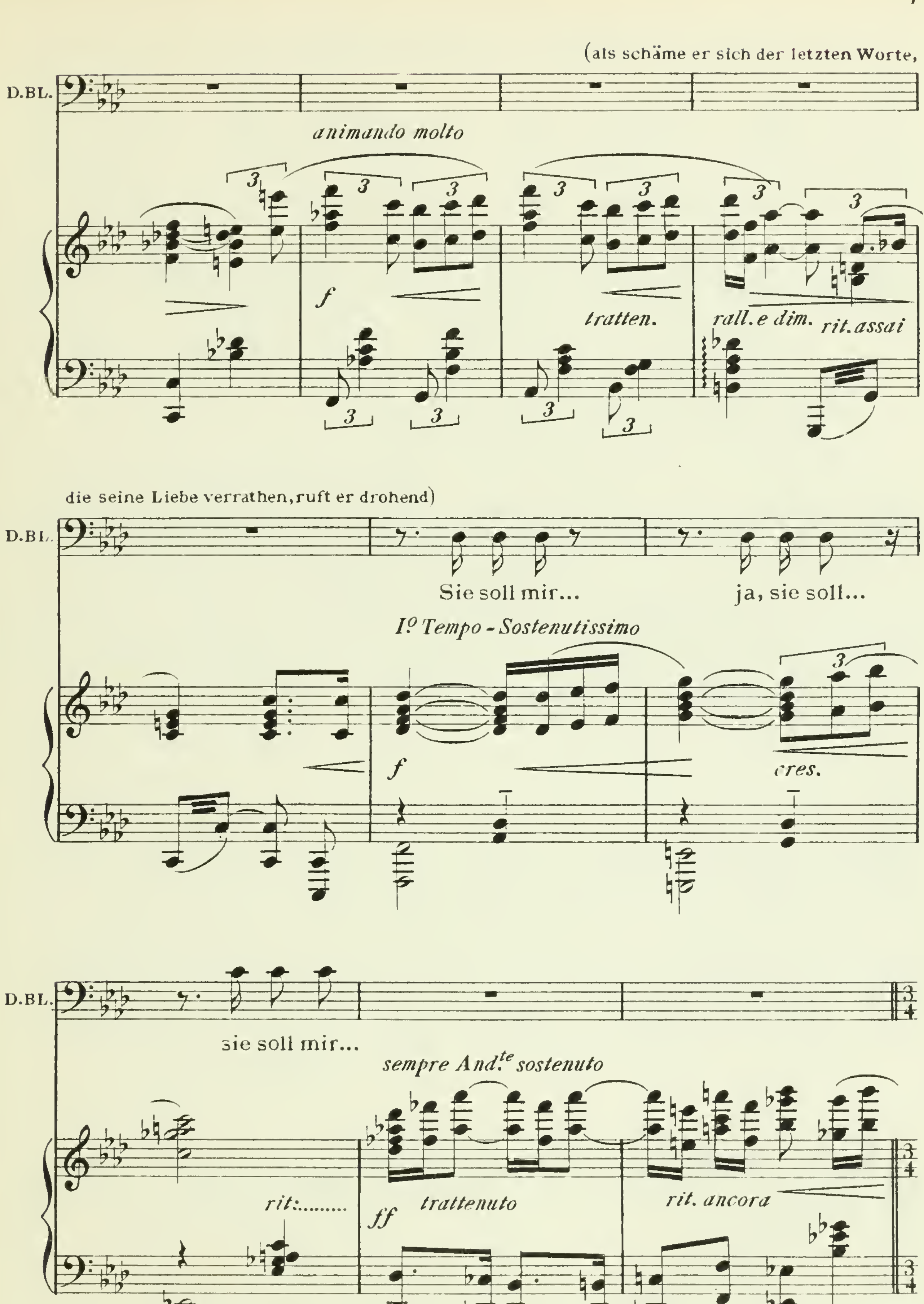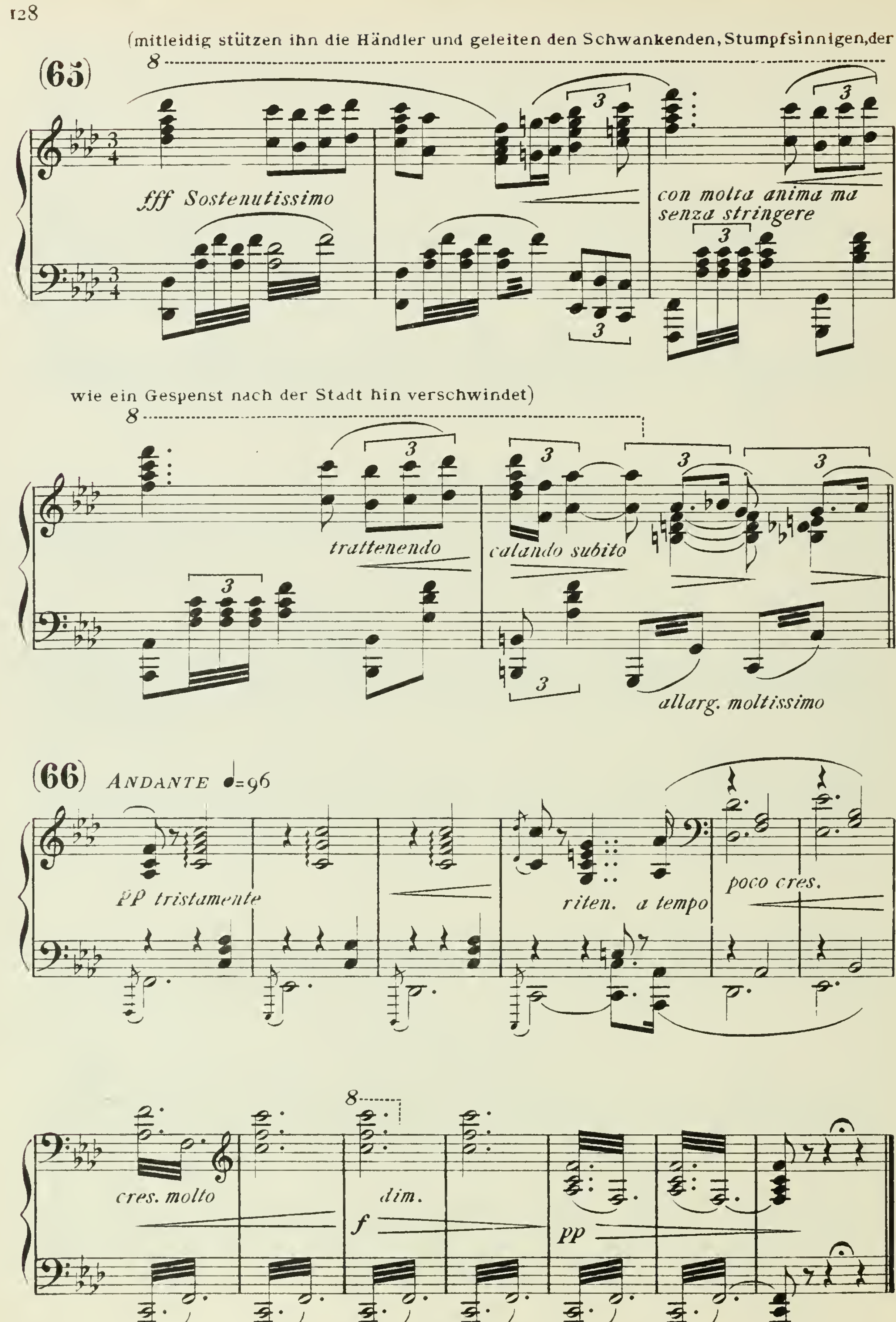


D. BLINDE (wendet sich weinend zu den Händlern, die das tiefste Mitleid mit ihm haben)




MOLTO LARGO-sostenutissimo e trattenuto ♩=40
rall.
D.BL.
Haus und meinen Gar_ten will ich ge_ben....dem,der von
MOLTO LARGO-sostenutissimo e trattenuto ♩=40
grave e cupo
cres.
rall.
D.BL.
Euch mich führt.... ins Yoshi _ wa_ra!
Da
rit.
p
cres:........................molto.................
(mit schrecklicher Stimme)
D.BL.
will ich hin...
sie ohrfei_gen will ich,
a tempo
m.s.
cres.
cres:............................
molto.................


Sostenutissimo
rall.
D.BL
(64)
will ins Gesicht ihr speien, ja, sie verfluchen will
Sostenutissimo
rall:
D.BL.
con grande passione
ich!.. I - - - ris!.. Mein Le - -
sempre molto sostenuto
D.BL.
(seine Thränen ersticken die Stimme)
- ben!
Andante appassionato


(als schäme er sich der letzten Worte,
D.BL.
animando molto
f
tratten.
rall. e dim.
rit. assai
die seine Liebe verrathen, ruft er drohend)
D.BL.
Sie soll mir...
ja, sie soll...
I° Tempo - Sostenutissimo
f
cres.
D.BL.
sie soll mir...
sempre And.te sostenuto
rit:........
ff
trattenuto
rit. ancora


(mitleidig stützen ihn die Händler und geleiten den Schwankenden, Stumpfsinnigen, der
(65)
fff Sostenutissimo
con molta anima ma senza stringere
wie ein Gespenst nach der Stadt hin verschwindet)
trattenendo
calando subito
allarg. moltissimo
(66) ANDANTE 𝅗𝅥=96
pp tristamente
riten. a tempo
poco cres.
cres. molto
dim.
f
pp

Zweiter Act.

Wo ist nun dein niederes, bescheidenes Häuschen mit den bunten Matten und den eichenen Schiebfenstern, kleine Iris? Der Weissdorn mit den schimmernden Blüten? Der mit blühenden Scabiosen bedeckte Fusspfad, der zum Bache führt?

Wo ist der Friede Deiner Auen, die erquickende Stille und die Ruhe deines vom Kranze der Berge umschlossenen Thales, wo die erhabene Majestät des Fusjyama? Wo die reine würzige Luft, das freie Himmelslicht?

Du befindest dich jetzt im verworrenen Innern der vergnügungssüchtigen Stadt, wo das Leben schneller kreist und das Volk von den Leidenschaften wie vom Fieber gejagt wird, vom Fieber des Ruhmes, der Lust, des Goldes. Das auffälligste unter den grünen Häusern ist deine Wohnung. Da liegst du auf dem reichsten Fton (Kissen) eines schönlackirten, goldverzierten Kastens, hingenommen von der Ermattung, die dich befallen hat, und dich bedeckt ein Schleier, dünn und durchsichtig wie die Luft.

Du bist im Yoshiwara!

Dort wird zur holden Zeit der Morgenröthe die Sonne nicht kommen, um die geringen Sorgen deiner kindlichen Gespensterträume zu zerstreuen! Dort wird um die geheimnissvolle Dämmerstunde der Mond nicht aufsteigen um sich mit dir niederzulegen!

Dort wehren üppige Vorhänge mit ausschweifenden Stickereien dem Lichte den Zutritt.

Nein, die Sonne dringt nicht in die grünen Häuser! Dort blitzen in Metallspiegeln die feingeschnittenen Räuchergefässe wieder, in welchen das Öl der wohlriechenden Camelie brennt, die mit

Schmelz überzogenen Vasen mit ihren in Email und Kobalt eingelegten Ungeheuern, welche zur Zierde des Zimmers dienen.
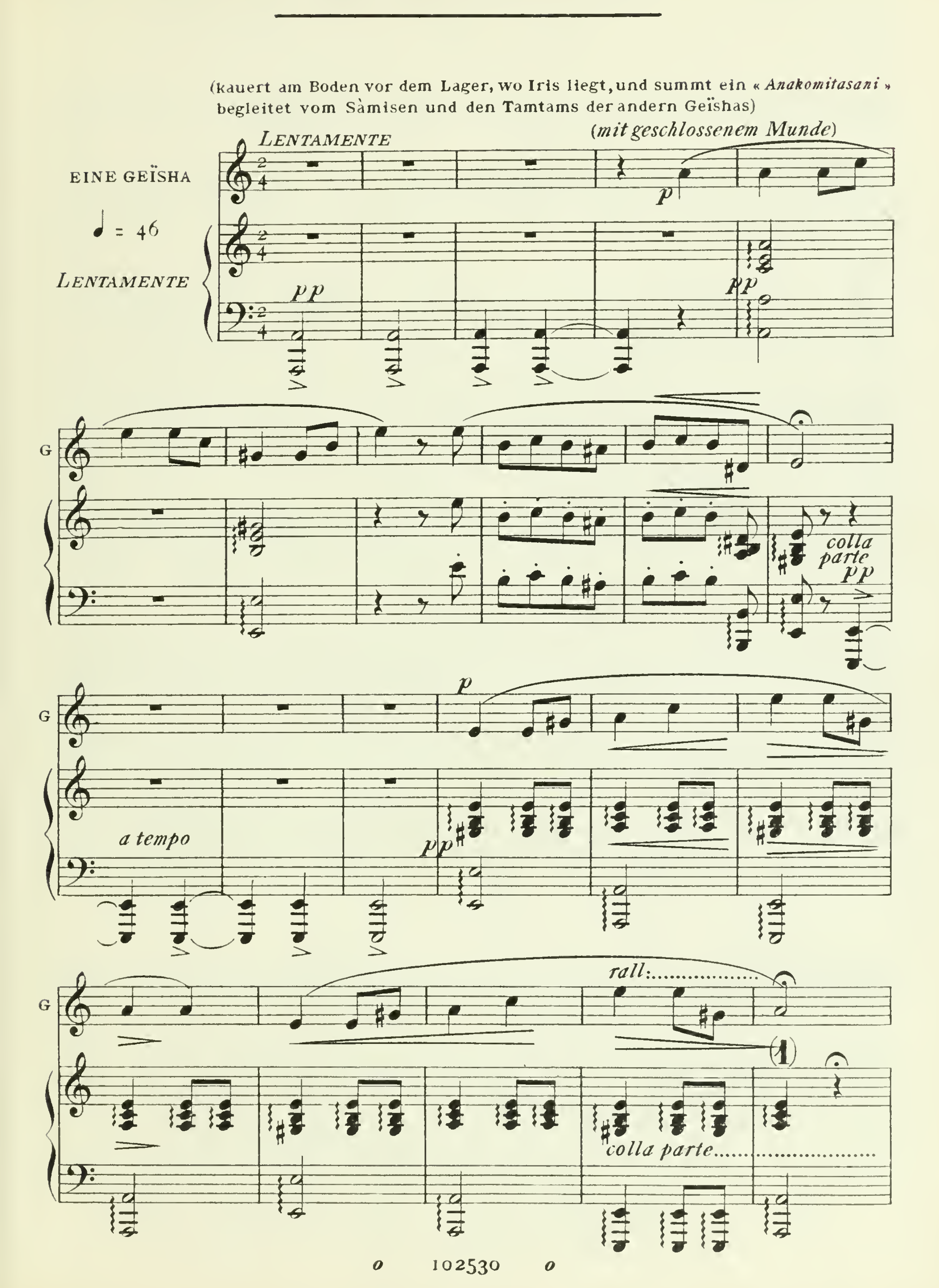
Da lacht im Winkel die Pagode eines Buddah mit kleinen beweglichen Augen, den riesigen schlaffen Bauch halb in die symbolische Lotosblume vergraben, die ihm als Untersatz dient.
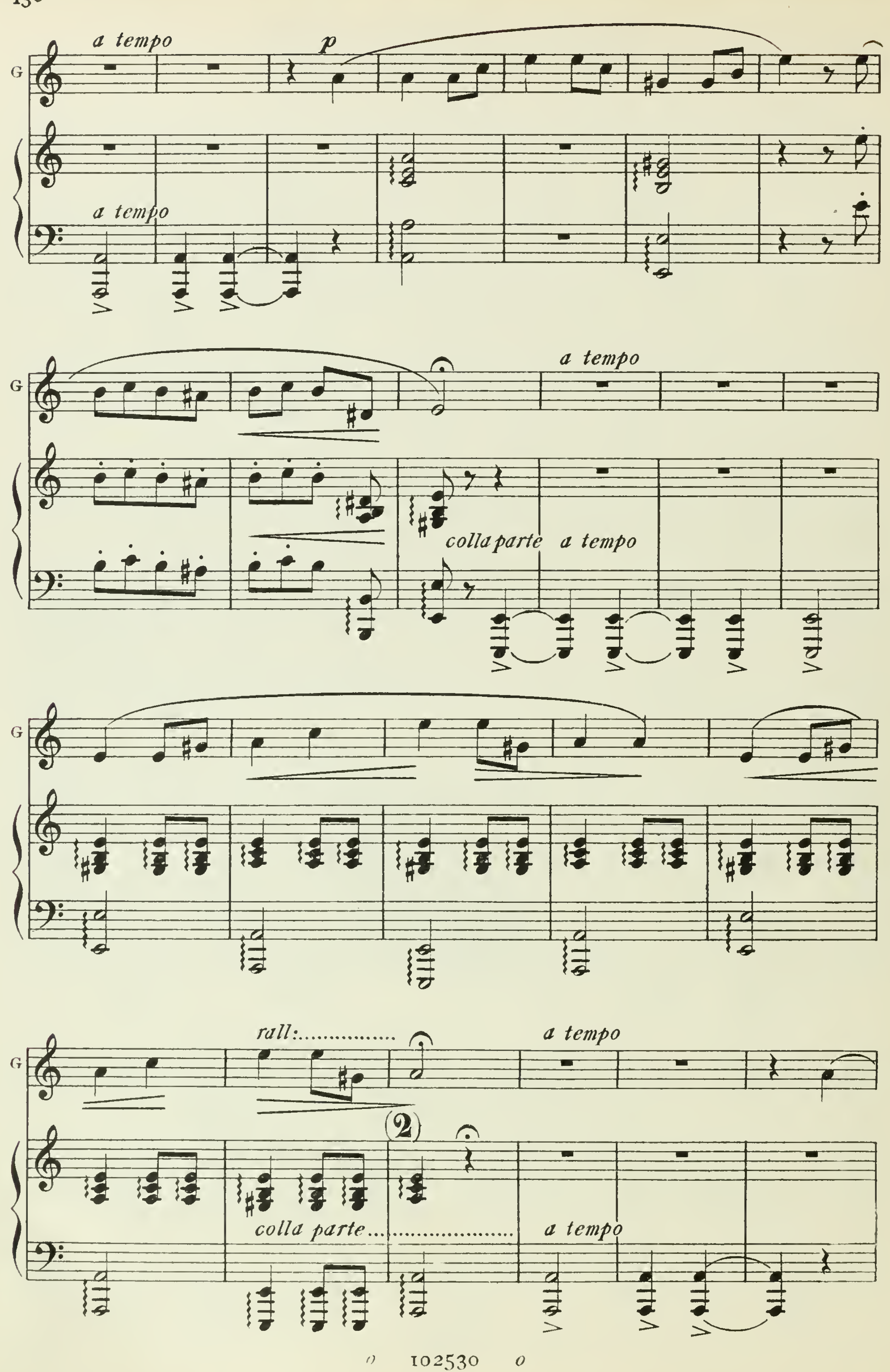
Kein Licht, kein Gesang der Sonne! Nur durch einen Schlitz der Vorhänge, welche die Saumseligkeit der Kamuros halb offen gelassen hat, dringt aus dem Getümmel der Gasse her das städtische Leben, das Geschrei der Kaufleute, die Drohungen der Samuraïs, die keuchenden Laute der Djins, die verschiedenen Sprachen der Dolmetscher, Verwünschungen, Flüche und Gelächter.
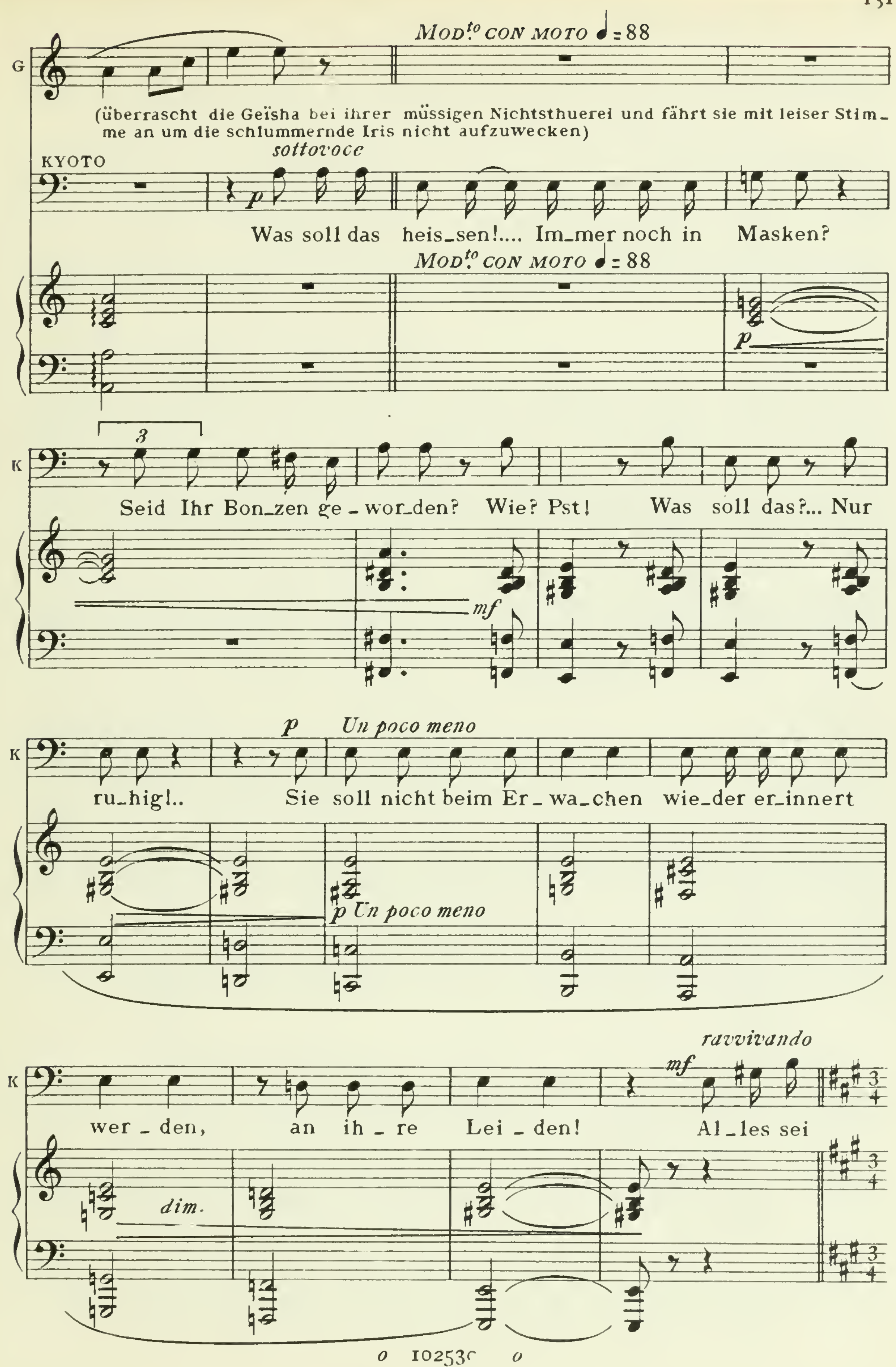
Neben deinem Lager stehen noch wie Gespenster die Geïshas. Die Geïsha der Komödie kauert am Boden und summt mit geschlossenem Munde ein " Anakomitasani, ,, begleitet vom Tone des Sámisen.
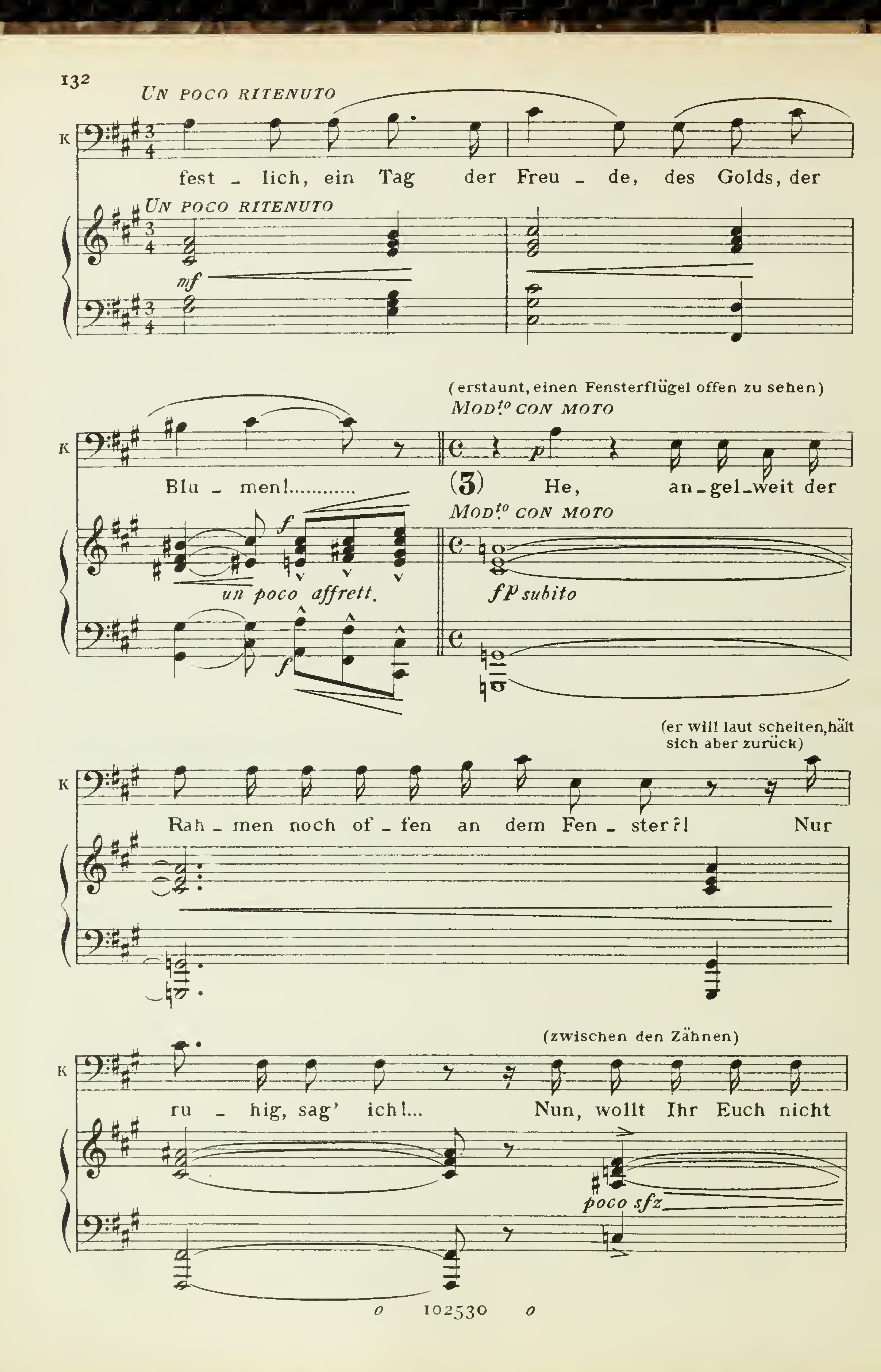


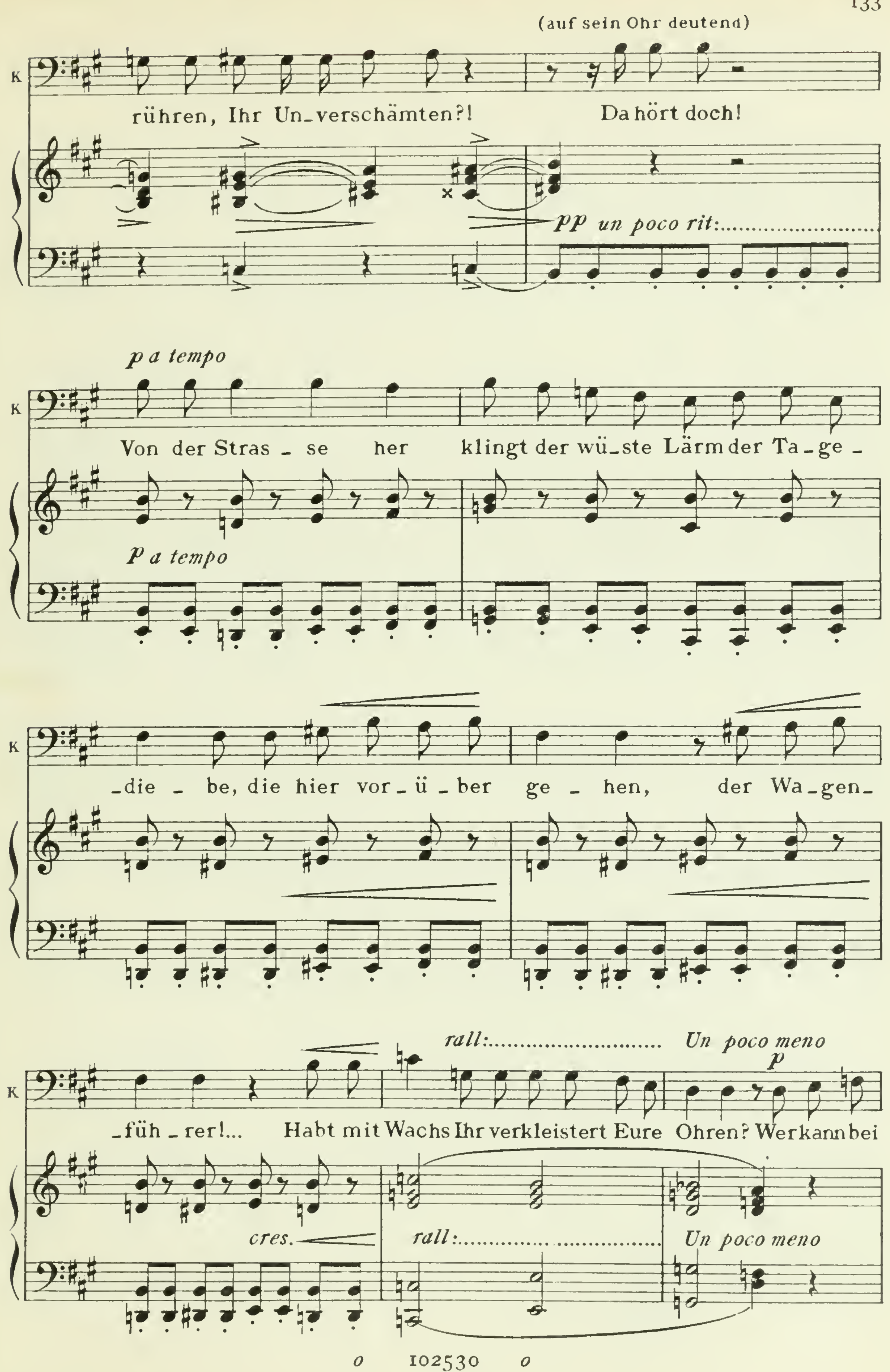
ZWEITER ACT.
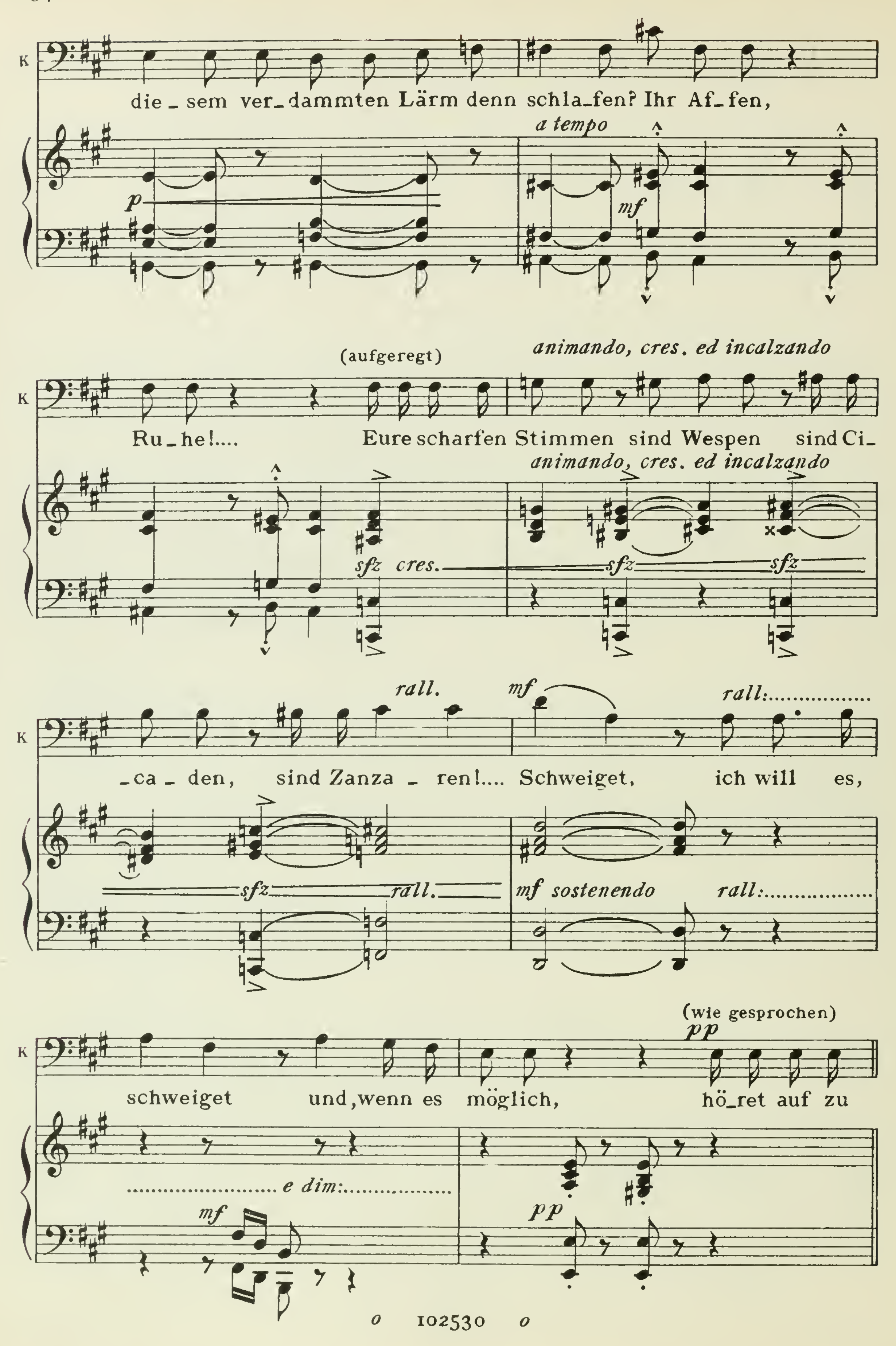

(kauert am Boden vor dem Lager, wo Iris liegt, und summt ein « Anakomitasani » begleitet vom Sàmisen und den Tamtams der andern Geïshas)
LENTAMENTE
(mit geschlossenem Munde)
EINE GEÏSHA
♩ = 46
LENTAMENTE
pp
p
G
colla parte
a tempo
rall:
colla parte
o 102530 o


a tempo
p
G
a tempo
a tempo
colla parte
a tempo
rall:................
a tempo
(2)
colla parte..........................
a tempo


MODto CON MOTO ♩= 88
G
(überrascht die Geïsha bei ihrer müssigen Nichtsthuerei und fährt sie mit leiser Stimme an um die schlummernde Iris nicht aufzuwecken)
KYOTO
sottovoce
p
Was soll das heis_sen!.... Im_mer noch in Masken?
MODto CON MOTO ♩= 88
p
K
3
Seid Ihr Bon_zen ge_wor_den? Wie? Pst! Was soll das?... Nur
mf
p
Un poco meno
ru_hig!.. Sie soll nicht beim Er_wa_chen wie_der er_innert
p Un poco meno
ravvivando
mf
wer_den, an ih_re Lei_den! Al_les sei
dim.


Un poco ritenuto
K
fest - lich, ein Tag der Freu - de, des Golds, der
Un poco ritenuto
mf
(erstaunt, einen Fensterflügel offen zu sehen)
Modto con moto
Blu - men!............
(3) He, an-gel-weit der
Modto con moto
f
un poco affrett.
fp subito
f
(er will laut schelten, hält sich aber zurück)
Rah - men noch of - fen an dem Fen - ster?! Nur
(zwischen den Zähnen)
ru - hig, sag' ich!... Nun, wollt Ihr Euch nicht
poco sfz


(auf sein Ohr deutend)
K
rühren, Ihr Un_verschämten?! Da hört doch!
pp un poco rit:
p a tempo
Von der Stras _ se her klingt der wü_ste Lärm der Ta_ge _
p a tempo
_die _ be, die hier vor_ü _ ber ge _ hen, der Wa_gen_
rall: Un poco meno
p
_füh _ rer!... Habt mit Wachs Ihr verkleistert Eure Ohren? Wer kann bei
cres.
rall:
Un poco meno


K
die_sem ver_dammten Lärm denn schla_fen? Ihr Af_fen,
a tempo
p
mf
(aufgeregt)
animando, cres. ed incalzando
Ru_he!....
Eure scharfen Stimmen sind Wespen sind Ci_
animando, cres. ed incalzando
sfz cres.
sfz
sfz
rall.
mf
rall:
_ca_den, sind Zanza_ren!.... Schweiget, ich will es,
sfz
rall.
mf sostenendo
rall:
(wie gesprochen)
pp
schweiget und, wenn es möglich, hö_ret auf zu
e dim:
mf
pp

(er schliesst den Fensterflügel; beim Hinausblicken auf die Strasse sieht er einen vornehmen «Norimono»(Sänfte) ins Haus tragen)

ANDANTE ♩ = 60

K: athmen!...

(4)

ANDANTE ♩ = 60

pp senza colore

suoni tenuti

ALL.tto MOD.to ♩ = 108

p

K: Ah, man kommt schon!...

ALL.tto MOD.to ♩ = 108

pp

cres.

mf

K: Das ist O_sa_ka's Sänf_te! Zu

cres.

(Schnell werfen sich alle nieder und berühren mit der Stirn den Boden)
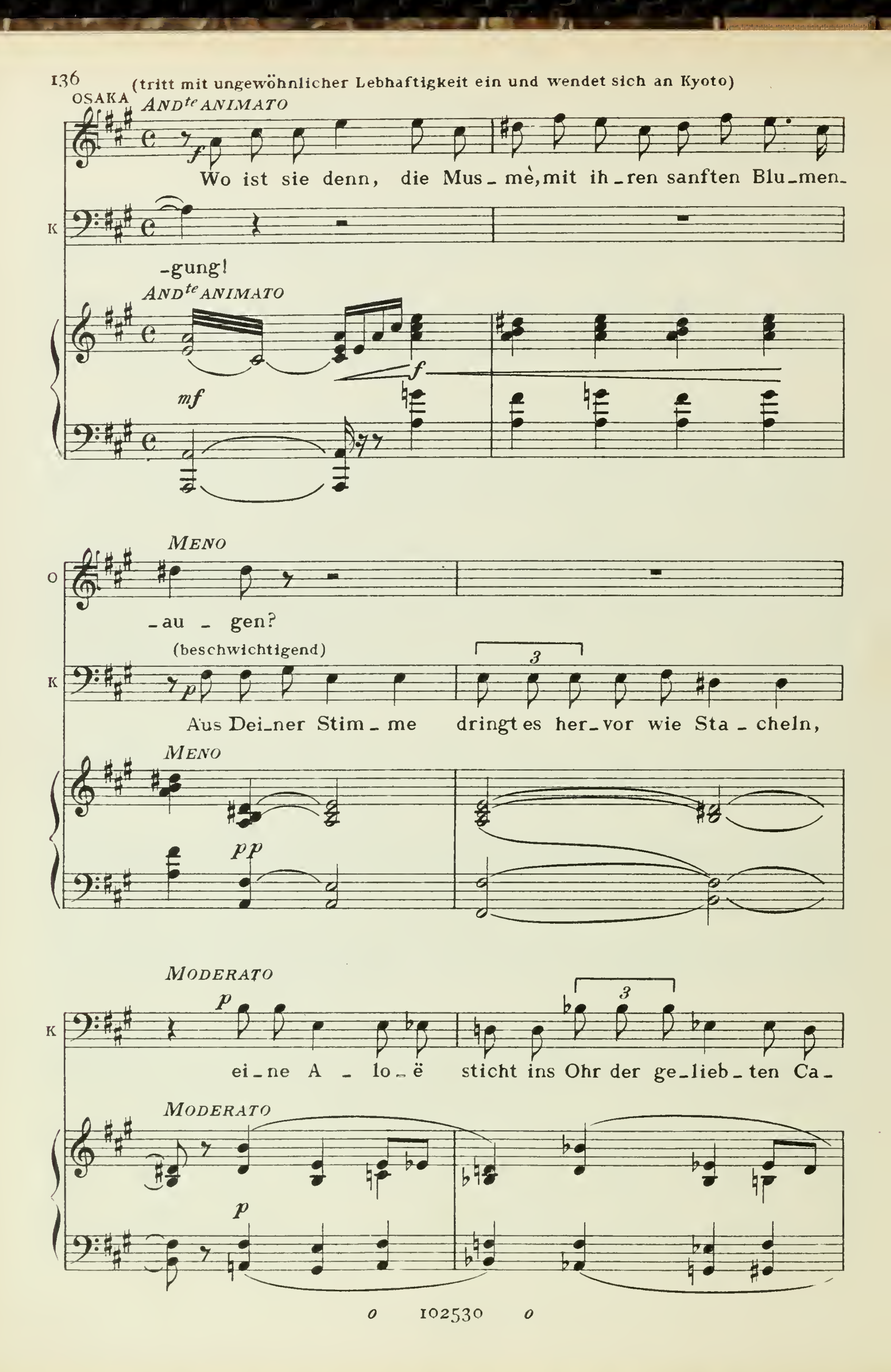
a piacere

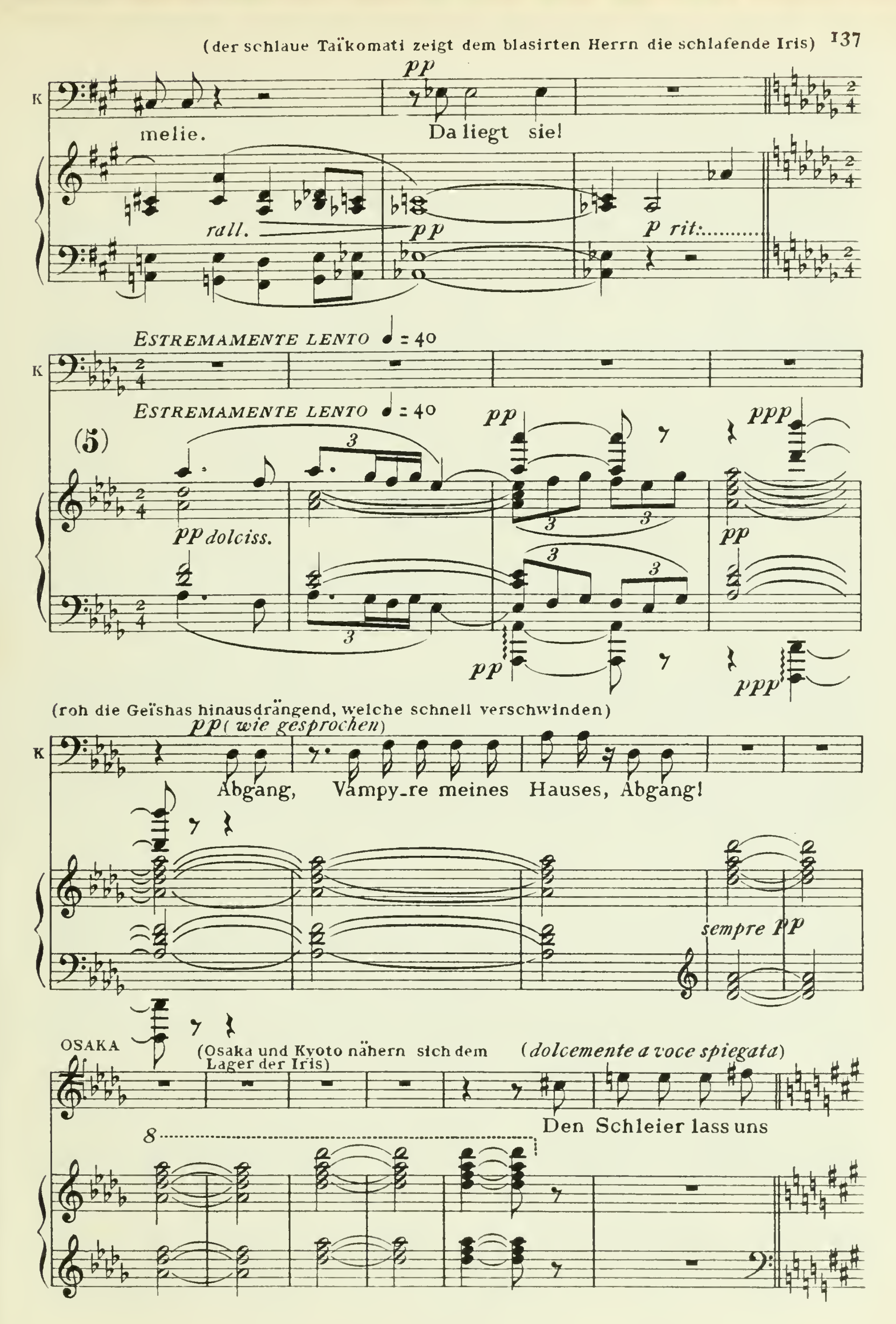
K: Bo_den! Macht die höf_lich_ste Ver_beu_
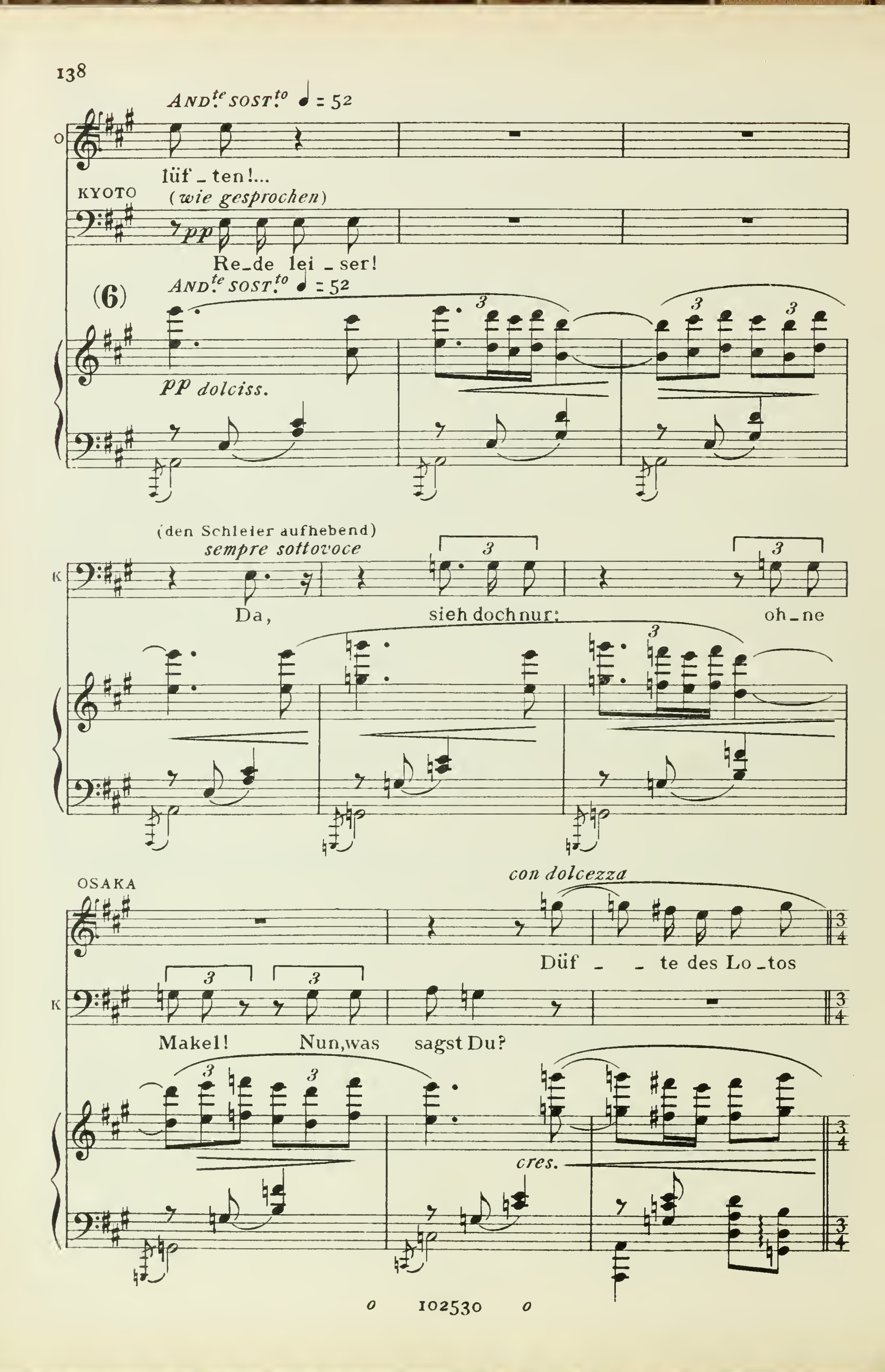
rall.

mf *rall. molto colla parte*
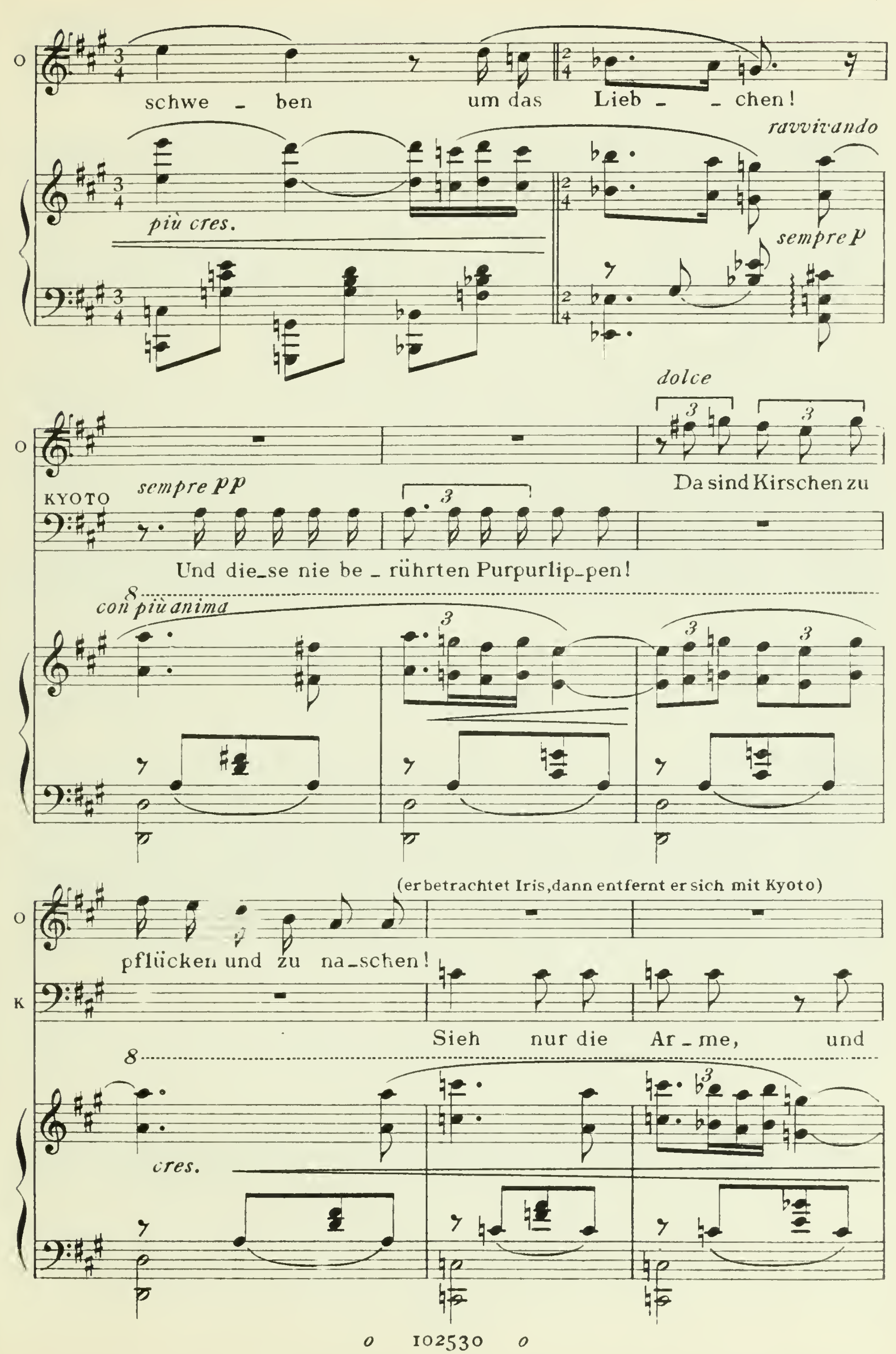
mp

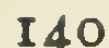

(tritt mit ungewöhnlicher Lebhaftigkeit ein und wendet sich an Kyoto)
OSAKA
ANDte ANIMATO
Wo ist sie denn, die Mus_mè, mit ih_ren sanften Blu_men_
K
-gung!
ANDte ANIMATO
mf
f
MENO
O
_au _ gen?
(beschwichtigend)
K
p
Aus Dei_ner Stim_me dringt es her_vor wie Sta_cheln,
MENO
pp
MODERATO
K
p
ei_ne A _ lo_ë sticht ins Ohr der ge_lieb_ten Ca_
MODERATO
p


(der schlaue Taïkomati zeigt dem blasirten Herrn die schlafende Iris)
K
pp
melie.
Da liegt sie!
rall.
pp
p rit:
ESTREMAMENTE LENTO ♩ = 40
K
ESTREMAMENTE LENTO ♩ = 40
(5)
pp
ppp
pp dolciss.
pp
pp
ppp
(roh die Geïshas hinausdrängend, welche schnell verschwinden)
pp (wie gesprochen)
K
Abgang, Vampy_re meines Hauses, Abgang!
sempre pp
OSAKA
(Osaka und Kyoto nähern sich dem Lager der Iris)
(dolcemente a voce spiegata)
Den Schleier lass uns
8



AND.te SOST.to ♩= 52
O
lüf _ ten!...
KYOTO
(wie gesprochen)
pp
Re_de lei _ ser!
(6)
AND.te SOST.to ♩= 52
pp dolciss.
(den Schleier aufhebend)
sempre sottovoce
K
Da,
sieh doch nur:
oh_ne
OSAKA
con dolcezza
Düf _ _ te des Lo_tos
K
Makel! Nun, was sagst Du?
cres.


O
schwe - ben um das Lieb - - chen!
ravvivando
più cres.
sempre p
dolce
KYOTO
sempre pp
Da sind Kirschen zu
Und die_se nie be - rührten Purpurlip_pen!
con più anima
(er betrachtet Iris, dann entfernt er sich mit Kyoto)
pflücken und zu na_schen!
K
Sieh nur die Ar - me, und
cres.



K

die - se Zu - cker - - händ-chen!

8

un poco rall.

più cres:

OSAKA (voller Entzücken)

AND.^te MOD.^to UN POCO RITENUTO ♩= 69

mf

Wenn erst die - se

(7) *AND.^te MOD.^to UN POCO RITENUTO* ♩= 69

mf

O

Au - - - - gen zu er - glühn be - -

O

-gin - - - nen,

cres.

wenn erst wil - de

cres.

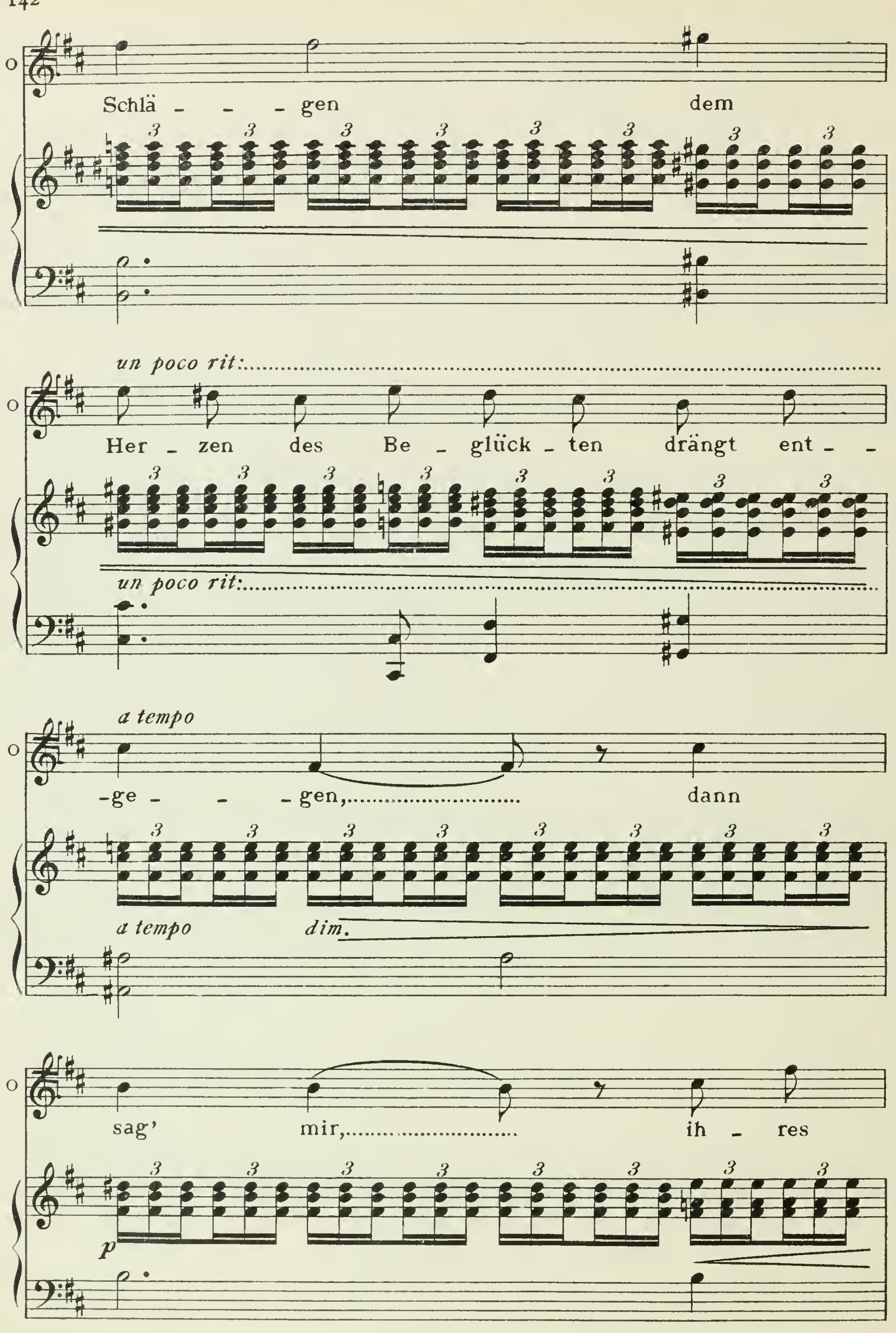
Flam - - - - men sprü - hen aus den
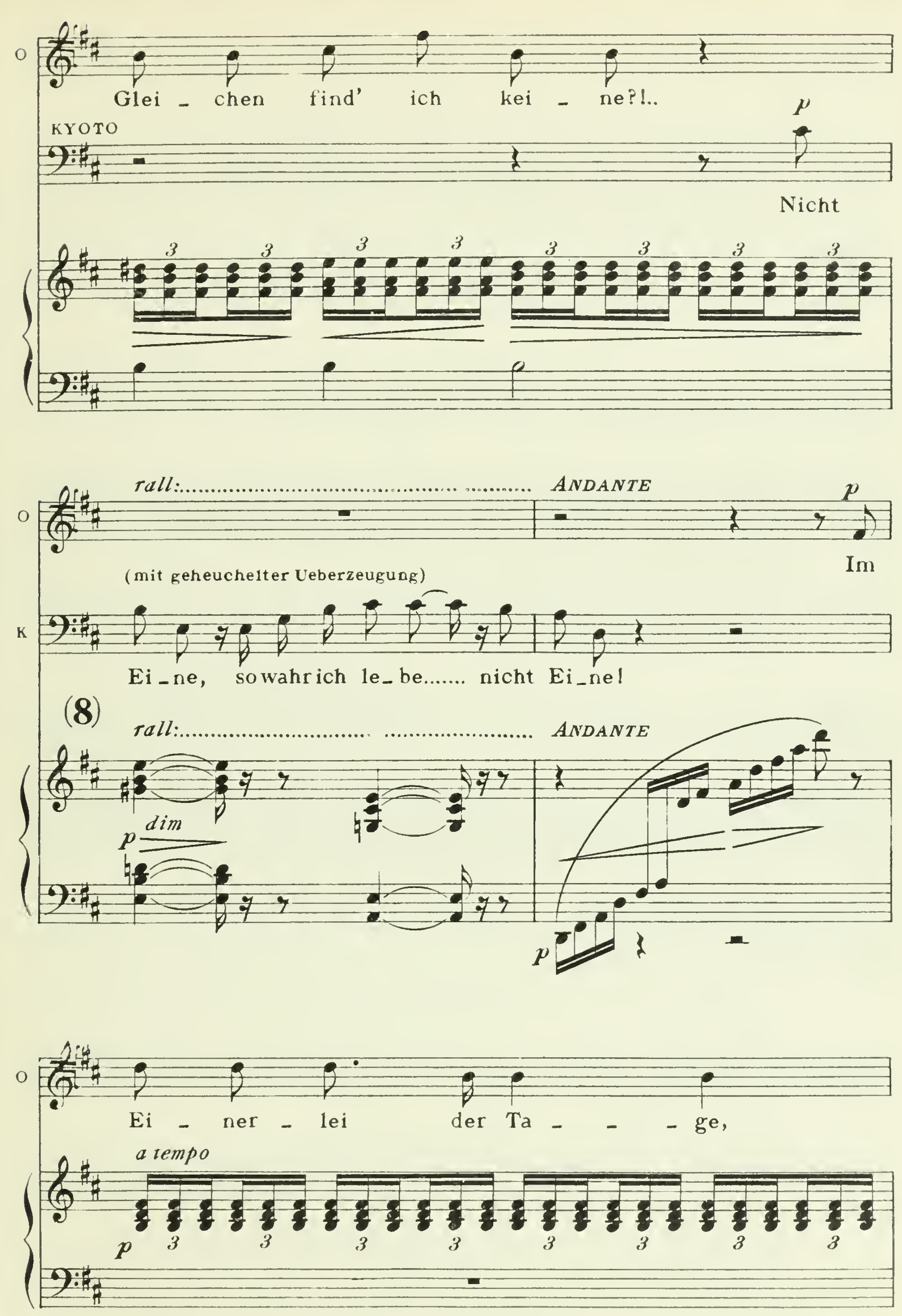
cres. sempre più
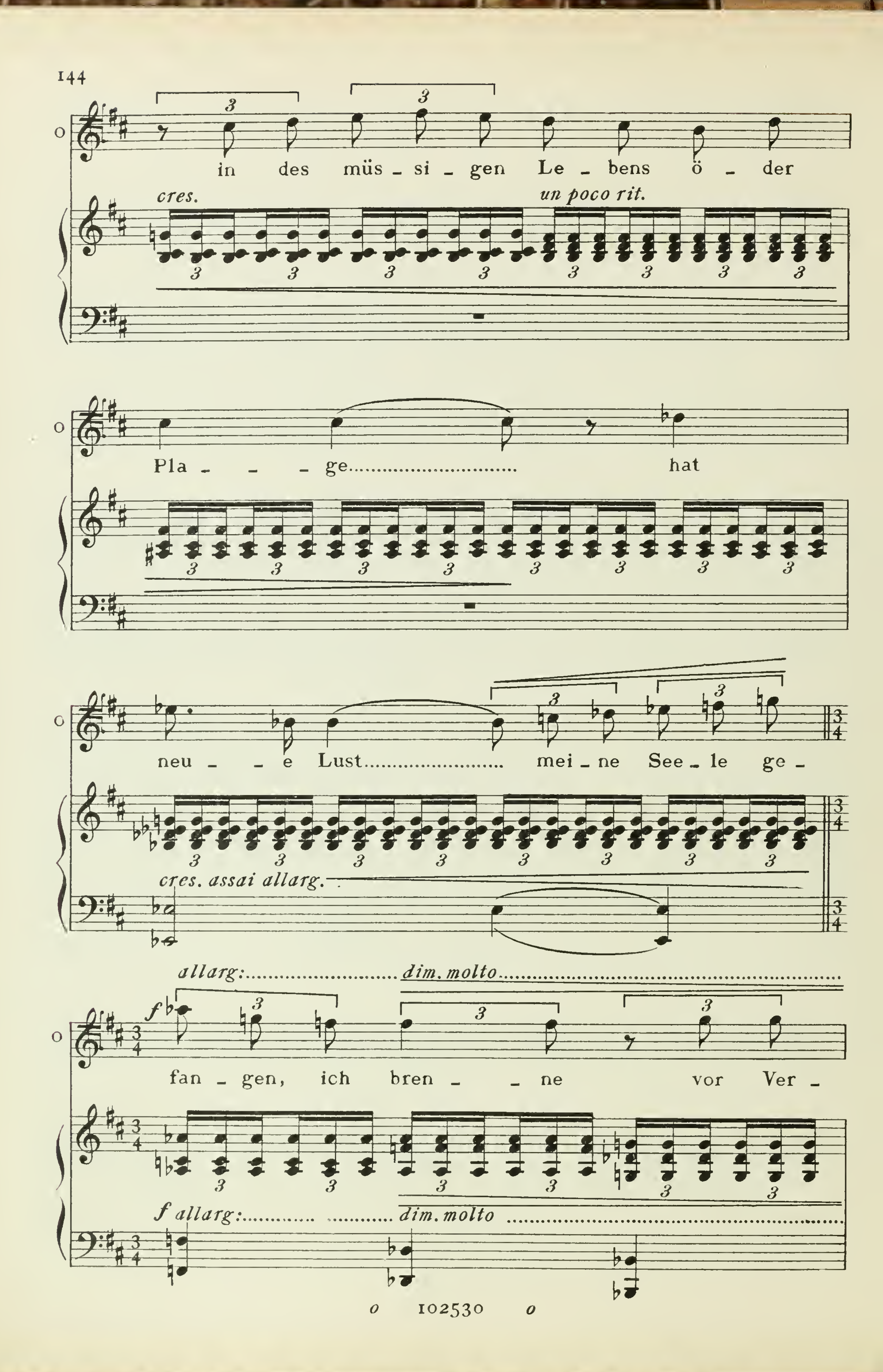
Sin - - - nen,........................... wenn sich ihr
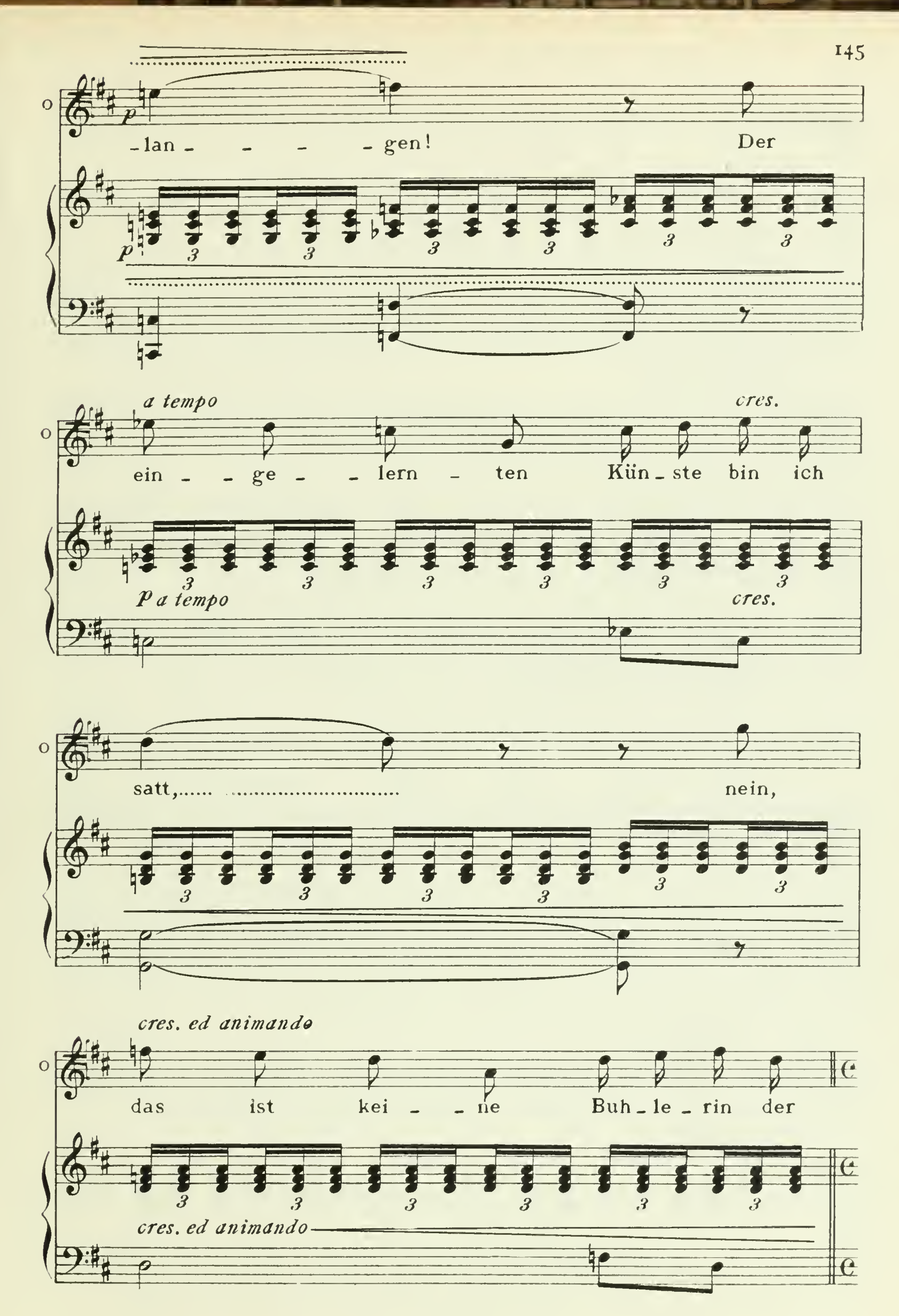
cres. sempre più
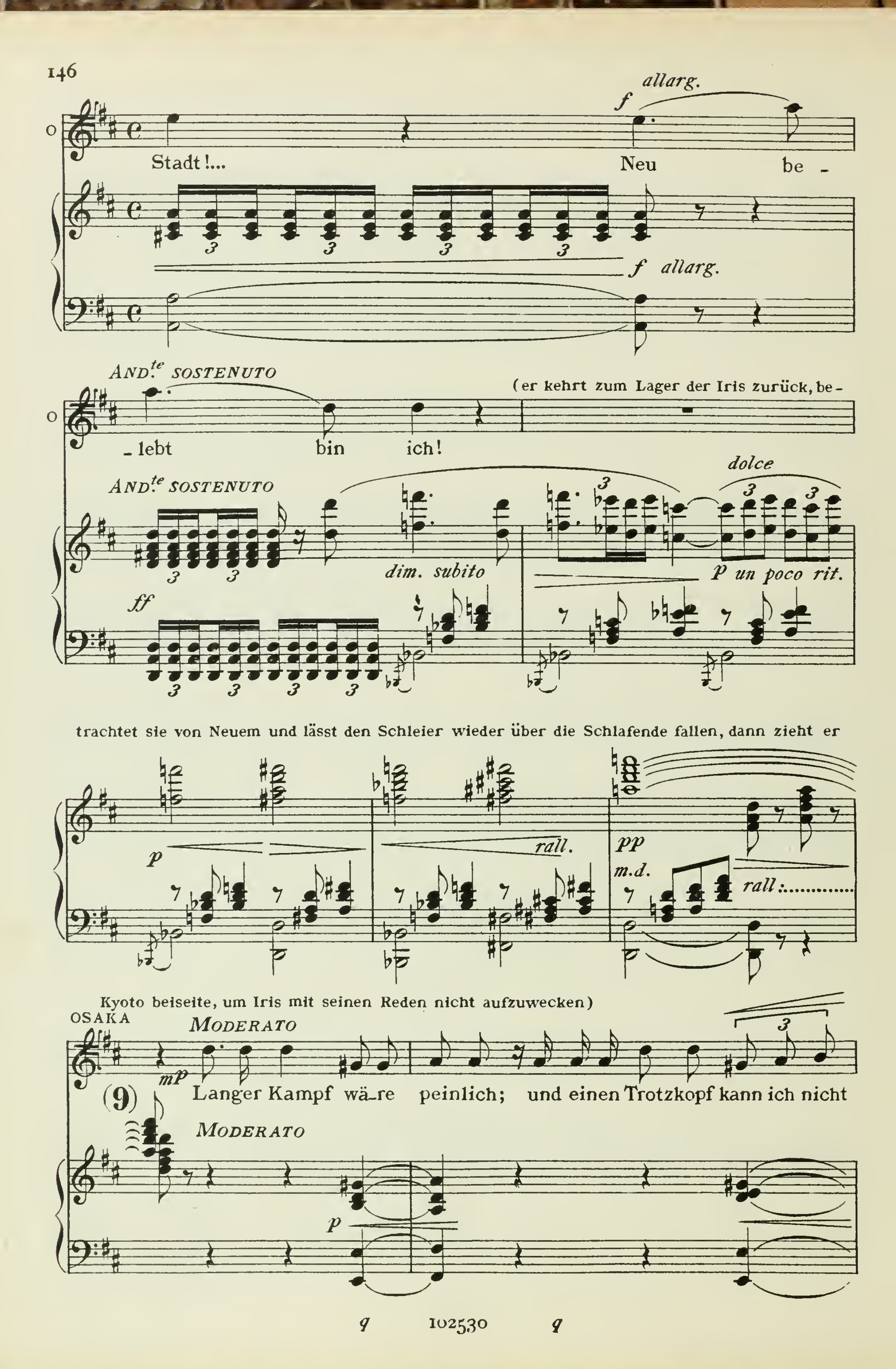
Herz erst mit schnel - len, heis - se - ren
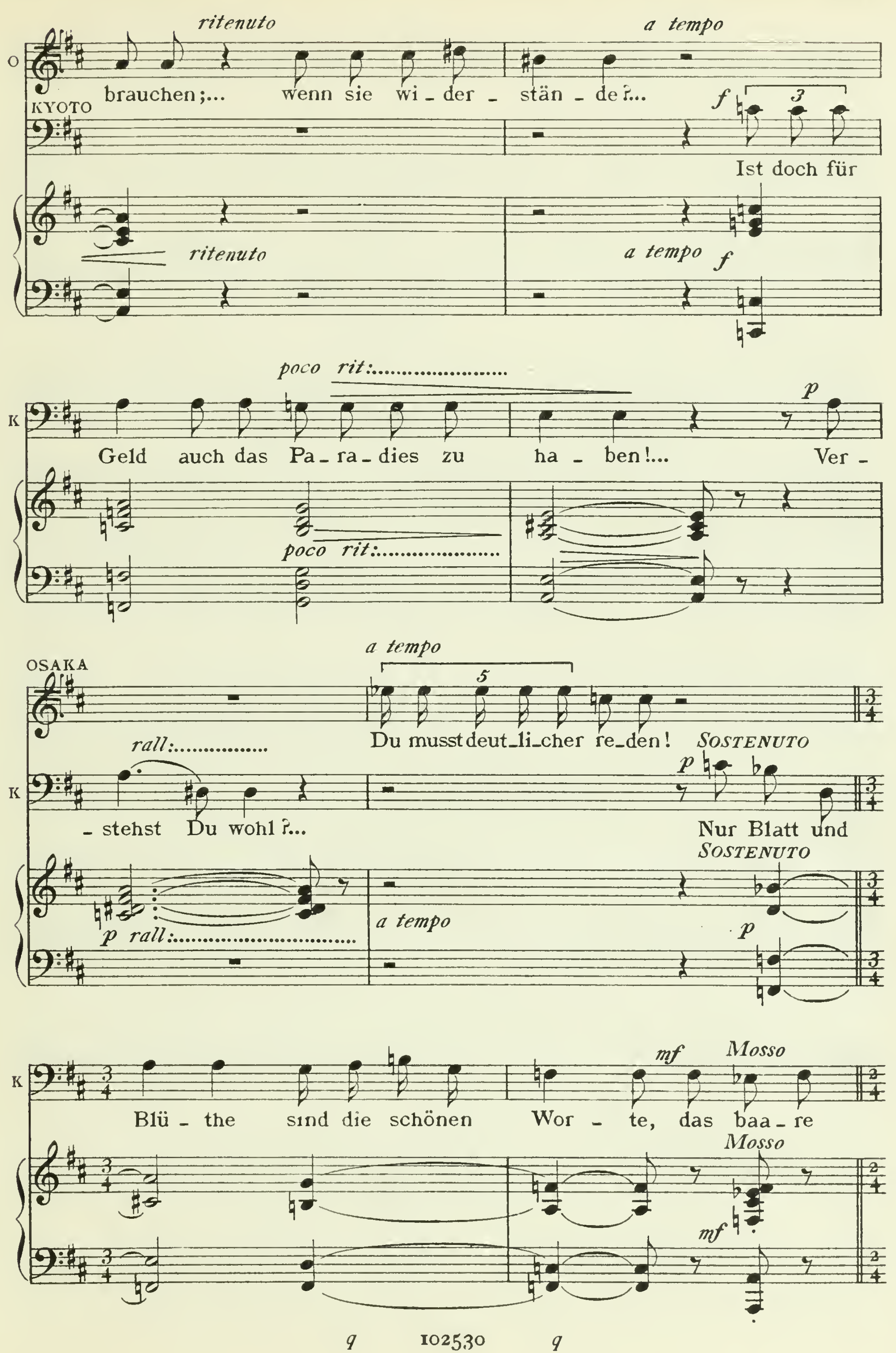

Schlä - - - gen dem
un poco rit:
Her - zen des Be - glück - ten drängt ent - -
un poco rit:
a tempo
-ge - - - gen,
dann
a tempo
dim.
sag' mir,
ih - res
p
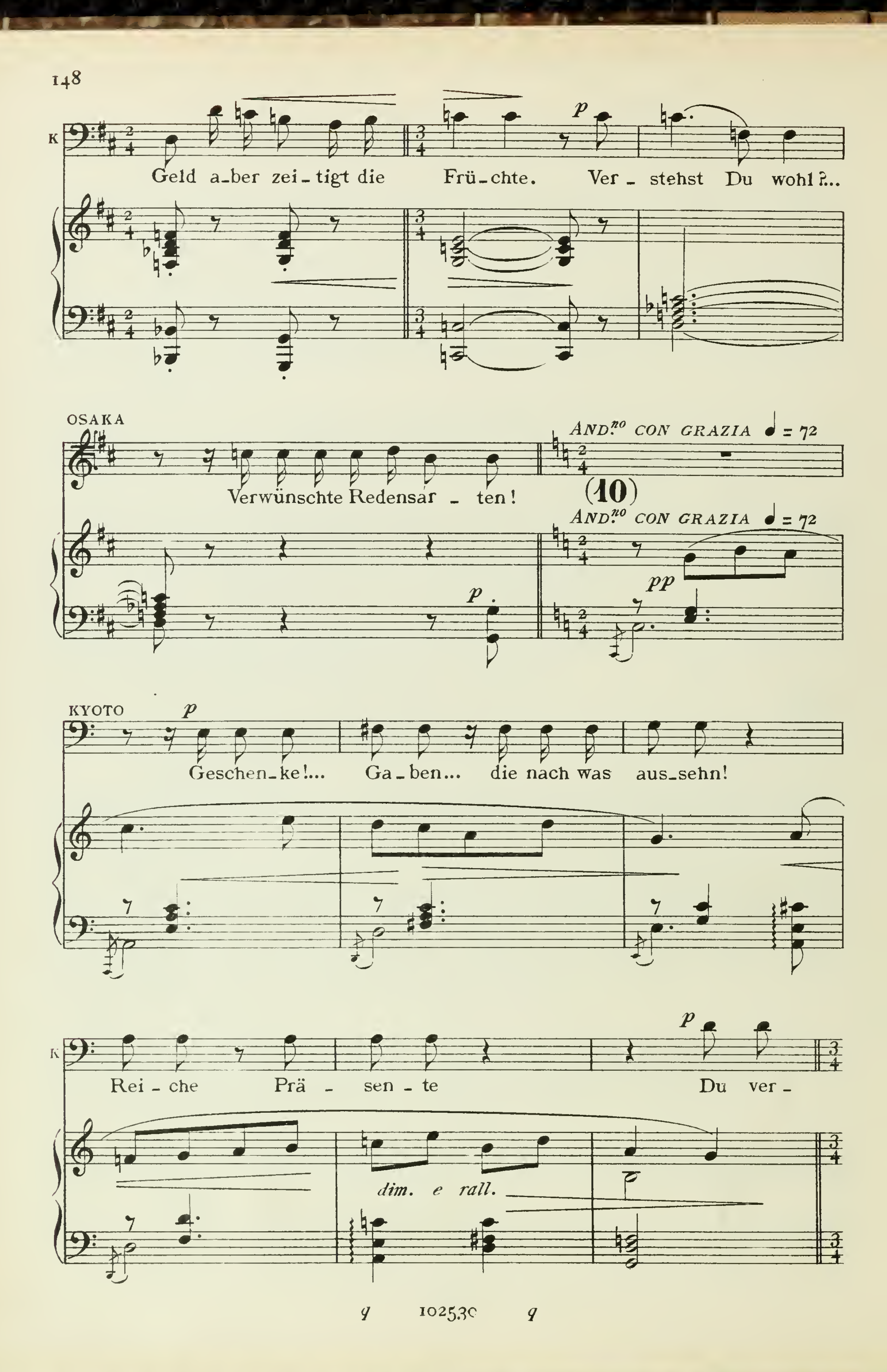

O
Glei - chen find' ich kei - ne?!..
KYOTO
p
Nicht
rall:
ANDANTE
p
Im
(mit geheuchelter Ueberzeugung)
K
Ei - ne, so wahr ich le - be....... nicht Ei - ne!
(8)
dim
p
O
Ei - ner - lei der Ta - - - ge,
a tempo
p

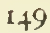

in des müs - si - gen Le - bens ö - der
cres.
un poco rit.
Pla - - - ge........................ hat
neu - - e Lust........................ mei - ne See - le ge -
cres. assai allarg.
allarg:........................ dim. molto
f
fan - gen, ich bren - - ne vor Ver -
f allarg:............ .... dim. molto


-lan - - - - gen! Der
a tempo
cres.
ein - - ge - - lern - ten Kün - ste bin ich
P a tempo
cres.
satt,...... .... nein,
cres. ed animando
das ist kei - - ne Buh - le - rin der
cres. ed animando


O
allarg.
f
Stadt!...
Neu
be -
f allarg.
AND.te SOSTENUTO
(er kehrt zum Lager der Iris zurück, be-
O
- lebt
bin
ich!
AND.te SOSTENUTO
dolce
ff
dim. subito
P un poco rit.
trachtet sie von Neuem und lässt den Schleier wieder über die Schlafende fallen, dann zieht er
p
rall.
PP
m.d.
rall:
Kyoto beiseite, um Iris mit seinen Reden nicht aufzuwecken)
OSAKA
MODERATO
mP
(9)
Langer Kampf wä_re peinlich; und einen Trotzkopf kann ich nicht
MODERATO
p


ritenuto
a tempo
O
brauchen;... wenn sie wi_der_stän_de?...
KYOTO
f
3
Ist doch für
ritenuto
a tempo
f
poco rit:
K
p
Geld auch das Pa_ra_dies zu ha_ben!... Ver_
poco rit:
OSAKA
a tempo
5
Du musst deut_li_cher re_den!
SOSTENUTO
rall:
K
p
_stehst Du wohl?...
Nur Blatt und
SOSTENUTO
p rall:
a tempo
p
K
mf
Mosso
Blü_the sind die schönen Wor_te, das baa_re
Mosso
mf


K
Geld a_ber zei_tigt die Frü_chte. Ver_stehst Du wohl?...
OSAKA
Verwünschte Redensar_ten!
(10)
AND.no CON GRAZIA ♩= 72
pp
KYOTO
Geschen_ke!... Ga_ben... die nach was aus_sehn!
K
Rei_che Prä_sen_te Du ver_
dim. e rall.



SOSTENUTO — a tempo — p

K: - stehst mich? Offne Hän - de und ei-nen offnen

SOSTENUTO — a tempo — p — pp

SOSTENUTO — a tempo

K: Beu-tel!.. Du ver - stehst mich? Klei - der!

p — SOSTENUTO — a tempo

OSAKA

O: O Du Er -
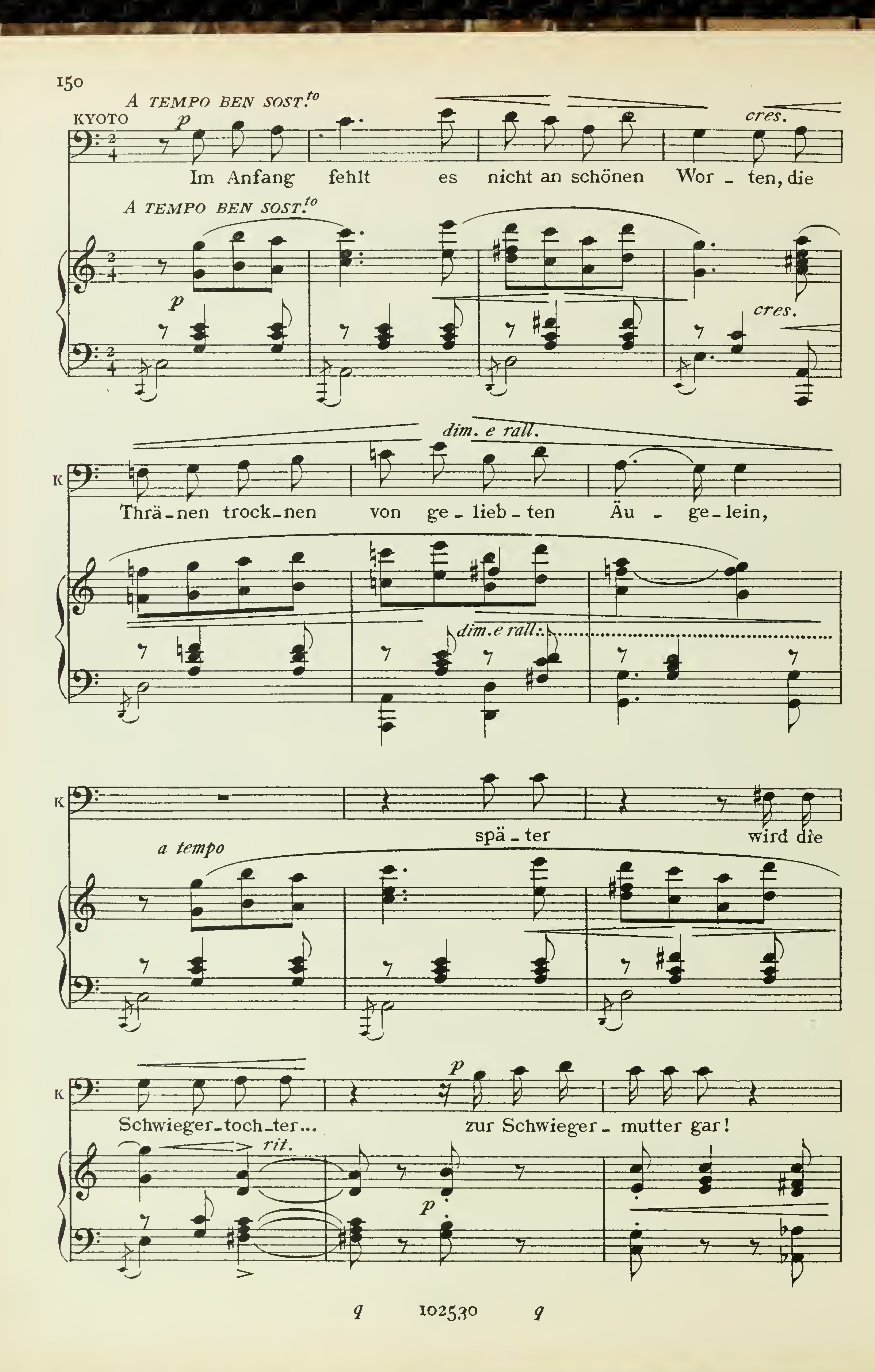
rall. e dim. — mf

K: Blu-men! Juwe - len! Du ver - stehst mich?

Sostenuto — Mosso — rall. e dim. — mf — f

O: - pres - ser! Du Schlund, Du nimmer - sat - ter!

(11) — f


A TEMPO BEN SOST.to
KYOTO
p
cres.
Im Anfang fehlt es nicht an schönen Wor - ten, die
A TEMPO BEN SOST.to
p
cres.
dim. e rall.
K
Thrä-nen trock-nen von ge - lieb - ten Äu - ge-lein,
dim. e rall.
K
spä - ter wird die
a tempo
K
p
Schwieger-toch-ter... zur Schwieger - mutter gar!
rit.
p



OSAKA *a tempo con anima*

Willst Du noch wei - ter in ab - ge - schmack - ten

a tempo

mf

dim. e poco rall.

O Bil - dern, in när - ri - schen Fi - gu - ren mit mir re - den...

KYOTO (der Iris beobachtet hat, giebt Osaka einen Wink)

Pst!...

(12)

pp

cres. ed anim. *dim. e poco rall.*

Meno *pp* (leise) *A tempo sost.* *pp*

K Munter ist die Klei - ne! Du musst ge - hen, um ein ro -
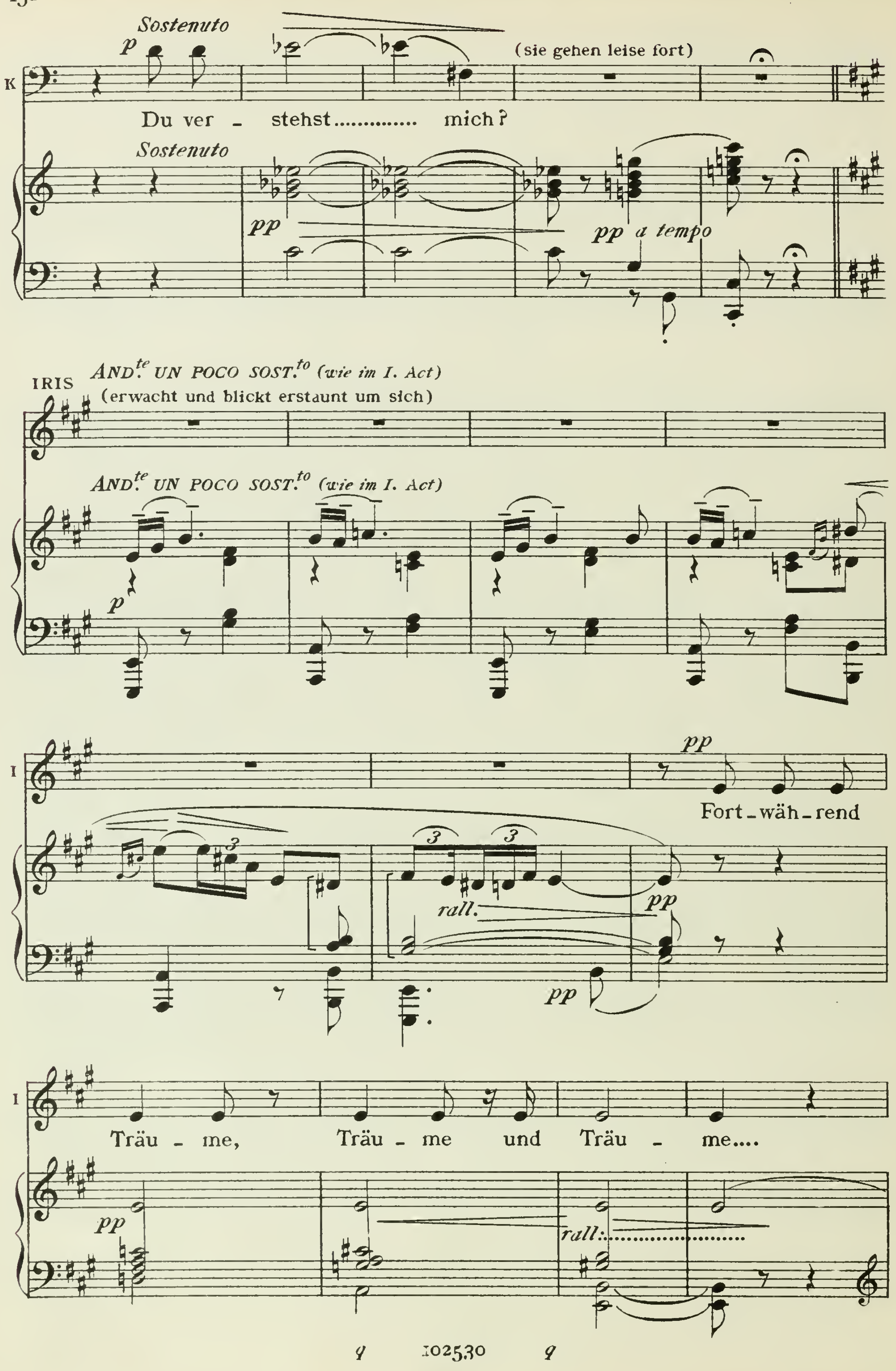
Meno *pp* *A tempo sost.*
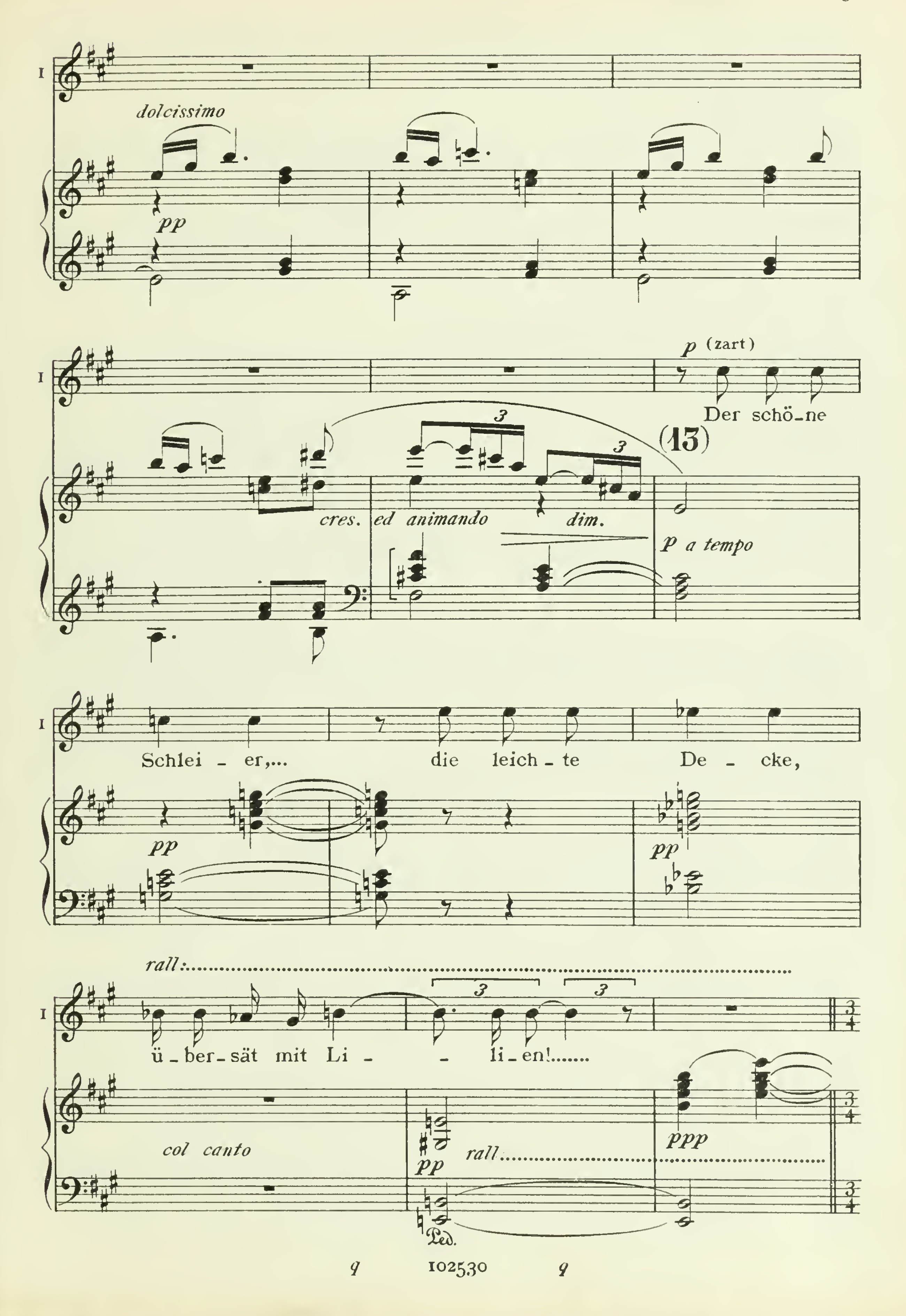
a piacere

p
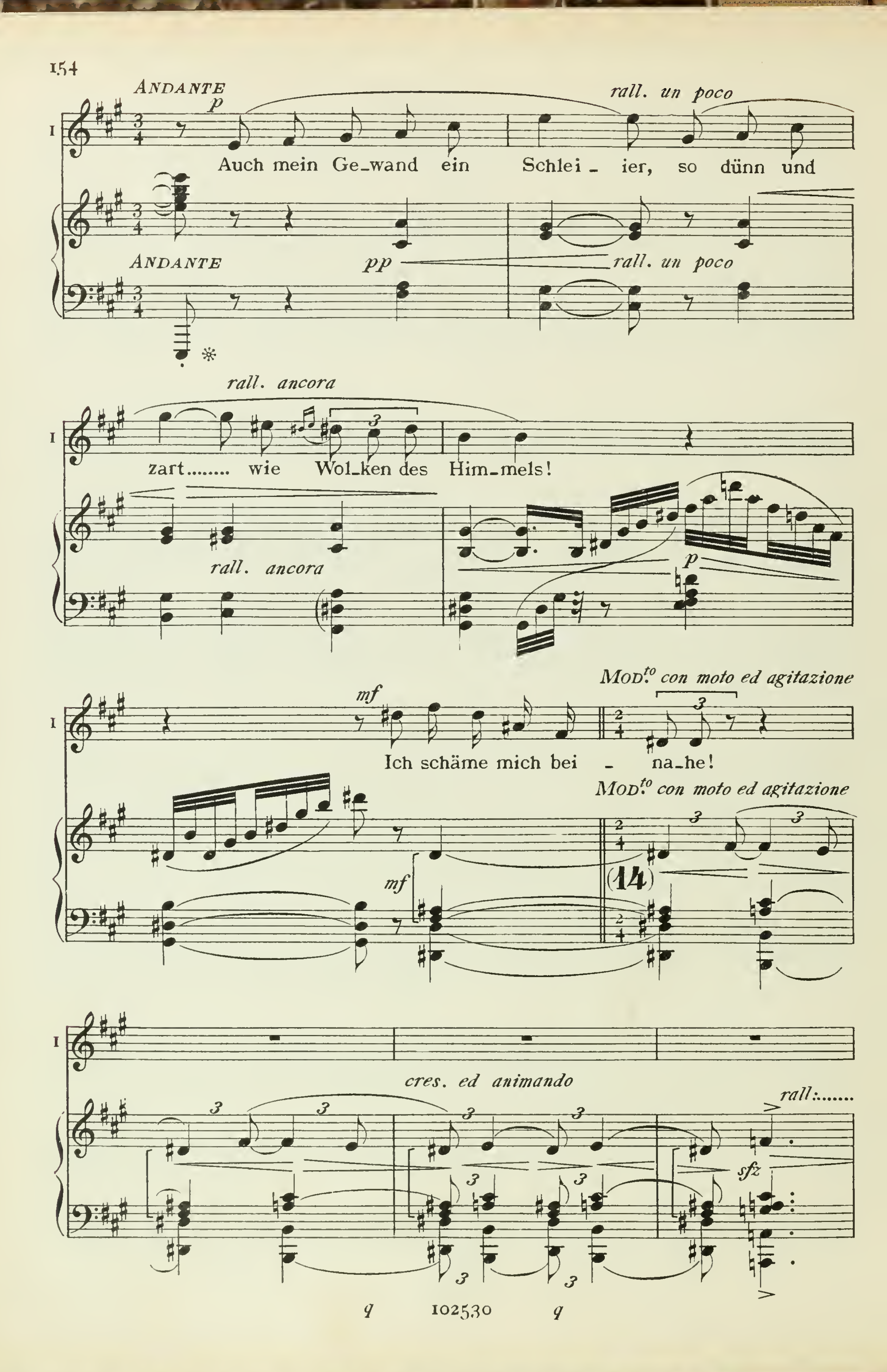
K - man - tisch Ansehn Dir zu ge - ben! Kaufe Sa - chen, Ge - schen - ke!
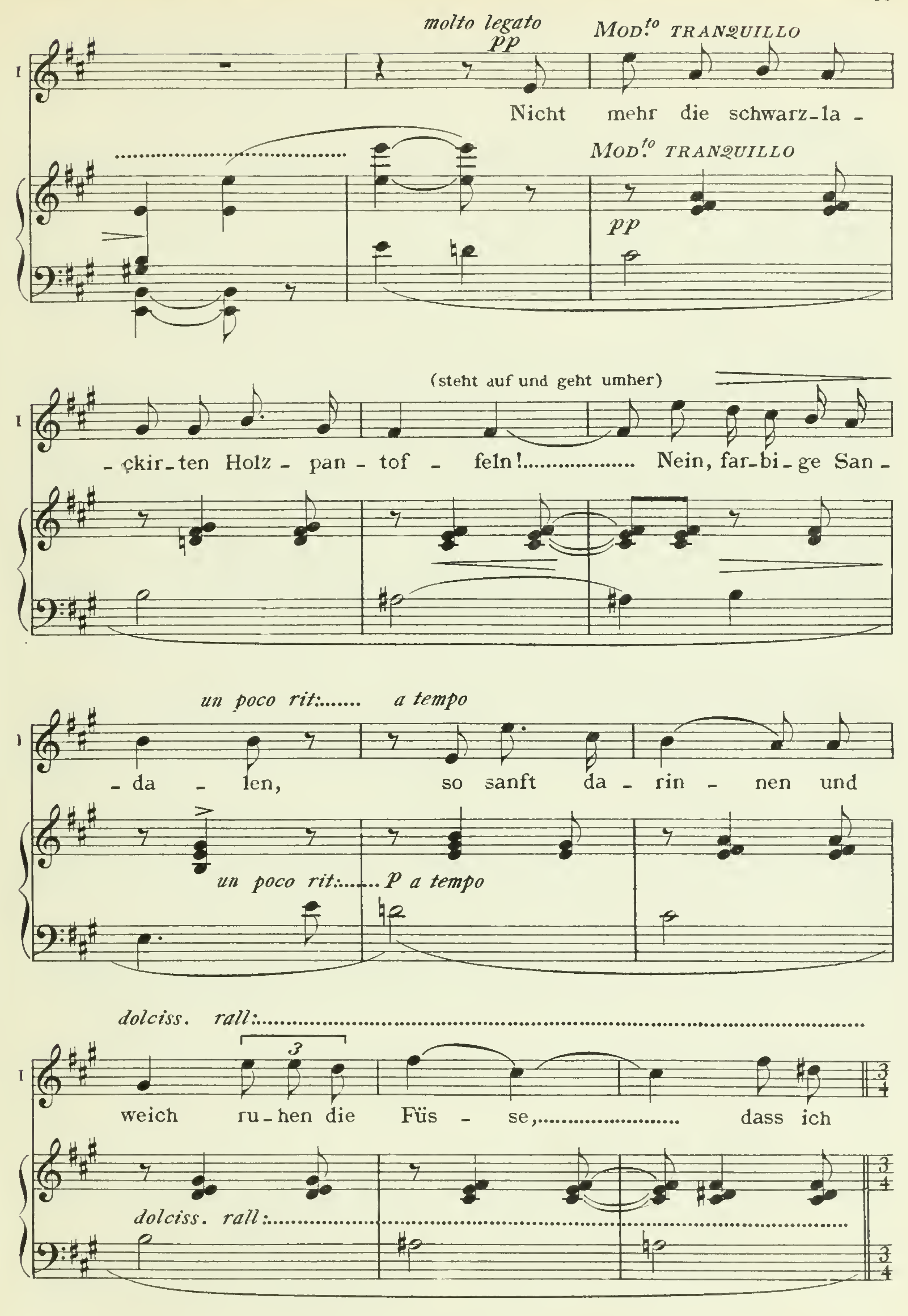
col canto
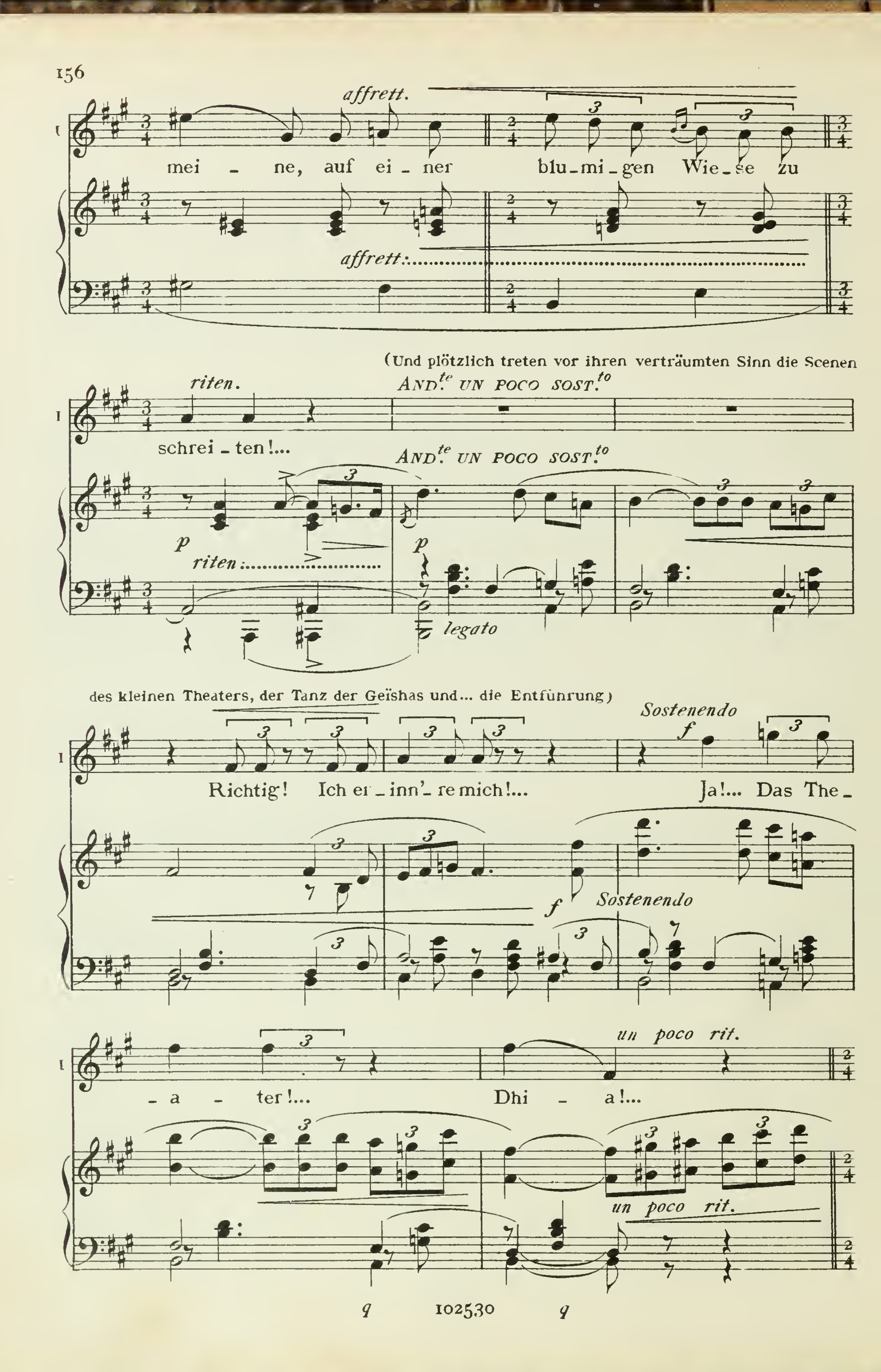

Sostenuto
p
K
(sie gehen leise fort)
Du ver - stehst............. mich?
Sostenuto
pp
pp a tempo
IRIS
AND.te UN POCO SOST.to (wie im I. Act)
(erwacht und blickt erstaunt um sich)
AND.te UN POCO SOST.to (wie im I. Act)
p
I
pp
Fort - wäh - rend
rall.
pp
pp
I
Träu - me, Träu - me und Träu - me....
pp
rall:........................
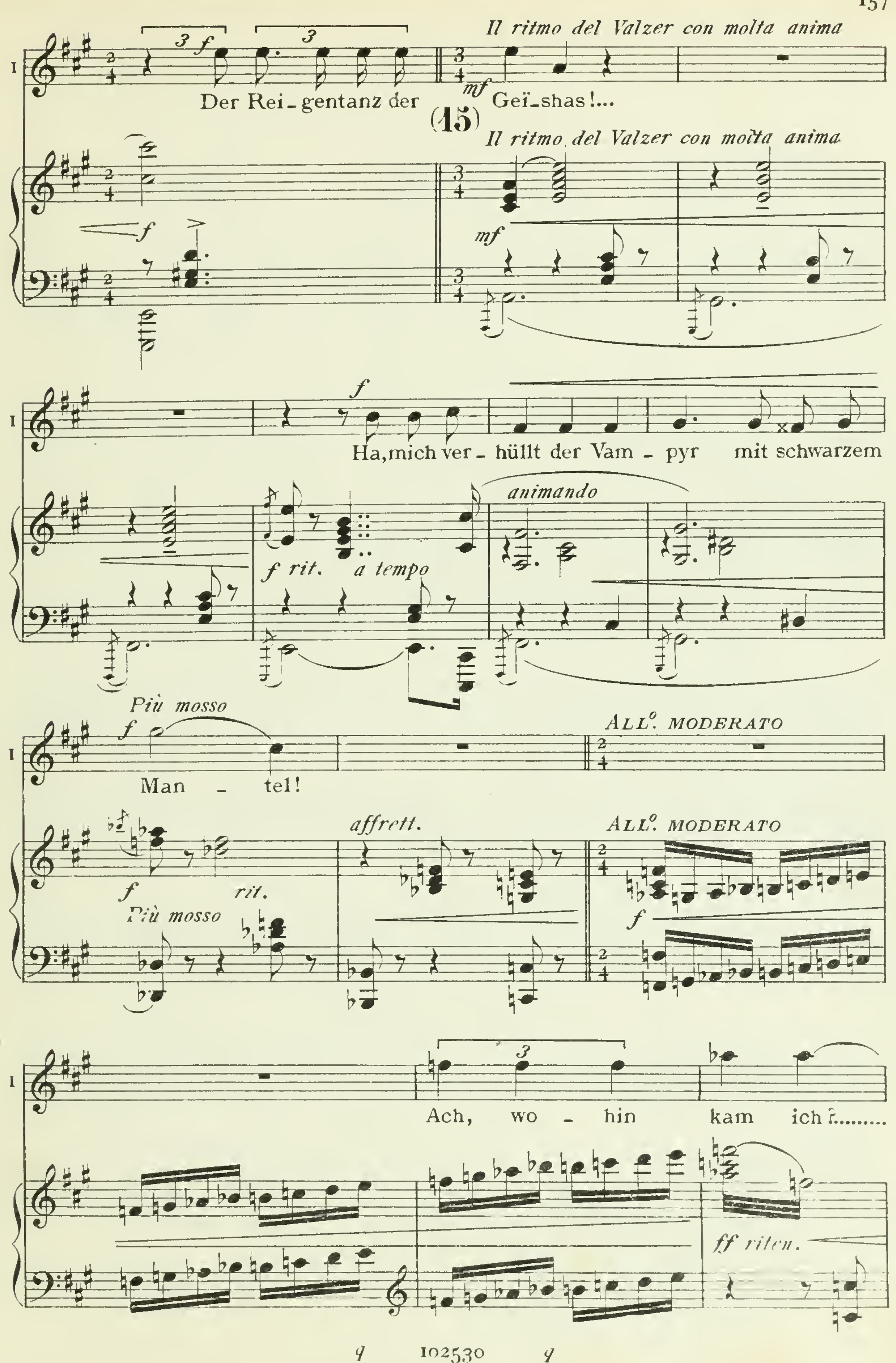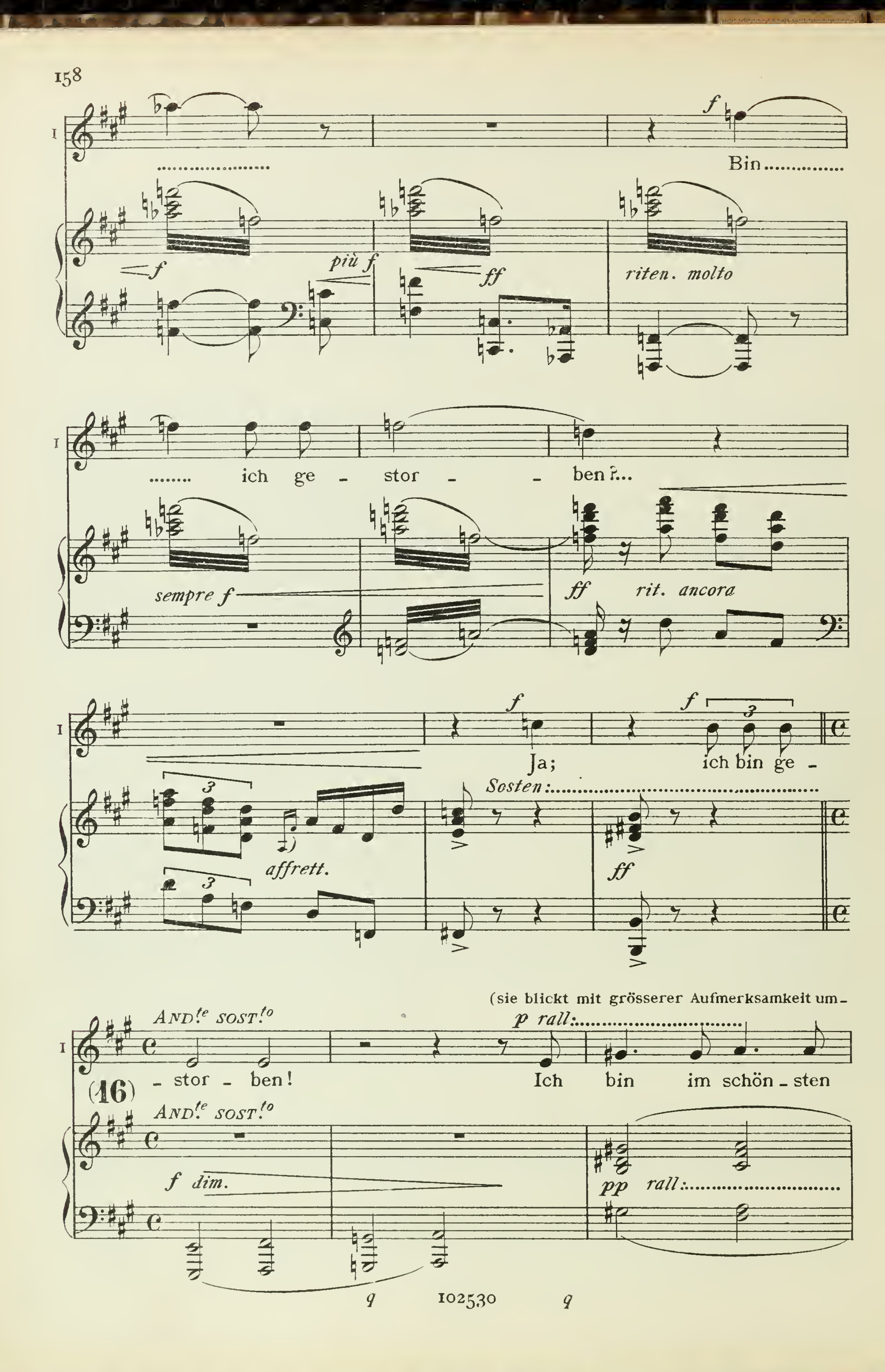


I
dolcissimo
pp
p (zart)
Der schö_ne
(13)
cres. ed animando
dim.
p a tempo
Schlei - er,...
die leich_te
De - cke,
pp
pp
rall:
ü_ber_sät mit Li - - li_en!......
col canto
pp
rall.
ppp
Ped.

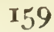

Andante
rall. un poco
I
Auch mein Ge_wand ein Schlei - ier, so dünn und
Andante
pp
rall. un poco
rall. ancora
zart........ wie Wol_ken des Him_mels!
rall. ancora
p
Mod.to con moto ed agitazione
mf
Ich schäme mich bei - na_he!
Mod.to con moto ed agitazione
mf
(14)
cres. ed animando
rall:.......
sfz


molto legato
pp
MOD.to TRANQUILLO
Nicht mehr die schwarz-la-
MOD.to TRANQUILLO
pp
(steht auf und geht umher)
-ckir-ten Holz-pan-tof-feln!.................. Nein, far-bi-ge San-
un poco rit:....... a tempo
-da-len, so sanft da-rin-nen und
un poco rit:.......P a tempo
dolciss. rall:
3
weich ru-hen die Füs-se,......................... dass ich
dolciss. rall:


affrett.
mei - ne, auf ei - ner blu-mi-gen Wie-se zu
affrett:
(Und plötzlich treten vor ihren verträumten Sinn die Scenen
riten.
AND.te UN POCO SOST.to
schrei - ten!...
AND.te UN POCO SOST.to
p
riten:
p
legato
des kleinen Theaters, der Tanz der Geïshas und... die Entführung)
Sostenendo
f
Richtig! Ich er - inn'- re mich!... Ja!... Das The -
f
Sostenendo
un poco rit.
- a - ter!... Dhi - a!...
un poco rit.


Il ritmo del Valzer con molta anima
I
Der Rei_gentanz der Geï_shas!...
(15)
Il ritmo del Valzer con molta anima
mf
f
animando
f rit. a tempo
Ha, mich ver - hüllt der Vam - pyr mit schwarzem
Più mosso
Man - tel!
ALL°. MODERATO
affrett.
rit.
Più mosso
Ach, wo - hin kam ich?.........
ff riten.


I
f
Bin
f
più f
ff
riten. molto
ich ge - stor - - ben?...
sempre f
ff
rit. ancora
f
Ja;
f
3
ich bin ge -
Sosten:
3
affrett.
ff
(sie blickt mit grösserer Aufmerksamkeit um-
AND.te SOST.to
p rall:
- stor - ben!
Ich bin im schön - sten
(16)
AND.te SOST.to
f dim.
pp rall:



her und murmelt zwischen Angst und Freude)

pp lento Opp.

AND.te SOSTENUTO ♩= 54

Hau_se: im Pa_ra - die - - se!

AND.te SOSTENUTO ♩= 54

PPP lento

cres. *poco rit.* .... *a tempo* *pp*

calando

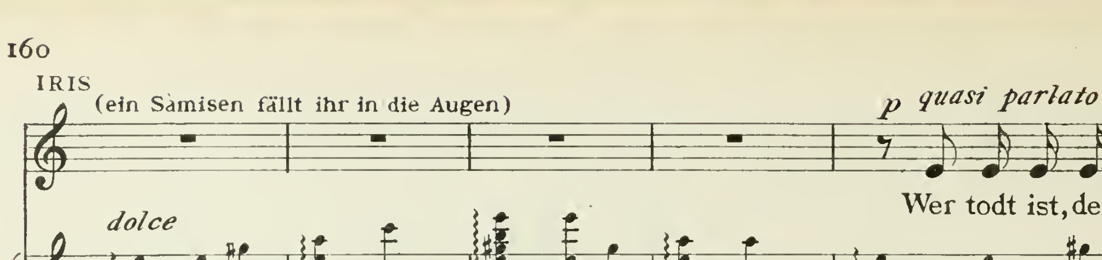
pp rall. .... *p*
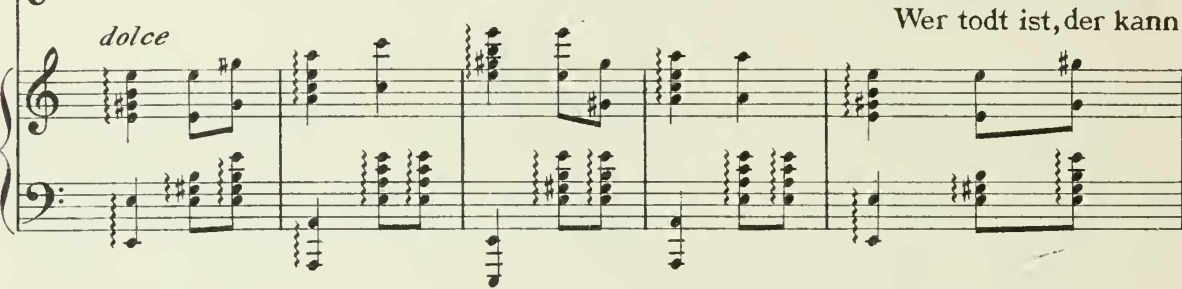
17 (man hört süsse Töne von Sàmisen

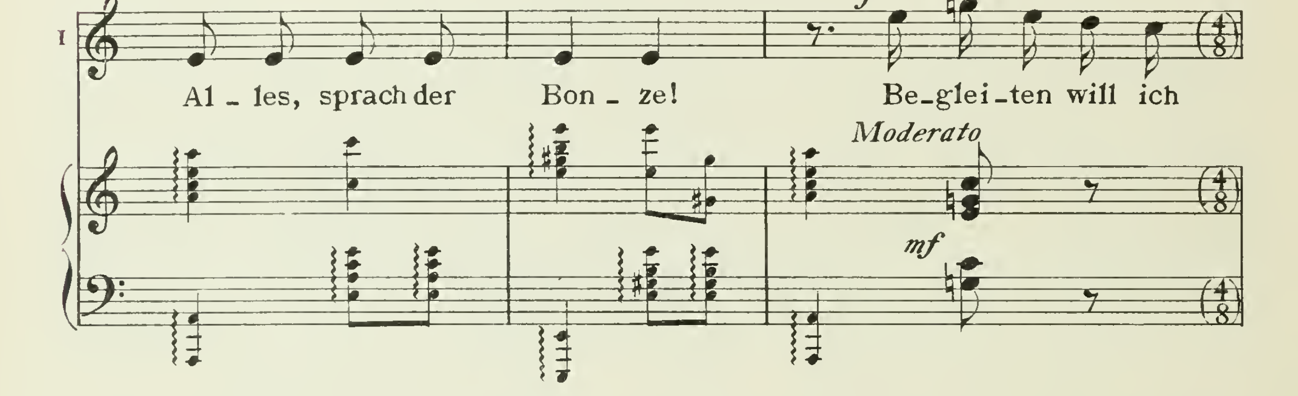
LENTO
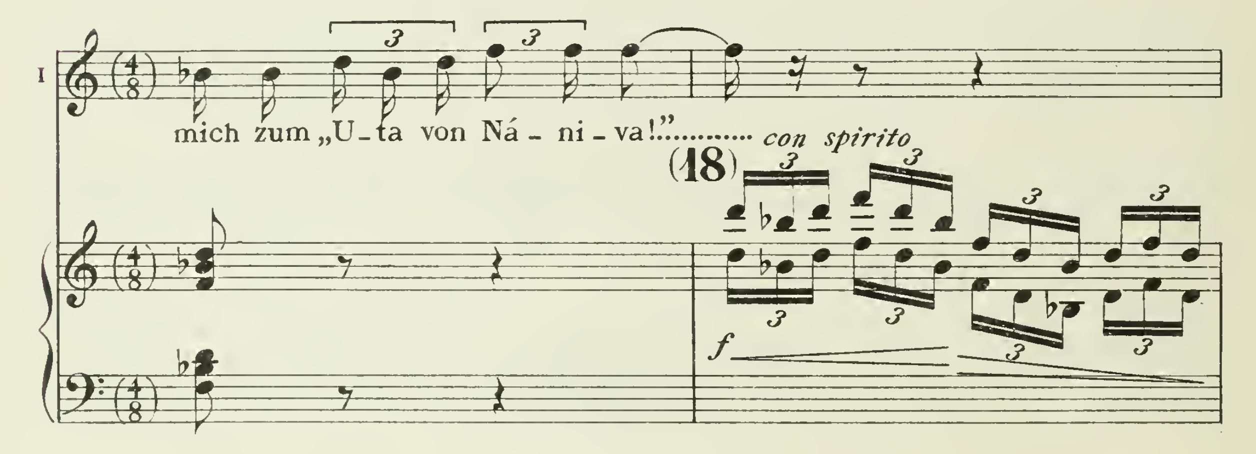
p
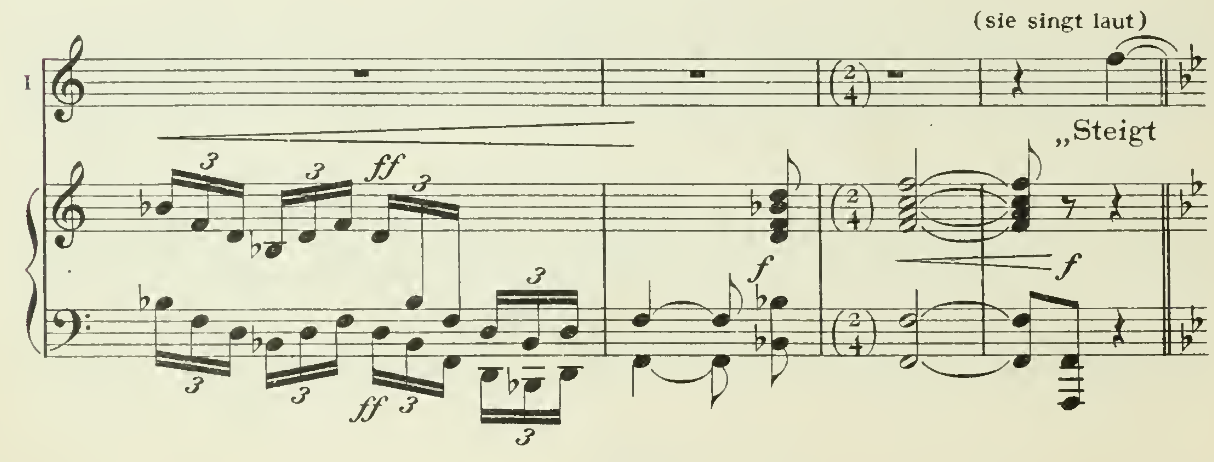
hinter der Scene: Iris lauscht)
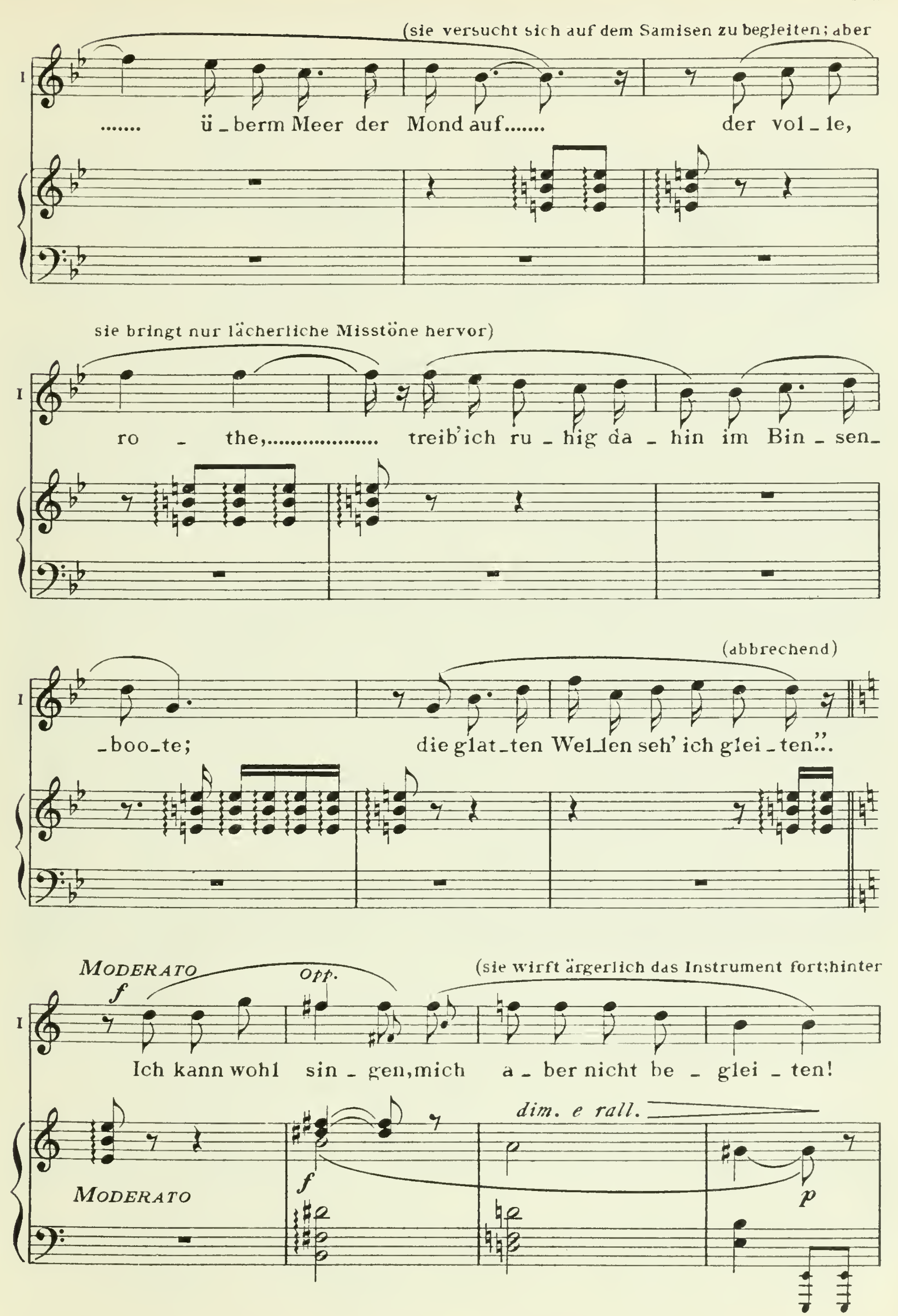

IRIS
(ein Sàmisen fällt ihr in die Augen)
p quasi parlato
Wer todt ist, der kann
dolce


Al - les, sprach der Bon - ze! Be-glei-ten will ich
f
Moderato
mf


mich zum „U-ta von Ná - ni - va!"......... con spirito
(18)
f


(sie singt laut)
„Steigt
ff
f




(sie versucht sich auf dem Samisen zu begleiten; aber
I
.... ü_berm Meer der Mond auf....... der vol_le,
sie bringt nur lächerliche Misstöne hervor)
I
ro - the,.................. treib'ich ru_hig da_hin im Bin_sen_
(abbrechend)
I
_boo_te; die glat_ten Wel_len seh' ich glei_ten"..
MODERATO
f
opp.
(sie wirft ärgerlich das Instrument fort; hinter
I
Ich kann wohl sin_gen, mich a_ber nicht be_glei_ten!
dim. e rall.
MODERATO
f
p

der Scene erklingt wieder das Sàmisen)

Lento (quasi parlato) *p* 3

I Was sie für Lü_gen doch den Men_schen

Lento

3 3

I sa_gen! Was man le_bend nicht kann, kann man auch

(19)

And.te sost.o ♩=54

I todt nicht.

And.te sost.o ♩=54 *dim. e rall.*

mf molto sentito

(neugierig und verwundert betrachtet sie die

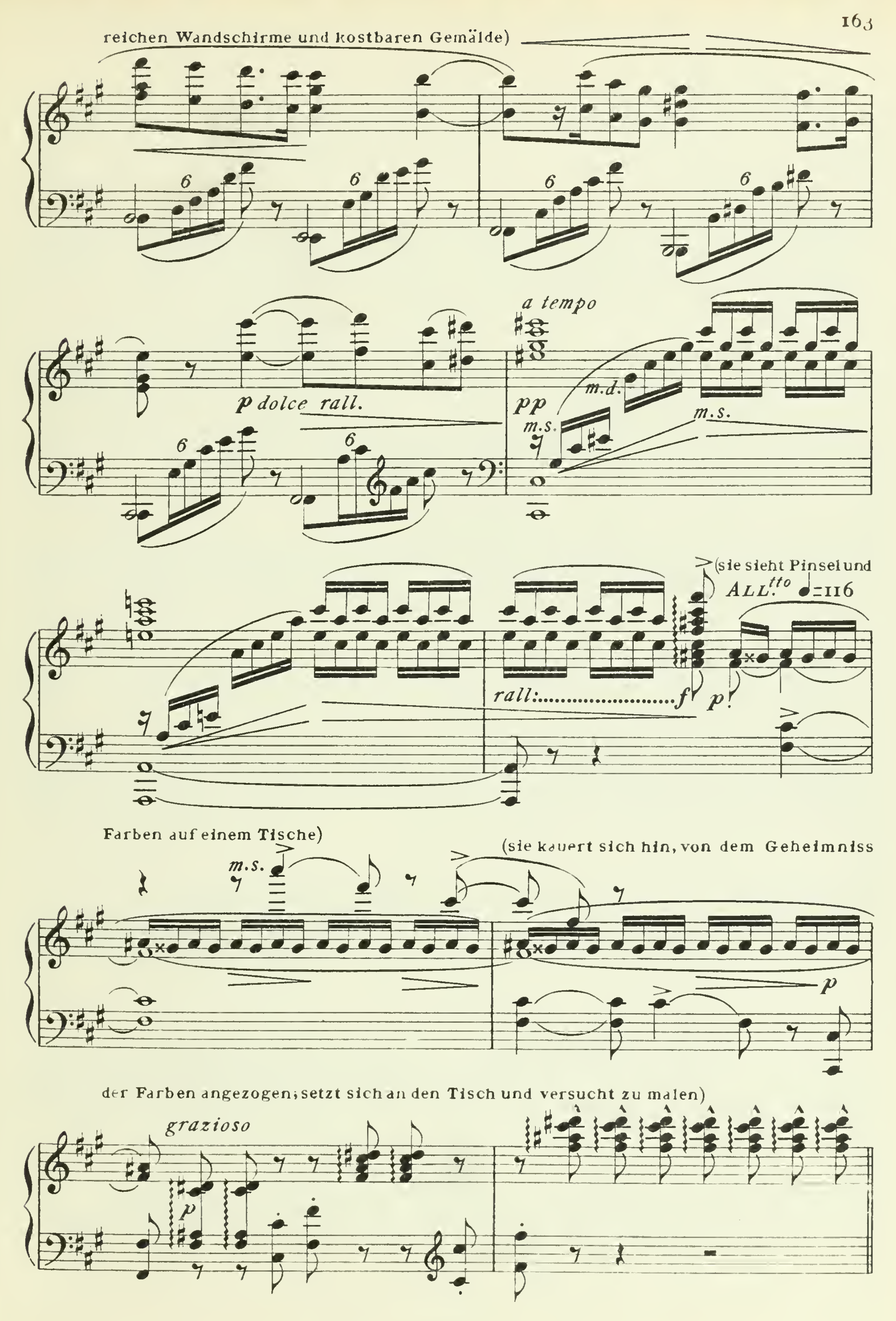
A tempo
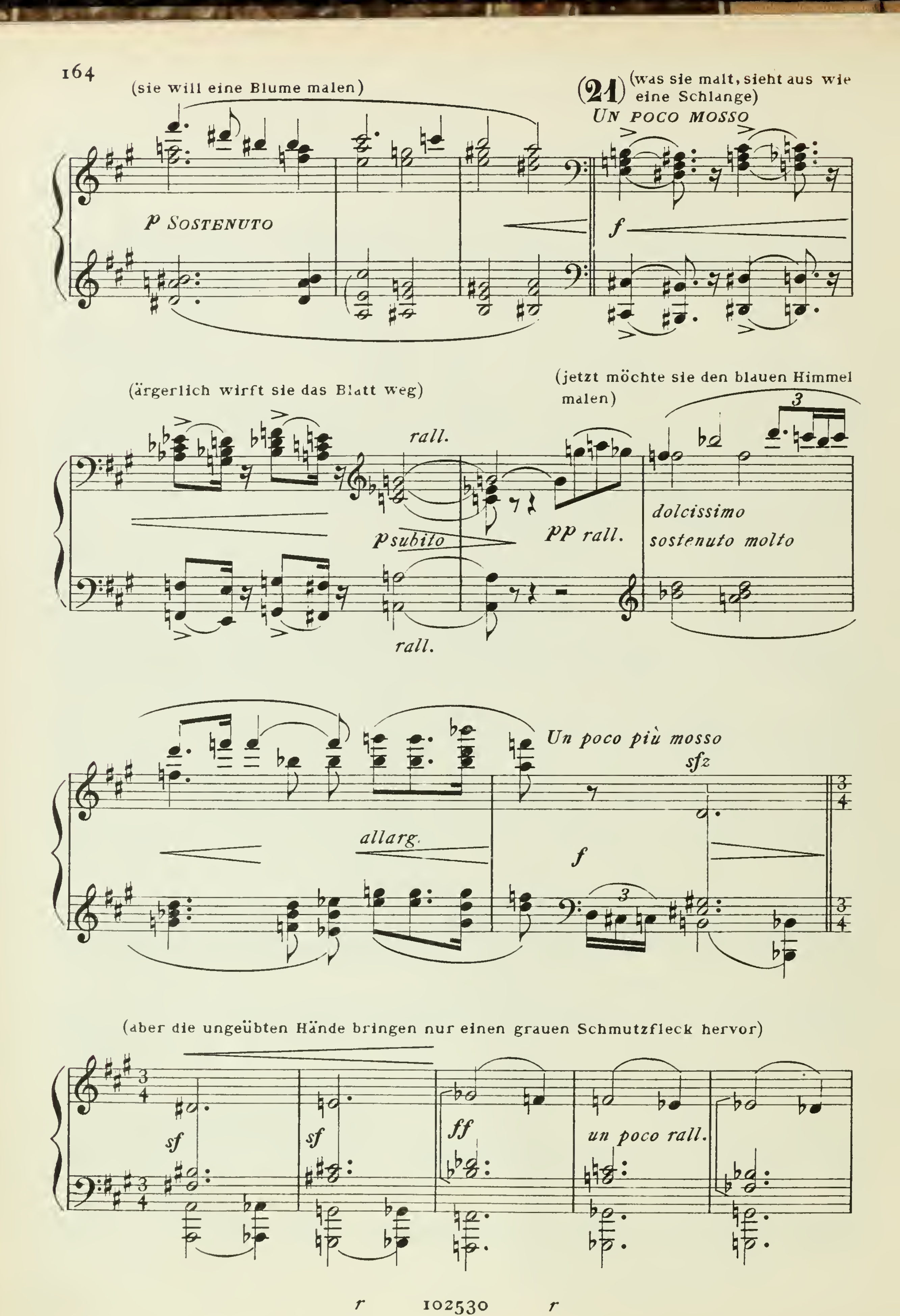
A tempo
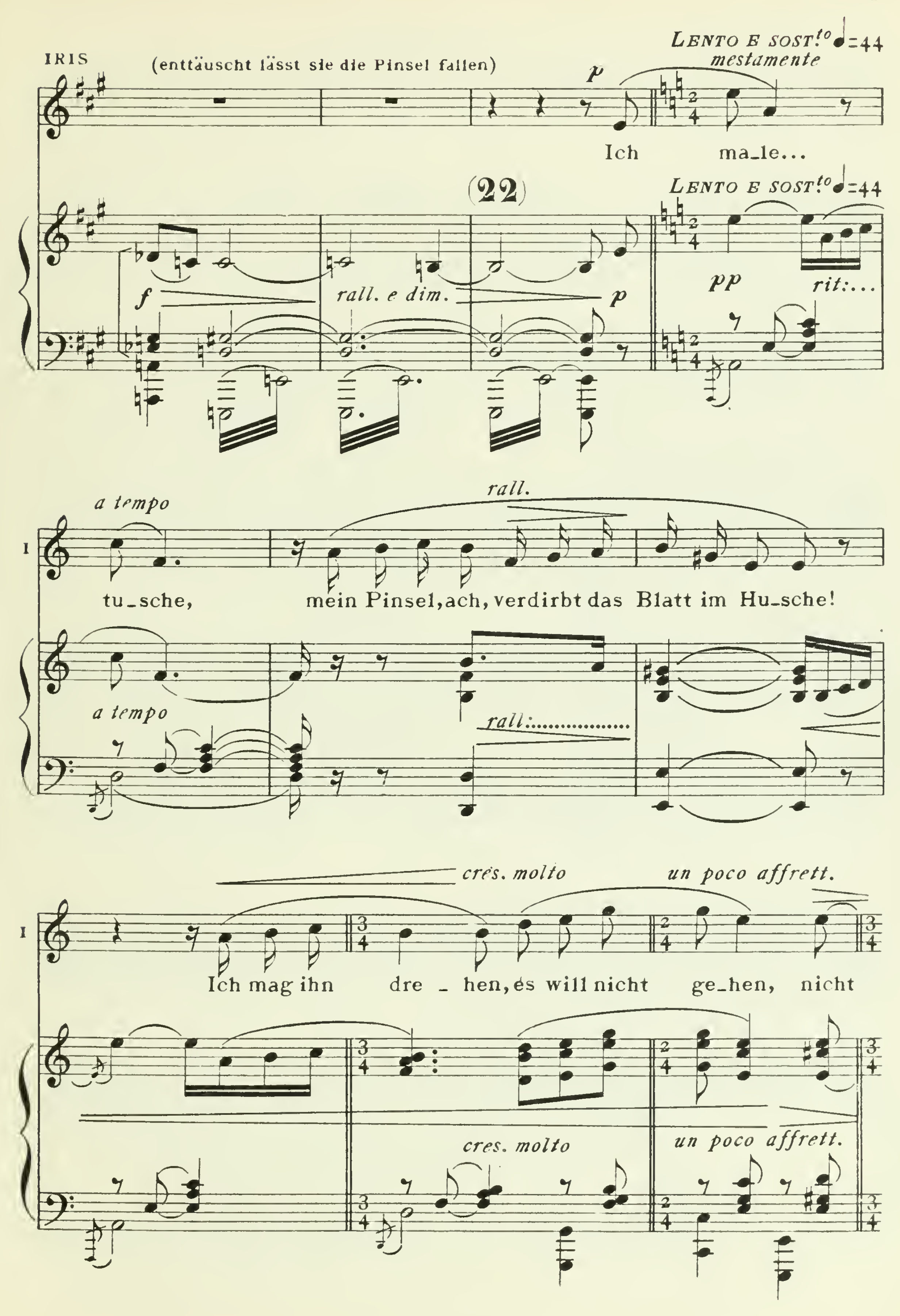
cres. (20)
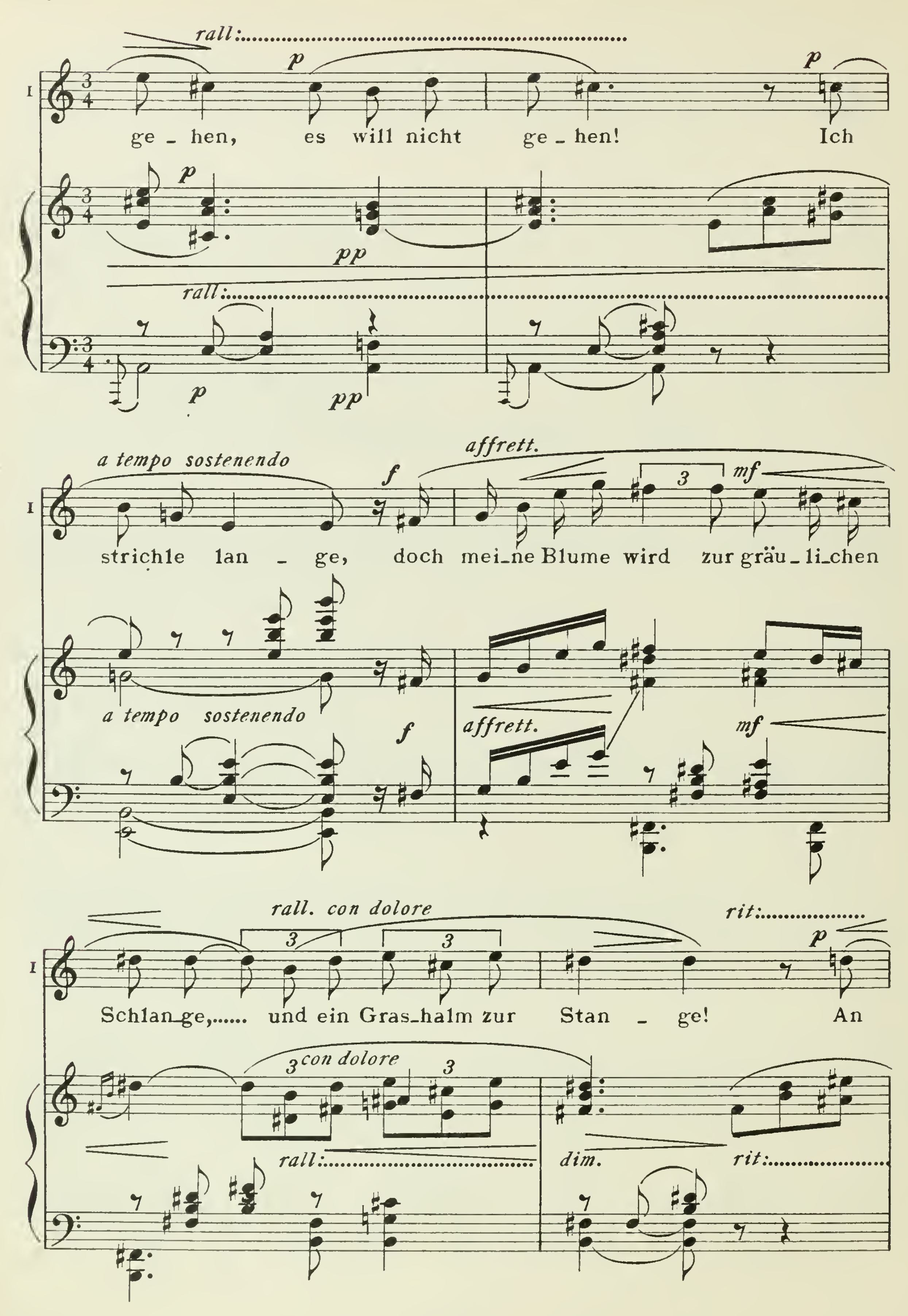
rit:

p dolciss. 6 6


reichen Wandschirme und kostbaren Gemälde)
a tempo
p dolce rall.
pp
m.d.
m.s.
m.s.
(sie sieht Pinsel und
ALL.tto ♩=116
rall:
f
p
Farben auf einem Tische)
m.s.
(sie kauert sich hin, von dem Geheimniss
p
der Farben angezogen; setzt sich an den Tisch und versucht zu malen)
grazioso
p


(sie will eine Blume malen)
21
(was sie malt, sieht aus wie eine Schlange)
Un poco mosso
p Sostenuto
f
(ärgerlich wirft sie das Blatt weg)
(jetzt möchte sie den blauen Himmel malen)
rall.
p subito
pp rall.
dolcissimo
sostenuto molto
rall.
Un poco più mosso
sfz
allarg.
f
(aber die ungeübten Hände bringen nur einen grauen Schmutzfleck hervor)
sf
sf
ff
un poco rall.


LENTO E SOST!to ♩=44
IRIS
(enttäuscht lässt sie die Pinsel fallen)
p
mestamente
Ich ma_le...
(22)
LENTO E SOST!to ♩=44
f
rall. e dim.
p
pp
rit:...
a tempo
rall.
tu_sche, mein Pinsel, ach, verdirbt das Blatt im Hu_sche!
a tempo
rall:
cres. molto
un poco affrett.
Ich mag ihn dre - hen, es will nicht ge_hen, nicht
cres. molto
un poco affrett.


rall:
p
ge - hen, es will nicht ge - hen! Ich
pp
rall:
p
pp
a tempo sostenendo
affrett.
f
mf
strichle lan - ge, doch mei-ne Blume wird zur gräu-li-chen
a tempo sostenendo
affrett.
rall. con dolore
rit:
Schlan-ge,...... und ein Gras-halm zur Stan - ge! An
con dolore
rall:
dim.
rit:

dolce *un poco rall.* *affrett.*

pp dolcissimo *f*

I Himmelsbläu - e mein Au-ge will ich le - tzen, mir zum Ent-

dolcissimo

p dolce *pp* *un poco rall.* *f affrett.*

f

I -se - tzen er - scheint ein grau - er Fe - tzen!

(23)

f *rall:...*

p
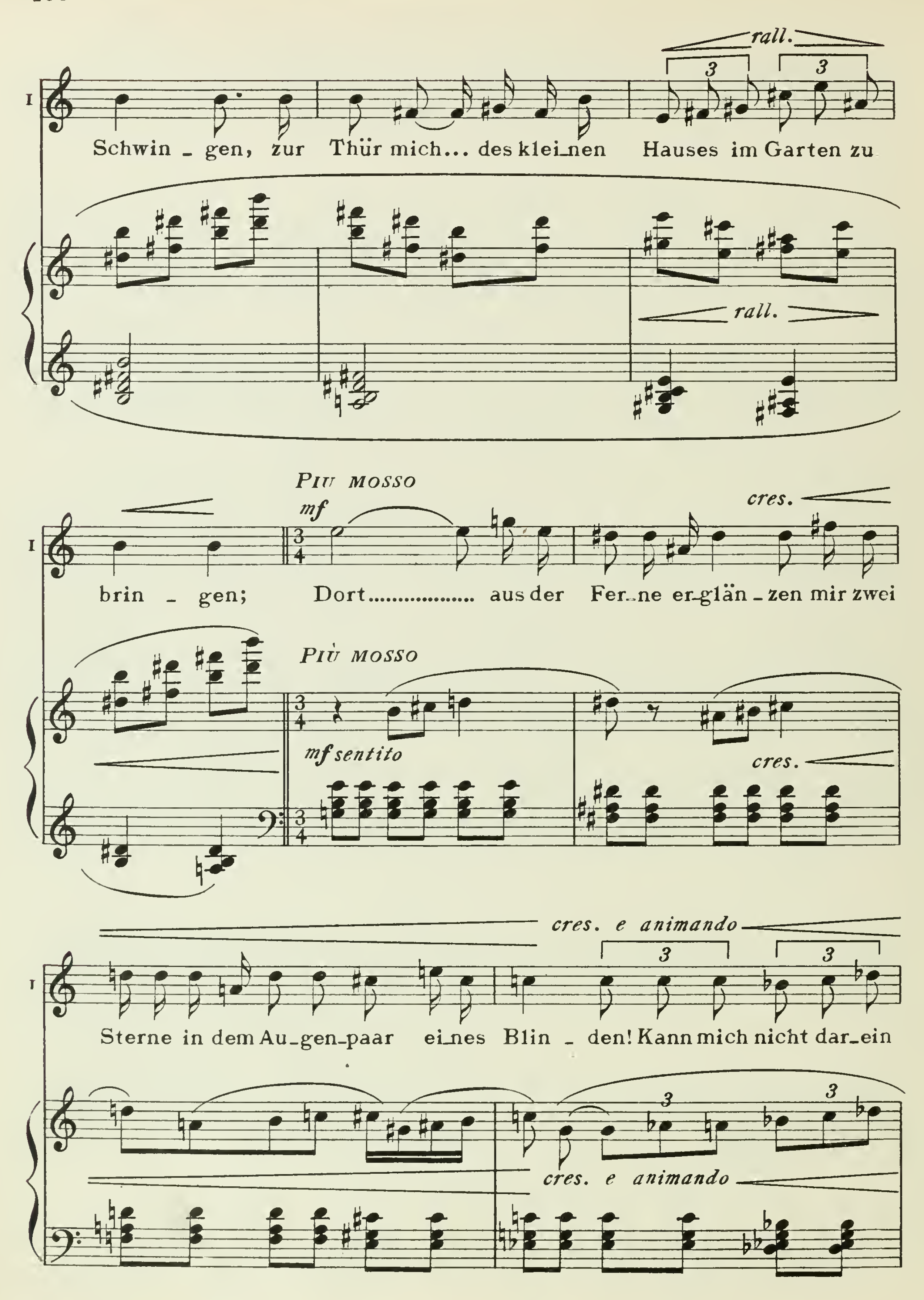
3 3 3 3
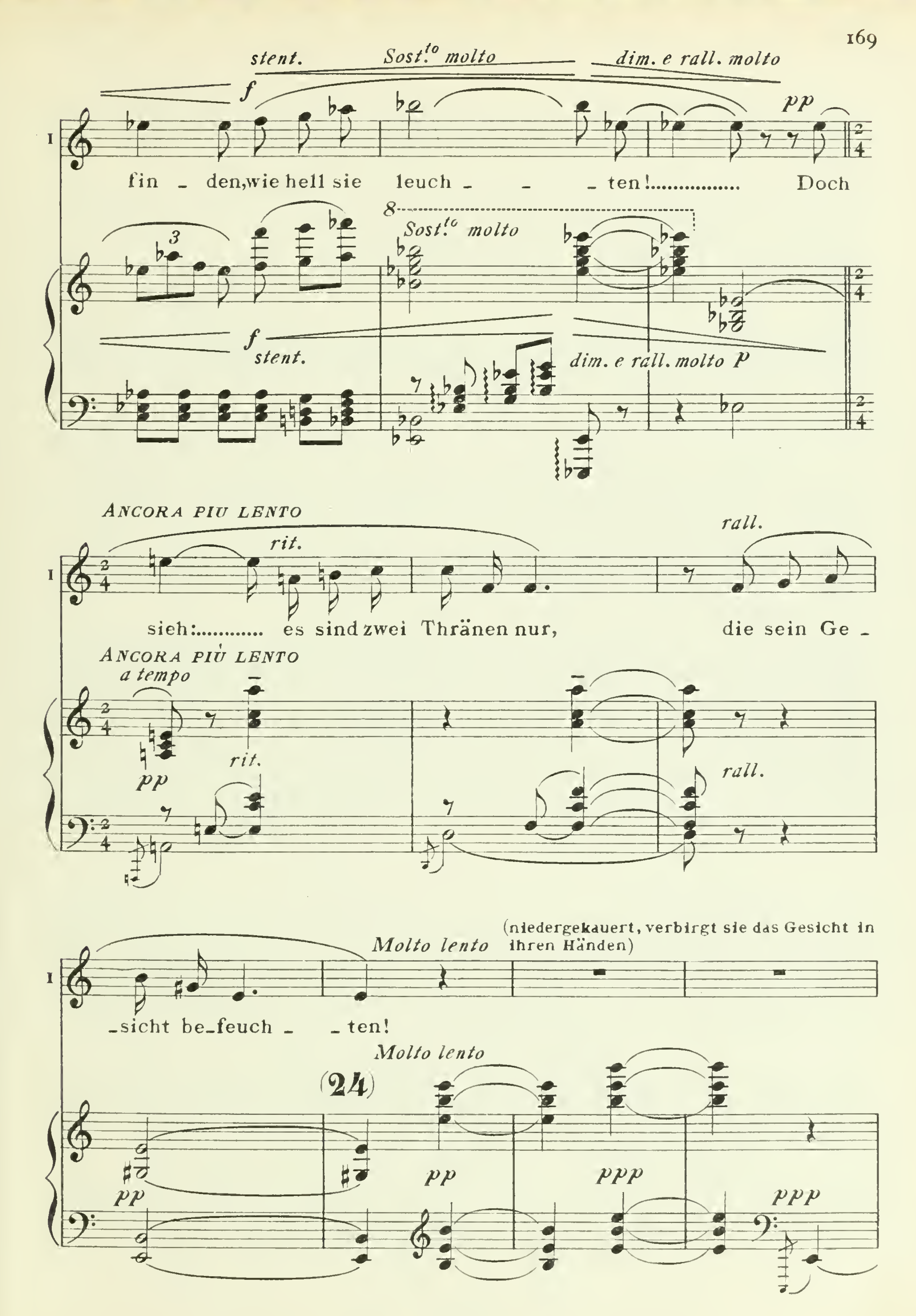
I Die Phan-ta - sie er-hebt die
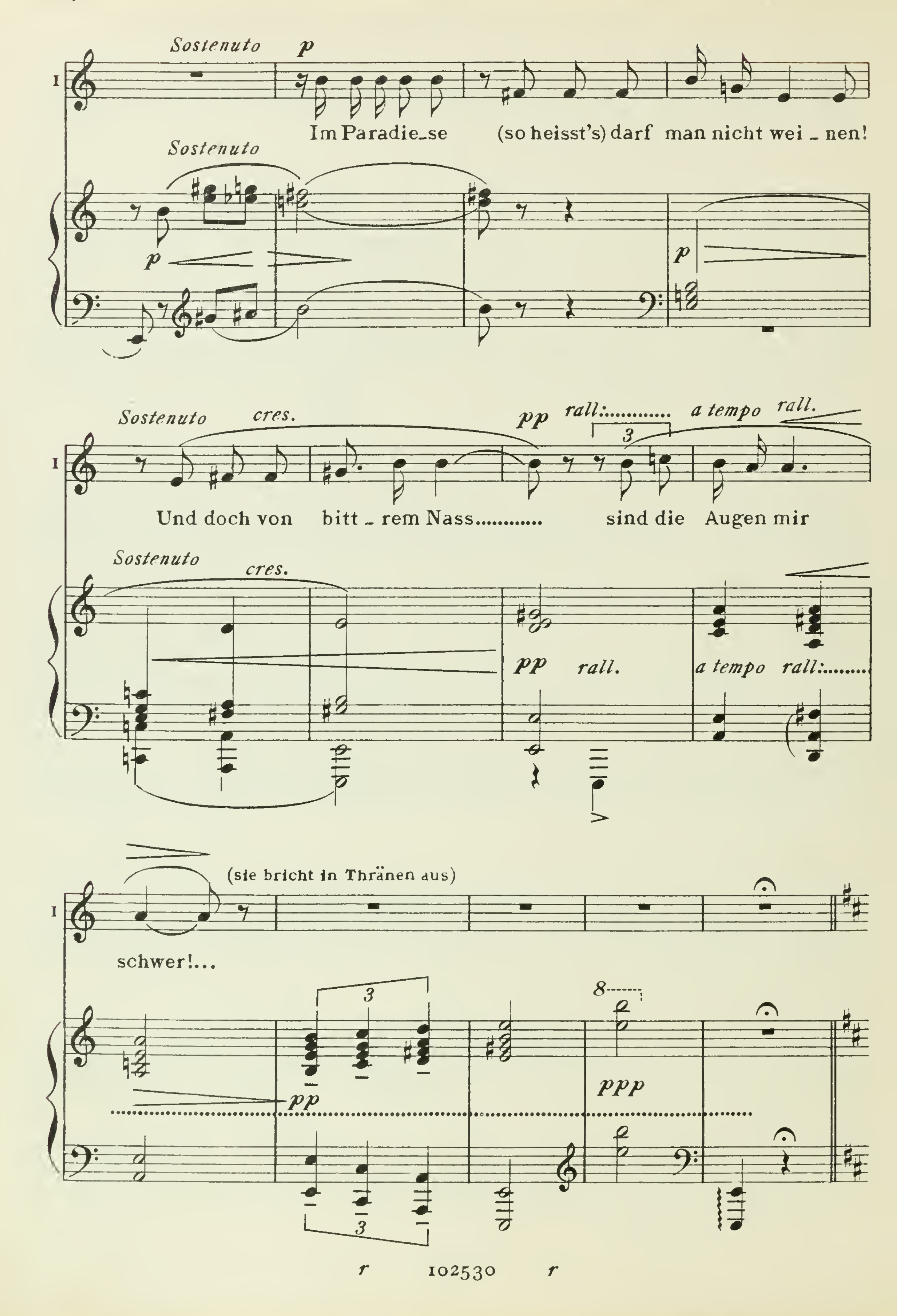
a tempo

pp

dim.


rall.
3
3
I
Schwin - gen, zur Thür mich... des klei_nen Hauses im Garten zu
rall.
Più mosso
cres.
mf
I
brin - gen; Dort.................. aus der Fer_ne er_glän - zen mir zwei
Più mosso
mf sentito
cres.
cres. e animando
3
3
I
Sterne in dem Au_gen_paar ei_nes Blin - den! Kann mich nicht dar_ein
3
3
cres. e animando


stent.
Sost.to molto
dim. e rall. molto
f
pp
fin - den, wie hell sie leuch - - - ten!............... Doch
8
Sost.to molto
f
stent.
dim. e rall. molto P
Ancora più lento
rit.
rall.
sieh:........... es sind zwei Thränen nur, die sein Ge -
Ancora più lento
a tempo
pp
rit.
rall.
(niedergekauert, verbirgt sie das Gesicht in ihren Händen)
Molto lento
-sicht be-feuch - - ten!
Molto lento
(24)
pp
pp
ppp
ppp


Sostenuto
p
I
Im Paradie_se (so heisst's) darf man nicht wei _ nen!
Sostenuto
p
p
Sostenuto
cres.
pp
rall:............
3
a tempo
rall.
Und doch von bitt _ rem Nass............ sind die Augen mir
Sostenuto
cres.
pp
rall.
a tempo
rall:........
(sie bricht in Thränen aus)
schwer!...
3
8
pp
ppp
3

(25) (ein Vorhang erhebt sich langsam, und Kyoto führt Osaka ein)

ALL.tto MOLTO RITENUTO ♩= 72

pp pp pp

(die beiden Männer halten auf der Schwelle der Thür und betrachten das am Farbenti_sche sitzende Mädchen)

OSAKA (spricht leise zu Kyoto)

p

So _ bald ich win_ke, lässt Du die Ga_ben

Meno ritenuto e con spigliatezza
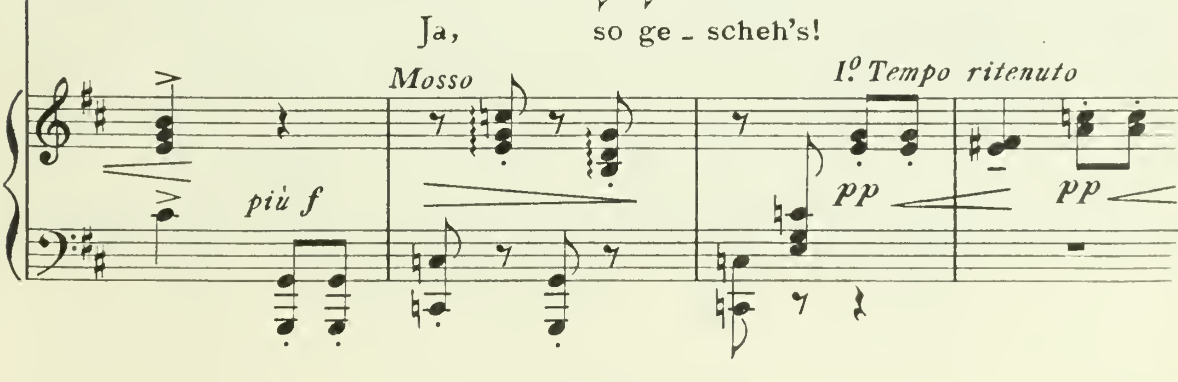
pp pp pp pp

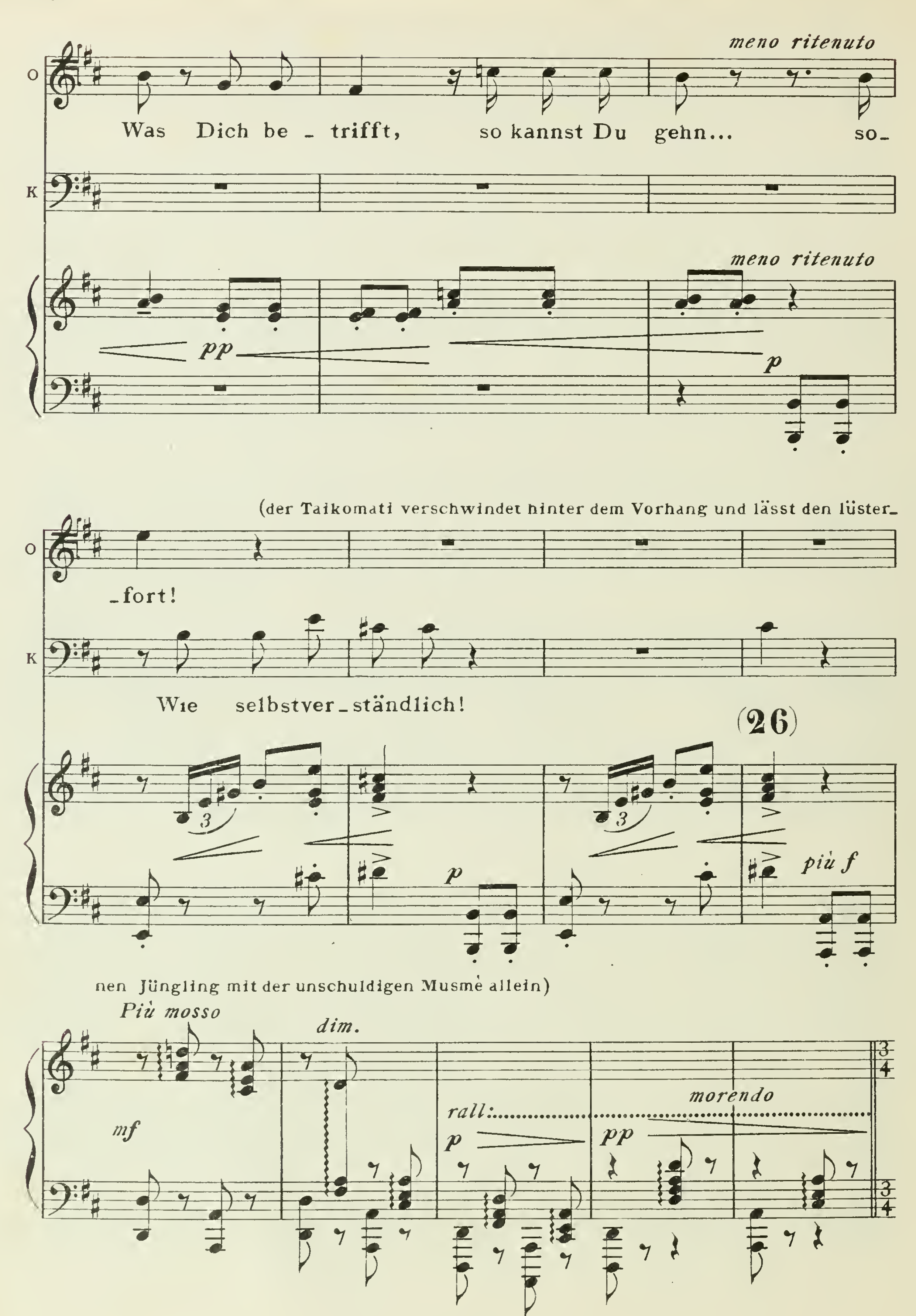
brin_gen!
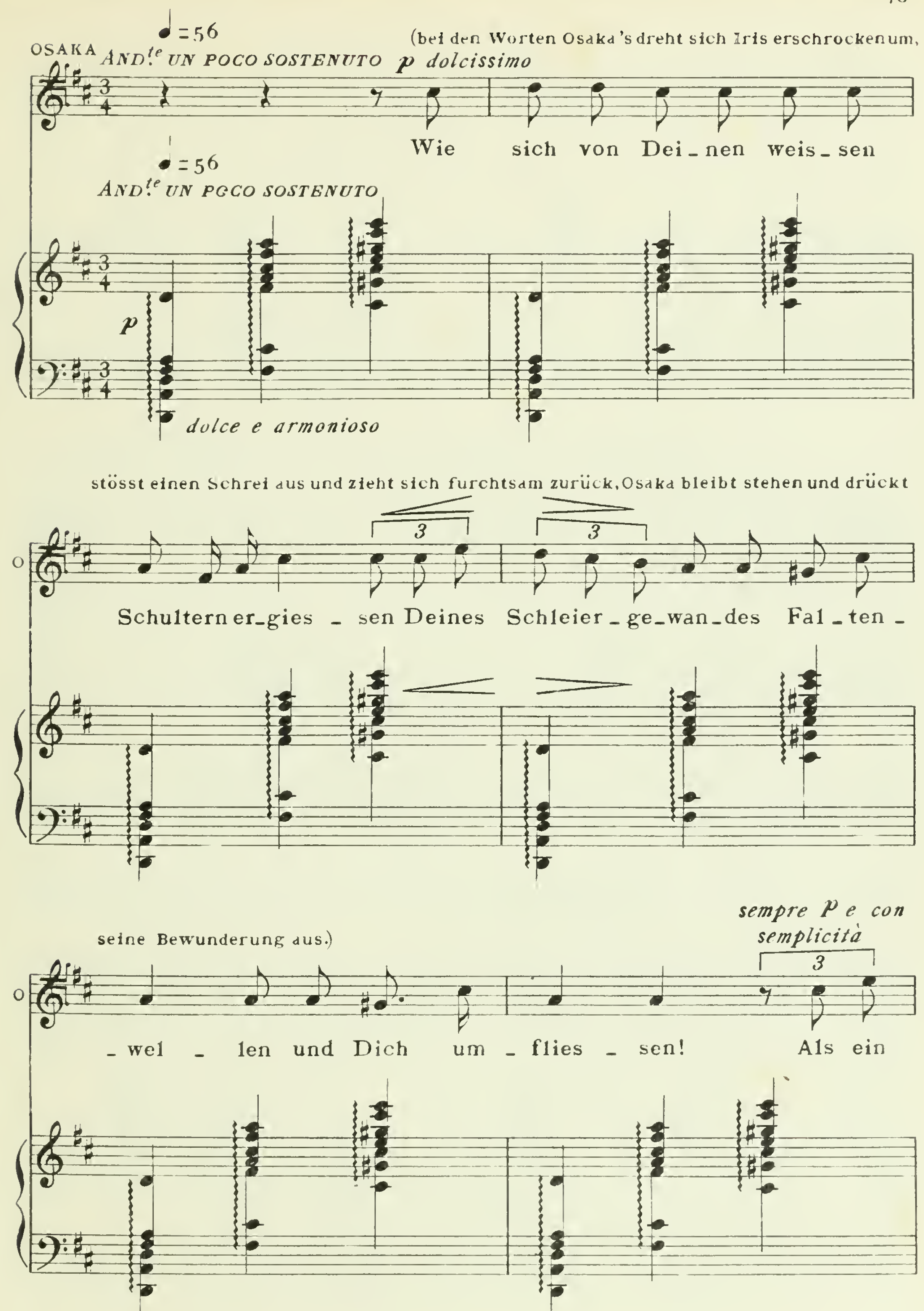
Mosso 1º Tempo rit.
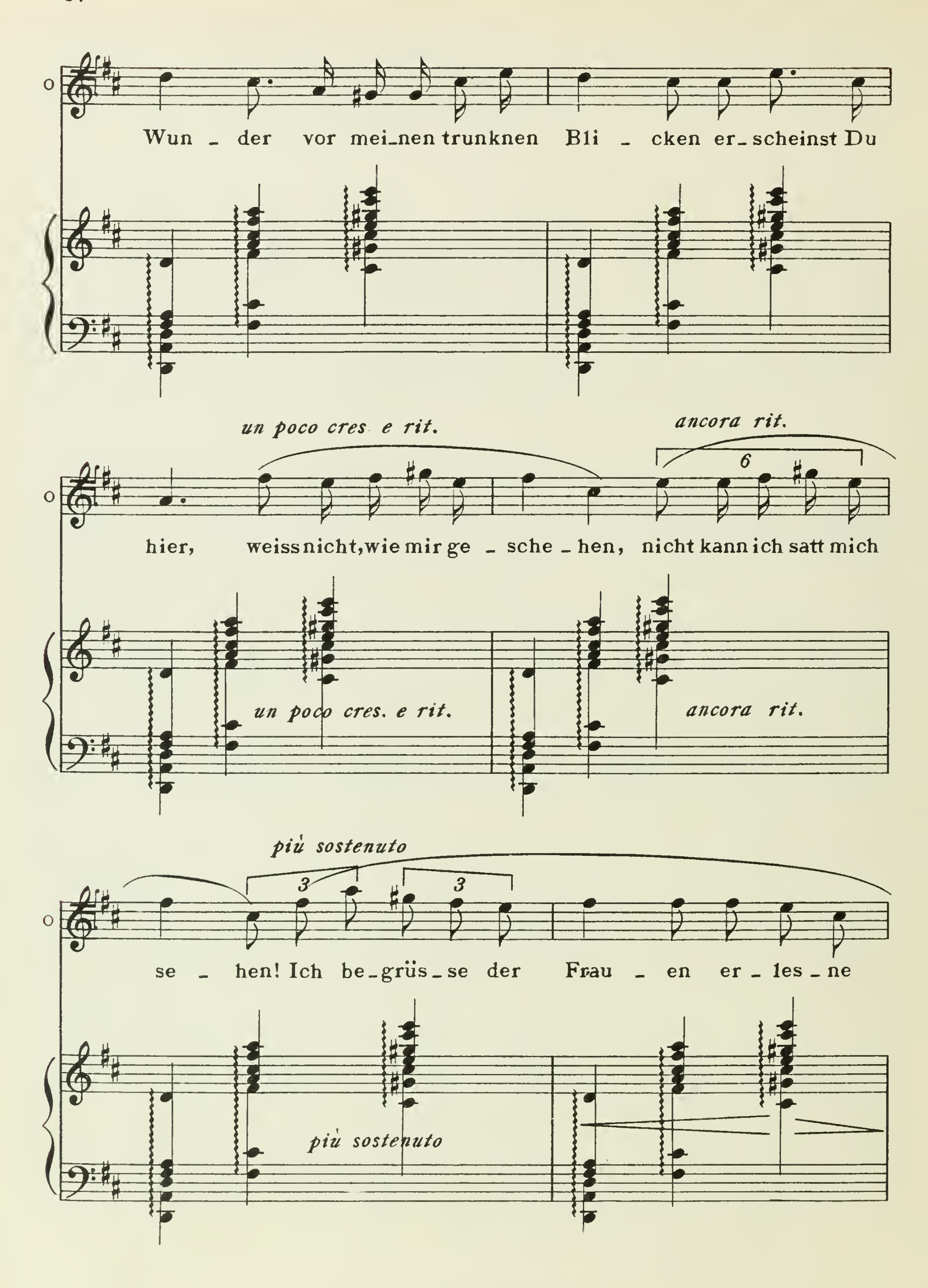
KYOTO

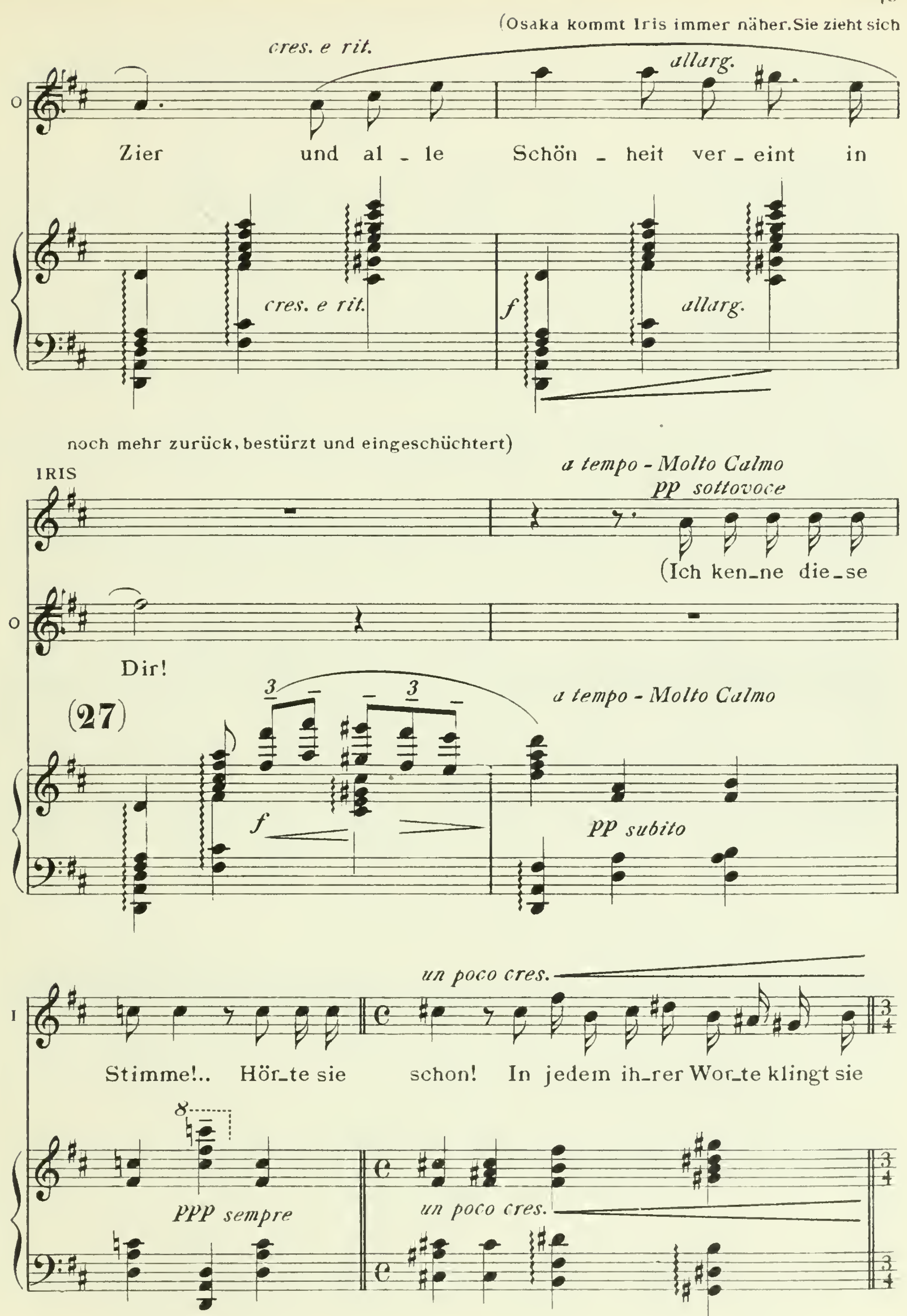
Ja, so ge _ scheh's!
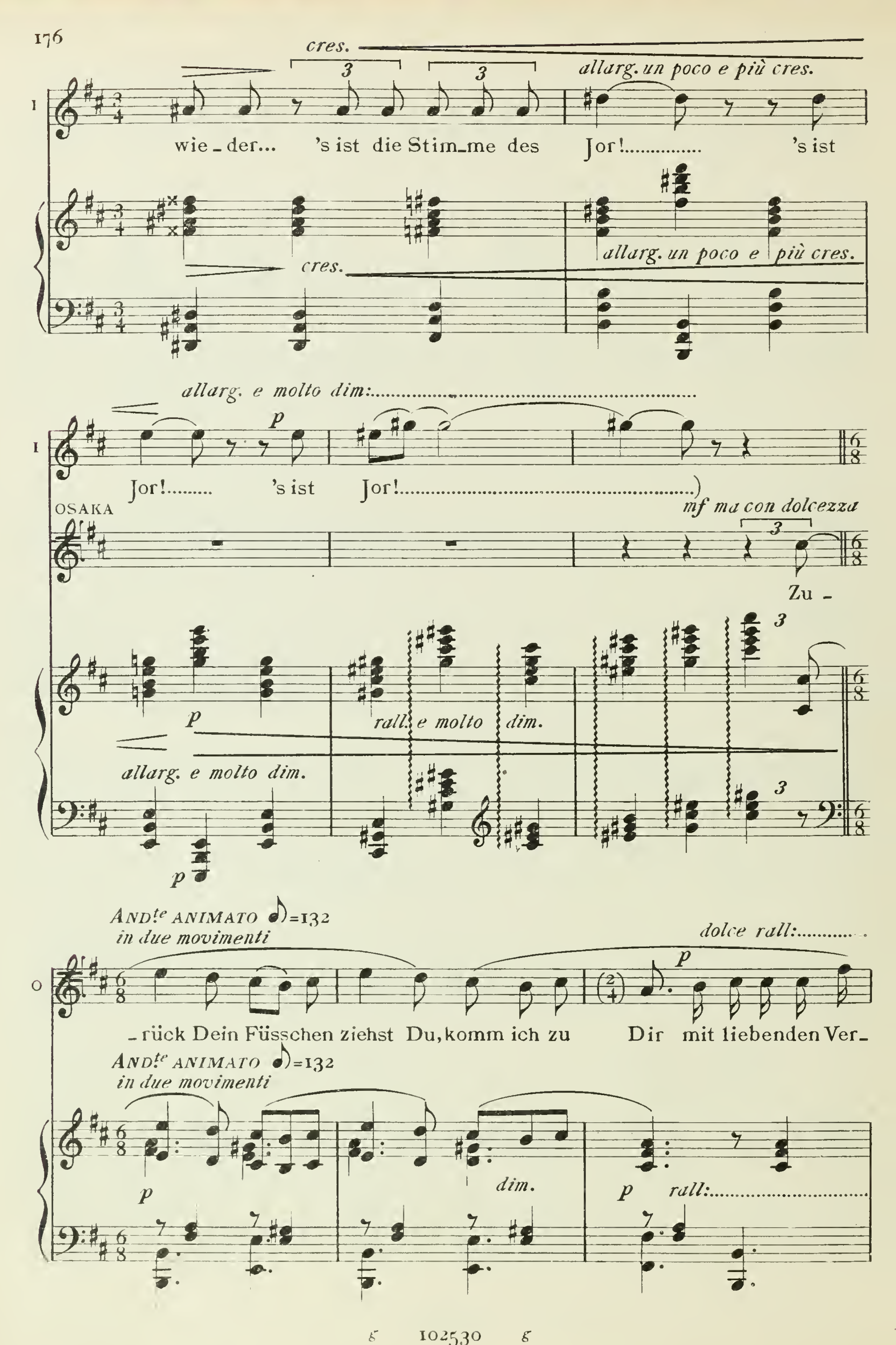



meno ritenuto
O
Was Dich be - trifft, so kannst Du gehn... so-
K
meno ritenuto
pp
p
(der Taikomati verschwindet hinter dem Vorhang und lässt den lüster-
-fort!
Wie selbstver-ständlich!
(26)
3
p
più f
nen Jüngling mit der unschuldigen Musmè allein)
Più mosso
mf
dim.
rall:
p
pp
morendo


♩=56
OSAKA
AND!te UN POCO SOSTENUTO
(bei den Worten Osaka's dreht sich Iris erschrocken um,
p dolcissimo
Wie sich von Dei_nen weis_sen
♩=56
AND!te UN POCO SOSTENUTO
p
dolce e armonioso
stösst einen Schrei aus und zieht sich furchtsam zurück, Osaka bleibt stehen und drückt
Schultern er_gies _ sen Deines Schleier _ ge_wan_des Fal _ ten _
seine Bewunderung aus.)
sempre P e con semplicità
_ wel _ len und Dich um _ flies _ sen! Als ein


Wun - der vor mei-nen trunknen Bli - cken er-scheinst Du
un poco cres e rit.
ancora rit.
6
hier, weiss nicht, wie mir ge - sche - hen, nicht kann ich satt mich
un poco cres. e rit.
ancora rit.
più sostenuto
3
3
se - hen! Ich be-grüs-se der Frau - en er - les - ne
più sostenuto



(Osaka kommt Iris immer näher. Sie zieht sich
cres. e rit.
allarg.
O
Zier und al - le Schön - heit ver - eint in
cres. e rit.
f
allarg.
noch mehr zurück, bestürzt und eingeschüchtert)
IRIS
a tempo - Molto Calmo
pp sottovoce
(Ich ken_ne die_se
O
Dir!
(27)
3
3
a tempo - Molto Calmo
f
PP subito
un poco cres.
I
Stimme!.. Hör_te sie schon! In jedem ih_rer Wor_te klingt sie
8
PPP sempre
un poco cres.


cres.
allarg. un poco e più cres.
wie_der... 's ist die Stim_me des Jor!.............. 's ist
allarg. un poco e più cres.
cres.
allarg. e molto dim:
p
Jor!......... 's ist Jor!...........)
OSAKA
mf ma con dolcezza
Zu_
p
rall. e molto dim.
allarg. e molto dim.
p
ANDte ANIMATO ♪=132
in due movimenti
dolce rall:
p
rück Dein Füsschen ziehst Du, komm ich zu Dir mit liebenden Ver
ANDte ANIMATO ♪=132
in due movimenti
p
dim.
p rall:

(Iris bleibt zitternd stehen, und Osaka tritt ihr nahe)

pp

- lan - gen?... Lass Dich nicht ban_gen, ob meine

(28)

Sostenutissimo ♪. = 104 *(si batte in tre)*

dim. *p* *rall. molto* *pp* *dolce*

cres. *f con passione*

heissen Bli_cke durch den Schlei - er auch Dir dran - gen! Dir in den

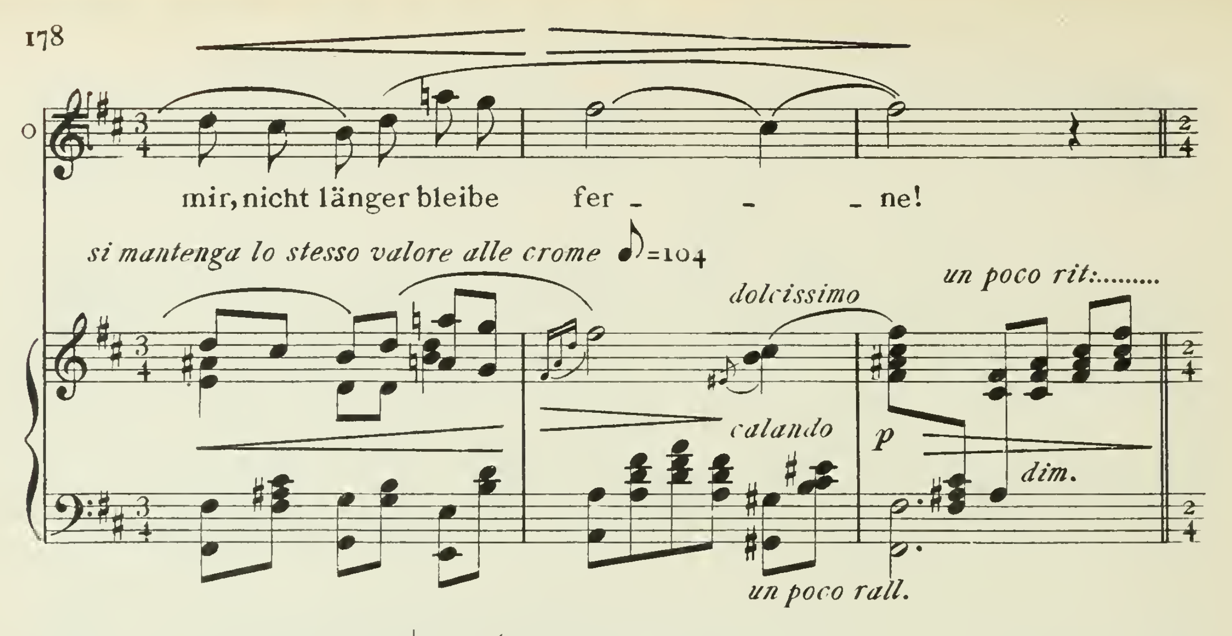
sempre sostenuto *un poco rit.* *con passione*

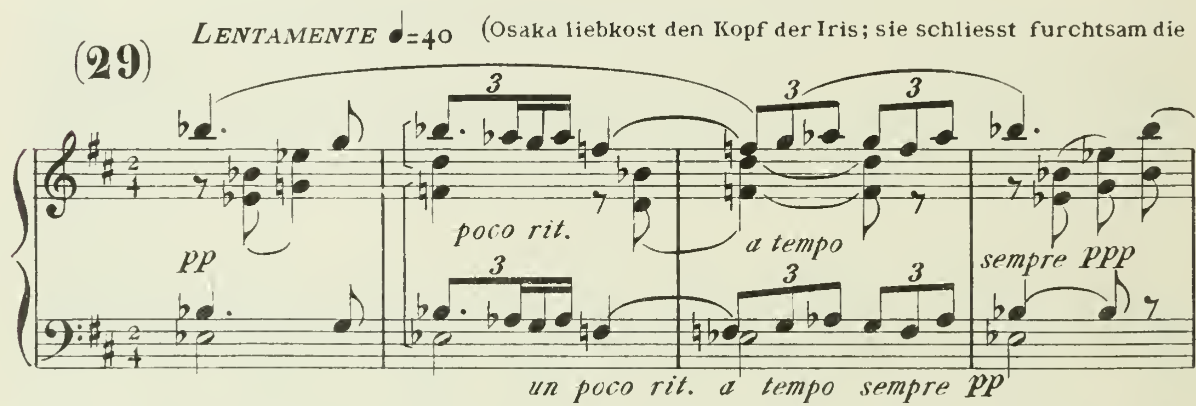
cres. *Sost. moltissimo* *f*
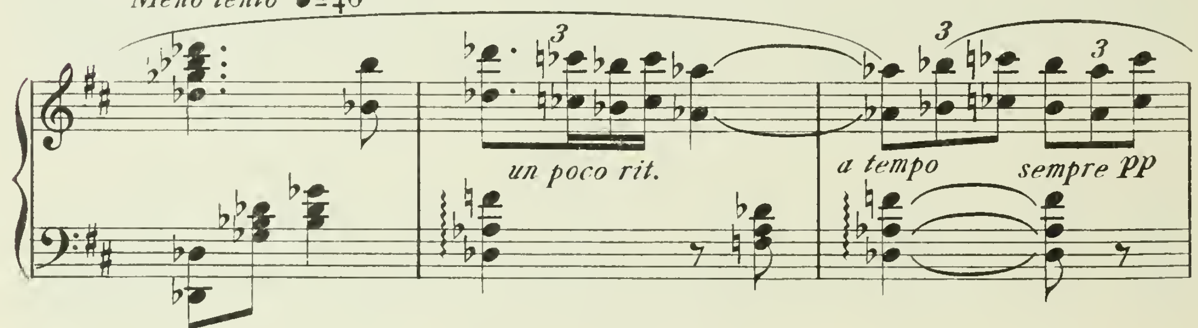
con grande espressione
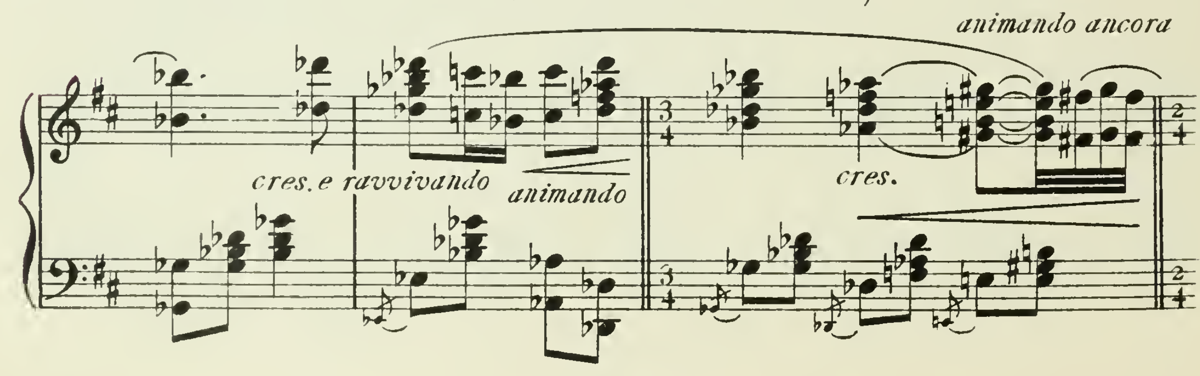
Au - - gen glän - zen meine Ster - - ne! Na_he Dich
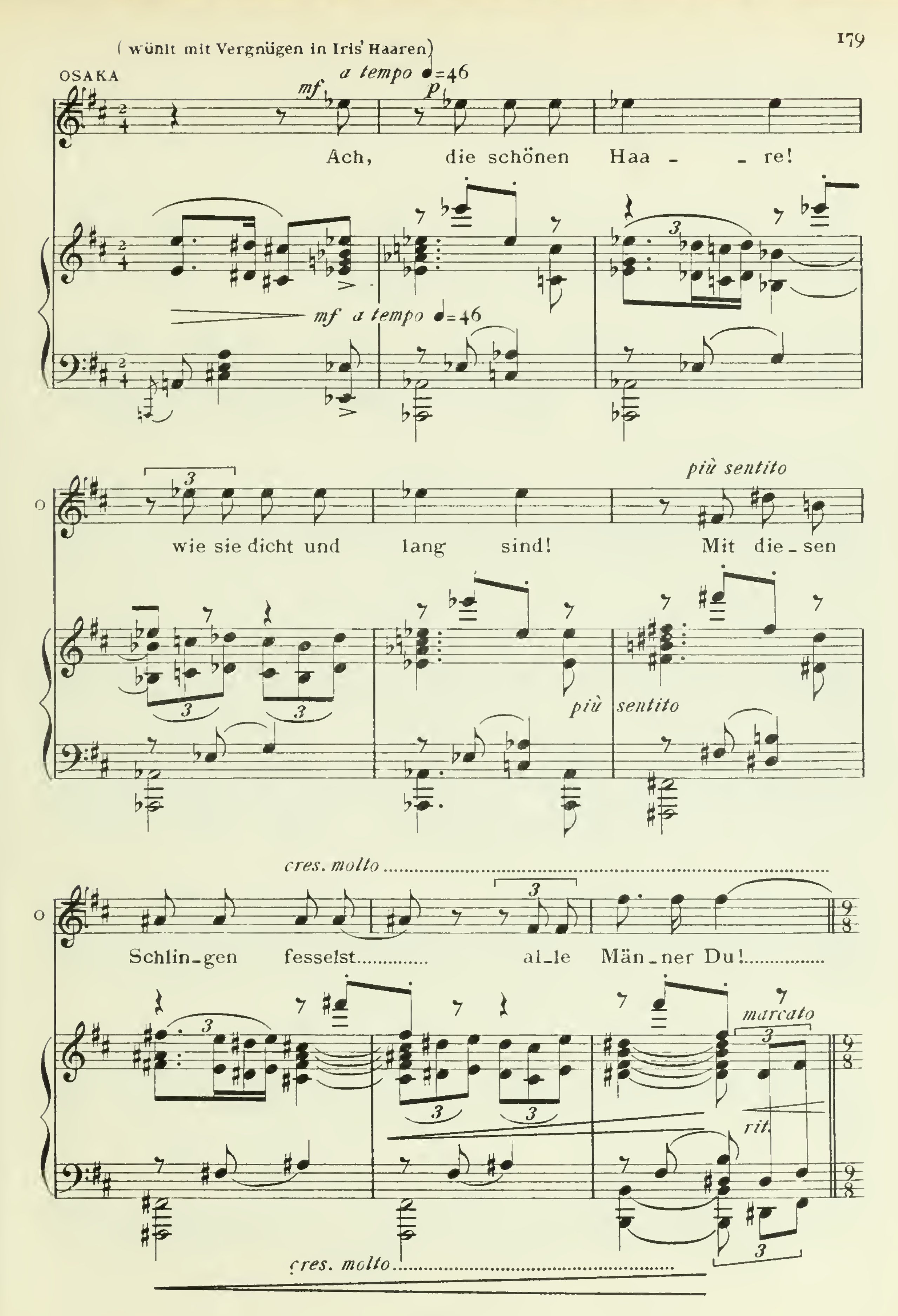
ancora più sentito
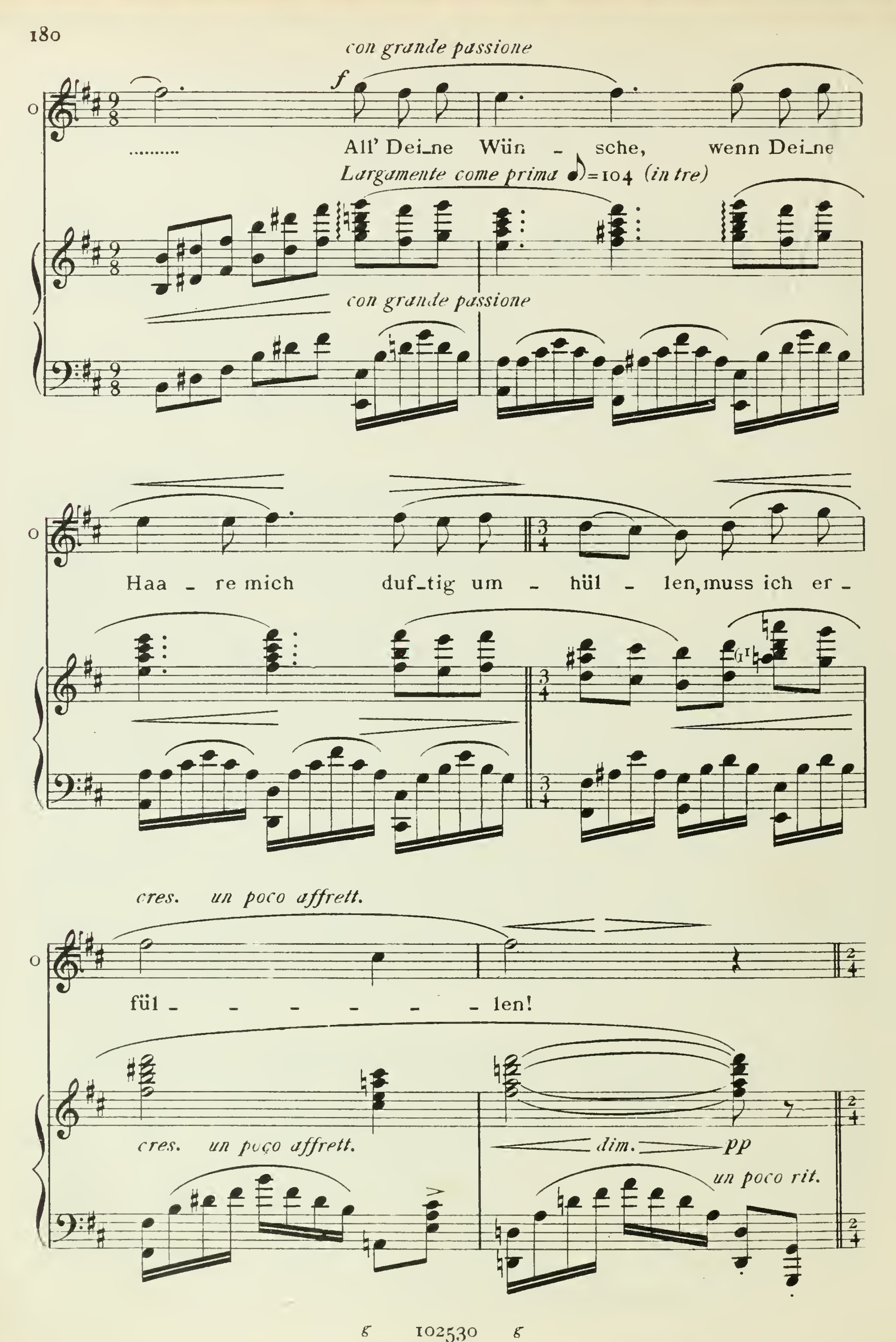

O
mir, nicht länger bleibe fer - - - ne!
si mantenga lo stesso valore alle crome ♪=104
dolcissimo
un poco rit:.........
calando
p
dim.
un poco rall.


LENTAMENTE ♩=40 (Osaka liebkost den Kopf der Iris; sie schliesst furchtsam die
(29)
PP
poco rit.
a tempo
sempre PPP
un poco rit. a tempo sempre PP


Augen. Bei der Berührung des Jünglings fallen die Haarnadeln herab, und die langen Haare rol_
Meno lento ♩=46
un poco rit.
a tempo
sempre PP


len dem Mädchen über die Schultern, sie wie ein Mantel umhüllend)
animando ancora
cres. e ravvivando
animando
cres.


(wühlt mit Vergnügen in Iris' Haaren)
OSAKA
a tempo ♩=46
mf
p
Ach, die schönen Haa - - re!
mf a tempo ♩=46
wie sie dicht und lang sind! Mit die_sen
più sentito
più sentito
cres. molto
Schlin_gen fesselst............. al_le Män_ner Du!...............
marcato
rit.
cres. molto


con grande passione
f
All' Dei_ne Wün - sche, wenn Dei_ne
Largamente come prima ♪=104 (in tre)
con grande passione
Haa - re mich duf_tig um - hül - len, muss ich er -
cres. un poco affrett.
fül - - - - - - len!
cres. un poco affrett.
dim.
pp
un poco rit.

ANDANTE SOST.to ♩=48 (sie lächelt ungläubig und steckt ihr Haar wieder auf) *un poco rall.* (freimüthig)

IRIS

(30)

p

(Noch niemand sagte mir so schö_ne Din_ge, sie zu glauben fühl'

ANDANTE SOST.to ♩=48

PP calmo

un poco rall.

un poco affrett. *rit.* *Più mosso* *spigliato*

I

ich mich zu ge_rin_ge! Ich hört' einmal, dass ich ein hübsches Kind wär,

Più mosso

un poco affrett. *rit.*

a tempo *p* *rit.* *rall:*
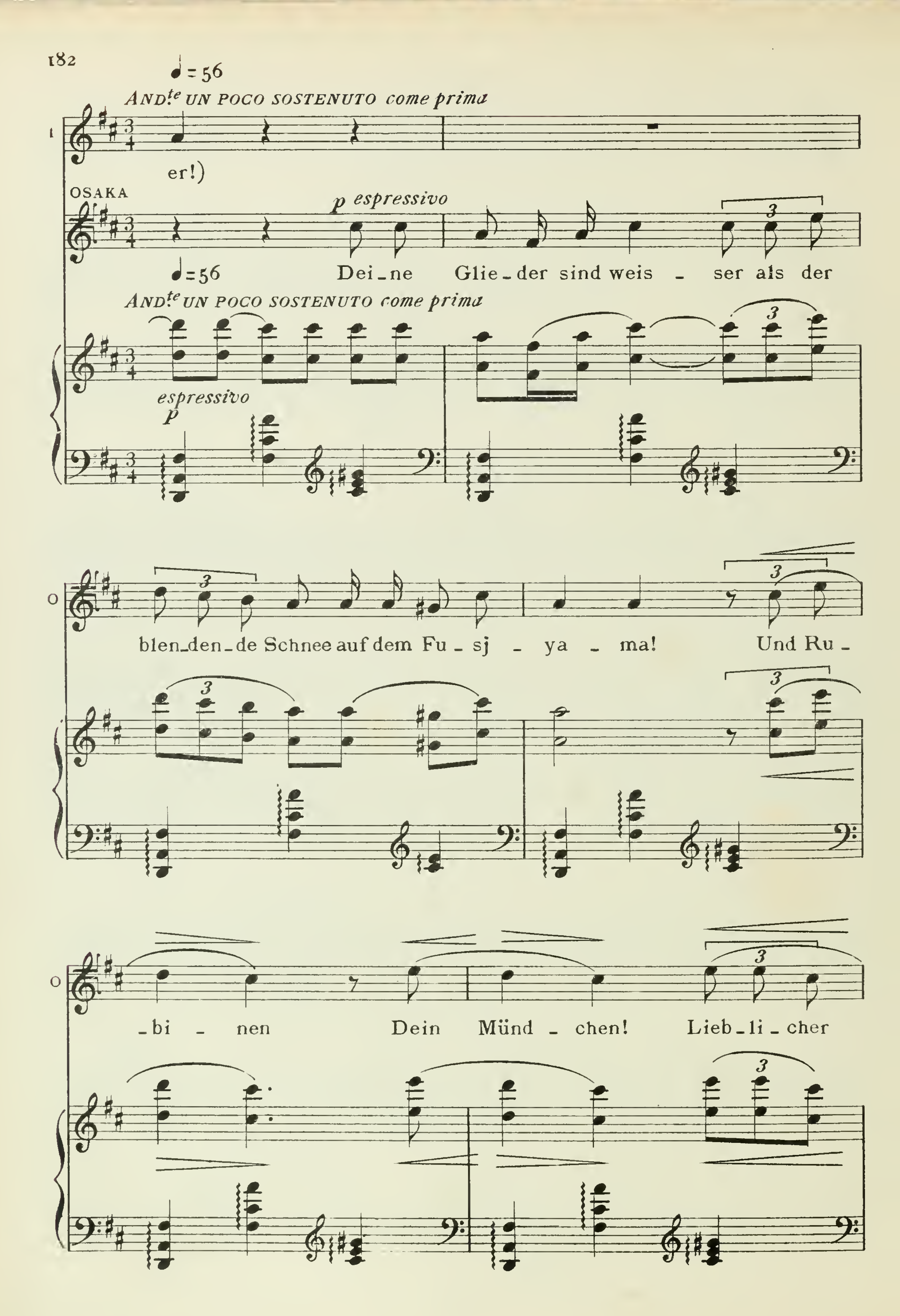
I
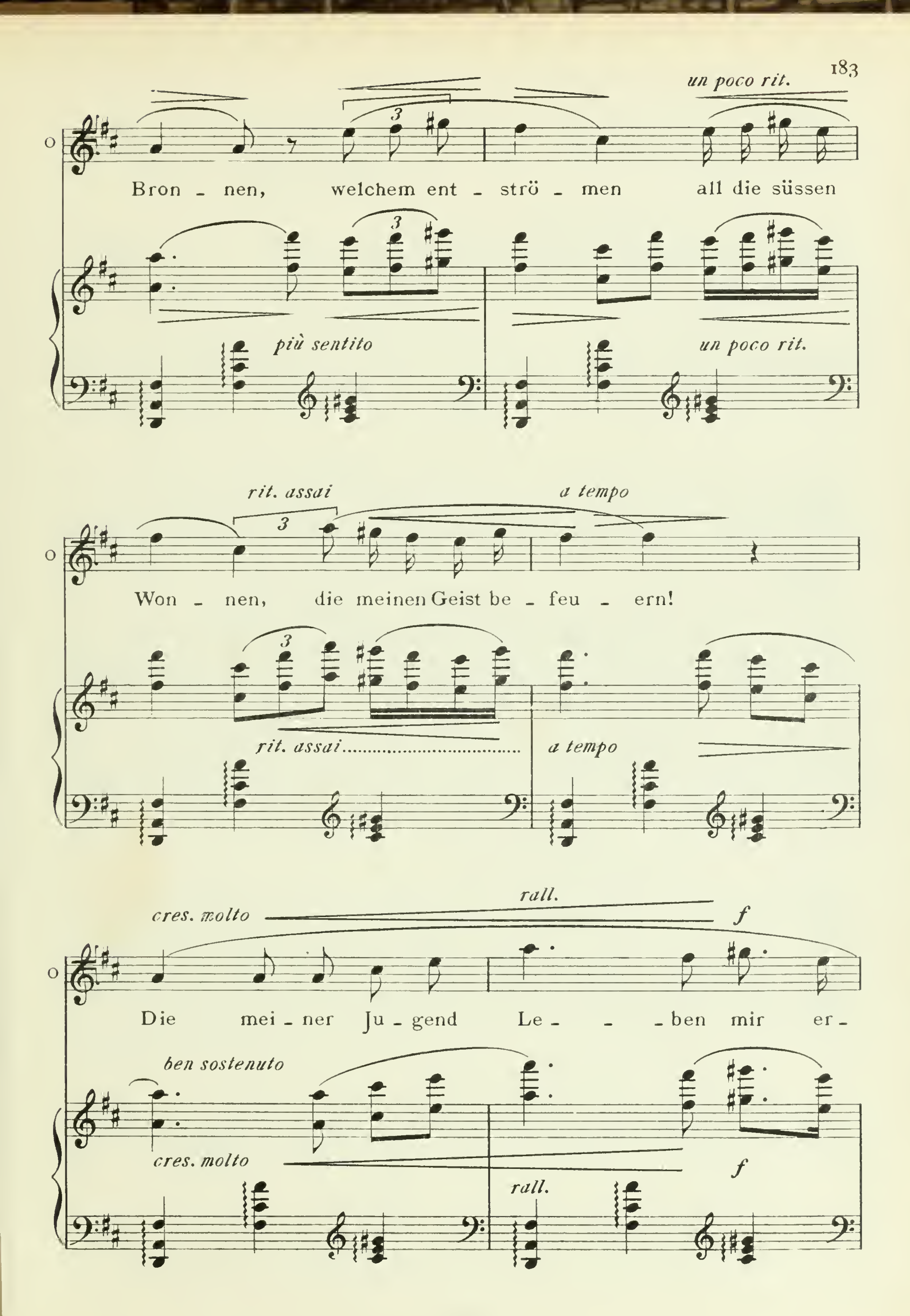
der Va_ter sagt' es, na_tür_lich, dafür ist blind
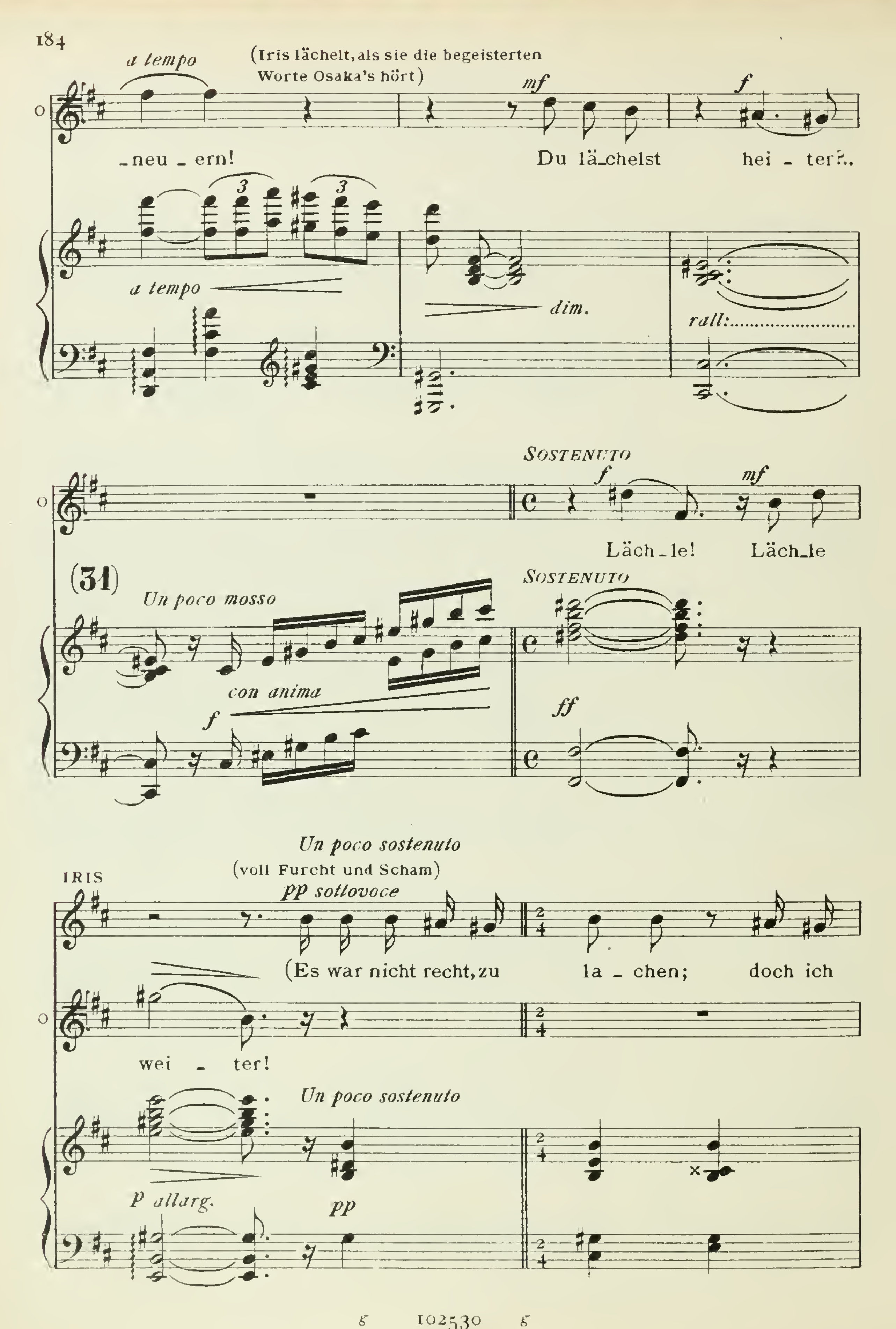
p
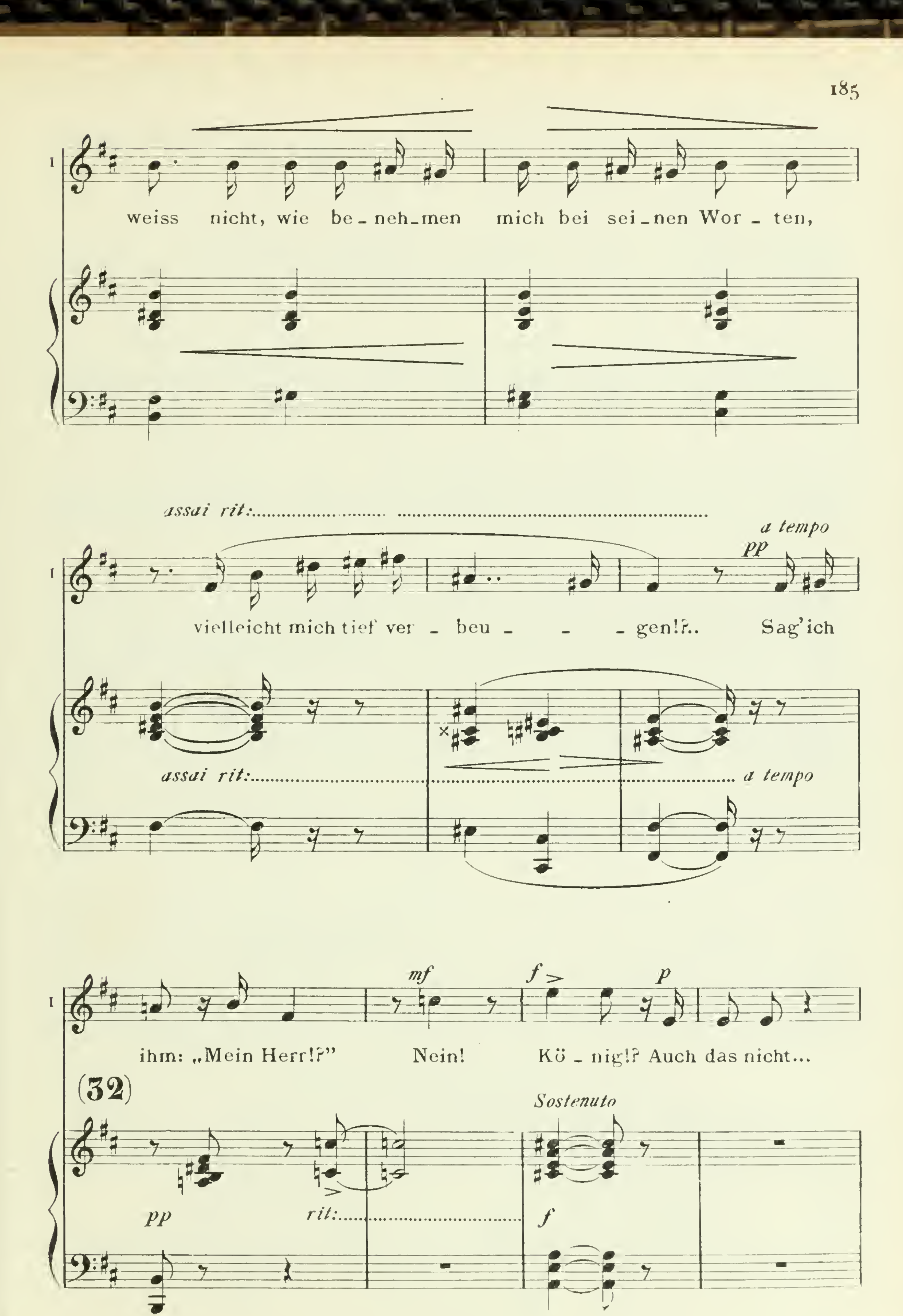
a tempo *rit.* *rall:*
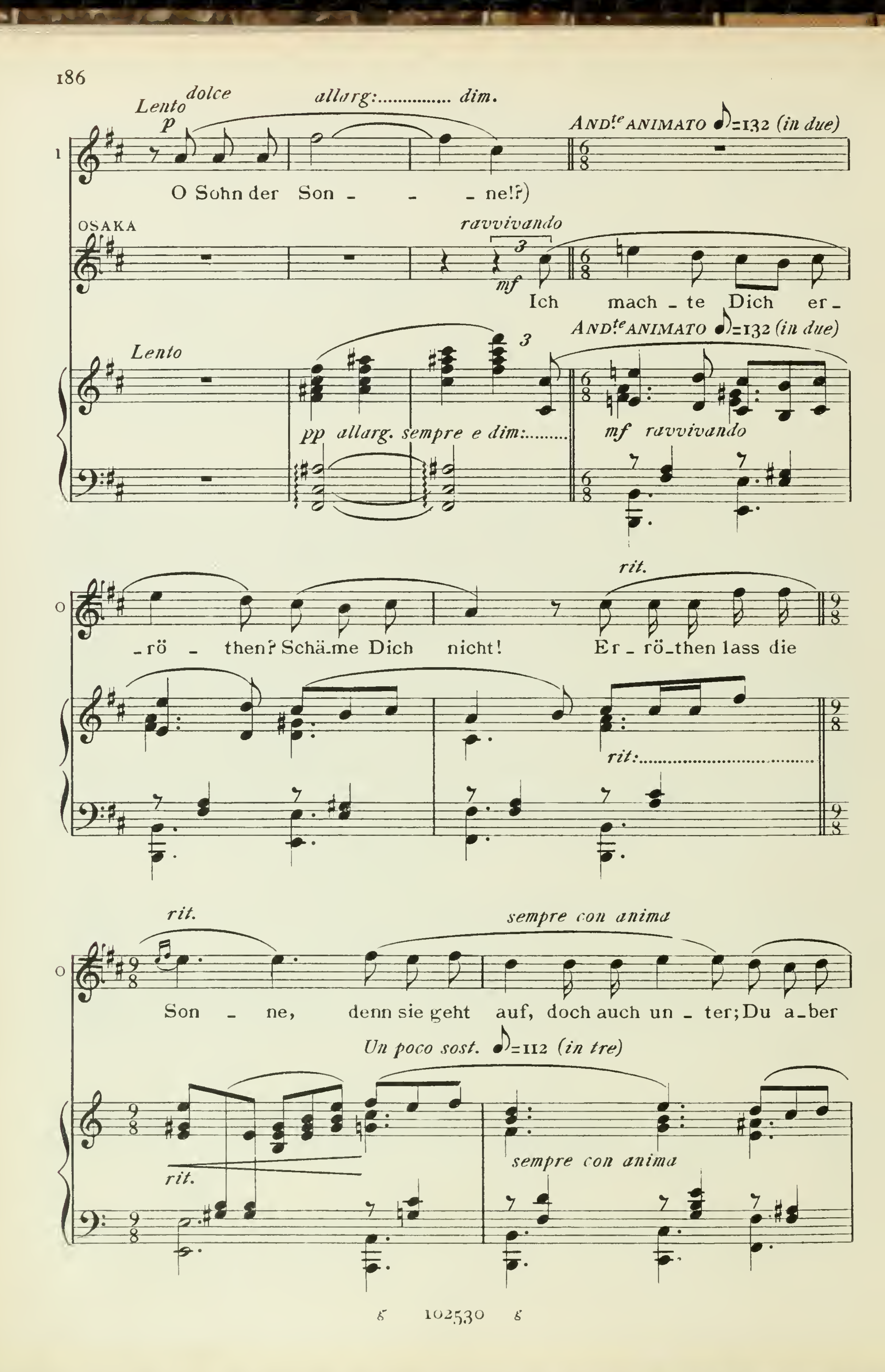
p
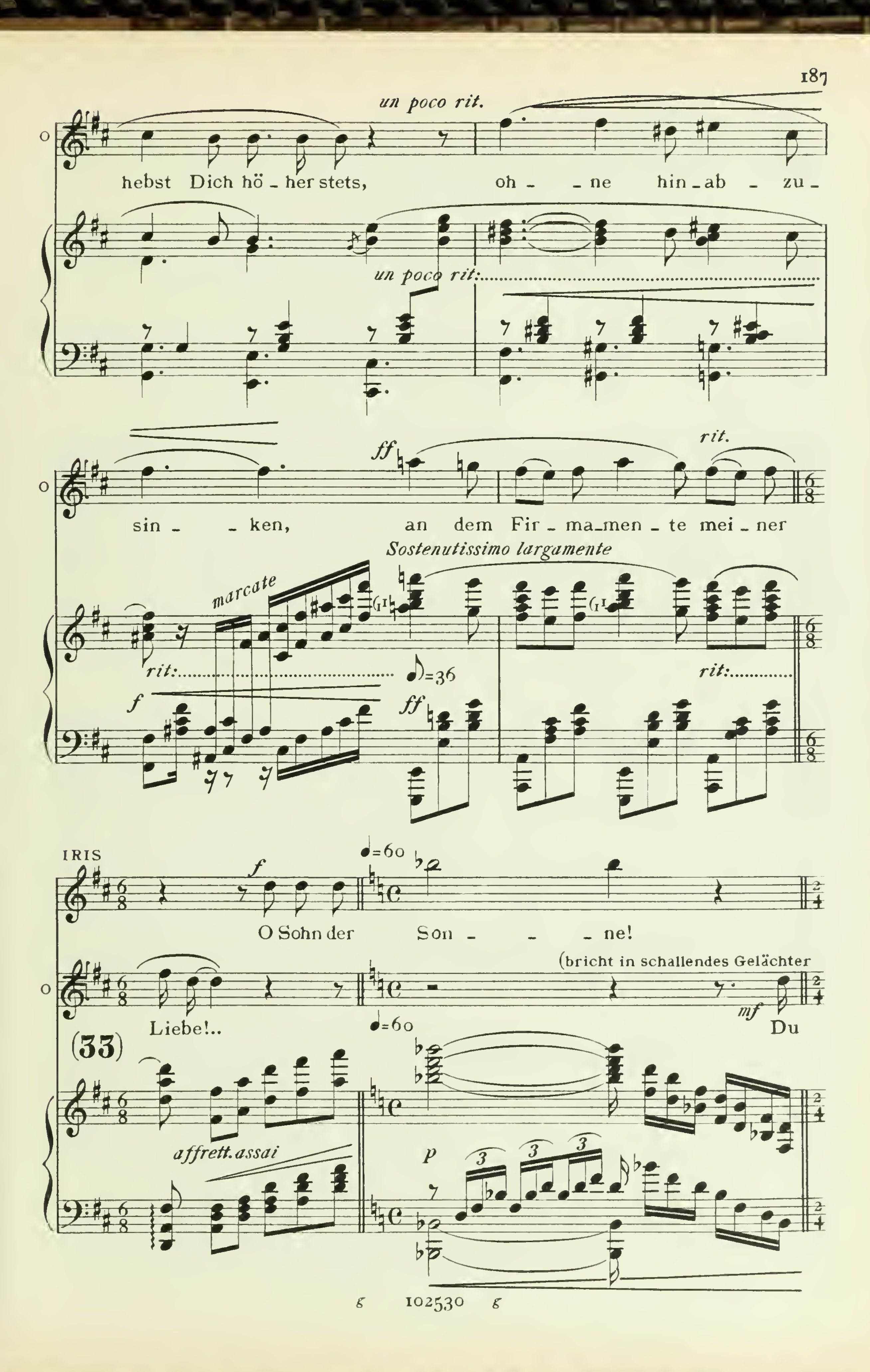

♩= 56
ANDte UN POCO SOSTENUTO come prima
er!)
OSAKA
p espressivo
Dei_ne Glie_der sind weis - ser als der
♩= 56
ANDte UN POCO SOSTENUTO come prima
espressivo
p
blen_den_de Schnee auf dem Fu_sj - ya - ma! Und Ru_
_bi - nen Dein Münd - chen! Lieb_li_cher


un poco rit.
Bron - nen, welchem ent - strö - men all die süssen
più sentito
un poco rit.
rit. assai
a tempo
Won - nen, die meinen Geist be - feu - ern!
rit. assai
a tempo
cres. molto
rall.
f
Die mei - ner Ju - gend Le - - - ben mir er -
ben sostenuto
cres. molto
f
rall.

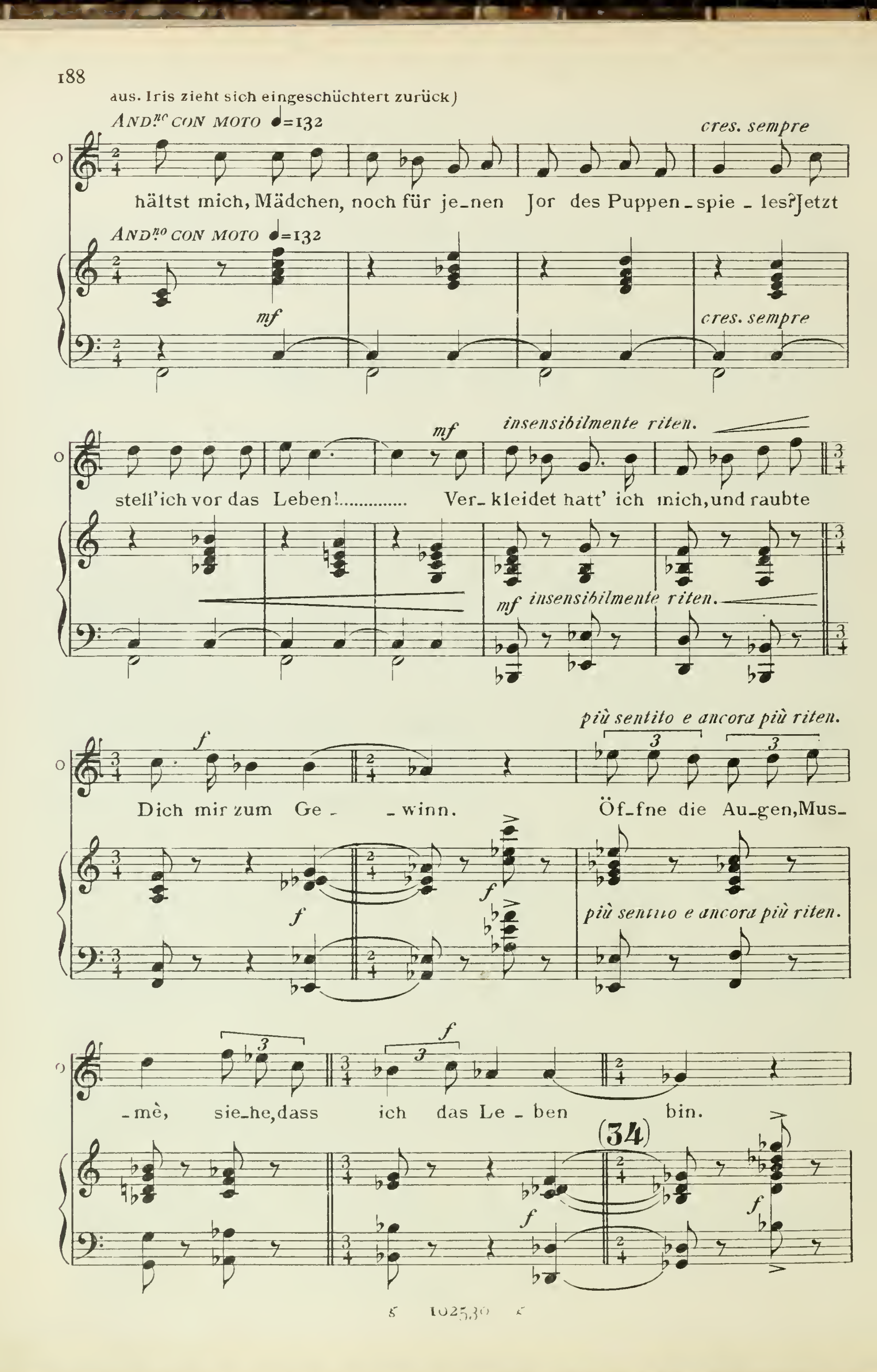

a tempo
(Iris lächelt, als sie die begeisterten Worte Osaka's hört)
mf
f
O
-neu - ern!
Du lä-chelst
hei - ter!
a tempo
dim.
rall:
(31)
Un poco mosso
con anima
f
SOSTENUTO
f
mf
Läch - le!
Läch-le
SOSTENUTO
ff
Un poco sostenuto
(voll Furcht und Scham)
IRIS
pp sottovoce
(Es war nicht recht, zu
la - chen;
doch ich
wei - ter!
Un poco sostenuto
P allarg.
pp


weiss nicht, wie be_neh_men mich bei sei_nen Wor_ten,
assai rit:
a tempo
pp
vielleicht mich tief ver_beu_ _ _gen!?.. Sag'ich
assai rit:
a tempo
mf
f
p
ihm: „Mein Herr!?" Nein! Kö_nig!? Auch das nicht...
(32)
Sostenuto
pp
rit:
f


Lento
dolce
p
allarg:............... dim.
ANDte ANIMATO ♪=132 (in due)
O Sohn der Son - - - ne!?)
OSAKA
ravvivando
mf
Ich mach - te Dich er -
ANDte ANIMATO ♪=132 (in due)
Lento
pp allarg. sempre e dim:.........
mf ravvivando
rit.
- rö - then? Schä-me Dich nicht! Er - rö-then lass die
rit:...................................
rit.
sempre con anima
Son - ne, denn sie geht auf, doch auch un - ter; Du a-ber
Un poco sost. ♪=112 (in tre)
rit.
sempre con anima


un poco rit.
hebst Dich hö - her stets, oh - - ne hin - ab - zu -
un poco rit:
sin - - ken, an dem Fir - ma - men - te mei - ner
rit.
ff
Sostenutissimo largamente
marcate
rit:
f
ff
rit:
IRIS
f
O Sohn der Son - - ne!
(bricht in schallendes Gelächter
mf
Liebe!.. Du
(33)
affrett. assai
p

aus. Iris zieht sich eingeschüchtert zurück)





MENO ♩=104

mf

Und willst Du mei - nen wah - ren Na - men er -

MENO ♩=104

cres.

riten. assai

-fah - ren?......................... Wohlan, Mus - mè, hör' ihn

f

sempre più riten.

freu - dig: Denn die „Welt-lust" heiss' ich!

ten.

col canto

riten.

sf

p

IRIS

(sich mit Schrecken an etwas erinnernd)

pp

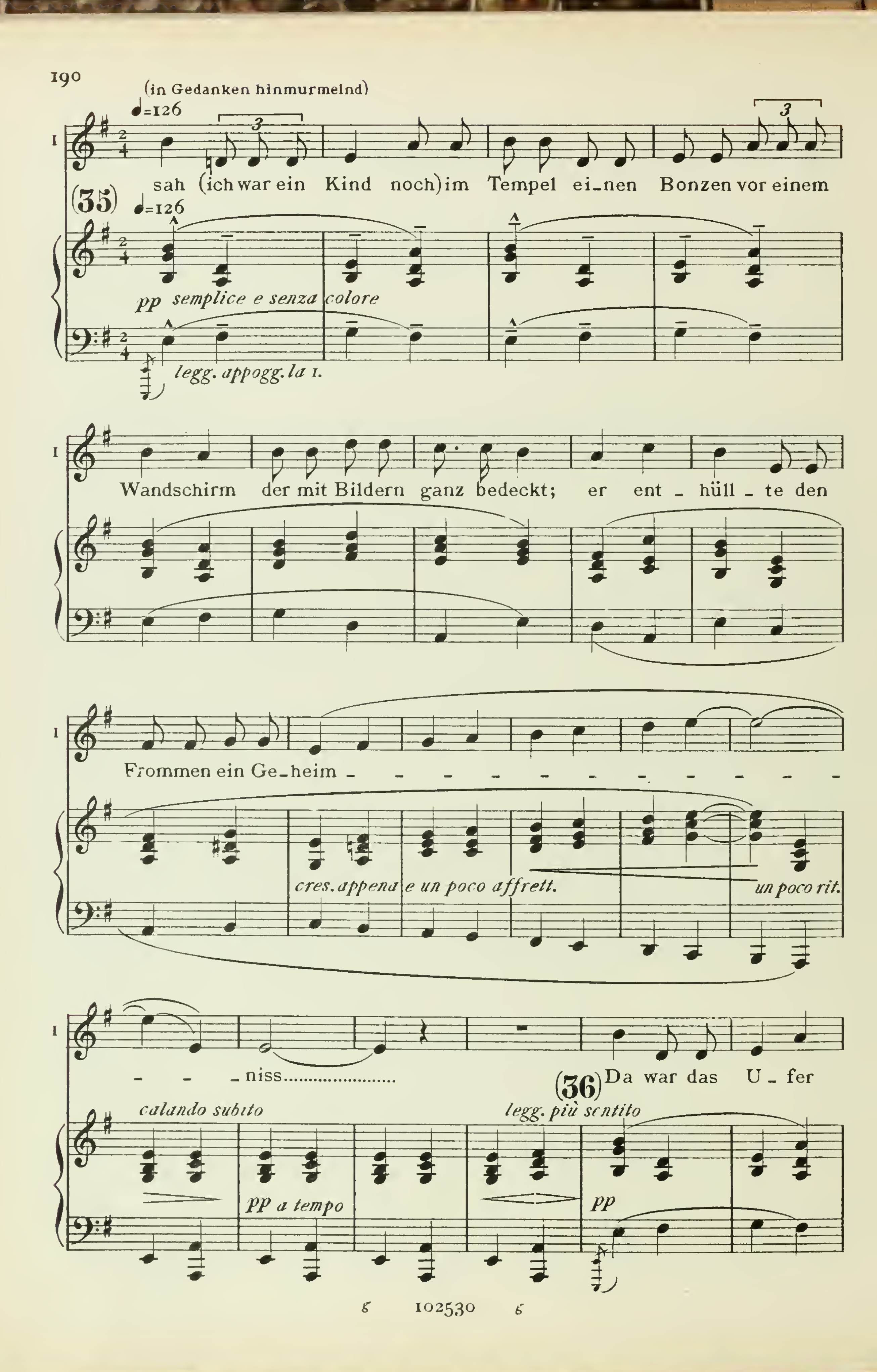
Ich

cominciando ad affrettare poco a poco senza cres.

legg. più sentito

pp sempre

affrett. sempre fino al..............


(in Gedanken hinmurmelnd)
♩=126
sah (ich war ein Kind noch) im Tempel ei_nen Bonzen vor einem
(35)
♩=126
pp semplice e senza colore
legg. appogg. la 1.
Wandschirm der mit Bildern ganz bedeckt; er ent_hüll_te den
Frommen ein Ge_heim - - - - - - - - - - - -
cres. appena e un poco affrett.
un poco rit.
- - _niss.......................
calando subito
PP a tempo
legg. più sentito
(36) Da war das U_fer
PP

più sentito

ei_nes todten Mee_res in gold' ner Far_be; drü_ber ein

più sentito

Him_mel aus_ge_spannt, wie Pur_pur roth und

p *pp* *pp*
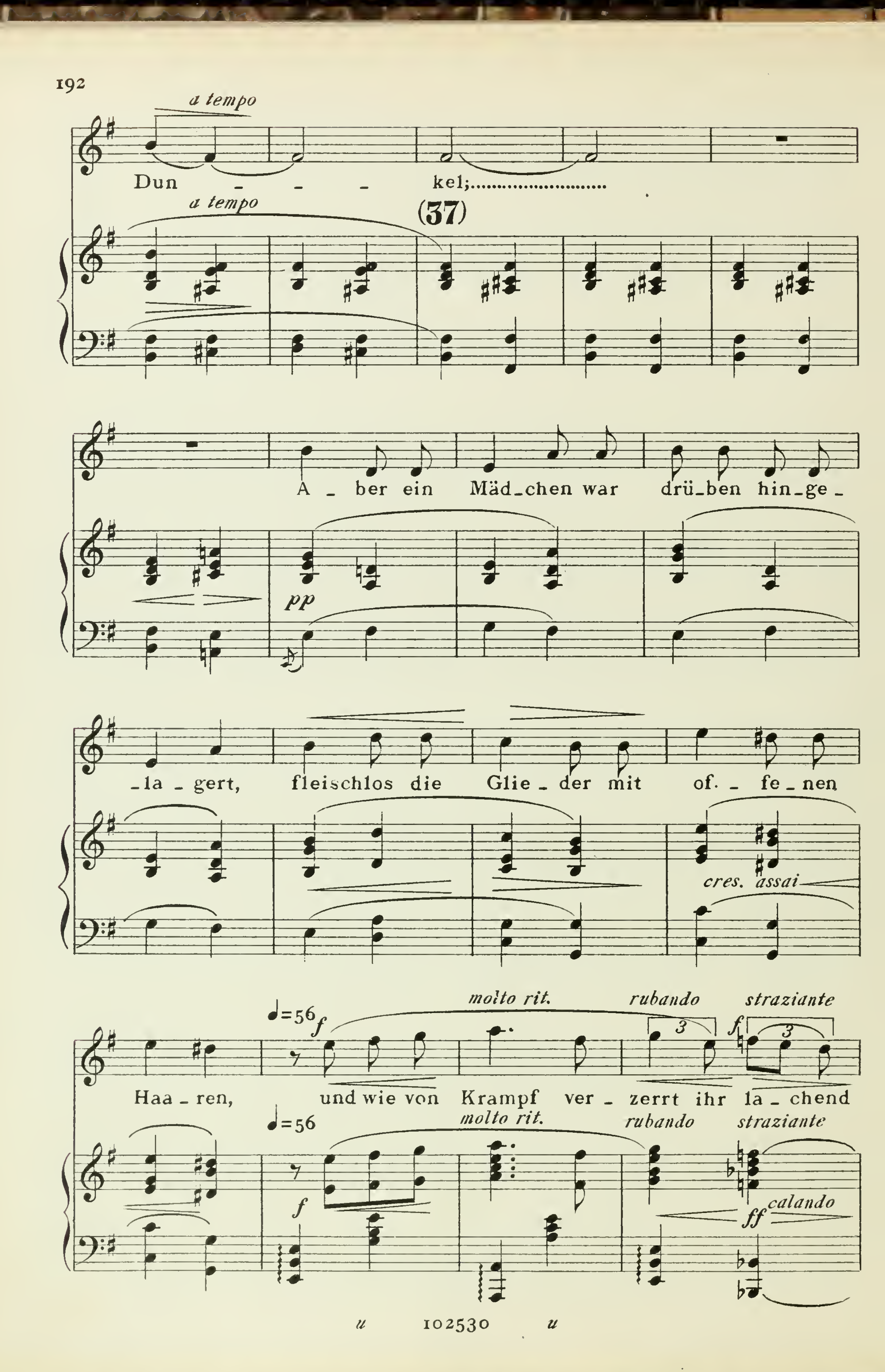
flies - - send Blut,........................ und ein Ge_

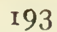
pp *ppp* *pppp*

cedendo un poco

_sta_de, jen_seit des Mee_res, wie todt in grau_em

cedendo un poco


a tempo
Dun - - - kel;
a tempo
(37)
A - ber ein Mäd-chen war drü-ben hin-ge-
pp
-la - gert, fleischlos die Glie - der mit of- - fe - nen
cres. assai
♩=56
f
molto rit.
rubando
straziante
Haa - ren, und wie von Krampf ver - zerrt ihr la - chend
♩=56
molto rit.
rubando
straziante
f
ff
calando



a tempo ♩ = 126

dim:

p Lippenpaar...................... und aus dem

a tempo ♩ = 126

(38)

p *dim. sempre*

pp

Mee - re hob sei - nen Kopf ein fürch - ter - li - ches
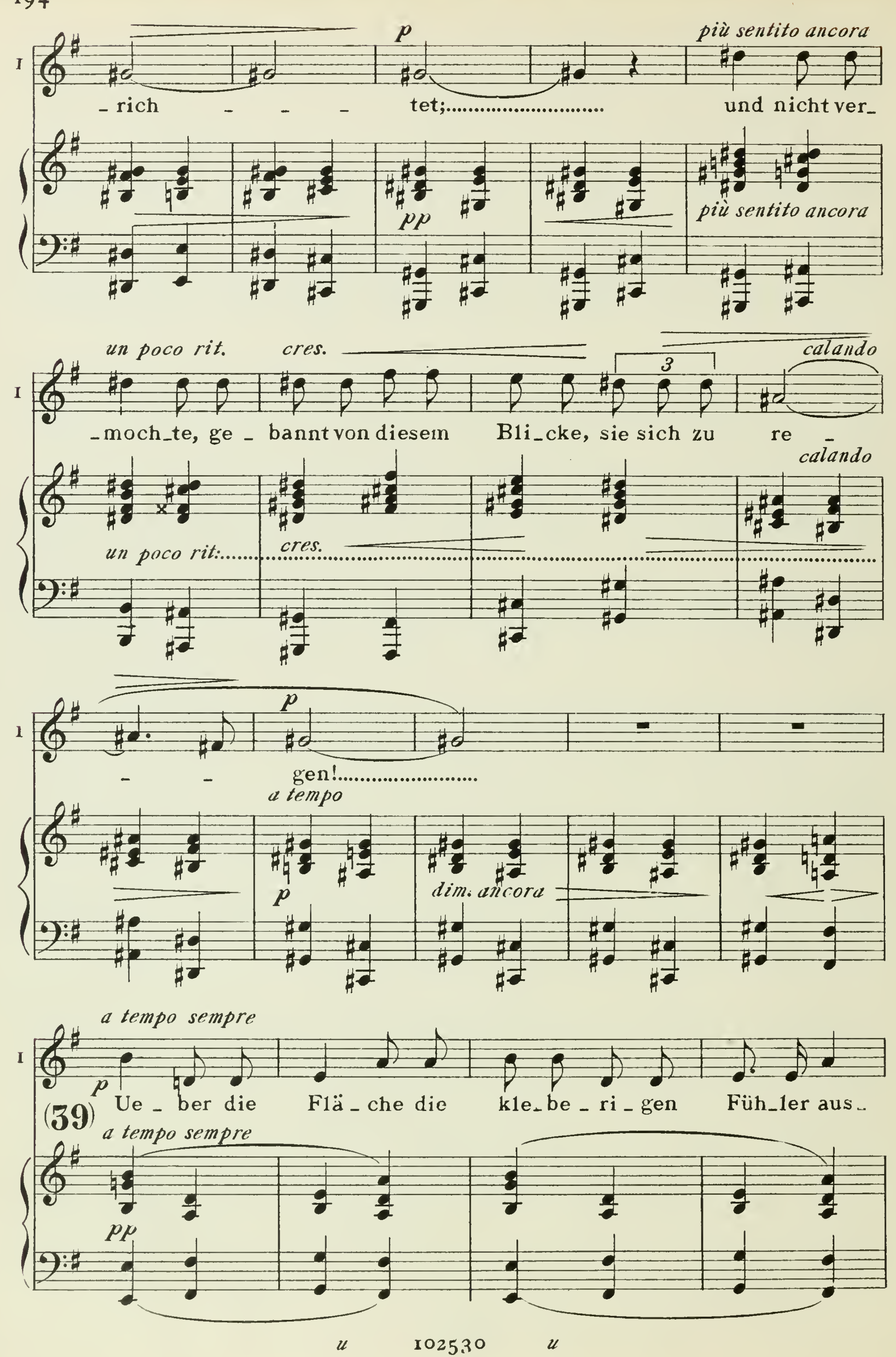
un poco più sentito
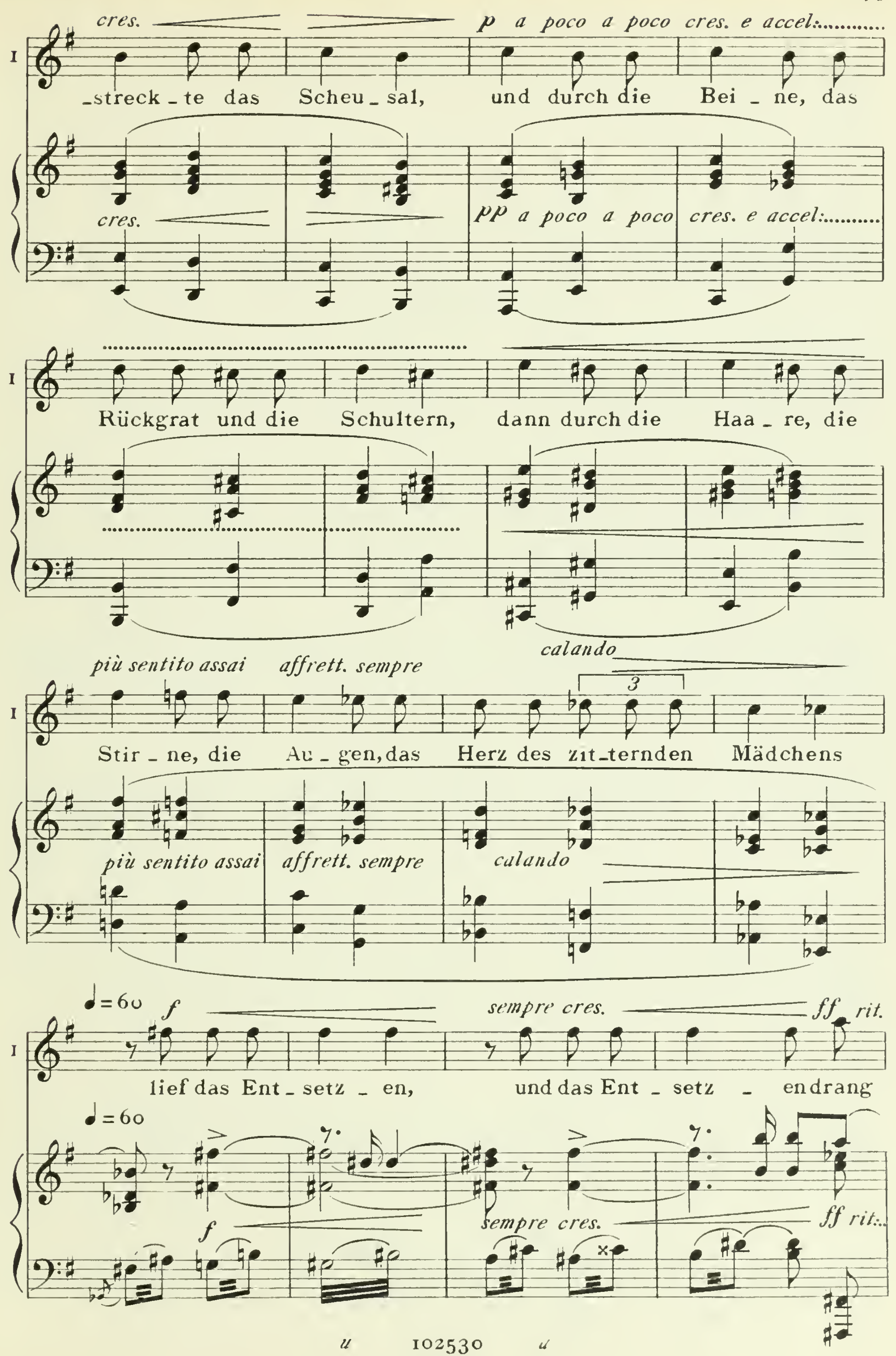
Un - - - thier,.................. das auf das

pp

un poco più sentito

Mäd - chen sein si - chel - för - mi - ges Au - ge starr ge -


p
più sentito ancora
I
-rich - - - tet;........................ und nicht ver-
pp
più sentito ancora
un poco rit. cres. calando
I
-moch-te, ge- bannt von diesem Bli-cke, sie sich zu re -
calando
un poco rit:...... cres.
p
I
- - gen!......................
a tempo
p
dim: ancora
a tempo sempre
I
p
Ue - ber die Flä - che die kle-be - ri - gen Füh-ler aus-
(39)
a tempo sempre
pp


cres.
p a poco a poco cres. e accel:
-streck - te das Scheu - sal, und durch die Bei - ne, das
cres.
PP a poco a poco cres. e accel:
Rückgrat und die Schultern, dann durch die Haa - re, die
più sentito assai affrett. sempre
calando
Stir - ne, die Au - gen, das Herz des zit - ternden Mädchens
più sentito assai affrett. sempre
calando
♩ = 60
f
sempre cres.
ff rit.
lief das Ent - setz - en, und das Ent - setz - en drang
♩ = 60
f
sempre cres.
ff rit.

molto rit.

♩=46 p cres.

I

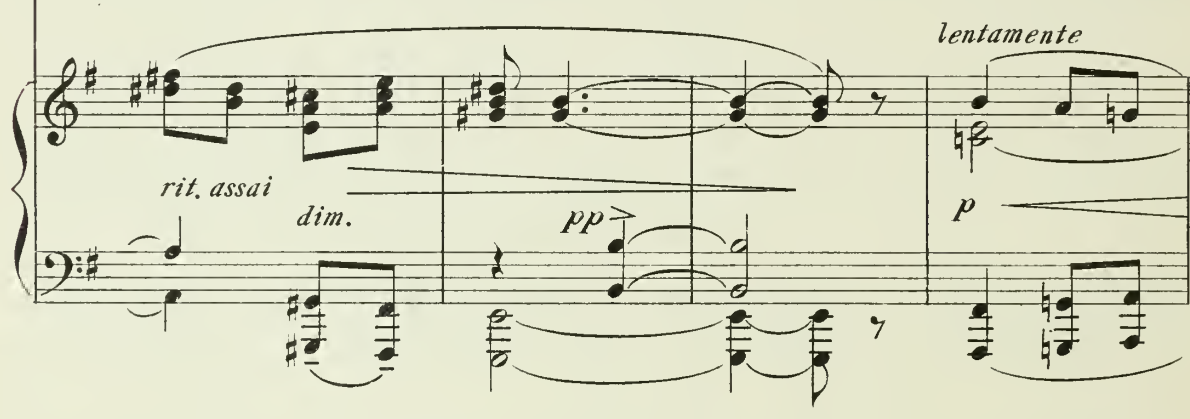
vor bis in ihr Ant_litz!............................ Zu
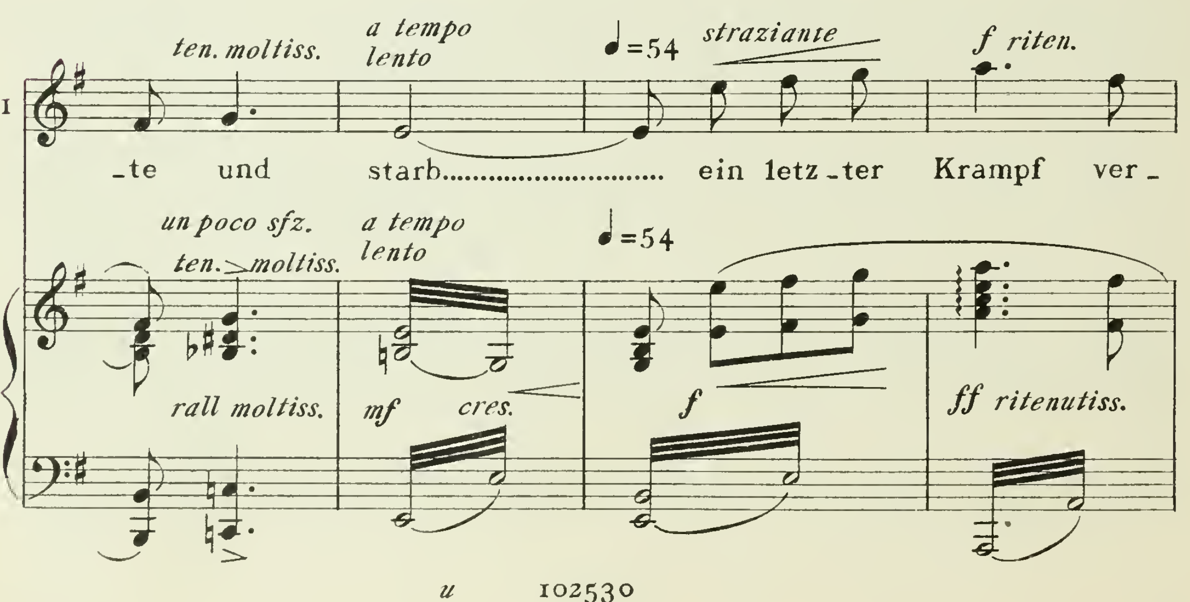
(40)

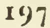
♩=46

molto rit:............

pp legg. cres.







rubando — rall. e dim. — *p* — Opp. lä-chel - te und

I zog den Mund, das war ihr Lachen........ sie lächel - te und

rubando — lentamente.................. — rall. e dim. — *pp*

I° Tempo ♩=126 *pp* — cres. e string. — un poco rit. (schluchzend)

I starb.. und

I° Tempo ♩=126 — *pp* — cres. e string. — un poco rit..................

p — dim

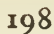
I starb!..

a tempo — (41) — *pp* — dim. sempre — *ppp*

a piacere.............................. — rit. assai — *mf* — *f*

I Laut scholl des Bonzen Stimme: Was Ihr seht, ist die

col canto..



♩=76 rit. molto f f

I

Welt - - lust!.................. und die Weltlust ist der

♩=76

f f f riten. col canto

(Iris gleitet weinend zu Füssen des Jünglings

a tempo ♩=76 allarg. Molto sost.to ♩=48 con angoscia

ff ff

I

Tod!.................................... Ach!.................. Lass.............mich wieder zum

a tempo ♩=76 Molto sost.to ♩=48

ff insensibilmente allarg. marcate ff rit.

nieder, zu Boden gedrückt von Furcht und Schmerz) Moderato ♩=84

I

Va _ ter!...........

OSAKA (cynisch)
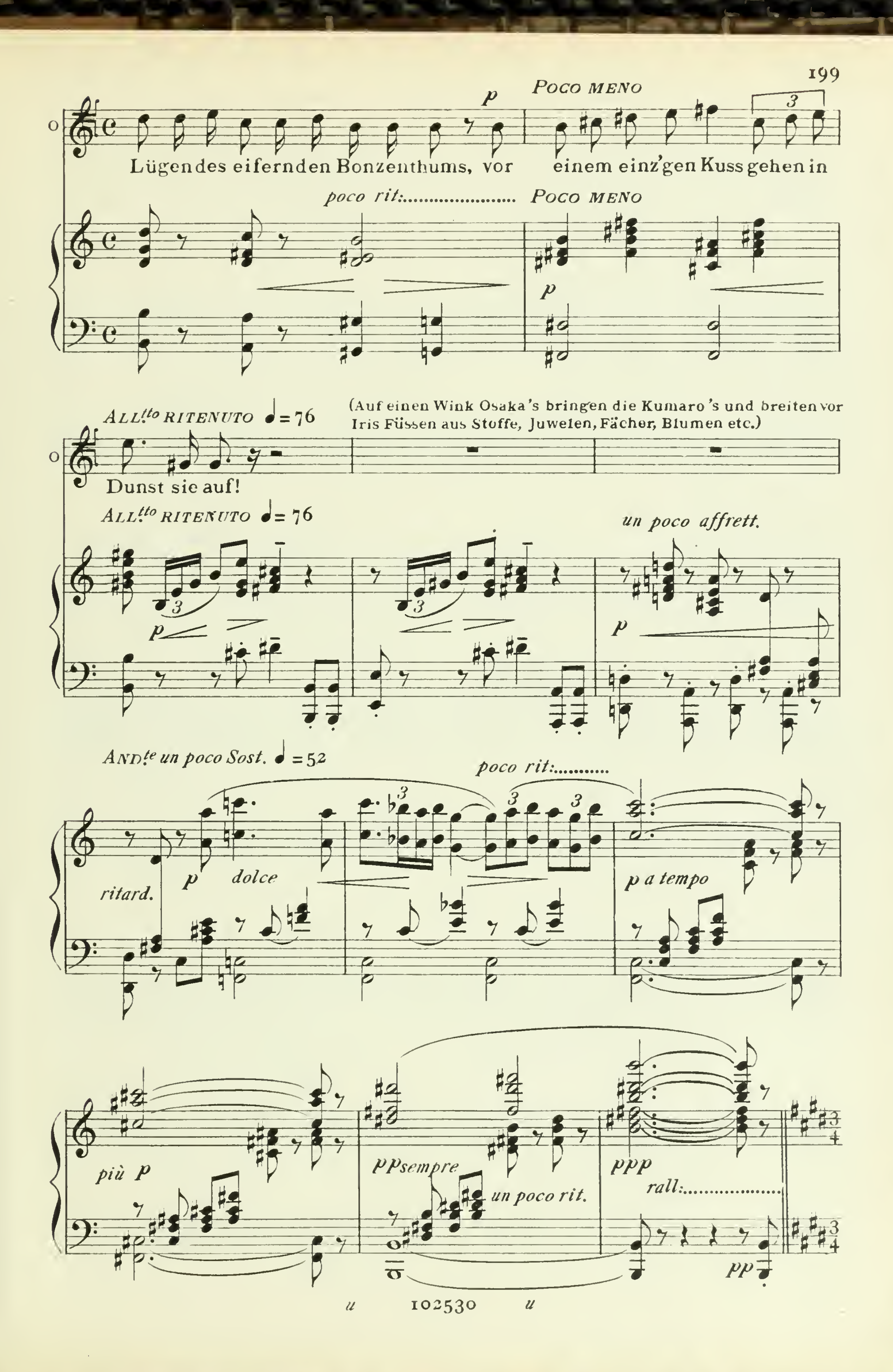
f
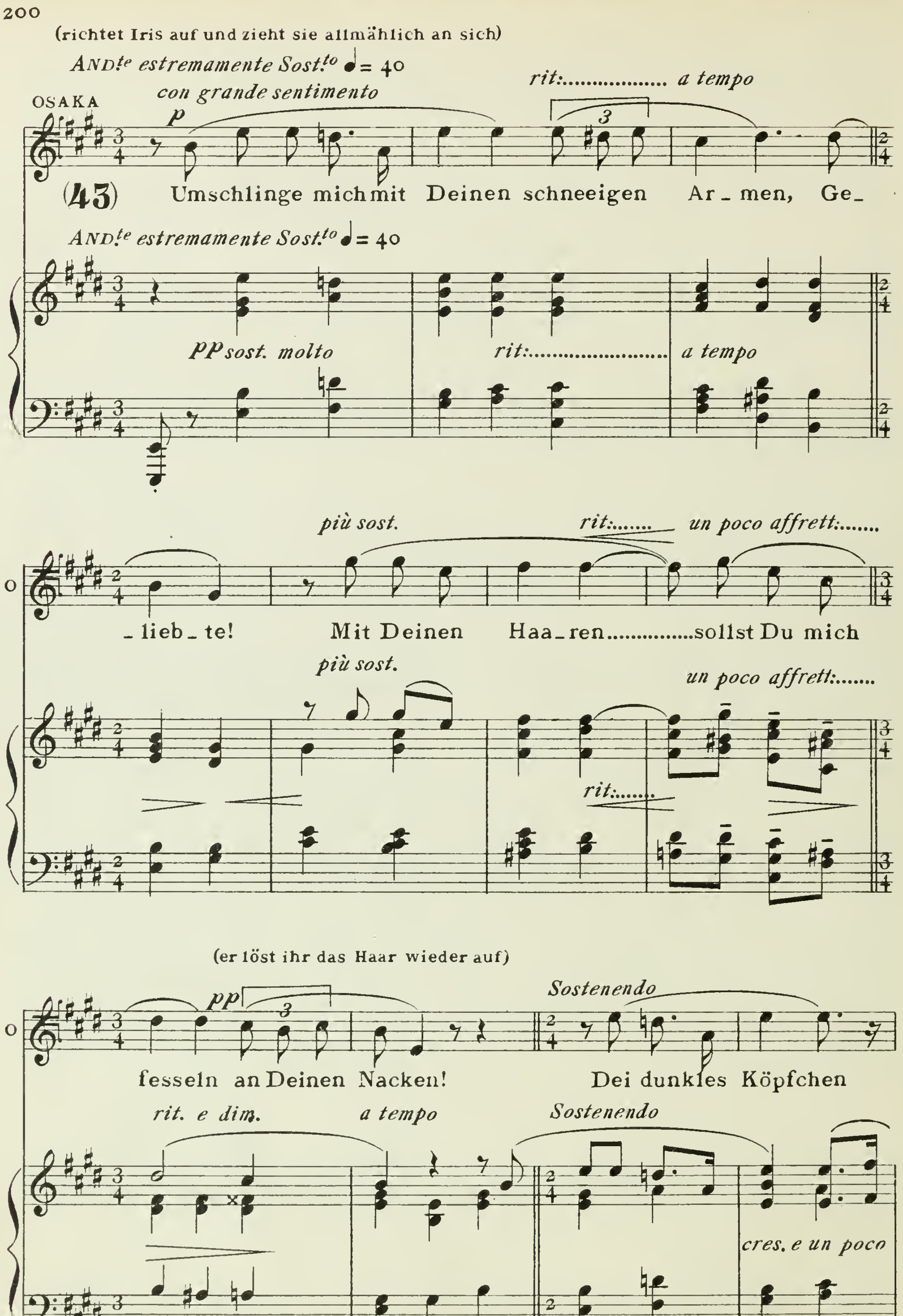
Das sind Märchen und

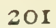
(42)

ritenutissimo..................... Moderato ♩=84

a tempo ff fff f


Poco meno
Lügen des eifernden Bonzenthums, vor einem einz'gen Kuss gehen in
poco rit:........................ Poco meno
All.tto ritenuto ♩= 76
(Auf einen Wink Osaka's bringen die Kumaro's und breiten vor Iris Füssen aus Stoffe, Juwelen, Fächer, Blumen etc.)
Dunst sie auf!
All.tto ritenuto ♩= 76
un poco affrett.
And.te un poco Sost. ♩= 52
poco rit:...........
ritard.
dolce
p a tempo
più p
PPsempre
un poco rit.
ppp
rall:...................


(richtet Iris auf und zieht sie allmählich an sich)
ANDte estremamente Sost.to ♩= 40
con grande sentimento
rit:.................. a tempo
OSAKA
p
(43)
Umschlinge mich mit Deinen schneeigen Ar_men, Ge_
ANDte estremamente Sost.to ♩= 40
PP sost. molto
rit:........................ a tempo
più sost.
rit:....... un poco affrett:.......
_lieb_te! Mit Deinen Haa_ren...............sollst Du mich
più sost.
un poco affrett:.......
rit:.......
(er löst ihr das Haar wieder auf)
pp
Sostenendo
fesseln an Deinen Nacken! Dei dunkles Köpfchen
rit. e dim. a tempo
Sostenendo
cres. e un poco



animando più cres. rit. assai *con emozione* *f*

leg' an das Herz mir.............. Du darfst mir trau - en!

con emozione

animando più cres. rit. assai *f* *un po' sf*

a tempo *pp*

So

Lento e ritenutissimo

rall:................ a tempo
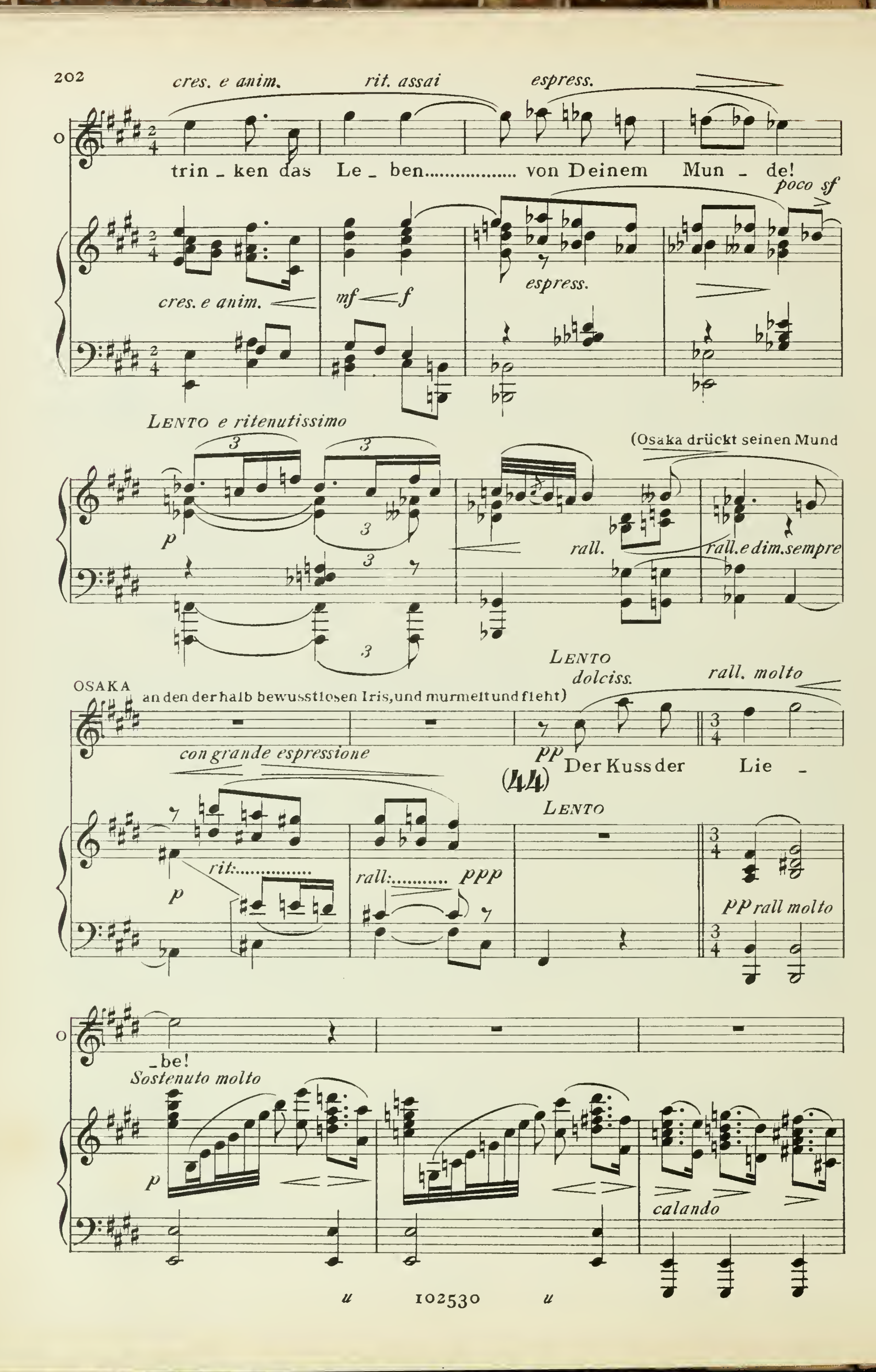
p *pp*

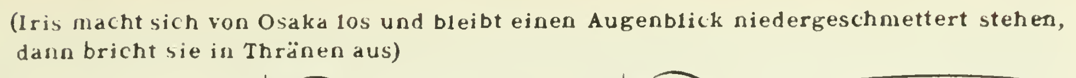
cres. e rit:........................ *sentito*

bleiben Aug' in Au - ge, so ruhen Lipp' an Lip - pe! So

calmo

ppp *cres. e rit:........................sentito*


cres. e anim.
rit. assai
espress.
O
trin - ken das Le - ben.................. von Deinem Mun - de!
poco sf
cres. e anim.
mf f
espress.
LENTO e ritenutissimo
(Osaka drückt seinen Mund
p
rall.
rall. e dim. sempre
OSAKA
an den der halb bewusstlosen Iris, und murmelt und fleht)
LENTO
dolciss.
rall. molto
con grande espressione
pp Der Kuss der Lie -
(44)
LENTO
p
rit:...............
rall:........... ppp
pp rall molto
O
- be!
Sostenuto molto
p
calando


(Iris macht sich von Osaka los und bleibt einen Augenblick niedergeschmettert stehen, dann bricht sie in Thränen aus)

un poco rall. dim. sempre *pp*

IRIS *Moderato* *p*

Ich denk' an den Va_ter...

OSAKA (betrachtet sie erstaunt)

p Weinst Du? Ich schicke Geld ihm und

Moderato
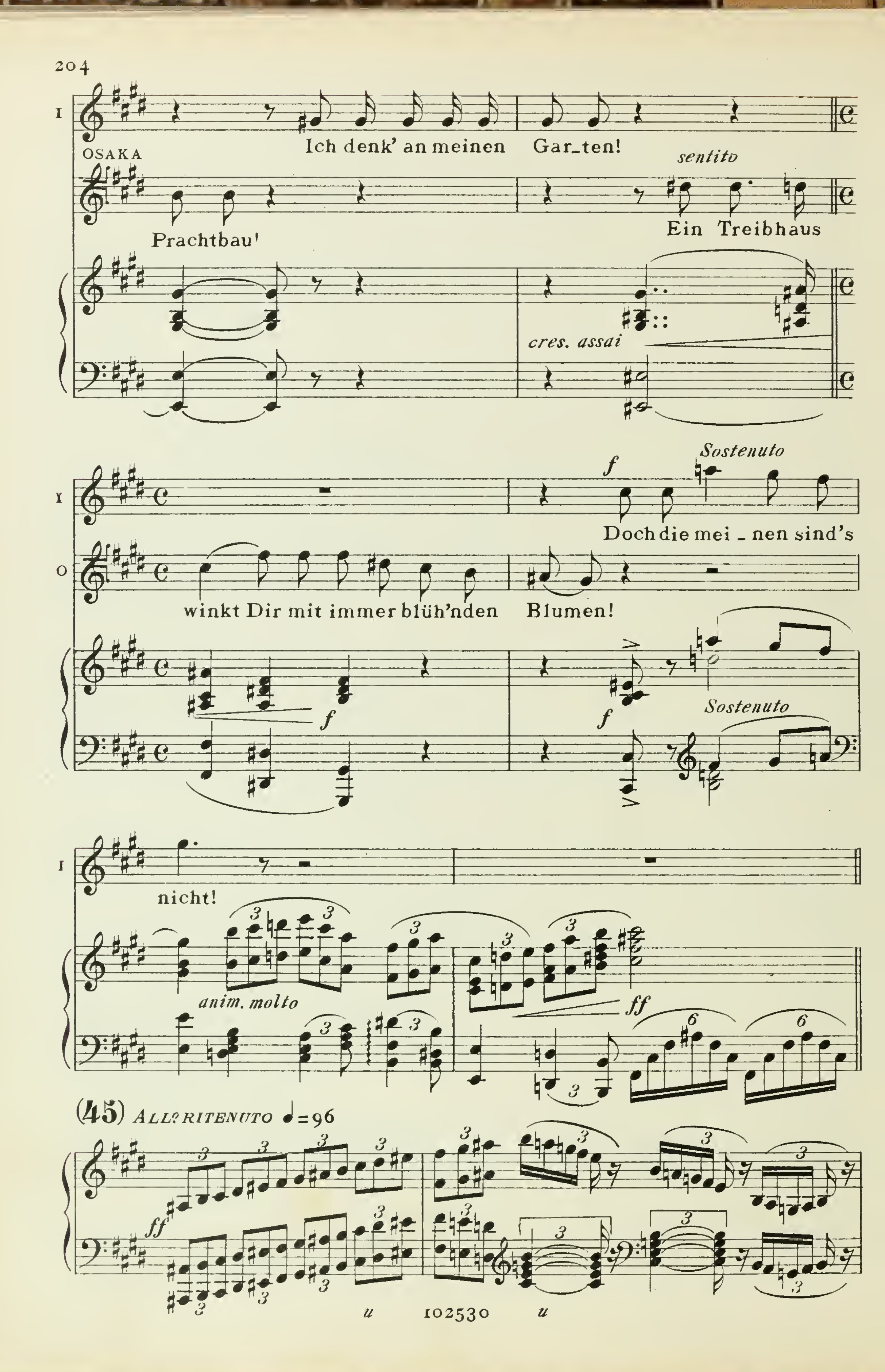
p

I Ich denk' an un_ser Häuschen!

O Kleider! Dein ist ein

sempre cres. e animando

p


I
Ich denk' an meinen Gar_ten!
OSAKA
sentito
Prachtbau'
Ein Treibhaus
cres. assai
Sostenuto
f
Doch die mei _ nen sind's
O
winkt Dir mit immer blüh'nden Blumen!
Sostenuto
nicht!
anim. molto
ff
(45) ALL? RITENUTO ♩=96
ff



OSAKA (gelangweilt und unmuthig)

f Alber_ne Puppe Du!.......

ritenuto............ff........ *a tempo*

Un poco Sost. ♩=56

mp Trägst Du denn kein Ver_

Un poco Sost. ♩=56

dim. e un poco rall:.................................
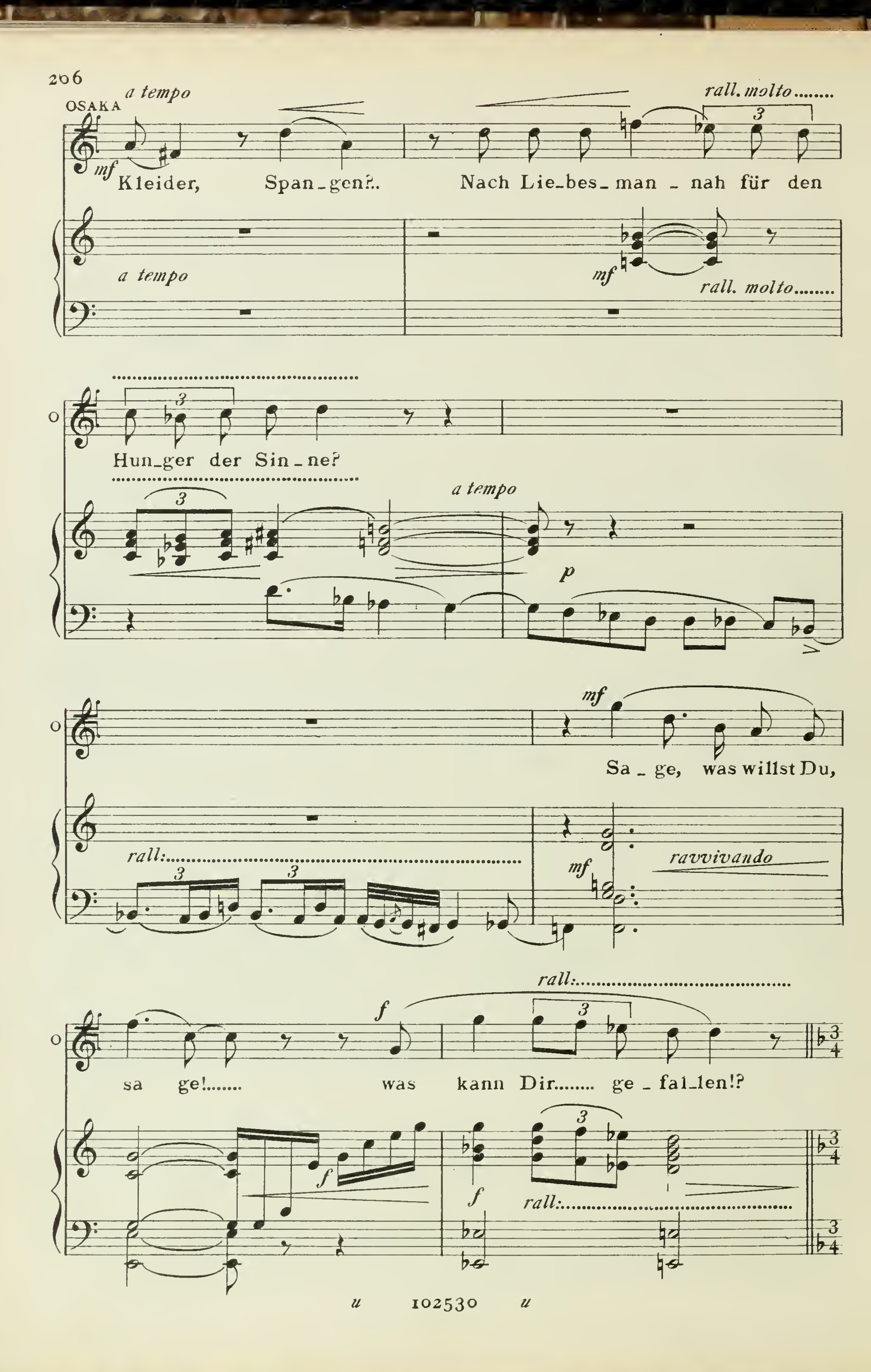
molto ritenuto

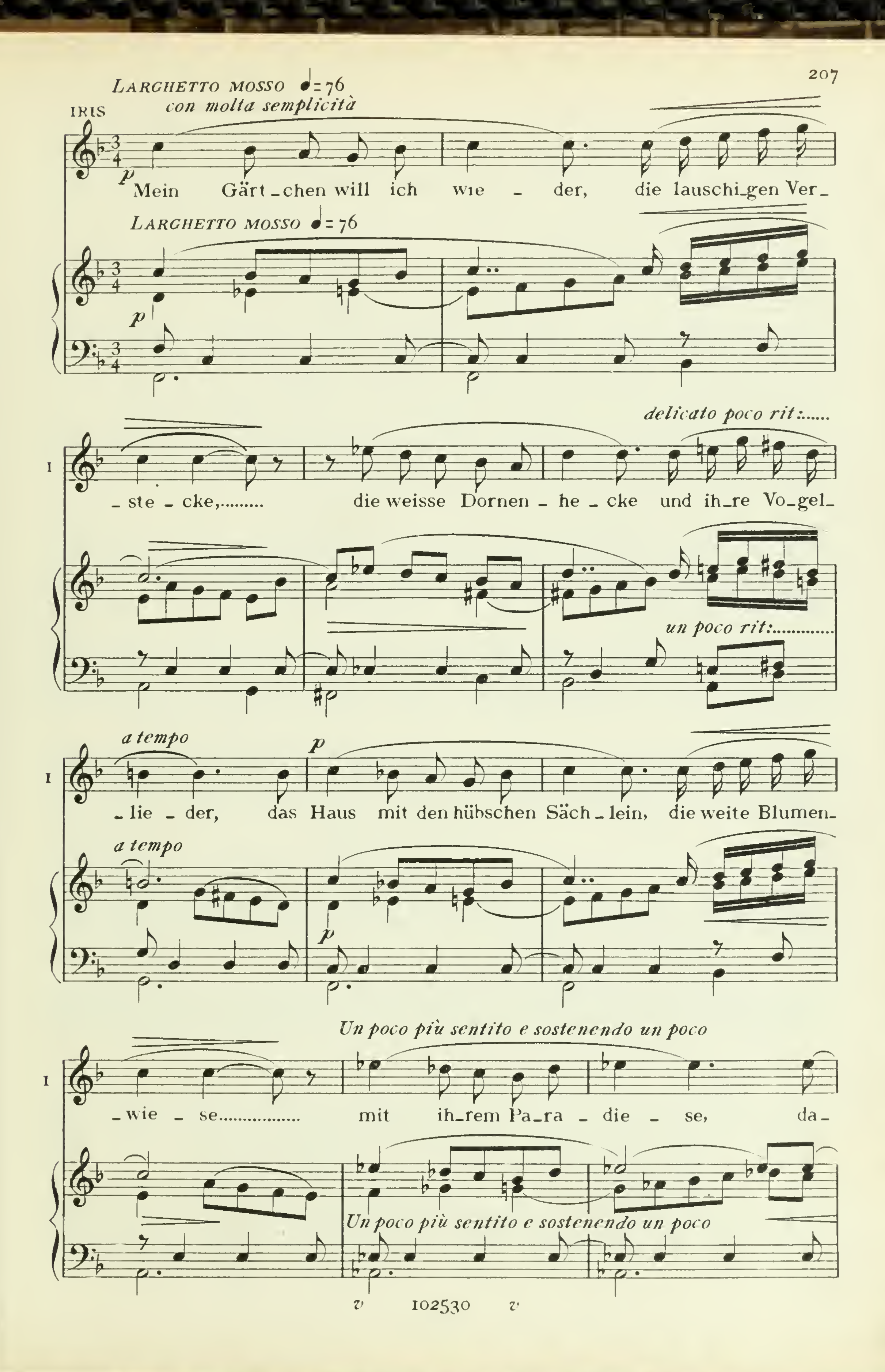
O _lan_gen nach den Freuden des Reichthums?.......

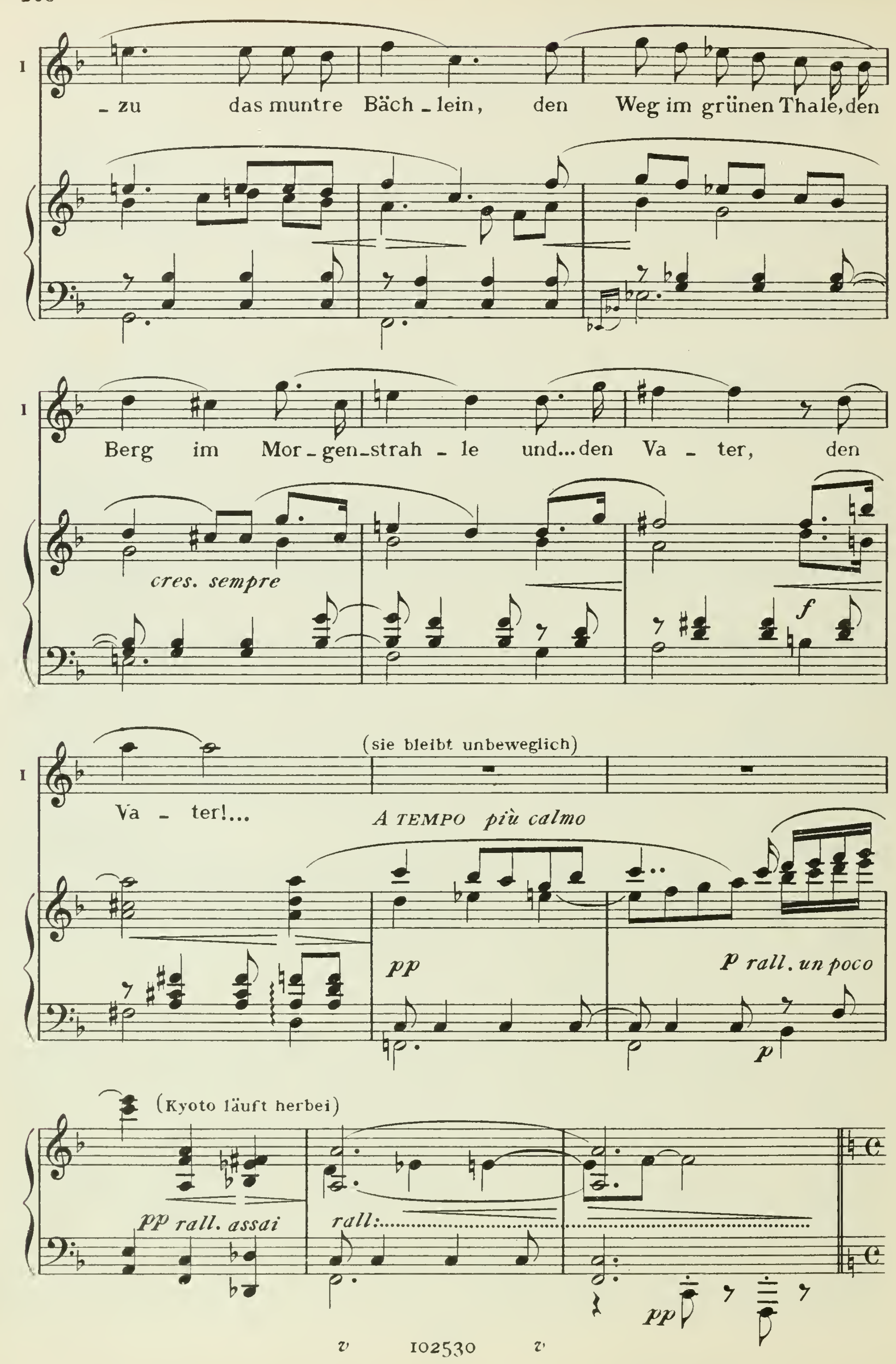
molto ritenuto *a tempo*
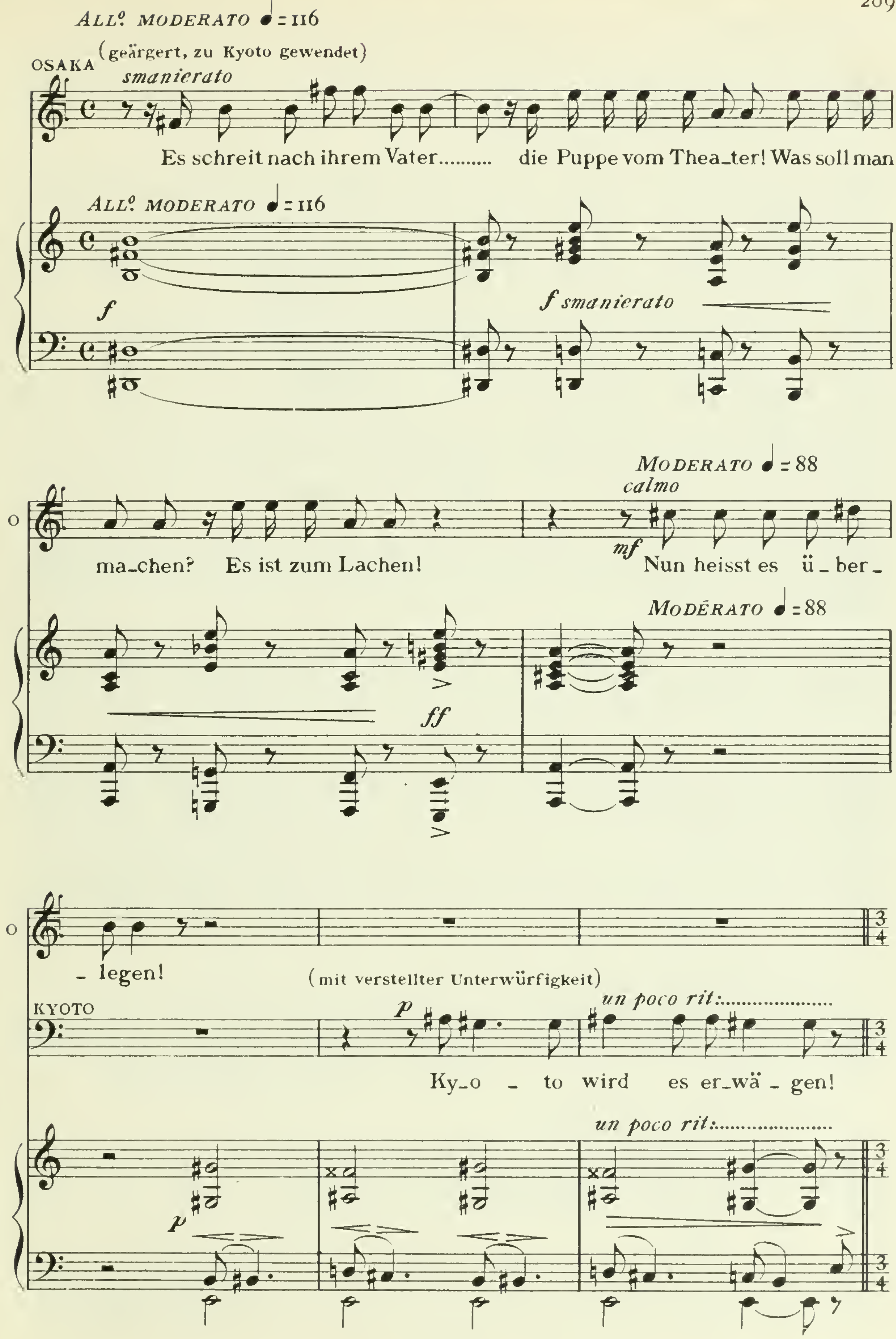
mf *p*

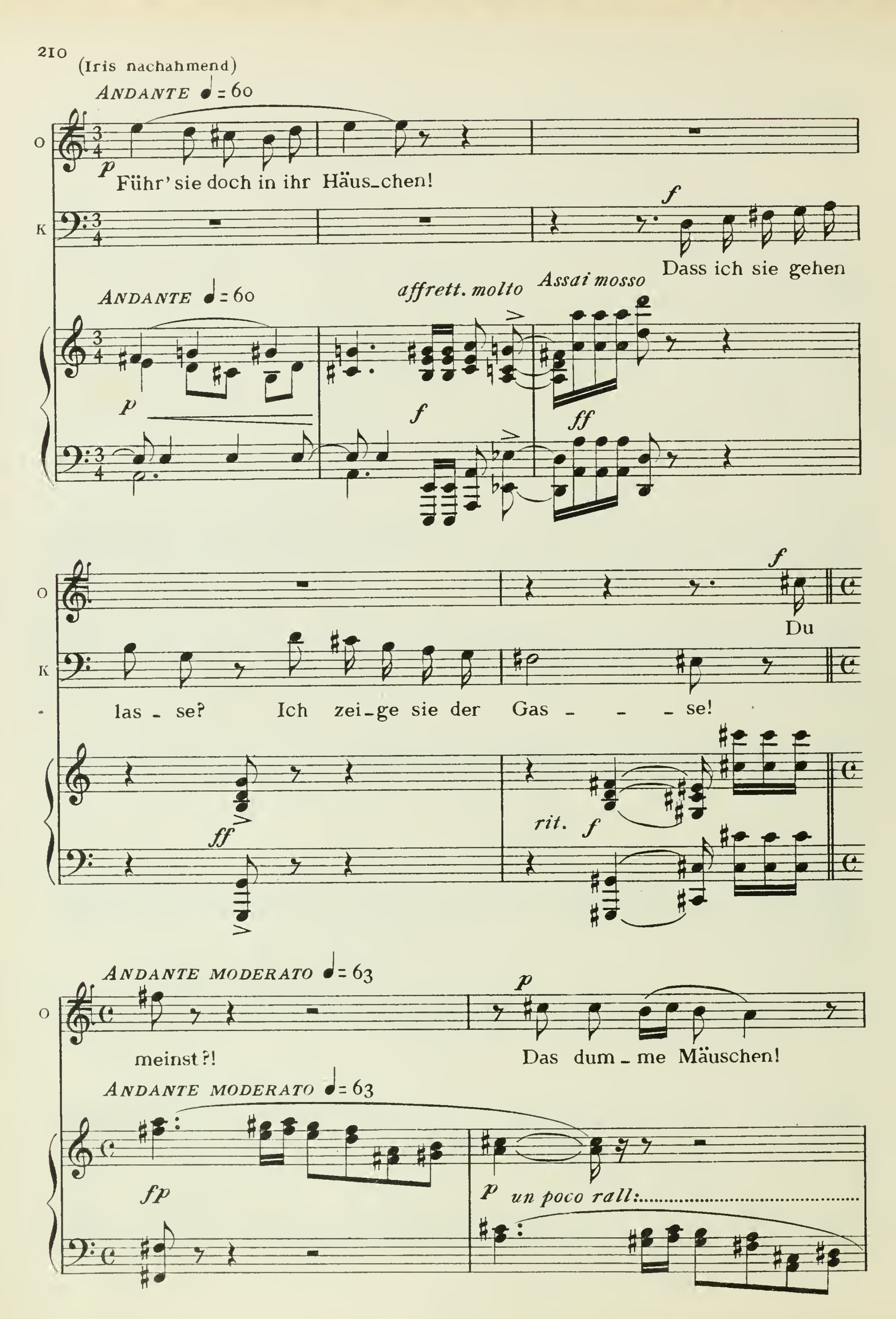
rall:...
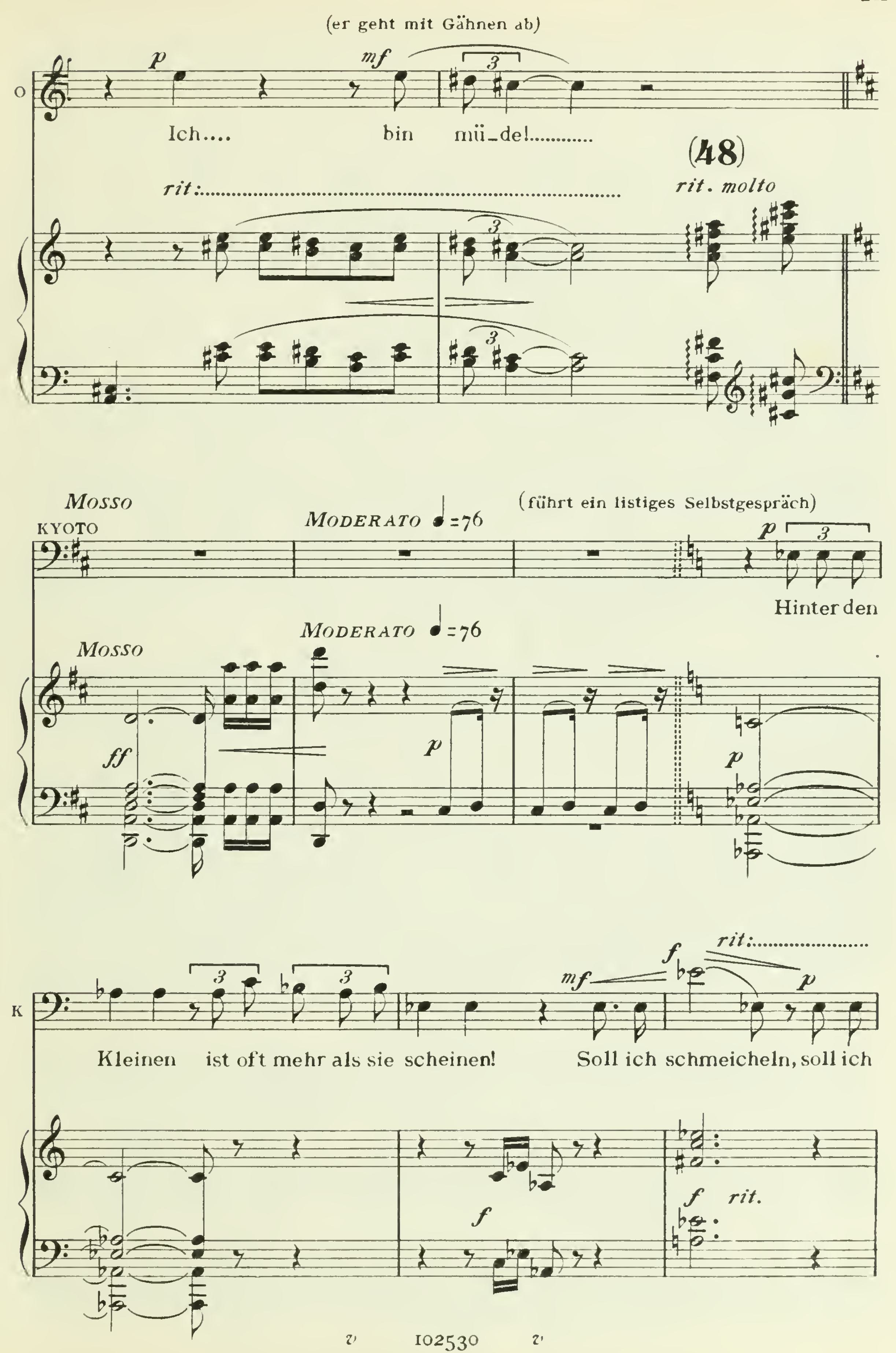

OSAKA
a tempo
rall. molto........
mf
Kleider, Span_gen?.. Nach Lie_bes_man _ nah für den
a tempo
mf
rall. molto........
Hun_ger der Sin_ne?
a tempo
p
mf
Sa _ ge, was willst Du,
rall:
mf
ravvivando
rall:
f
sa ge!....... was kann Dir........ ge _ fal_len!?
f
f
rall:
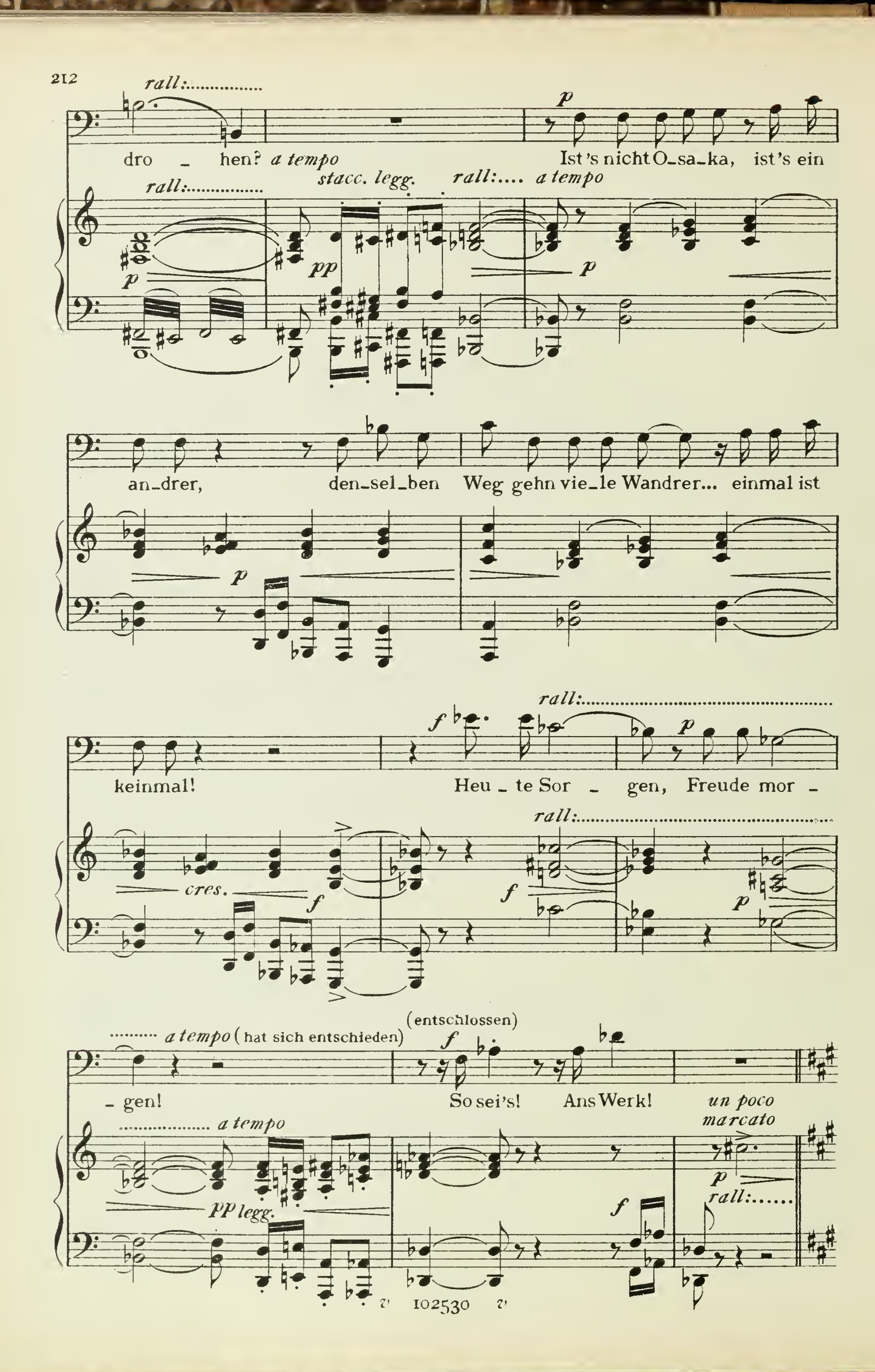

LARGHETTO MOSSO ♩=76
con molta semplicità
IRIS
p
Mein Gärt_chen will ich wie - der, die lauschi_gen Ver_
LARGHETTO MOSSO ♩=76
p
delicato poco rit:......
I
_ste - cke,......... die weisse Dornen - he - cke und ih_re Vo_gel_
un poco rit:............
a tempo
I
lie - der, das Haus mit den hübschen Säch - lein, die weite Blumen
a tempo
p
p
Un poco più sentito e sostenendo un poco
I
_wie - se................. mit ih_rem Pa_ra - die - se, da_
Un poco più sentito e sostenendo un poco
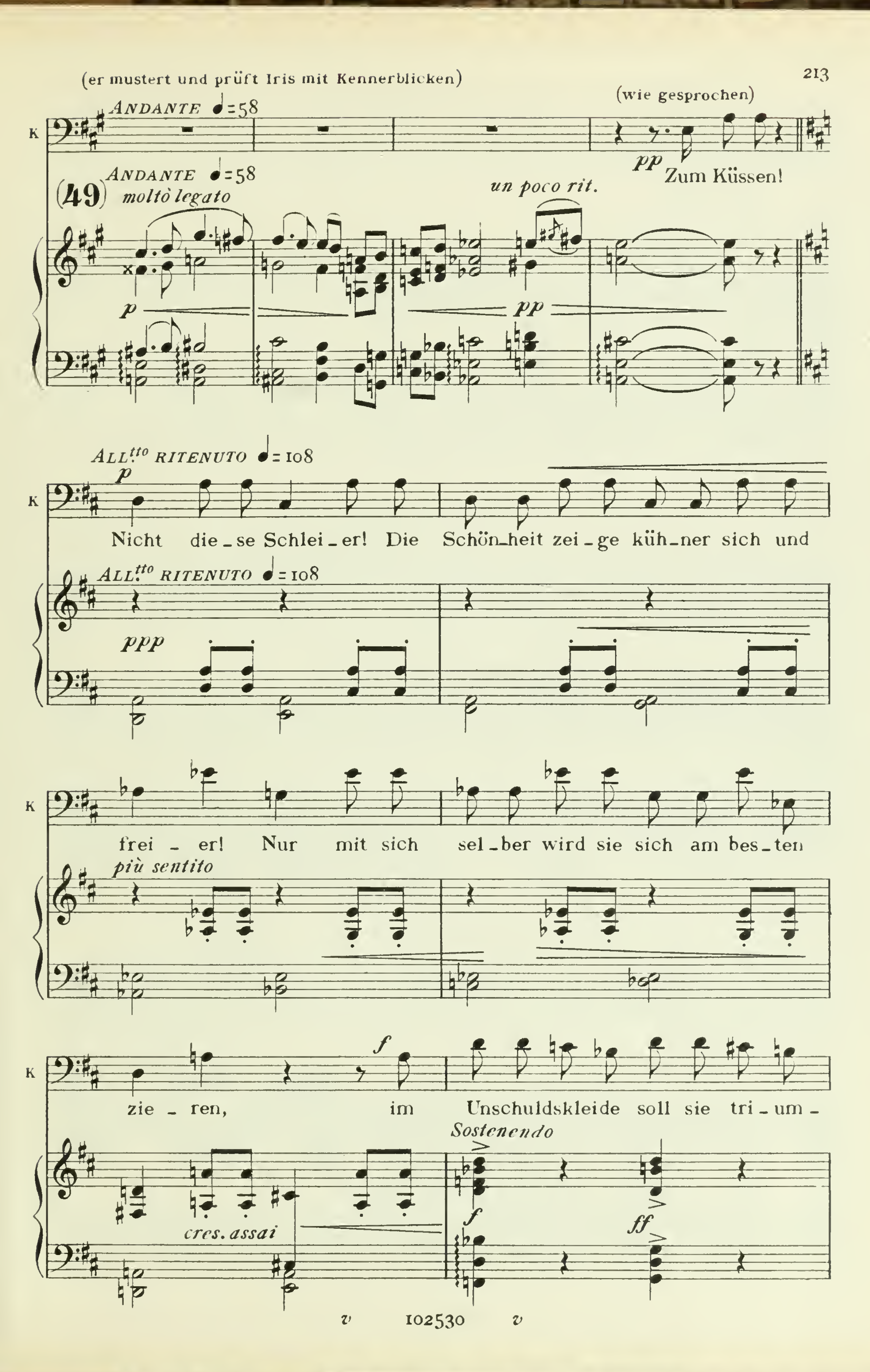

I
zu das muntre Bäch - lein, den Weg im grünen Thale, den
Berg im Mor - gen - strah - le und... den Va - ter, den
cres. sempre
f
Va - ter!...
(sie bleibt unbeweglich)
A TEMPO più calmo
pp
p rall. un poco
p
(Kyoto läuft herbei)
pp rall. assai
rall:
pp
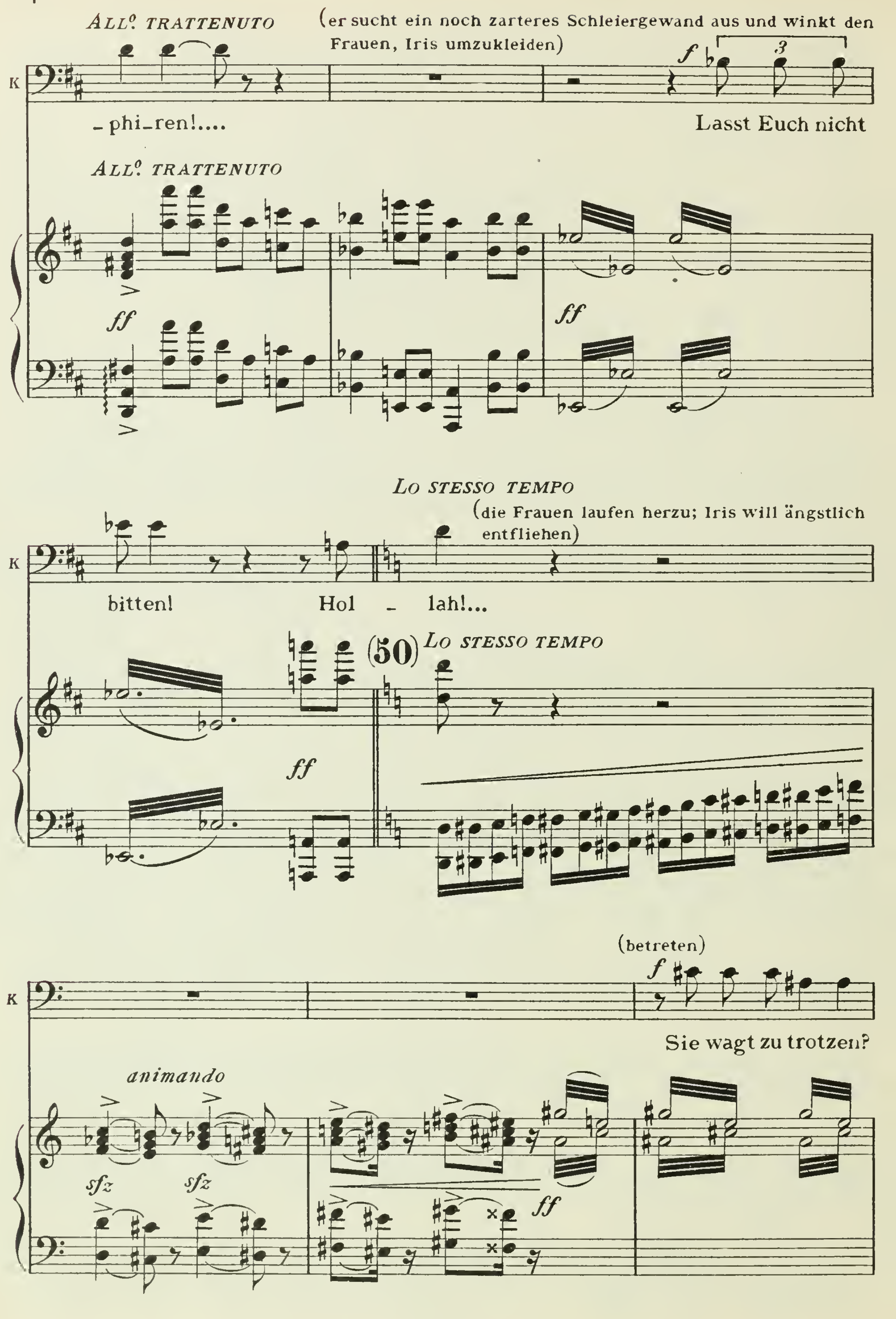

ALL? MODERATO ♩= 116
OSAKA
(geärgert, zu Kyoto gewendet)
smanierato
Es schreit nach ihrem Vater.......... die Puppe vom Thea_ter! Was soll man
ALL? MODERATO ♩= 116
f
f smanierato
MODERATO ♩= 88
calmo
ma_chen? Es ist zum Lachen!
mf
Nun heisst es ü_ber_
MODERATO ♩= 88
ff
_legen!
(mit verstellter Unterwürfigkeit)
KYOTO
p
un poco rit:.....................
Ky_o _ to wird es er_wä _ gen!
un poco rit:.....................
p


(Iris nachahmend)
ANDANTE ♩= 60
O
K
Führ' sie doch in ihr Häus_chen!
Dass ich sie gehen
ANDANTE ♩= 60
affrett. molto
Assai mosso
las - se? Ich zei_ge sie der Gas - - - se!
Du
rit.
ANDANTE MODERATO ♩= 63
meinst ?!
Das dum - me Mäuschen!
ANDANTE MODERATO ♩= 63
un poco rall:

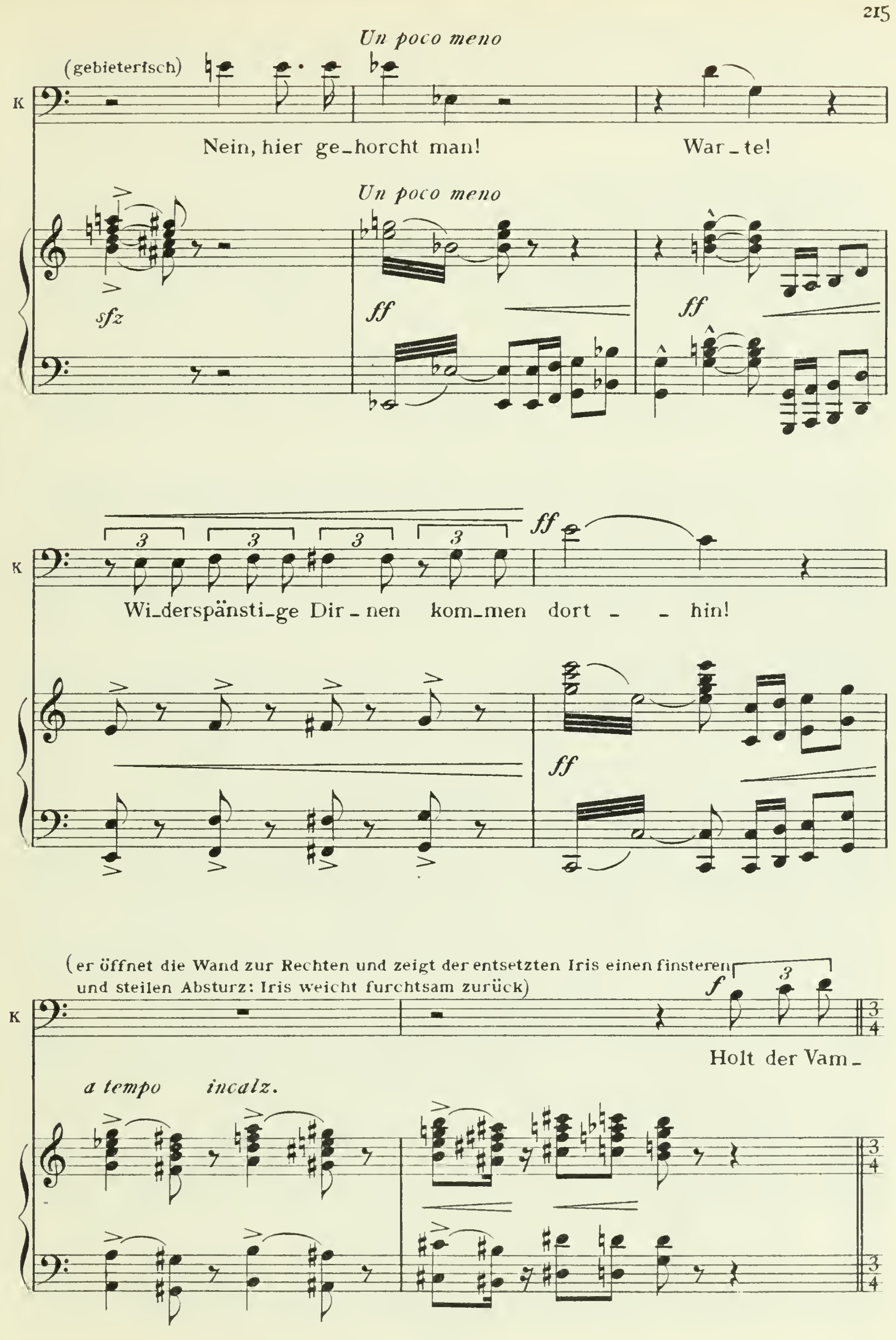

(er geht mit Gähnen ab)
p
mf
3
O
Ich.... bin mü_de!..........
(48)
rit:
rit. molto
3
3
Mosso
KYOTO
Moderato ♩=76
(führt ein listiges Selbstgespräch)
p
3
Hinter den
Moderato ♩=76
Mosso
ff
p
p
3
3
K
Kleinen ist oft mehr als sie scheinen! Soll ich schmeicheln, soll ich
mf
f
rit:
p
f
f rit.

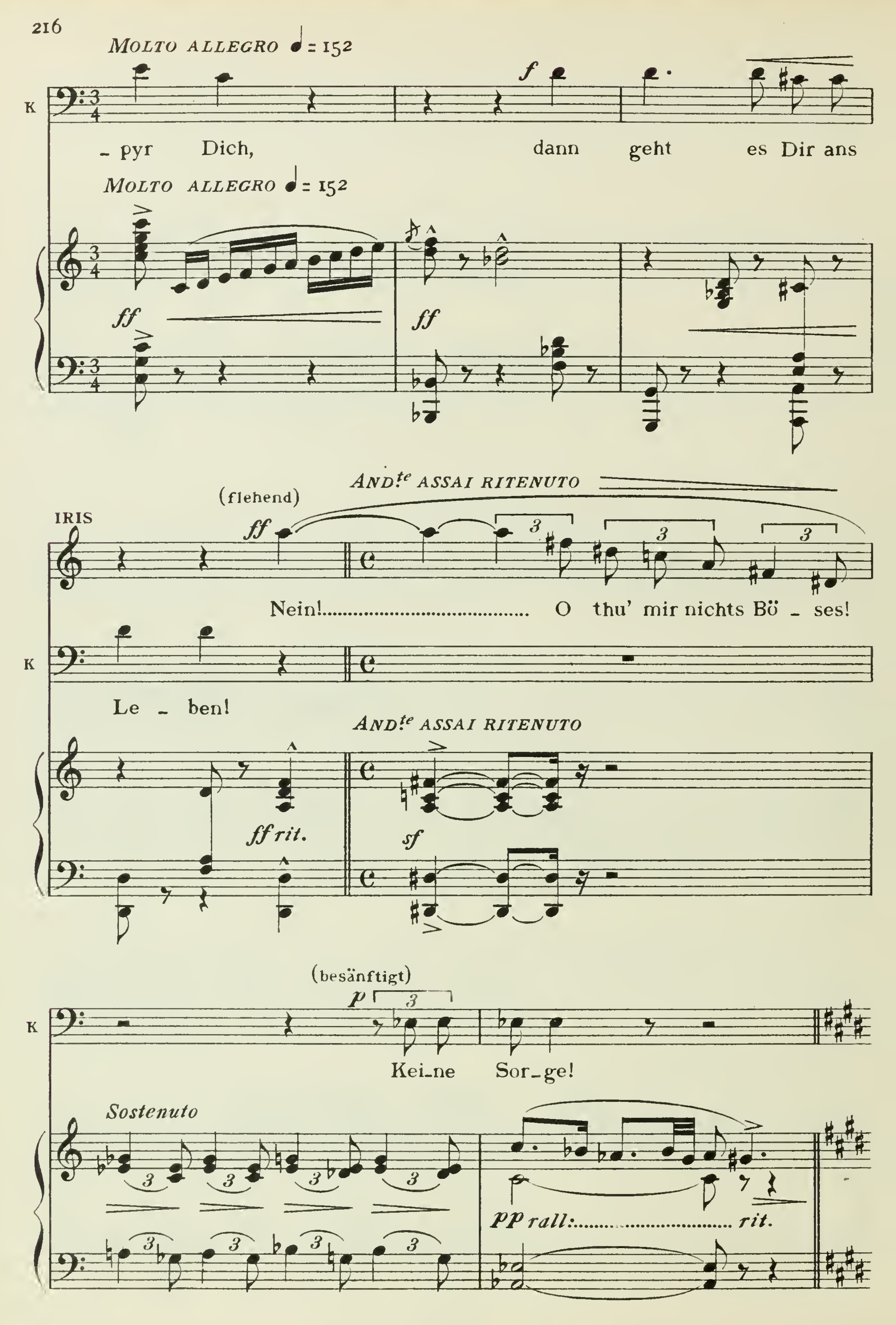

rall:
dro - hen? a tempo
stacc. legg.
rall:.... a tempo
p
Ist's nicht O-sa-ka, ist's ein
pp
p
an-drer, den-sel-ben Weg gehn vie-le Wandrer... einmal ist
keinmal! Heu - te Sor - gen, Freude mor -
rall:
cres.
f
..... a tempo (hat sich entschieden)
(entschlossen)
- gen! So sei's! Ans Werk!
un poco marcato
PP legg.
rall:......
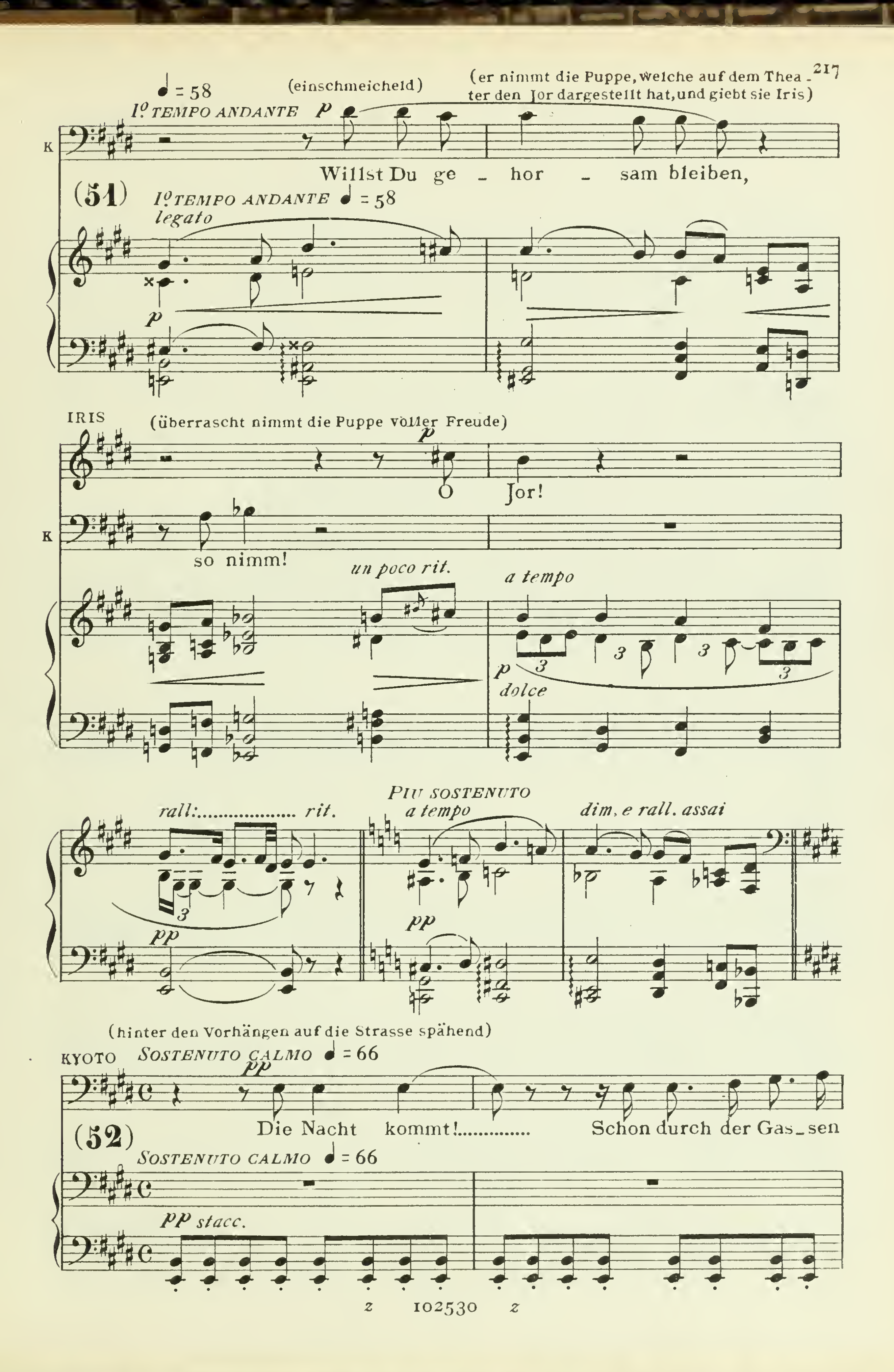

(er mustert und prüft Iris mit Kennerblicken)
ANDANTE ♩=58
(wie gesprochen)
K
pp Zum Küssen!
(49) ANDANTE ♩=58
moltò legato
un poco rit.
p
pp
ALL.tto RITENUTO ♩=108
p
Nicht die_se Schlei_er! Die Schön_heit zei_ge küh_ner sich und
ALL.tto RITENUTO ♩=108
ppp
frei - er! Nur mit sich sel_ber wird sie sich am bes_ten
più sentito
zie - ren, im Unschuldskleide soll sie tri_um_
f
Sostenendo
cres. assai
f
ff
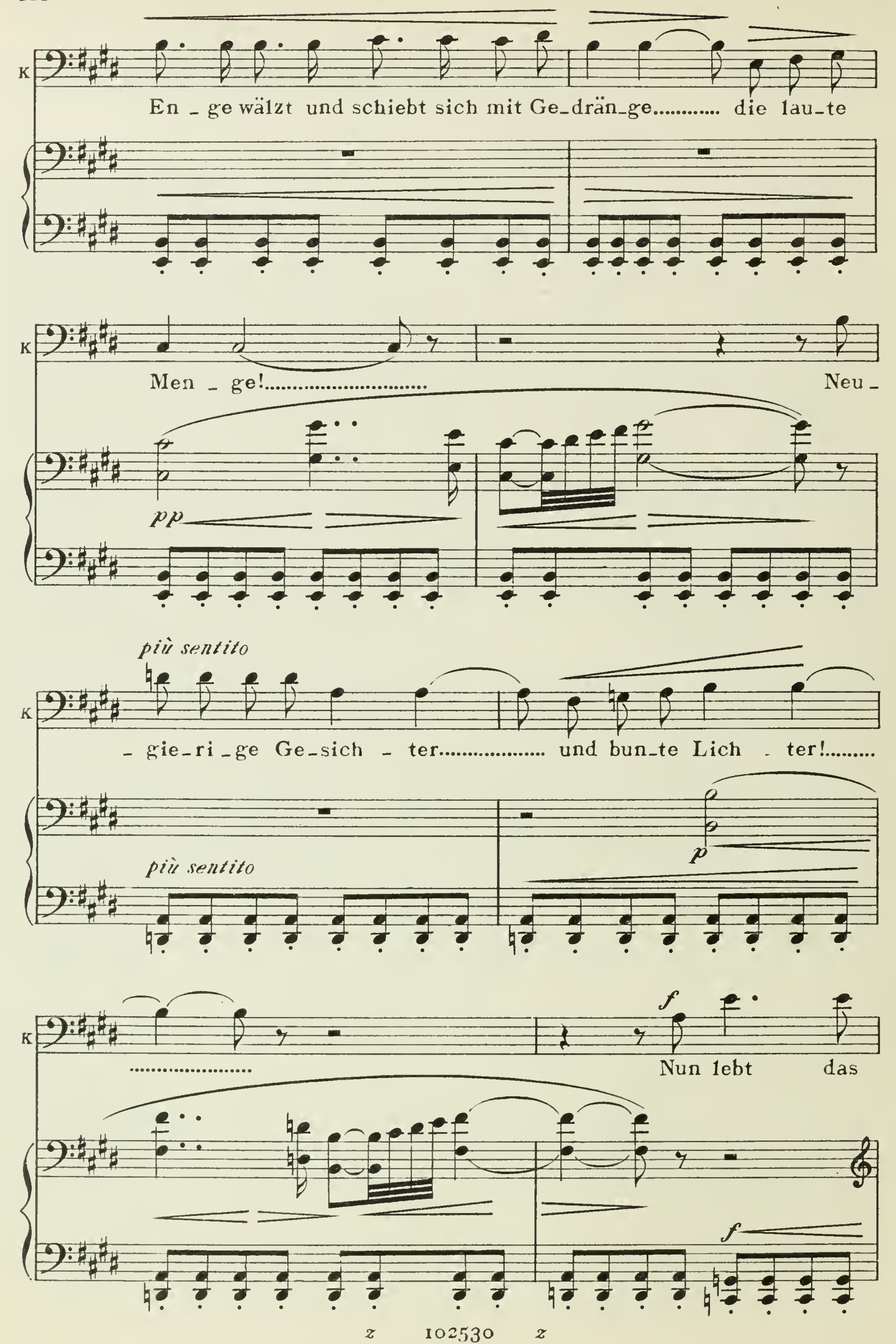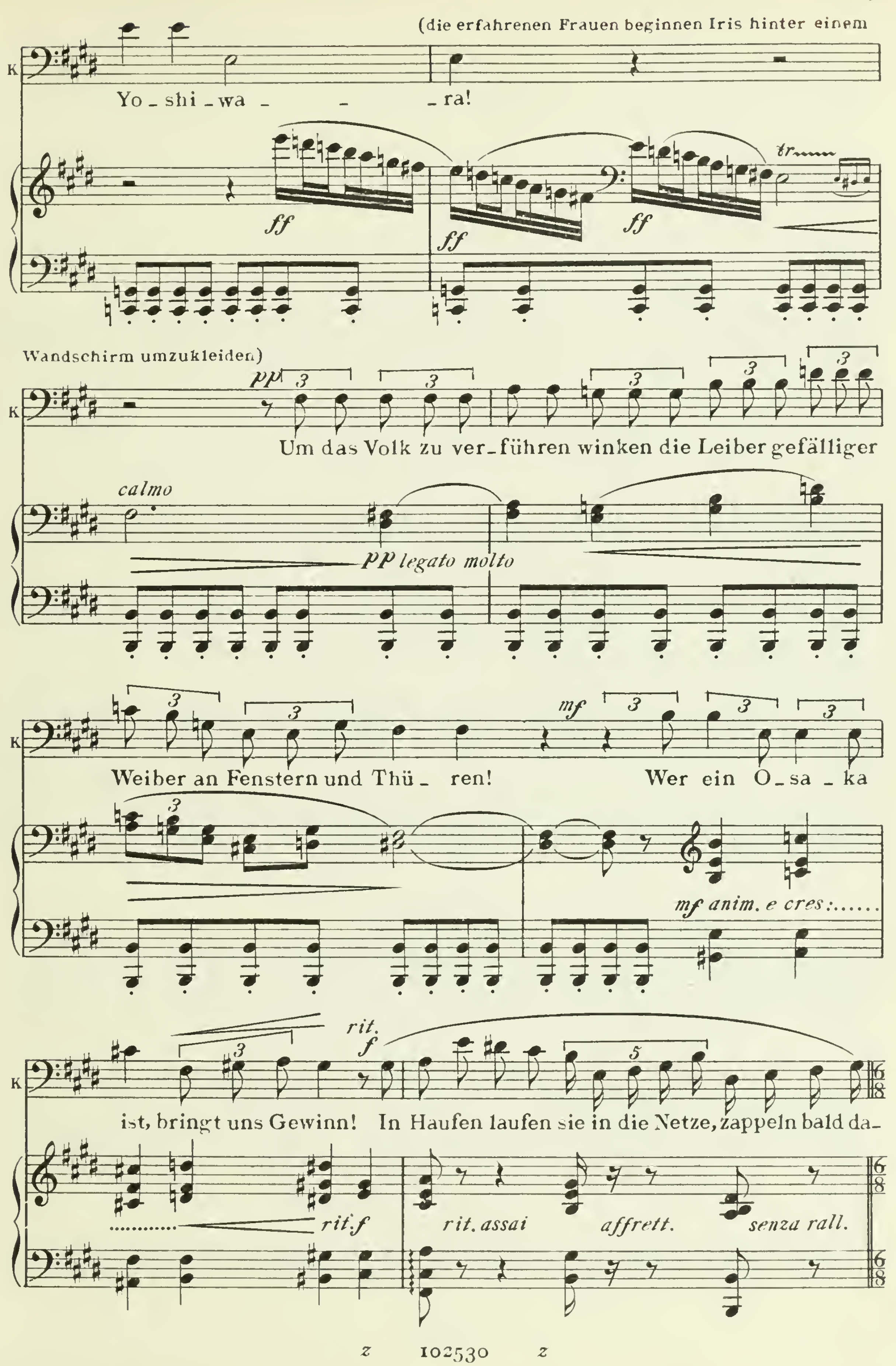


ALL.° TRATTENUTO
(er sucht ein noch zarteres Schleiergewand aus und winkt den Frauen, Iris umzukleiden)
K
- phi - ren!....
Lasst Euch nicht
ALL.° TRATTENUTO
ff
ff
LO STESSO TEMPO
(die Frauen laufen herzu; Iris will ängstlich entfliehen)
bitten!
Hol - lah!...
(50)
LO STESSO TEMPO
ff
(betreten)
f
Sie wagt zu trotzen?
animando
sfz
sfz
ff
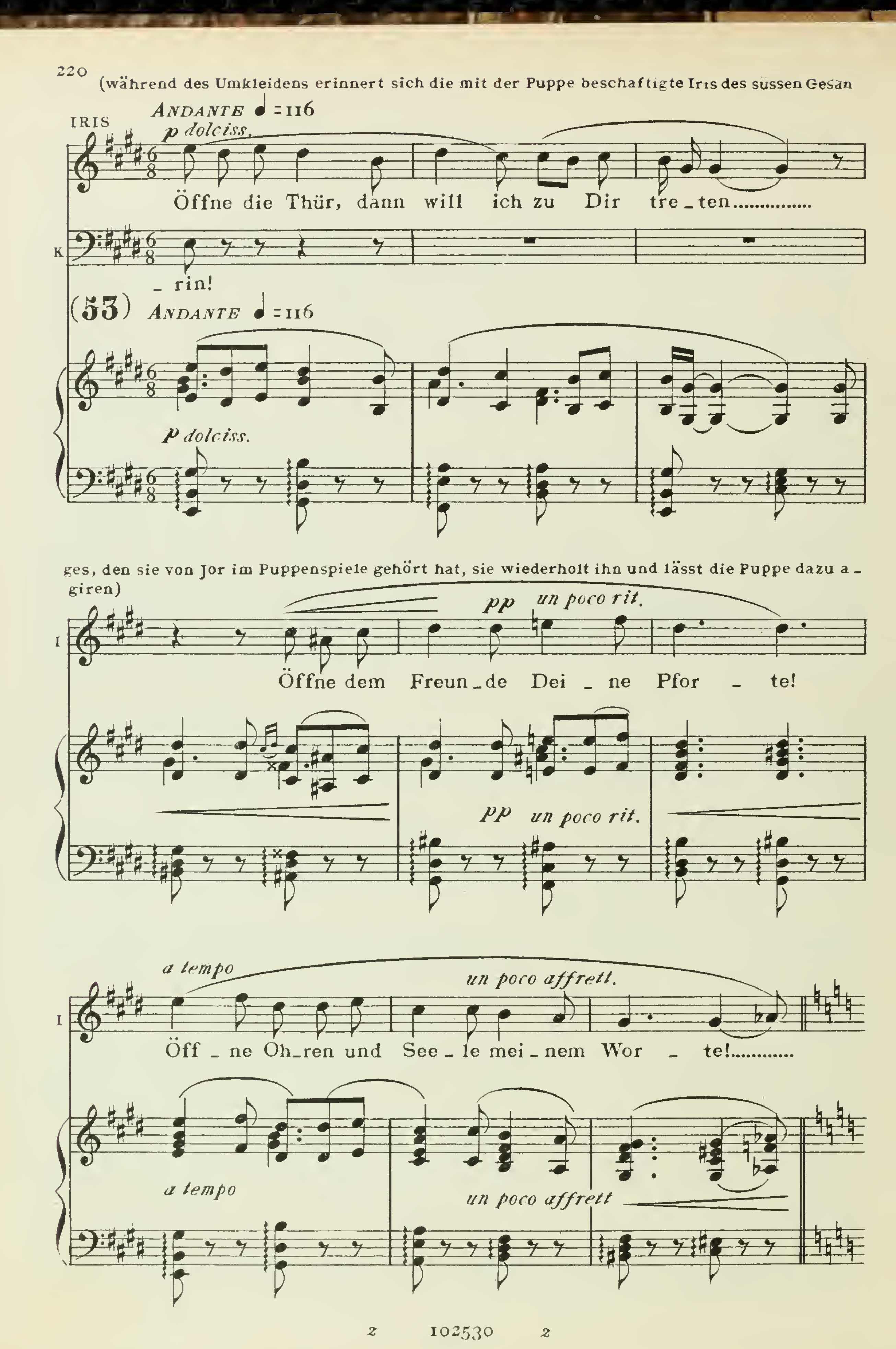

Un poco meno
(gebieterisch)
K
Nein, hier ge_horcht man!
War_te!
Un poco meno
sfz
ff
ff
Wi_derspänsti_ge Dir_nen kom_men dort _ _ hin!
ff
(er öffnet die Wand zur Rechten und zeigt der entsetzten Iris einen finsteren und steilen Absturz: Iris weicht furchtsam zurück)
f
Holt der Vam_
a tempo incalz.
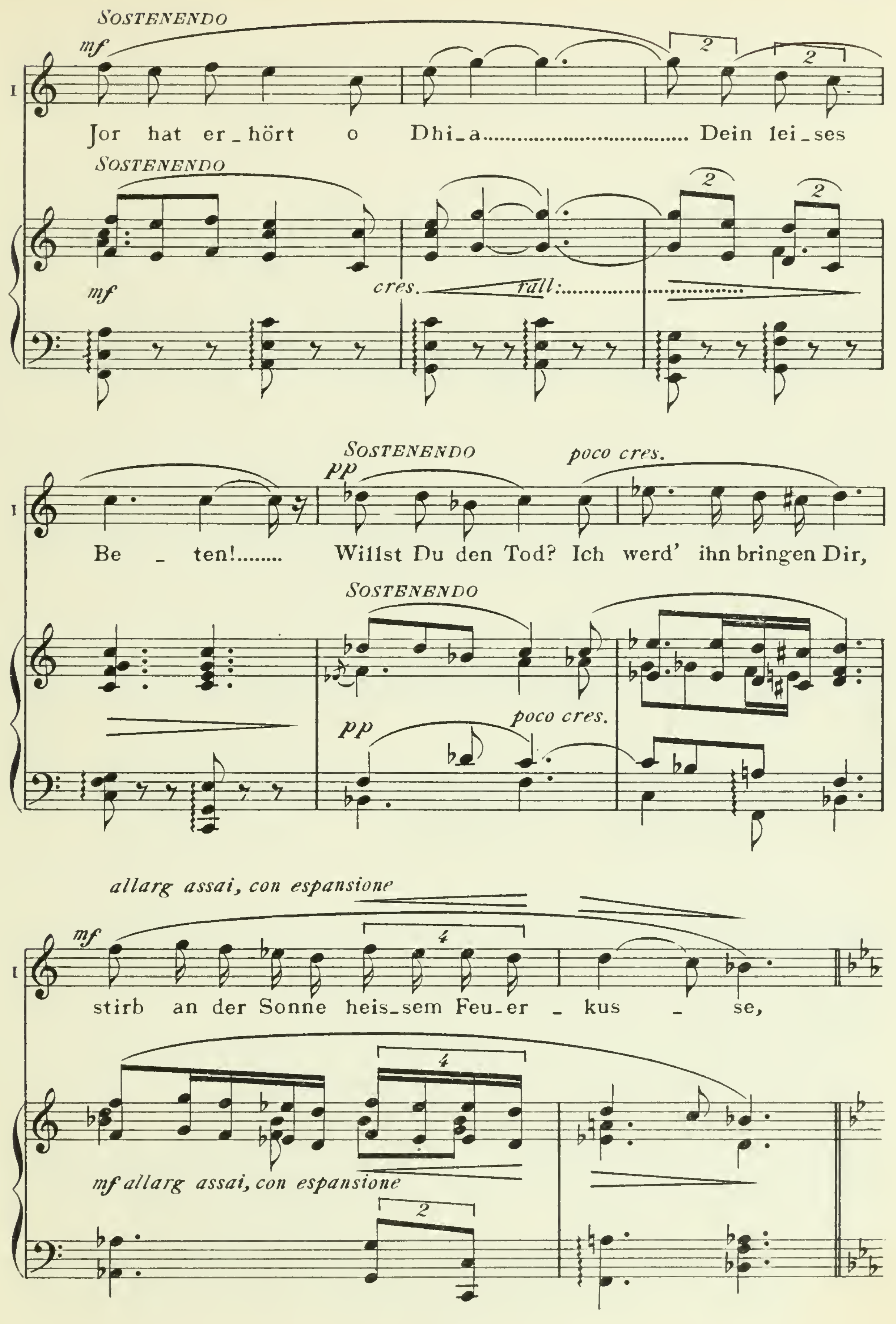

MOLTO ALLEGRO ♩= 152
K
- pyr Dich, dann geht es Dir ans
MOLTO ALLEGRO ♩= 152
ff
ff
AND.te ASSAI RITENUTO
(flehend)
IRIS
ff
Nein!.................................... O thu' mir nichts Bö - ses!
K
Le - ben!
AND.te ASSAI RITENUTO
ff rit.
sf
(besänftigt)
p
K
Kei-ne Sor-ge!
Sostenuto
pp rall:.............................. rit.


(einschmeicheld)
(er nimmt die Puppe, welche auf dem Theater den Jor dargestellt hat, und giebt sie Iris)
1º TEMPO ANDANTE
K
Willst Du ge - hor - sam bleiben,
(51)
1º TEMPO ANDANTE
legato
IRIS
(überrascht nimmt die Puppe voller Freude)
O Jor!
so nimm!
un poco rit.
a tempo
dolce
rall: rit.
PIU SOSTENUTO
a tempo
dim. e rall. assai
(hinter den Vorhängen auf die Strasse spähend)
KYOTO
SOSTENUTO CALMO
Die Nacht kommt! Schon durch der Gas_sen
(52)
SOSTENUTO CALMO
pp stacc.
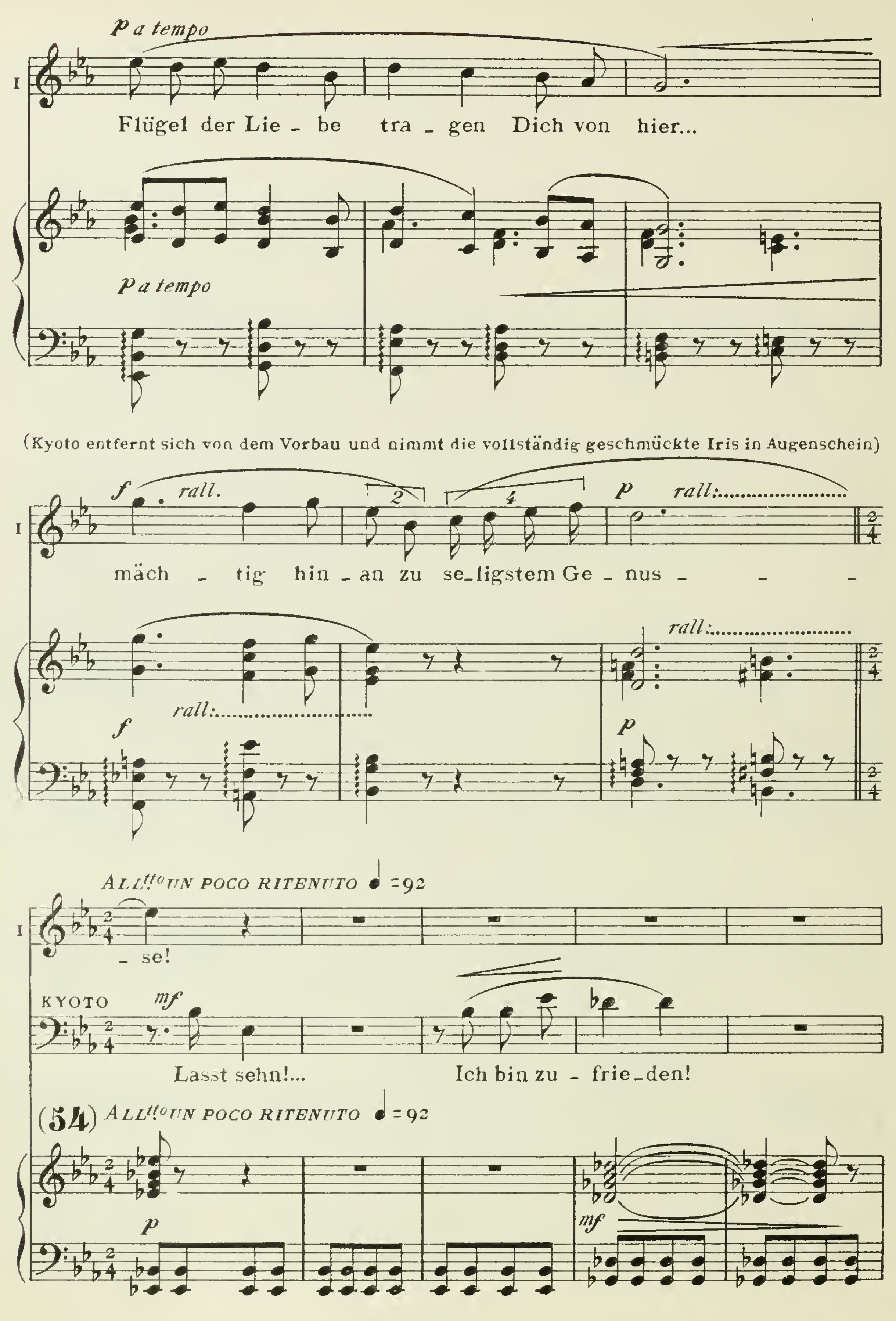

K
En _ ge wälzt und schiebt sich mit Ge_drän_ge............ die lau_te
K
Men _ ge!..............................
Neu _
pp
più sentito
K
_ gie_ri _ge Ge_sich - ter.................... und bun_te Lich - ter!.........
p
più sentito
K
....
f
Nun lebt das
f
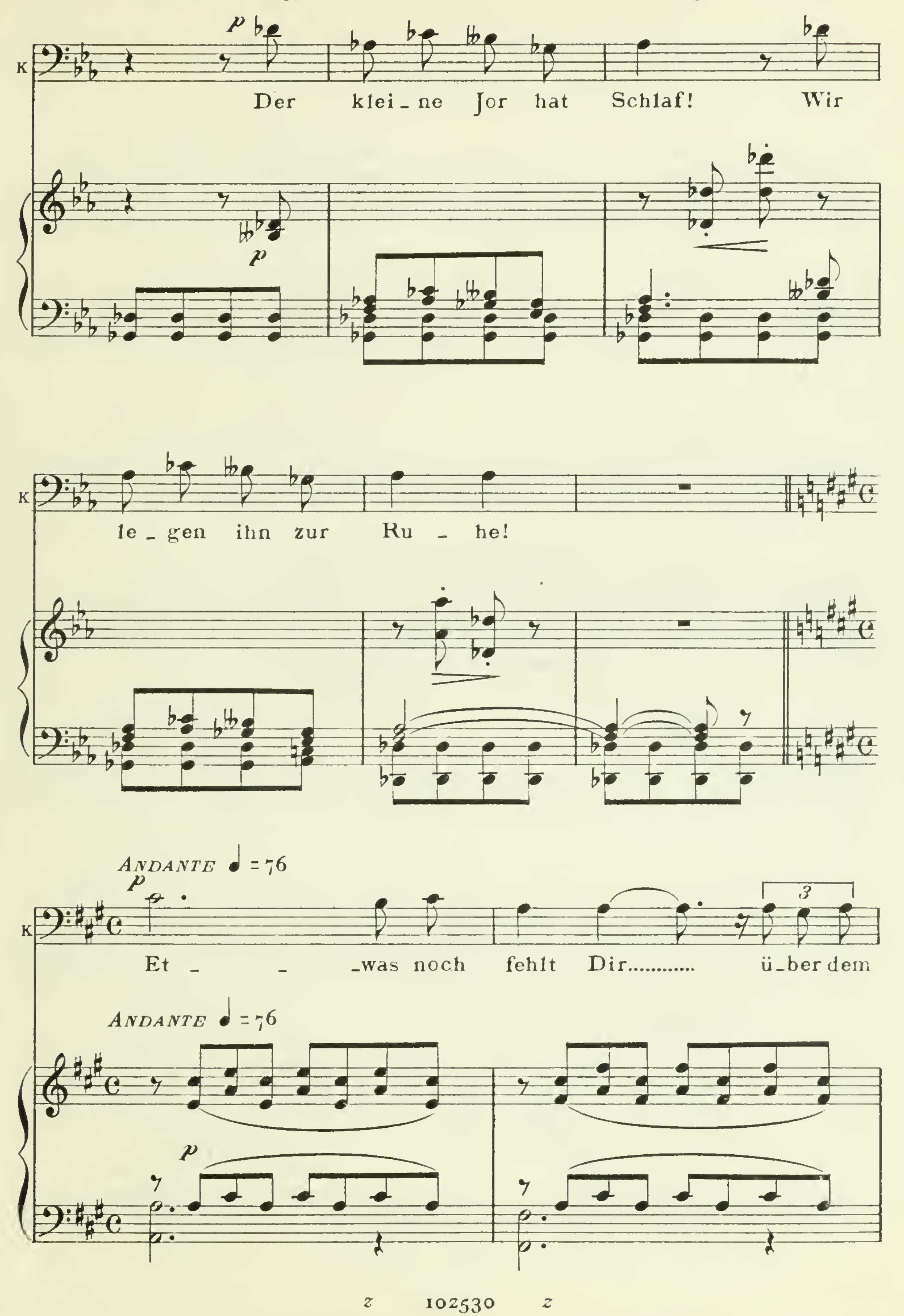

(die erfahrenen Frauen beginnen Iris hinter einem
Wandschirm umzukleiden)
Yo_shi_wa_ _ _ra!
Um das Volk zu ver_führen winken die Leiber gefälliger
Weiber an Fenstern und Thü_ ren!
Wer ein O_sa_ka
ist, bringt uns Gewinn!
In Haufen laufen sie in die Netze, zappeln bald da-
calmo
pp legato molto
mf anim. e cres:
rit.
rit. f
rit. assai
affrett.
senza rall.
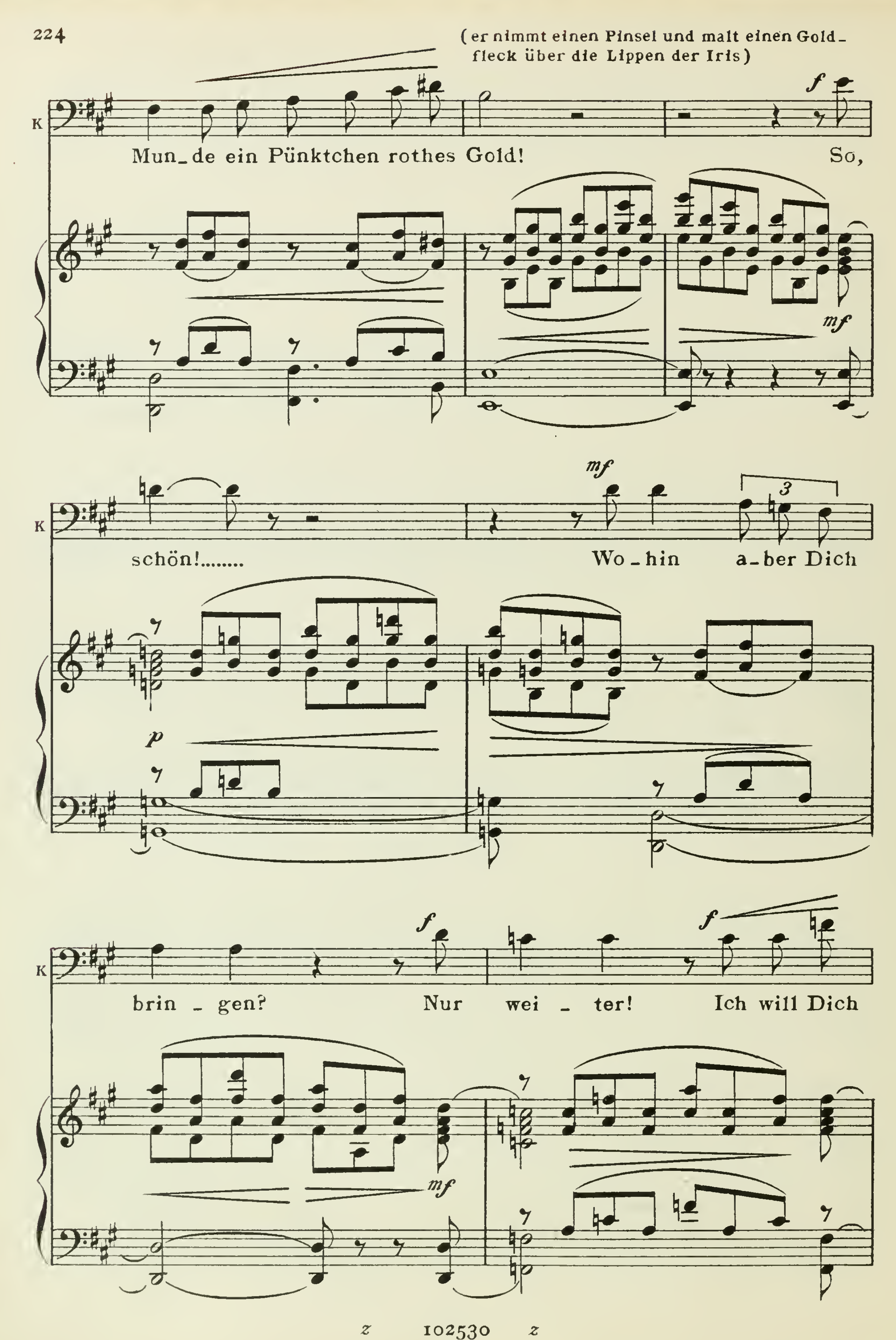

(während des Umkleidens erinnert sich die mit der Puppe beschaftigte Iris des süssen Gesan
ANDANTE ♩=116
IRIS
p dolciss.
Öffne die Thür, dann will ich zu Dir tre_ten...............
K
_ rin!
(53)
ANDANTE ♩=116
p dolciss.
ges, den sie von Jor im Puppenspiele gehört hat, sie wiederholt ihn und lässt die Puppe dazu a_
giren)
pp un poco rit.
I
Öffne dem Freun_de Dei _ ne Pfor - te!
pp un poco rit.
a tempo
un poco affrett.
I
Öff _ ne Oh_ren und See _ le mei _ nem Wor - te!............
a tempo
un poco affrett



SOSTENENDO
mf
I
Jor hat er_hört o Dhi_a.................................. Dein lei_ses
SOSTENENDO
mf
cres.
rall:
Be _ ten!........ Willst Du den Tod? Ich werd' ihn bringen Dir,
SOSTENENDO
pp
poco cres.
SOSTENENDO
pp
poco cres.
allarg assai, con espansione
mf
stirb an der Sonne heis_sem Feu_er _ kus _ se,
mf allarg assai, con espansione


P a tempo
I
Flügel der Lie - be tra - gen Dich von hier...
P a tempo
(Kyoto entfernt sich von dem Vorbau und nimmt die vollständig geschmückte Iris in Augenschein)
f rall.
P rall:
mäch - tig hin - an zu se-ligstem Ge - nus - - -
rall:
rall:
f
P
ALL!!O UN POCO RITENUTO ♩=92
- se!
KYOTO
mf
Lasst sehn!...
Ich bin zu - frie-den!
(54) ALL!!O UN POCO RITENUTO ♩=92
p
mf


(er entreisst roh Iris die Puppe und wirft sie in die Luft; eine Geïsha fangt sie im Fluge)
K
Der klei_ne Jor hat Schlaf! Wir
le_gen ihn zur Ru_he!
ANDANTE ♩=76
Et_ _ _was noch fehlt Dir............ ü_ber dem


(er nimmt einen Pinsel und malt einen Gold_
fleck über die Lippen der Iris)
K
Mun_de ein Pünktchen rothes Gold!
So,
schön!........
Wo_hin a_ber Dich
brin _ gen?
Nur
wei _ ter!
Ich will Dich
f
mf
p
3

(er bringt Iris auf die Veranda)

(eindringlich)

f *rit:............*

K

hier! Da kommen recht zur Gel _ tung Deine göttlichen

cres e sost. un poco

f *rit:..............*

K
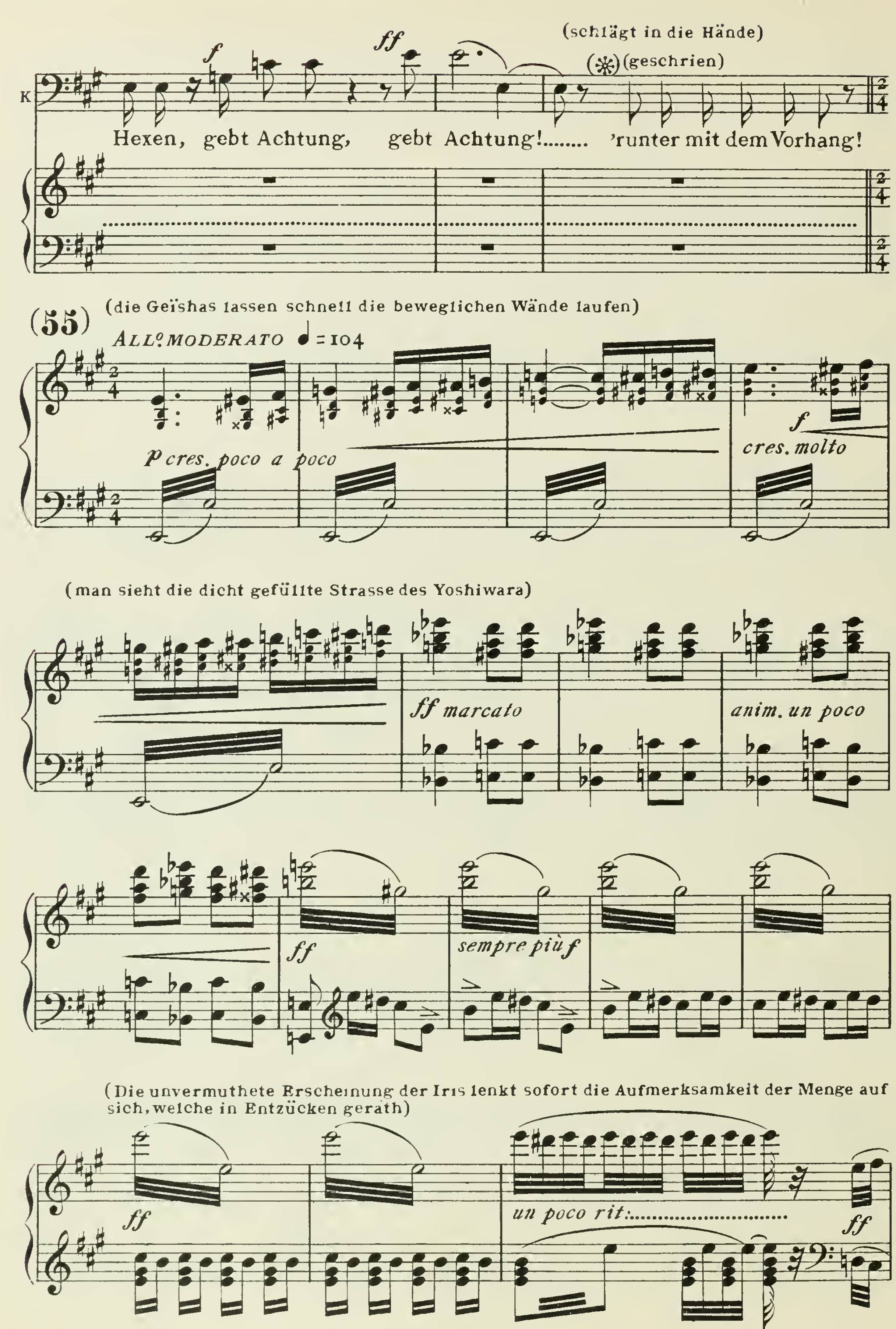
For _ men!.......

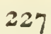
p *mf* *f* *a piacere*

K

Dann sollst Du sehn, wie sie alle staunen! Nun Achtung,

f *mf* *col canto...........*


(schlägt in die Hände)
(geschrien)
K
Hexen, gebt Achtung, gebt Achtung!........ 'runter mit dem Vorhang!
(55)
(die Geïshas lassen schnell die beweglichen Wände laufen)
ALL? MODERATO ♩ = 104
p cres. poco a poco
cres. molto
(man sieht die dicht gefüllte Strasse des Yoshiwara)
ff marcato
anim. un poco
sempre più f
(Die unvermuthete Erscheinung der Iris lenkt sofort die Aufmerksamkeit der Menge auf sich, welche in Entzücken gerath)
un poco rit:..........................



CHOR - DIE MENGE

Sopran

Alt

Tenor

Bass

SOSTᵗᵒ GRANDIOSO ♩ = 56

ff

O seht das

ff

O seht das
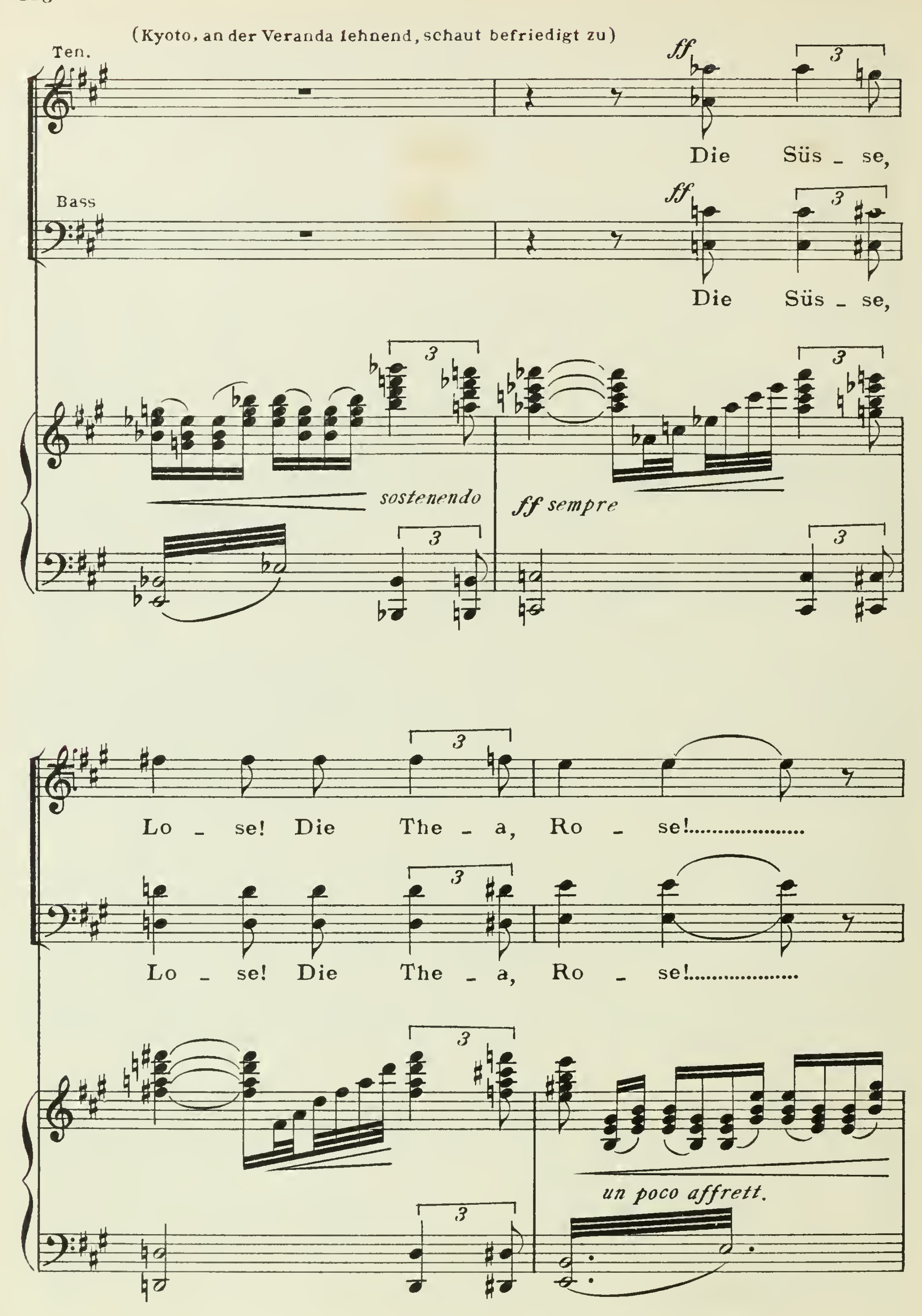
SOSTᵗᵒ GRANDIOSO ♩ = 56
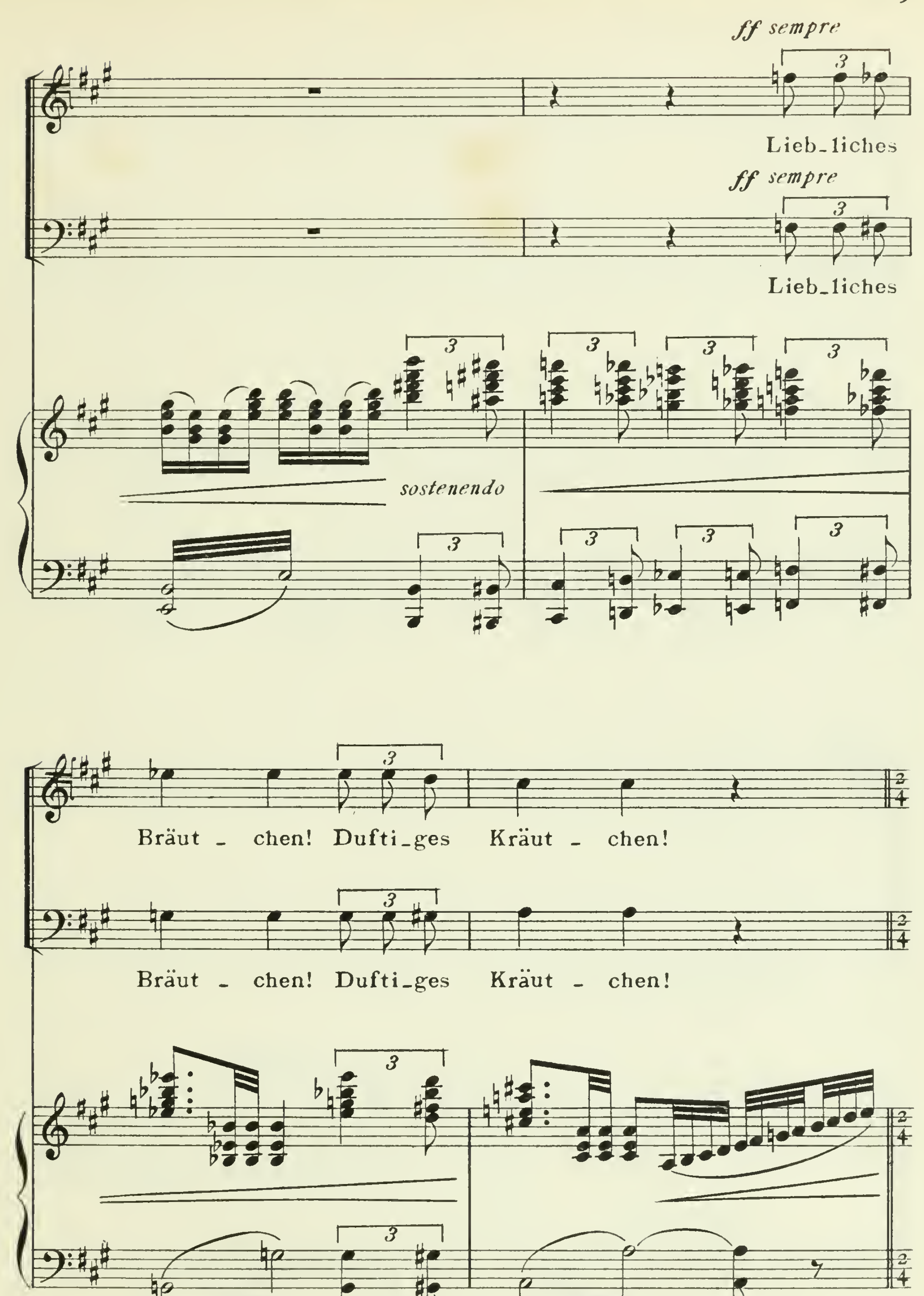
affrett. *fff*
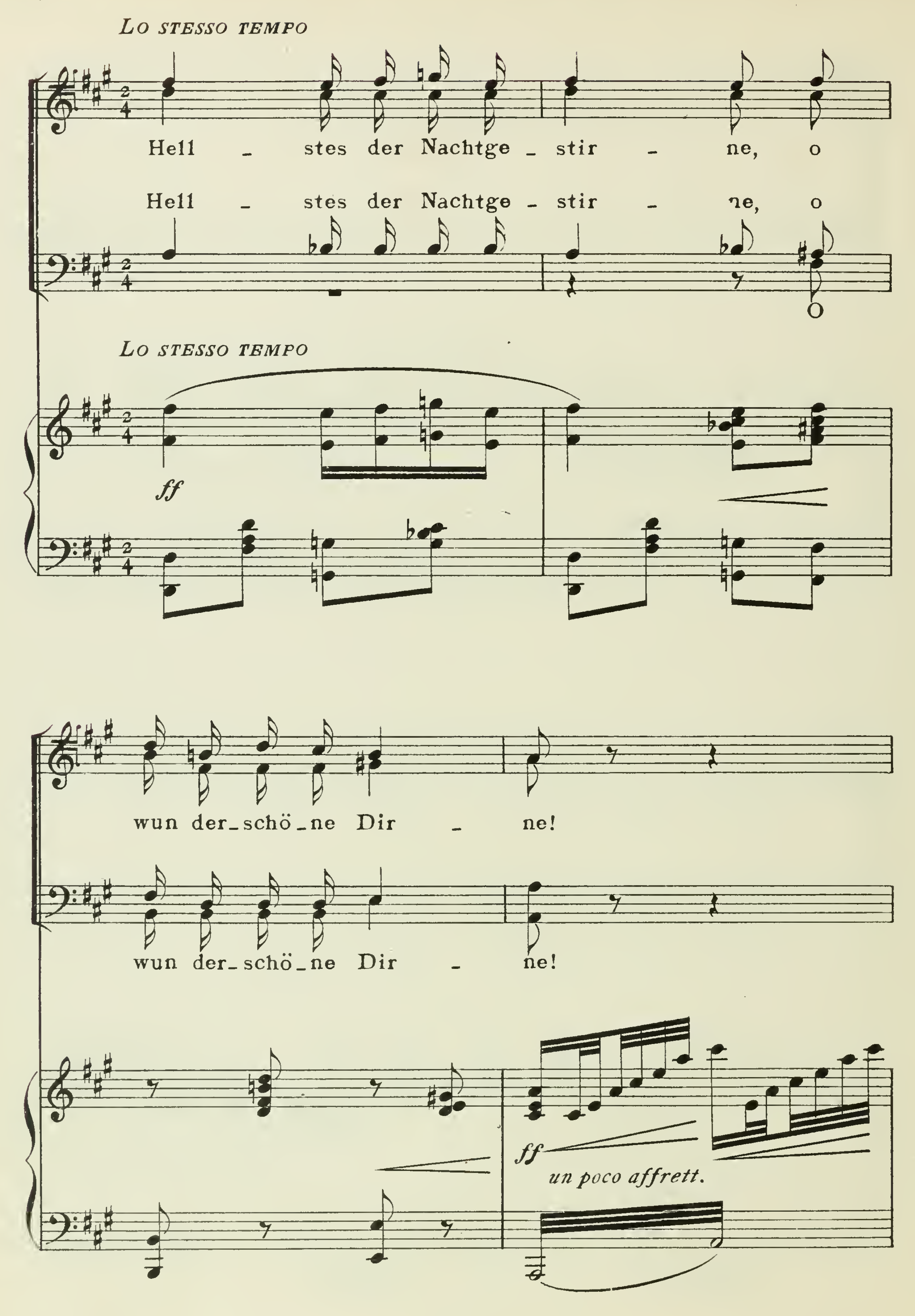
hellste al - ler Nacht - ge - stir - ne!....................
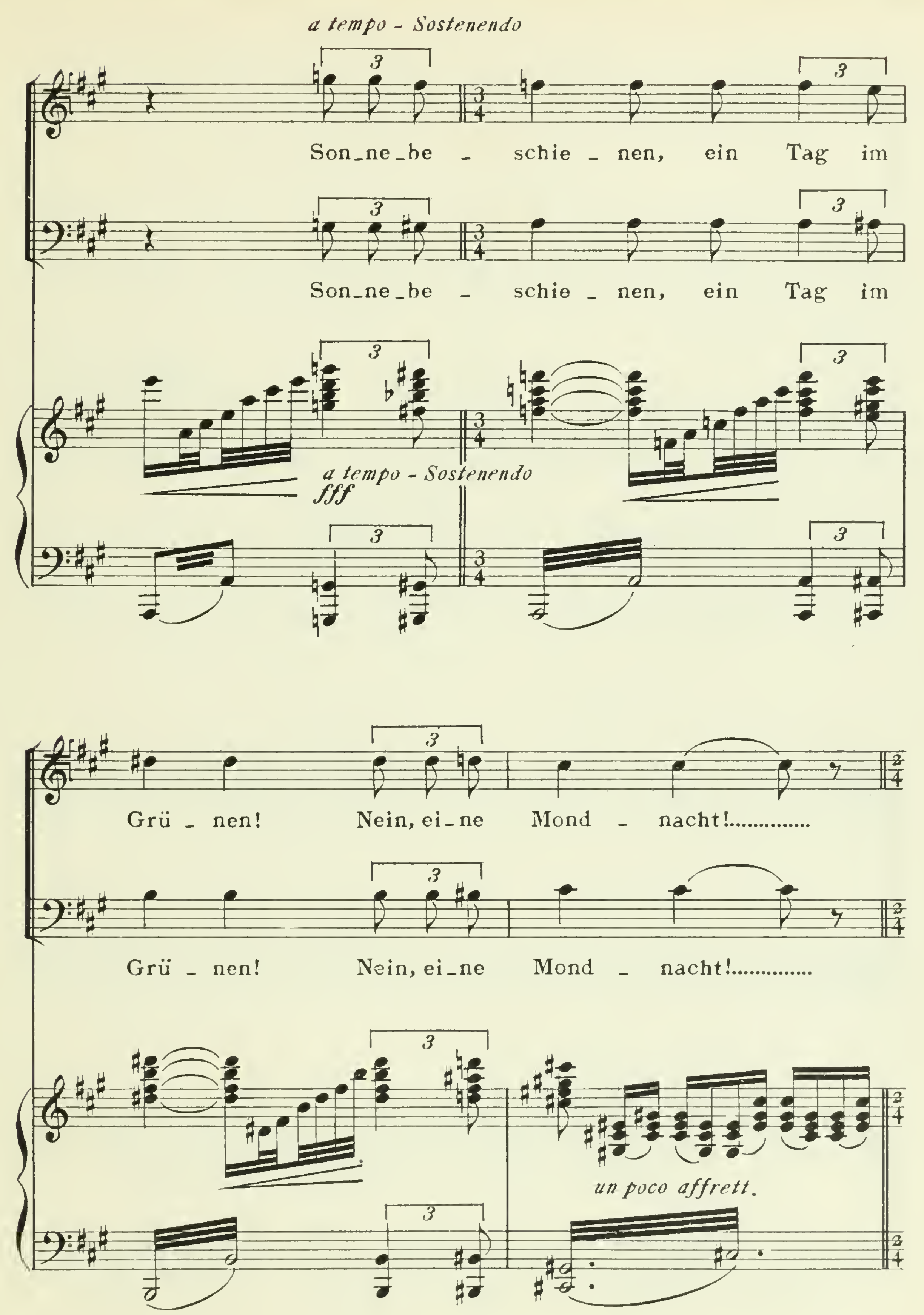
hellste al - ler Nacht - ge - stir - ne!....................
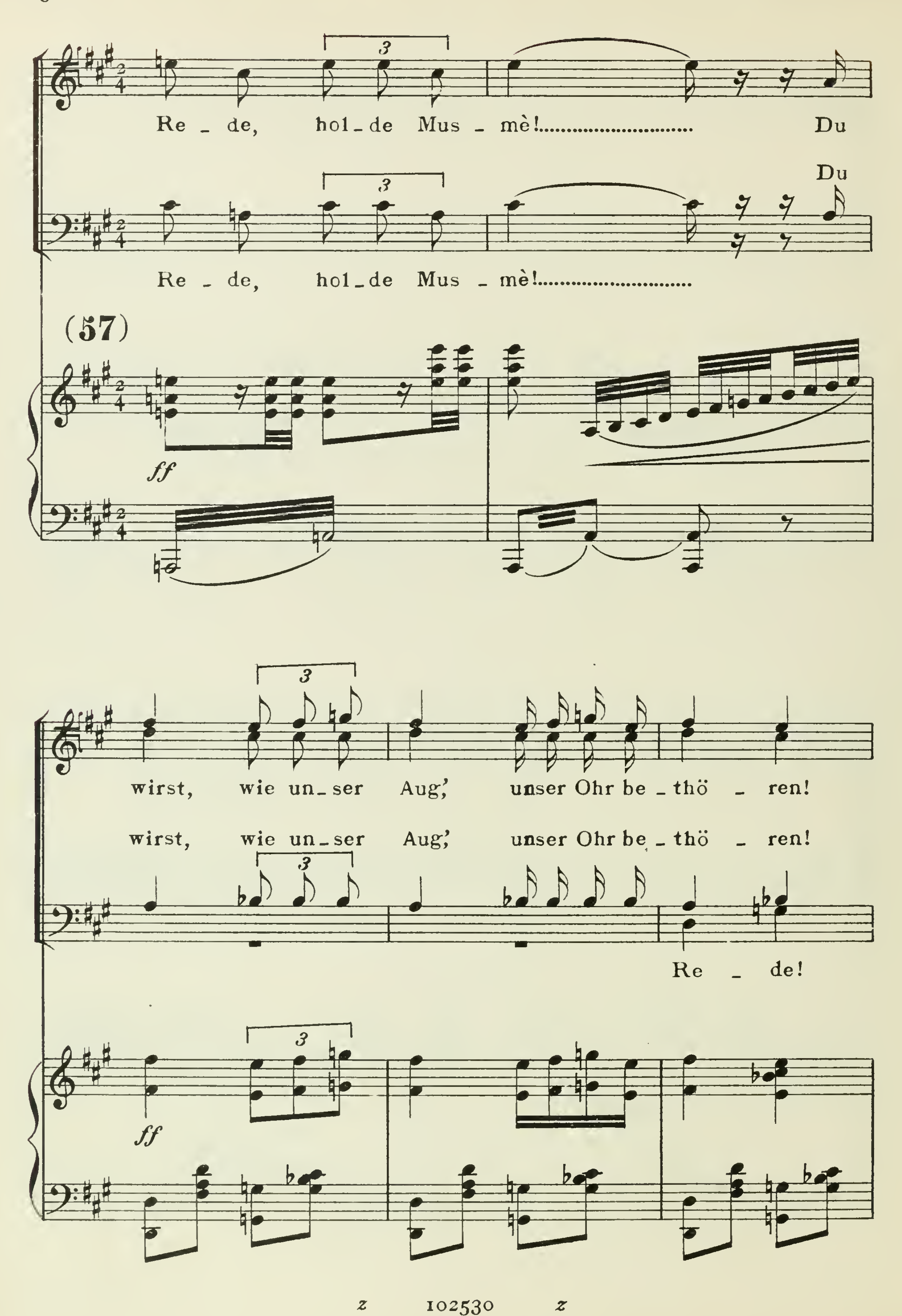
sempre ff e un poco affrett.


(Kyoto, an der Veranda lehnend, schaut befriedigt zu)
Ten.
Bass
ff
Die Süs - se,
Die Süs - se,
sostenendo
ff sempre
Lo - se! Die The - a, Ro - se!...................
Lo - se! Die The - a, Ro - se!...................
un poco affrett.
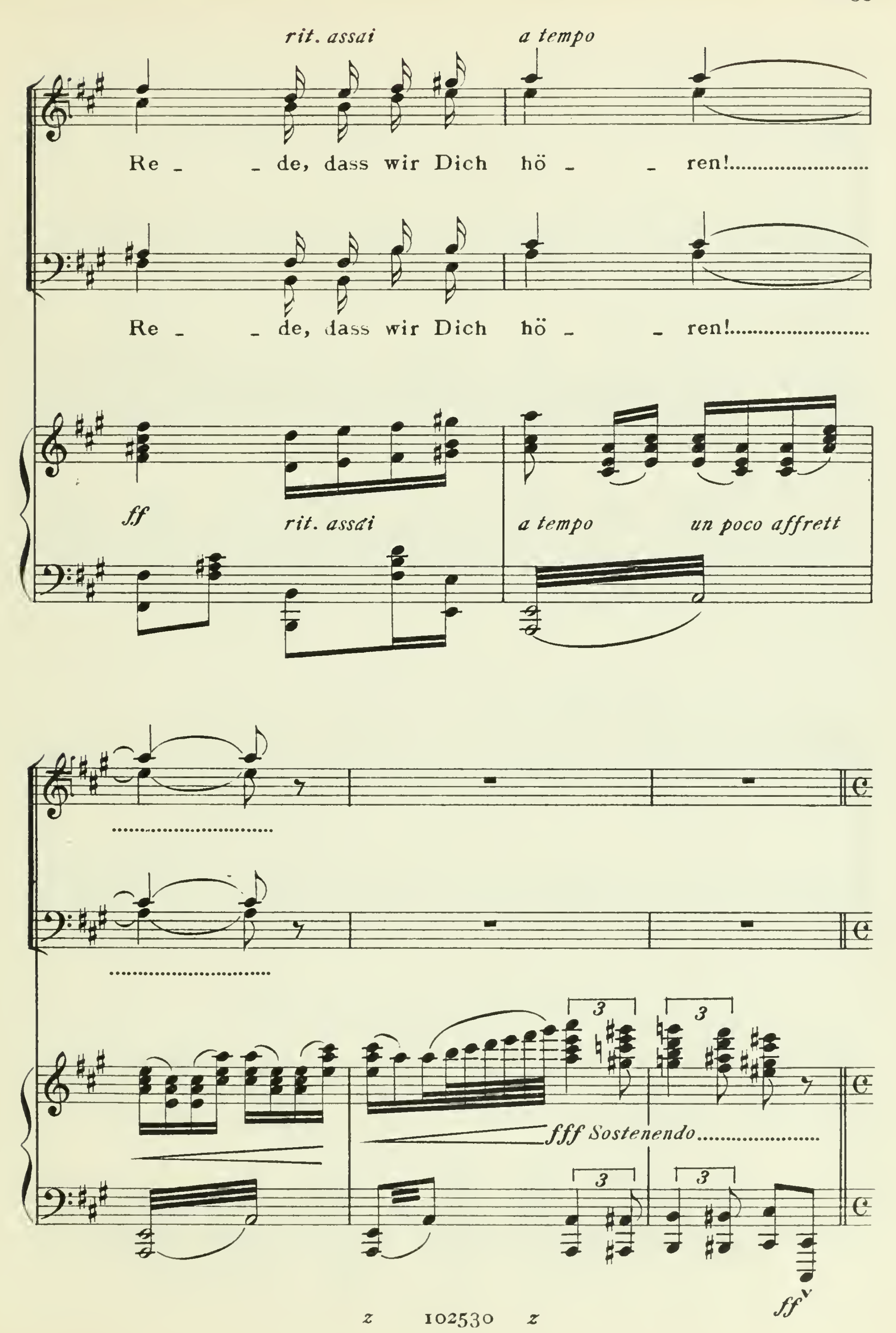

ff sempre
Lieb_liches
ff sempre
Lieb_liches
sostenendo
Bräut - chen! Dufti_ges Kräut - chen!
Bräut - chen! Dufti_ges Kräut - chen!
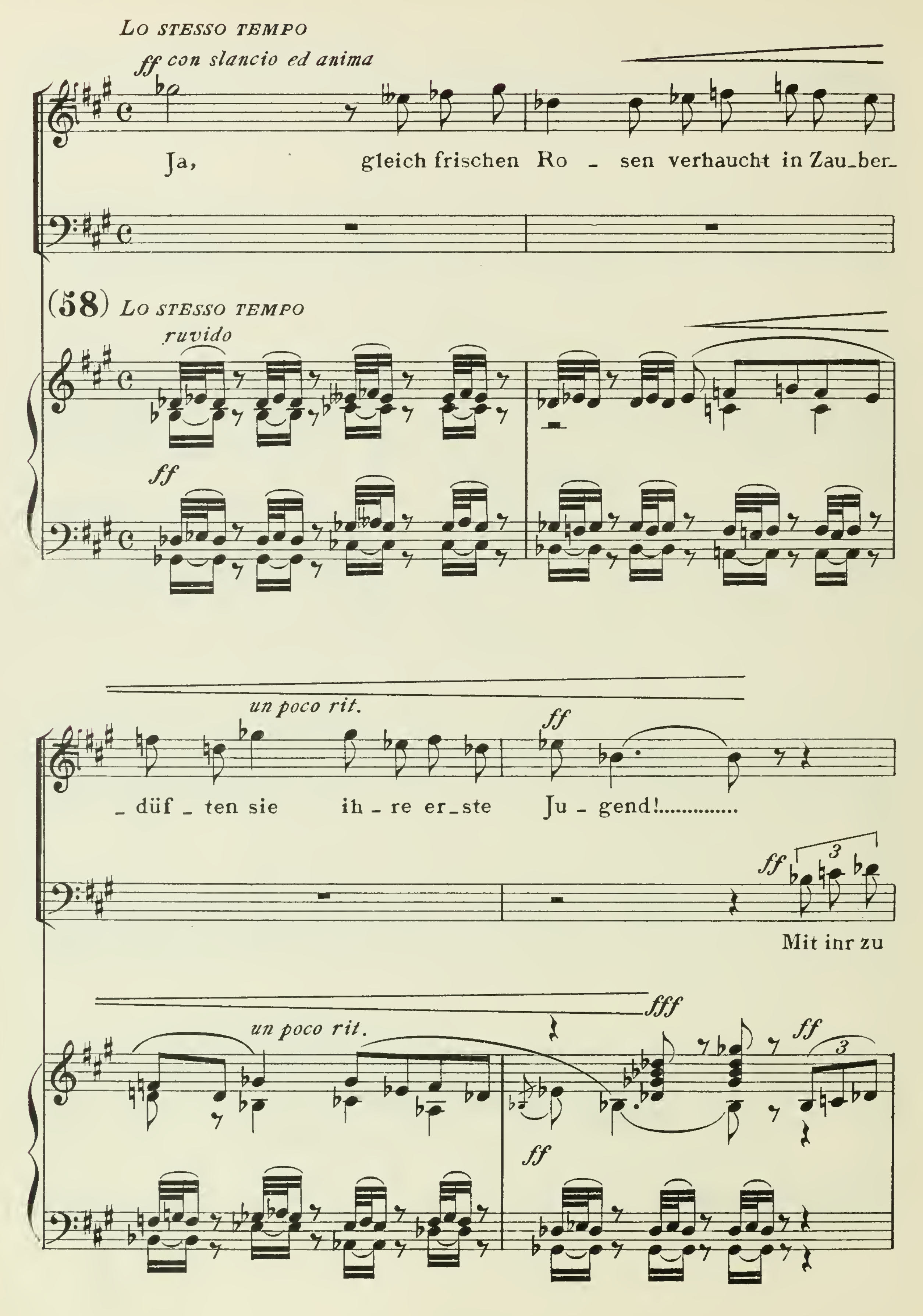

Lo stesso tempo
Hell - stes der Nachtge - stir - ne, o
Hell - stes der Nachtge - stir - ne, o
Lo stesso tempo
ff
wun der_schö_ne Dir - ne!
wun der_schö_ne Dir - ne!
ff
un poco affrett.
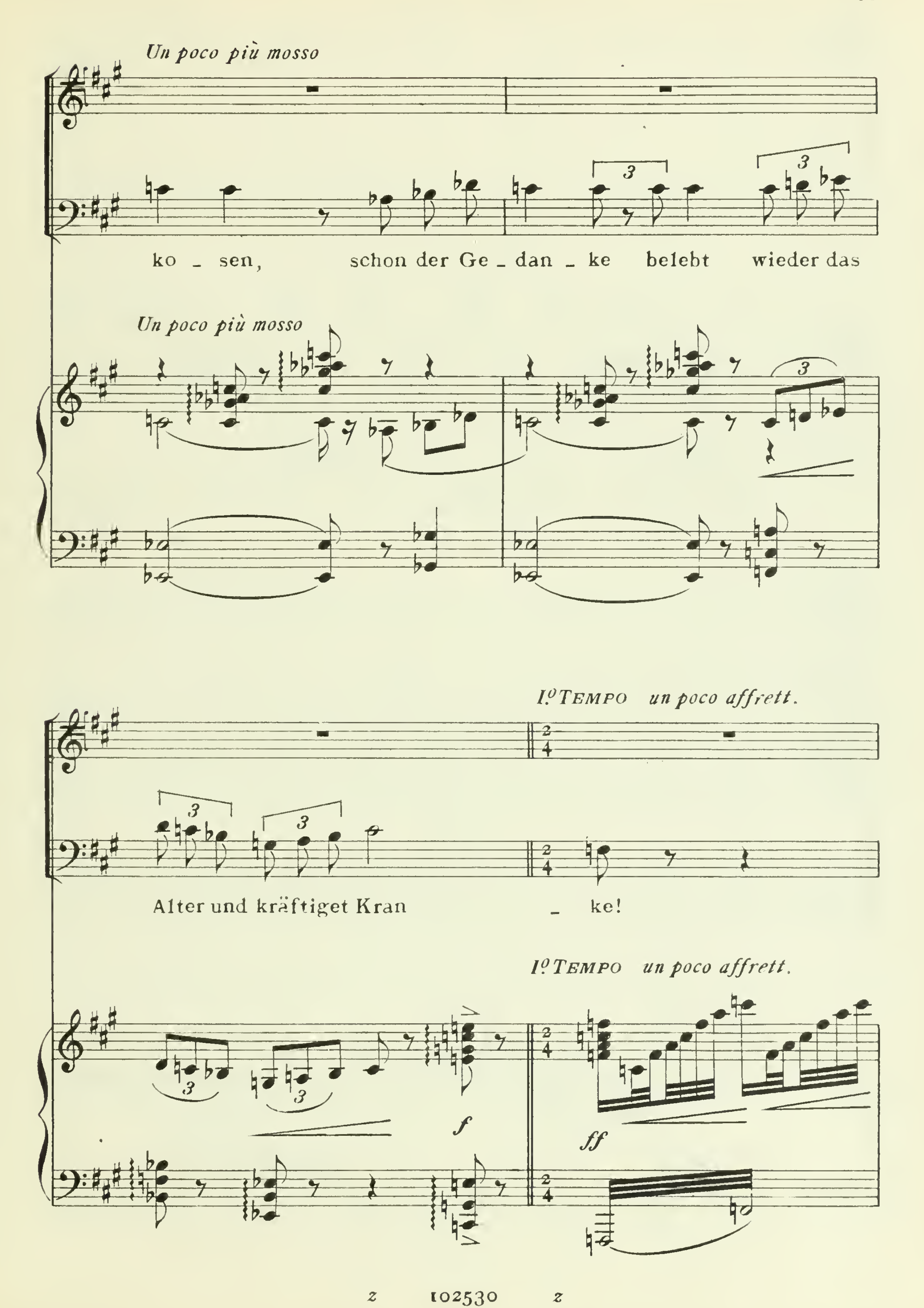

a tempo - Sostenendo
Son_ne_be - schie - nen, ein Tag im
Son_ne_be - schie - nen, ein Tag im
a tempo - Sostenendo
fff
Grü - nen! Nein, ei_ne Mond - nacht!..............
Grü - nen! Nein, ei_ne Mond - nacht!..............
un poco affrett.
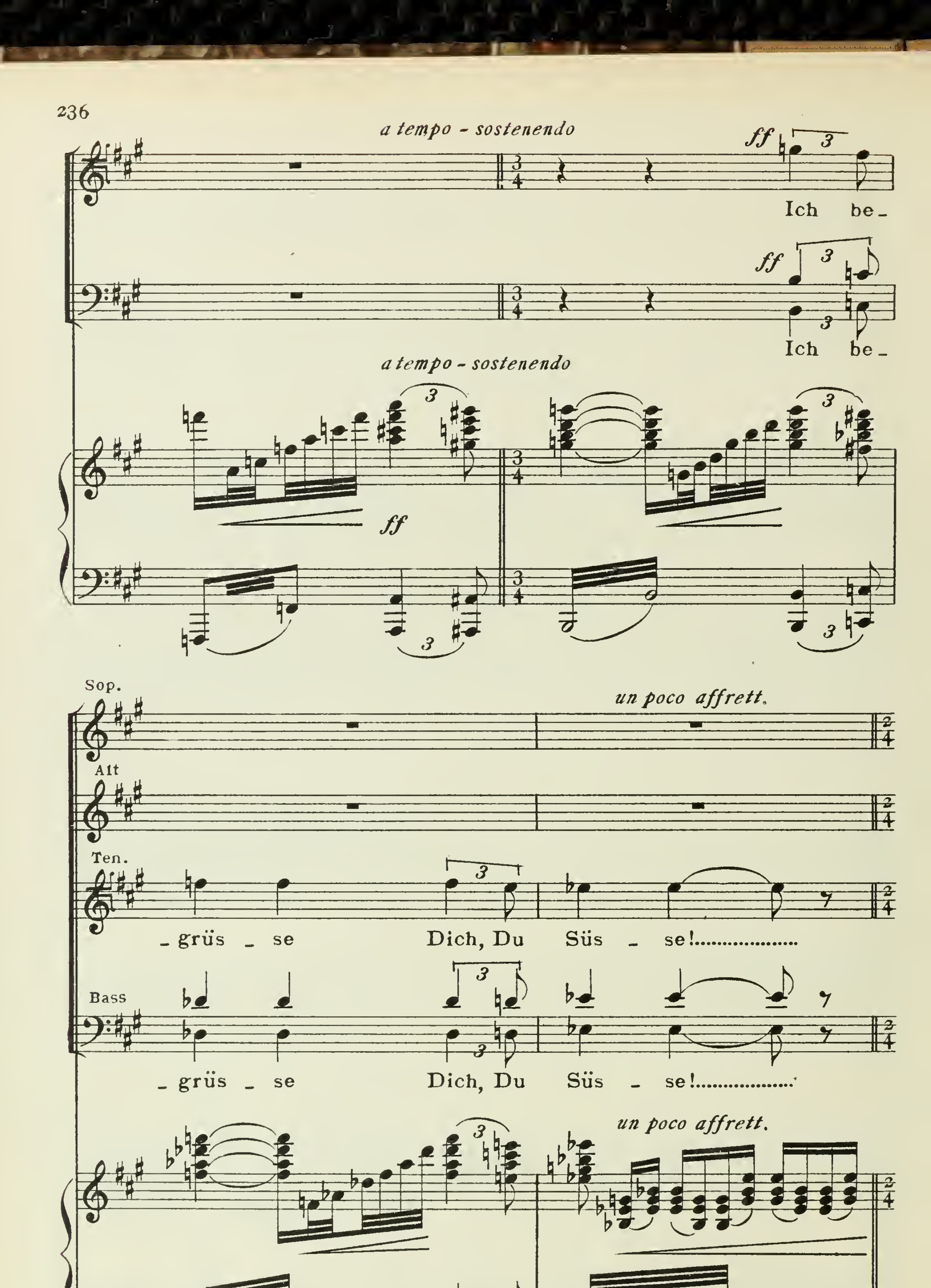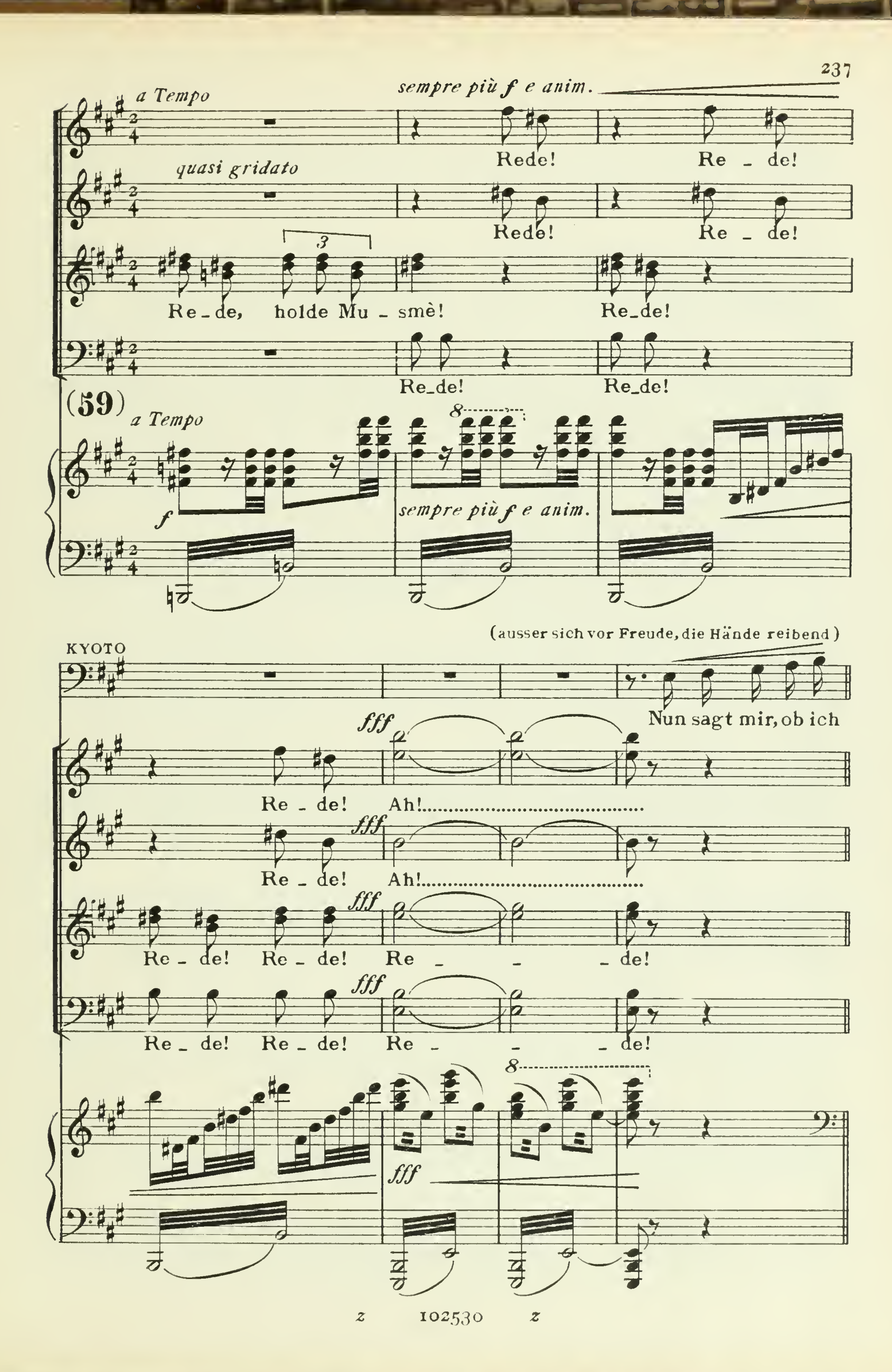


Re - de, hol - de Mus - mè!............................ Du
Du
Re - de, hol - de Mus - mè!............................
(57)
ff
wirst, wie un - ser Aug,' unser Ohr be - thö - ren!
wirst, wie un - ser Aug,' unser Ohr be - thö - ren!
Re - de!
ff


rit. assai
a tempo
Re - - de, dass wir Dich hö - - ren!
Re - - de, dass wir Dich hö - - ren!
ff
rit. assai
a tempo
un poco affrett
3
fff Sostenendo
ff

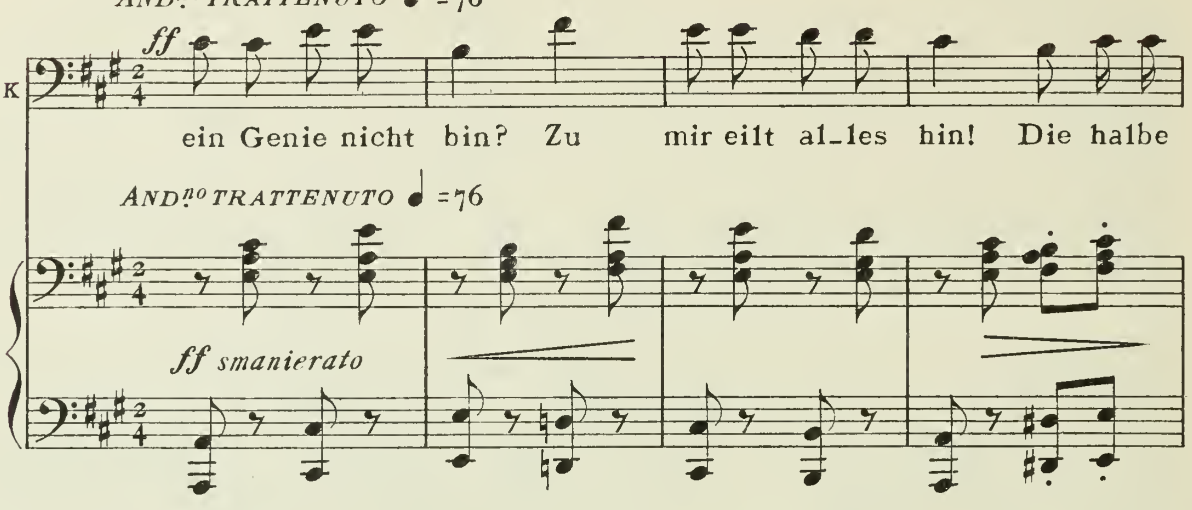

Lo stesso tempo
ff con slancio ed anima
Ja, gleich frischen Ro - sen verhaucht in Zau_ber_
(58) Lo stesso tempo
ruvido
ff
un poco rit.
ff
_düf _ ten sie ih - re er_ste Ju - gend!..............
ff
3
Mit inr zu
fff
un poco rit.
ff
3
ff


Un poco più mosso
ko _ sen, schon der Ge _ dan _ ke belebt wieder das
Un poco più mosso
I.º Tempo un poco affrett.
Alter und kräftiget Kran _ ke!
I.º Tempo un poco affrett.
f
ff

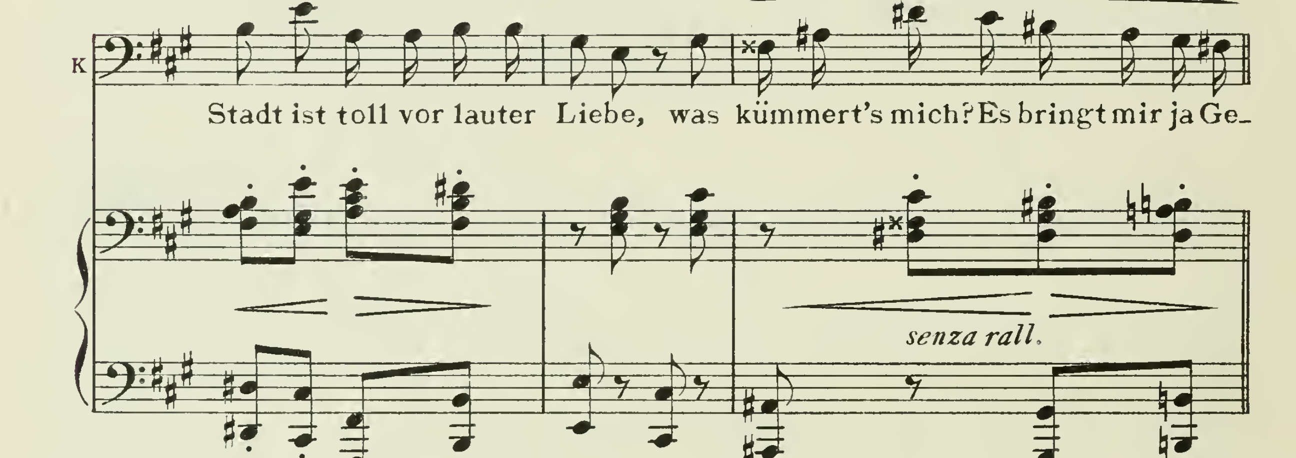

a tempo - sostenendo
ff
Ich be_
ff
Ich be_
a tempo - sostenendo
ff
Sop.
un poco affrett.
Alt
Ten.
_grüs _ se Dich, Du Süs _ se!
Bass
_grüs _ se Dich, Du Süs _ se!
un poco affrett.
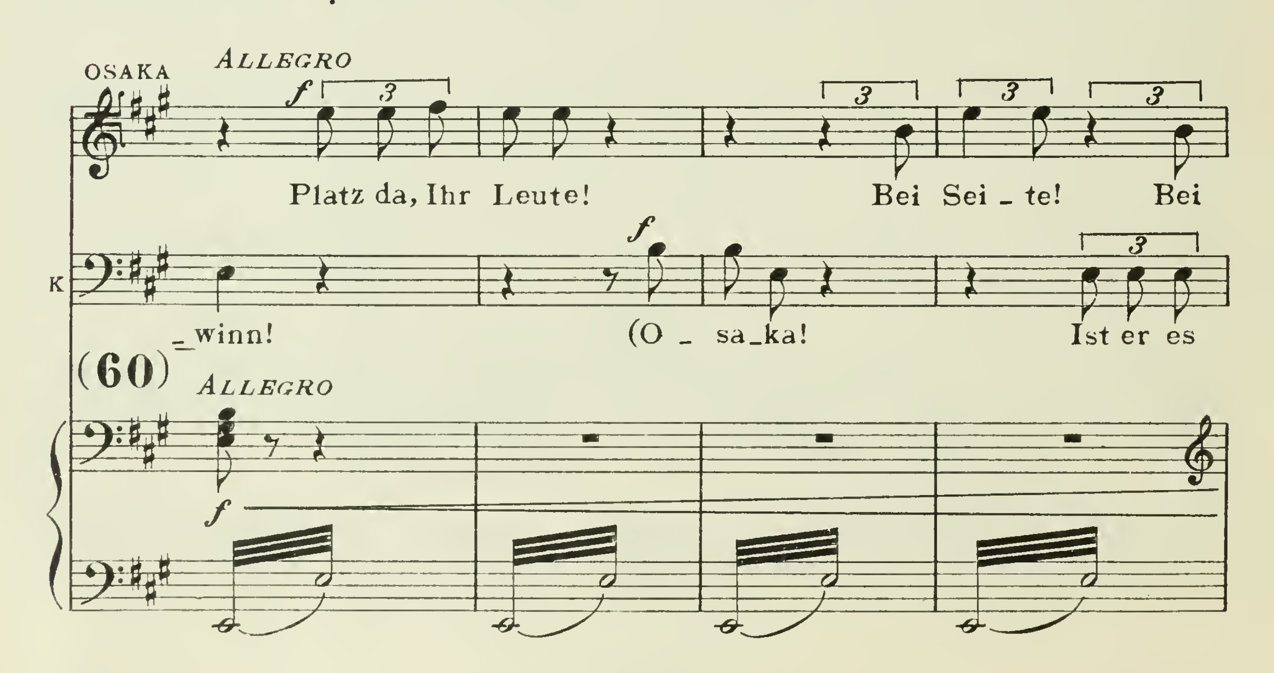

a Tempo
sempre più f e anim.
Rede! Re - de!
quasi gridato
Rede! Re - de!
Re - de, holde Mu - smè! Re - de!
Re - de! Re - de!
(59)
a Tempo
f
sempre più f e anim.
KYOTO
(ausser sich vor Freude, die Hände reibend)
Nun sagt mir, ob ich
fff
Re - de! Ah!
Re - de! Ah!
Re - de! Re - de! Re - - - de!
Re - de! Re - de! Re - - - de!
fff

(Ein Norimono macht sich Bahn durch die Menge: Osaka steigt heraus, drängt das Volk



zurück, schreit und tobt wie wahnsinnig)





un poco rit.

O: Sei _ te! Bei Sei _ te!

K: doch!? Und närrisch!... Das freut mich!)

un poco rit.

f

(Osaka klammert sich an die Veranda an und schwingt sich hinauf)

AND.te UN POCO SOSTENUTO ♩ = 63
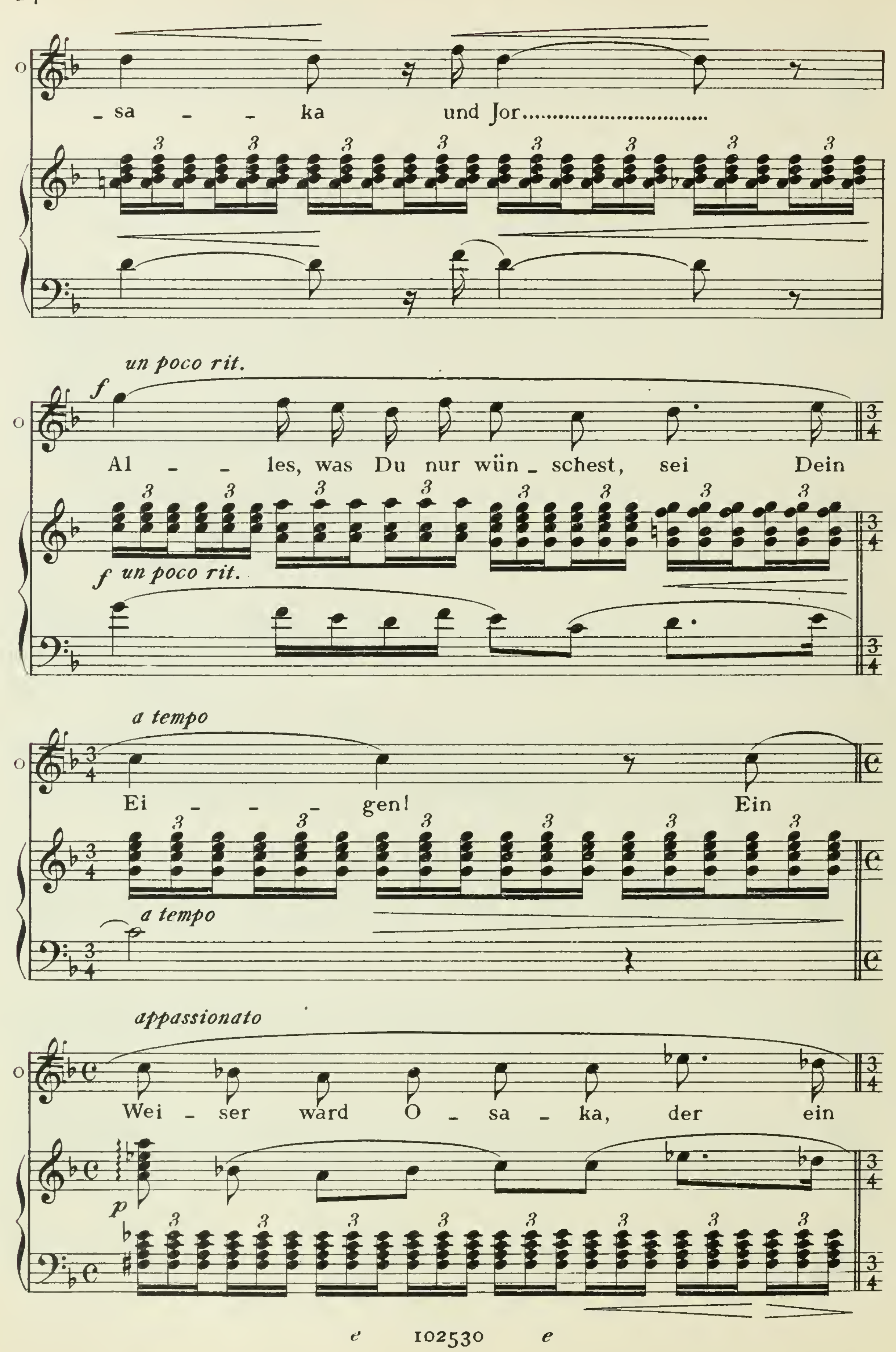
O: *f* I _ _ ris, ich
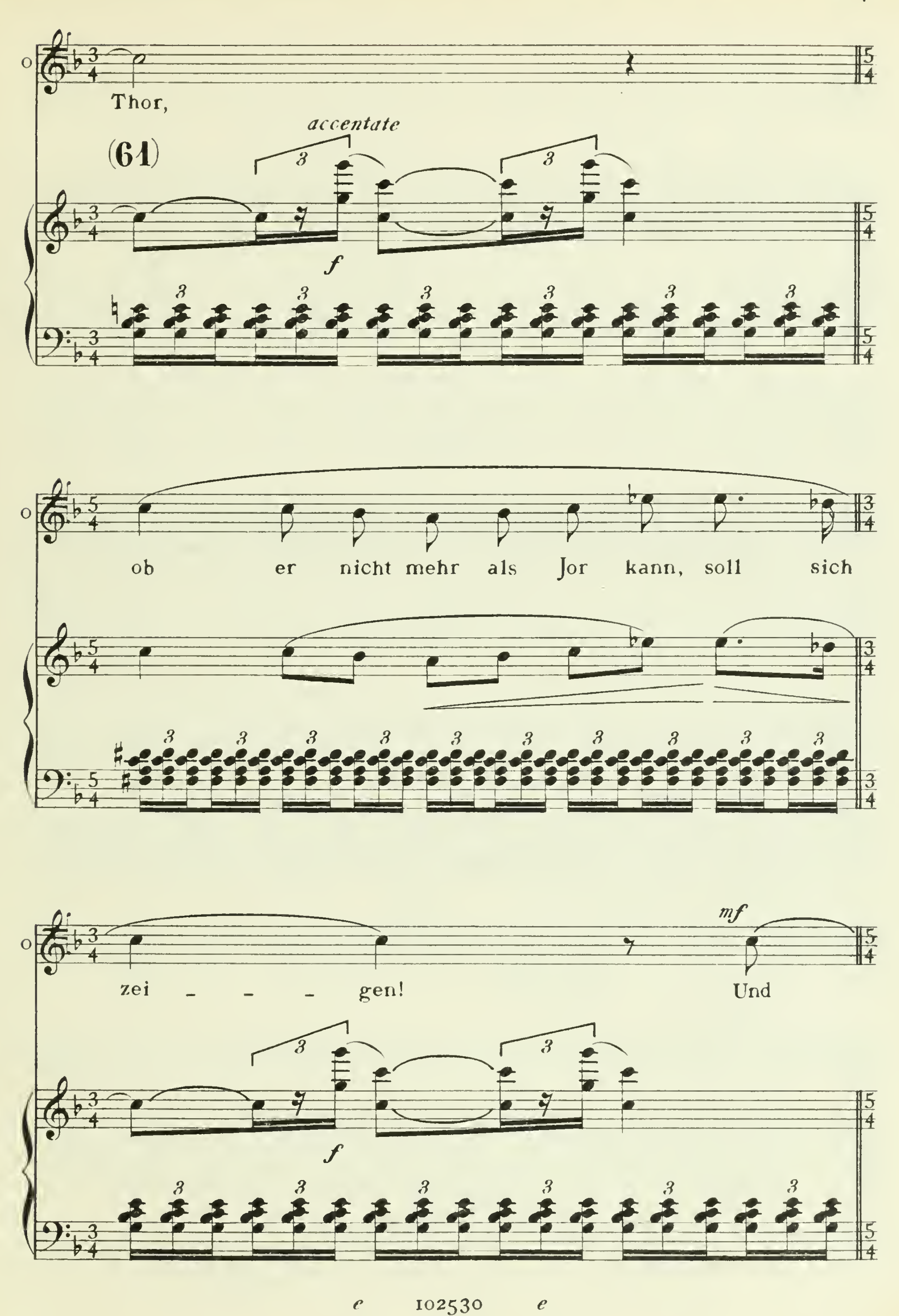
AND.te UN POCO SOSTENUTO ♩ = 63
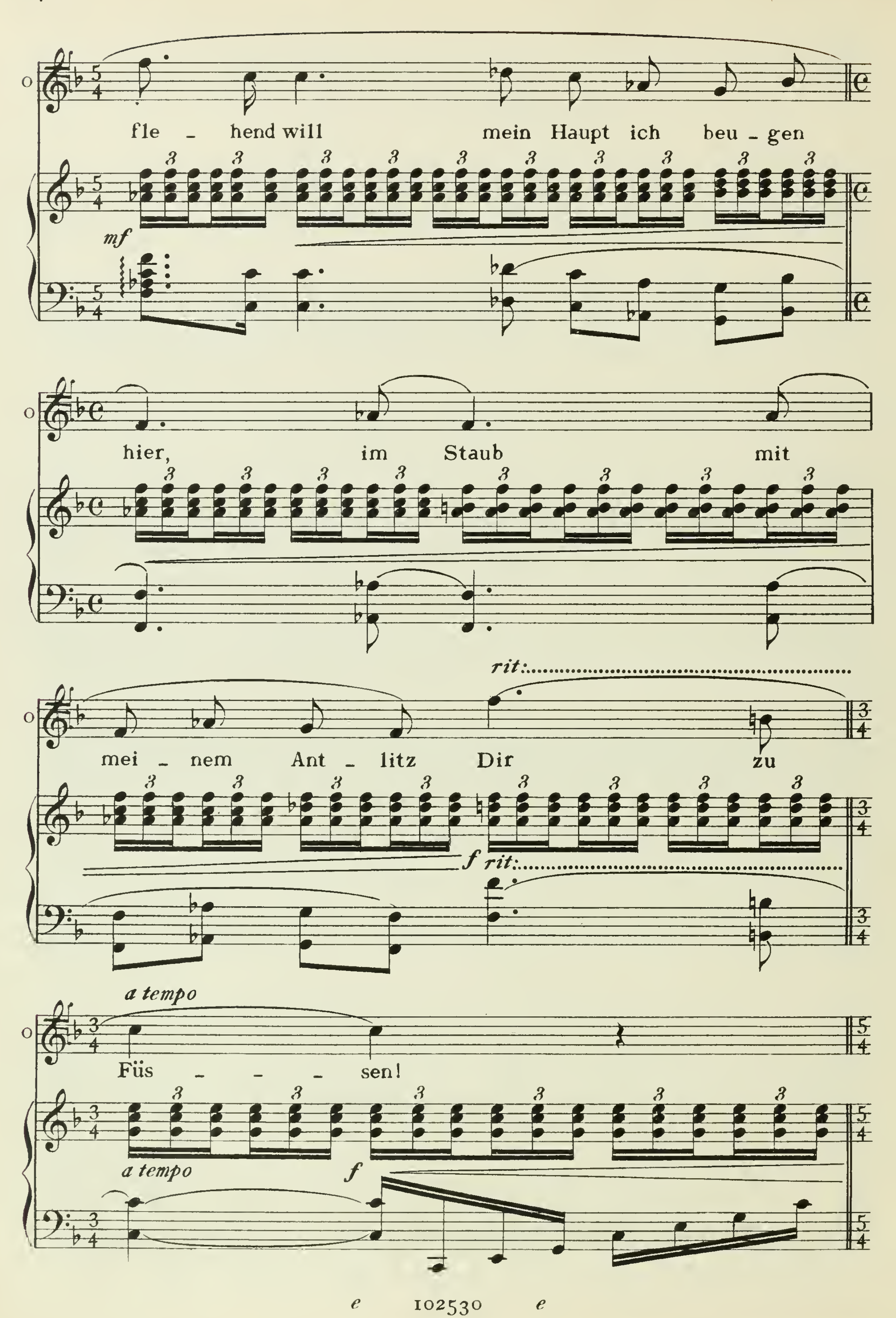
animando e cres.
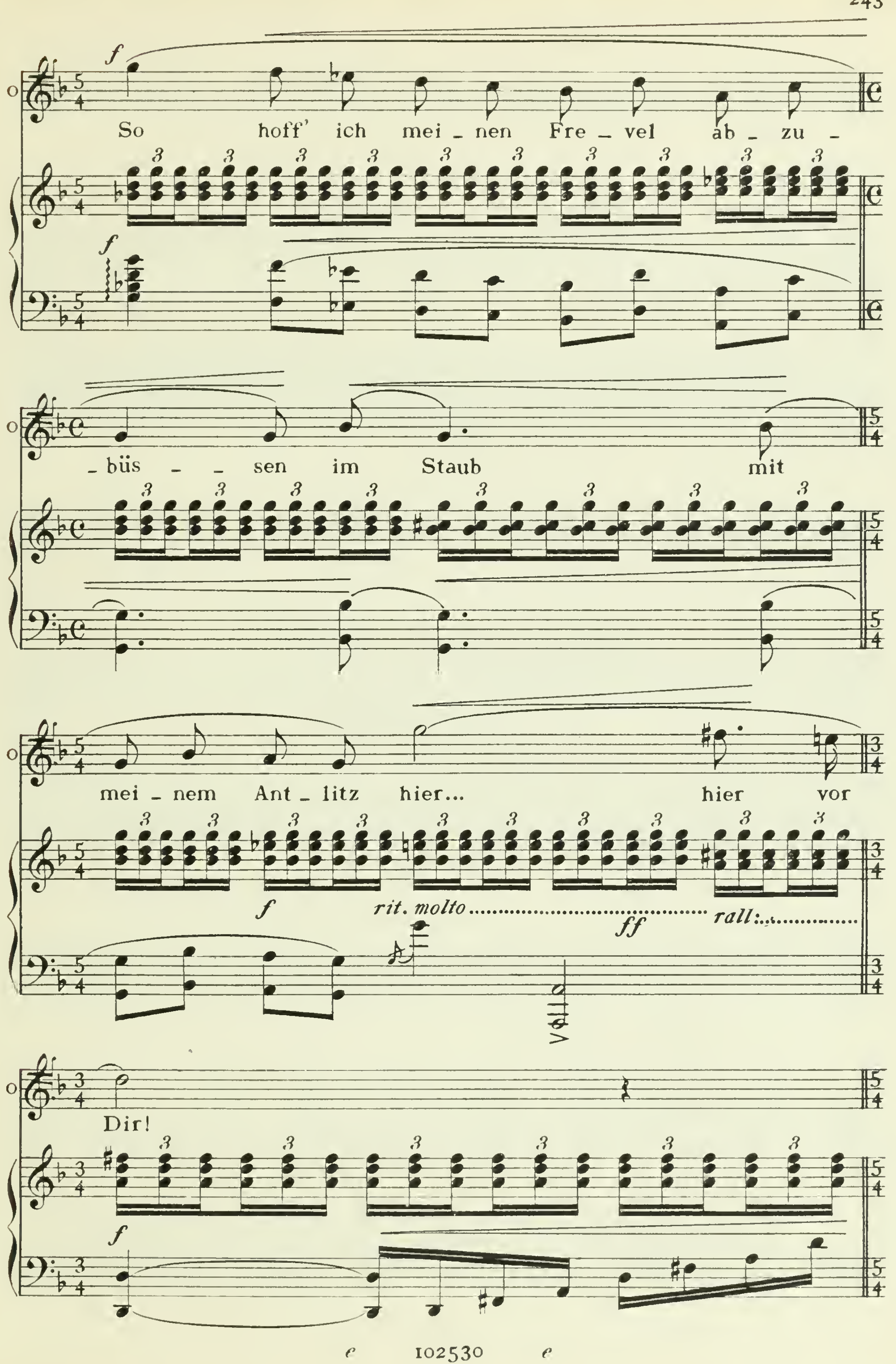
f
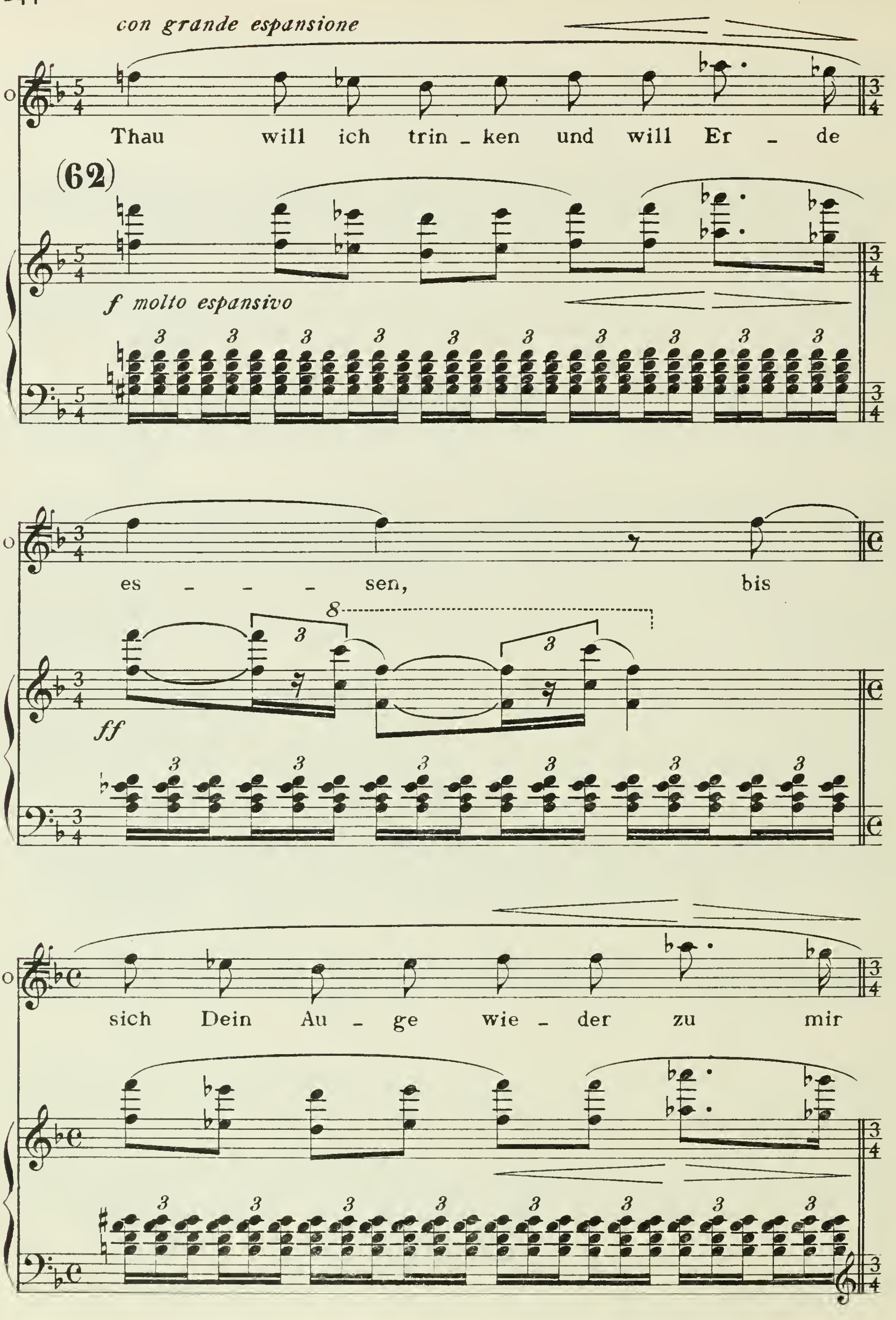
O: bin es! Ich bin O _ _
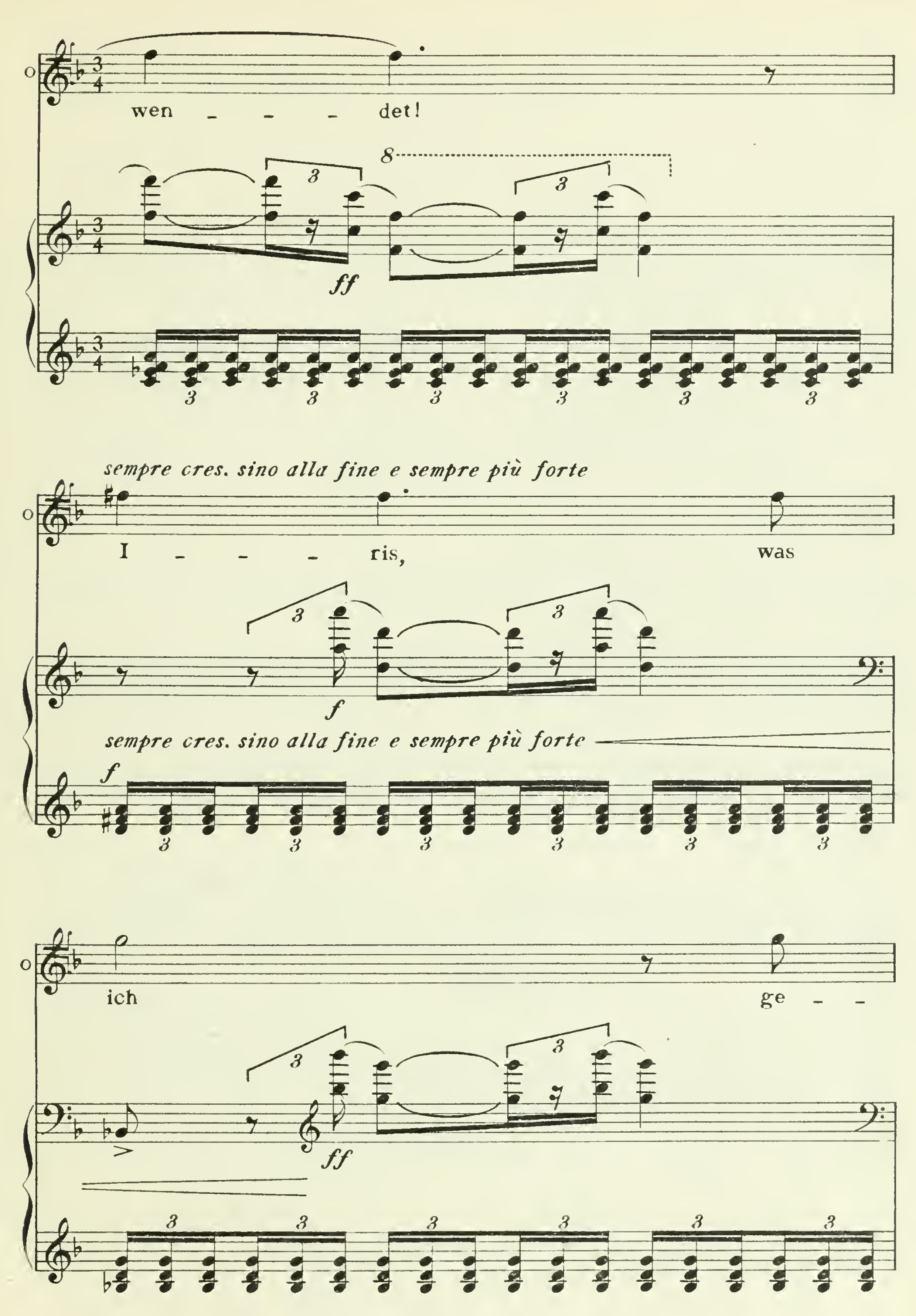

_ sa _ _ ka und Jor........
un poco rit.
f
Al _ _ les, was Du nur wün _ schest, sei Dein
f un poco rit.
a tempo
Ei _ _ _ gen! Ein
a tempo
appassionato
Wei _ ser ward O _ sa _ ka, der ein
p
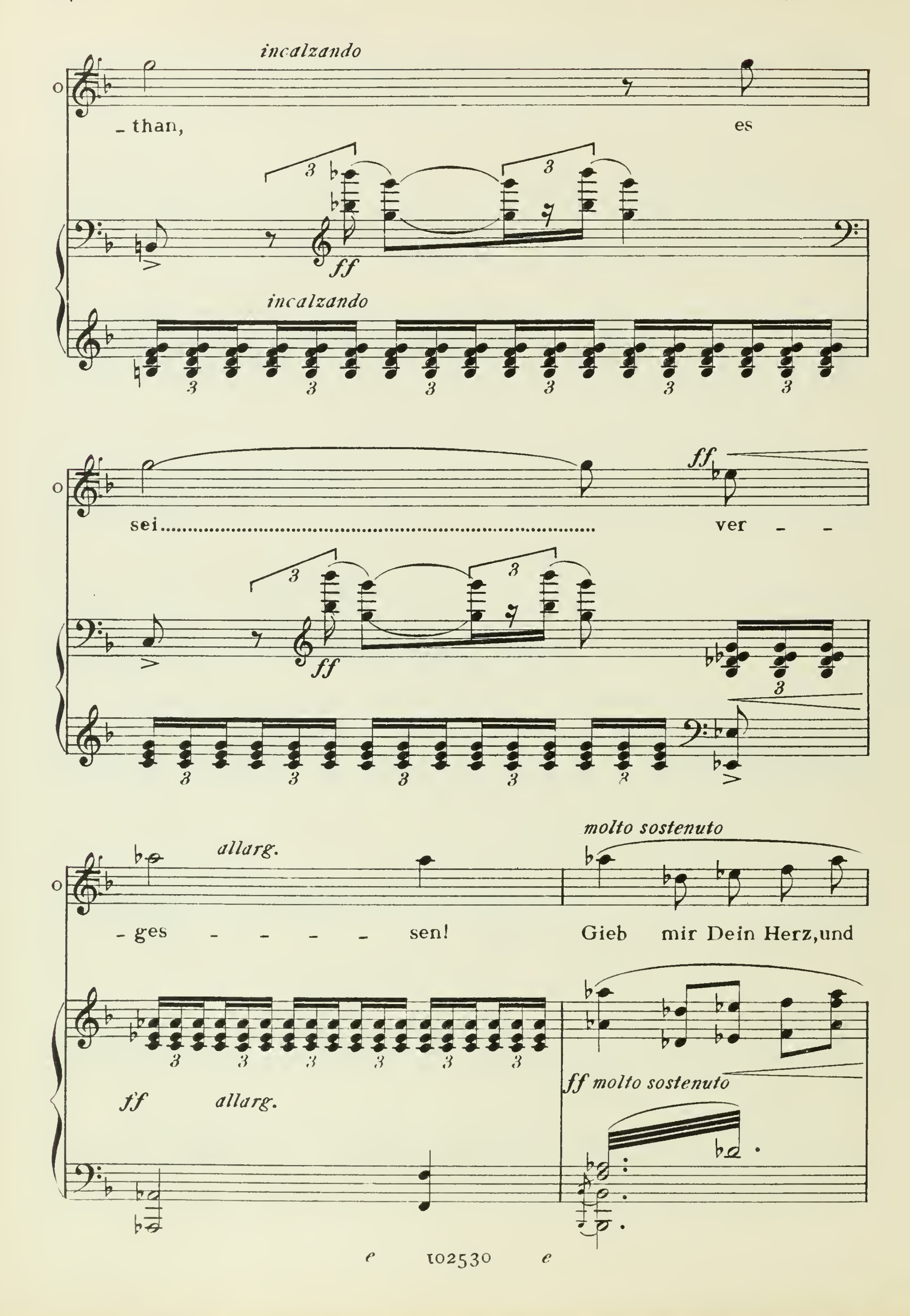

Thor,
accentate
(61)
f
ob er nicht mehr als Jor kann, soll sich
zei - - - gen!
mf
Und
f
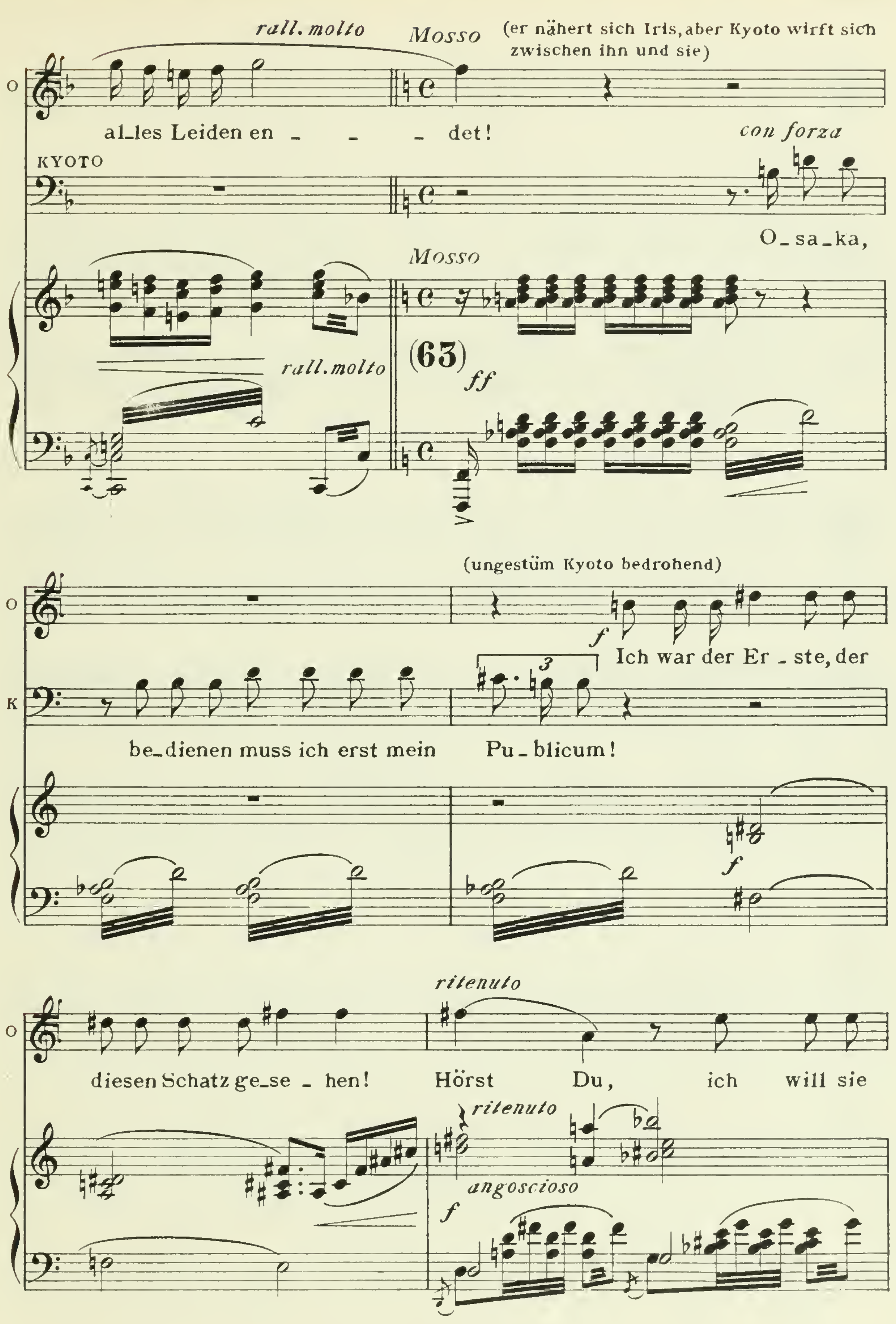

fle - hend will mein Haupt ich beu - gen
mf
hier, im Staub mit
rit:
mei - nem Ant - litz Dir zu
f rit:
a tempo
Füs - - - sen!
a tempo
f

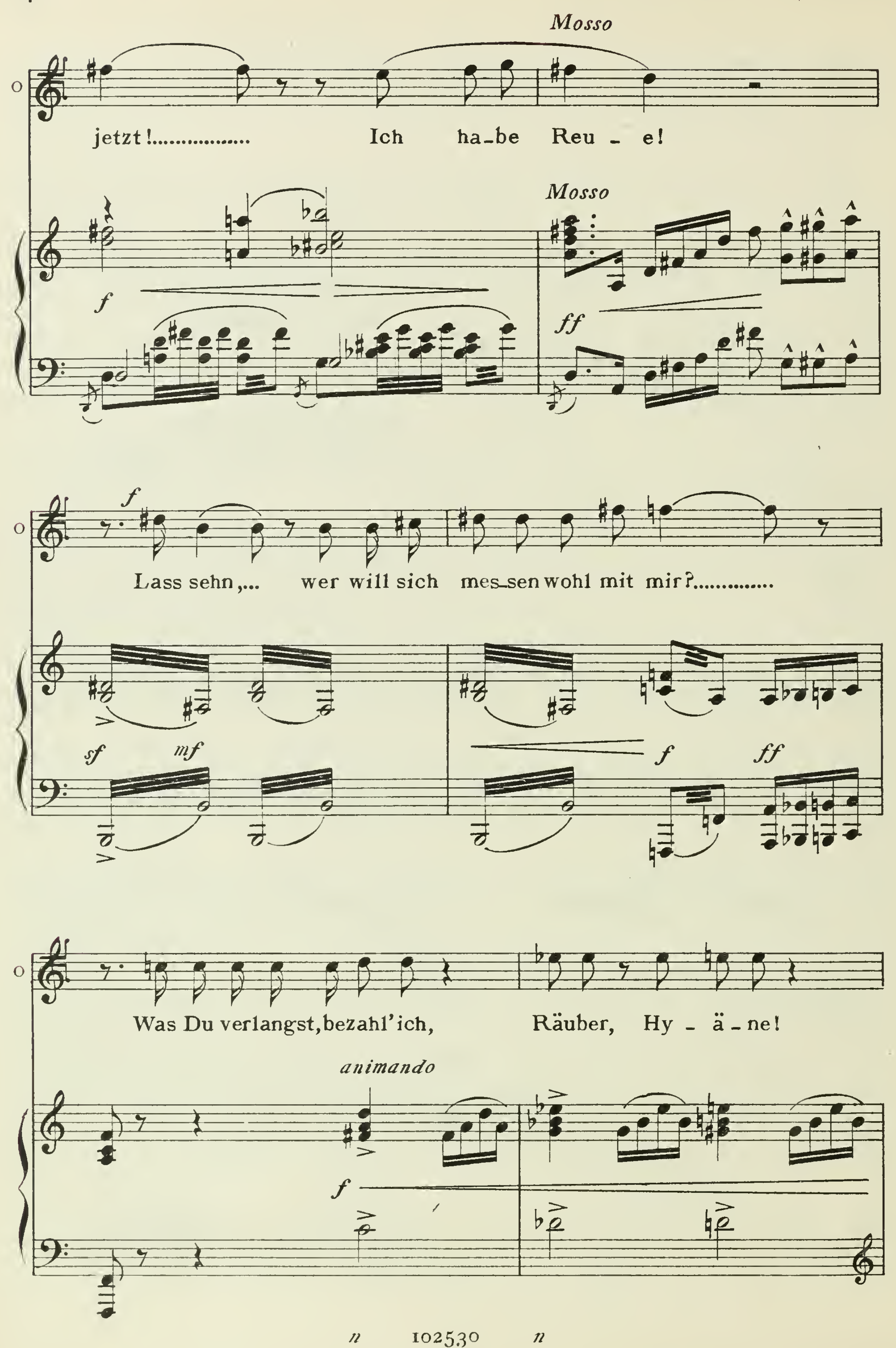

f
So hoff' ich mei - nen Fre - vel ab - zu -
f
- büs - - sen im Staub mit
mei - nem Ant - litz hier... hier vor
f
rit. molto
ff
rall:
Vcello
Dir!
f
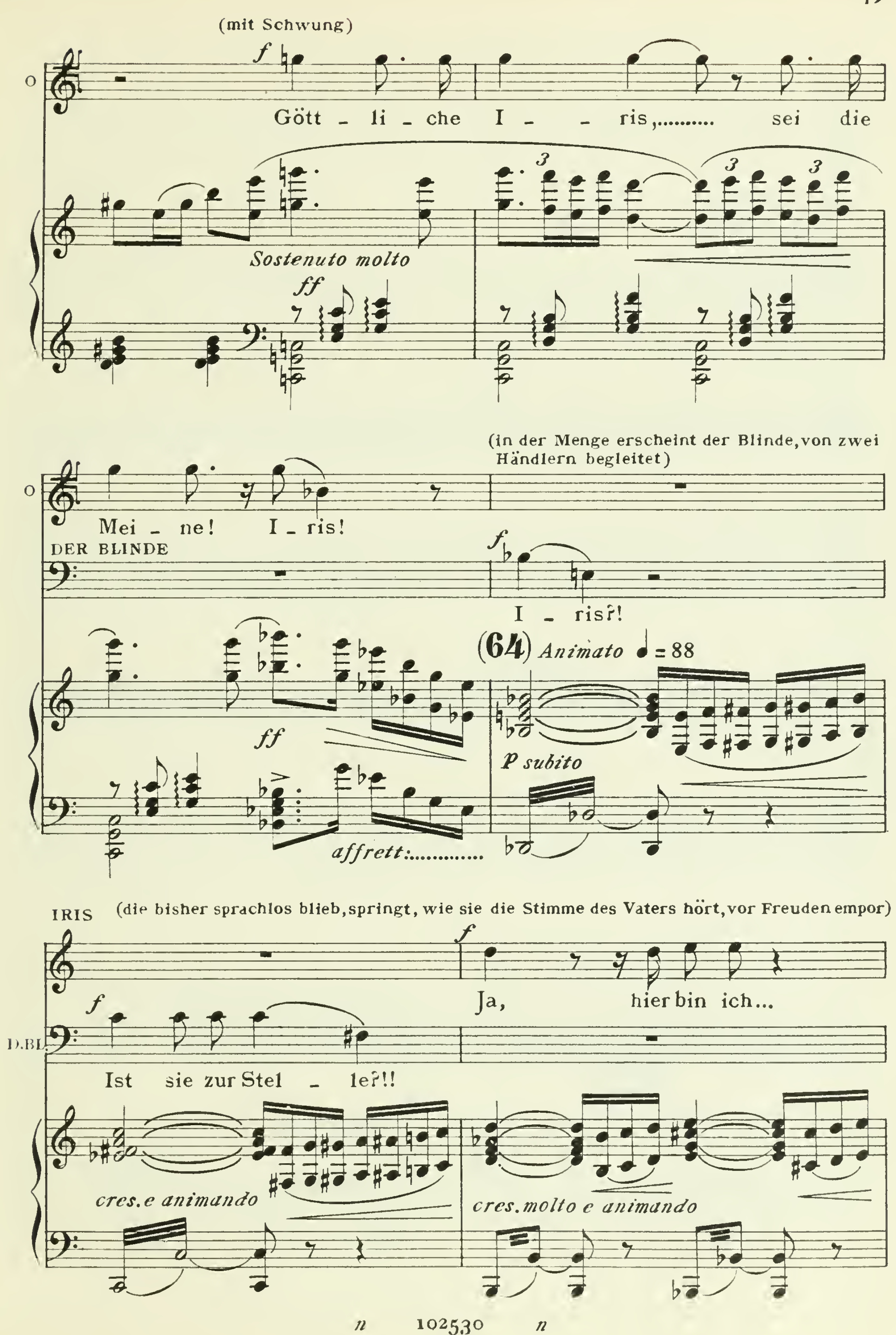

con grande espansione
Thau will ich trin - ken und will Er - de
(62)
f molto espansivo
es - - - sen, bis
8
ff
sich Dein Au - ge wie - der zu mir


wen - - - det!
8
ff
sempre cres. sino alla fine e sempre più forte
I - - - ris, was
f
sempre cres. sino alla fine e sempre più forte
f
ich ge - -
ff
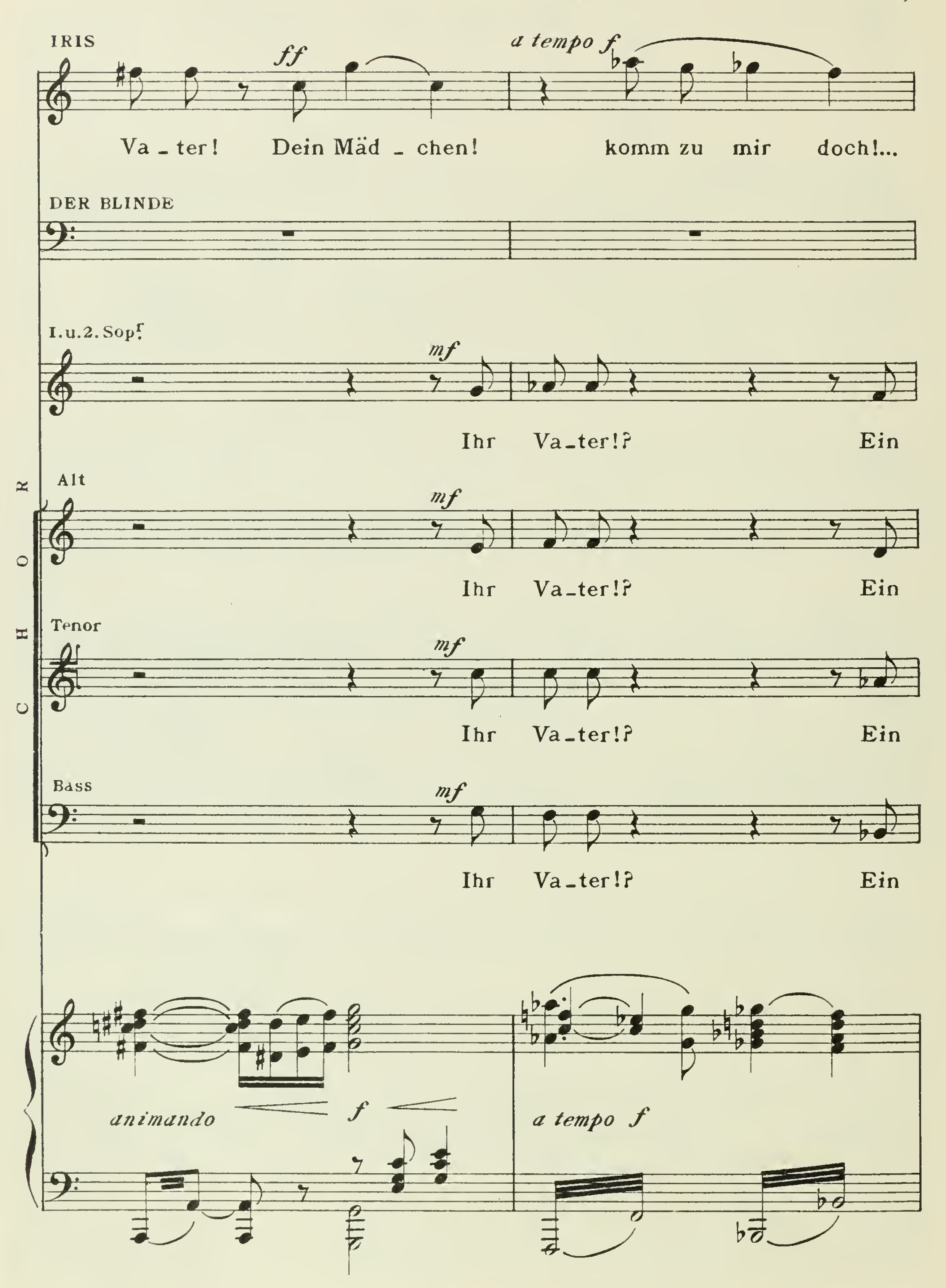

incalzando
- than,
es
incalzando
ff
sei
ver - -
ff
allarg.
- ges - - - - sen!
molto sostenuto
Gieb mir Dein Herz, und
ff
allarg.
ff molto sostenuto
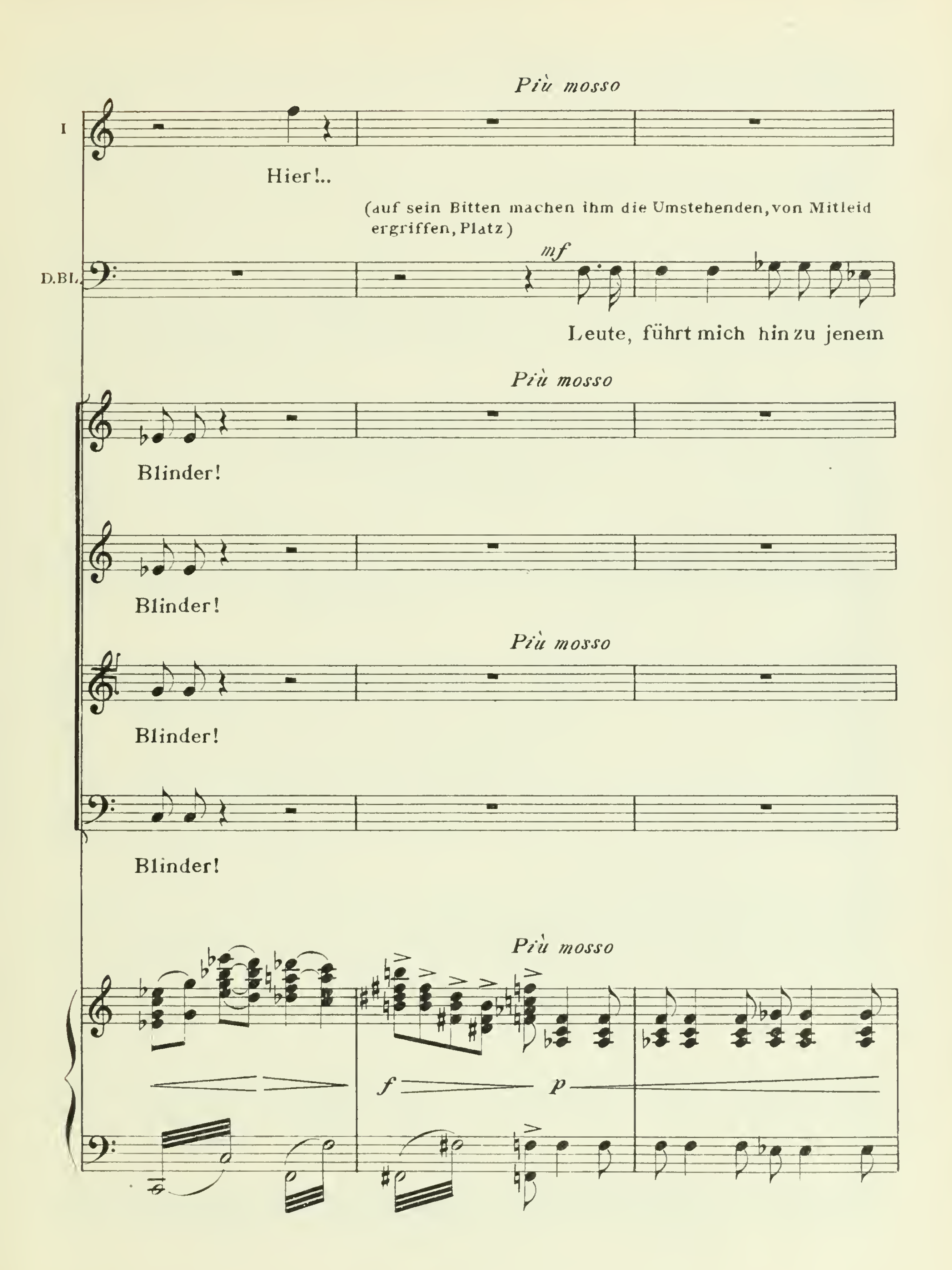

rall. molto
Mosso
(er nähert sich Iris, aber Kyoto wirft sich zwischen ihn und sie)
O
al_les Leiden en - - - det!
con forza
KYOTO
O_sa_ka,
Mosso
rall. molto
(63)
ff
(ungestüm Kyoto bedrohend)
O
f
Ich war der Er - ste, der
K
be_dienen muss ich erst mein Pu_blicum!
f
ritenuto
O
diesen Schatz ge_se - hen! Hörst Du, ich will sie
ritenuto
angoscioso
f

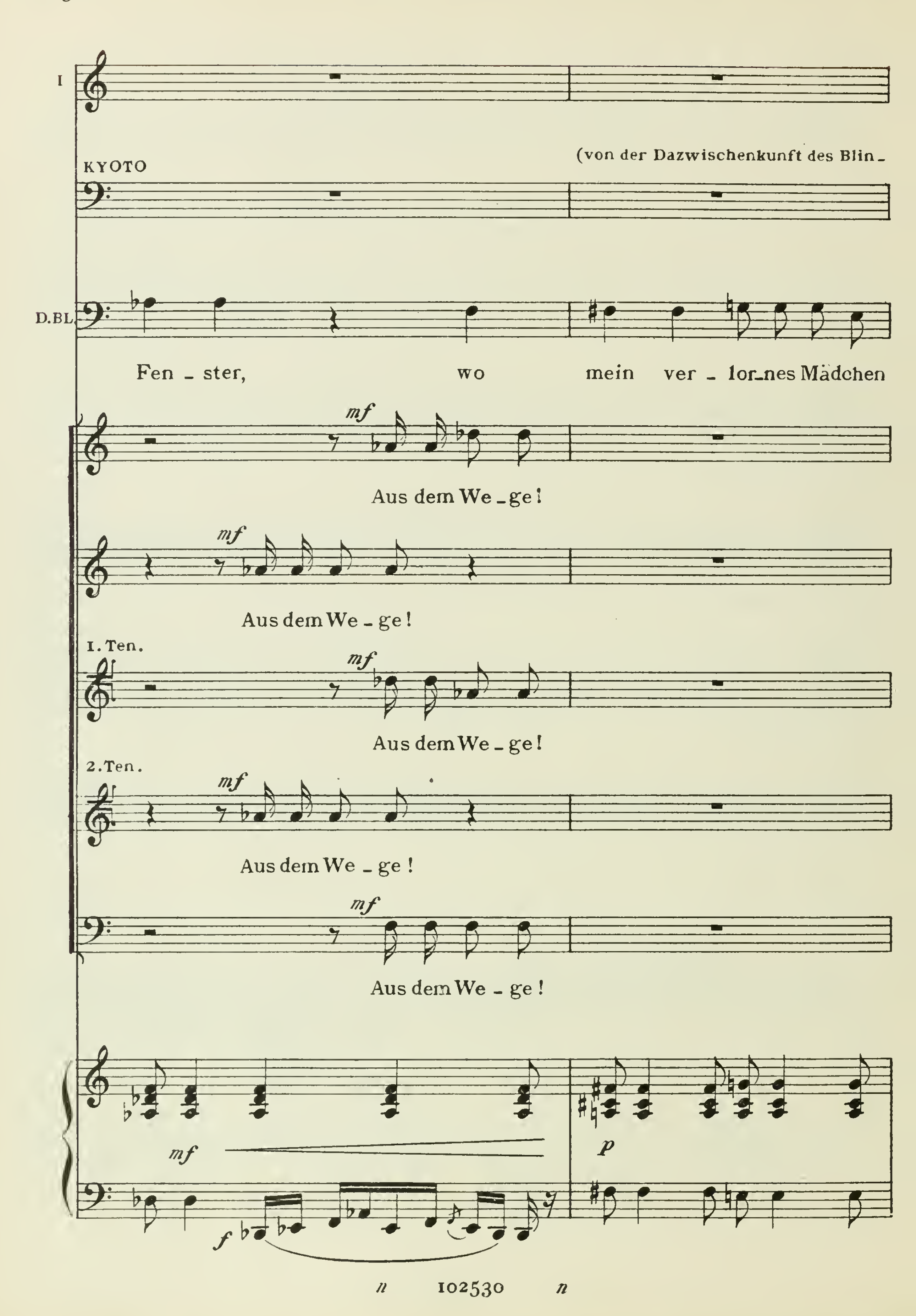

Mosso
jetzt!................. Ich ha_be Reu - e!
Mosso
f
ff
f
Lass sehn,... wer will sich mes_sen wohl mit mir?..............
sf
mf
f
ff
Was Du verlangst, bezahl'ich, Räuber, Hy - ä - ne!
animando
f


(mit Schwung)
O
Gött - li - che I - - ris,.......... sei die
Sostenuto molto
O
Mei - ne! I - ris!
DER BLINDE
I - ris?!
(in der Menge erscheint der Blinde, von zwei Händlern begleitet)
(64) Animato ♩= 88
P subito
affrett:............
IRIS (die bisher sprachlos blieb, springt, wie sie die Stimme des Vaters hört, vor Freuden empor)
Ja, hier bin ich...
D.Bl.
Ist sie zur Stel - le?!!
cres. e animando
cres. molto e animando
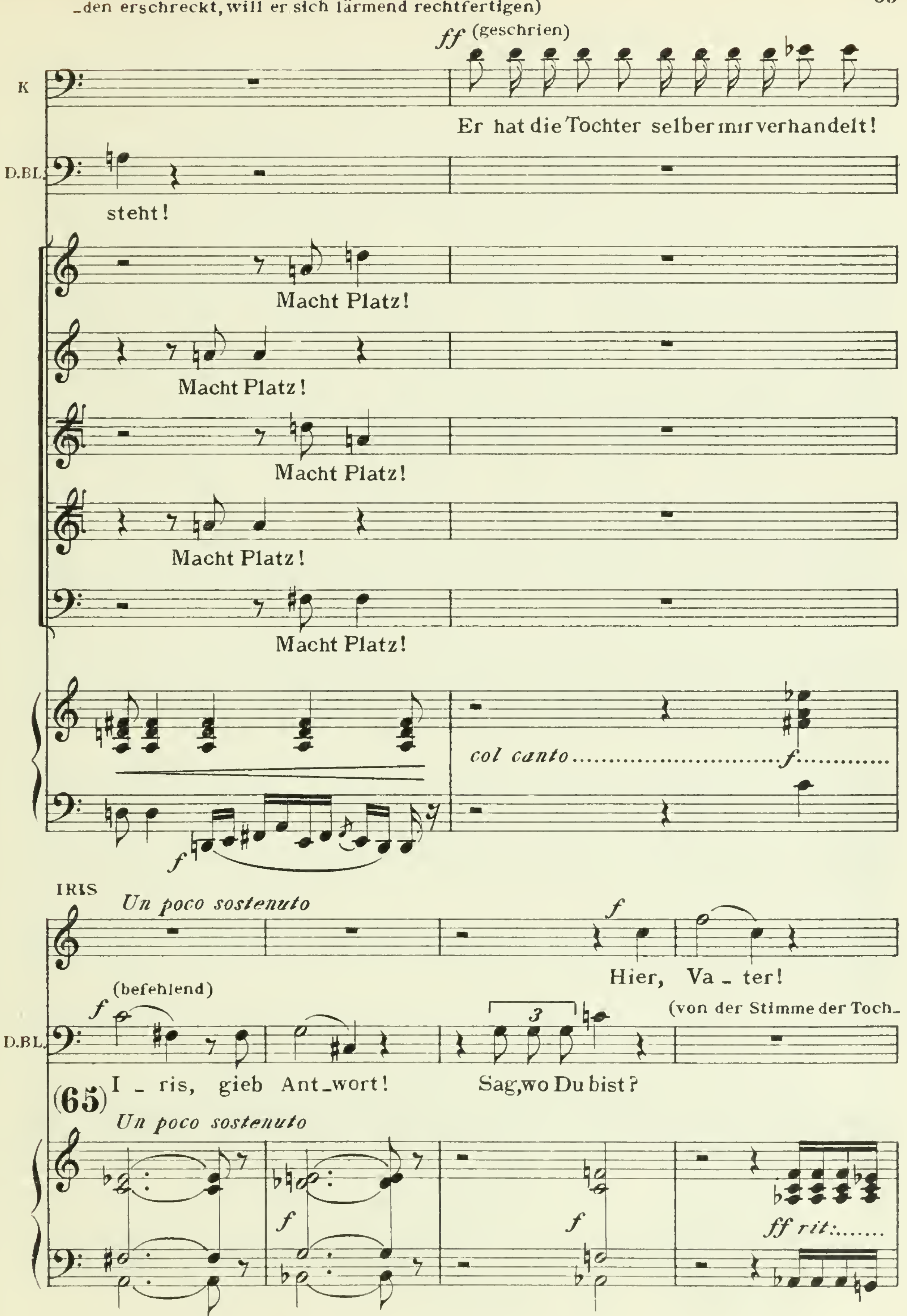
(sie streckt die Arme nach dem Vater aus; die Menge umdrängt überrascht den Blinden)
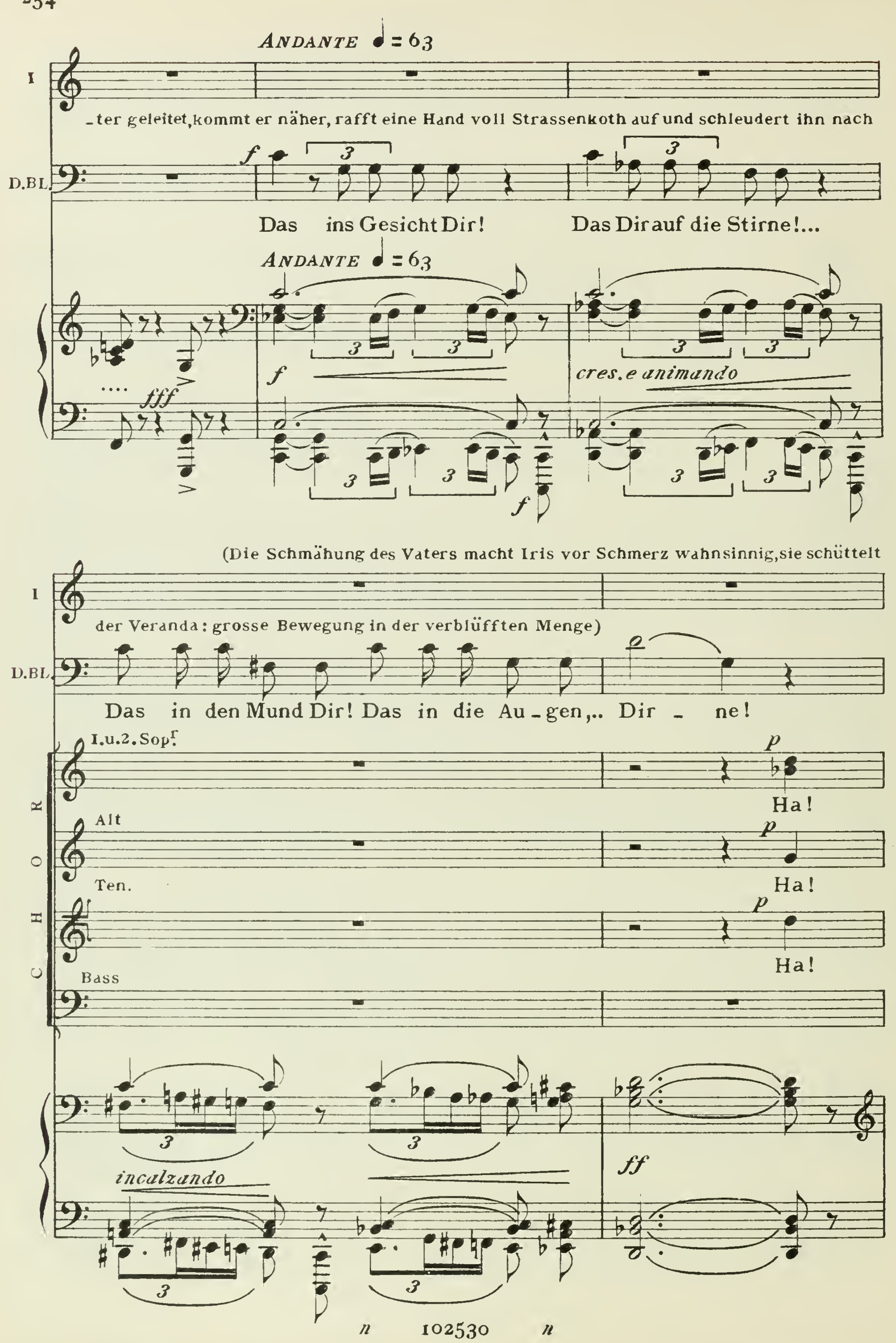



Più mosso
I
Hier!..
(auf sein Bitten machen ihm die Umstehenden, von Mitleid ergriffen, Platz)
D.Bl.
mf
Leute, führt mich hin zu jenem
Più mosso
Blinder!
Blinder!
Più mosso
Blinder!
Blinder!
Più mosso
f
p

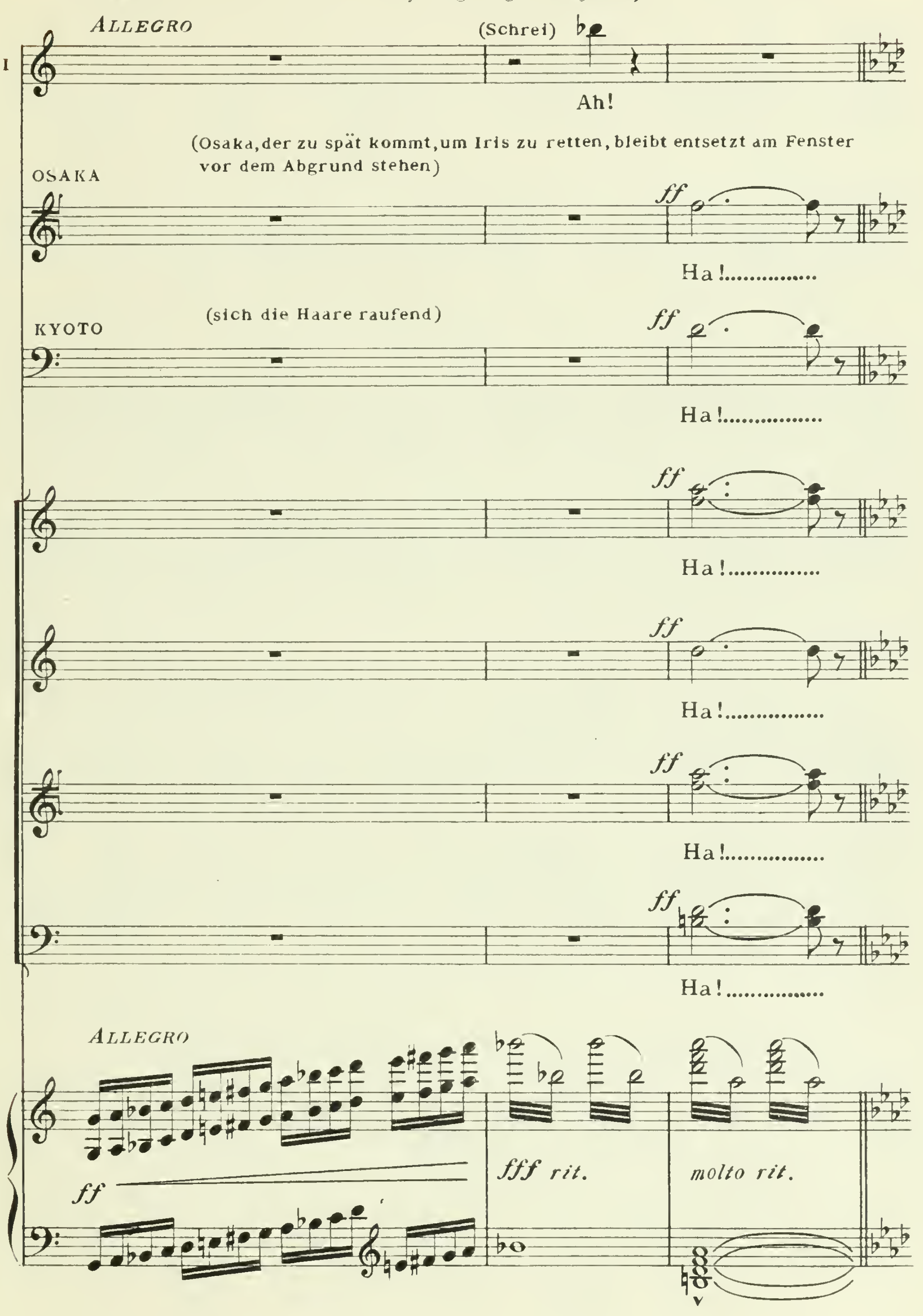

I
KYOTO
(von der Dazwischenkunft des Blin_
D.BL.
Fen _ ster, wo mein ver _ lor_nes Mädchen
mf
Aus dem We _ ge!
mf
Aus dem We _ ge!
1. Ten.
mf
Aus dem We _ ge!
2. Ten.
mf
Aus dem We _ ge!
mf
Aus dem We _ ge!
mf
p
f
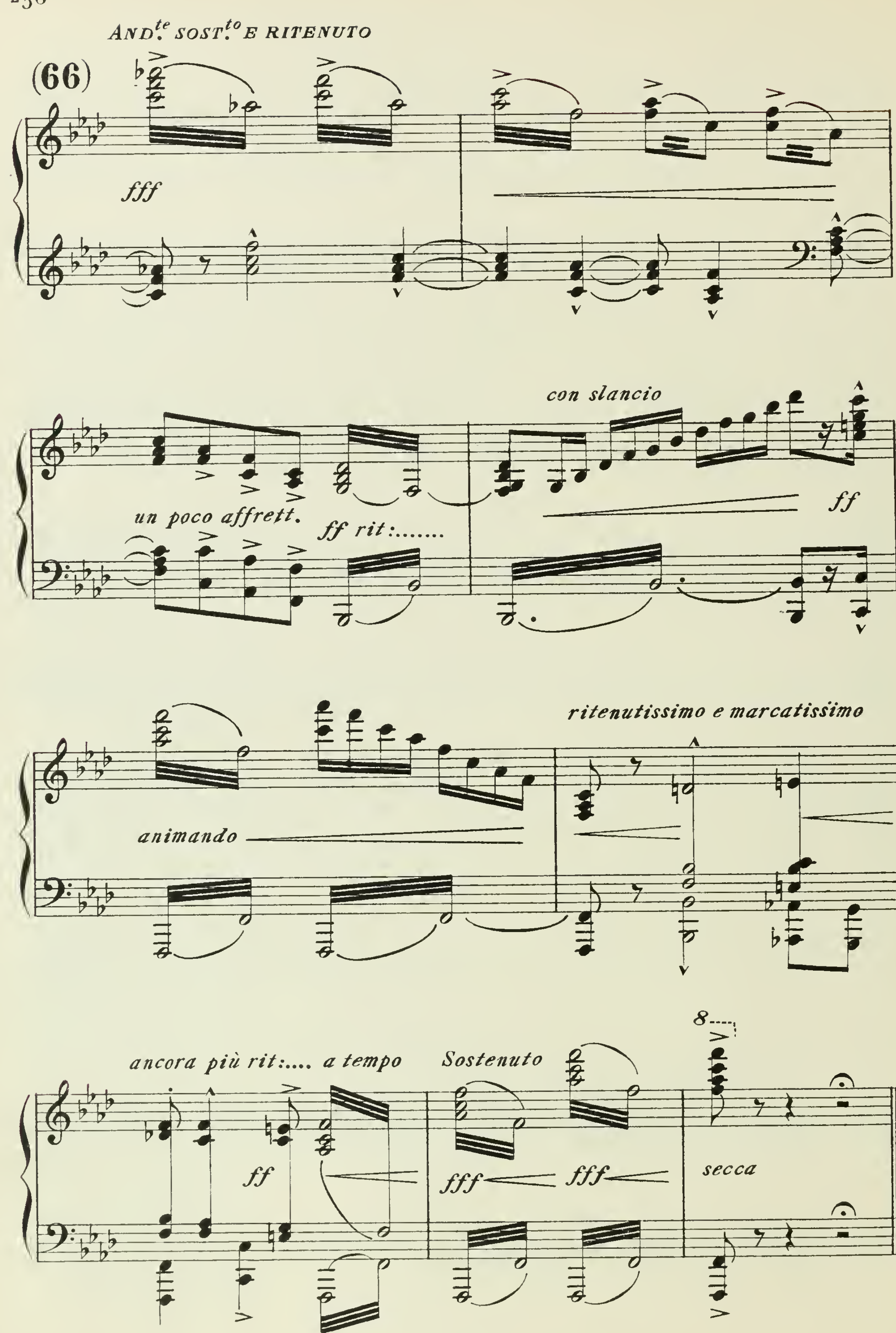
_den erschreckt, will er sich lärmend rechtfertigen)




ANDANTE ♩= 63
I
_ter geleitet, kommt er näher, rafft eine Hand voll Strassenkoth auf und schleudert ihn nach
D.BL.
Das ins Gesicht Dir! Das Dir auf die Stirne!...
ANDANTE ♩= 63
cres. e animando
(Die Schmähung des Vaters macht Iris vor Schmerz wahnsinnig, sie schüttelt
der Veranda: grosse Bewegung in der verblüfften Menge)
Das in den Mund Dir! Das in die Au_gen,.. Dir _ ne!
I.u.2. Sopr.
Ha!
Alt
Ha!
Ten.
Ha!
Bass
CHOR
incalzando

Alle von sich ab und stürzt sich, indem sie einen furchtbaren Schrei ausstösst, durch das Fenster in den ihr vorher von Kyoto gezeigten Abgrund)





ANDte SOSTto E RITENUTO
(66)
fff
un poco affrett.
ff rit:.......
con slancio
ff
animando
ritenutissimo e marcatissimo
ancora più rit:.... a tempo
Sostenuto
8
ff
fff
fff
secca

Dritter Act.

O schöner japanischer Genius, schöner und ehrwürdiger Genius der Poesie, der Legenden, angsterfüllten Dramen, grotesken Komödien und süssen Liebeslieder, welche die Stille der Abende beleben, — schöner und ehrwürdiger Genius der Blumen und der Maler, so sind es nicht die Heiterkeit deiner lebhaften Farben, nicht die weissen Lichter des Mondes, die Flächen der grünen, zu den Abhängen der blauen Berge hinansteigenden Wiesen, nicht die schneeigen Gipfel, die sich in glänzenden Seen wiederspiegeln, nicht die hehren Wölbungen des Himmels mit ihren Haufen wandernder Wolken, nicht die silbernen Meere mit den schnellen Pfeilen der Awabimuscheln, was die sterbende Iris in ihrem Todeskampfe umgiebt?

Auf dem zarten Körper, dem zerstörten Meisterwerke der Natur, liegen die drei Unglücksnächte: die finstere Nacht des sternenlosen Himmels, die glanzlose Nacht des Sumpfes, die thränenlose Nacht der empfindungsleeren Materie.

So stirbt die Jungfrau, den zierlichen Leib überlassen den Umarmungen der gifterfüllten Jauche und des stechenden Schilfrohres.

Da hinunter dringt kein Wiederschein von einem der tausend bunten Lichter des Yoshiwara!

Durch die dicke stickige Luft irren seltsame, unbestimmte Schatten umher.

Schöne und ehrwürdige Phantasie Japans, sind es vielleicht die Oni (Dämonen) deiner abergläubischen Welt, die herabsteigen und am Boden die bleichen Spalten des Gebirges streifen, deine abenteuerlichen Figuren, die guten oder bösen Kobolde mit ihren

unheilverkündenden Fratzen? Ist es der Held Benkeï zu Pferde auf seiner grossen Glocke von Bronze? Ist es Kintoki in der Umarmung des lachenden Bären? Ist es der schiefe, buckelige Momotaro? Oder sind diese Schatten vielleicht die Incubus in Gestalt von Krabben oder die Zwerge nach Art des schrecklichen Riu-Drachens?
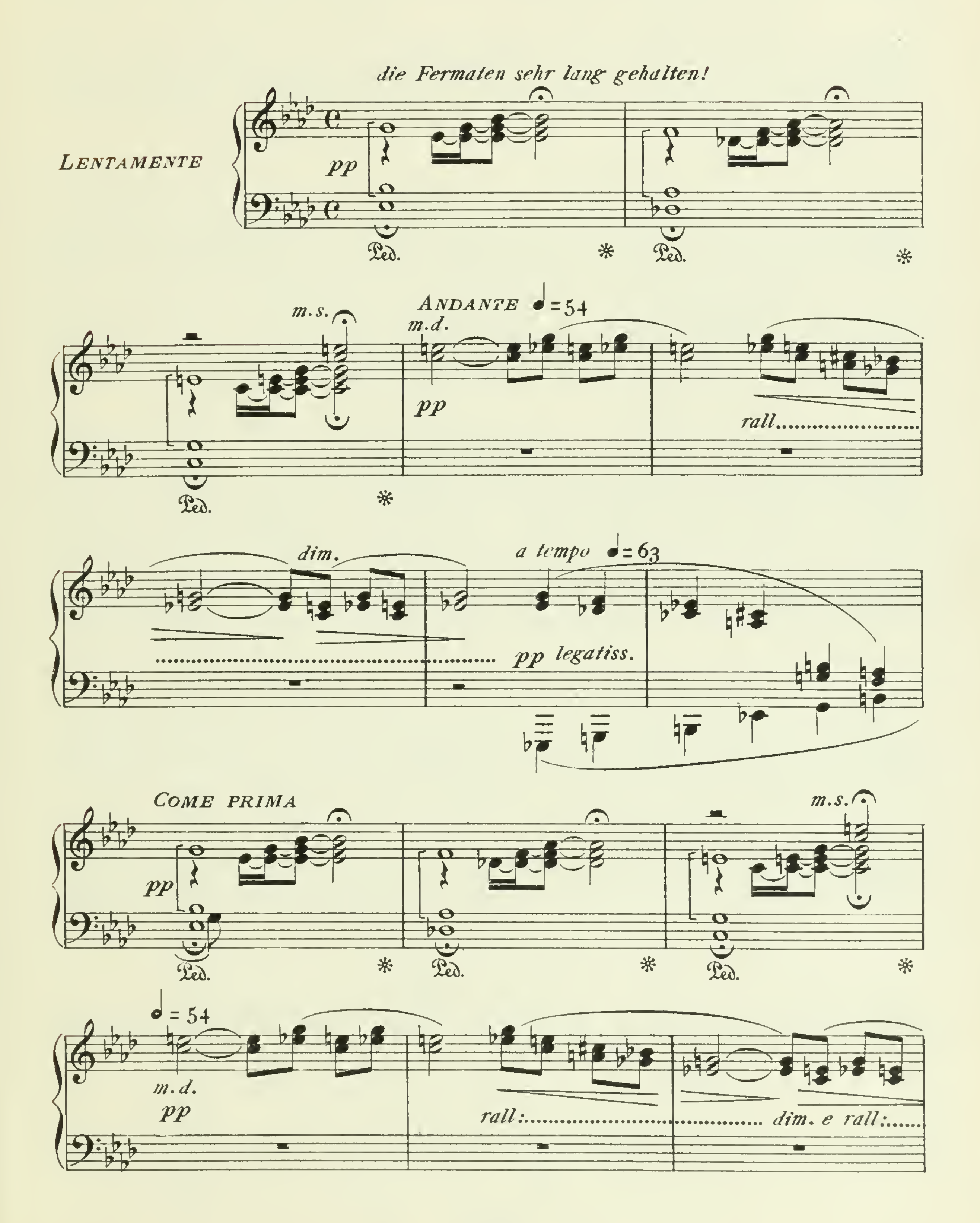
In der That ähneln sie Geburten der Einbildung, wie das trübe Halbdunkel sie hervorbringt. Doch nein. Nichts weiter von den guten und bösen Dämonen deiner kindlichen Narrheit, schöner und ehrwürdiger Genius Japans! Was wir da sehen, sind arme Lumpensammler, die da unten den Kampf um ihr Dasein führen!

Mit ihren Laternen, den geringsten Lichtlein des städtischen Lebens, irren sie umher, die Hacke in der Hand und blicken gierig und emsig nach erträumten Schätzen aus, die der Zufall in den Koth der Kloake geworfen hat.

(Ein Lumpensammler singt, abgesondert von den andern, ein Lied an den Mond).



DRITTER ACT.


die Fermaten sehr lang gehalten!
Lentamente
pp
Ped.
m.s.
Andante ♩=54
m.d.
pp
rall.
dim.
a tempo ♩=63
pp legatiss.
Come prima
pp
m.s.
♩=54
m.d.
pp
rall:
dim. e rall:

a tempo ♩= 63
come prima

PP legatiss.

sempre PP

dim. e

rall:

(1) p

AND.te SOST.to ♩= 52
doloroso

pp

cres.

dim.

un poco rall:

(2)
a tempo

P a tempo
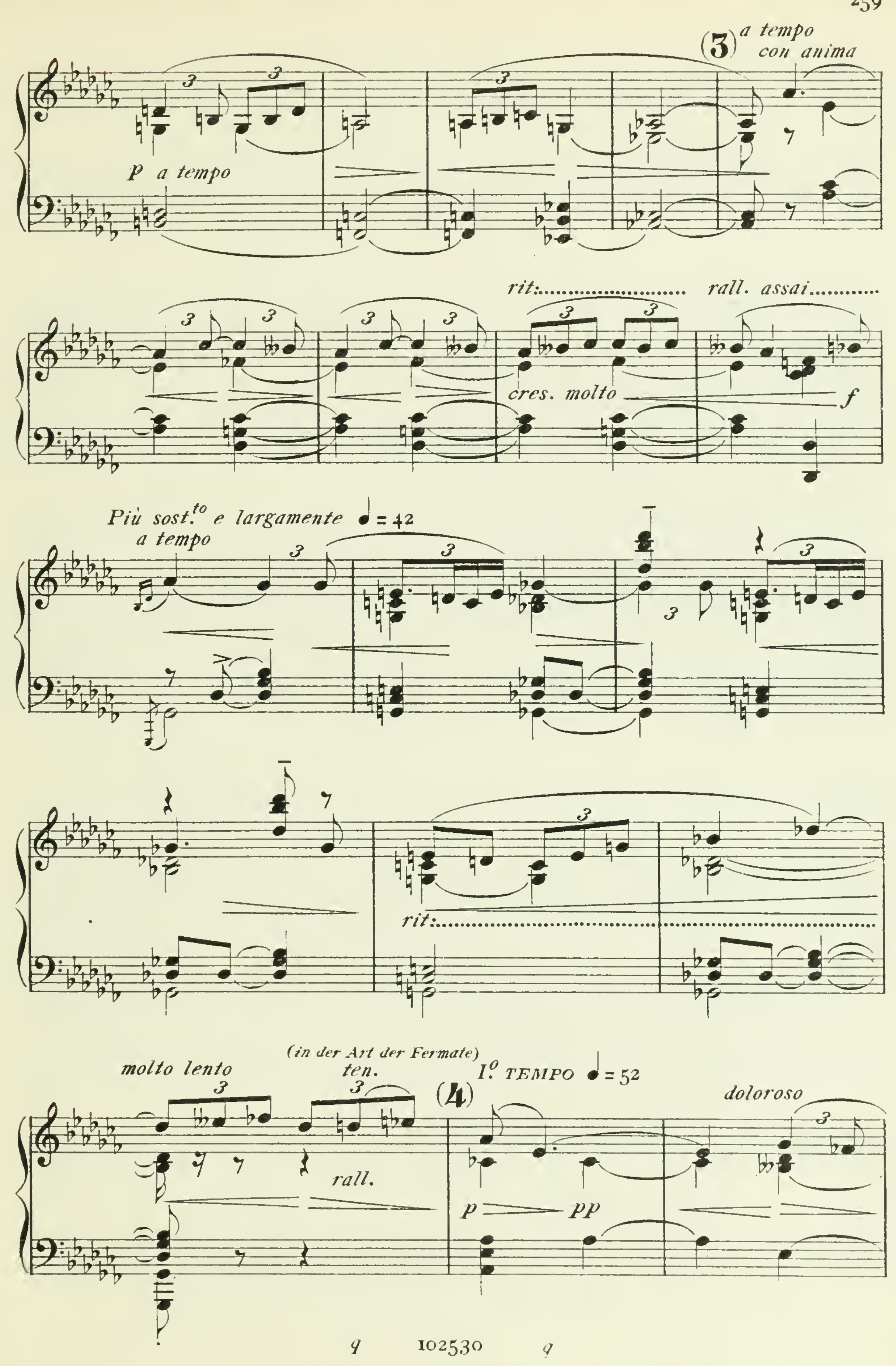
mf
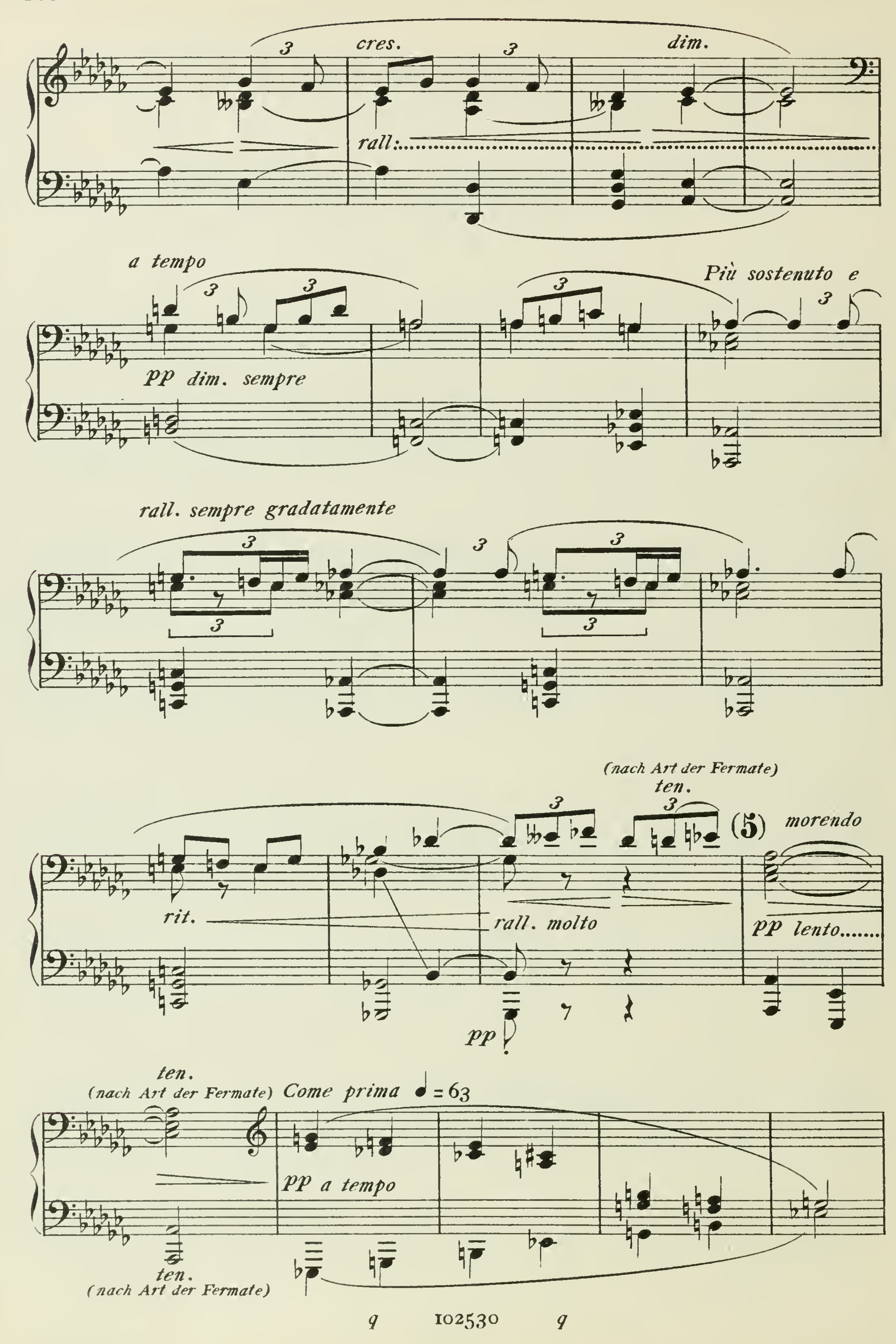
cres.
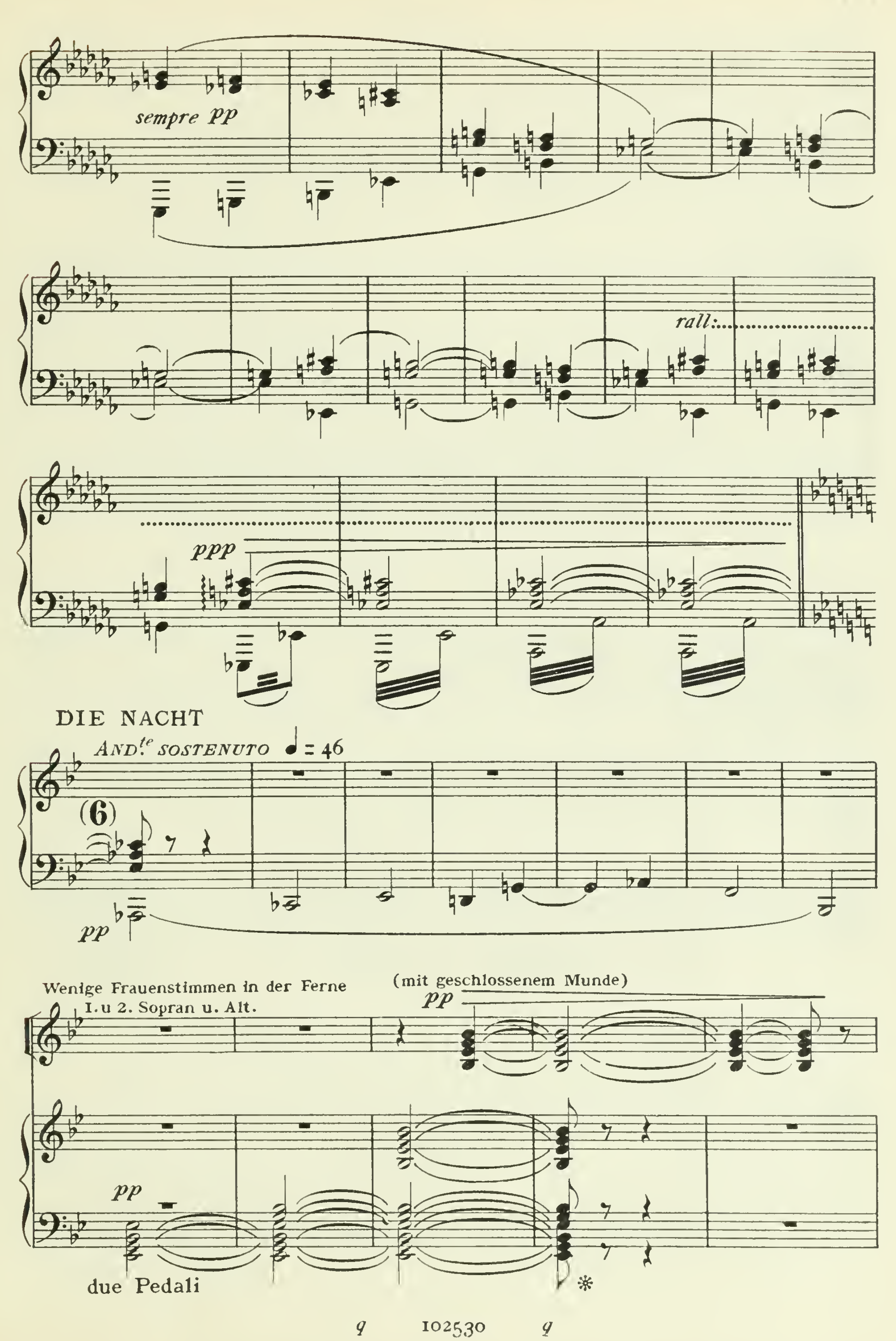
dim.
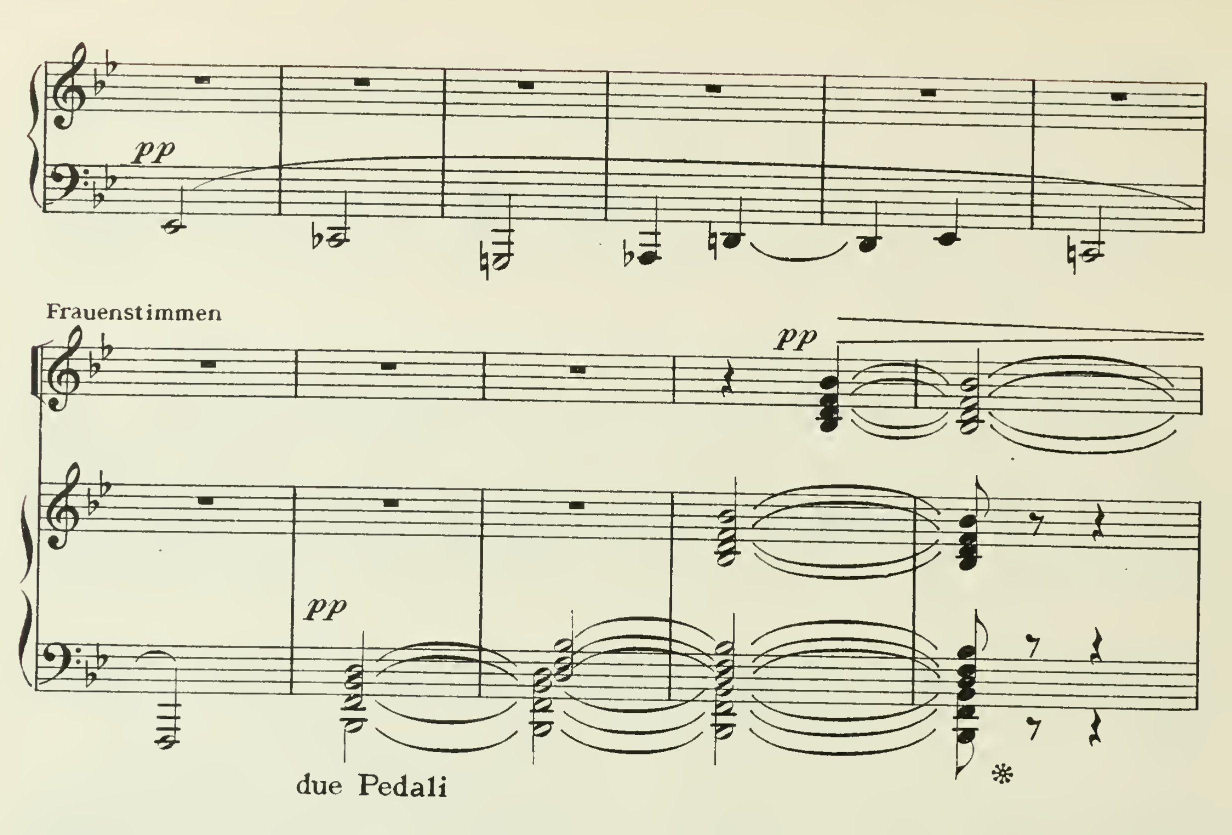
un poco anim:
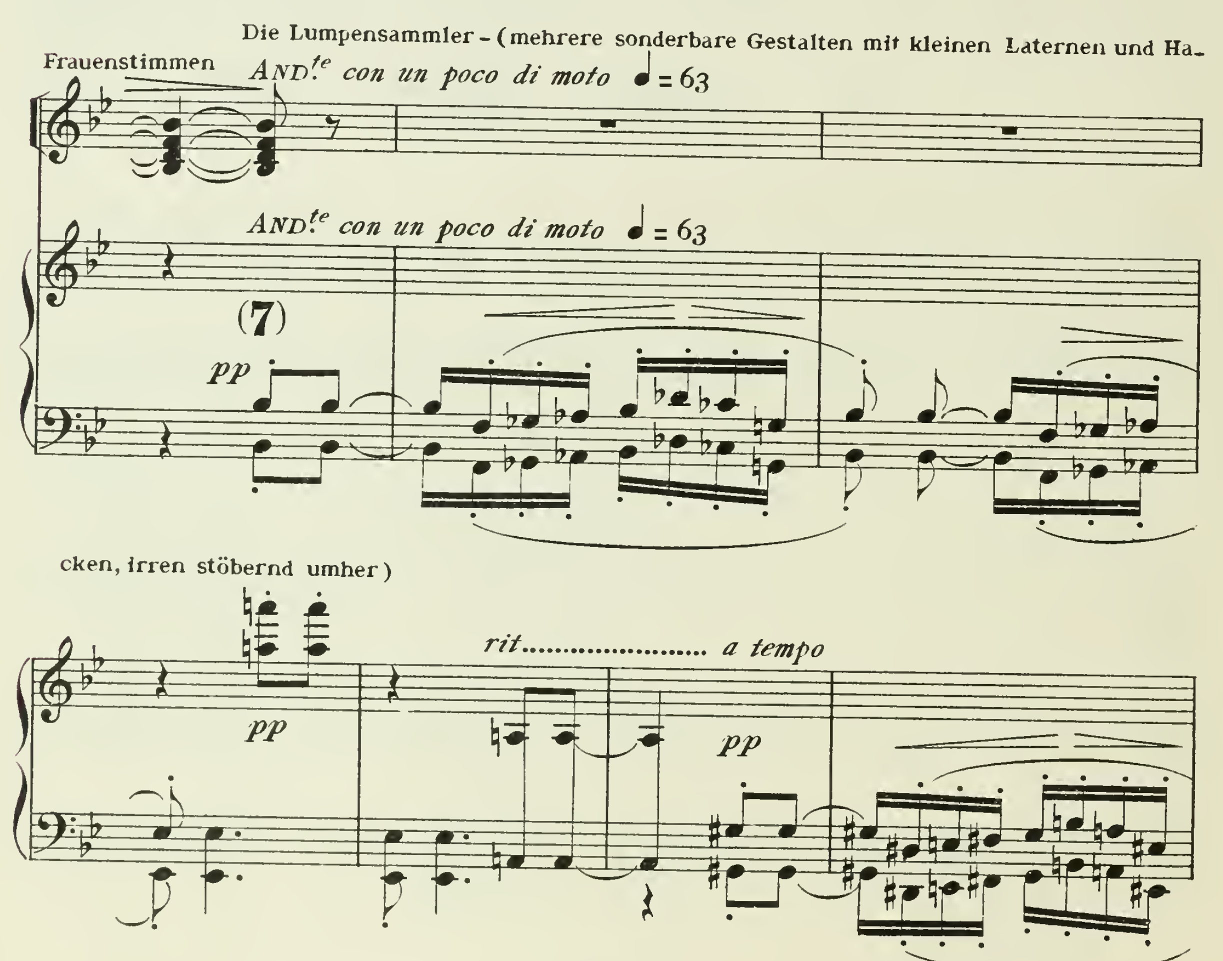
rall:

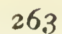

(3) a tempo
con anima
p a tempo
rit:
rall. assai
cres. molto
f
Più sost.to e largamente ♩= 42
a tempo
rit:
molto lento
(in der Art der Fermate)
ten.
rall.
(4)
I.o TEMPO ♩= 52
doloroso
p
pp


cres.
dim.
rall:
a tempo
PP dim. sempre
Più sostenuto e
rall. sempre gradatamente
(nach Art der Fermate)
ten.
(5)
morendo
rit.
rall. molto
PP lento
pp
ten.
(nach Art der Fermate)
Come prima ♩ = 63
PP a tempo
ten.
(nach Art der Fermate)


sempre pp
rall:
ppp
DIE NACHT
And.te sostenuto ♩= 46
(6)
pp
Wenige Frauenstimmen in der Ferne
1. u 2. Sopran u. Alt.
(mit geschlossenem Munde)
pp
pp
due Pedali


pp
Frauenstimmen
pp
pp
due Pedali


Die Lumpensammler - (mehrere sonderbare Gestalten mit kleinen Laternen und Ha-
Frauenstimmen
AND.te con un poco di moto ♩= 63
AND.te con un poco di moto ♩= 63
(7)
pp
cken, irren stöbernd umher)
pp
rit........................ a tempo
pp



rit:........................ a tempo

(singt abgewendet ein Lied an den Mond)

Lento e sost.to ♩ = 42

DER LUMPENSAMMLER

Wohl ist zu nächt - li - cher
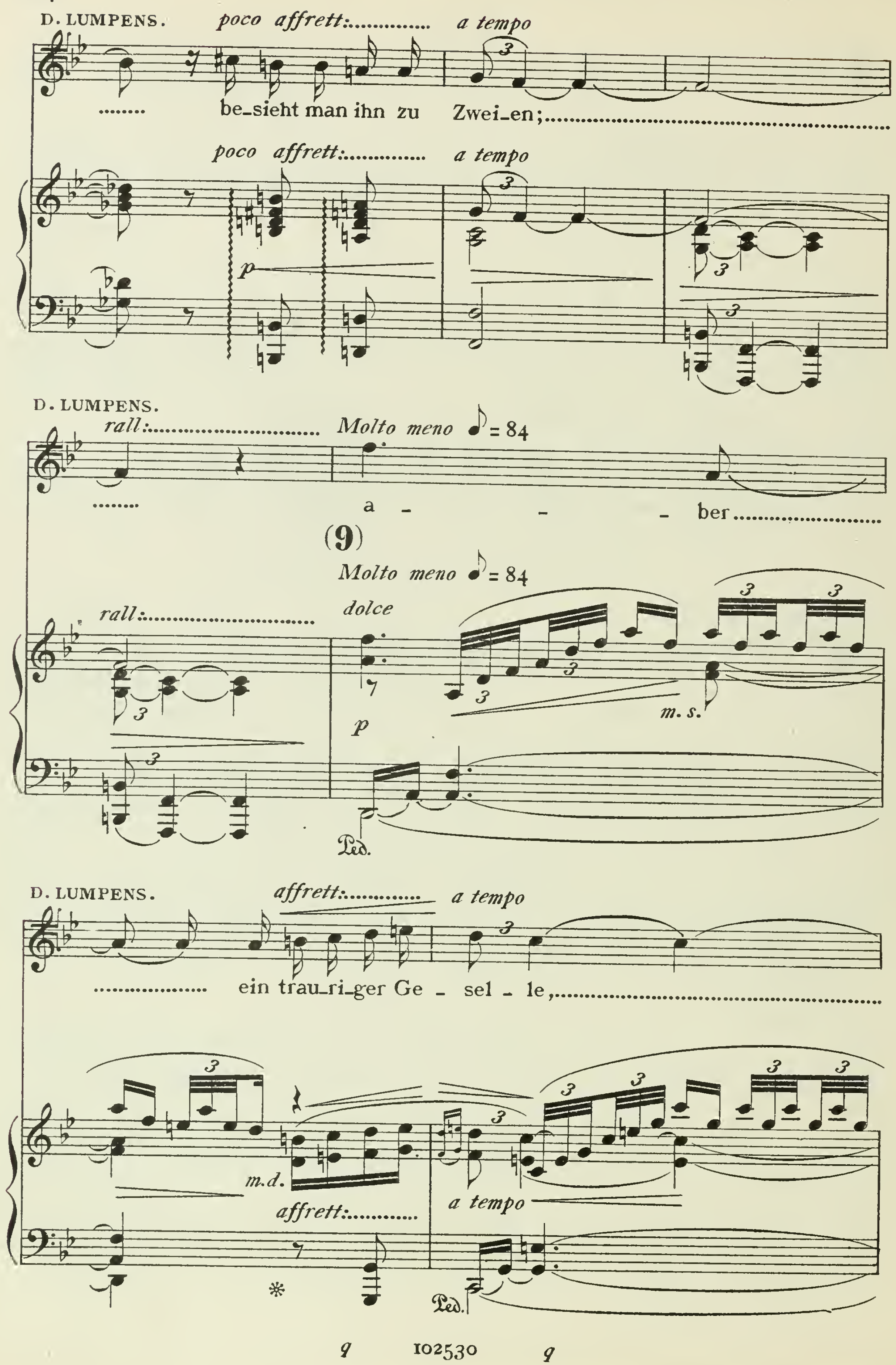
(8)

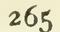
rall:...

Lento e sost.to ♩ = 42

DER LUMPENS.

Stun - de der Mond ein heit' - rer Kun - de,


D. LUMPENS.
poco affrett:............. a tempo
.... be_sieht man ihn zu Zwei_en;...
poco affrett:............. a tempo
p
D. LUMPENS.
rall:............................ Molto meno ♪ = 84
.... a - - - ber........................
(9)
Molto meno ♪ = 84
rall:............................
dolce
p
m. s.
Ped.
D. LUMPENS.
affrett:............ a tempo
.... ein trau_ri_ger Ge - sel - le,...
m.d.
affrett:...........
a tempo
Ped.



D. LUMPENS.

mf *I.º Tempo* ♩ = 42 *dim. rit.* *p*

.... wenn man allein zur Stel - le Das

I.º Tempo ♩ = 42

mf *dim. rit.* *p*

D. LUMPENS.

un poco rubando

merk', o............ Freund,... da hilft kein

rall:..............................

un poco rubando
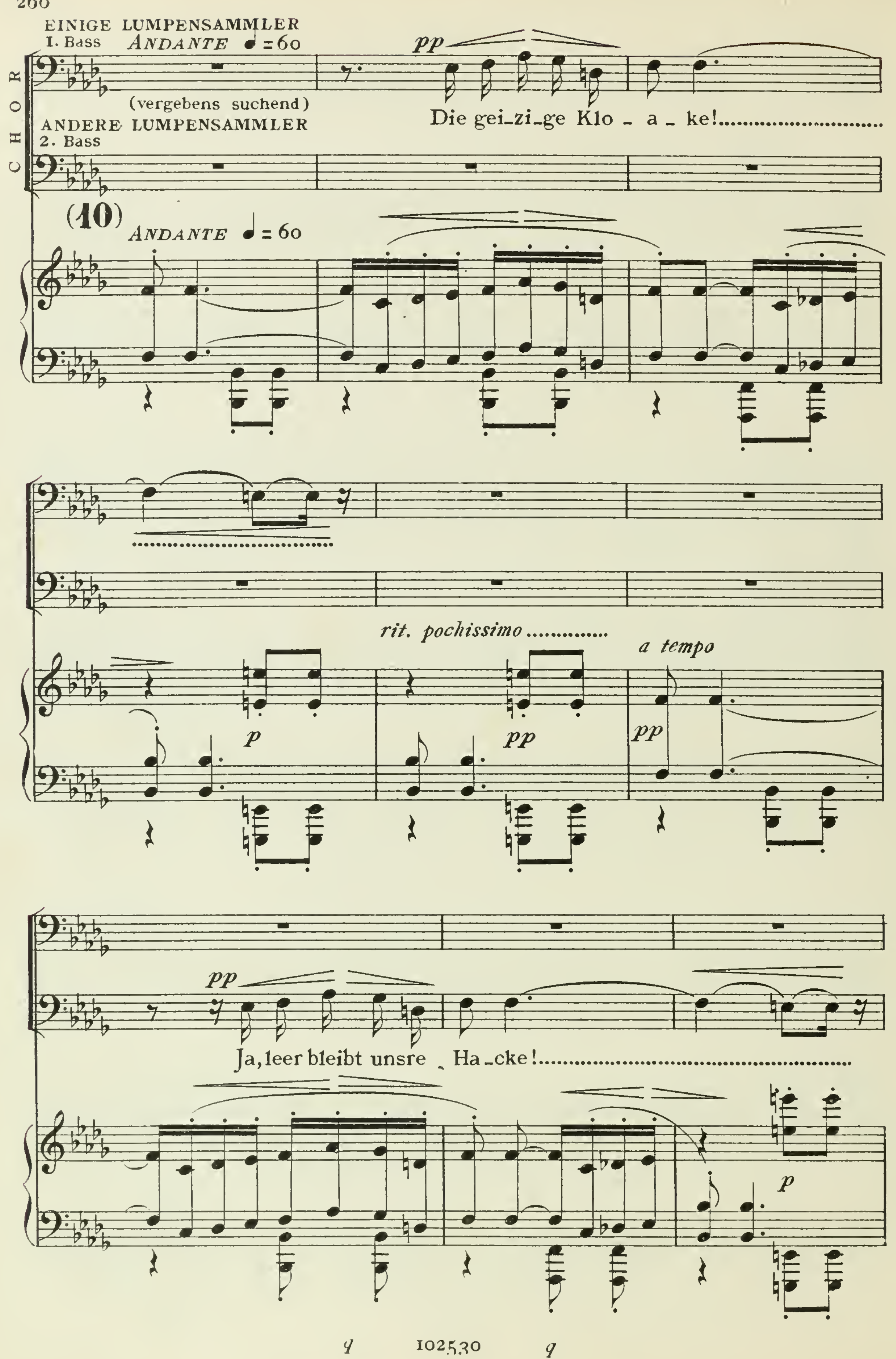
pp *p*

D. LUMPENS. *rit:*..............................
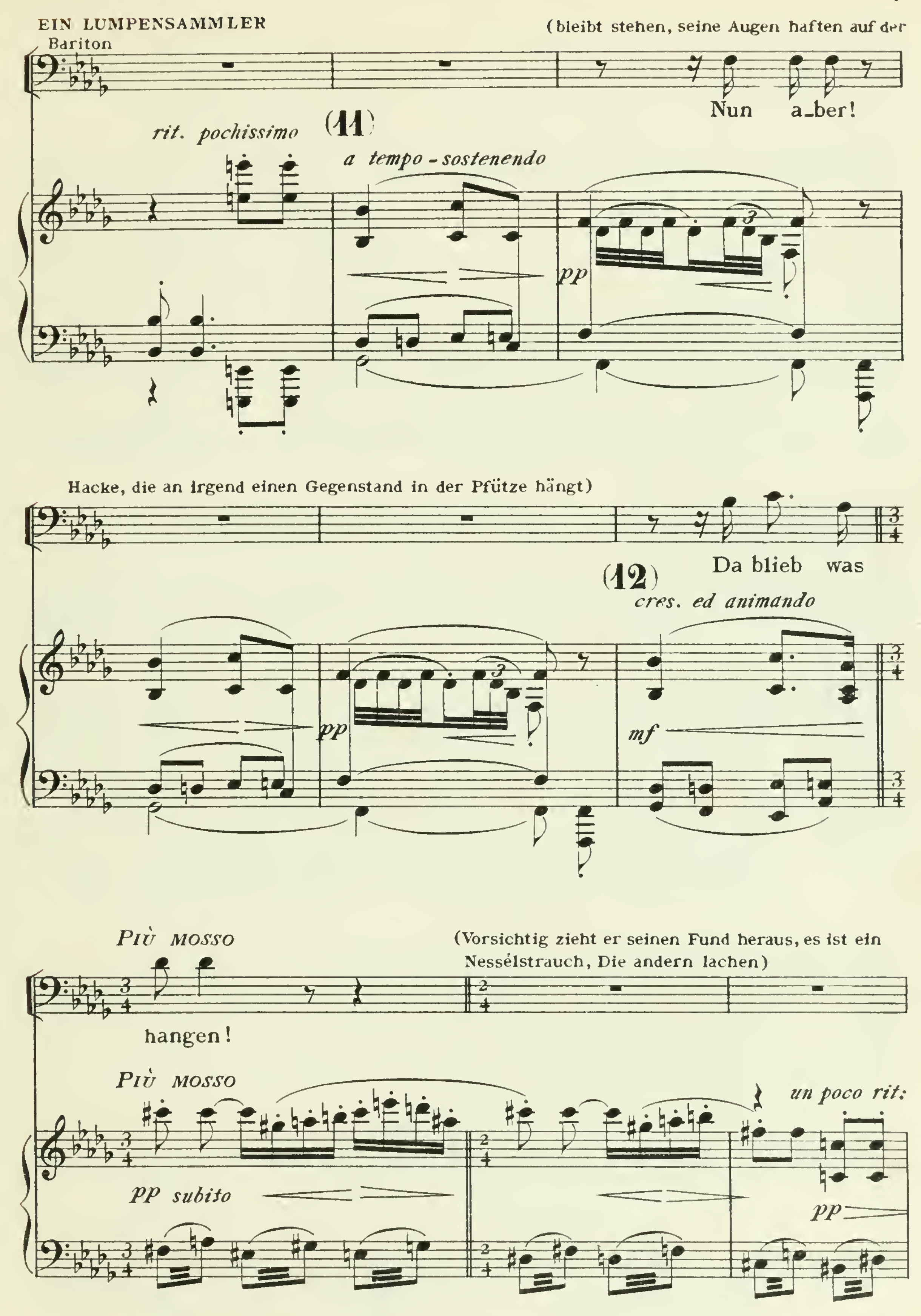
Schreien!..............................
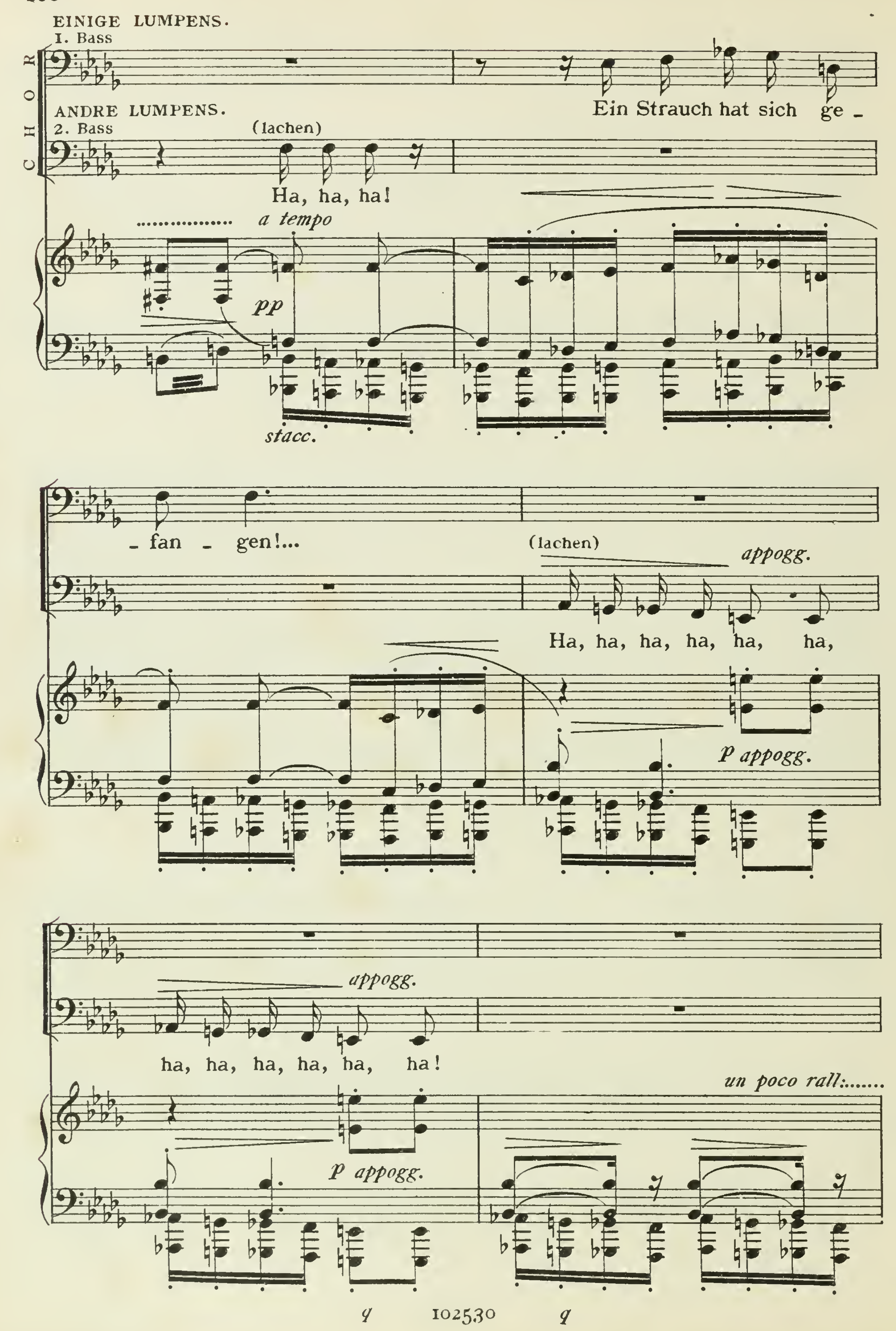
rit:..............................
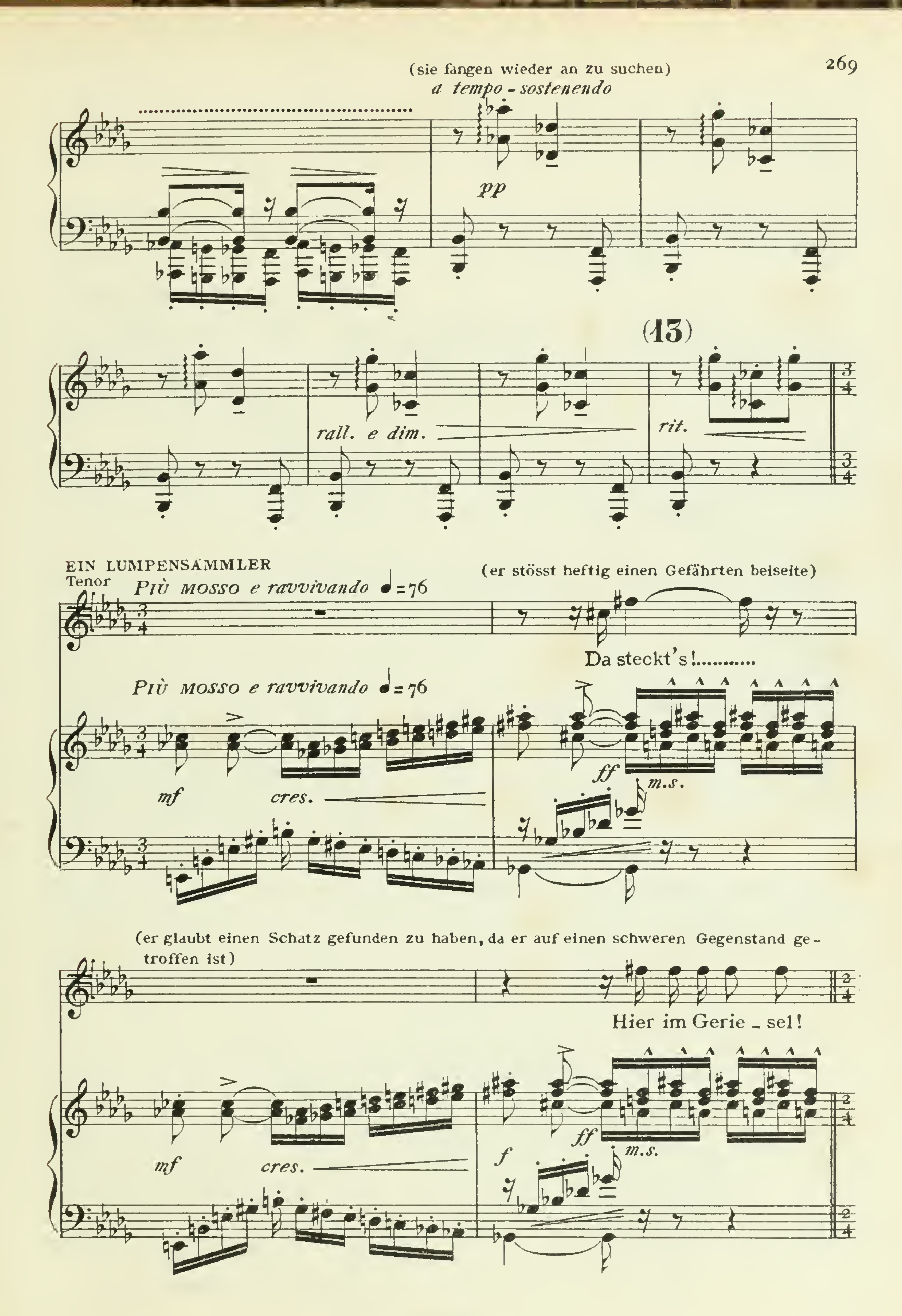
p



EINIGE LUMPENSAMMLER
1. Bass
ANDANTE ♩=60
pp
(vergebens suchend)
Die gei_zi_ge Klo - a - ke!
ANDERE LUMPENSAMMLER
2. Bass
CHOR
(10)
ANDANTE ♩=60
rit. pochissimo
a tempo
p
pp
pp
Ja, leer bleibt unsre Ha_cke!
p


EIN LUMPENSAMMLER
Bariton
(bleibt stehen, seine Augen haften auf der
Nun a_ber!
rit. pochissimo
(11)
a tempo - sostenendo
pp
Hacke, die an irgend einen Gegenstand in der Pfütze hängt)
Da blieb was
(12)
cres. ed animando
pp
mf
Più mosso
(Vorsichtig zieht er seinen Fund heraus, es ist ein
Nesselstrauch, Die andern lachen)
hangen!
Più mosso
un poco rit:
pp subito
pp


EINIGE LUMPENS.
1. Bass
CHOR
Ein Strauch hat sich ge-
ANDRE LUMPENS.
2. Bass
(lachen)
Ha, ha, ha!
a tempo
pp
stacc.
-fan - gen!...
(lachen)
appogg.
Ha, ha, ha, ha, ha, ha,
p appogg.
appogg.
ha, ha, ha, ha, ha, ha!
un poco rall:.......
p appogg.


(sie fangen wieder an zu suchen)
a tempo - sostenendo
pp
(13)
rall. e dim.
rit.
EIN LUMPENSAMMLER
Tenor
Più mosso e ravvivando ♩=76
(er stösst heftig einen Gefährten beiseite)
Da steckt's!..........
Più mosso e ravvivando ♩=76
mf
cres.
ff
m.s.
(er glaubt einen Schatz gefunden zu haben, da er auf einen schweren Gegenstand getroffen ist)
Hier im Gerie - sel!
mf
cres.
f
ff
m.s.

Più calmo

EINIGE LUMPENS.

1. Tenor

Das wä - re!...

ANDRE LUMPENS.

2. Tenor

Die_se Schwe - re!...

CHOR

Più calmo

mf *f* *m. s.*

1. Ten.

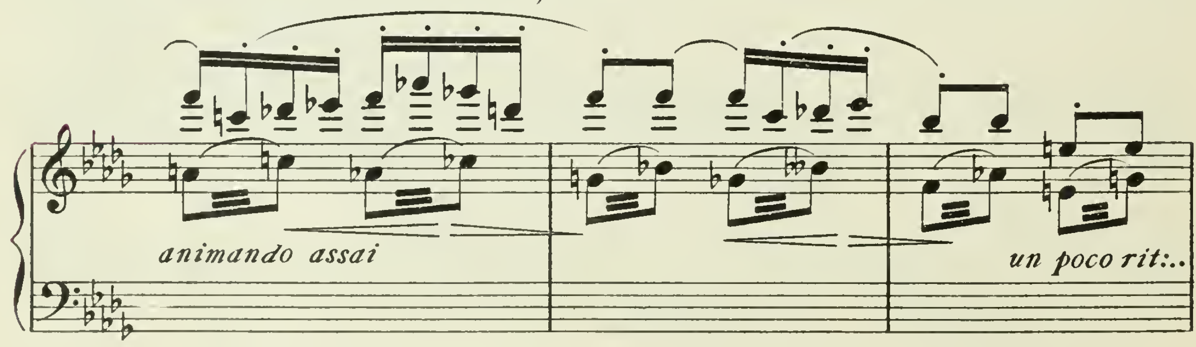
Diese Schwere!..................

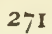
2. Ten.

Das wä - re!

mf *f* *m. s.* *P subito*

(mit grosser Anstrengung bringt der glückliche Finder einen schweren Feldstein zum Vorschein..... Die Andern lachen)





1. Tenor — I.º TEMPO (lachen)

Ha, ha, ha! Wel_cher Schatz von ei _ nem

2. Tenor (lachen)

Ha, ha, ha! Wel_cher Schatz von ei _ nem

(14) I.º TEMPO

pp

stacc.

1. Ten.

Kie _ sel!

2. Ten.

Kie _ sel!

EINIGE LUMPENS.
1. Bass (lachen) *appogg.*

Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

p *appogg.*

(lachen)

I. Bass

appogg.

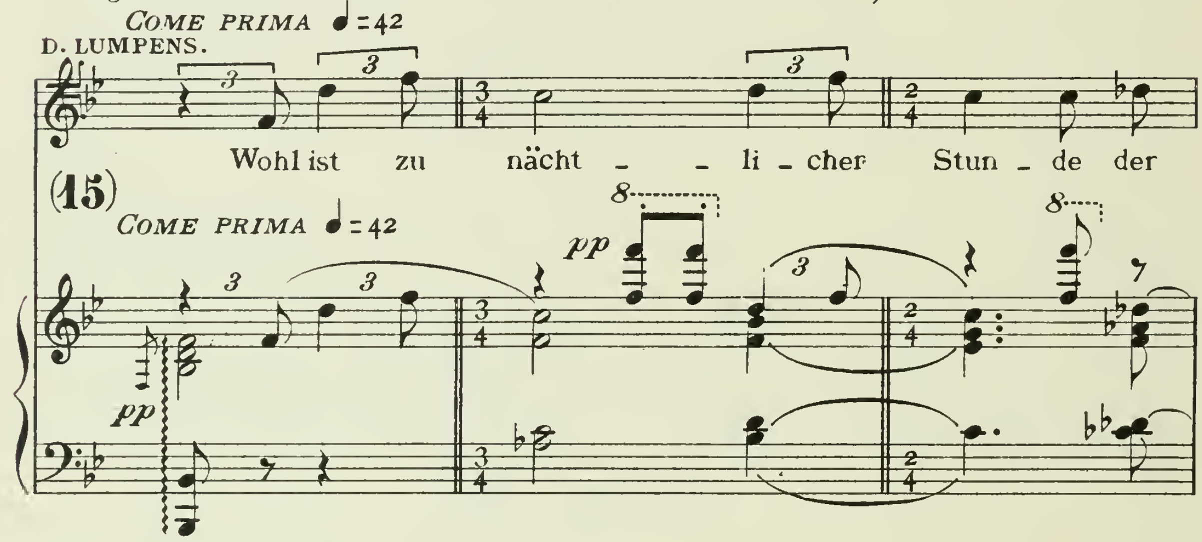
ha, ha, ha, ha, ha, ha!
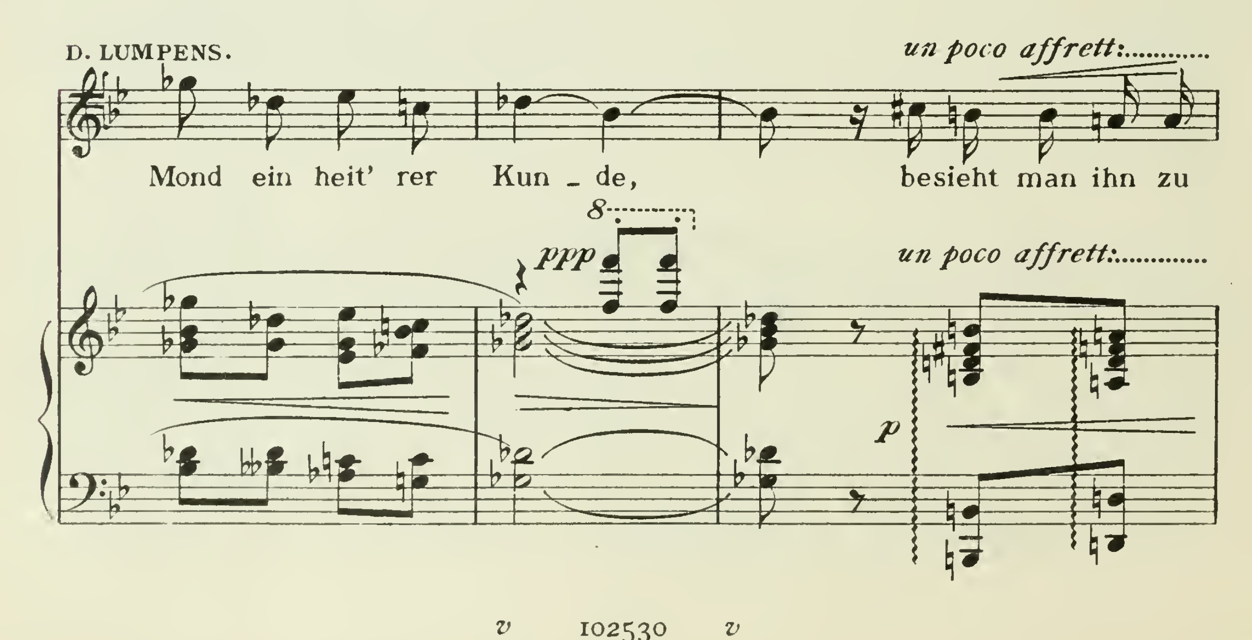
p
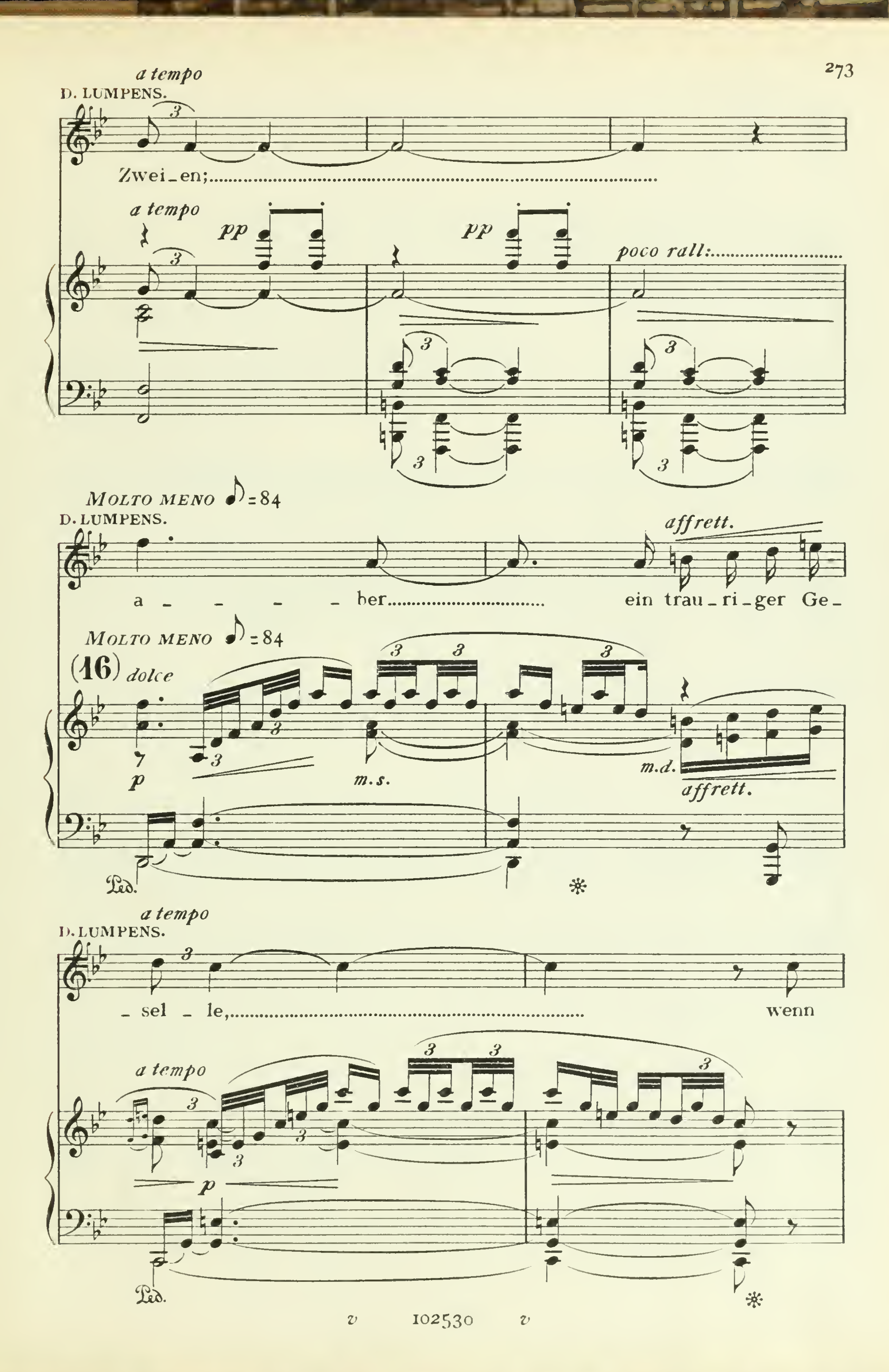
appogg.
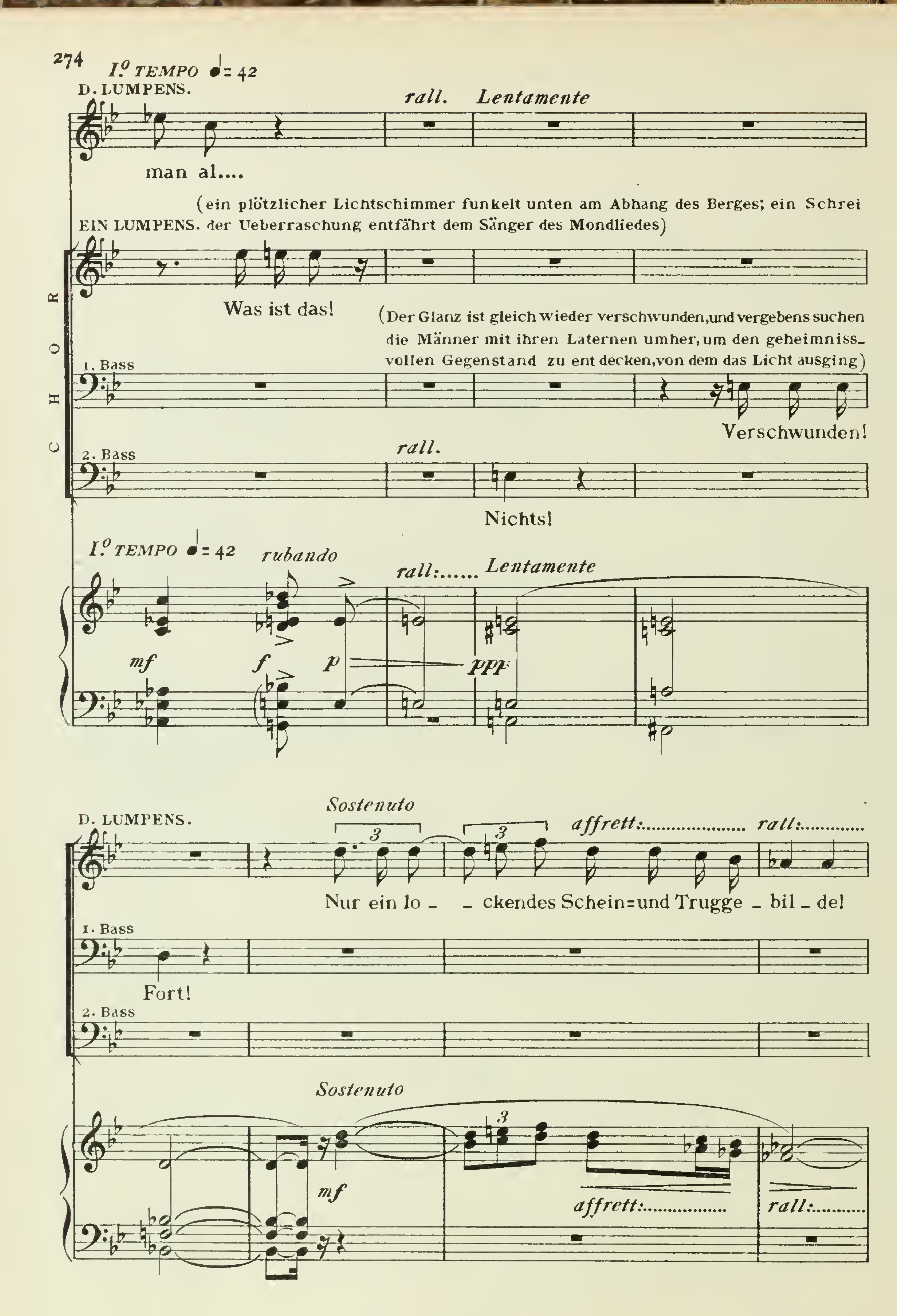
rall:............ assai..

(beginnt wieder sein Mondlied, während die Andern weiter suchen)



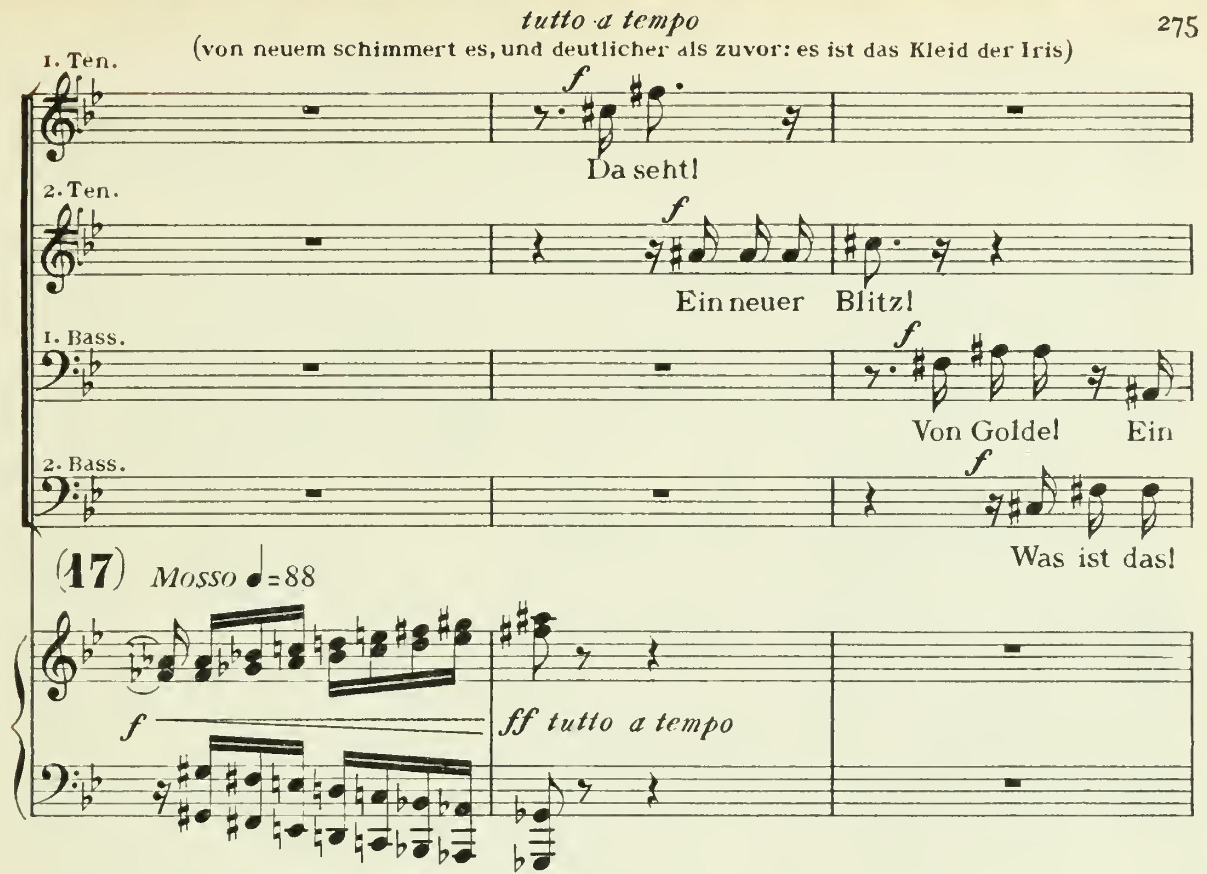



a tempo
D. LUMPENS.
Zwei_en;
a tempo
pp
pp
poco rall:
MOLTO MENO ♪=84
D. LUMPENS.
affrett.
a - - - - ber
ein trau_ri_ger Ge_
MOLTO MENO ♪=84
(16) dolce
p
m.s.
m.d.
affrett.
a tempo
D. LUMPENS.
_ sel _ le,
wenn
a tempo
p
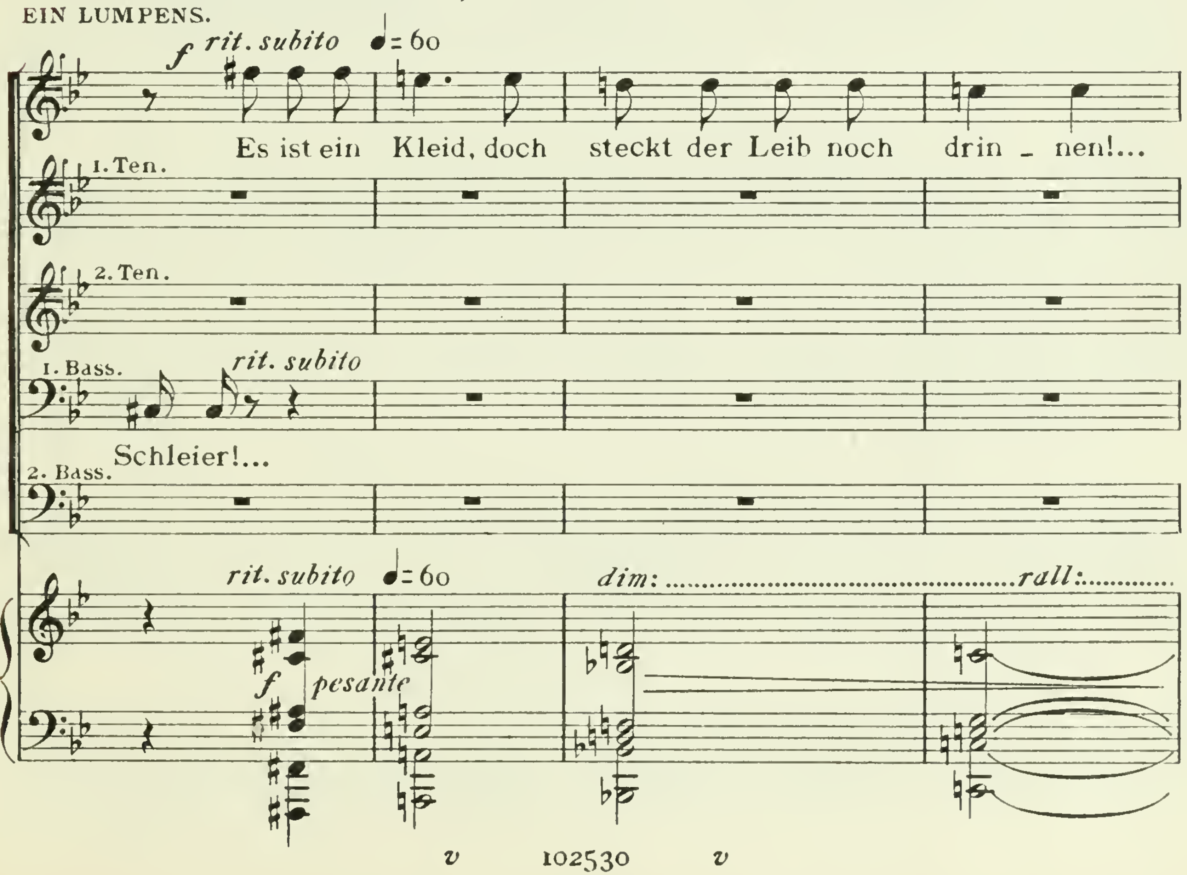

I.º TEMPO ♩= 42
D. LUMPENS.
rall.
Lentamente
man al....
(ein plötzlicher Lichtschimmer funkelt unten am Abhang des Berges; ein Schrei
EIN LUMPENS. der Ueberraschung entfährt dem Sänger des Mondliedes)
Was ist das!
(Der Glanz ist gleich wieder verschwunden, und vergebens suchen die Männer mit ihren Laternen umher, um den geheimnissvollen Gegenstand zu ent decken, von dem das Licht ausging)
CHOR
1. Bass
Verschwunden!
2. Bass
rall.
Nichts!
I.º TEMPO ♩= 42
rubando
rall:......
Lentamente
mf
f
p
ppp
D. LUMPENS.
Sostenuto
affrett:
rall:
Nur ein lo - ckendes Schein=und Trugge - bil - de!
1. Bass
Fort!
2. Bass
Sostenuto
mf
affrett:
rall:

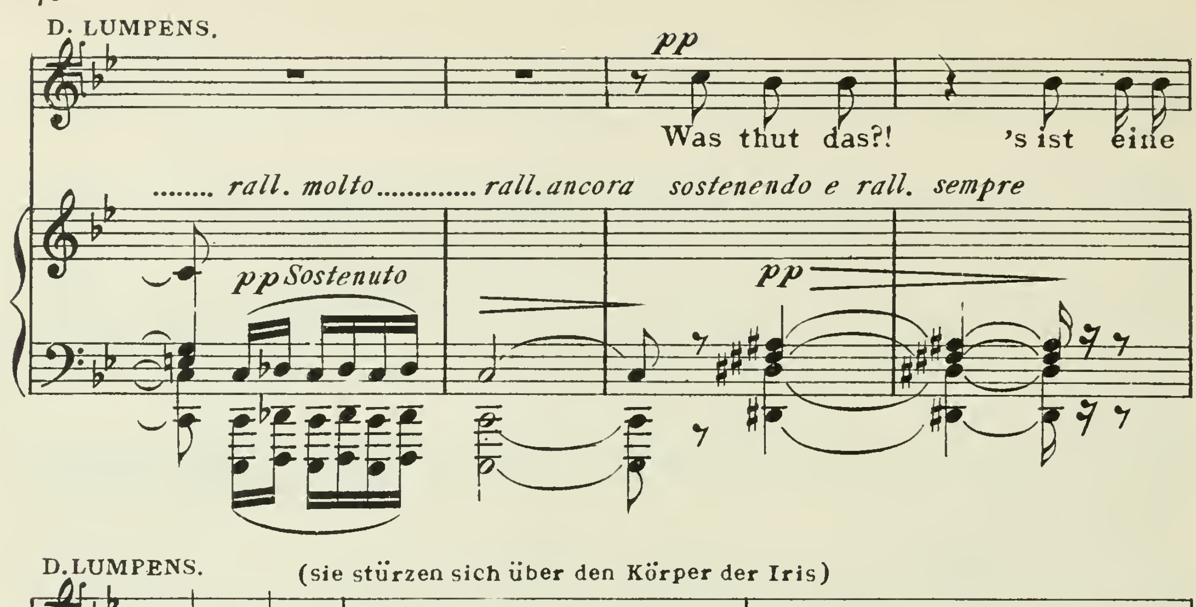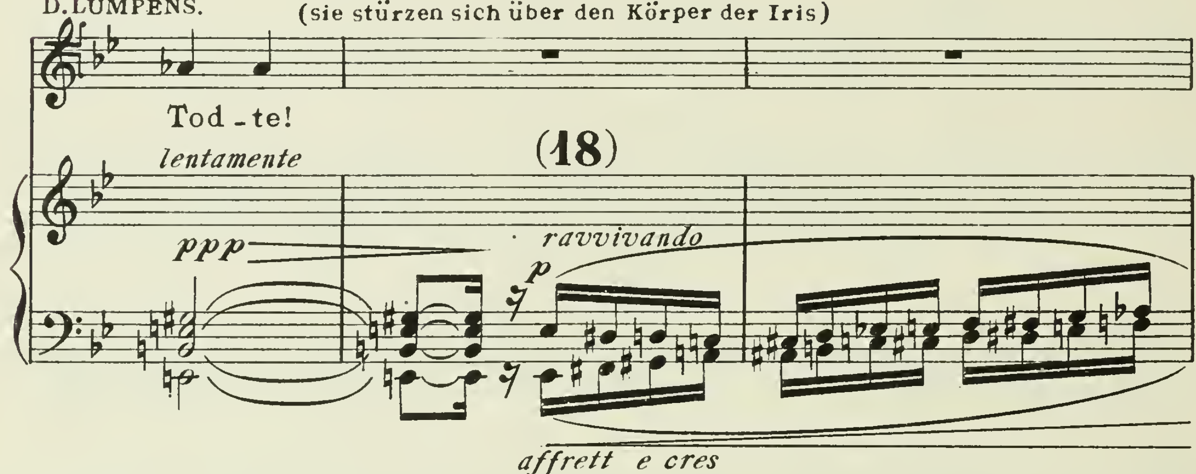


(von neuem schimmert es, und deutlicher als zuvor: es ist das Kleid der Iris)
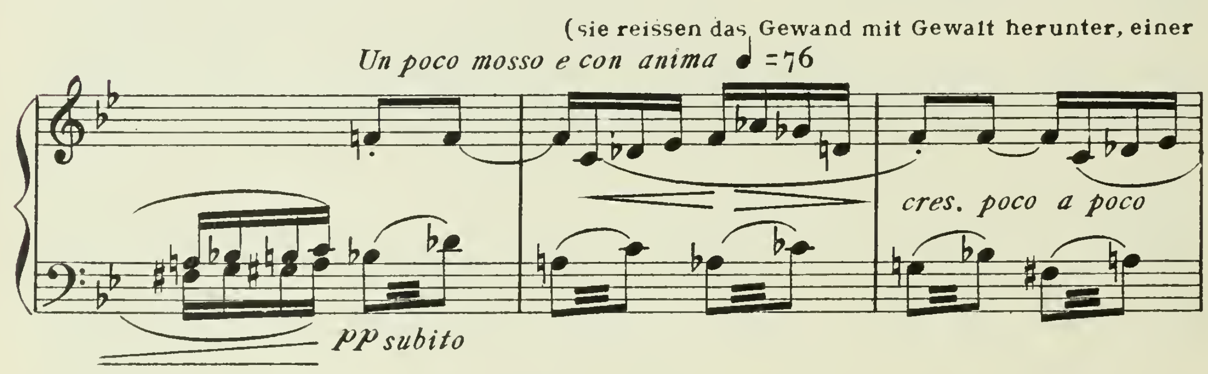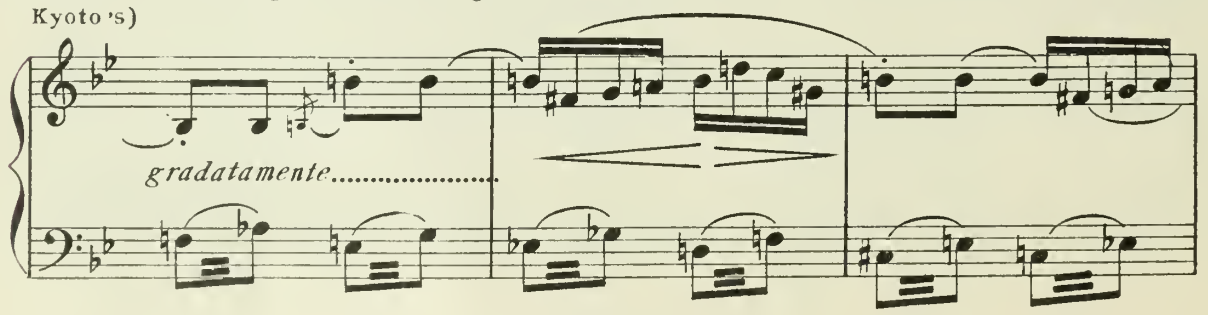


(Die Lumpensammler, welche schnell herbeigelaufen sind, stehen um den Körper der Iris herum und scheuen sich Hand anzulegen)
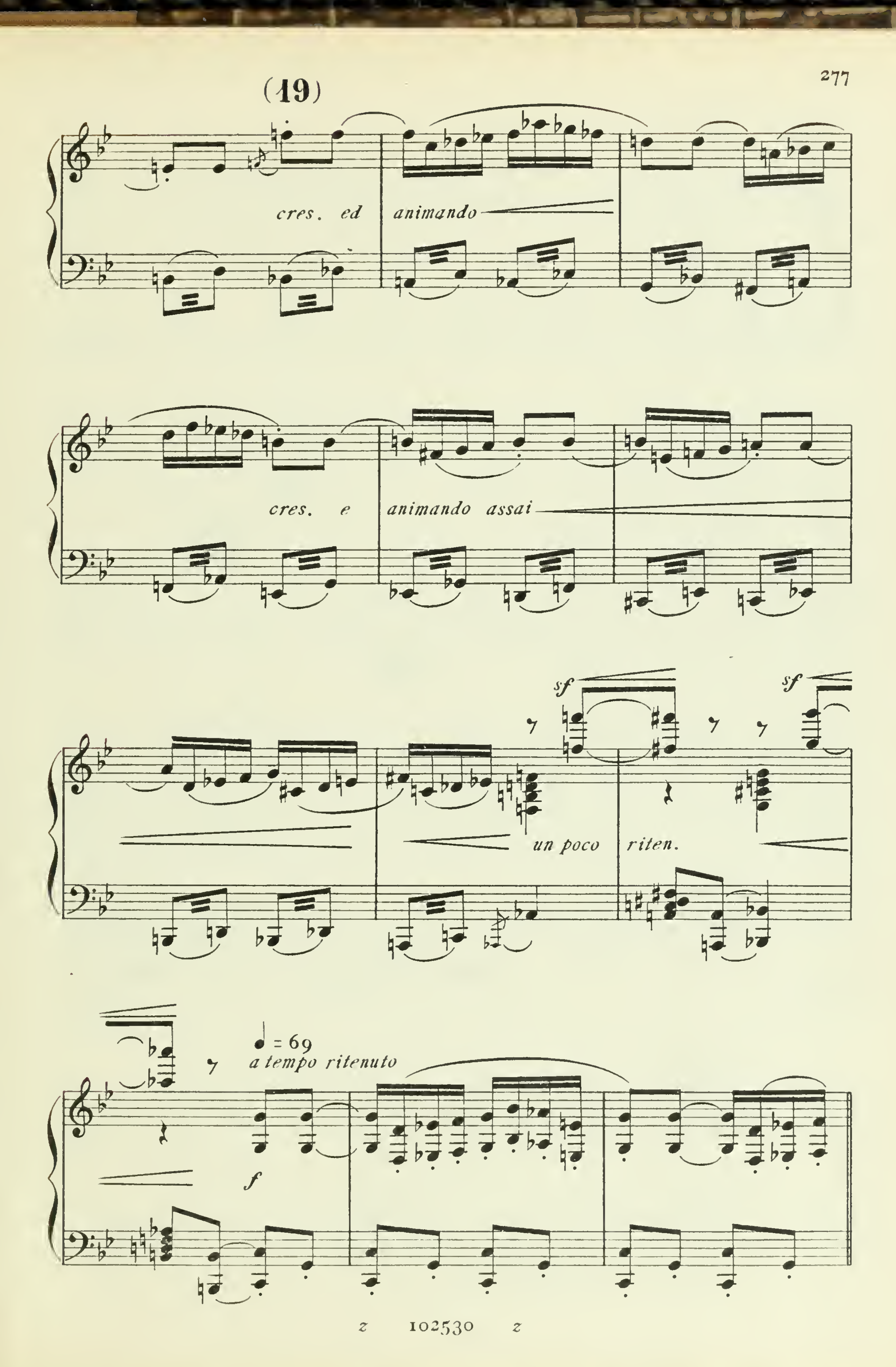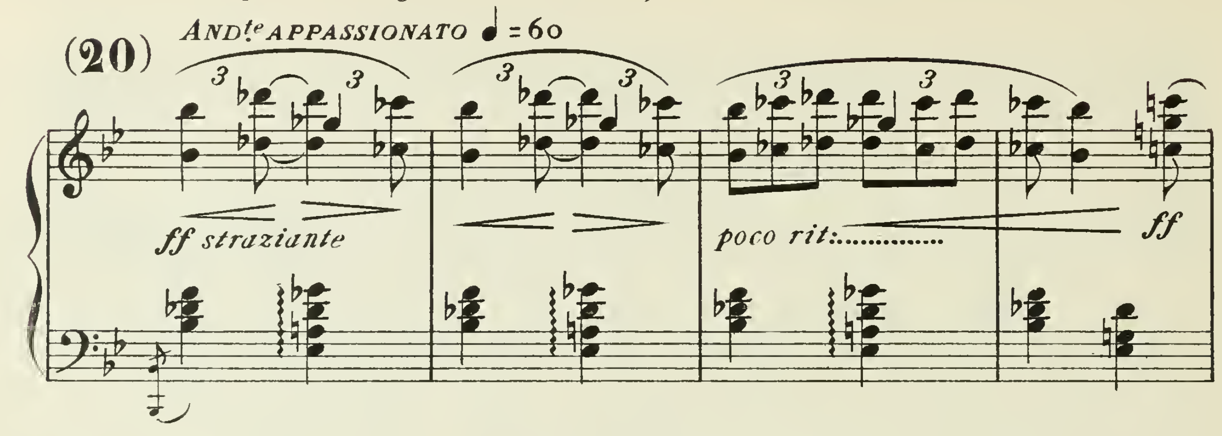



D. LUMPENS.
pp
Was thut das?! 's ist eine
.... rall. molto .... rall. ancora sostenendo e rall. sempre
pp Sostenuto
pp
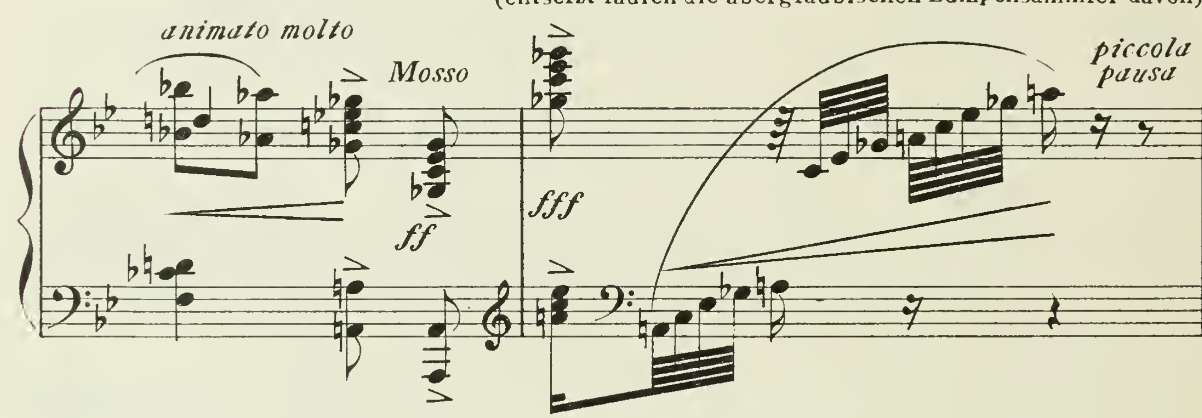

D.LUMPENS.
(sie stürzen sich über den Körper der Iris)
Tod - te!
lentamente
(18)
ppp
ravvivando
p
affrett e cres
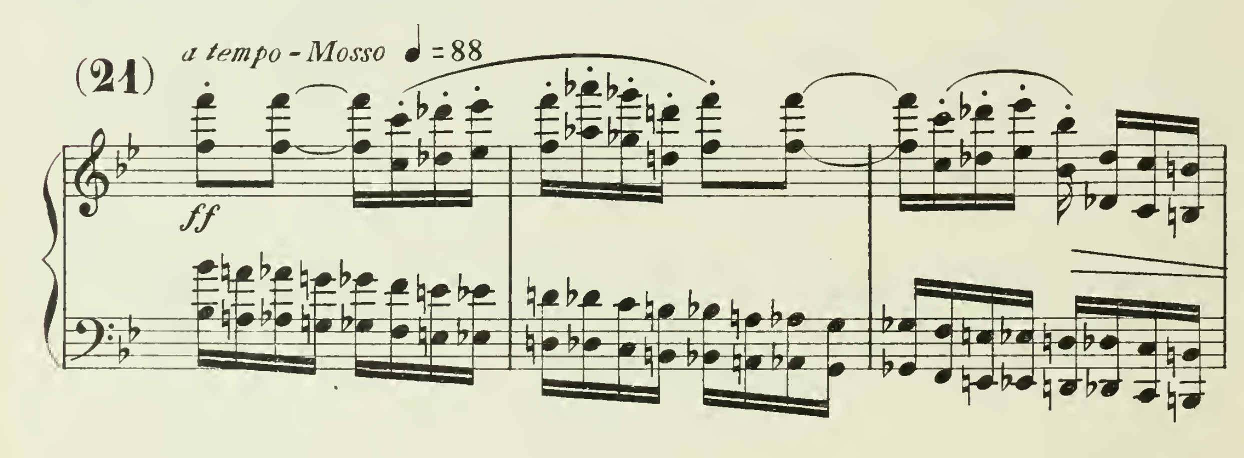

(sie reissen das Gewand mit Gewalt herunter, einer
Un poco mosso e con anima ♩ = 76
cres. poco a poco
pp subito
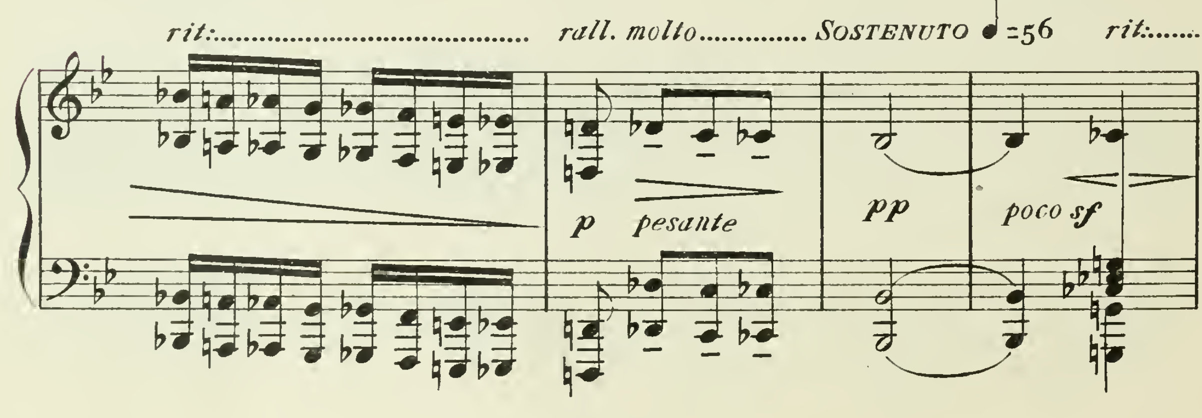

stösst den andern weg mit Faustschlägen und Maulschellen; so streiten sie um den Flitterstaat
Kyoto's)
gradatamente.......................
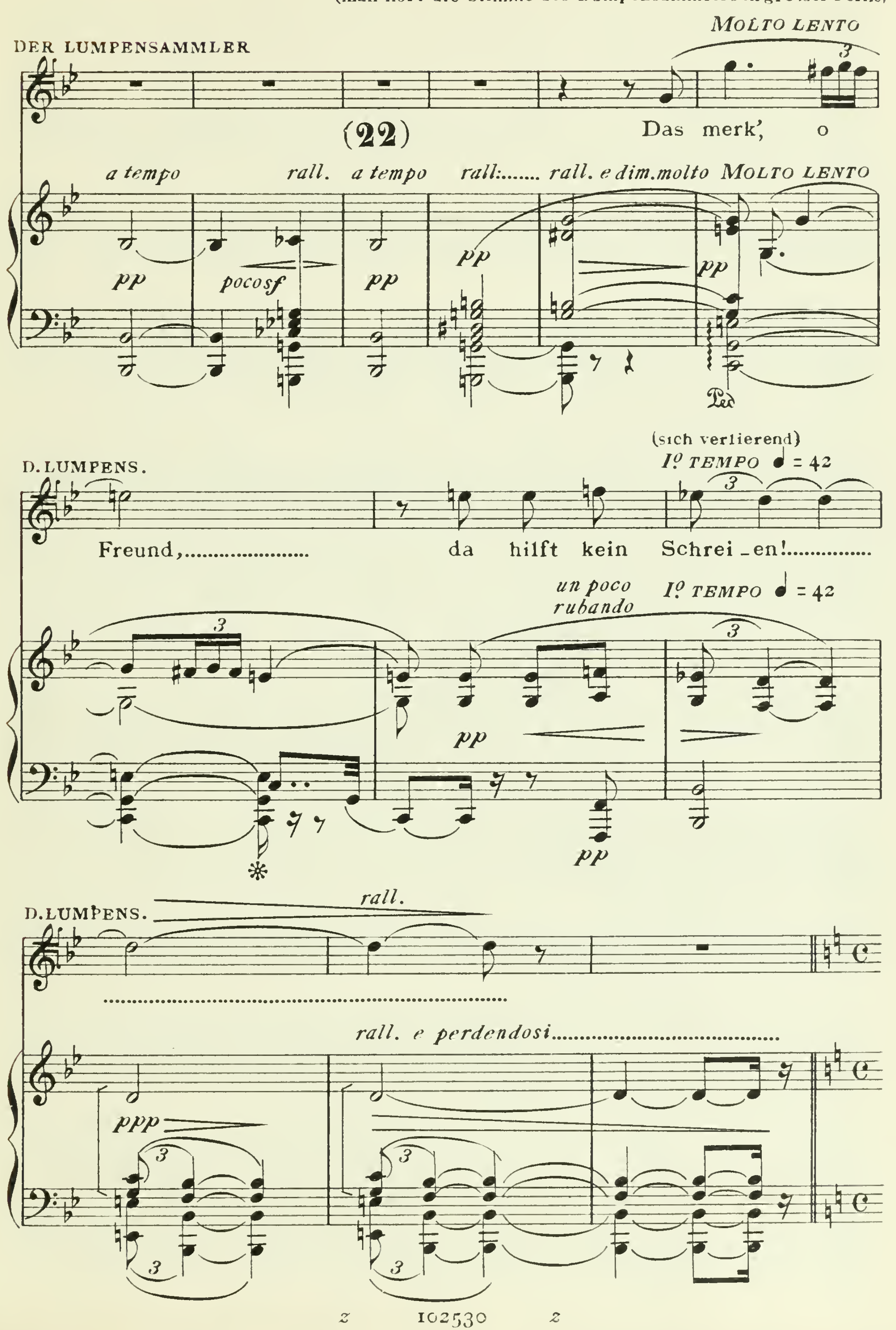

(19)
cres. ed
animando
cres. e
animando assai
sf
sf
un poco
riten.
♩= 69
a tempo ritenuto
f

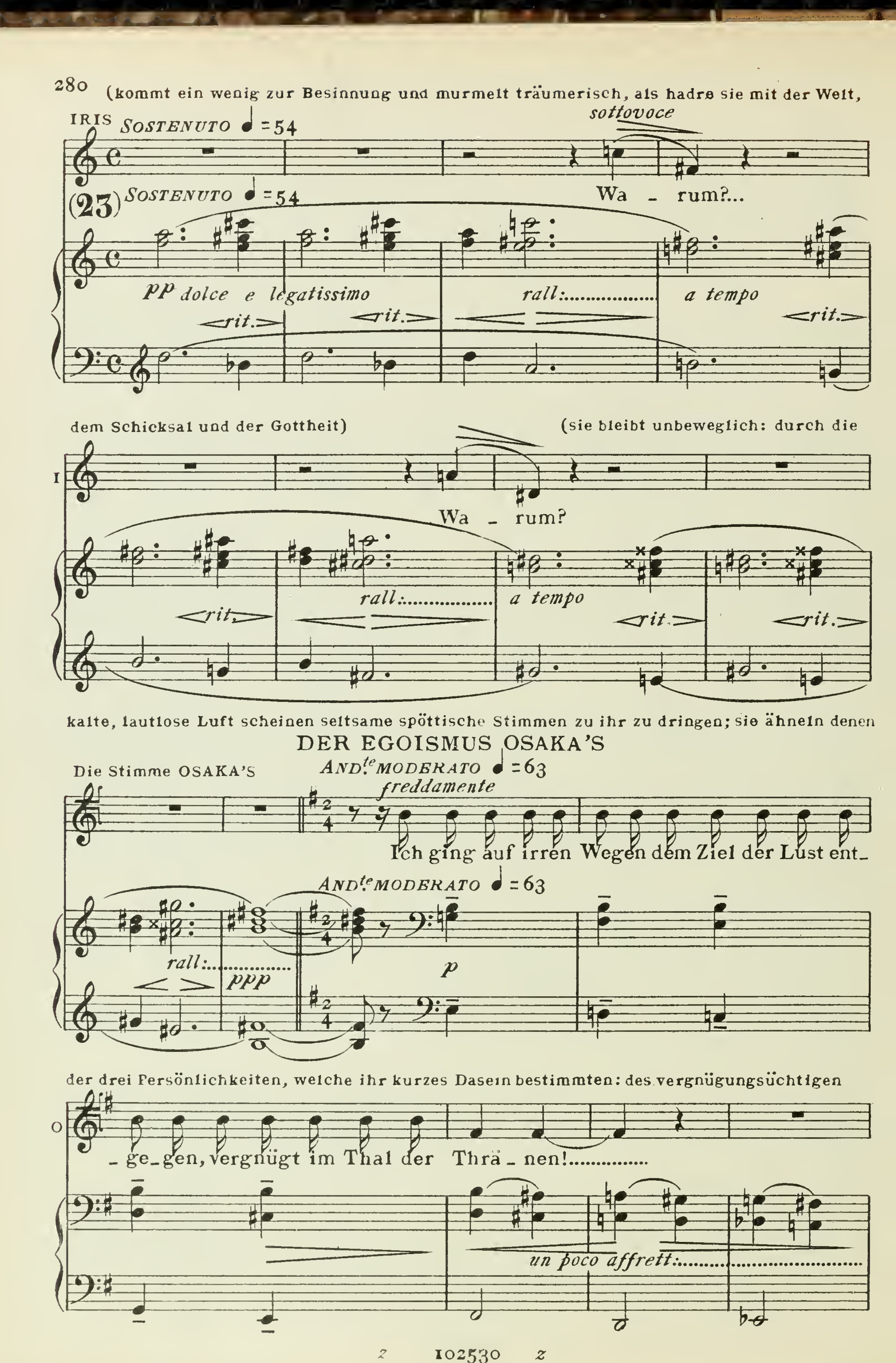

(der Körper der Iris giebt Lebenszeichen)
(20)
ANDte APPASSIONATO ♩=60
ff straziante
poco rit:
ff


(entsetzt laufen die abergläubischen Lumpensammler davon)
animato molto
Mosso
ff
fff
piccola pausa
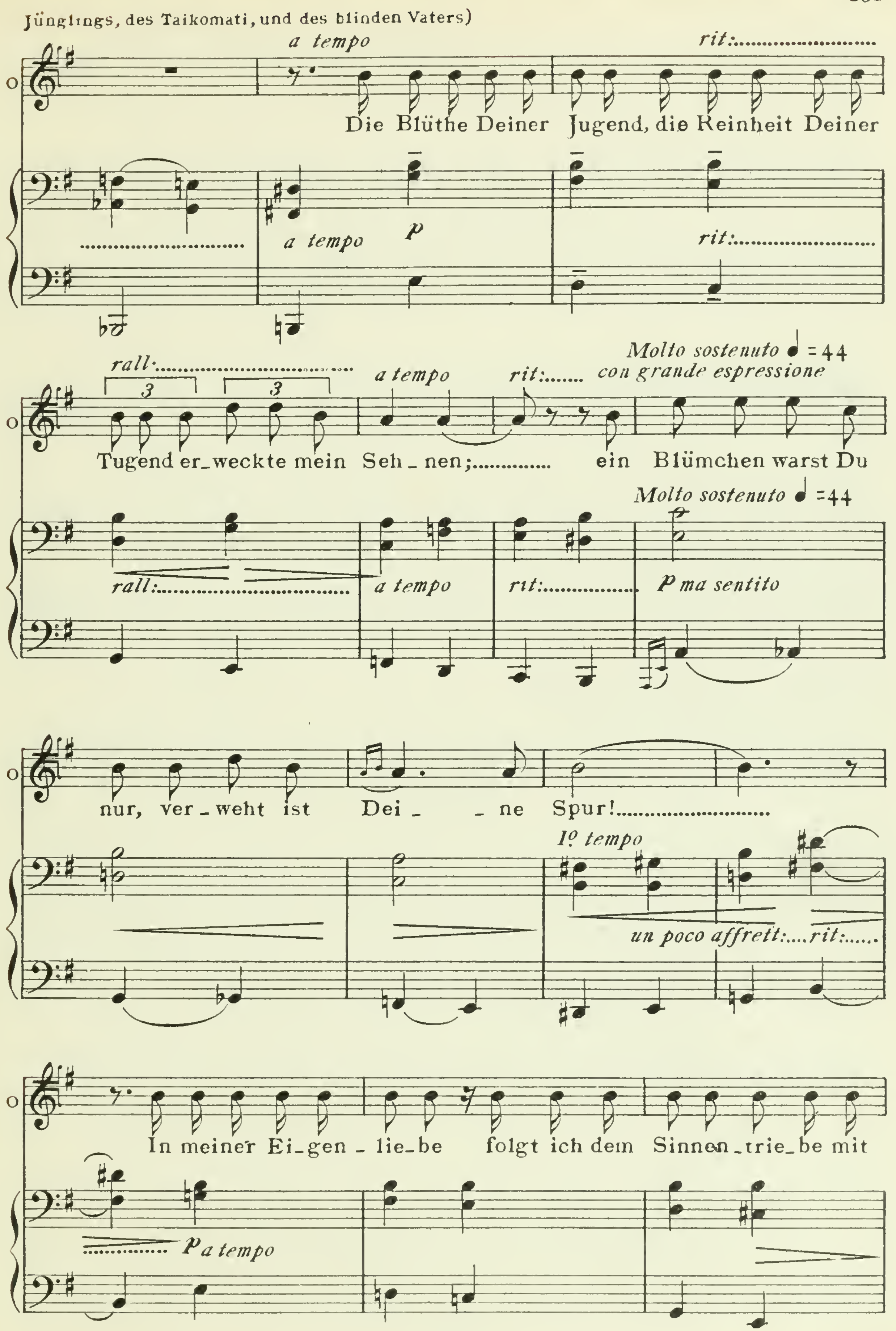

(21)
a tempo - Mosso ♩=88
ff
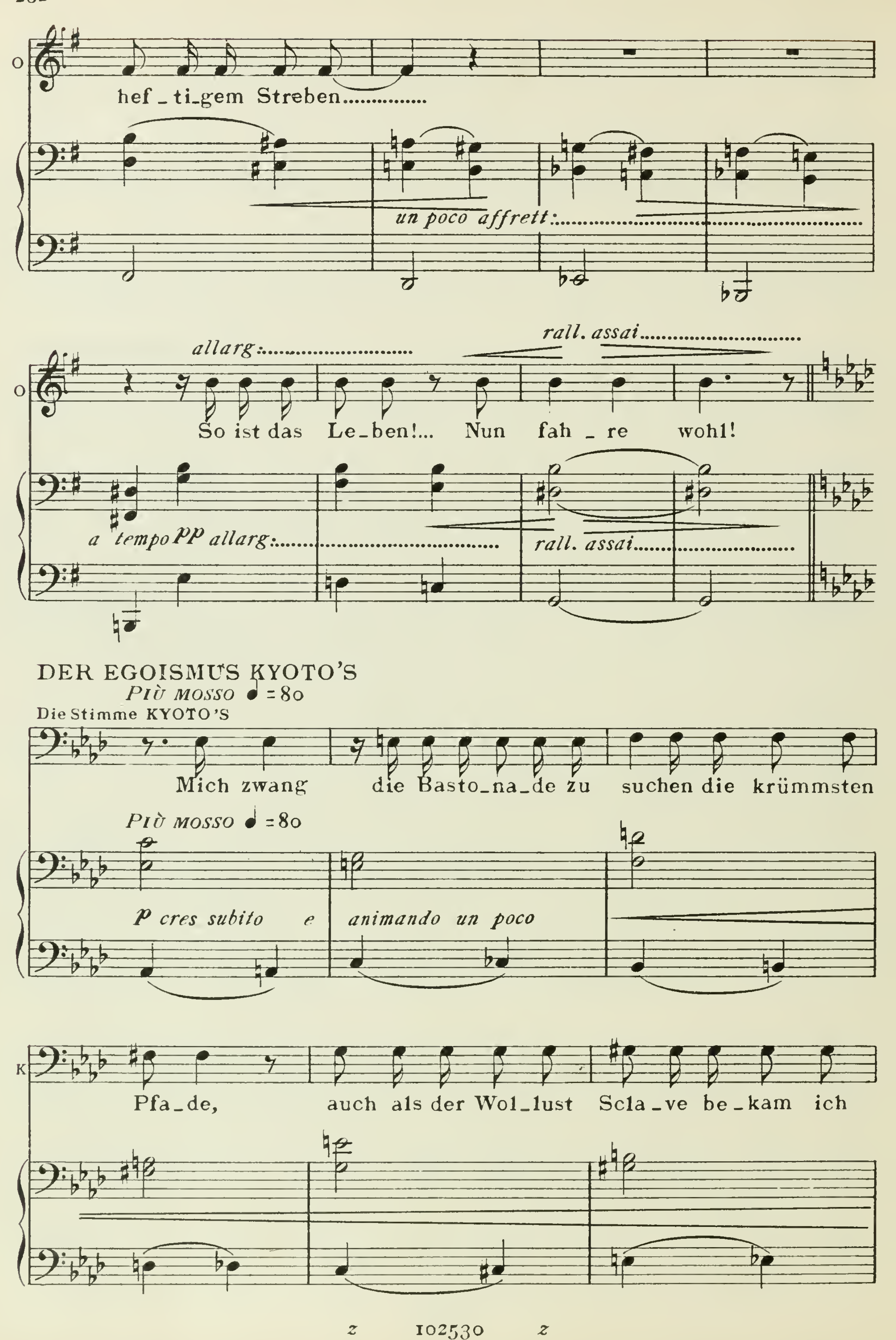

rit:
rall. molto
SOSTENUTO ♩=56
rit:
p
pesante
pp
poco sf


(man hört die Stimme des Lumpensammlers in grosser Ferne)
MOLTO LENTO
DER LUMPENSAMMLER
(22)
Das merk', o
a tempo
rall.
a tempo
rall:.......
rall. e dim. molto
MOLTO LENTO
pp
poco sf
pp
pp
pp
(sich verlierend)
I° TEMPO ♩= 42
D. LUMPENS.
Freund,.......................
da hilft kein Schrei - en!...............
un poco rubando
I° TEMPO ♩= 42
pp
pp
D. LUMPENS.
rall.
rall. e perdendosi.......................................
ppp


(kommt ein wenig zur Besinnung und murmelt träumerisch, als hadre sie mit der Welt,
IRIS
SOSTENUTO ♩=54
sottovoce
Wa - rum?...
(23)
SOSTENUTO ♩=54
PP dolce e legatissimo
rit.
rit.
rall:
a tempo
rit.
dem Schicksal und der Gottheit)
(sie bleibt unbeweglich: durch die
I
Wa - rum?
rit.
rall:
a tempo
rit.
rit.
kalte, lautlose Luft scheinen seltsame spöttische Stimmen zu ihr zu dringen; sie ähneln denen
DER EGOISMUS OSAKA'S
Die Stimme OSAKA'S
ANDte MODERATO ♩=63
freddamente
Ich ging auf irren Wegen dem Ziel der Lust ent_
ANDte MODERATO ♩=63
rall:
ppp
p
der drei Persönlichkeiten, welche ihr kurzes Dasein bestimmten: des vergnügungsüchtigen
O
- ge_gen, vergnügt im Thal der Thrä - nen!
un poco affrett:

Jünglings, des Taikomati, und des blinden Vaters)




O
hef_ti_gem Streben...............
un poco affrett:
allarg:
rall. assai
So ist das Le_ben!... Nun fah_re wohl!
a tempo PP allarg:
rall. assai
DER EGOISMUS KYOTO'S
Più mosso ♩=80
Die Stimme KYOTO'S
Mich zwang die Basto_na_de zu suchen die krümmsten
Più mosso ♩=80
P cres subito e animando un poco
K
Pfa_de, auch als der Wol_lust Scla_ve be_kam ich

a tempo — *un poco rit.*

K: nun mei - ne Stra - fe. Das Opfer-

f a tempo — *calando un poco* — *un poco rit:*

rit. — *mf a tempo cres.*

K: - thier liegt hier! Mein Unglück sind die Hab - sucht

p — *mf a tempo cres.*

f calando e rall: — *p sempre rall.*
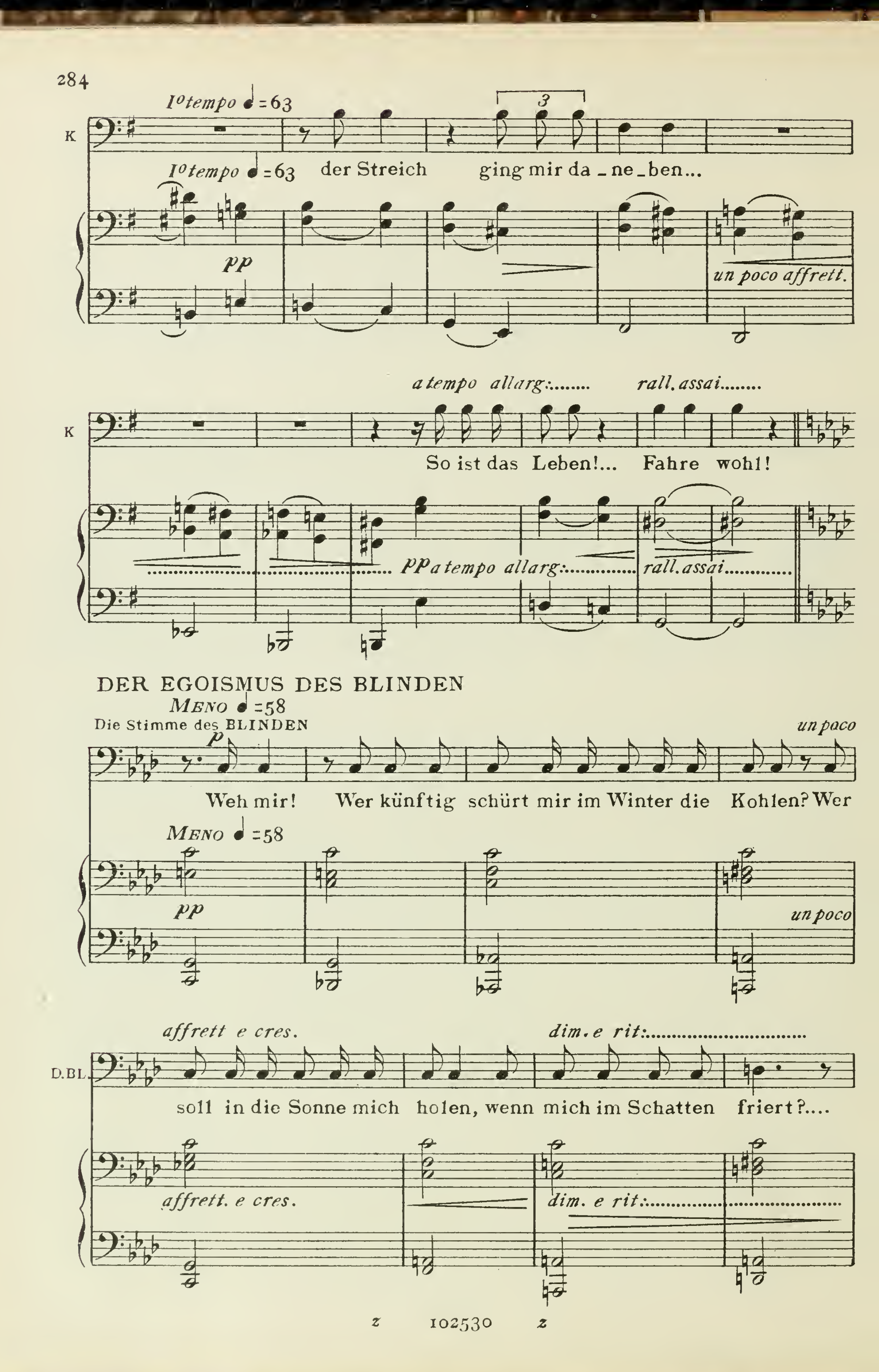
K: und der Geiz, Dein Schick - sal war

f calando e rall: — *p sempre rall:*
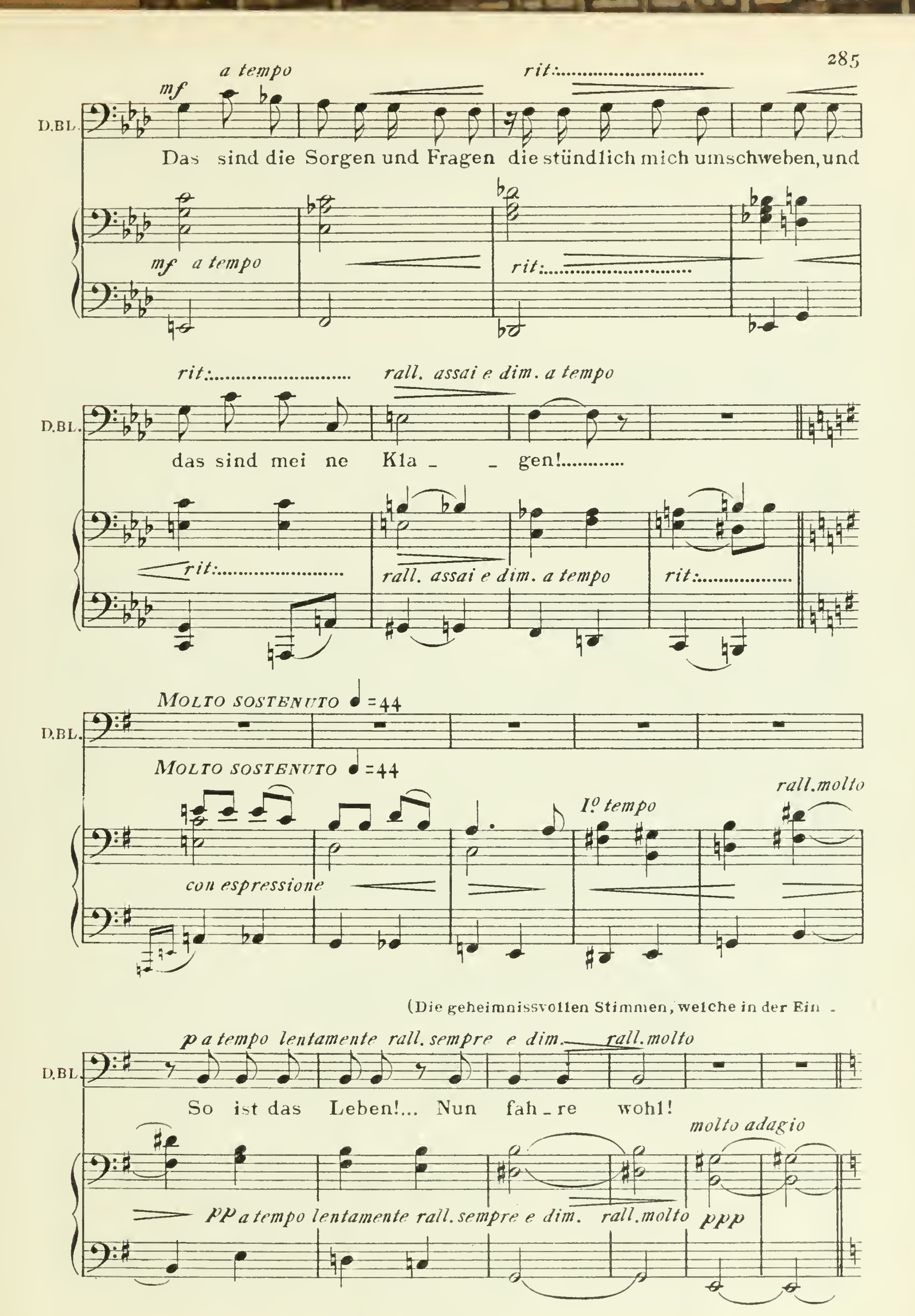
rit. — *a tempo animando*

K: der keuschen Schönheit Reiz,
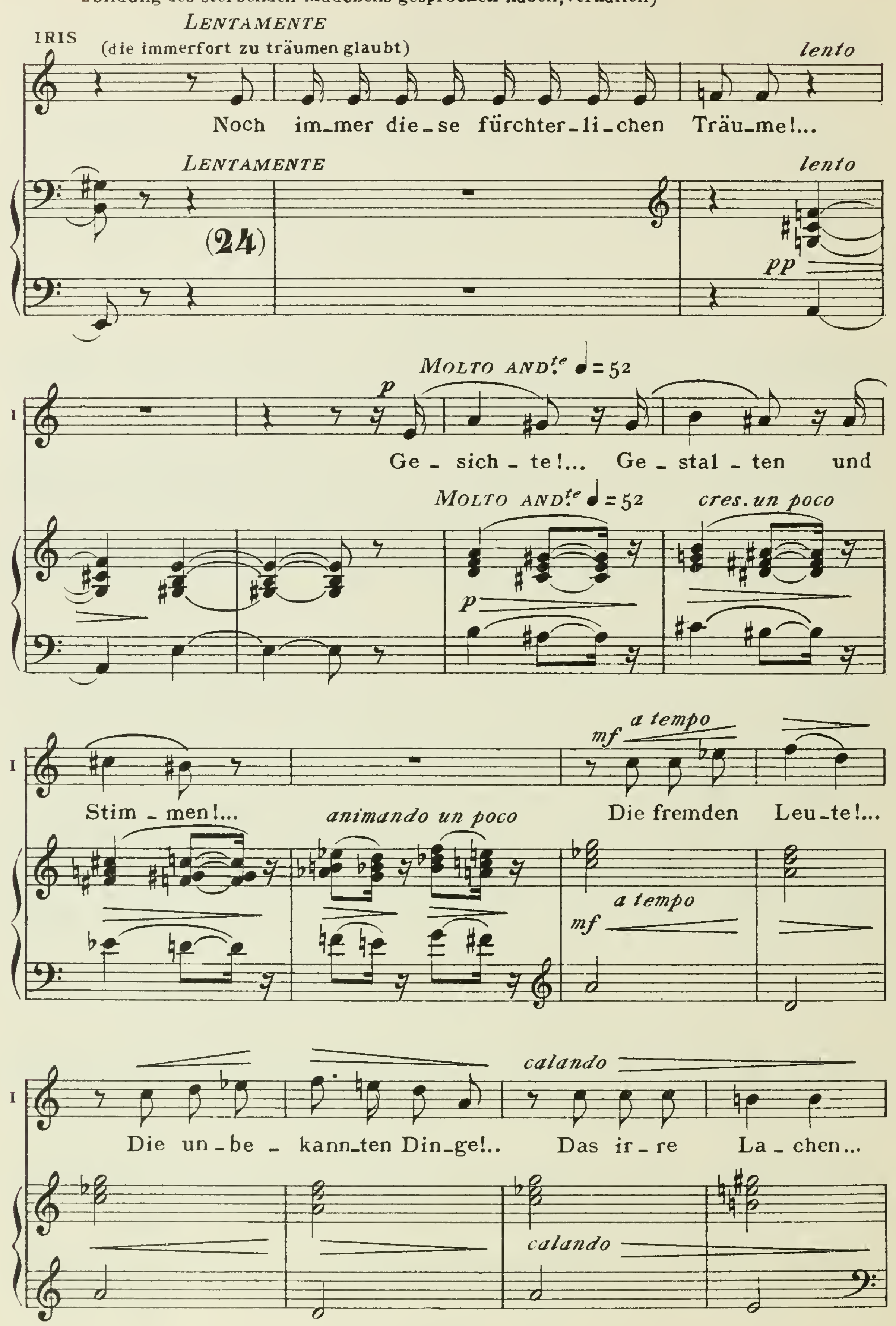
rit. — *a tempo animando* — *rall. molto*

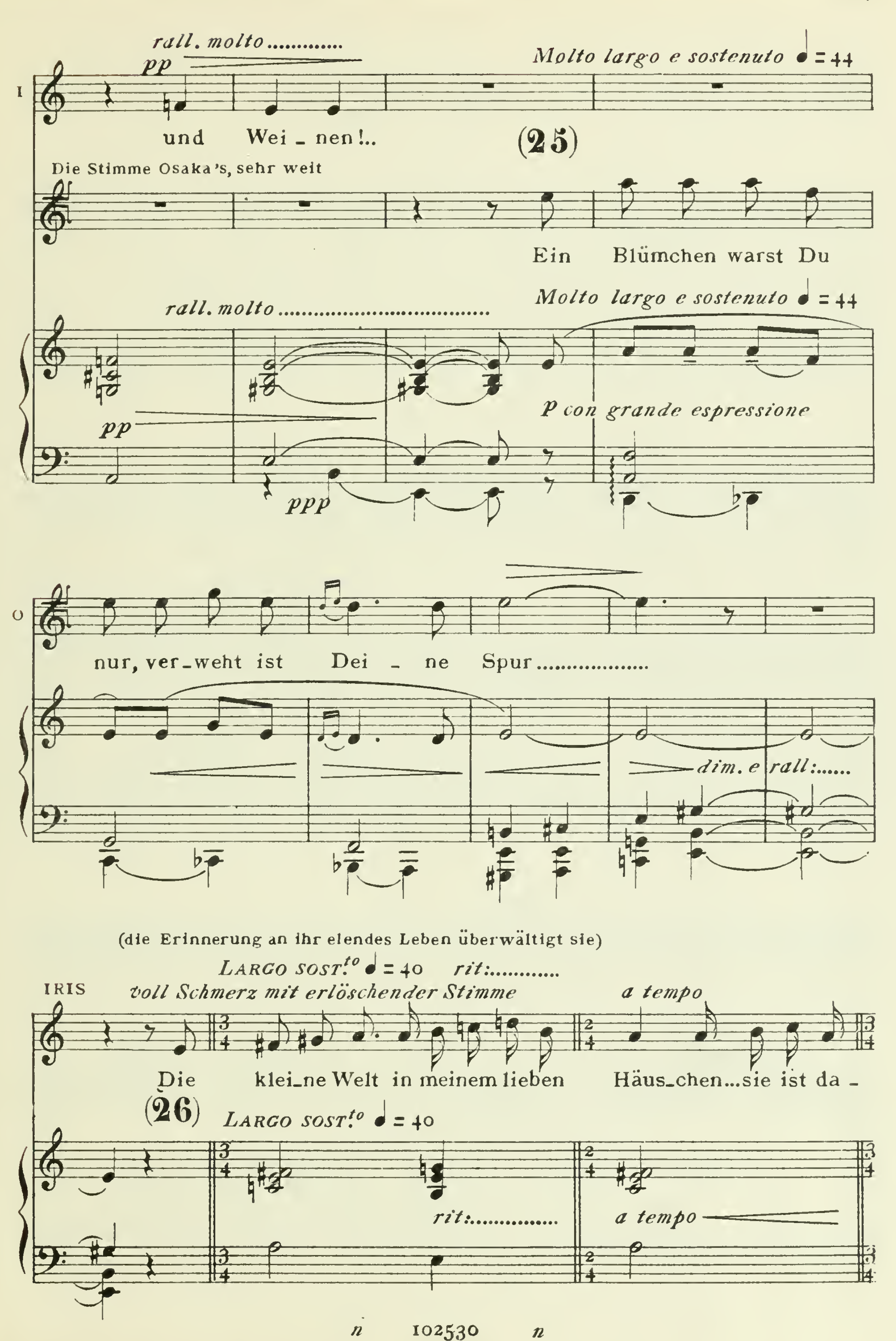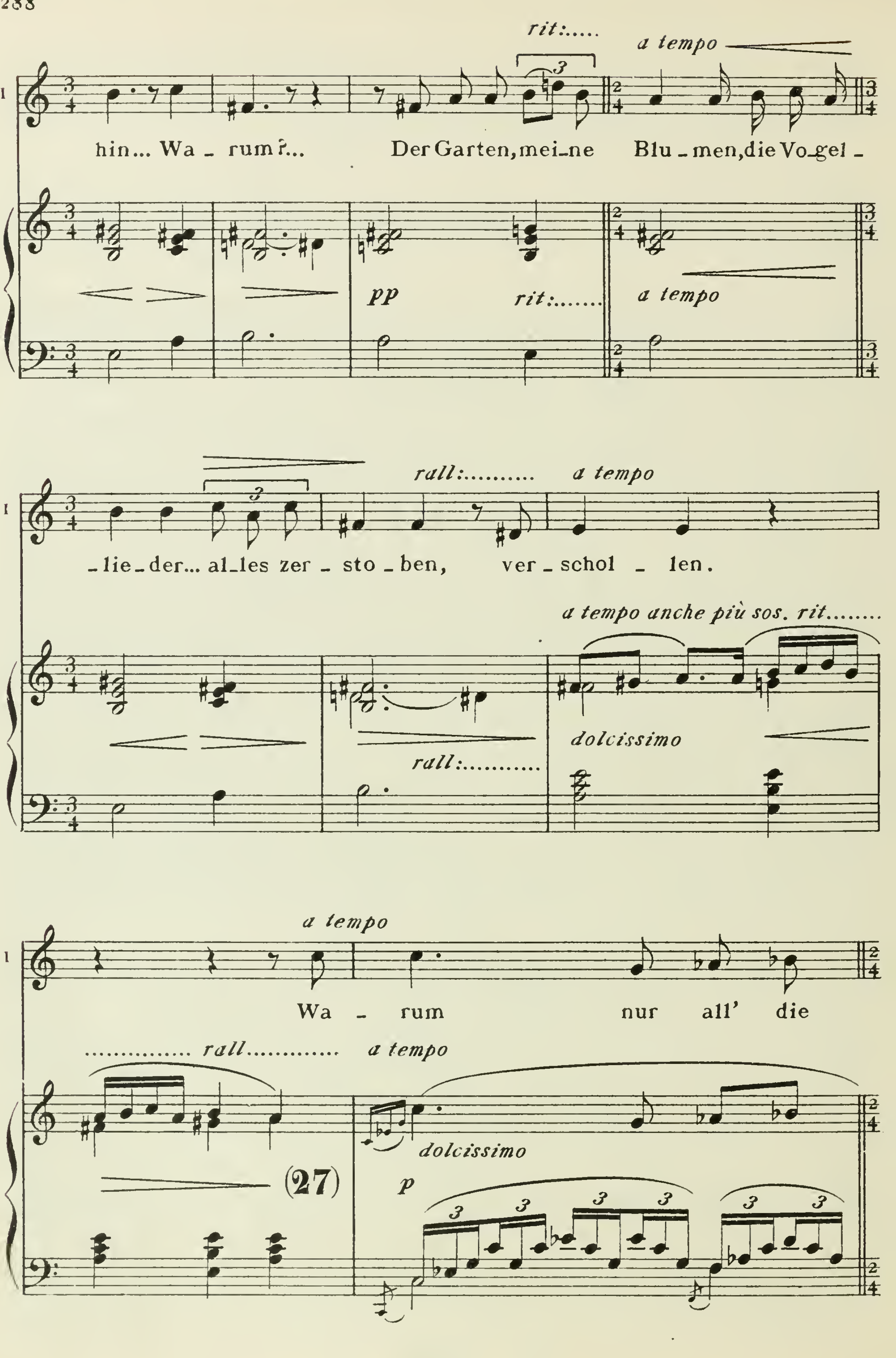


I° tempo ♩=63
K
der Streich ging mir da_ne_ben...
pp
un poco affrett.
a tempo allarg:........ rall. assai........
So ist das Leben!... Fahre wohl!
PP a tempo allarg:............ rall. assai............
DER EGOISMUS DES BLINDEN
Meno ♩=58
Die Stimme des BLINDEN
un poco
p
Weh mir! Wer künftig schürt mir im Winter die Kohlen? Wer
pp
affrett e cres. dim. e rit:
D.BL.
soll in die Sonne mich holen, wenn mich im Schatten friert?....
affrett. e cres.
dim. e rit:
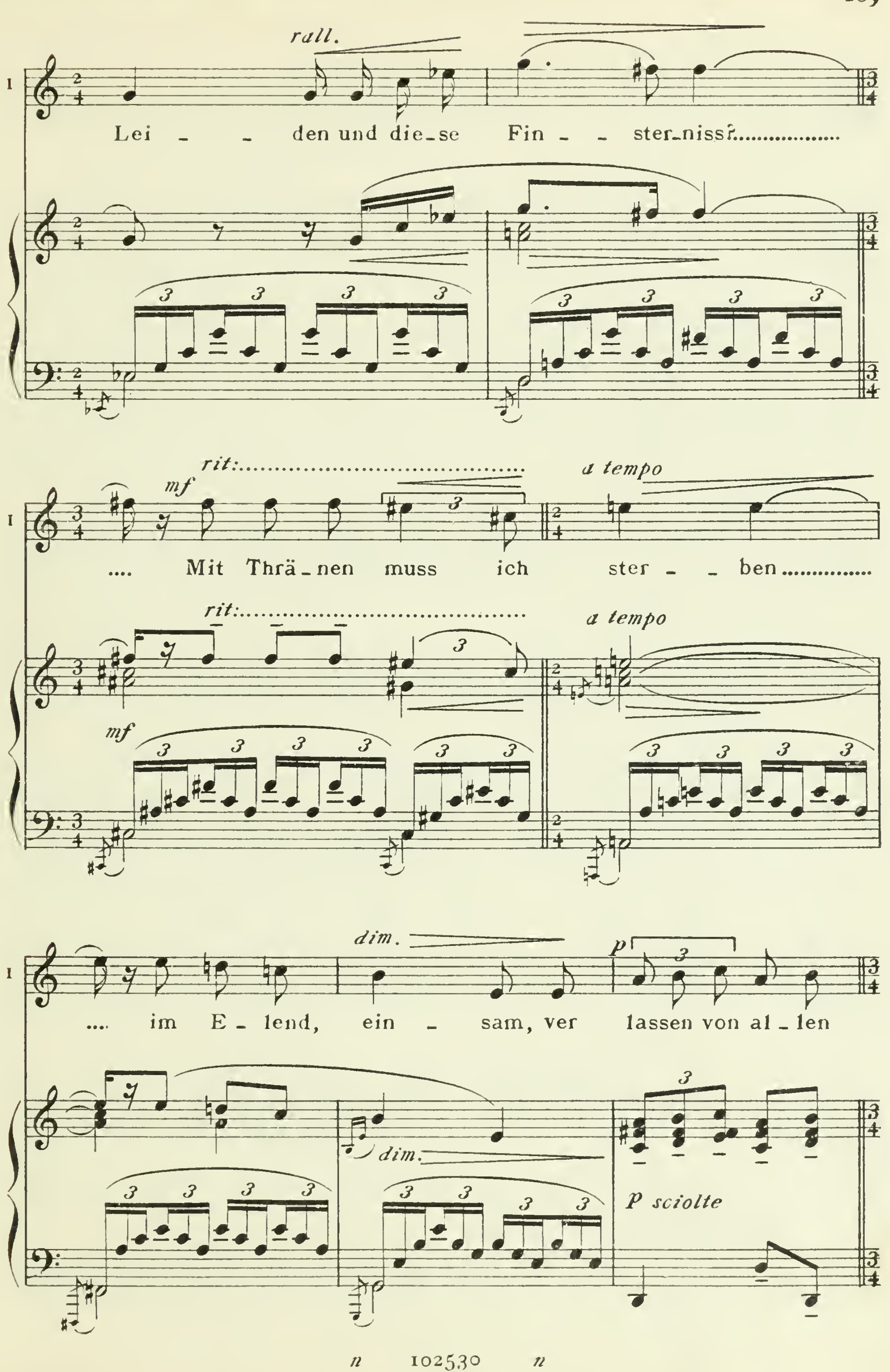

a tempo
mf
rit:
D.BL.
Das sind die Sorgen und Fragen die stündlich mich umschweben, und
mf a tempo
rit:
rit:
rall. assai e dim. a tempo
D.BL.
das sind mei ne Kla _ _ gen!
rit:
rall. assai e dim. a tempo
rit:
Molto sostenuto ♩=44
D.BL.
Molto sostenuto ♩=44
rall.molto
I° tempo
con espressione
(Die geheimnissvollen Stimmen, welche in der Ein -
p a tempo lentamente rall. sempre e dim. rall.molto
D.BL.
So ist das Leben!... Nun fah _ re wohl!
molto adagio
PP a tempo lentamente rall. sempre e dim. rall.molto ppp
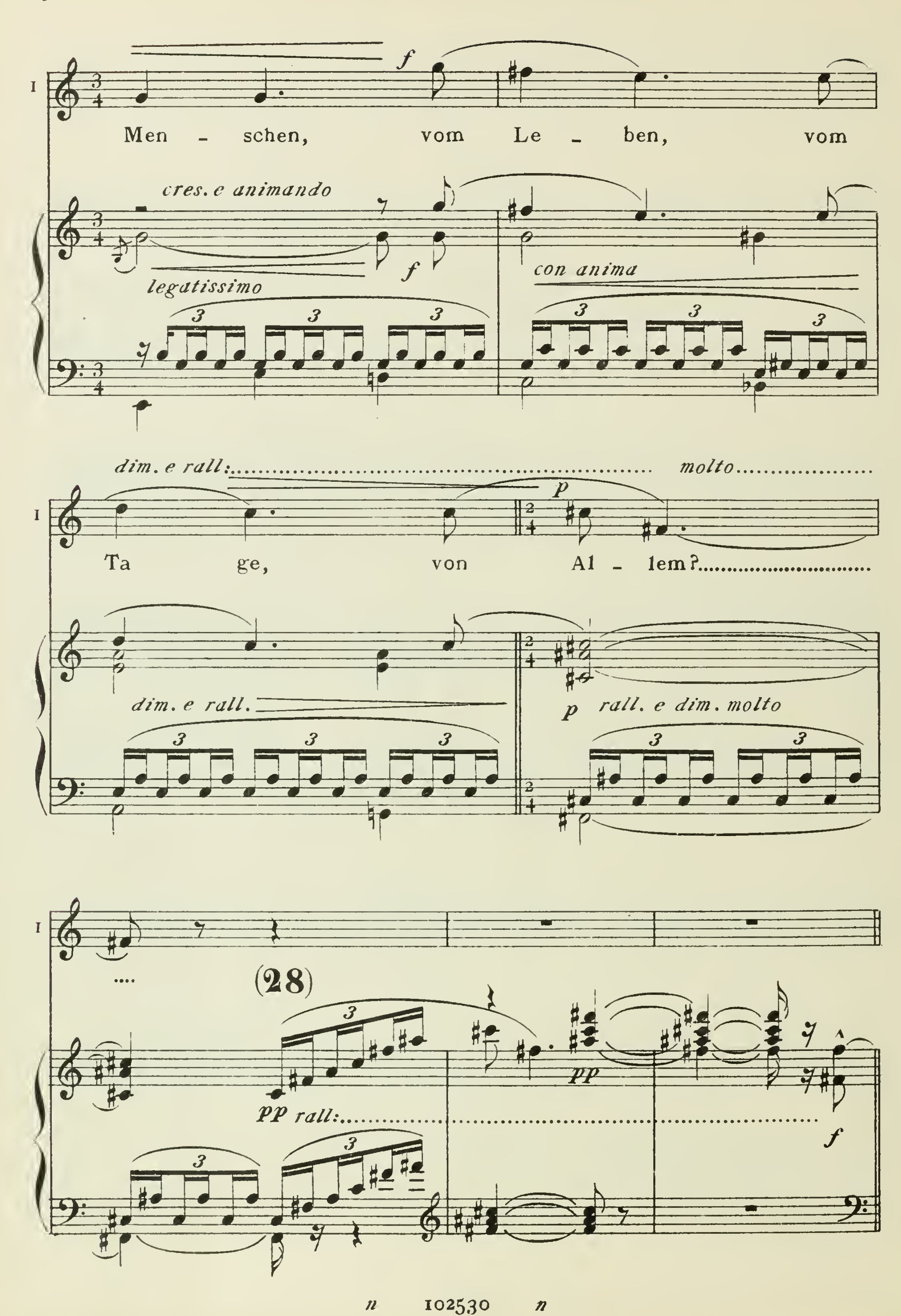
-bildung des sterbenden Mädchens gesprochen haben, verhallen)
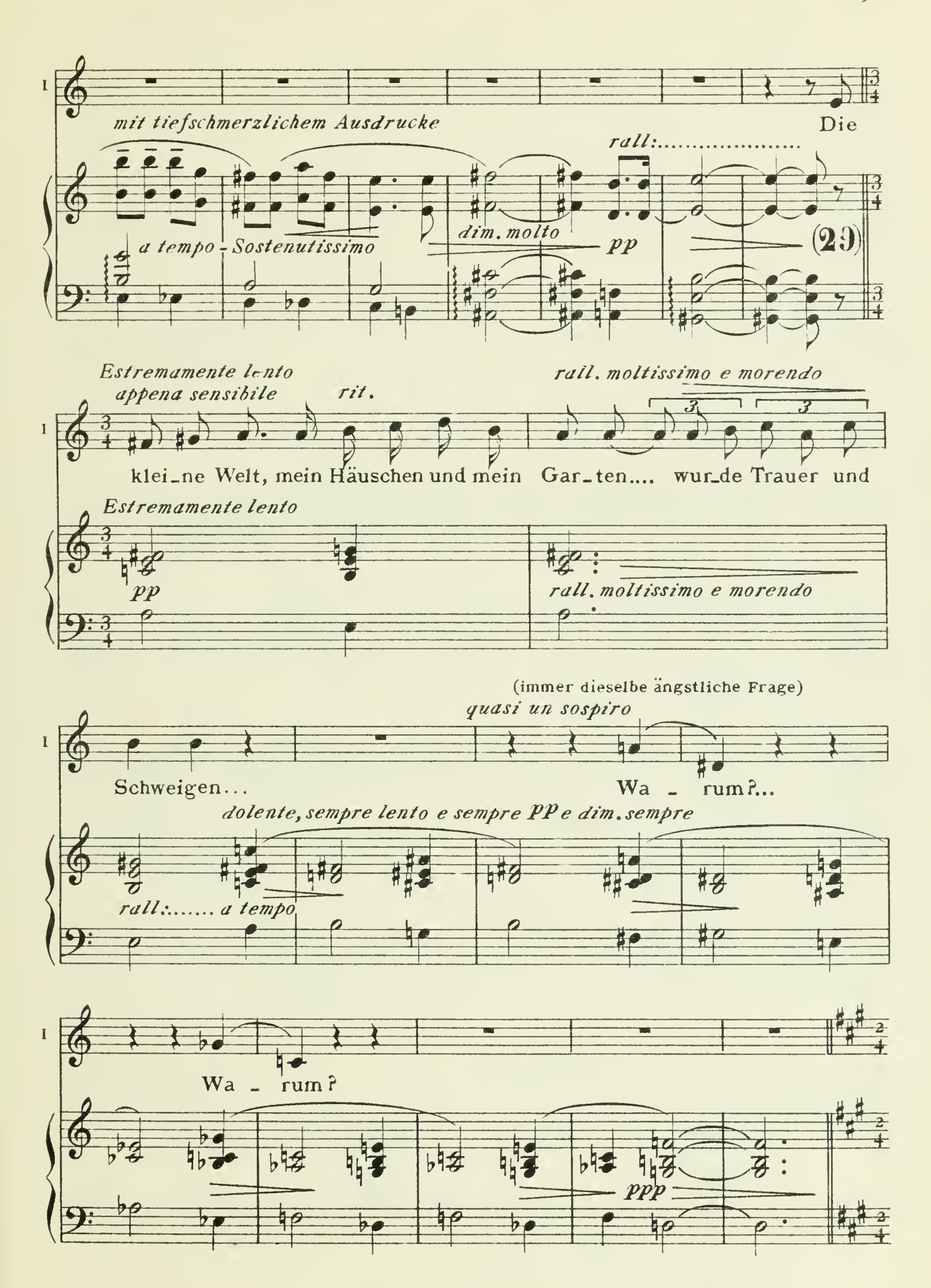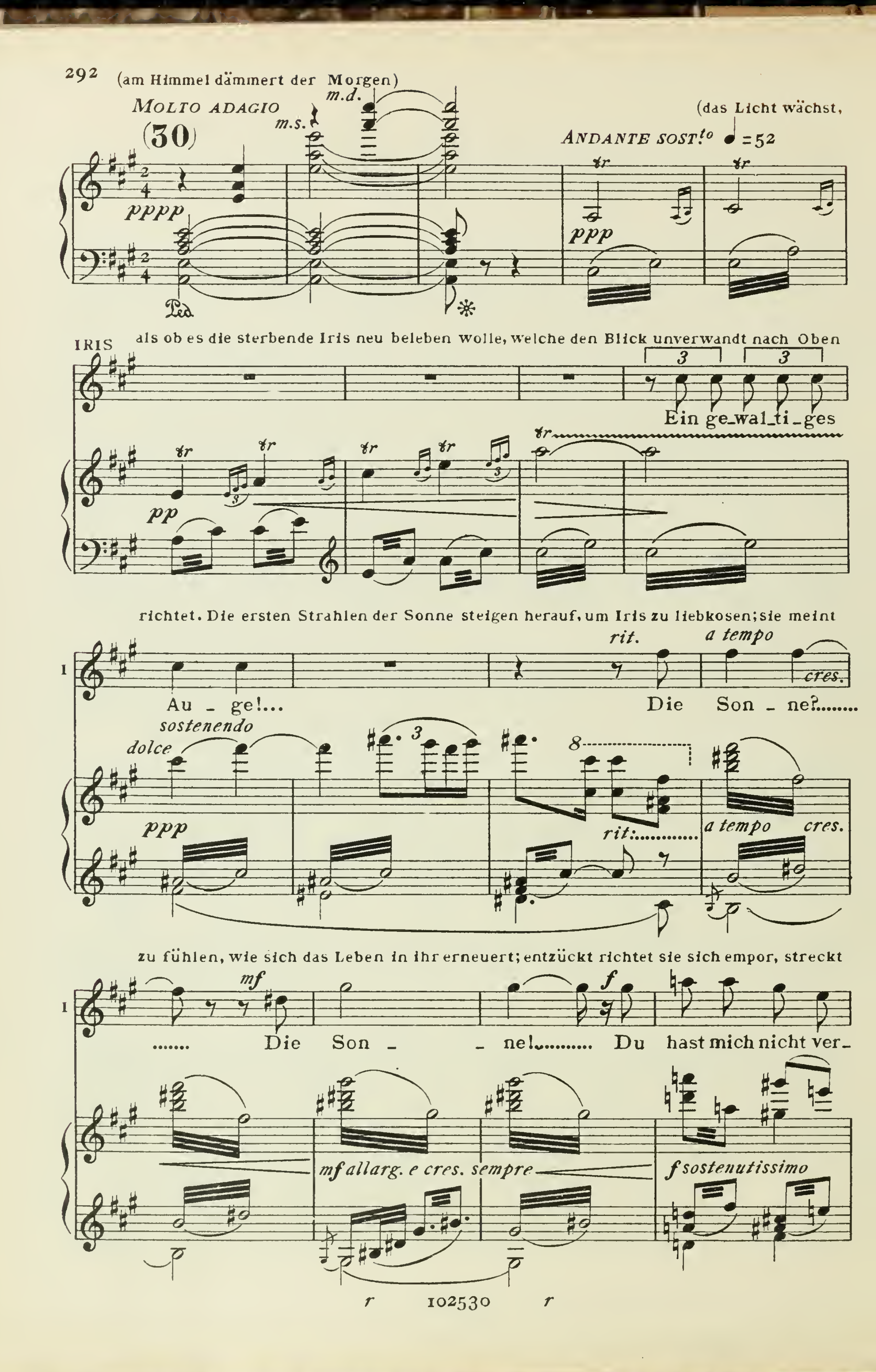



rall. molto
Molto largo e sostenuto ♩= 44
pp
und Wei _ nen!..
(25)
Die Stimme Osaka's, sehr weit
Ein Blümchen warst Du
rall. molto
Molto largo e sostenuto ♩= 44
p con grande espressione
pp
ppp
nur, ver_weht ist Dei - ne Spur
dim. e rall:
(die Erinnerung an ihr elendes Leben überwältigt sie)
LARGO SOST.to ♩= 40 rit:
IRIS
voll Schmerz mit erlöschender Stimme
a tempo
Die klei_ne Welt in meinem lieben Häus_chen...sie ist da -
(26)
LARGO SOST.to ♩= 40
rit:
a tempo


rit:.....
a tempo
hin... Wa - rum?...
Der Garten, mei-ne
Blu - men, die Vo-gel -
pp
rit:.......
a tempo
rall:..........
a tempo
-lie-der... al-les zer - sto - ben,
ver - schol - len.
a tempo anche più sos. rit........
dolcissimo
rall:...........
a tempo
Wa - rum
nur all' die
.... rall............
a tempo
dolcissimo
(27)
p
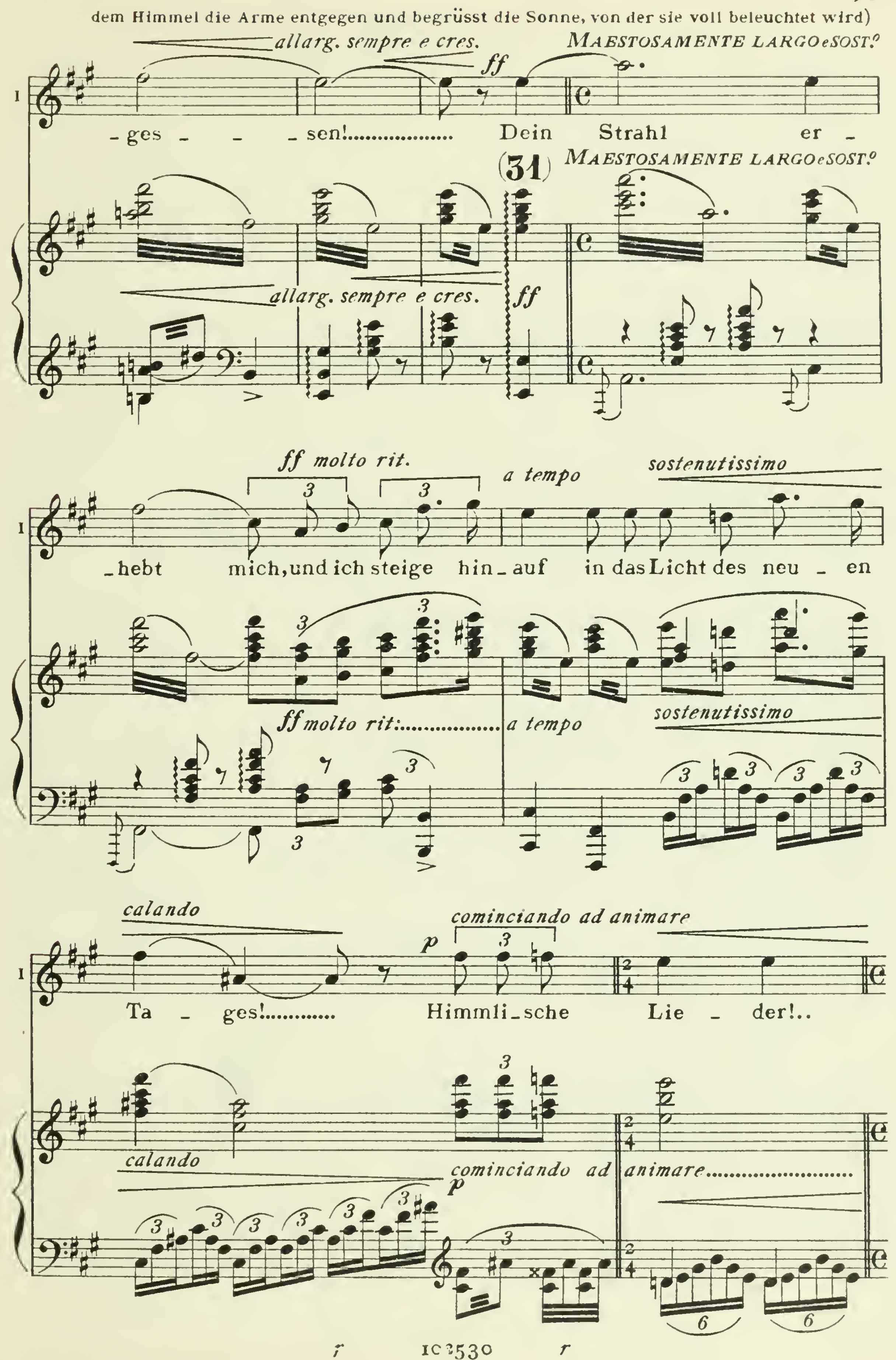

rall.
Lei - - den und die-se Fin - - ster-niss?................
rit:...
a tempo
mf
.... Mit Thrä-nen muss ich ster - - ben...............
dim.
p
.... im E - lend, ein - sam, ver lassen von al - len
dim.
P sciolte

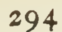

Men - schen, vom Le - ben, vom
cres. e animando
legatissimo
con anima
dim. e rall:
molto
Ta ge, von Al - lem?
dim. e rall.
p rall. e dim. molto
(28)
pp rall:
pp
f


mit tiefschmerzlichem Ausdrucke
Die
rall:
a tempo - Sostenutissimo
dim. molto
pp
29
Estremamente lento
appena sensibile
rit.
rall. moltissimo e morendo
klei_ne Welt, mein Häuschen und mein Gar_ten.... wur_de Trauer und
Estremamente lento
pp
rall. moltissimo e morendo
(immer dieselbe ängstliche Frage)
quasi un sospiro
Schweigen...
Wa - rum?...
dolente, sempre lento e sempre PP e dim. sempre
rall:....... a tempo
Wa - rum?
ppp


(am Himmel dämmert der Morgen)
MOLTO ADAGIO
(30)
m.d.
m.s.
pppp
(das Licht wächst,
ANDANTE SOST.to ♩=52
ppp
IRIS
als ob es die sterbende Iris neu beleben wolle, welche den Blick unverwandt nach Oben
pp
Ein ge_wal_ti_ges
richtet. Die ersten Strahlen der Sonne steigen herauf, um Iris zu liebkosen; sie meint
rit.
a tempo
cres.
Au - ge!...
Die Son - ne?........
sostenendo
dolce
ppp
rit:..........
a tempo cres.
zu fühlen, wie sich das Leben in ihr erneuert; entzückt richtet sie sich empor, streckt
mf
f
.... Die Son - - ne!.......... Du hast mich nicht ver_
mf allarg. e cres. sempre
f sostenutissimo

dem Himmel die Arme entgegen und begrüsst die Sonne, von der sie voll beleuchtet wird)





rall:..............................

cres. ed animando molto — *f*

I

Meer von Glanz und Far - be!.. Gar_ten e_wiger

cres. ed animando molto — *f rall:*..............................

(Iris stirbt, aber schon verklärt, fühlt

AND.te SOSTENUTO 𝅗𝅥 = 42

I

Blü then!

CHOR

1. u 2. Sopran *ff a tutta voce*

O komm! Ich bin das

Alt *ff a tutta voce*

O komm! Ich bin das

1. u 2. Tenor *ff a tutta voce*

O komm! Ich bin das

1. u 2. Bass *ff a tutta voce*

O komm! Ich bin das

(32)

AND.te SOSTENUTO 𝅗𝅥 = 42
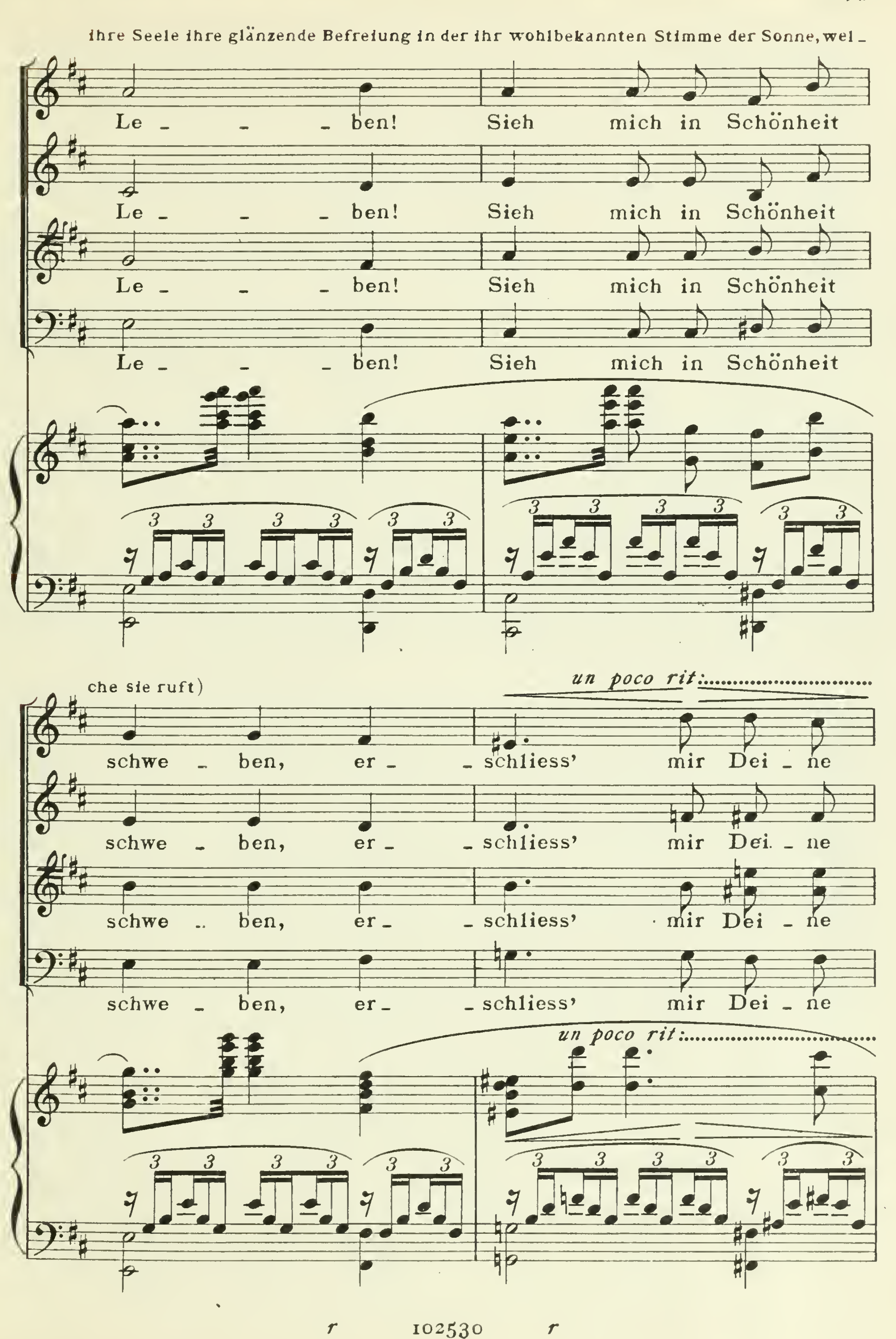
rit:......animando 8..........
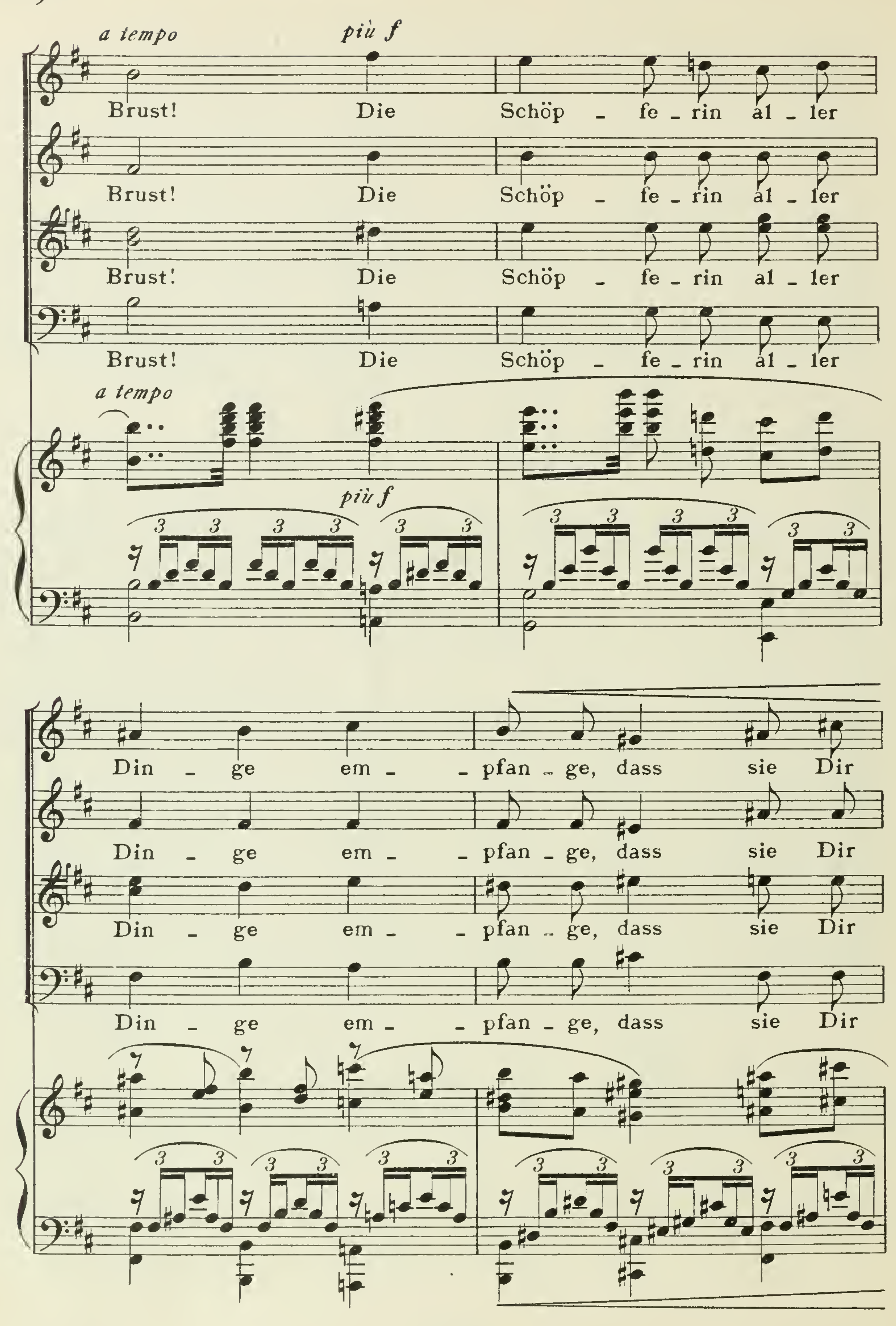
3
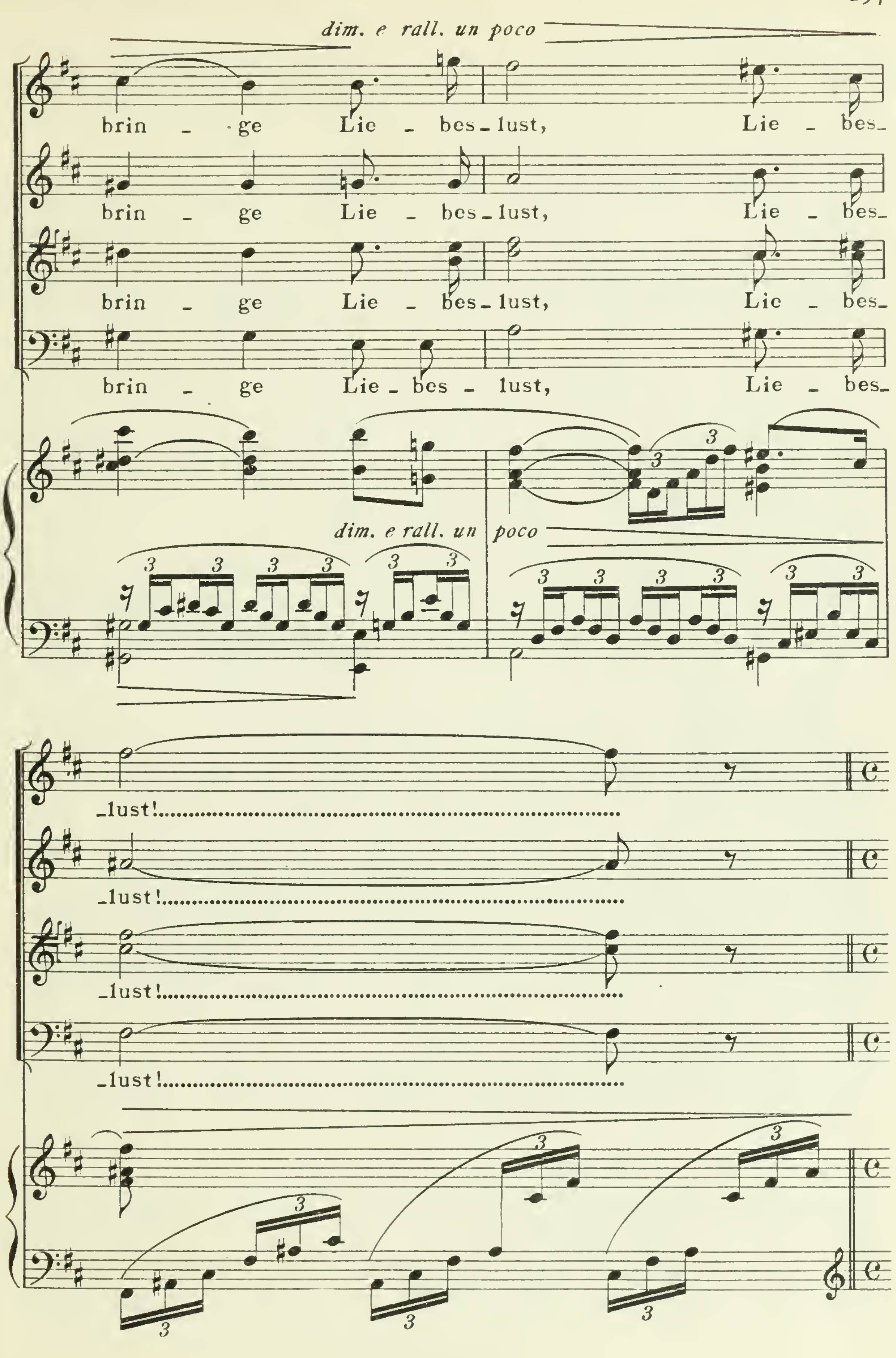
ff

ff

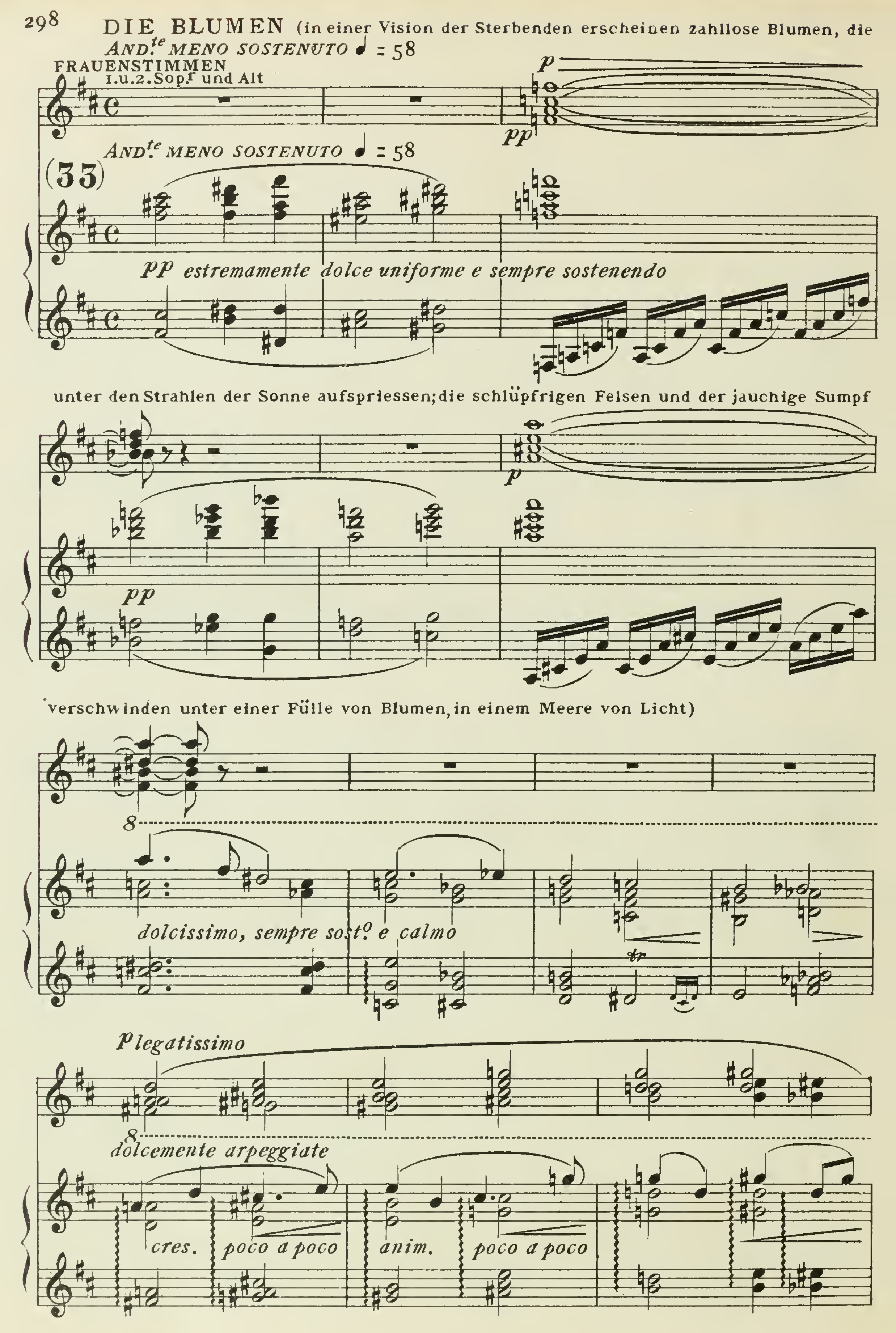
3 3 3 3 3 3
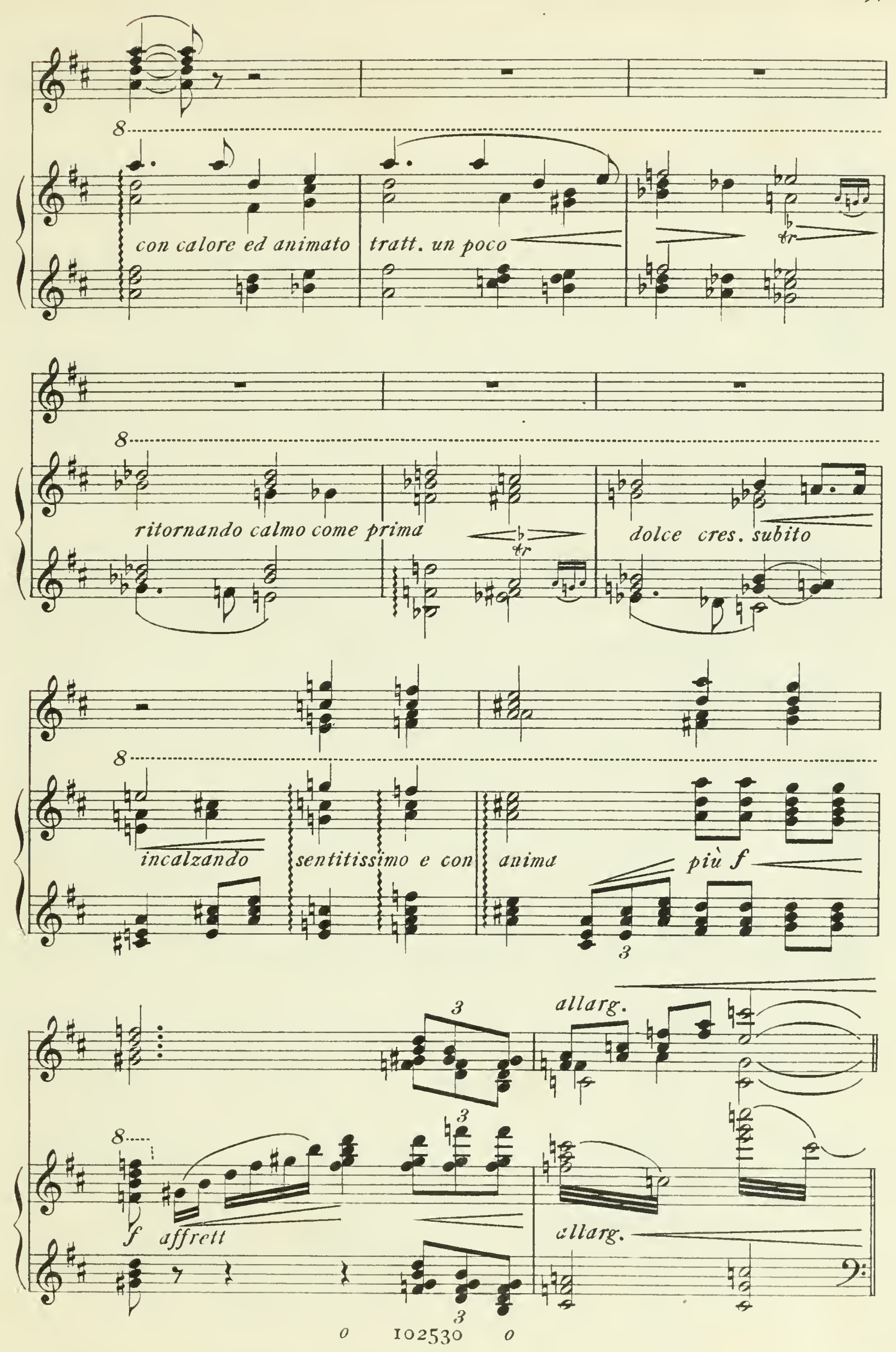

ihre Seele ihre glänzende Befreiung in der ihr wohlbekannten Stimme der Sonne, wel -
Le - - - ben! Sieh mich in Schönheit
Le - - - ben! Sieh mich in Schönheit
Le - - - ben! Sieh mich in Schönheit
Le - - - ben! Sieh mich in Schönheit
che sie ruft)
un poco rit:
schwe - ben, er - - schliess' mir Dei - ne
schwe - ben, er - - schliess' mir Dei - ne
schwe - ben, er - - schliess' mir Dei - ne
schwe - ben, er - - schliess' mir Dei - ne
un poco rit:
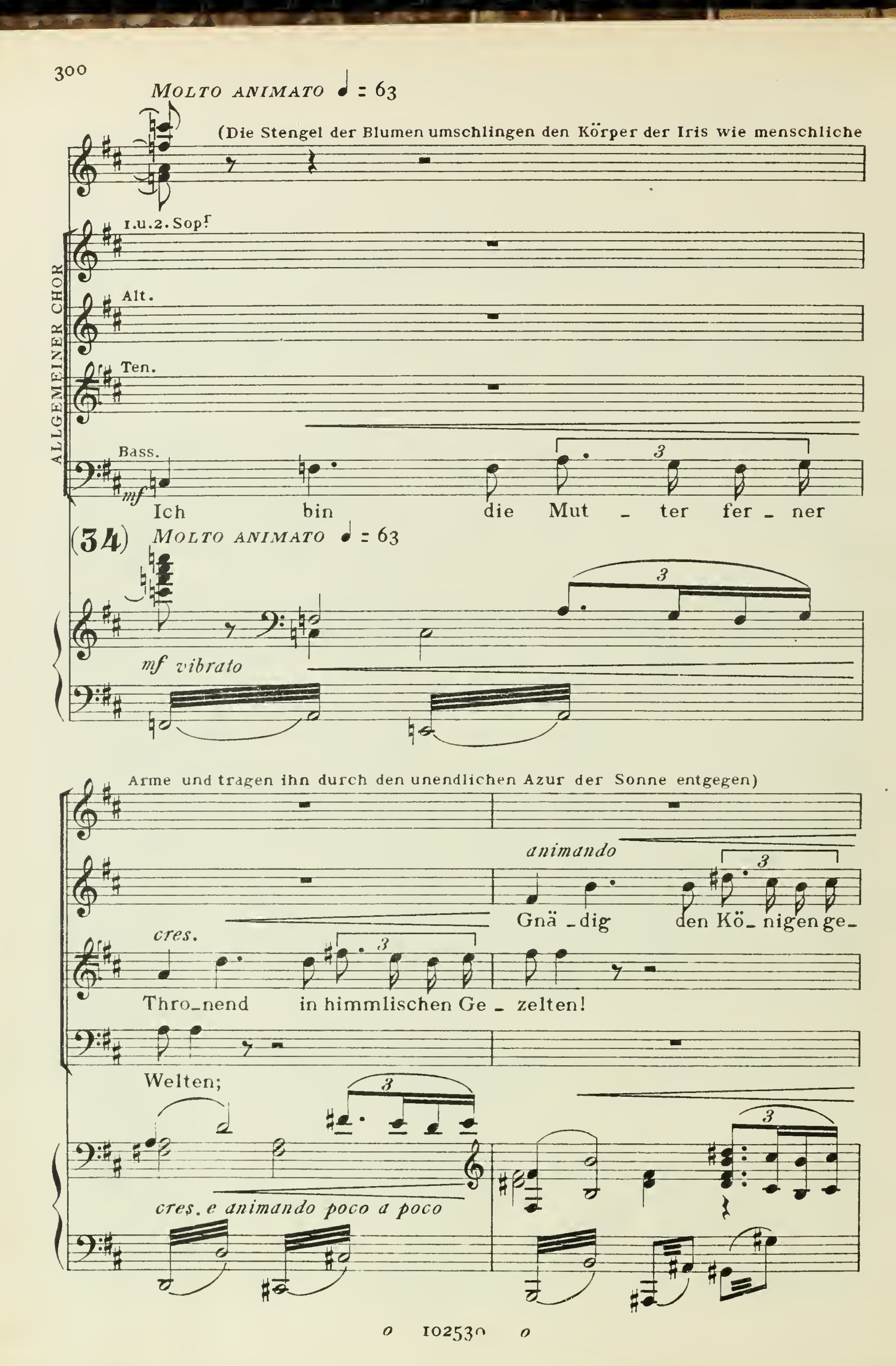

a tempo
più f
Brust! Die Schöp - fe - rin al - ler
Brust! Die Schöp - fe - rin al - ler
Brust! Die Schöp - fe - rin al - ler
Brust! Die Schöp - fe - rin al - ler
a tempo
più f
Din - ge em - - pfan - ge, dass sie Dir
Din - ge em - - pfan - ge, dass sie Dir
Din - ge em - - pfan .. ge, dass sie Dir
Din - ge em - - pfan - ge, dass sie Dir
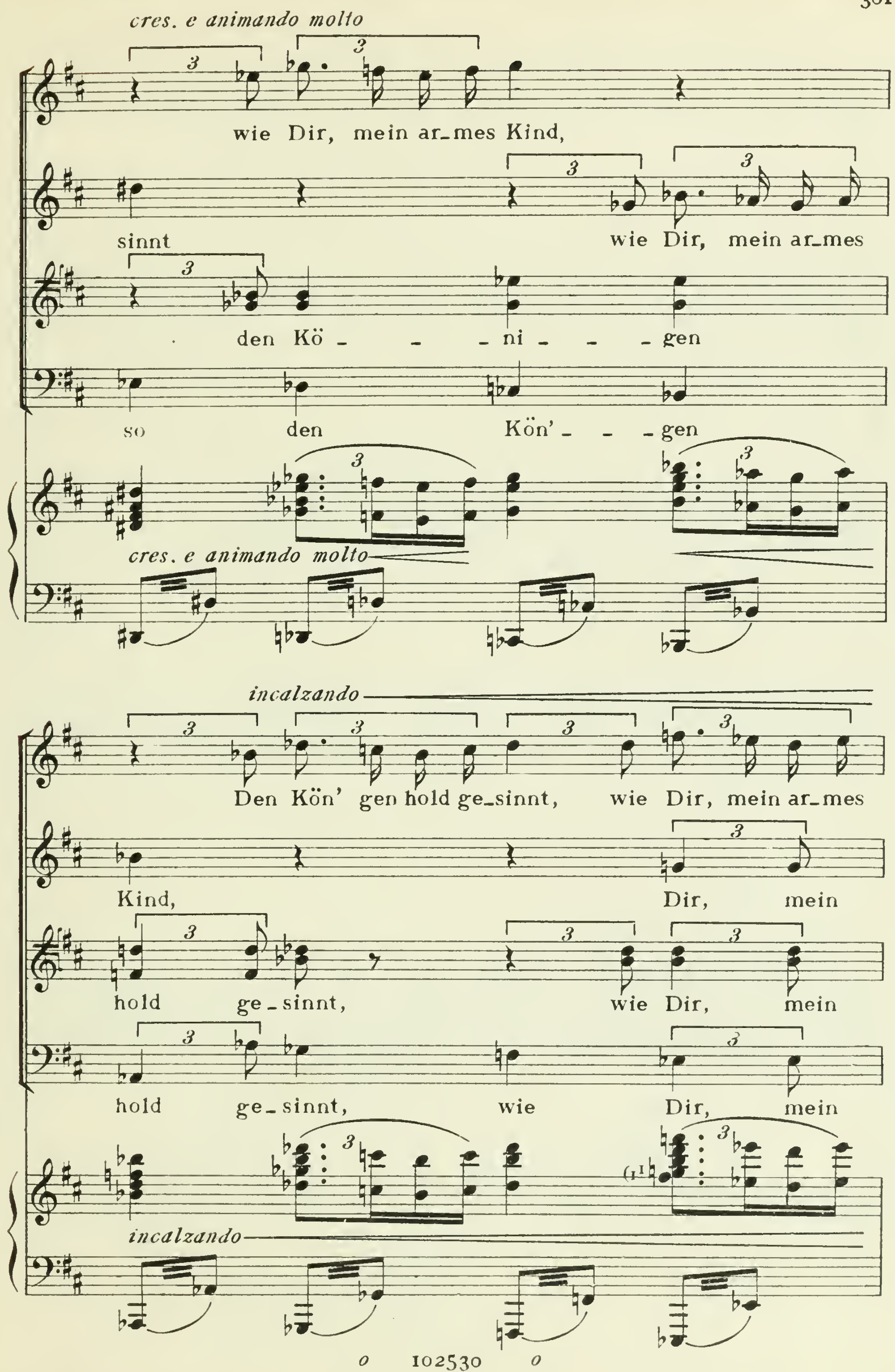

dim. e rall. un poco
brin - ge Lie - bes - lust, Lie - bes -
brin - ge Lie - bes - lust, Lie - bes -
brin - ge Lie - bes - lust, Lie - bes -
brin - ge Lie - bes - lust, Lie - bes -
dim. e rall. un poco
-lust!
-lust!
-lust!
-lust!
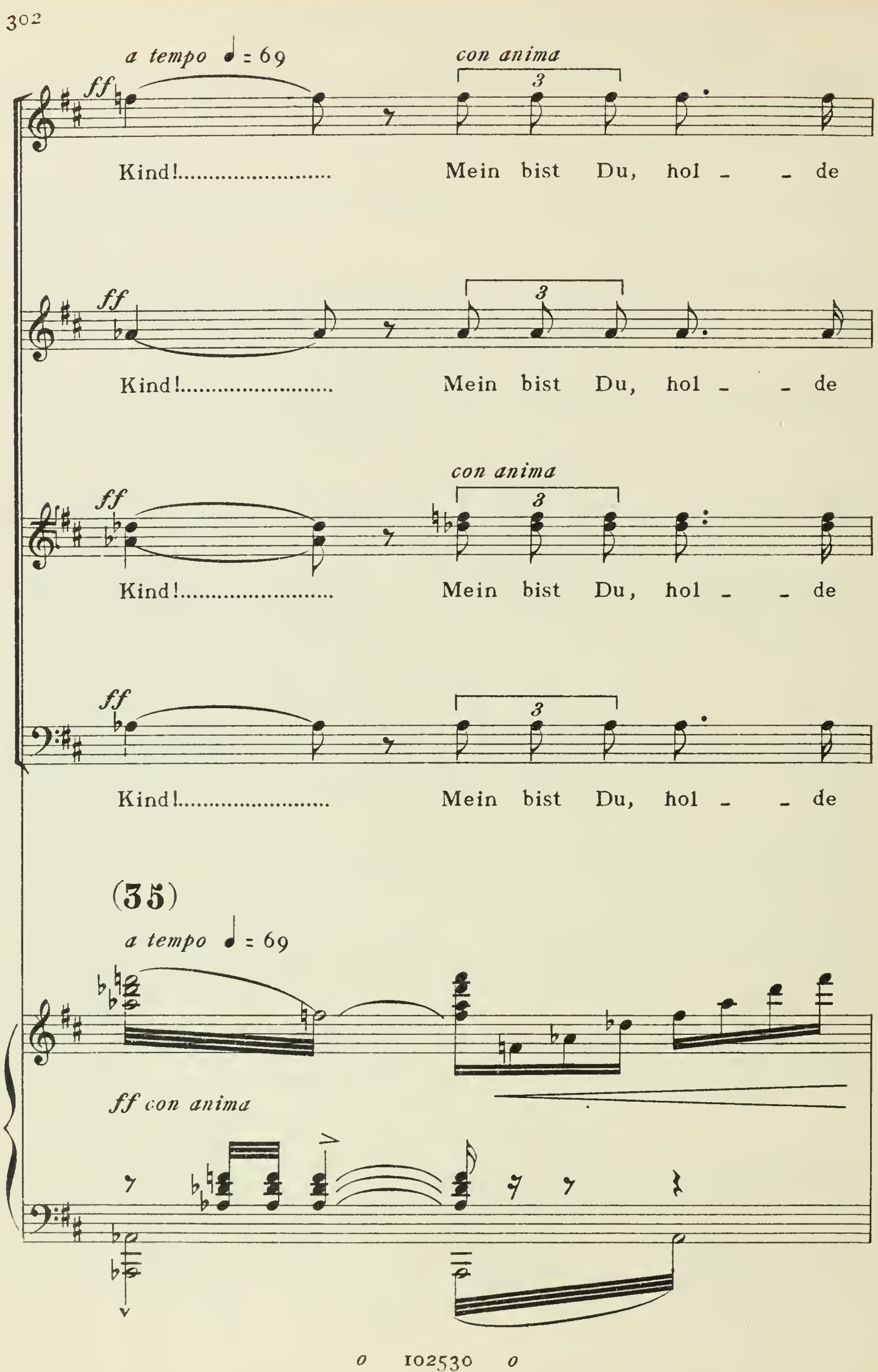
DIE BLUMEN (in einer Vision der Sterbenden erscheinen zahllose Blumen, die unter den Strahlen der Sonne aufspriessen; die schlüpfrigen Felsen und der jauchige Sumpf verschwinden unter einer Fülle von Blumen, in einem Meere von Licht)

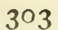



con calore ed animato
tratt. un poco
ritornando calmo come prima
dolce cres. subito
incalzando
sentitissimo e con
anima
più f
allarg.
f affrett
allarg.


Molto animato ♩ = 63
(Die Stengel der Blumen umschlingen den Körper der Iris wie menschliche
1.u.2. Sopr.
Alt.
Ten.
Bass.
ALLGEMEINER CHOR
mf
Ich bin die Mut - ter fer - ner
(34)
Molto animato ♩ = 63
mf vibrato
Arme und tragen ihn durch den unendlichen Azur der Sonne entgegen)
animando
Gnä - dig den Kö - nigen ge-
cres.
Thro - nend in himmlischen Ge - zelten!
Welten;
cres. e animando poco a poco


cres. e animando molto
wie Dir, mein ar_mes Kind,
sinnt
wie Dir, mein ar_mes
den Kö _ _ _ ni _ _ _ gen
so den Kön' _ _ _ gen
cres. e animando molto
incalzando
Den Kön' gen hold ge_sinnt, wie Dir, mein ar_mes
Kind, Dir, mein
hold ge_sinnt, wie Dir, mein
hold ge_sinnt, wie Dir, mein
incalzando


a tempo ♩= 69
con anima
ff
Kind!......................... Mein bist Du, hol - - de
ff
Kind!......................... Mein bist Du, hol - - de
con anima
ff
Kind!......................... Mein bist Du, hol - - de
ff
Kind!......................... Mein bist Du, hol - - de
(35)
a tempo ♩= 69
ff con anima



rit:........

più f   più f

Blu - me, und mir zum Ei_gen - thu - me ver -

Blu - me, und mir zum Ei_gen - thu - me ver -
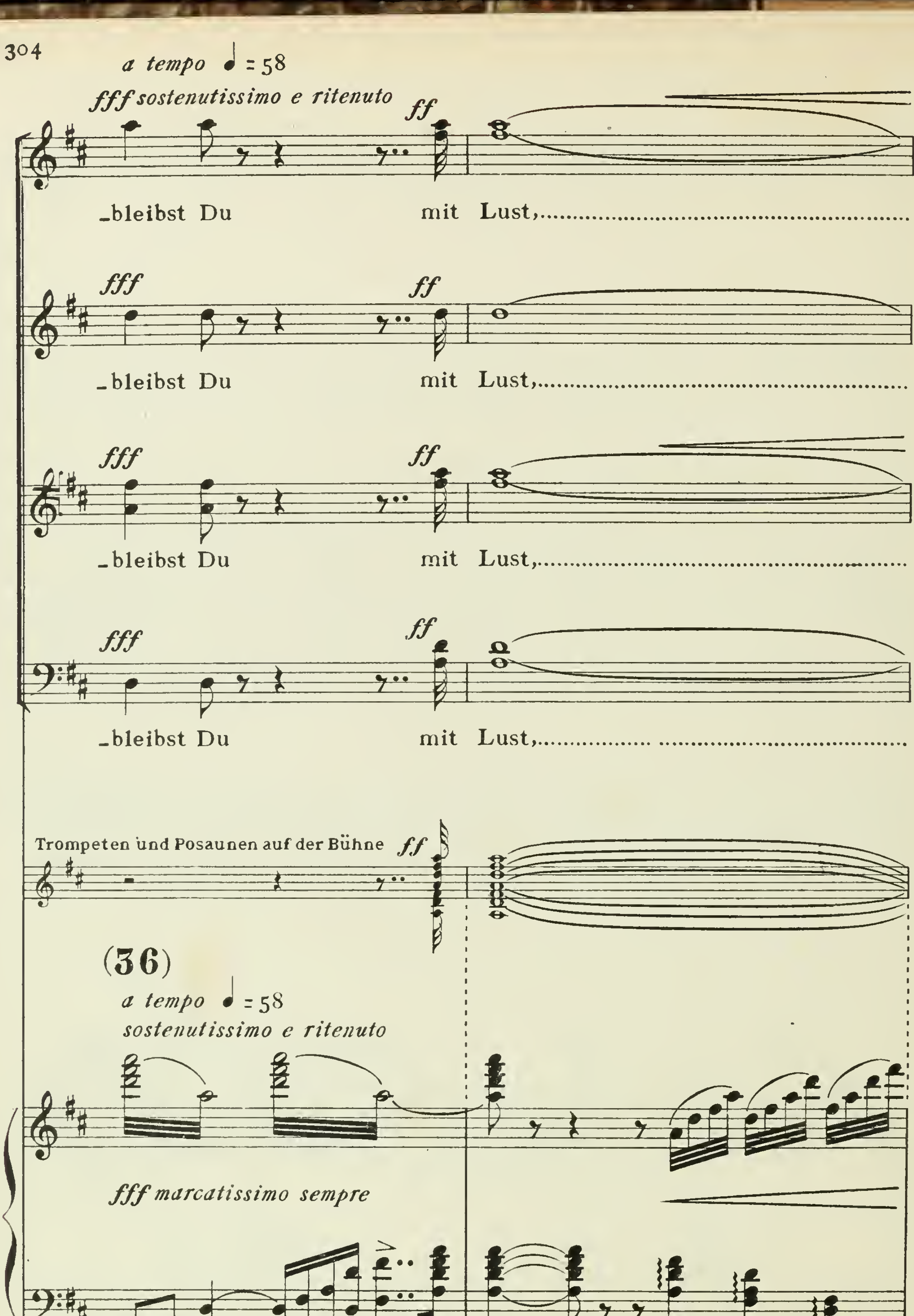
più f   più f
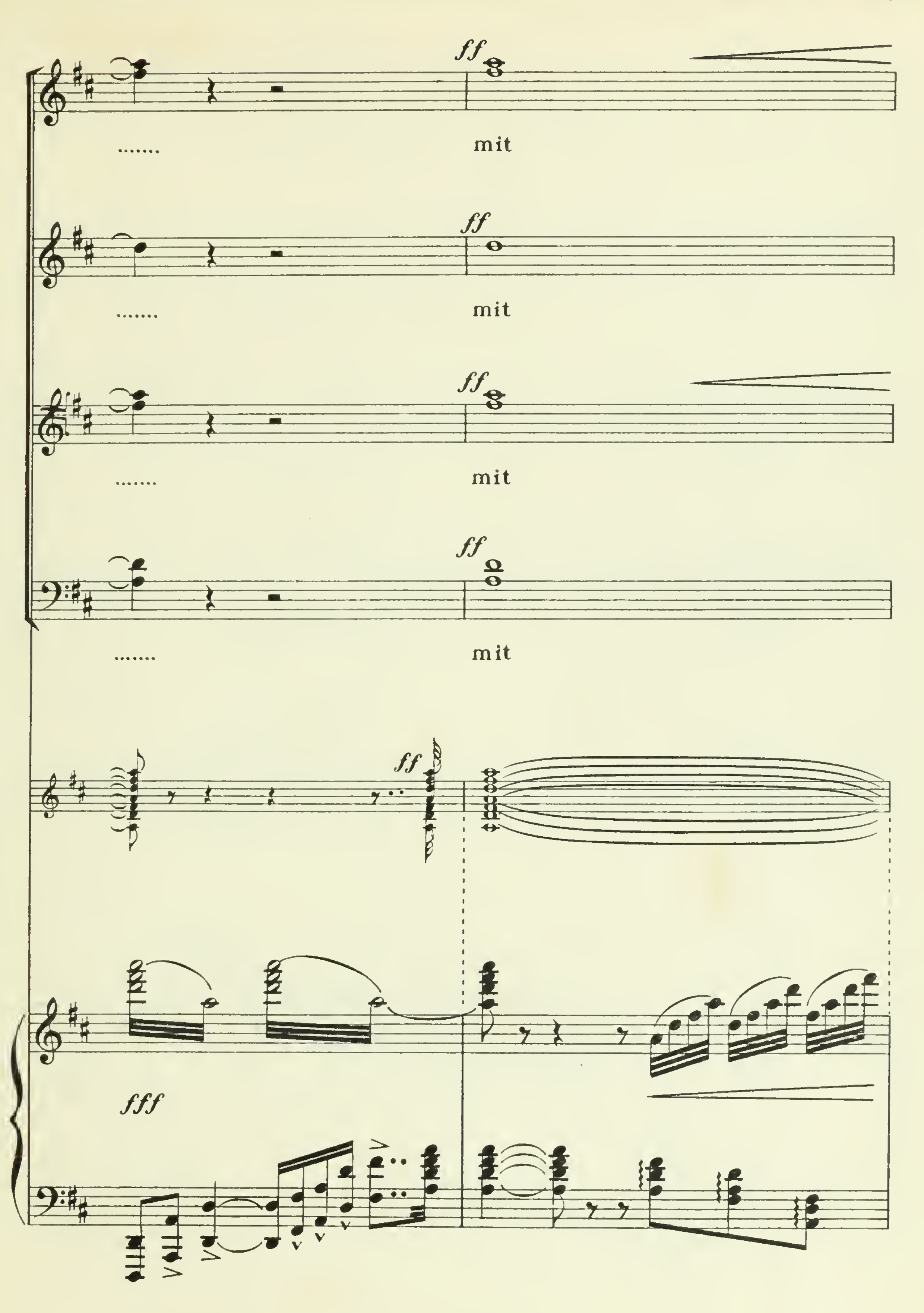
Blu - me, und mir zum Ei_gen - thu - me ver -
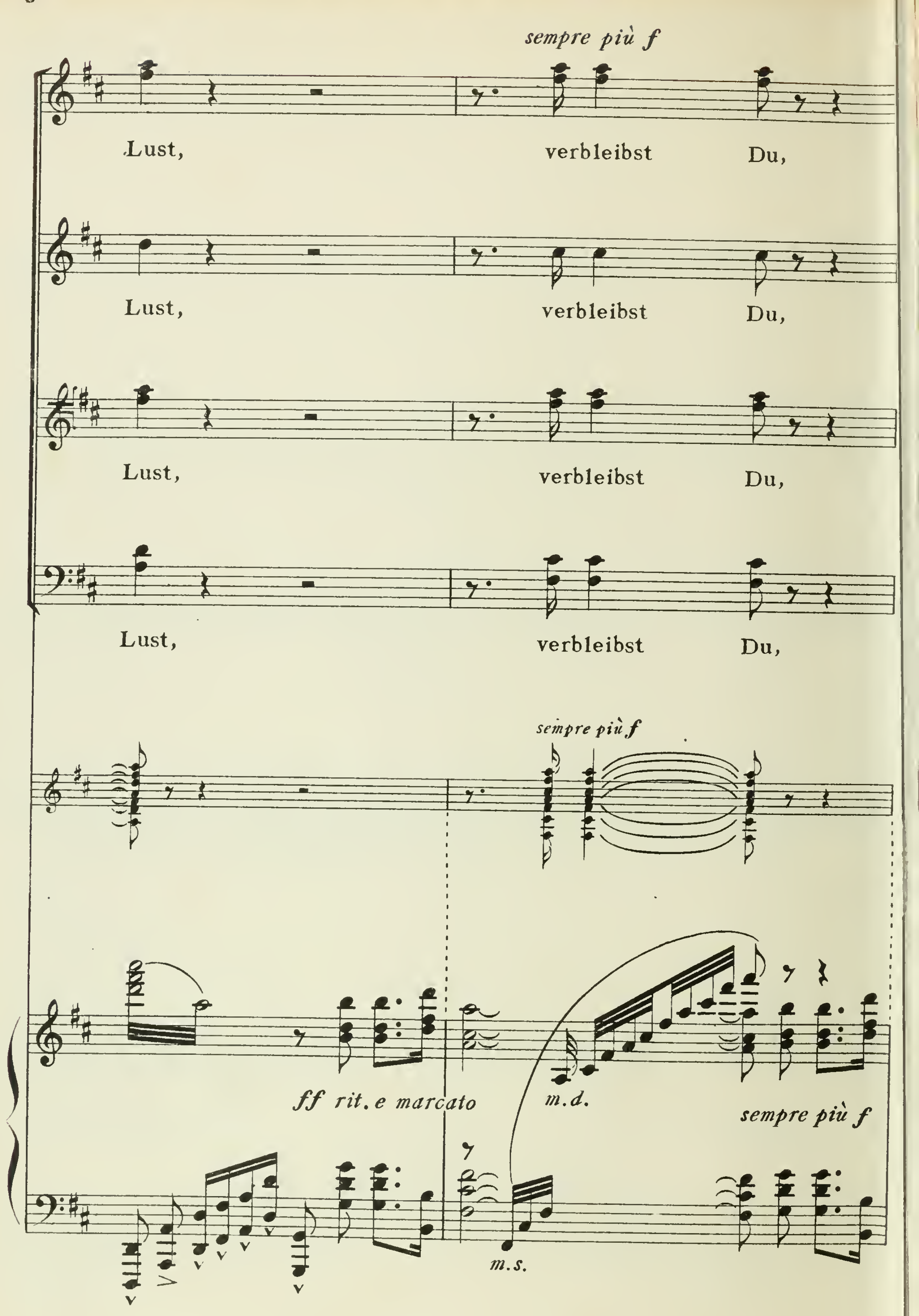
Blu - me, und mir zum Ei_gen - thu - me ver -
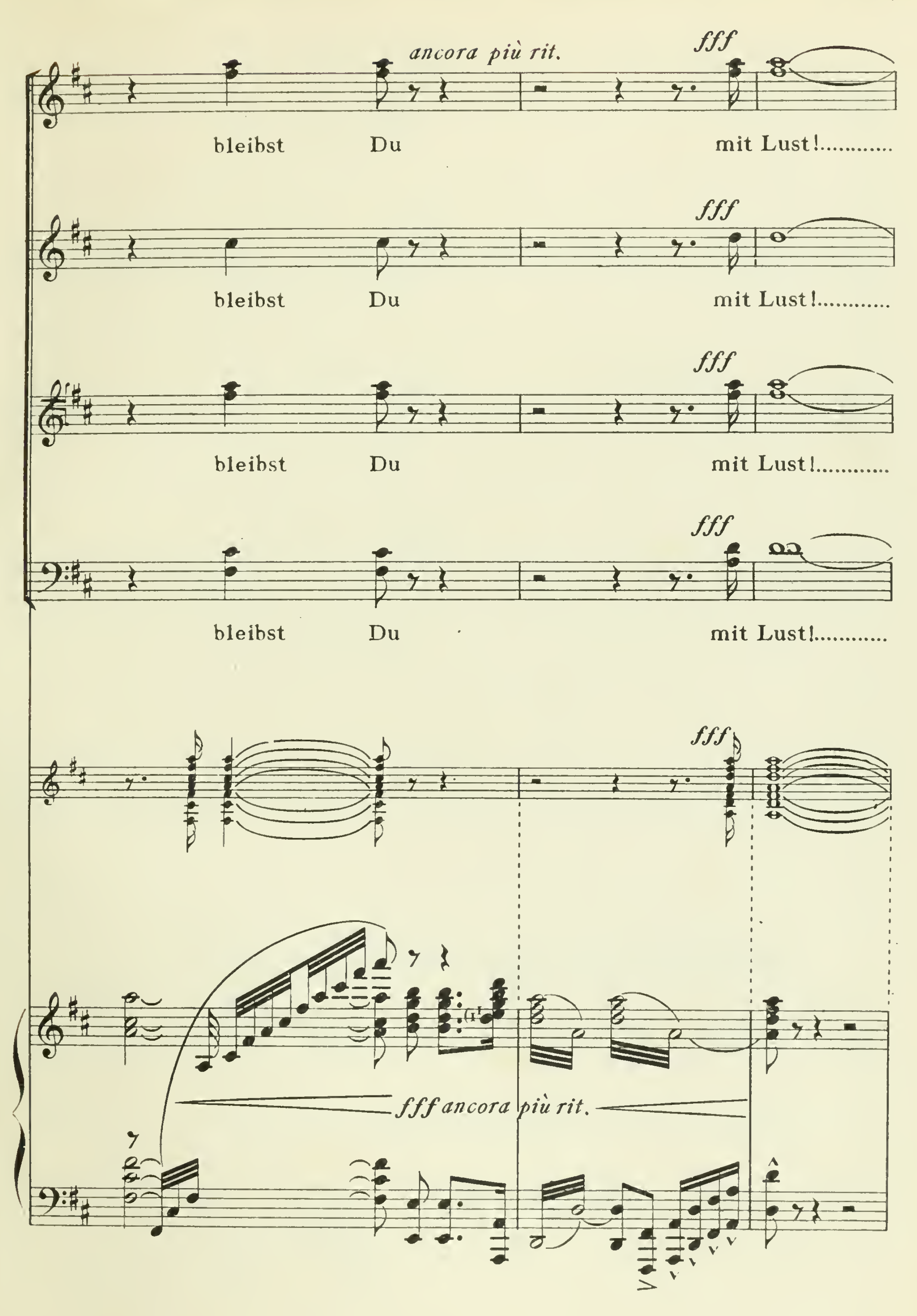
ff
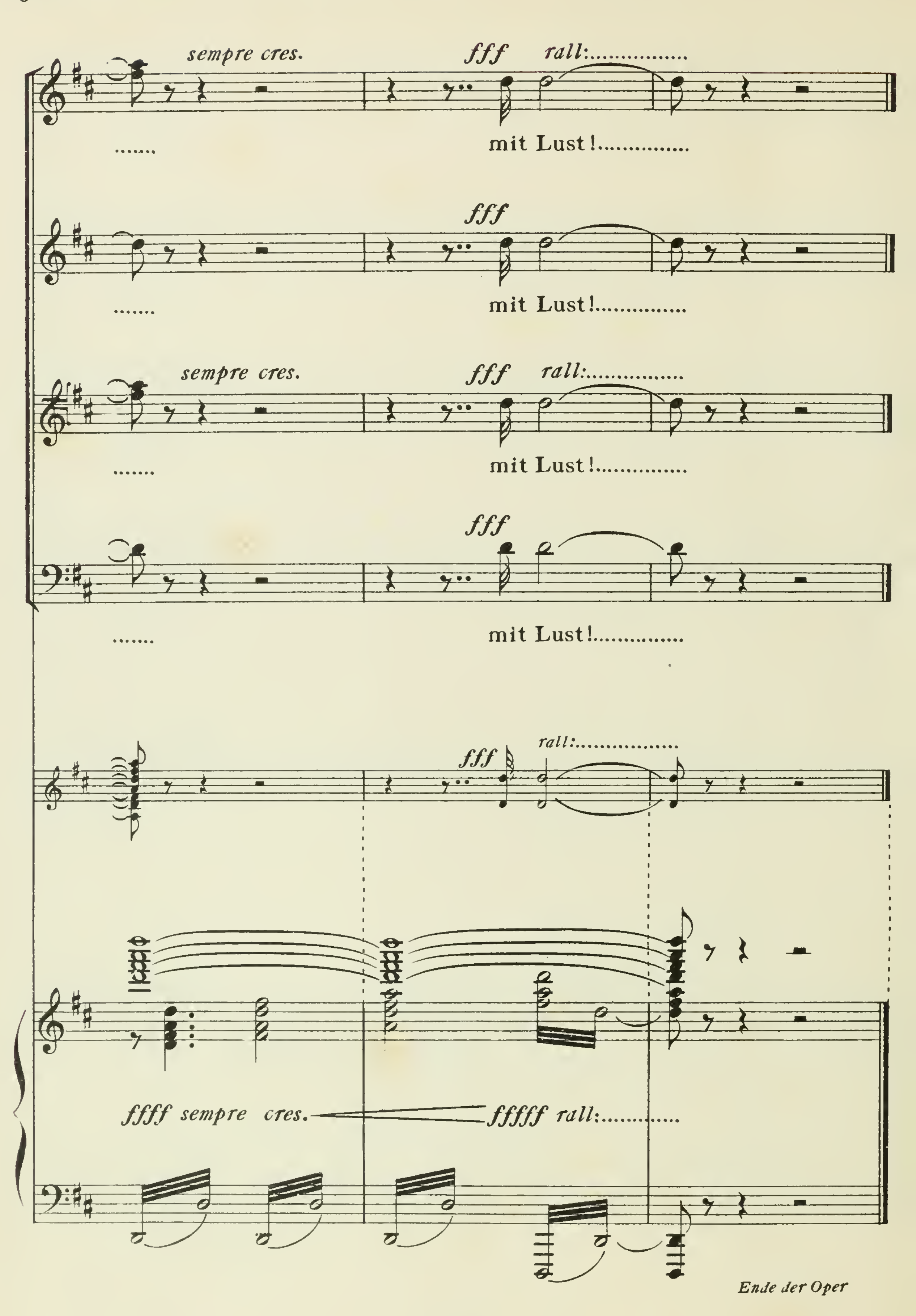
rit:.......


a tempo ♩ = 58
fff sostenutissimo e ritenuto
ff
-bleibst Du mit Lust,
fff
ff
-bleibst Du mit Lust,
fff
ff
-bleibst Du mit Lust,
fff
ff
-bleibst Du mit Lust,
Trompeten und Posaunen auf der Bühne
ff
(36)
a tempo ♩ = 58
sostenutissimo e ritenuto
fff marcatissimo sempre


ff
....
mit
ff
....
mit
ff
....
mit
ff
....
mit
ff
fff


sempre più f
Lust,
verbleibst
Du,
Lust,
verbleibst
Du,
Lust,
verbleibst
Du,
Lust,
verbleibst
Du,
sempre più f
ff rit. e marcato
m.d.
sempre più f
m.s.


ancora più rit.
fff
bleibst
Du
mit Lust!...........
fff
bleibst
Du
mit Lust!...........
fff
bleibst
Du
mit Lust!...........
fff
bleibst
Du
mit Lust!...........
fff
fff ancora più rit.



sempre cres.
fff
rall:................
....
mit Lust!...............
fff
....
mit Lust!..............
sempre cres.
fff
rall:................
....
mit Lust!..............
fff
....
mit Lust!..............
rall:................
fff
ffff sempre cres.
fffff rall:............
Ende der Oper



